

**North American  
Free Trade  
Agreement**

**Volume II**


**Chapters 17 to 22  
and Annexes**

**Accord de libre-  
échange nord-  
américain**

**Volume II**

**Chapitres 17 à 22  
et annexes**





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115498479>



# **North American Free Trade Agreement**

## **Volume II**

### **Chapters 17 to 22 and Annexes**

# **Accord de libre- échange nord- américain**

## **Volume II**

### **Chapitres 17 à 22 et annexes**

## PART SIX INTELLECTUAL PROPERTY

### Chapter Seventeen

#### Intellectual Property

##### Article 1701: Nature and Scope of Obligations

1. Each Party shall provide in its territory to the nationals of another Party adequate and effective protection and enforcement of intellectual property rights, while ensuring that measures to enforce intellectual property rights do not themselves become barriers to legitimate trade.
2. To provide adequate and effective protection and enforcement of intellectual property rights, each Party shall, at a minimum, give effect to this Chapter and to the substantive provisions of:
  - (a) the *Geneva Convention for the Protection of Producers of Phonograms Against Unauthorized Duplication of their Phonograms*, 1971 (Geneva Convention);
  - (b) the *Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works*, 1971 (Berne Convention);
  - (c) the *Paris Convention for the Protection of Industrial Property*, 1967 (Paris Convention); and
  - (d) the *International Convention for the Protection of New Varieties of Plants*, 1978 (UPOV Convention), or the *International Convention for the Protection of New Varieties of Plants*, 1991 (UPOV Convention).

If a Party has not acceded to the specified text of any such Conventions on or before the date of entry into force of this Agreement, it shall make every effort to accede.

3. Annex 1701.3 applies to the Parties specified in that Annex.

##### Article 1702: More Extensive Protection

A Party may implement in its domestic law more extensive protection of intellectual property rights than is

required under this Agreement, provided that such protection is not inconsistent with this Agreement.

##### Article 1703: National Treatment

1. Each Party shall accord to nationals of another Party treatment no less favorable than that it accords to its own nationals with regard to the protection and enforcement of all intellectual property rights. In respect of sound recordings, each Party shall provide such treatment to producers and performers of another Party, except that a Party may limit rights of performers of another Party in respect of secondary uses of sound recordings to those rights its nationals are accorded in the territory of such other Party.
2. No Party may, as a condition of according national treatment under this Article, require right holders to comply with any formalities or conditions in order to acquire rights in respect of copyright and related rights.
3. A Party may derogate from paragraph 1 in relation to its judicial and administrative procedures for the protection or enforcement of intellectual property rights, including any procedure requiring a national of another Party to designate for service of process an address in the Party's territory or to appoint an agent in the Party's territory, if the derogation is consistent with the relevant Convention listed in Article 1701(2), provided that such derogation:
  - (a) is necessary to secure compliance with measures that are not inconsistent with this Chapter; and
  - (b) is not applied in a manner that would constitute a disguised restriction on trade.
4. No Party shall have any obligation under this Article with respect to procedures provided in multilateral agreements concluded under the auspices of the World Intellectual Property Organization relating to the acquisition or maintenance of intellectual property rights.

## PARTIE VI PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

### Chapitre 17

#### Propriété intellectuelle

##### Article 1701 : Nature et portée des obligations

1. Chacune des Parties offrira, sur son territoire, aux ressortissants d'une autre Partie une protection efficace et suffisante des droits de propriété intellectuelle ainsi que les moyens de faire respecter ces droits, et fera en sorte que les mesures adoptées à cette fin ne deviennent pas elles-mêmes des obstacles au commerce légitime.

2. Pour assurer une protection efficace et suffisante des droits de propriété intellectuelle ainsi que le respect de ces droits, chacune des Parties devra, à tout le moins, donner effet au présent chapitre et aux dispositions de fond des instruments suivants :

- a) la *Convention de Genève de 1971 pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes* (Convention de Genève);
- b) la *Convention de Berne de 1971 pour la protection des œuvres littéraires et artistiques* (Convention de Berne);
- c) la *Convention de Paris de 1967 pour la protection de la propriété industrielle* (Convention de Paris); et
- d) la *Convention internationale de 1978 pour la protection des obtentions végétales* (Convention UPOV) ou la *Convention internationale de 1991 pour la protection des obtentions végétales* (Convention UPOV).

Toute Partie qui n'aura pas adhéré à l'une ou l'autre de ces conventions à la date d'entrée en vigueur du présent accord, fera tout en son pouvoir pour remédier à cette situation.

3. L'annexe 1701.3 s'applique aux Parties qui y sont visées.

##### Article 1702 : Protection plus large

Une Partie pourra mettre en œuvre dans sa législation intérieure une protection plus large des droits de propriété intellectuelle que ne le prescrit le présent accord, à condition que cette protection ne soit pas incompatible avec les dispositions de l'accord.

##### Article 1703 : Traitement national

1. Chacune des Parties accordera aux ressortissants d'une autre Partie un traitement non moins favorable que celui qu'elle accorde à ses propres ressortissants en ce qui concerne la protection et le respect de tous les droits de propriété intellectuelle. En ce qui concerne les enregistrements sonores, chacune des Parties accordera ce traitement aux producteurs ainsi qu'aux artistes interprètes et exécutants d'une autre Partie. Cependant, une Partie pourra limiter les droits des artistes interprètes et exécutants d'une autre Partie en ce qui concerne les utilisations secondaires des enregistrements sonores aux droits qui sont accordés à ces ressortissants sur le territoire de cette autre Partie.

2. Aucune des Parties ne pourra exiger, comme condition de l'octroi du traitement national en vertu du présent article, que les détenteurs de droits remplissent quelques formalités ou conditions que ce soit dans le but d'acquiescer des droits d'auteur et des droits connexes.

3. Une Partie pourra déroger aux dispositions du paragraphe 1 en ce qui concerne ses procédures judiciaires et administratives destinées à assurer la protection et le respect des droits de propriété intellectuelle, y compris toute procédure exigeant d'un ressortissant d'une autre Partie qu'il désigne une adresse de signification sur son territoire ou qu'il nomme un mandataire sur son territoire, pourvu que la dérogation soit compatible avec les dispositions de la convention pertinente indiquée au paragraphe 1701(2) et

- a) qu'elle soit nécessaire pour assurer la conformité aux mesures qui ne sont pas incompatibles avec les dispositions du présent chapitre, et
- b) qu'elle ne soit pas appliquée d'une manière qui constituerait une restriction déguisée au commerce.

4. Aucune des Parties n'aura d'obligations en vertu du présent article relativement aux procédures prévues par les accords multilatéraux conclus sous les auspices de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle pour l'acquisition ou le maintien de droits de propriété intellectuelle.



## Chapter 17

**Article 1704: Control of Abusive or Anti-competitive Practices or Conditions**

Nothing in this Chapter shall prevent a Party from specifying in its domestic law licensing practices or conditions that may in particular cases constitute an abuse of intellectual property rights having an adverse effect on competition in the relevant market. A Party may adopt or maintain, consistent with the other provisions of this Agreement, appropriate measures to prevent or control such practices or conditions.

**Article 1705: Copyright**

1. Each Party shall protect the works covered by Article 2 of the Berne Convention, including any other works that embody original expression within the meaning of that Convention. In particular:

- (a) all types of computer programs are literary works within the meaning of the Berne Convention and each Party shall protect them as such; and
- (b) compilations of data or other material, whether in machine readable or other form, which by reason of the selection or arrangement of their contents constitute intellectual creations, shall be protected as such.

The protection a Party provides under subparagraph (b) shall not extend to the data or material itself, or prejudice any copyright subsisting in that data or material.

2. Each Party shall provide to authors and their successors in interest those rights enumerated in the Berne Convention in respect of works covered by paragraph 1, including the right to authorize or prohibit:

- (a) the importation into the Party's territory of copies of the work made without the right holder's authorization;
- (b) the first public distribution of the original and each copy of the work by sale, rental or otherwise;
- (c) the communication of a work to the public; and
- (d) the commercial rental of the original or a copy of a computer program.

Subparagraph (d) shall not apply where the copy of the computer program is not itself an essential object of the rental. Each Party shall provide that putting the original or a copy of a computer program on the market with the right holder's consent shall not exhaust the rental right.

3. Each Party shall provide that for copyright and related rights:

- (a) any person acquiring or holding economic rights may freely and separately transfer such rights by

contract for purposes of their exploitation and enjoyment by the transferee; and

- (b) any person acquiring or holding such economic rights by virtue of a contract, including contracts of employment underlying the creation of works and sound recordings, shall be able to exercise those rights in its own name and enjoy fully the benefits derived from those rights.

4. Each Party shall provide that, where the term of protection of a work, other than a photographic work or a work of applied art, is to be calculated on a basis other than the life of a natural person, the term shall be not less than 50 years from the end of the calendar year of the first authorized publication of the work or, failing such authorized publication within 50 years from the making of the work, 50 years from the end of the calendar year of making.

5. Each Party shall confine limitations or exceptions to the rights provided for in this Article to certain special cases that do not conflict with a normal exploitation of the work and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the right holder.

6. No Party may grant translation and reproduction licenses permitted under the Appendix to the Berne Convention where legitimate needs in that Party's territory for copies or translations of the work could be met by the right holder's voluntary actions but for obstacles created by the Party's measures.

7. Annex 1705.7 applies to the Parties specified in that Annex.

**Article 1706: Sound Recordings**

1. Each Party shall provide to the producer of a sound recording the right to authorize or prohibit:

- (a) the direct or indirect reproduction of the sound recording;
- (b) the importation into the Party's territory of copies of the sound recording made without the producer's authorization;
- (c) the first public distribution of the original and each copy of the sound recording by sale, rental or otherwise; and
- (d) the commercial rental of the original or a copy of the sound recording, except where expressly otherwise provided in a contract between the producer of the sound recording and the authors of the works fixed therein.

Each Party shall provide that putting the original or a copy of a sound recording on the market with the right holder's consent shall not exhaust the rental right.

## Chapitre 17

## Article 1704 : Lutte contre les pratiques ou conditions abusives ou anticoncurrentielles

Aucune disposition du présent chapitre n'empêchera une Partie de spécifier, dans sa législation intérieure, les pratiques ou conditions en matière d'octroi de licences qui pourront, dans des cas particuliers, constituer un usage abusif des droits de propriété intellectuelle ayant un effet négatif sur la concurrence dans le marché considéré. Une Partie pourra adopter ou maintenir, sous réserve de compatibilité avec les autres dispositions du présent accord, des mesures appropriées pour prévenir ou combattre de telles pratiques ou conditions.

## Article 1705 : Droit d'auteur

1. Chacune des Parties protégera les oeuvres visées par l'article 2 de la Convention de Berne, ainsi que toutes autres oeuvres d'expression originale au sens de ladite convention. Ainsi, notamment,

- a) tous les genres de programmes d'ordinateur sont des oeuvres littéraires au sens de la Convention de Berne, et chacune des Parties les protégera à ce titre, et
- b) les compilations de données ou d'autres éléments, qu'elles soient reproduites sur support exploitable par machine ou sous toute autre forme, qui, par le choix ou la disposition des matières, constituent des créations intellectuelles, seront protégées à ce titre.

La protection assurée par une Partie en vertu de l'alinéa b), qui ne s'étendra pas aux données ou éléments eux-mêmes, sera sans préjudice de tout droit d'auteur subsistant pour ces données ou éléments.

2. Chacune des Parties accordera aux auteurs et à leurs ayants droit, en ce qui concerne les oeuvres protégées conformément au paragraphe 1, les droits énumérés dans la Convention de Berne, y compris le droit d'autoriser ou d'interdire

- a) l'importation sur le territoire de la Partie d'exemplaires de l'oeuvre faits sans l'autorisation du détenteur du droit,
- b) la première distribution au public de l'original et de chaque exemplaire d'une oeuvre, par vente, location ou autrement,
- c) la communication d'une oeuvre au public, et
- d) la location commerciale de l'original ou d'exemplaires d'un programme d'ordinateur.

L'alinéa d) ne s'appliquera pas lorsque l'exemplaire du programme d'ordinateur ne constitue pas lui-même l'objet essentiel de la location. Chacune des Parties fera en sorte que la mise sur le marché de l'original ou d'exemplaires d'un

programme d'ordinateur avec le consentement du détenteur du droit n'épuise pas le droit de location.

3. En ce qui concerne le droit d'auteur et les droits connexes, chacune des Parties fera en sorte

- a) que toute personne qui acquiert ou détient des droits patrimoniaux soit autorisée à les transférer librement et séparément, au moyen de contrats, en vue de leur exploitation et de leur utilisation par le bénéficiaire, et
- b) que toute personne qui acquiert ou détient des droits patrimoniaux en vertu d'un contrat, notamment d'un contrat de louage de services conduisant à la création d'oeuvres et d'enregistrements sonores, soit en mesure d'exercer ces droits de son propre chef et de bénéficier pleinement des avantages qui en découlent.

4. Chaque fois que la durée de protection d'une oeuvre, autre qu'une oeuvre photographique ou une oeuvre des arts appliqués, est calculée en fonction d'un critère autre que la vie d'une personne physique, cette durée sera d'au moins 50 ans à compter de la fin de l'année civile de la première publication autorisée de l'oeuvre, ou, si une telle publication autorisée n'a pas lieu dans les 50 ans à compter de réalisation d'une telle oeuvre, d'au moins 50 ans à compter de la fin de l'année civile de réalisation.

5. Chacune des Parties restreindra les limitations ou les exceptions aux droits prévus dans le présent article à certains cas spéciaux qui n'entrent pas en conflit avec l'exploitation normale de l'oeuvre et ne portent pas indûment préjudice aux intérêts légitimes du détenteur du droit.

6. Aucune des Parties ne pourra accorder les autorisations de traduction et de reproduction visées à l'annexe de la Convention de Berne lorsque les besoins légitimes d'exemplaires ou de traductions de l'oeuvre sur son territoire pourraient être satisfaits en recourant aux actes volontaires du détenteur du droit d'auteur, si ce n'était des obstacles résultant de mesures prises par la Partie concernée.

7. L'annexe 1705.7 s'applique aux Parties qui y sont visées.

## Article 1706 : Enregistrements sonores

1. Chacune des Parties accordera au producteur d'un enregistrement sonore le droit d'autoriser ou d'interdire

- a) la reproduction directe ou indirecte de son enregistrement;
- b) l'importation, sur le territoire de la Partie concernée, d'exemplaires de l'enregistrement faits sans l'autorisation du producteur;



2. Each Party shall provide a term of protection for sound recordings of at least 50 years from the end of the calendar year in which the fixation was made.

3. Each Party shall confine limitations or exceptions to the rights provided for in this Article to certain special cases that do not conflict with a normal exploitation of the sound recording and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the right holder.

## Article 1707: Protection of Encrypted Program-Carrying Satellite Signals

Within one year from the date of entry into force of this Agreement, each Party shall make it:

- (a) a criminal offense to manufacture, import, sell, lease or otherwise make available a device or system that is primarily of assistance in decoding an encrypted program-carrying satellite signal without the authorization of the lawful distributor of such signal; and
- (b) a civil offense to receive, in connection with commercial activities, or further distribute, an encrypted program-carrying satellite signal that has been decoded without the authorization of the lawful distributor of the signal or to engage in any activity prohibited under subparagraph (a).

Each Party shall provide that any civil offense established under subparagraph (b) shall be actionable by any person that holds an interest in the content of such signal.

## Article 1708: Trademarks

1. For purposes of this Agreement, a trademark consists of any sign, or any combination of signs, capable of distinguishing the goods or services of one person from those of another, including personal names, designs, letters, numerals, colors, figurative elements, or the shape of goods or of their packaging. Trademarks shall include service marks and collective marks, and may include certification marks. A Party may require, as a condition for registration, that a sign be visually perceptible.

2. Each Party shall provide to the owner of a registered trademark the right to prevent all persons not having the owner's consent from using in commerce identical or similar signs for goods or services that are identical or similar to those goods or services in respect of which the owner's trademark is registered, where such use would result in a likelihood of confusion. In the case of the use of an identical sign for identical goods or services, a likelihood of confusion shall be presumed. The rights described above shall not prejudice any prior rights, nor shall they affect the possibility of a Party making rights available on the basis of use.

3. A Party may make registrability depend on use. However, actual use of a trademark shall not be a condition for filing an application for registration. No Party may refuse an application solely on the ground that intended use has not taken place before the expiry of a period of three years from the date of application for registration.

4. Each Party shall provide a system for the registration of trademarks, which shall include:

- (a) examination of applications;
- (b) notice to be given to an applicant of the reasons for the refusal to register a trademark;
- (c) a reasonable opportunity for the applicant to respond to the notice;
- (d) publication of each trademark either before or promptly after it is registered; and
- (e) a reasonable opportunity for interested persons to petition to cancel the registration of a trademark.

A Party may provide for a reasonable opportunity for interested persons to oppose the registration of a trademark.

5. The nature of the goods or services to which a trademark is to be applied shall in no case form an obstacle to the registration of the trademark.

6. Article 6<sup>bis</sup> of the Paris Convention shall apply, with such modifications as may be necessary, to services. In determining whether a trademark is well-known, account shall be taken of the knowledge of the trademark in the relevant sector of the public, including knowledge in the Party's territory obtained as a result of the promotion of the trademark. No Party may require that the reputation of the trademark extend beyond the sector of the public that normally deals with the relevant goods or services.

7. Each Party shall provide that the initial registration of a trademark be for a term of at least 10 years and that the registration be indefinitely renewable for terms of not less than 10 years when conditions for renewal have been met.

8. Each Party shall require the use of a trademark to maintain a registration. The registration may be canceled for the reason of non-use only after an uninterrupted period of at least two years of non-use, unless valid reasons based on the existence of obstacles to such use are shown by the trademark owner. Each Party shall recognize, as valid reasons for non-use, circumstances arising independently of the will of the trademark owner that constitute an obstacle to the use of the trademark, such as import restrictions on, or other government requirements for, goods or services identified by the trademark.

9. Each Party shall recognize use of a trademark by a person other than the trademark owner, where such use is subject to

- c) la première distribution au public de l'original et de chacun des exemplaires d'un enregistrement, par vente, location ou autrement; et
- d) la location commerciale de l'original ou d'exemplaires de l'enregistrement, sauf stipulation contraire au contrat conclu entre le producteur de l'enregistrement et les auteurs des oeuvres qui y sont fixées.

Chacune des Parties fera en sorte que la mise sur le marché de l'original ou d'exemplaires d'un enregistrement avec le consentement du détenteur du droit n'épuise pas le droit de location.

2. Chacune des Parties assurera aux enregistrements sonores une protection dont la durée sera d'au moins 50 ans à compter de la fin de l'année civile de fixation.

3. Chacune des Parties restreindra les limitations et les exceptions aux droits prévus dans le présent article pour les enregistrements sonores à certains cas spéciaux qui n'entrent pas en conflit avec l'exploitation normale des enregistrements et ne portent pas préjudice aux intérêts légitimes des détenteurs des droits.

### Article 1707 : Protection des signaux satellite encodés porteurs de programmes

Dans l'année qui suivra la date d'entrée en vigueur du présent accord, chacune des Parties

- a) édictera en infraction pénale le fait de fabriquer, d'importer, de vendre, de louer ou de mettre par ailleurs à la disposition du public tout appareil ou système servant principalement au décodage de signaux satellite encodés porteurs de programmes, sans l'autorisation du distributeur légitime de ces signaux; et
- b) édictera en infraction civile le fait de capter dans le cadre d'activités commerciales, ou de distribuer des signaux satellite encodés porteurs de programmes qui auront été décodés sans l'autorisation du distributeur légitime de ces signaux, ou le fait d'exercer une activité interdite aux termes de l'alinéa a).

Chacune des Parties fera en sorte que, en cas d'infraction civile du type prévu à l'alinéa b), des poursuites puissent être engagées par toute personne qui détient un intérêt dans le contenu de ces signaux.

### Article 1708 : Marques de fabrique ou de commerce

1. Aux fins du présent accord, on entend par marque de fabrique ou de commerce tout signe, ou toute combinaison de signes, propre à distinguer les produits ou les services d'une

personne des produits ou services d'une autre personne, notamment les noms de personne, les dessins, les lettres, les chiffres, les couleurs, les éléments figuratifs ou la forme des produits ou de leur emballage. Les marques de fabrique ou de commerce comprennent les marques de service et les marques collectives, et pourront comprendre les marques de certification. Une Partie pourra exiger, comme condition de l'enregistrement, qu'un signe soit perceptible visuellement.

2. Chacune des Parties accordera au titulaire d'une marque de fabrique ou de commerce enregistrée le droit d'empêcher toutes les personnes agissant sans son consentement de faire usage, au cours d'opérations commerciales, de signes identiques ou analogues pour des produits ou des services identiques ou analogues à ceux pour lesquels la marque de commerce du titulaire est enregistrée, dans les cas où un tel usage entraînerait un risque de confusion. En cas d'usage d'un signe identique pour des produits ou services identiques, un risque de confusion sera présumé exister. Les droits décrits ci-dessus ne porteront préjudice à aucun droit antérieur et n'affecteront pas la possibilité qu'a une Partie de subordonner l'existence des droits à l'utilisation.

3. Une Partie pourra subordonner l'enregistrabilité à l'utilisation. Toutefois, l'utilisation effective d'une marque de fabrique ou de commerce ne sera pas une condition pour le dépôt d'une demande d'enregistrement. Aucune des Parties ne pourra rejeter une demande au seul motif que l'utilisation projetée de la marque de fabrique ou de commerce n'a pas eu lieu avant l'expiration d'une période de trois ans à compter de la date de la demande d'enregistrement.

4. Chacune des Parties instituera un système pour l'enregistrement des marques de fabrique ou de commerce qui prévoira notamment :

- a) l'examen des demandes;
- b) la notification au requérant des raisons motivant le refus d'enregistrement d'une marque de fabrique ou de commerce;
- c) une possibilité raisonnable pour le requérant de répondre à la notification;
- d) la publication de chaque marque de fabrique ou de commerce soit avant qu'elle ne soit enregistrée, soit dans les moindres délais après son enregistrement;
- e) une possibilité raisonnable pour les personnes intéressées de demander l'annulation de l'enregistrement d'une marque de fabrique ou de commerce.

Une Partie pourra ménager aux personnes intéressées une possibilité raisonnable de s'opposer à l'enregistrement d'une marque de fabrique ou de commerce.

5. La nature des produits ou services auxquels une marque de fabrique ou de commerce doit s'appliquer ne fera en aucun cas obstacle à l'enregistrement de la marque.



## Chapter 17

the owner's control, as use of the trademark for purposes of maintaining the registration.

10. No Party may encumber the use of a trademark in commerce by special requirements, such as a use that reduces the trademark's function as an indication of source or a use with another trademark.

11. A Party may determine conditions on the licensing and assignment of trademarks, it being understood that the compulsory licensing of trademarks shall not be permitted and that the owner of a registered trademark shall have the right to assign its trademark with or without the transfer of the business to which the trademark belongs.

12. A Party may provide limited exceptions to the rights conferred by a trademark, such as fair use of descriptive terms, provided that such exceptions take into account the legitimate interests of the trademark owner and of other persons.

13. Each Party shall prohibit the registration as a trademark of words, at least in English, French or Spanish, that generically designate goods or services or types of goods or services to which the trademark applies.

14. Each Party shall refuse to register trademarks that consist of or comprise immoral, deceptive or scandalous matter, or matter that may disparage or falsely suggest a connection with persons, living or dead, institutions, beliefs or any Party's national symbols, or bring them into contempt or disrepute.

## Article 1709: Patents

1. Subject to paragraphs 2 and 3, each Party shall make patents available for any inventions, whether products or processes, in all fields of technology, provided that such inventions are new, result from an inventive step and are capable of industrial application. For purposes of this Article, a Party may deem the terms "inventive step" and "capable of industrial application" to be synonymous with the terms "non-obvious" and "useful", respectively.

2. A Party may exclude from patentability inventions if preventing in its territory the commercial exploitation of the inventions is necessary to protect ordre public or morality, including to protect human, animal or plant life or health or to avoid serious prejudice to nature or the environment, provided that the exclusion is not based solely on the ground that the Party prohibits commercial exploitation in its territory of the subject matter of the patent.

3. A Party may also exclude from patentability:

- (a) diagnostic, therapeutic and surgical methods for the treatment of humans or animals;
- (b) plants and animals other than microorganisms; and

- (c) essentially biological processes for the production of plants or animals, other than non-biological and microbiological processes for such production.

Notwithstanding subparagraph (b), each Party shall provide for the protection of plant varieties through patents, an effective scheme of sui generis protection, or both.

4. If a Party has not made available product patent protection for pharmaceutical or agricultural chemicals commensurate with paragraph 1:

- (a) as of January 1, 1992, for subject matter that relates to naturally occurring substances prepared or produced by, or significantly derived from, microbiological processes and intended for food or medicine, and
- (b) as of July 1, 1991, for any other subject matter,

that Party shall provide to the inventor of any such product or its assignee the means to obtain product patent protection for such product for the unexpired term of the patent for such product granted in another Party, as long as the product has not been marketed in the Party providing protection under this paragraph and the person seeking such protection makes a timely request.

5. Each Party shall provide that:

- (a) where the subject matter of a patent is a product, the patent shall confer on the patent owner the right to prevent other persons from making, using or selling the subject matter of the patent, without the patent owner's consent; and
- (b) where the subject matter of a patent is a process, the patent shall confer on the patent owner the right to prevent other persons from using that process and from using, selling, or importing at least the product obtained directly by that process, without the patent owner's consent.

6. A Party may provide limited exceptions to the exclusive rights conferred by a patent, provided that such exceptions do not unreasonably conflict with a normal exploitation of the patent and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the patent owner, taking into account the legitimate interests of other persons.

7. Subject to paragraphs 2 and 3, patents shall be available and patent rights enjoyable without discrimination as to the field of technology, the territory of the Party where the invention was made and whether products are imported or locally produced.

8. A Party may revoke a patent only when:

- (a) grounds exist that would have justified a refusal to grant the patent; or

## Chapitre 17

6. L'article 6<sup>bis</sup> de la Convention de Paris s'appliquera aux services, après les modifications qui pourront être nécessaires. Pour déterminer si une marque de fabrique ou de commerce est notoirement connue, il sera tenu compte de la notoriété de cette marque dans la partie du public concernée, y compris la notoriété sur le territoire de la Partie en question obtenue par suite de la promotion de cette marque. Aucune des Parties ne pourra exiger que le renom de la marque s'étende au-delà de la partie du public qui est normalement concernée par les produits ou services en cause.

7. Chacune des Parties fera en sorte que l'enregistrement initial d'une marque de fabrique ou de commerce soit d'une durée d'au moins 10 ans, et que l'enregistrement soit renouvelable indéfiniment pour des périodes d'au moins 10 ans lors que les conditions du renouvellement sont remplies.

8. Chacune des Parties stipulera qu'il est obligatoire d'utiliser une marque de fabrique ou de commerce pour maintenir un enregistrement. L'enregistrement ne pourra être annulé pour non-usage qu'après une période ininterrompue de non-usage d'au moins deux ans, à moins que le titulaire de la marque ne donne des raisons valables reposant sur l'existence d'obstacles à un tel usage. Chacune des Parties considérera comme des raisons valables, des circonstances indépendantes de la volonté du titulaire de la marque qui constituent un obstacle à l'usage de la marque, par exemple des restrictions à l'importation ou autres prescriptions des pouvoirs publics visant les produits ou services protégés par la marque.

9. Chacune des Parties reconnaîtra l'usage d'une marque de fabrique ou de commerce par une autre personne, lorsqu'il se fait sous le contrôle du titulaire, comme un usage de la marque aux fins du maintien de l'enregistrement.

10. Aucune des Parties ne pourra entraver l'usage d'une marque de fabrique ou de commerce dans le commerce par des prescriptions spéciales, telles que l'usage d'une marque d'une manière qui réduit sa fonction comme indication de source ou l'usage simultané d'une autre marque.

11. Une Partie pourra déterminer les conditions de l'octroi de licences et de la cession de marques de fabrique ou de commerce, étant entendu que l'octroi de licences obligatoires pour les marques ne sera pas autorisé et que le titulaire d'une marque de fabrique ou de commerce enregistrée aura le droit de la céder sans qu'il y ait nécessairement transfert de l'entreprise à laquelle la marque appartient.

12. Une Partie pourra prévoir des exceptions limitées aux droits conférés par une marque de fabrique ou de commerce, par exemple en ce qui concerne l'usage loyal de termes descriptifs, à condition que ces exceptions tiennent compte des intérêts légitimes du titulaire de la marque et d'autres personnes.

13. Chacune des Parties interdira l'enregistrement, comme marque de fabrique ou de commerce, de termes désignant de

façon générique, au moins en anglais, en français ou en espagnol, les produits ou services ou les types de produits ou services visés par la marque.

14. Chacune des Parties refusera d'enregistrer des marques de fabrique ou de commerce dont le contenu évoque quelque chose d'immoral, de trompeur ou de scandaleux, ou dont le contenu est susceptible de déprécier ou d'évoquer à tort une personne, vivante ou non, une institution, une croyance ou un symbole national d'une Partie, ou susceptible de la déconsidérer ou de la discréditer.

## Article 1709 : Brevets

1. Sous réserve des paragraphes 2 et 3, chacune des Parties pourra accorder un brevet pour toute invention, qu'elle se rapporte à un produit ou à un procédé, dans tous les domaines technologiques, à condition qu'elle soit nouvelle, qu'elle implique une activité inventive et qu'elle soit susceptible d'application industrielle. Aux fins du présent article, une Partie pourra considérer les expressions «activité inventive» et «susceptible d'application industrielle» comme synonymes, respectivement, des termes «non évident» et «utile».

2. Une Partie pourra exclure de la brevetabilité les inventions dont il est nécessaire d'empêcher l'exploitation commerciale sur son territoire pour protéger l'ordre public ou la moralité, y compris pour protéger la santé et la vie des personnes et des animaux ou préserver les végétaux, ou pour éviter de graves atteintes à la nature ou à l'environnement, à condition que cette exclusion ne tienne pas uniquement au fait que la Partie interdit l'exploitation commerciale sur son territoire du produit qui fait l'objet du brevet.

3. Une Partie pourra aussi exclure de la brevetabilité :

- a) les méthodes diagnostiques, thérapeutiques ou chirurgicales pour le traitement des personnes ou des animaux;
- b) les végétaux et les animaux autres que les micro-organismes; et
- c) les procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux ou d'animaux, autres que les procédés non biologiques et microbiologiques.

Nonobstant l'alinéa b), chacune des Parties prévoira la protection des variétés végétales par des brevets, par un système sui generis efficace, ou par une combinaison des deux.

4. Toute Partie qui n'aura pas accordé, pour les produits chimiques, qu'ils soient pharmaceutiques ou agricoles, une protection par brevet en rapport avec les dispositions du paragraphe 1

- a) au 1<sup>er</sup> janvier 1992, dans le cas des produits liés à des substances d'origine naturelle préparées ou produites, ou en grande partie obtenues, à partir de processus



- (b) the grant of a compulsory license has not remedied the lack of exploitation of the patent.

9. Each Party shall permit patent owners to assign and transfer by succession their patents, and to conclude licensing contracts.

10. Where the law of a Party allows for use of the subject matter of a patent, other than that use allowed under paragraph 6, without the authorization of the right holder, including use by the government or other persons authorized by the government, the Party shall respect the following provisions:

- (a) authorization of such use shall be considered on its individual merits;
- (b) such use may only be permitted if, prior to such use, the proposed user has made efforts to obtain authorization from the right holder on reasonable commercial terms and conditions and such efforts have not been successful within a reasonable period of time. The requirement to make such efforts may be waived by a Party in the case of a national emergency or other circumstances of extreme urgency or in cases of public non-commercial use. In situations of national emergency or other circumstances of extreme urgency, the right holder shall, nevertheless, be notified as soon as reasonably practicable. In the case of public non-commercial use, where the government or contractor, without making a patent search, knows or has demonstrable grounds to know that a valid patent is or will be used by or for the government, the right holder shall be informed promptly;
- (c) the scope and duration of such use shall be limited to the purpose for which it was authorized;
- (d) such use shall be non-exclusive;
- (e) such use shall be non-assignable, except with that part of the enterprise or goodwill that enjoys such use;
- (f) any such use shall be authorized predominantly for the supply of the Party's domestic market;
- (g) authorization for such use shall be liable, subject to adequate protection of the legitimate interests of the persons so authorized, to be terminated if and when the circumstances that led to it cease to exist and are unlikely to recur. The competent authority shall have the authority to review, on motivated request, the continued existence of these circumstances;
- (h) the right holder shall be paid adequate remuneration in the circumstances of each case, taking into account the economic value of the authorization;
- (i) the legal validity of any decision relating to the authorization shall be subject to judicial or other independent review by a distinct higher authority;
- (j) any decision relating to the remuneration provided in respect of such use shall be subject to judicial or other independent review by a distinct higher authority;
- (k) the Party shall not be obliged to apply the conditions set out in subparagraphs (b) and (f) where such use is permitted to remedy a practice determined after judicial or administrative process to be anti-competitive. The need to correct anticompetitive practices may be taken into account in determining the amount of remuneration in such cases. Competent authorities shall have the authority to refuse termination of authorization if and when the conditions that led to such authorization are likely to recur;
- (l) the Party shall not authorize the use of the subject matter of a patent to permit the exploitation of another patent except as a remedy for an adjudicated violation of domestic laws regarding anticompetitive practices.

11. Where the subject matter of a patent is a process for obtaining a product, each Party shall, in any infringement proceeding, place on the defendant the burden of establishing that the allegedly infringing product was made by a process other than the patented process in one of the following situations:

- (a) the product obtained by the patented process is new; or
- (b) a substantial likelihood exists that the allegedly infringing product was made by the process and the patent owner has been unable through reasonable efforts to determine the process actually used.

In the gathering and evaluation of evidence, the legitimate interests of the defendant in protecting its trade secrets shall be taken into account.

12. Each Party shall provide a term of protection for patents of at least 20 years from the date of filing or 17 years from the date of grant. A Party may extend the term of patent protection, in appropriate cases, to compensate for delays caused by regulatory approval processes.

## Article 1710: Layout Designs of Semiconductor Integrated Circuits

1. Each Party shall protect layout designs (topographies) of integrated circuits ("layout designs") in accordance with Articles 2 through 7, 12 and 16(3), other than Article 6(3), of the *Treaty on Intellectual Property in Respect of Integrated Circuits* as opened for signature on May 26, 1989.

2. Subject to paragraph 3, each Party shall make it unlawful for any person without the right holder's authorization to



microbiologiques et destinées à des fins alimentaires ou médicales, et

- b) au 1<sup>er</sup> juillet 1991 dans le cas de tout autre produit,

devra fournir à l'inventeur du produit ou à son cessionnaire le moyen d'obtenir une protection pour la durée non expirée du brevet consenti sur le territoire d'une autre Partie, pour autant que le produit n'ait pas été commercialisé sur le territoire de la Partie qui accorde la protection aux termes du présent paragraphe, et pour autant que la personne qui recherche cette protection en fasse la demande en temps opportun.

#### 5. Chacune des Parties prévoira

- a) dans les cas où l'objet du brevet est un produit, que le brevet conférera au titulaire le droit d'empêcher d'autres personnes agissant sans son consentement de fabriquer, d'utiliser ou de vendre le produit en question, et
- b) dans les cas où l'objet du brevet est un procédé, que le brevet conférera au titulaire le droit d'empêcher d'autres personnes agissant sans son consentement d'employer ce procédé et d'utiliser, de vendre ou d'importer au moins le produit obtenu directement par ce procédé.

6. Une Partie pourra prévoir des exceptions limitées aux droits exclusifs conférés par un brevet, à condition que ces exceptions n'entrent pas indûment en conflit avec l'exploitation normale du brevet et ne portent pas indûment préjudice aux intérêts légitimes du titulaire du brevet, compte tenu des intérêts légitimes des tiers.

7. Sous réserve des paragraphes 2 et 3, les brevets seront conférés et les droits y afférents seront exercés sans discrimination quel que soit le domaine technologique visé ou le territoire de la Partie dans lequel l'invention a été faite, et que les produits soient importés ou d'origine nationale.

8. Une Partie ne pourra annuler un brevet que dans les circonstances suivantes :

- a) il existe des motifs qui auraient justifié un refus d'accorder le brevet; ou
- b) l'octroi d'une licence obligatoire n'a pas remédié à l'absence d'exploitation du brevet.

9. Chacune des Parties reconnaîtra au titulaire d'un brevet le droit de céder, ou de transférer par voie de succession, le brevet et de conclure des contrats de licence.

10. Lorsque la législation d'une Partie permet qu'il soit fait de l'objet d'un brevet, sans l'autorisation du détenteur du droit, une utilisation autre que celle prévue au paragraphe 6, y compris l'utilisation par les pouvoirs publics ou des personnes autorisées par ceux-ci, la Partie respectera les dispositions suivantes :

- a) l'autorisation de cette utilisation sera examinée sur la base des circonstances qui lui sont propres;
- b) une telle utilisation ne pourra être permise que si, avant cette utilisation, le candidat utilisateur s'est efforcé d'obtenir l'autorisation du détenteur du droit, suivant des conditions et des modalités commerciales raisonnables, et que si ses efforts n'ont pas abouti dans un délai raisonnable. Une Partie pourra déroger à cette prescription en cas de situation nationale critique ou autres circonstances d'extrême urgence, ou en cas d'utilisation à des fins publiques non commerciales. En cas de situation nationale critique ou autres circonstances d'extrême urgence, le détenteur du droit en sera néanmoins avisé aussitôt qu'il sera matériellement possible. En cas d'utilisation à des fins publiques non commerciales, lorsque les pouvoirs publics ou l'entrepreneur, sans faire de recherche de brevet, savent ou ont des raisons démontrables de savoir qu'un brevet valide est ou sera utilisé par les pouvoirs publics ou pour leur compte, le détenteur du droit en sera avisé dans les moindres délais;
- c) la portée et la durée d'une telle utilisation seront limitées aux fins auxquelles celle-ci a été autorisée;
- d) une telle utilisation sera non exclusive;
- e) une telle utilisation sera inaccessible, sauf avec la partie de l'entreprise ou du fonds de commerce qui en a la jouissance;
- f) toute utilisation de ce genre sera autorisée avant tout pour l'approvisionnement du marché intérieur de la Partie qui a autorisé cette utilisation;
- g) l'autorisation d'une telle utilisation sera susceptible d'être rapportée, sous réserve que les intérêts légitimes des personnes ainsi autorisées soient protégés de façon adéquate, si et lorsque les circonstances y ayant conduit cessent d'exister et ne se reproduiront vraisemblablement pas. L'autorité compétente sera habilitée à réexaminer, sur demande motivée, si ces circonstances continuent d'exister;
- h) le détenteur du droit recevra une rémunération adéquate selon le cas d'espèce, compte tenu de la valeur économique de l'autorisation;
- i) la validité juridique de toute décision concernant l'autorisation d'une telle utilisation pourra faire l'objet d'une révision judiciaire ou autre révision indépendante par une autorité supérieure distincte de cette Partie;
- j) toute décision concernant la rémunération prévue en rapport avec une telle utilisation pourra faire l'objet d'une révision judiciaire ou autre révision indépendante par une autorité supérieure distincte de cette Partie;
- k) la Partie ne sera pas tenue d'appliquer les conditions énoncées aux alinéas b) et f) dans les cas où une telle

## Chapter 17

import, sell or otherwise distribute for commercial purposes any of the following:

- (a) a protected layout design;
- (b) an integrated circuit in which a protected layout design is incorporated; or
- (c) an article incorporating such an integrated circuit, only insofar as it continues to contain an unlawfully reproduced layout design.

3. No Party may make unlawful any of the acts referred to in paragraph 2 performed in respect of an integrated circuit that incorporates an unlawfully reproduced layout design, or any article that incorporates such an integrated circuit, where the person performing those acts or ordering those acts to be done did not know and had no reasonable ground to know, when it acquired the integrated circuit or article incorporating such an integrated circuit, that it incorporated an unlawfully reproduced layout design.

4. Each Party shall provide that, after the person referred to in paragraph 3 has received sufficient notice that the layout design was unlawfully reproduced, such person may perform any of the acts with respect to the stock on hand or ordered before such notice, but shall be liable to pay the right holder for doing so an amount equivalent to a reasonable royalty such as would be payable under a freely negotiated license in respect of such a layout design.

5. No Party may permit the compulsory licensing of layout designs of integrated circuits.

6. Any Party that requires registration as a condition for protection of a layout design shall provide that the term of protection shall not end before the expiration of a period of 10 years counted from the date of:

- (a) filing of the application for registration; or
- (b) the first commercial exploitation of the layout design, wherever in the world it occurs.

7. Where a Party does not require registration as a condition for protection of a layout design, the Party shall provide a term of protection of not less than 10 years from the date of the first commercial exploitation of the layout design, wherever in the world it occurs.

8. Notwithstanding paragraphs 6 and 7, a Party may provide that the protection shall lapse 15 years after the creation of the layout design.

9. Annex 1710.9 applies to the Parties specified in that Annex.

## Article 1711: Trade Secrets

1. Each Party shall provide the legal means for any person to prevent trade secrets from being disclosed to, acquired by, or used by others without the consent of the person lawfully in control of the information in a manner contrary to honest commercial practices, in so far as:

- (a) the information is secret in the sense that it is not, as a body or in the precise configuration and assembly of its components, generally known among or readily accessible to persons that normally deal with the kind of information in question;
- (b) the information has actual or potential commercial value because it is secret; and
- (c) the person lawfully in control of the information has taken reasonable steps under the circumstances to keep it secret.

2. A Party may require that to qualify for protection a trade secret must be evidenced in documents, electronic or magnetic means, optical discs, microfilms, films or other similar instruments.

3. No Party may limit the duration of protection for trade secrets, so long as the conditions in paragraph 1 exist.

4. No Party may discourage or impede the voluntary licensing of trade secrets by imposing excessive or discriminatory conditions on such licenses or conditions that dilute the value of the trade secrets.

5. If a Party requires, as a condition for approving the marketing of pharmaceutical or agricultural chemical products that utilize new chemical entities, the submission of undisclosed test or other data necessary to determine whether the use of such products is safe and effective, the Party shall protect against disclosure of the data of persons making such submissions, where the origination of such data involves considerable effort, except where the disclosure is necessary to protect the public or unless steps are taken to ensure that the data is protected against unfair commercial use.

6. Each Party shall provide that for data subject to paragraph 5 that are submitted to the Party after the date of entry into force of this Agreement, no person other than the person that submitted them may, without the latter's permission, rely on such data in support of an application for product approval during a reasonable period of time after their submission. For this purpose, a reasonable period shall normally mean not less than five years from the date on which the Party granted approval to the person that produced the data for approval to market its product, taking account of

## Chapitre 17

utilisation est permise pour remédier à une pratique jugée anticoncurrentielle à l'issue d'une procédure judiciaire ou administrative. La nécessité de corriger les pratiques anticoncurrentielles pourra être prise en compte dans la détermination de la rémunération accordée en pareil cas. Les autorités compétentes seront habilitées à refuser de rapporter l'autorisation si et lorsque les circonstances ayant conduit à cette autorisation risquent de se reproduire; et

- I) la Partie n'autorisera pas l'utilisation de l'objet d'un brevet en vue de permettre l'exploitation d'un autre brevet, sauf s'il s'agit d'une mesure corrective qui sanctionne un manquement à la législation intérieure concernant les pratiques anticoncurrentielles.

11. Aux fins de toute procédure concernant une violation de droits, si l'objet d'un brevet est un procédé permettant d'obtenir un produit, chacune des Parties devra enjoindre le défendeur de prouver que le procédé utilisé pour obtenir le produit est différent du procédé breveté, dans l'une des situations suivantes :

- a) le produit obtenu par le procédé breveté est nouveau; ou
- b) la probabilité est grande que le produit identique a été obtenu par le procédé et le titulaire du brevet n'a pas pu, en dépit d'efforts raisonnables, déterminer quel procédé est en fait utilisé.

Lorsqu'on recueillera et évaluera les éléments de preuve, les intérêts légitimes du défendeur pour la protection de ses secrets commerciaux seront pris en compte.

12. Chacune des Parties prévoira une durée de protection des brevets d'au moins 20 années à compter de la date de dépôt de la demande de brevet, ou de 17 années à compter de la date d'octroi du brevet. Une Partie pourra prolonger la durée de la protection, dans les cas qui le justifient, à titre de dédommagement pour les retards causés par la procédure d'approbation.

## Article 1710 : Schémas de configuration de circuits intégrés semi-conducteurs

1. Chacune des Parties protégera les schémas de configuration (topographies) de circuits intégrés («schémas de configuration»), conformément aux articles 2 à 7, exception faite du paragraphe 6(3), à l'article 12 et au paragraphe 16(3) du *Traité sur la propriété intellectuelle en matière de circuits intégrés* ouvert à la signature le 26 mai 1989.

2. Sous réserve du paragraphe 3, chacune des Parties considérera comme illégaux les actes ci-après s'ils sont accomplis sans l'autorisation du détenteur du droit : importer, vendre ou distribuer de toute autre manière, à des fins commerciales,

- a) un schéma de configuration protégé,

- b) un circuit intégré dans lequel un schéma de configuration protégé est incorporé, ou
- c) un article incorporant un tel circuit intégré, uniquement dans la mesure où cet article continue de contenir un schéma de configuration reproduit de façon illicite.

3. Aucune des Parties ne pourra considérer comme illégal l'accomplissement de l'un quelconque des actes visés au paragraphe 2 à l'égard d'un circuit intégré incorporant un schéma de configuration reproduit de façon illicite, ou tout article incorporant un tel circuit intégré, lorsque la personne qui accomplit ou fait accomplir ces actes ne savait pas et n'avait pas de raison valable de savoir, lorsqu'elle a acquis ledit circuit intégré ou l'article l'incorporant, qu'il incorporait un schéma de configuration reproduit de façon illicite.

4. Chacune des Parties fera en sorte qu'après le moment où la personne visée au paragraphe 3 aura reçu un avis l'informant de manière suffisante que le schéma de configuration a été reproduit de façon illicite, elle pourra accomplir l'un quelconque des actes visés à l'égard des stocks dont elle dispose ou qu'elle a commandés avant ce moment, mais sera astreinte à verser au détenteur du droit une somme équivalant à une redevance raisonnable telle que celle qui serait exigible dans le cadre d'une licence librement négociée pour ce schéma de configuration.

5. Aucune des Parties ne pourra autoriser l'octroi de licences obligatoires pour les schémas de configuration de circuits intégrés.

6. Dans toute Partie où l'enregistrement est une condition de la protection, la durée de la protection des schémas de configuration ne prendra pas fin avant l'expiration d'une période de 10 ans à compter de l'une des dates suivantes :

- a) la date du dépôt de la demande d'enregistrement, ou
- b) la date de la première exploitation commerciale du schéma de configuration où que ce soit dans le monde.

7. Dans toute Partie où l'enregistrement n'est pas une condition de la protection, les schémas de configuration seront protégés pendant une période d'au moins 10 ans à compter de la date de la première exploitation commerciale où que ce soit dans le monde.

8. Nonobstant les paragraphes 6 et 7, une Partie pourra disposer que la protection prendra fin 15 ans après la création du schéma de configuration.

9. L'annexe 1710.9 s'applique aux Parties qui y sont visées.



the nature of the data and the person's efforts and expenditures in producing them. Subject to this provision, there shall be no limitation on any Party to implement abbreviated approval procedures for such products on the basis of bioequivalence and bioavailability studies.

7. Where a Party relies on a marketing approval granted by another Party, the reasonable period of exclusive use of the data submitted in connection with obtaining the approval relied on shall begin with the date of the first marketing approval relied on.

## Article 1712: Geographical Indications

1. Each Party shall provide, in respect of geographical indications, the legal means for interested persons to prevent:

- (a) the use of any means in the designation or presentation of a good that indicates or suggests that the good in question originates in a territory, region or locality other than the true place of origin, in a manner that misleads the public as to the geographical origin of the good;
- (b) any use that constitutes an act of unfair competition within the meaning of Article 10<sup>bis</sup> of the Paris Convention.

2. Each Party shall, on its own initiative if its domestic law so permits or at the request of an interested person, refuse to register, or invalidate the registration of, a trademark containing or consisting of a geographical indication with respect to goods that do not originate in the indicated territory, region or locality, if use of the indication in the trademark for such goods is of such a nature as to mislead the public as to the geographical origin of the good.

3. Each Party shall also apply paragraphs 1 and 2 to a geographical indication that, although correctly indicating the territory, region or locality in which the goods originate, falsely represents to the public that the goods originate in another territory, region or locality.

4. Nothing in this Article shall be construed to require a Party to prevent continued and similar use of a particular geographical indication of another Party in connection with goods or services by any of its nationals or domiciliaries who have used that geographical indication in a continuous manner with regard to the same or related goods or services in that Party's territory, either:

- (a) for at least 10 years, or
- (b) in good faith,

before the date of signature of this Agreement.

5. Where a trademark has been applied for or registered in good faith, or where rights to a trademark have been acquired through use in good faith, either:

- (a) before the date of application of these provisions in that Party, or
- (b) before the geographical indication is protected in its Party of origin,

no Party may adopt any measure to implement this Article that prejudices eligibility for, or the validity of, the registration of a trademark, or the right to use a trademark, on the basis that such a trademark is identical with, or similar to, a geographical indication.

6. No Party shall be required to apply this Article to a geographical indication if it is identical to the customary term in common language in that Party's territory for the goods or services to which the indication applies.

7. A Party may provide that any request made under this Article in connection with the use or registration of a trademark must be presented within five years after the adverse use of the protected indication has become generally known in that Party or after the date of registration of the trademark in that Party, provided that the trademark has been published by that date, if such date is earlier than the date on which the adverse use became generally known in that Party, provided that the geographical indication is not used or registered in bad faith.

8. No Party shall adopt any measure implementing this Article that would prejudice any person's right to use, in the course of trade, its name or the name of its predecessor in business, except where such name forms all or part of a valid trademark in existence before the geographical indication became protected and with which there is a likelihood of confusion, or such name is used in such a manner as to mislead the public.

9. Nothing in this Chapter shall be construed to require a Party to protect a geographical indication that is not protected, or has fallen into disuse, in the Party of origin.

## Article 1713: Industrial Designs

1. Each Party shall provide for the protection of independently created industrial designs that are new or original. A Party may provide that:

- (a) designs are not new or original if they do not significantly differ from known designs or combinations of known design features; and
- (b) such protection shall not extend to designs dictated essentially by technical or functional considerations.

## Article 1711 : Secrets commerciaux

1. Chacune des Parties assurera à toute personne les moyens juridiques d'empêcher que des secrets commerciaux ne soient divulgués à des tiers, acquis ou utilisés par eux, sans le consentement de la personne licitement en possession de ces renseignements et d'une manière contraire aux pratiques commerciales honnêtes, dans la mesure où :

- a) les renseignements sont secrets, en ce sens que, dans leur globalité ou dans la configuration et l'assemblage exacts de leurs éléments, ils ne sont pas généralement connus de personnes appartenant aux milieux qui s'occupent normalement du genre de renseignements en question ou ne leur sont pas aisément accessibles;
- b) les renseignements ont une valeur commerciale, réelle ou potentielle, du fait qu'ils sont secrets; et
- c) la personne licitement en possession de ces renseignements a pris des dispositions raisonnables, compte tenu des circonstances, en vue de les garder secrets.

2. Une Partie pourra exiger que, pour faire l'objet d'une protection, un secret commercial soit établi par des documents, des médias électroniques ou magnétiques, des disques optiques, des microfilms, des films ou autres supports analogues.

3. Aucune des Parties ne pourra restreindre la durée de protection des secrets commerciaux tant que subsistent les conditions énoncées au paragraphe 1.

4. Aucune des Parties ne pourra entraver ou empêcher l'octroi de licences volontaires à l'égard de secrets commerciaux en imposant des conditions excessives ou discriminatoires à l'octroi de ces licences ou des conditions qui réduisent la valeur des secrets commerciaux.

5. Lorsqu'une Partie subordonne l'approbation de la commercialisation de produits pharmaceutiques ou de produits chimiques pour l'agriculture qui comportent des éléments chimiques nouveaux, à la communication de données non divulguées résultant d'essais ou d'autres données non divulguées nécessaires pour déterminer si l'utilisation de ces produits est sans danger et efficace, cette Partie protégera ces données contre toute divulgation, lorsque l'établissement de ces données demande un effort considérable, sauf si la divulgation est nécessaire pour protéger le public, ou à moins que des mesures ne soient prises pour s'assurer que les données sont protégées contre toute exploitation déloyale dans le commerce.

6. Chacune des Parties prévoira, en ce qui concerne les données visées au paragraphe 5 qui lui sont communiquées après la date d'entrée en vigueur du présent accord, que seule la personne qui les a communiquées peut, sans autorisation de cette dernière à autrui, utiliser ces données à l'appui d'une

demande d'approbation de produit au cours d'une période de temps raisonnable suivant la date de leur communication. On entend généralement par période de temps raisonnable, une période d'au moins cinq années à compter de la date à laquelle la Partie en cause a donné son autorisation à la personne ayant produit les données destinées à faire approuver la commercialisation de son produit, compte tenu de la nature des données, ainsi que des efforts et des frais consentis par cette personne pour les produire. Sous réserve de cette disposition, rien n'empêchera une Partie d'adopter à l'égard de ces produits des procédures d'homologation abrégées fondées sur des études de bioéquivalence et de biodisponibilité.

7. Lorsqu'une Partie se fie à une approbation de commercialisation accordée par une autre Partie, la période raisonnable d'utilisation exclusive des données présentées en vue d'obtenir l'approbation en question commencera à la date de la première approbation de commercialisation.

## Article 1712 : Indications géographiques

1. Pour ce qui est des indications géographiques, chacune des Parties prévoira les moyens juridiques qui permettent aux personnes intéressées d'empêcher :

- a) l'utilisation, dans la désignation ou la présentation d'un produit, de tout moyen qui indique ou suggère que le produit en question est originaire d'un territoire, d'une région ou d'une localité autre que le véritable lieu d'origine d'une manière qui induit le public en erreur quant à l'origine géographique du produit;
- b) toute utilisation qui constitue un acte de concurrence déloyale au sens de l'article 10<sup>bis</sup> de la Convention de Paris.

2. Chacune des Parties refusera ou invalidera, de son propre chef si sa législation intérieure le permet, ou à la demande d'une personne intéressée, l'enregistrement d'une marque de fabrique ou de commerce qui comporte une indication géographique ou qui est constituée par une telle indication, pour des produits qui ne sont pas originaires du territoire, de la région ou de la localité indiqués, si l'utilisation de cette indication dans la marque de fabrique ou de commerce pour de tels produits est de nature à induire le public en erreur quant au véritable lieu d'origine de ceux-ci.

3. Chacune des Parties appliquera également les dispositions des paragraphes 1 et 2 à une indication géographique qui, bien qu'elle soit littéralement exacte pour ce qui est du territoire, de la région ou de la localité dont les produits sont originaires, donne à penser à tort au public que les produits sont originaires d'un autre territoire, ou d'une autre région ou localité.

4. Aucune disposition du présent article ne sera interprétée comme exigeant d'une Partie qu'elle empêche qu'une indication géographique particulière d'une autre Partie



## Chapter 17

2. Each Party shall ensure that the requirements for securing protection for textile designs, in particular in regard to any cost, examination or publication, do not unreasonably impair a person's opportunity to seek and obtain such protection. A Party may comply with this obligation through industrial design law or copyright law.

3. Each Party shall provide the owner of a protected industrial design the right to prevent other persons not having the owner's consent from making or selling articles bearing or embodying a design that is a copy, or substantially a copy, of the protected design, when such acts are undertaken for commercial purposes.

4. A Party may provide limited exceptions to the protection of industrial designs, provided that such exceptions do not unreasonably conflict with the normal exploitation of protected industrial designs and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the owner of the protected design, taking into account the legitimate interests of other persons.

5. Each Party shall provide a term of protection for industrial designs of at least 10 years.

### **Article 1714: Enforcement of Intellectual Property Rights: General Provisions**

1. Each Party shall ensure that enforcement procedures, as specified in this Article and Articles 1715 through 1718, are available under its domestic law so as to permit effective action to be taken against any act of infringement of intellectual property rights covered by this Chapter, including expeditious remedies to prevent infringements and remedies to deter further infringements. Such enforcement procedures shall be applied so as to avoid the creation of barriers to legitimate trade and to provide for safeguards against abuse of the procedures.

2. Each Party shall ensure that its procedures for the enforcement of intellectual property rights are fair and equitable, are not unnecessarily complicated or costly, and do not entail unreasonable time-limits or unwarranted delays.

3. Each Party shall provide that decisions on the merits of a case in judicial and administrative enforcement proceedings shall:

- (a) preferably be in writing and preferably state the reasons on which the decisions are based;
- (b) be made available at least to the parties in a proceeding without undue delay; and
- (c) be based only on evidence in respect of which such parties were offered the opportunity to be heard.

4. Each Party shall ensure that parties in a proceeding have an opportunity to have final administrative decisions

reviewed by a judicial authority of that Party and, subject to jurisdictional provisions in its domestic laws concerning the importance of a case, to have reviewed at least the legal aspects of initial judicial decisions on the merits of a case. Notwithstanding the above, no Party shall be required to provide for judicial review of acquittals in criminal cases.

5. Nothing in this Article or Articles 1715 through 1718 shall be construed to require a Party to establish a judicial system for the enforcement of intellectual property rights distinct from that Party's system for the enforcement of laws in general.

6. For the purposes of Articles 1715 through 1718, the term "right holder" includes federations and associations having legal standing to assert such rights.

### **Article 1715: Specific Procedural and Remedial Aspects of Civil and Administrative Procedures**

1. Each Party shall make available to right holders civil judicial procedures for the enforcement of any intellectual property right provided in this Chapter. Each Party shall provide that:

- (a) defendants have the right to written notice that is timely and contains sufficient detail, including the basis of the claims;
- (b) parties in a proceeding are allowed to be represented by independent legal counsel;
- (c) the procedures do not include imposition of overly burdensome requirements concerning mandatory personal appearances;
- (d) all parties in a proceeding are duly entitled to substantiate their claims and to present relevant evidence; and
- (e) the procedures include a means to identify and protect confidential information.

2. Each Party shall provide that its judicial authorities shall have the authority:

- (a) where a party in a proceeding has presented reasonably available evidence sufficient to support its claims and has specified evidence relevant to the substantiation of its claims that is within the control of the opposing party, to order the opposing party to produce such evidence, subject in appropriate cases to conditions that ensure the protection of confidential information;
- (b) where a party in a proceeding voluntarily and without good reason refuses access to, or otherwise does not provide relevant evidence under that party's control within a reasonable period, or significantly impedes a proceeding relating to an enforce-

## Chapitre 17

identifiant des produits ou services ne soit utilisée de manière continue et similaire, en rapport avec ces derniers, par ceux de ses ressortissants ou résidents qui ont utilisé cette indication géographique de manière continue pour des produits ou services identiques ou apparentés sur le territoire de cette Partie

- a) pendant au moins 10 ans, ou
- b) de bonne foi,

avant la date de la signature du présent accord.

5. Lorsqu'une marque de fabrique ou de commerce a été demandée ou enregistrée de bonne foi, ou lorsque les droits à une marque de fabrique ou de commerce ont été acquis par une utilisation de bonne foi

- a) avant la date d'application des présentes dispositions dans cette Partie, ou
- b) avant que l'indication géographique ne soit protégée dans son pays d'origine,

aucune des Parties ne pourra adopter, pour mettre en œuvre le présent article, des mesures qui préjugent la recevabilité ou la validité de l'enregistrement d'une marque de fabrique ou de commerce, ou le droit d'utiliser une marque de fabrique ou de commerce, au motif que cette marque est identique ou analogue à une indication géographique.

6. Aucune des Parties ne sera tenue d'appliquer le présent article en ce qui concerne une indication géographique qui est identique au terme connu dans le langage courant sur le territoire de cette Partie comme étant le nom usuel des produits ou services visés.

7. Une Partie pourra faire en sorte que toute demande formulée en vertu du présent article au sujet de l'utilisation ou de l'enregistrement d'une marque de fabrique ou de commerce devra être présentée dans un délai de cinq ans après le moment où l'utilisation abusive de l'indication protégée a été connue de manière générale dans cette Partie ou après la date d'enregistrement de la marque de fabrique ou de commerce dans cette Partie, à condition que la marque ait été publiée à cette date, si celle-ci est antérieure à la date à laquelle l'utilisation abusive a été connue de manière générale dans cette Partie, à condition que l'indication géographique ne soit pas utilisée ou enregistrée de mauvaise foi.

8. Aucune des mesures adoptées par l'une ou l'autre des Parties pour assurer la mise en œuvre des dispositions du présent article ne devra préjuger le droit de toute personne d'utiliser, au cours d'opérations commerciales, son nom ou celui de son prédécesseur en affaires, sauf si ce nom forme la totalité ou une partie d'une marque de fabrique ou de commerce valide qui existait avant que l'indication géographique ne soit protégée et avec laquelle une confusion est probable, ou sauf si ce nom est utilisé de manière à induire le public en erreur.

9. Aucune disposition du présent chapitre ne sera interprétée comme obligeant une Partie à protéger une indication géographique qui n'est pas protégée ou qui est tombée en désuétude dans la Partie d'origine.

## Article 1713 : Dessins et modèles industriels

1. Chacune des Parties fera en sorte de protéger les dessins et modèles industriels créés de manière indépendante qui sont nouveaux ou originaux. Une Partie pourra décider

- a) que des dessins et modèles ne sont pas nouveaux ou originaux s'ils ne diffèrent pas notablement de dessins ou modèles connus ou de combinaisons de dessins connus, ou
- b) qu'une telle protection ne s'étendra pas aux dessins et modèles répondant essentiellement à des considérations techniques ou fonctionnelles.

2. Chacune des Parties fera en sorte que les prescriptions visant à garantir la protection des dessins et modèles de textiles, en particulier pour ce qui concerne tout coût, examen ou publication, ne compromettent pas indûment la possibilité, pour une personne, de demander et d'obtenir cette protection. Une Partie pourra s'acquitter de cette obligation au moyen de la législation sur les dessins et modèles industriels ou au moyen de la législation sur le droit d'auteur.

3. Chacune des Parties accordera au titulaire d'un dessin ou modèle industriel protégé le droit d'empêcher d'autres personnes agissant sans son consentement de fabriquer ou de vendre des articles portant ou comportant un dessin ou modèle qui est, en totalité ou pour une part substantielle, une copie de ce dessin ou modèle protégé, lorsque ces actes seront entrepris à des fins de commerce.

4. Une Partie pourra prévoir des exceptions limitées à la protection des dessins et modèles industriels, à condition que celles-ci n'entrent pas indûment en conflit avec l'exploitation normale de dessins ou modèles industriels protégés et ne portent pas indûment préjudice aux intérêts légitimes du propriétaire du dessin ou modèle protégé, compte tenu des intérêts légitimes d'autres personnes.

5. Chacune des Parties offrira une durée de protection des dessins et modèles industriels d'au moins 10 ans.

## Article 1714 : Moyens de faire respecter les droits de propriété intellectuelle : dispositions générales

1. Chacune des Parties fera en sorte que sa législation intérieure comporte des procédures telles que celles qui sont énoncées aux articles 1715 à 1718, de manière à permettre une action efficace contre tout acte qui porterait atteinte aux

ment action, to make preliminary and final determinations, affirmative or negative, on the basis of the evidence presented, including the complaint or the allegation presented by the party adversely affected by the denial of access to evidence, subject to providing the parties an opportunity to be heard on the allegations or evidence;

- (c) to order a party in a proceeding to desist from an infringement, including to prevent the entry into the channels of commerce in their jurisdiction of imported goods that involve the infringement of an intellectual property right, which order shall be enforceable at least immediately after customs clearance of such goods;
  - (d) to order the infringer of an intellectual property right to pay the right holder damages adequate to compensate for the injury the right holder has suffered because of the infringement where the infringer knew or had reasonable grounds to know that it was engaged in an infringing activity;
  - (e) to order an infringer of an intellectual property right to pay the right holder's expenses, which may include appropriate attorney's fees; and
  - (f) to order a party in a proceeding at whose request measures were taken and who has abused enforcement procedures to provide adequate compensation to any party wrongfully enjoined or restrained in the proceeding for the injury suffered because of such abuse and to pay that party's expenses, which may include appropriate attorney's fees.
3. With respect to the authority referred to in subparagraph 2(c), no Party shall be obliged to provide such authority in respect of protected subject matter that is acquired or ordered by a person before that person knew or had reasonable grounds to know that dealing in that subject matter would entail the infringement of an intellectual property right.
4. With respect to the authority referred to in subparagraph 2(d), a Party may, at least with respect to copyrighted works and sound recordings, authorize the judicial authorities to order recovery of profits or payment of pre-established damages, or both, even where the infringer did not know or had no reasonable grounds to know that it was engaged in an infringing activity.
5. Each Party shall provide that, in order to create an effective deterrent to infringement, its judicial authorities shall have the authority to order that:
- (a) goods that they have found to be infringing be, without compensation of any sort, disposed of outside the channels of commerce in such a manner as to avoid any injury caused to the right holder or, unless this would be contrary to existing constitutional requirements, destroyed; and

- (b) materials and implements the predominant use of which has been in the creation of the infringing goods be, without compensation of any sort, disposed of outside the channels of commerce in such a manner as to minimize the risks of further infringements.

In considering whether to issue such an order, judicial authorities shall take into account the need for proportionality between the seriousness of the infringement and the remedies ordered as well as the interests of other persons. In regard to counterfeit goods, the simple removal of the trademark unlawfully affixed shall not be sufficient, other than in exceptional cases, to permit release of the goods into the channels of commerce.

6. In respect of the administration of any law pertaining to the protection or enforcement of intellectual property rights, each Party shall only exempt both public authorities and officials from liability to appropriate remedial measures where actions are taken or intended in good faith in the course of the administration of such laws.

7. Notwithstanding the other provisions of Articles 1714 through 1718, where a Party is sued with respect to an infringement of an intellectual property right as a result of its use of that right or use on its behalf, that Party may limit the remedies available against it to the payment to the right holder of adequate remuneration in the circumstances of each case, taking into account the economic value of the use.

8. Each Party shall provide that, where a civil remedy can be ordered as a result of administrative procedures on the merits of a case, such procedures shall conform to principles equivalent in substance to those set out in this Article.

## Article 1716: Provisional Measures

1. Each Party shall provide that its judicial authorities shall have the authority to order prompt and effective provisional measures:

- (a) to prevent an infringement of any intellectual property right, and in particular to prevent the entry into the channels of commerce in their jurisdiction of allegedly infringing goods, including measures to prevent the entry of imported goods at least immediately after customs clearance; and
- (b) to preserve relevant evidence in regard to the alleged infringement.

2. Each Party shall provide that its judicial authorities shall have the authority to require any applicant for provisional measures to provide to the judicial authorities any evidence reasonably available to that applicant that the judicial authorities consider necessary to enable them to determine with a sufficient degree of certainty whether:



droits de propriété intellectuelle visés par le présent chapitre, y compris des voies de recours rapides destinées à prévenir toute atteinte et des voies de recours de nature à décourager toute atteinte ultérieure. Ces procédures seront appliquées de manière à éviter la création d'obstacles au commerce légitime et à offrir des sauvegardes contre tout usage abusif.

2. Chacune des Parties fera en sorte que les procédures destinées à faire respecter les droits de propriété intellectuelle soient justes et équitables, qu'elles ne soient pas inutilement complexes ou coûteuses et qu'elles ne comportent pas de délais déraisonnables ni n'entraînent de retards injustifiés.

3. En cas de procédure judiciaire et administrative destinée à faire respecter un droit, chacune des Parties prévoira que les décisions au fond

- a) seront de préférence écrites et motivées,
- b) seront mises à la disposition au moins des parties à la procédure sans retard indu, et
- c) s'appuieront uniquement sur des éléments de preuve sur lesquels ces parties ont eu la possibilité de se faire entendre.

4. Chacune des Parties fera en sorte que les parties à une procédure aient la possibilité de demander la révision par une autorité judiciaire des décisions administratives finales et, sous réserve des dispositions attributives de compétence de la législation intérieure concernant l'importance d'une affaire, au moins des aspects juridiques des décisions judiciaires initiales sur le fond. Nonobstant ce qui précède, aucune des Parties ne sera tenue de prévoir la révision judiciaire d'acquittements dans les affaires pénales.

5. Aucune disposition du présent article ou des articles 1715 à 1718 ne sera interprétée comme exigeant d'une Partie qu'elle mette en place, pour faire respecter les droits de propriété intellectuelle, un système judiciaire distinct de celui qui vise à faire respecter les lois en général.

6. Aux fins des articles 1715 à 1718, l'expression «détenteur du droit» comprend les fédérations et associations habilitées à revendiquer un tel droit.

## Article 1715 : Aspects spécifiques des procédures et voies de recours civiles et administratives

1. Chacune des Parties donnera aux détenteurs de droits accès aux procédures judiciaires civiles destinées à faire respecter les droits de propriété intellectuelle visés par le présent chapitre. Chacune des Parties prévoira

- a) que les défendeurs devront être informés en temps opportun par un avis écrit suffisamment précis indiquant notamment le fondement des allégations;

- b) que les parties à une procédure seront autorisées à se faire représenter par un conseil juridique indépendant;
- c) que les procédures n'imposeront pas de prescriptions excessives en matière de comparution personnelle obligatoire;
- d) que toutes les parties à une procédure seront dûment habilitées à justifier leurs allégations et à présenter tous les éléments de preuve pertinents; et
- e) que la procédure comportera un moyen d'identifier et de protéger les renseignements confidentiels.

2. Chacune des Parties fera en sorte que ses autorités judiciaires soient habilitées

- a) dans les cas où une partie à une procédure aura présenté des éléments de preuve raisonnablement accessibles et suffisants pour étayer ses allégations et aura précisé les éléments de preuve à l'appui de ses allégations qui se trouvent en possession de la partie adverse, à ordonner que ces éléments de preuve soient produits par la partie adverse, à condition, dans les cas appropriés, de garantir la protection des renseignements confidentiels;
- b) dans les cas où une partie à une procédure refuse volontairement et sans raison valable l'accès à des éléments de preuve pertinents, ou ne fournit pas de tels éléments de preuve dans un délai raisonnable, ou encore entrave notablement une procédure concernant une action engagée pour assurer le respect d'un droit, à établir des déterminations préliminaires et finales, positives ou négatives, sur la base des éléments de preuve qui leur auront été présentés, y compris la plainte ou l'allégation présentée par la partie lésée par le deni d'accès aux éléments de preuve, à condition de ménager aux parties la possibilité de se faire entendre au sujet des allégations ou éléments de preuve;
- c) à ordonner à une partie à une procédure de cesser de porter atteinte à un droit, notamment pour empêcher l'introduction dans les circuits commerciaux relevant de leur compétence de produits importés qui impliquent une atteinte à un droit de propriété intellectuelle, ordre qui sera exécutoire au moins immédiatement après le dédouanement de ces produits;
- d) à ordonner au contrevenant de verser au détenteur du droit des dommages-intérêts adéquats en réparation du préjudice qu'il a subi du fait de l'atteinte portée à son droit par le contrevenant qui savait ou avait des raisons valables de croire qu'il se livrait à une activité portant une telle atteinte;
- e) à ordonner au contrevenant de payer au titulaire du droit les frais, qui pourront comprendre les honoraires d'avocat appropriés; et

## Chapter 17

- (a) the applicant is the right holder;
- (b) the applicant's right is being infringed or such infringement is imminent; and
- (c) any delay in the issuance of such measures is likely to cause irreparable harm to the right holder, or there is a demonstrable risk of evidence being destroyed.

Each Party shall provide that its judicial authorities shall have the authority to require the applicant to provide a security or equivalent assurance sufficient to protect the interests of the defendant and to prevent abuse.

3. Each Party shall provide that its judicial authorities shall have the authority to require an applicant for provisional measures to provide other information necessary for the identification of the relevant goods by the authority that will execute the provisional measures.

4. Each Party shall provide that its judicial authorities shall have the authority to order provisional measures on an ex parte basis, in particular where any delay is likely to cause irreparable harm to the right holder, or where there is a demonstrable risk of evidence being destroyed.

5. Each Party shall provide that where provisional measures are adopted by that Party's judicial authorities on an ex parte basis:

- (a) a person affected shall be given notice of those measures without delay but in any event no later than immediately after the execution of the measures;
- (b) a defendant shall, on request, have those measures reviewed by that Party's judicial authorities for the purpose of deciding, within a reasonable period after notice of those measures is given, whether the measures shall be modified, revoked or confirmed, and shall be given an opportunity to be heard in the review proceedings.

6. Without prejudice to paragraph 5, each Party shall provide that, on the request of the defendant, the Party's judicial authorities shall revoke or otherwise cease to apply the provisional measures taken on the basis of paragraphs 1 and 4 if proceedings leading to a decision on the merits are not initiated:

- (a) within a reasonable period as determined by the judicial authority ordering the measures where the Party's domestic law so permits; or
- (b) in the absence of such a determination, within a period of no more than 20 working days or 31 calendar days, whichever is longer.

7. Each Party shall provide that, where the provisional measures are revoked or where they lapse due to any act or omission by the applicant, or where the judicial authorities

subsequently find that there has been no infringement or threat of infringement of an intellectual property right, the judicial authorities shall have the authority to order the applicant, on request of the defendant, to provide the defendant appropriate compensation for any injury caused by these measures.

8. Each Party shall provide that, where a provisional measure can be ordered as a result of administrative procedures, such procedures shall conform to principles equivalent in substance to those set out in this Article.

## Article 1717: Criminal Procedures and Penalties

1. Each Party shall provide criminal procedures and penalties to be applied at least in cases of willful trademark counterfeiting or copyright piracy on a commercial scale. Each Party shall provide that penalties available include imprisonment or monetary fines, or both, sufficient to provide a deterrent, consistent with the level of penalties applied for crimes of a corresponding gravity.

2. Each Party shall provide that, in appropriate cases, its judicial authorities may order the seizure, forfeiture and destruction of infringing goods and of any materials and implements the predominant use of which has been in the commission of the offense.

3. A Party may provide criminal procedures and penalties to be applied in cases of infringement of intellectual property rights, other than those in paragraph 1, where they are committed wilfully and on a commercial scale.

## Article 1718: Enforcement of Intellectual Property Rights at the Border

1. Each Party shall, in conformity with this Article, adopt procedures to enable a right holder, who has valid grounds for suspecting that the importation of counterfeit trademark goods or pirated copyright goods may take place, to lodge an application in writing with its competent authorities, whether administrative or judicial, for the suspension by the customs administration of the release of such goods into free circulation. No Party shall be obligated to apply such procedures to goods in transit. A Party may permit such an application to be made in respect of goods that involve other infringements of intellectual property rights, provided that the requirements of this Article are met. A Party may also provide for corresponding procedures concerning the suspension by the customs administration of the release of infringing goods destined for exportation from its territory.

2. Each Party shall require any applicant who initiates procedures under paragraph 1 to provide adequate evidence:



## Chapitre 17

- f) à ordonner à une partie à la demande de laquelle des mesures ont été prises et qui a utilisé abusivement des procédures destinées à faire respecter les droits de propriété intellectuelle d'accorder à la partie injustement requise ou empêchée de se joindre à la procédure un dédommagement adéquat en réparation du préjudice subi du fait d'un tel usage abusif et de payer les frais du défendeur, qui pourrait comprendre les honoraires d'avocat appropriés.
3. En ce qui concerne le pouvoir visé à l'alinéa 2c), aucune des Parties ne sera tenue de le conférer à l'égard d'un objet protégé acquis ou commandé par une personne avant qu'elle ait su ou qu'elle ait eu des raisons valables de savoir que l'utilisation dudit objet entraînerait une atteinte à un droit de propriété intellectuelle.
4. En ce qui concerne le pouvoir visé à l'alinéa 2d), une Partie pourra, au moins en ce qui concerne les oeuvres et les enregistrements sonores protégés, habiliter les autorités judiciaires à ordonner le recouvrement des bénéfices ou le versement de dommages-intérêts préétablis, ou les deux, même si le contrevenant ne savait pas ou n'avait pas de raisons valables de savoir qu'il se livrait à une activité portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle.
5. Afin de créer un moyen de dissuasion efficace contre les atteintes aux droits, chacune des Parties habilitera ses autorités judiciaires à ordonner
- a) que les produits dont elles auront constaté qu'ils portent atteinte à un droit soient, sans dédommagement d'aucune sorte, écartés des circuits commerciaux de manière à éviter de causer un préjudice au détenteur du droit ou, à moins que cela ne soit contraire aux prescriptions constitutionnelles en vigueur, détruits, et
  - b) que les matériaux et matériels ayant principalement servi à la fabrication des produits en cause soient, sans dédommagement d'aucune sorte, écartés des circuits commerciaux de manière à réduire au minimum les risques de nouvelles atteintes.
- Lorsqu'elles examineront l'opportunité de donner un tel ordre, les autorités judiciaires devront tenir compte du fait qu'il doit y avoir proportionnalité de la gravité de l'atteinte et des mesures correctives ordonnées, ainsi que des intérêts d'autres personnes. Pour ce qui concerne les produits de contrefaçon, le simple fait de retirer la marque de fabrique ou de commerce apposée de manière illicite ne sera pas suffisant, si ce n'est dans des circonstances exceptionnelles, pour permettre l'introduction des produits dans les circuits commerciaux.
6. En ce qui concerne l'administration de toute loi touchant à la protection ou au respect des droits de propriété intellectuelle, chacune des Parties ne dégagera les autorités et agents publics de l'obligation de prendre des mesures correctives appropriées que dans les cas où ils auront agi ou eu l'inten-

tion d'agir de bonne foi dans le cadre de l'administration de telles lois.

7. Nonobstant les autres dispositions des articles 1714 à 1718, lorsqu'une Partie au présent accord est poursuivie relativement à une atteinte à un droit de propriété intellectuelle, par suite de l'utilisation, par elle ou pour son compte, du droit en question, cette Partie pourra limiter les recours contre elle au versement d'une rémunération adéquate au détenteur du droit, selon les circonstances de l'espèce, compte tenu de la valeur économique de l'utilisation.

8. Dans les cas où une mesure corrective civile peut être ordonnée à la suite de procédures administratives eu égard aux particularités de l'affaire, chacune des Parties prévoira que ces procédures seront conformes à des principes équivalant en substance aux principes énoncés dans le présent article.

## Article 1716 : Mesures conservatoires

1. Chacune des Parties habilitera ses autorités judiciaires à ordonner l'adoption de mesures conservatoires rapides et efficaces
- a) pour empêcher qu'un acte portant atteinte à un droit de propriété intellectuelle ne soit commis et, en particulier, pour empêcher l'introduction dans les circuits commerciaux relevant de leur compétence de produits portant prétendument atteinte à un droit, y compris l'adoption de mesures destinées à empêcher l'introduction de produits importés immédiatement après leur dédouanement; et
  - b) pour sauvegarder les éléments de preuve pertinents relatifs à cette prétendue atteinte.
2. Chacune des Parties habilitera ses autorités judiciaires à exiger du requérant de mesures conservatoires qu'il leur fournisse toute preuve raisonnablement accessible qu'elles estiment nécessaire pour leur permettre de déterminer avec une certitude suffisante
- a) qu'il est le détenteur du droit;
  - b) qu'il est porté atteinte à son droit ou que cette atteinte est imminente; et
  - c) que tout retard à adopter les mesures demandées est de nature à causer un préjudice irréparable au détenteur du droit, ou lorsqu'une preuve risque à l'évidence d'être détruite.

Chacune des Parties habilitera ses autorités judiciaires à exiger du requérant qu'il fournisse une garantie ou une caution équivalente suffisante pour protéger les intérêts du défendeur et prévenir les abus.

3. Chacune des Parties habilitera ses autorités judiciaires à exiger du requérant de mesures conservatoires qu'il fournisse

- (a) to satisfy that Party's competent authorities that, under the domestic laws of the country of importation, there is prima facie an infringement of its intellectual property right; and
- (b) to supply a sufficiently detailed description of the goods to make them readily recognizable by the customs administration.

The competent authorities shall inform the applicant within a reasonable period whether they have accepted the application and, if so, the period for which the customs administration will take action.

3. Each Party shall provide that its competent authorities shall have the authority to require an applicant under paragraph 1 to provide a security or equivalent assurance sufficient to protect the defendant and the competent authorities and to prevent abuse. Such security or equivalent assurance shall not unreasonably deter recourse to these procedures.

4. Each Party shall provide that, where pursuant to an application under procedures adopted pursuant to this Article, its customs administration suspends the release of goods involving industrial designs, patents, integrated circuits or trade secrets into free circulation on the basis of a decision other than by a judicial or other independent authority, and the period provided for in paragraphs 6 through 8 has expired without the granting of provisional relief by the duly empowered authority, and provided that all other conditions for importation have been complied with, the owner, importer or consignee of such goods shall be entitled to their release on the posting of a security in an amount sufficient to protect the right holder against any infringement. Payment of such security shall not prejudice any other remedy available to the right holder, it being understood that the security shall be released if the right holder fails to pursue its right of action within a reasonable period of time.

5. Each Party shall provide that its customs administration shall promptly notify the importer and the applicant when the customs administration suspends the release of goods pursuant to paragraph 1.

6. Each Party shall provide that its customs administration shall release goods from suspension if within a period not exceeding 10 working days after the applicant under paragraph 1 has been served notice of the suspension the customs administration has not been informed that:

- (a) a party other than the defendant has initiated proceedings leading to a decision on the merits of the case, or
- (b) a competent authority has taken provisional measures prolonging the suspension,

provided that all other conditions for importation or exportation have been met. Each Party shall provide that, in

appropriate cases, the customs administration may extend the suspension by another 10 working days.

7. Each Party shall provide that if proceedings leading to a decision on the merits of the case have been initiated, a review, including a right to be heard, shall take place on request of the defendant with a view to deciding, within a reasonable period, whether these measures shall be modified, revoked or confirmed.

8. Notwithstanding paragraphs 6 and 7, where the suspension of the release of goods is carried out or continued in accordance with a provisional judicial measure, Article 1716(6) shall apply.

9. Each Party shall provide that its competent authorities shall have the authority to order the applicant under paragraph 1 to pay the importer, the consignee and the owner of the goods appropriate compensation for any injury caused to them through the wrongful detention of goods or through the detention of goods released pursuant to paragraph 6.

10. Without prejudice to the protection of confidential information, each Party shall provide that its competent authorities shall have the authority to give the right holder sufficient opportunity to have any goods detained by the customs administration inspected in order to substantiate the right holder's claims. Each Party shall also provide that its competent authorities have the authority to give the importer an equivalent opportunity to have any such goods inspected. Where the competent authorities have made a positive determination on the merits of a case, a Party may provide the competent authorities the authority to inform the right holder of the names and addresses of the consignor, the importer and the consignee, and of the quantity of the goods in question.

11. Where a Party requires its competent authorities to act on their own initiative and to suspend the release of goods in respect of which they have acquired prima facie evidence that an intellectual property right is being infringed:

- (a) the competent authorities may at any time seek from the right holder any information that may assist them to exercise these powers;
- (b) the importer and the right holder shall be promptly notified of the suspension by the Party's competent authorities, and where the importer lodges an appeal against the suspension with competent authorities, the suspension shall be subject to the conditions, with such modifications as may be necessary, set out in paragraphs 6 through 8; and
- (c) the Party shall only exempt both public authorities and officials from liability to appropriate remedial measures where actions are taken or intended in good faith.



les autres renseignements nécessaires pour permettre à l'autorité qui exécutera les mesures conservatoires d'identifier les produits en cause.

4. Chacune des Parties habilitera ses autorités judiciaires à ordonner des mesures conservatoires ex parte, en particulier lorsque tout retard est de nature à causer un préjudice irréparable au détenteur du droit ou lorsqu'une preuve risque à l'évidence d'être détruite.

5. Chacune des Parties fera en sorte, lorsque des mesures conservatoires auront été adoptées ex parte par ses autorités judiciaires,

- a) que toute personne affectée en soit avisée sans délai et, de toute façon, immédiatement après l'exécution des mesures au plus tard; et
- b) qu'un défendeur puisse, sur demande, obtenir que les autorités judiciaires de la Partie en cause réexaminent ces mesures afin qu'il soit décidé, dans un délai raisonnable après la notification des mesures, si celles-ci doivent être modifiées, révoquées ou confirmées, et qu'il ait le droit d'être entendu au cours de ce réexamen.

6. Sans préjudice du paragraphe 5, chacune des Parties prévoira que, à la demande du défendeur, leurs autorités judiciaires respectives révoqueront ou cesseront par ailleurs d'appliquer les mesures conservatoires prises conformément aux paragraphes 1 et 4, si une procédure conduisant à une décision sur le fond n'est pas engagée

- a) dans un délai raisonnable qui sera déterminé par l'autorité judiciaire ordonnant les mesures lorsque la législation intérieure de la Partie en cause le permet, ou
- b) en l'absence d'une telle détermination, dans un délai ne devant pas dépasser 20 jours ouvrables ou 31 jours civils si ce délai est plus long.

7. Dans les cas où les mesures conservatoires seront révoquées ou cesseront d'être applicables en raison d'une action ou d'une omission du requérant, ou dans les cas où il sera constaté ultérieurement qu'il n'y a pas eu atteinte ou menace d'atteinte à un droit de propriété intellectuelle, chacune des Parties habilitera ses autorités judiciaires à ordonner au requérant, à la demande du défendeur, d'accorder à ce dernier un dédommagement approprié en réparation de tout préjudice causé par ces mesures.

8. Lorsque des mesures conservatoires pourront être ordonnées à la suite de procédures administratives, chacune des Parties fera en sorte que ces procédures soient conformes à des principes équivalant en substance à ceux qui sont énoncés dans le présent article.

## Article 1717 : Procédures pénales et sanctions

1. Chacune des Parties prévoira des procédures pénales et des sanctions applicables au moins pour les actes délibérés de contrefaçon de marques de fabrique ou de commerce ou de piratage d'œuvres protégées par un droit d'auteur, commis à une échelle commerciale. Les sanctions incluront l'emprisonnement ou des amendes suffisantes pour être dissuasives, ou les deux, et seront en rapport avec le niveau des peines appliquées pour des délits de gravité correspondante.

2. Chacune des Parties prévoira que dans les cas appropriés, ses autorités judiciaires pourront ordonner la saisie, la confiscation et la destruction des produits en cause, et de tous matériaux et matériels principalement utilisés pour commettre le délit.

3. Une Partie pourra prévoir des procédures pénales et des sanctions applicables aux actes portant atteinte à des droits de propriété intellectuelle, autres que ceux visés au paragraphe 1, lorsqu'ils sont commis délibérément et à une échelle commerciale.

## Article 1718 : Moyens de faire respecter les droits de propriété intellectuelle à la frontière

1. Chacune des Parties adoptera, conformément au présent article, des procédures permettant au détenteur d'un droit qui a des raisons valables de soupçonner que l'importation de produits de marque contrefaits ou d'exemplaires pirates d'œuvres protégées par le droit d'auteur est envisagée, de présenter à ses autorités administratives ou judiciaires compétentes, une demande écrite visant à faire suspendre la mise en libre circulation de ces produits par l'administration douanière. Aucune des Parties ne sera tenue d'appliquer ces procédures aux produits en transit. Une Partie pourra permettre qu'une telle demande soit faite en ce qui concerne des produits qui impliquent d'autres atteintes à des droits de propriété intellectuelle, à condition que les prescriptions énoncées dans le présent article soient observées. Une Partie pourra aussi prévoir des procédures correspondantes pour la suspension par l'administration douanière de la mise en libre circulation de produits portant atteinte à des droits de propriété intellectuelle destinés à être exportés de son territoire.

2. Chacune des Parties exigera de tout requérant qui engage les procédures visées au paragraphe 1 qu'il fournisse

- a) des éléments de preuve adéquats pour convaincre les autorités compétentes qu'en vertu des lois du pays d'importation il est présumé y avoir atteinte à son droit de propriété intellectuelle, et

## Chapter 17

12. Without prejudice to other rights of action open to the right holder and subject to the defendant's right to seek judicial review, each Party shall provide that its competent authorities shall have the authority to order the destruction or disposal of infringing goods in accordance with the principles set out in Article 1715(5). In regard to counterfeit goods, the authorities shall not allow the re-exportation of the infringing goods in an unaltered state or subject them to a different customs procedure, other than in exceptional circumstances.

13. A Party may exclude from the application of paragraphs 1 through 12 small quantities of goods of a non-commercial nature contained in travellers' personal luggage or sent in small consignments that are not repetitive.

14. Annex 1718.14 applies to the Parties specified in that Annex.

## Article 1719: Cooperation and Technical Assistance

1. The Parties shall provide each other on mutually agreed terms with technical assistance and shall promote cooperation between their competent authorities. Such cooperation shall include the training of personnel.

2. The Parties shall cooperate with a view to eliminating trade in goods that infringe intellectual property rights. For this purpose, each Party shall establish and notify the other Parties by January 1, 1994 of contact points in its federal government and shall exchange information concerning trade in infringing goods.

## Article 1720: Protection of Existing Subject Matter

1. Except as required under Article 1705(7), this Agreement does not give rise to obligations in respect of acts that occurred before the date of application of the relevant provisions of this Agreement for the Party in question.

2. Except as otherwise provided for in this Agreement, each Party shall apply this Agreement to all subject matter existing on the date of application of the relevant provisions of this Agreement for the Party in question and that is protected in a Party on such date, or that meets or subsequently meets the criteria for protection under the terms of this Chapter. In respect of this paragraph and paragraphs 3 and 4, a Party's obligations with respect to existing works shall be solely determined under Article 18 of the Berne Convention and with respect to the rights of producers of sound recordings in existing sound recordings shall be determined solely under Article 18 of that Convention, as made applicable under this Agreement.

3. Except as required under Article 1705(7), and notwithstanding the first sentence of paragraph 2, no Party may be required to restore protection to subject matter that, on the date of application of the relevant provisions of this Agreement for the Party in question, has fallen into the public domain in its territory.

4. In respect of any acts relating to specific objects embodying protected subject matter that become infringing under the terms of laws in conformity with this Agreement, and that were begun or in respect of which a significant investment was made, before the date of entry into force of this Agreement for that Party, any Party may provide for a limitation of the remedies available to the right holder as to the continued performance of such acts after the date of application of this Agreement for that Party. In such cases, the Party shall, however, at least provide for payment of equitable remuneration.

5. No Party shall be obliged to apply Article 1705(2)(d) or 1706(1)(d) with respect to originals or copies purchased prior to the date of application of the relevant provisions of this Agreement for that Party.

6. No Party shall be required to apply Article 1709(10), or the requirement in Article 1709(7) that patent rights shall be enjoyable without discrimination as to the field of technology, to use without the authorization of the right holder where authorization for such use was granted by the government before the text of the Draft Final Act Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations became known.

7. In the case of intellectual property rights for which protection is conditional on registration, applications for protection that are pending on the date of application of the relevant provisions of this Agreement for the Party in question shall be permitted to be amended to claim any enhanced protection provided under this Agreement. Such amendments shall not include new matter.

## Article 1721: Definitions

1. For purposes of this Chapter:

**confidential information** includes trade secrets, privileged information and other materials exempted from disclosure under the Party's domestic law.

2. For purposes of this Agreement:

**encrypted program-carrying satellite signal** means a program-carrying satellite signal that is transmitted in a form whereby the aural or visual characteristics, or both, are modified or altered for the purpose of preventing the unauthorized reception, by persons without the authorized equipment that is designed to eliminate the effects of such modification or alteration, of a program carried in that signal;

## Chapitre 17

- b) une description suffisamment détaillée des produits pour que l'administration douanière puisse les reconnaître facilement.

Les autorités compétentes feront savoir au requérant, dans un délai raisonnable, si elles ont ou non fait droit à sa demande et l'informeront, le cas échéant, de la durée de la période pour laquelle l'administration douanière prendra des mesures.

3. Chacune des Parties fera en sorte que ses autorités compétentes soient habilitées à exiger d'un requérant, au sens du paragraphe 1, qu'il fournisse une garantie ou une caution équivalente suffisante pour protéger le défendeur et les autorités compétentes et prévenir les abus. Cette garantie ou caution équivalente ne découragera pas indûment le recours à ces procédures.

4. Chacune des Parties fera en sorte que, dans les cas où, à la suite d'une demande présentée conformément aux procédures adoptées au titre du présent article, son administration douanière a suspendu la mise en libre circulation de produits comprenant des dessins ou modèles industriels, des brevets, des circuits intégrés ou des secrets commerciaux, sur la base d'une décision n'émanant pas d'une autorité judiciaire ou d'une autre autorité indépendante, et où le délai prévu aux paragraphes 6 à 8 est arrivé à expiration sans que l'autorité dûment habilitée à cet effet ait accordé de réparation provisoire, et sous réserve que toutes les autres conditions fixées pour l'importation aient été remplies, le propriétaire, l'importateur ou le destinataire de ces produits ait la faculté de les faire mettre en libre circulation, moyennant le dépôt d'une garantie dont le montant sera suffisant pour protéger le détenteur du droit de toute atteinte à son droit. Le versement de la garantie ne préjudiciera à aucun des autres recours offerts au détenteur du droit, étant entendu que la garantie sera libérée si celui-ci ne fait pas valoir son droit d'engager une action en justice dans un délai raisonnable.

5. Chacune des Parties fera en sorte que son administration douanière avise dans les moindres délais l'importateur et le requérant de la suspension de la mise en libre circulation des produits décidée aux termes du paragraphe 1.

6. Chacune des Parties fera en sorte que son administration douanière remette les produits en libre circulation si, dans un délai ne dépassant pas 10 jours ouvrables après que le requérant visé au paragraphe 1 aura été avisé de la suspension, l'administration douanière n'a pas été informée

- a) qu'une procédure conduisant à une décision sur le fond a été engagée par une partie autre que le défendeur, ou
- b) qu'une autorité compétente a pris des mesures conservatoires prolongeant la suspension,

sous réserve que toutes les autres conditions fixées pour l'importation ou l'exportation aient été remplies. Chacune des Parties prévoira que, dans les cas appropriés, l'administration douanière pourra proroger ce délai de 10 jours ouvrables.

7. Chacune des Parties fera en sorte que, si une procédure conduisant à une décision sur le fond a été engagée, un examen comportant le droit d'être entendu ait lieu à la demande du défendeur, afin qu'il soit décidé dans un délai raisonnable si ces mesures seront modifiées, révoquées ou confirmées.

8. Nonobstant les paragraphes 6 et 7, dans les cas où la suspension de la mise en libre circulation des produits est exécutée ou maintenue conformément à une mesure judiciaire conservatoire, le paragraphe 1716(6) s'appliquera.

9. Chacune des Parties prévoira que ses autorités compétentes seront habilitées à ordonner au requérant, en vertu du paragraphe 1, de verser à l'importateur, au destinataire et au propriétaire de produits un dédommagement approprié en réparation de tout préjudice qui leur aura été causé du fait de la rétention injustifiée de produits ou de la rétention de produits remis en libre circulation conformément au paragraphe 6.

10. Sans préjudice de la protection des renseignements confidentiels, chacune des Parties prévoira que ses autorités compétentes seront habilitées à ménager au détenteur du droit une possibilité suffisante de faire inspecter tout produit retenu par l'administration douanière afin d'établir le bien-fondé de ses allégations. Les autorités compétentes seront aussi habilitées à ménager à l'importateur une possibilité équivalente de faire inspecter un tel produit. Dans les cas où une détermination positive aura été établie quant au fond par les autorités compétentes, une Partie pourra habiliter celles-ci à informer le détenteur du droit des noms et adresses de l'expéditeur, de l'importateur et du destinataire, ainsi que de la quantité des produits en question.

11. Dans les cas où une Partie exige des autorités compétentes qu'elles agissent de leur propre initiative et suspendent la mise en libre circulation de produits pour lesquels elles ont des présomptions de preuve qu'ils portent atteinte à un droit de propriété intellectuelle,

- a) les autorités compétentes pourront à tout moment demander au détenteur du droit tout renseignement qui pourrait les aider dans l'exercice de leurs pouvoirs;
- b) l'importateur et le détenteur du droit seront avisés de la suspension dans les moindres délais par les autorités compétentes de la Partie; dans les cas où l'importateur aura fait appel de la suspension auprès des autorités compétentes, celle-ci sera soumise, après les modifications pouvant être nécessaires, aux conditions énoncées aux paragraphes 6 à 8; et
- c) la Partie ne dégagera les autorités et agents publics de l'obligation de prendre des mesures correctives appropriées que dans les cas où ils auront agi ou eu l'intention d'agir de bonne foi.



**geographical indication** means any indication that identifies a good as originating in the territory of a Party, or a region or locality in that territory, where a particular quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its geographical origin;

**in a manner contrary to honest commercial practices** means at least practices such as breach of contract, breach of confidence and inducement to breach, and includes the acquisition of undisclosed information by other persons who knew, or were grossly negligent in failing to know, that such practices were involved in the acquisition;

**intellectual property rights** refers to copyright and related rights, trademark rights, patent rights, rights in layout designs of semiconductor integrated circuits, trade secret rights, plant breeders' rights, rights in geographical indications and industrial design rights;

**nationals of another Party** means, in respect of the relevant intellectual property right, persons who would meet the criteria for eligibility for protection provided for in the Paris Convention (1967), the Berne Convention (1971), the Geneva Convention (1971), the International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations (1961), the UPOV Convention (1978), the UPOV Convention (1991) or the *Treaty on*

*Intellectual Property in Respect of Integrated Circuits*, as if each Party were a party to those Conventions, and with respect to intellectual property rights that are not the subject of these Conventions, "nationals of another Party" shall be understood to be at least individuals who are citizens or permanent residents of that Party and also includes any other natural person referred to in Annex 201.1 (Country – Specific Definitions);

**public** includes, with respect to rights of communication and performance of works provided for under Articles 11, 11<sup>bis</sup>(1) and 14(1)(ii) of the Berne Convention, with respect to dramatic, dramatico-musical, musical and cinematographic works, at least, any aggregation of individuals intended to be the object of, and capable of perceiving, communications or performances of works, regardless of whether they can do so at the same or different times or in the same or different places, provided that such an aggregation is larger than a family and its immediate circle of acquaintances or is not a group comprising a limited number of individuals having similarly close ties that has not been formed for the principal purpose of receiving such performances and communications of works; and

**secondary uses of sound recordings** means the use directly for broadcasting or for any other public communication of a sound recording.

12. Sans préjudice des autres droits d'engager une action qu'a le détenteur du droit et sous réserve du droit du défendeur de demander un examen judiciaire, chacune des Parties prévoira que ses autorités compétentes seront habilitées à ordonner la destruction ou la mise hors circuit de produits portant atteinte à un droit, conformément aux principes énoncés au paragraphe 1715(5). Pour ce qui est des produits de contrefaçon, les autorités ne permettront pas la réexportation en l'état des produits en cause, ni ne les assujettiront à un autre régime douanier, sauf dans des circonstances exceptionnelles.

13. Une Partie pourra exempter de l'application des paragraphes 1 à 12 les produits sans caractère commercial contenus en petites quantités dans les bagages personnels des voyageurs ou expédiés en petits envois non répétitifs.

14. L'annexe 1718.14 s'applique aux Parties qui y sont visées.

## **Article 1719 : Coopération et assistance technique**

1. Les Parties se fourniront réciproquement, selon des modalités et à des conditions mutuellement convenues, une assistance technique et encourageront la coopération entre leurs autorités compétentes. Cette coopération comprendra la formation de personnel.

2. Les Parties coopéreront en vue d'éliminer le commerce des produits portant atteinte à des droits de propriété intellectuelle. À cette fin, elles établiront des points de contact au sein de leur gouvernement central et les feront connaître aux autres Parties avant le 1<sup>er</sup> janvier 1994, et elles échangeront des renseignements sur le commerce de ces produits.

## **Article 1720 : Protection des objets existants**

1. Sauf dans la mesure prévue au paragraphe 1705(7), le présent accord ne crée pas d'obligations pour ce qui est des actes qui ont été accomplis avant la date d'application des dispositions pertinentes du présent accord pour la Partie en question.

2. Sauf disposition contraire du présent accord, chacune des Parties appliquera le présent accord à tous les objets existants à la date d'application des dispositions pertinentes du présent accord pour la Partie en question, et qui sont protégés dans cette Partie à cette date, ou qui satisfont ou satisferont ultérieurement aux critères de protection définis dans le présent chapitre. En ce qui concerne le présent paragraphe et les paragraphes 3 et 4, les obligations d'une Partie seront déterminées, pour ce qui est des oeuvres existantes, uniquement au regard de l'article 18 de la Convention de Berne, et pour ce qui est des droits des producteurs d'enregistrements sonores sur les enregistrements sonores existants, uniquement

au regard de l'article 18 de ladite Convention, tels qu'ils sont applicables au titre du présent accord.

3. Sauf dans la mesure prévue au paragraphe 1705(7), et nonobstant la première phrase du paragraphe 2, aucune des Parties ne pourra être tenue de rétablir la protection pour un objet qui, à la date d'application des dispositions pertinentes du présent accord pour la Partie en question, est tombé dans le domaine public sur son territoire.

4. Pour ce qui est des actes relatifs à des objets spécifiques incorporant des objets protégés, qui viennent à porter atteinte à un droit au regard de lois, en conformité avec le présent accord, et qui ont été commencés, ou pour lesquels un investissement important a été effectué, avant la date d'entrée en vigueur du présent accord pour cette Partie, toute Partie pourra prévoir de limiter les voies de recours dont dispose le détenteur du droit quant à la poursuite de ces actes après la date d'application du présent accord pour cette Partie. En pareil cas, la Partie devra toutefois prévoir au moins le paiement d'une rémunération équitable.

5. Aucune des Parties n'aura l'obligation d'appliquer les alinéas 1705(2)d) et 1706(1)d) aux originaux ou aux copies achetés avant la date d'application des dispositions pertinentes du présent accord pour la Partie en question.

6. Aucune des Parties ne sera tenue d'appliquer le paragraphe 1709(10), ni la prescription énoncée au paragraphe 1709(7) selon laquelle des droits de brevet seront conférés sans discrimination quant au domaine technologique, à l'utilisation sans l'autorisation du détenteur du droit, dans les cas où l'autorisation pour cette utilisation a été accordée par les pouvoirs publics avant la date à laquelle le Projet d'Acte final reprenant les résultats des négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round a été connu.

7. Dans le cas des droits de propriété intellectuelle pour lesquels l'enregistrement est une condition de la protection, il sera permis de modifier les demandes de protection en suspens à la date d'application des dispositions pertinentes du présent accord pour la Partie en question en vue de demander une protection accrue au titre du présent accord. Ces modifications n'introduiront pas d'objets nouveaux.

## **Article 1721 : Définitions**

1. Aux fins du présent chapitre :

renseignements confidentiels englobe les secrets commerciaux, l'information privilégiée et tous autres documents dont la divulgation est exclue aux termes de la législation intérieure de la Partie en question.

2. Aux fins du présent accord :

droits de propriété intellectuelle désigne le droit d'auteur et les droits connexes, les droits sur les marques de fabrique et de

## Chapter 17 – Annex

**Annex 1701.3****Intellectual Property Conventions**

1. Mexico shall:
  - (a) make every effort to comply with the substantive provisions of the 1978 or 1991 UPOV Convention as soon as possible and shall do so no later than two years after the date of signature of this Agreement; and
  - (b) accept from the date of entry into force of this Agreement applications from plant breeders for varieties in all plant genera and species and grant protection, in accordance with such substantive provisions, promptly after complying with subparagraph (a).
2. Notwithstanding Article 1701(2)(b), this Agreement confers no rights and imposes no obligations on the United States with respect to Article 6<sup>bis</sup> of the Berne Convention, or the rights derived from that Article.

**Annex 1705.7****Copyright**

The United States shall provide protection to motion pictures produced in another Party's territory that have been declared to be in the public domain pursuant to 17 U.S.C.

section 405. This obligation shall apply to the extent that it is consistent with the Constitution of the United States, and is subject to budgetary considerations.

**Annex 1710.9****Layout Designs**

Mexico shall make every effort to implement the requirements of Article 1710 as soon as possible, and shall do

so no later than four years after the date of entry into force of this Agreement.

**Annex 1718.14****Enforcement of Intellectual Property Rights**

Mexico shall make every effort to comply with the requirements of Article 1718 as soon as possible and shall do

so no later than three years after the date of signature of this Agreement.



## Chapitre 17

commerce, les droits de propriété industrielle et commerciale, les droits de brevet, les droits touchant les schémas de circuits intégrés, les droits relatifs aux secrets commerciaux, les droits de protection des obtentions végétales, les droits concernant les indications géographiques et les droits sur les dessins et modèles industriels;

**d'une manière contraire aux usages commerciaux honnêtes** s'entend au moins des pratiques telles que la rupture ou l'incitation à la rupture de contrat, l'abus de confiance et l'incitation à l'abus de confiance, et comprend l'acquisition de renseignements non divulgués par des personnes qui savaient que ladite acquisition impliquait de telles pratiques ou qui ont fait preuve d'une grave négligence en l'ignorant;

**indication géographique** s'entend de toute indication qui sert à identifier un produit comme étant originaire du territoire d'une Partie, ou d'une région ou localité de ce territoire, dans les cas où une qualité déterminée, la réputation ou une autre caractéristique du produit peut être attribuée essentiellement à son origine géographique;

**public** comprend, en ce qui concerne les droits de communication et d'exécution prévus aux articles 11, 11<sup>bis</sup>(1) et 14(1)(ii) de la Convention de Berne, au moins relativement aux œuvres dramatiques, dramatico-musicales, musicales et cinématographiques, tout groupe de personnes à qui s'adressent des communications ou exécutions d'œuvres et qui sont en mesure de les recevoir que ce soit au même moment ou à des moments et à des endroits différents, à condition qu'il s'agisse d'un groupe plus étendu qu'une famille et son cercle immédiat de connaissances, ou d'un groupe composé d'un

nombre limité de personnes ayant entre elles des liens tout aussi étroits qui n'aura pas été formé dans le dessein principal de recevoir de telles exécutions ou communications d'œuvres.

**ressortissants d'une autre Partie** désigne, pour ce qui est du droit de propriété intellectuelle pertinent, les personnes qui rempliraient les critères requis pour bénéficier d'une protection prévus dans la Convention de Paris (1967), la Convention de Berne (1971), la Convention de Genève (1971), la *Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de diffusion* (1961), la Convention UPOV (1978), la Convention UPOV (1991) ou le *Traité sur la propriété intellectuelle en matière de circuits intégrés*, si chacune des Parties était partie à ces instruments. Pour ce qui est des droits de propriété intellectuelle non visés par ces instruments, «ressortissants d'une autre Partie» s'entend au moins de personnes qui sont des citoyens ou des résidents permanents de la Partie en question, et s'entend également de toute autre personne physique indiquée à l'annexe 201.1 (Définitions propres à chaque pays);

**signaux satellite encodés porteurs de programmes** désigne des signaux satellite portant des programmes et transmis sous une forme qui en modifie les caractéristiques sonores ou visuelles, ou les deux, en vue d'empêcher la réception illicite desdits programmes par des personnes ne disposant pas des équipements autorisés et spécialement conçus pour éliminer les effets d'une telle modification; et

**utilisations secondaires d'enregistrements sonores** s'entend de l'utilisation directe d'un enregistrement sonore à des fins de diffusion ou de toute autre communication au public.



### **Annexe 1701.3**

#### **Conventions relatives à la propriété intellectuelle**

##### **1. Le Mexique**

- a) ne ménagera aucun effort en vue de se conformer aux dispositions de fond de la Convention UPOV de 1978 ou de 1991 dans les meilleurs délais, et au plus tard deux ans après la date de signature du présent accord; et
- b) acceptera, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent accord, les demandes de protection présentées par des obtenteurs de variétés végétales de

tous genres et de toutes espèces et accordera cette protection, en conformité avec lesdites dispositions de fond, dans les moindres délais après avoir satisfait aux dispositions de l'alinéa a).

2. Nonobstant l'alinéa 1701(2)b), le présent accord ne confère aucun droit et n'impose aucune obligation aux États-Unis en ce qui concerne l'article 6<sup>bis</sup> de la Convention de Berne, ou les droits découlant dudit article.

### **Annexe 1705.7**

#### **Droit d'auteur**

Les États-Unis accorderont une protection aux films produits sur le territoire d'une autre Partie et déclarés comme étant dans le domaine public par suite de l'application du

U.S.C., titre 17, article 405. Cette obligation s'appliquera dans la mesure où elle est compatible avec la Constitution des États-Unis, et sous réserve des disponibilités financières.

### **Annexe 1710.9**

#### **Schémas de configuration**

Le Mexique ne ménagera aucun effort en vue de donner effet aux prescriptions de l'article 1710 dans les meilleurs

délais, et au plus tard quatre ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord.

### **Annexe 1718.14**

#### **Moyens de faire respecter les droits de propriété intellectuelle**

Le Mexique ne ménagera aucun effort en vue de se conformer aux prescriptions de l'article 1718 dans les meil-

leurs délais, et au plus tard trois ans après la date de signature du présent accord.



## **PART SEVEN**

### **ADMINISTRATIVE AND INSTITUTIONAL PROVISIONS**

#### **Chapter Eighteen**

#### **Publication, Notification and Administration of Laws**

##### **Article 1801: Contact Points**

Each Party shall designate a contact point to facilitate communications between the Parties on any matter covered by this Agreement. On the request of another Party, the contact point shall identify the office or official responsible for the matter and assist, as necessary, in facilitating communication with the requesting Party.

##### **Article 1802: Publication**

1. Each Party shall ensure that its laws, regulations, procedures and administrative rulings of general application respecting any matter covered by this Agreement are promptly published or otherwise made available in such a manner as to enable interested persons and Parties to become acquainted with them.
2. To the extent possible, each Party shall:
  - (a) publish in advance any such measure that it proposes to adopt; and
  - (b) provide interested persons and Parties a reasonable opportunity to comment on such proposed measures.

##### **Article 1803: Notification and Provision of Information**

1. To the maximum extent possible, each Party shall notify any other Party with an interest in the matter of any proposed or actual measure that the Party considers might materially affect the operation of this Agreement or otherwise substantially affect that other Party's interests under this Agreement.
2. On request of another Party, a Party shall promptly provide information and respond to questions pertaining to any actual or proposed measure, whether or not that other Party has been previously notified of that measure.

3. Any notification or information provided under this Article shall be without prejudice as to whether the measure is consistent with this Agreement.

##### **Article 1804: Administrative Proceedings**

With a view to administering in a consistent, impartial and reasonable manner all measures of general application affecting matters covered by this Agreement, each Party shall ensure that in its administrative proceedings applying measures referred to in Article 1802 to particular persons, goods or services of another Party in specific cases that:

- (a) wherever possible, persons of another Party that are directly affected by a proceeding are provided reasonable notice, in accordance with domestic procedures, when a proceeding is initiated, including a description of the nature of the proceeding, a statement of the legal authority under which the proceeding is initiated and a general description of any issues in controversy;
- (b) such persons are afforded a reasonable opportunity to present facts and arguments in support of their positions prior to any final administrative action, when time, the nature of the proceeding and the public interest permit; and
- (c) its procedures are in accordance with domestic law.

##### **Article 1805: Review and Appeal**

1. Each Party shall adopt or maintain judicial, quasi-judicial or administrative tribunals or procedures for the purpose of the prompt review and, where warranted, correction of final administrative actions regarding matters covered by this Agreement. Such tribunals shall be impartial and independent of the office or authority entrusted with administrative enforcement and shall not have any substantial interest in the outcome of the matter.

## **PARTIE VII**

### **DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES ET INSTITUTIONNELLES**

#### **Chapitre 18**

#### **Publication, notification et application des lois**

##### **Article 1801 : Points de contact**

Chacune des Parties désignera un point de contact pour faciliter les communications entre les Parties concernant toute question visée par le présent accord. Le point de contact indiquera à la Partie qui lui en fait la demande quel bureau ou quel officiel est chargé de la question visée et, selon qu'il sera nécessaire, facilitera la communication avec la Partie requérante.

##### **Article 1802 : Publication**

1. Chacune des Parties fera en sorte que ses lois, règlements, procédures et décisions administratives d'application générale concernant toute question visée par le présent accord soient publiés ou rendus publics d'une autre manière dans les moindres délais pour permettre aux Parties et aux personnes intéressées d'en prendre connaissance.

2. Dans la mesure du possible, chacune des Parties

- a) publiera à l'avance toute mesure du genre qu'elle envisage d'adopter, et
- b) ménagera aux Parties et aux personnes intéressées une possibilité raisonnable de la commenter.

##### **Article 1803 : Notification et information**

1. Dans toute la mesure du possible, chacune des Parties notifiera à toute autre Partie intéressée toute mesure qu'elle adopte ou envisage d'adopter et dont elle estime qu'elle pourrait affecter sensiblement le fonctionnement du présent accord ou, d'une autre manière, affecter substantiellement les intérêts de cette autre Partie au titre du présent accord.

2. Chacune des Parties, à la demande d'une autre Partie, fournira dans les moindres délais des renseignements et des éclaircissements sur toute mesure qu'elle adopte ou envisage d'adopter, que cette autre Partie ait ou non préalablement reçu notification de cette mesure.

3. Toute notification ou communication d'information en vertu du présent article ne préjugera aucunement la question

de savoir si la mesure en cause est compatible avec le présent accord.

##### **Article 1804 : Procédures administratives**

Aux fins d'administrer d'une manière cohérente, impartiale et raisonnable toutes les mesures d'application générale affectant les questions visées par le présent accord, chacune des Parties, dans ses procédures administratives appliquant des mesures visées à l'article 1802 à des personnes, des produits ou des services d'une autre Partie dans des cas particuliers, fera en sorte

- a) que les personnes d'une autre Partie qui sont directement affectées par une procédure reçoivent, chaque fois que cela sera possible et en conformité avec les procédures internes, un préavis raisonnable de l'engagement d'une procédure, ainsi que des informations sur la nature de la procédure, un énoncé des dispositions législatives l'autorisant et une description générale des questions en litige;
- b) que lesdites personnes se voient accorder une possibilité raisonnable de présenter des éléments factuels et des arguments à l'appui de leur position avant toute décision administrative finale, pour autant que les délais, la nature de la procédure et l'intérêt public le permettent; et
- c) que ses procédures soient conformes à sa législation intérieure.

##### **Article 1805 : Examen et appel**

1. Chacune des Parties instituera ou maintiendra des tribunaux ou des instances judiciaires, quasi judiciaires ou administratifs afin que soient examinées et, lorsque cela sera justifié, corrigées dans les moindres délais les décisions administratives finales relatives à des questions visées par le présent accord. Lesdits tribunaux ou instances seront impartiaux et indépendants du bureau ou de l'organisme chargé de l'application des prescriptions administratives, et ils n'auront aucun intérêt substantiel dans l'issue de la question en litige.

## Chapter 18

2. Each Party shall ensure that, in any such tribunals or procedures, the parties to the proceeding are provided with the right to:

- (a) a reasonable opportunity to support or defend their respective positions; and
- (b) a decision based on the evidence and submissions of record or, where required by domestic law, the record compiled by the administrative authority.

3. Each Party shall ensure, subject to appeal or further review as provided in its domestic law, that such decisions shall be implemented by, and shall govern the practice of, the offices or authorities with respect to the administrative action at issue.

**Article 1806: Definitions**

For purposes of this Chapter:

**administrative ruling of general application** means an administrative ruling or interpretation that applies to all persons and fact situations that fall generally within its ambit and that establishes a norm of conduct but does not include:

- (a) a determination or ruling made in an administrative or quasi-judicial proceeding that applies to a particular person, good or service of another Party in a specific case; or
- (b) a ruling that adjudicates with respect to a particular act or practice.



## Chapitre 18

2. Chacune des Parties fera en sorte que, dans lesdits tribunaux ou instances, les parties à la procédure bénéficient

- a) d'une possibilité raisonnable de soutenir ou de défendre leurs positions respectives, et
- b) d'une décision fondée sur les éléments de preuve et sur les conclusions déposées ou, lorsque la législation intérieure l'exige, sur le dossier constitué par l'autorité administrative.

3. Chacune des Parties fera en sorte que, sous réserve d'appel ou de réexamen conformément à sa législation intérieure, lesdites décisions soient appliquées par les bureaux ou les organismes et en régissent la pratique au regard de la décision administrative en cause.

**Article 1806 : Définitions**

Aux fins du présent chapitre :

décision administrative d'application générale s'entend d'une décision ou d'une interprétation administrative qui s'applique à toutes les personnes et situations de fait généralement visées par elle et qui établit une norme de conduite, mais à l'exclusion

- a) d'une détermination ou d'une décision rendue dans le cadre d'une procédure administrative ou quasi judiciaire s'appliquant à une personne, à un produit ou à un service d'une autre Partie dans un cas particulier, ou
- b) d'une décision qui statue sur un acte ou sur une pratique en particulier.

## Chapter Nineteen

# Review and Dispute Settlement in Antidumping and Countervailing Duty Matters

### Article 1901: General Provisions

1. Article 1904 applies only with respect to goods that the competent investigating authority of the importing Party, applying the importing Party's antidumping or countervailing duty law to the facts of a specific case, determines are goods of another Party.
2. For purposes of Articles 1903 and 1904, panels shall be established in accordance with the provisions of Annex 1901.2.
3. Except for Article 2203 (Entry into Force), no provision of any other Chapter of this Agreement shall be construed as imposing obligations on a Party with respect to the Party's antidumping law or countervailing duty law.

### Article 1902: Retention of Domestic Antidumping Law and Countervailing Duty Law

1. Each Party reserves the right to apply its antidumping law and countervailing duty law to goods imported from the territory of any other Party. Antidumping law and countervailing duty law include, as appropriate for each Party, relevant statutes, legislative history, regulations, administrative practice and judicial precedents.
2. Each Party reserves the right to change or modify its antidumping law or countervailing duty law, provided that in the case of an amendment to a Party's antidumping or countervailing duty statute:
  - (a) such amendment shall apply to goods from another Party only if the amending statute specifies that it applies to goods from that Party or from the Parties to this Agreement;
  - (b) the amending Party notifies in writing the Parties to which the amendment applies of the amending statute as far in advance as possible of the date of enactment of such statute;
  - (c) following notification, the amending Party, on request of any Party to which the amendment applies, consults with that Party prior to the enactment of the amending statute; and
  - (d) such amendment, as applicable to that other Party, is not inconsistent with

- (i) the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade (the Antidumping Code) or the Agreement on the Interpretation and Application of Articles VI, XVI and XXIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (the Subsidies Code), or any successor agreement to which all the original signatories to this Agreement are party, or
- (ii) the object and purpose of this Agreement and this Chapter, which is to establish fair and predictable conditions for the progressive liberalization of trade between the Parties to this Agreement while maintaining effective and fair disciplines on unfair trade practices, such object and purpose to be ascertained from the provisions of this Agreement, its preamble and objectives, and the practices of the Parties.

### Article 1903: Review of Statutory Amendments

1. A Party to which an amendment of another Party's antidumping or countervailing duty statute applies may request in writing that such amendment be referred to a binational panel for a declaratory opinion as to whether:
  - (a) the amendment does not conform to the provisions of Article 1902(2)(d)(i) or (ii); or
  - (b) such amendment has the function and effect of overturning a prior decision of a panel made pursuant to Article 1904 and does not conform to the provisions of Article 1902(2)(d)(i) or (ii).

Such declaratory opinion shall have force or effect only as provided in this Article.

2. The panel shall conduct its review in accordance with the procedures of Annex 1903.2.
3. In the event that the panel recommends modifications to the amending statute to remedy a non-conformity that it has identified in its opinion:
  - (a) the two Parties shall immediately begin consultations and shall seek to achieve a mutually satisfactory solution to the matter within 90 days of the issuance of the panel's final declaratory opinion.

## Chapitre 19

# Examen et règlement des différends en matière de droits antidumping et compensateurs

## Article 1901 : Dispositions générales

1. L'article 1904 s'applique uniquement au regard des produits dont l'organisme d'enquête compétent de la Partie importatrice, appliquant aux faits d'une affaire déterminée la législation sur les droits antidumping ou sur les droits compensateurs de ladite Partie, détermine qu'ils constituent des produits d'une autre Partie.
2. Aux fins des articles 1903 et 1904, des groupes spéciaux seront institués conformément aux dispositions de l'annexe 1901.2.
3. Exception faite de l'article 2203 (Entrée en vigueur), aucune disposition de l'un quelconque des autres chapitres du présent accord ne sera interprétée comme imposant des obligations à une Partie relativement à sa législation sur les droits antidumping ou sur les droits compensateurs.

## Article 1902 : Maintien de la législation interne sur les droits antidumping et les droits compensateurs

1. Chacune des Parties se réserve le droit d'appliquer sa législation sur les droits antidumping et sur les droits compensateurs aux produits importés du territoire de toute autre Partie. Selon qu'il y a lieu pour chacune des Parties, ladite législation est réputée comprendre les lois, le contexte législatif, les règlements, la pratique administrative et la jurisprudence pertinents.
2. Chacune des Parties se réserve le droit de changer ou de modifier sa législation sur les droits antidumping ou sur les droits compensateurs, à condition, dans le cas où une modification est apportée à la loi sur les droits antidumping ou à la loi sur les droits compensateurs d'une Partie,
  - a) que la modification apportée ne s'applique aux produits d'une autre Partie que s'il est expressément stipulé dans la loi modificative que ladite modification s'applique aux produits de ladite Partie ou aux produits des Parties à l'accord,
  - b) que la Partie qui apporte la modification en donne notification par écrit aux Parties auxquelles s'applique la modification aussi longtemps que possible avant la date d'adoption de ladite loi modificative,

- c) qu'après la notification, et à la demande de toute Partie à laquelle s'applique la modification, la Partie qui apporte la modification procède à des consultations préalablement à l'adoption de la loi modificative, et
- d) que la modification, selon qu'elle est applicable à l'autre Partie, ne soit pas incompatible
  - (i) avec l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (l'Accord général), l'Accord relatif à la mise en œuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (le Code antidumping) ou l'Accord relatif à l'interprétation et à l'application des articles VI, XVI et XXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (le Code sur les subventions), ou tout accord qui leur aura succédé et auquel tous les signataires originaires du présent accord auront adhéré, ni
  - (ii) avec le but et l'objet du présent accord et du présent chapitre, qui sont d'établir des conditions justes et prévisibles pour la libéralisation progressive du commerce entre les Parties au présent accord tout en maintenant une discipline efficace et équitable au regard des pratiques commerciales déloyales, ce but et cet objet devant s'apprécier à la lumière des dispositions du présent accord, de son préambule et de ses objectifs ainsi que des pratiques des Parties.

## Article 1903 : Examen des modifications législatives

1. Une Partie à laquelle s'applique une modification de la loi sur les droits antidumping ou sur les droits compensateurs d'une autre Partie pourra demander par écrit que ladite modification soit soumise à un groupe spécial binational pour avis déclaratoire sur le point de savoir
  - a) si la modification n'est pas conforme aux dispositions du sous-alinéa (2d)(i) ou du sous-alinéa (2d)(ii) de l'article 1902, ou
  - b) si ladite modification a pour but et pour effet d'annuler une décision antérieure rendue par un groupe spécial aux termes de l'article 1904 et n'est pas conforme aux dispositions du sous-alinéa (2d)(i) ou du sous-alinéa (2d)(ii) de l'article 1902.



## Chapter 19

Such solution may include seeking corrective legislation with respect to the statute of the amending Party;

- (b) if corrective legislation is not enacted within nine months from the end of the 90-day consultation period referred to in subparagraph (a) and no other mutually satisfactory solution has been reached, the Party that requested the panel may
  - (i) take comparable legislative or equivalent executive action, or
  - (ii) terminate this Agreement with regard to the amending Party on 60-day written notice to that Party.

### Article 1904: Review of Final Antidumping and Countervailing Duty Determinations

1. As provided in this Article, each Party shall replace judicial review of final antidumping and countervailing duty determinations with binational panel review.

2. An involved Party may request that a panel review, based on the administrative record, a final antidumping or countervailing duty determination of a competent investigating authority of an importing Party to determine whether such determination was in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the importing Party. For this purpose, the antidumping or countervailing duty law consists of the relevant statutes, legislative history, regulations, administrative practice and judicial precedents to the extent that a court of the importing Party would rely on such materials in reviewing a final determination of the competent investigating authority. Solely for purposes of the panel review provided for in this Article, the antidumping and countervailing duty statutes of the Parties, as those statutes may be amended from time to time, are incorporated into and made a part of this Agreement.

3. The panel shall apply the standard of review set out in Annex 1911 and the general legal principles that a court of the importing Party otherwise would apply to a review of a determination of the competent investigating authority.

4. A request for a panel shall be made in writing to the other involved Party within 30 days following the date of publication of the final determination in question in the official journal of the importing Party. In the case of final determinations that are not published in the official journal of the importing Party, the importing Party shall immediately notify the other involved Party of such final determination where it involves goods from the other involved Party, and the other involved Party may request a panel within 30 days of receipt of such notice. Where the competent investigating authority of the importing Party has imposed provisional measures in an investigation, the other involved Party may provide notice of its intention to request a panel under this

Article, and the Parties shall begin to establish a panel at that time. Failure to request a panel within the time specified in this paragraph shall preclude review by a panel.

5. An involved Party on its own initiative may request review of a final determination by a panel and shall, on request of a person who would otherwise be entitled under the law of the importing Party to commence domestic procedures for judicial review of that final determination, request such review.

6. The panel shall conduct its review in accordance with the procedures established by the Parties pursuant to paragraph 14. Where both involved Parties request a panel to review a final determination, a single panel shall review that determination.

7. The competent investigating authority that issued the final determination in question shall have the right to appear and be represented by counsel before the panel. Each Party shall provide that other persons who, pursuant to the law of the importing Party, otherwise would have had the right to appear and be represented in a domestic judicial review proceeding concerning the determination of the competent investigating authority, shall have the right to appear and be represented by counsel before the panel.

8. The panel may uphold a final determination, or remand it for action not inconsistent with the panel's decision. Where the panel remands a final determination, the panel shall establish as brief a time as is reasonable for compliance with the remand, taking into account the complexity of the factual and legal issues involved and the nature of the panel's decision. In no event shall the time permitted for compliance with a remand exceed an amount of time equal to the maximum amount of time (counted from the date of the filing of a petition, complaint or application) permitted by statute for the competent investigating authority in question to make a final determination in an investigation. If review of the action taken by the competent investigating authority on remand is needed, such review shall be before the same panel, which shall normally issue a final decision within 90 days of the date on which such remand action is submitted to it.

9. The decision of a panel under this Article shall be binding on the involved Parties with respect to the particular matter between the Parties that is before the panel.

10. This Agreement shall not affect:

- (a) the judicial review procedures of any Party, or
- (b) cases appealed under those procedures,

with respect to determinations other than final determinations.

11. A final determination shall not be reviewed under any judicial review procedures of the importing Party if an

## Chapitre 19

L'avis déclaratoire aura force ou effet uniquement selon qu'il est prévu au présent article.

2. Le groupe spécial effectuera son examen conformément aux procédures établies à l'annexe 1903.2.

3. Si le groupe spécial recommande d'apporter des changements à la loi modificative afin de rectifier un défaut de conformité dont il a constaté l'existence,

- a) les deux Parties entreprendront immédiatement des consultations et s'efforceront de parvenir à une solution mutuellement satisfaisante dans un délai de quatre-vingt-dix jours à compter de l'avis déclaratoire final rendu par le groupe spécial. La solution pourra comprendre l'adoption d'un correctif à la loi de la Partie ayant apporté la modification;
- b) si la loi corrective n'est pas adoptée dans les neuf mois suivant le terme de la période de consultations de quatre-vingt-dix jours visée à l'alinéa a), et qu'aucune autre solution mutuellement satisfaisante n'intervient, la Partie qui a demandé l'institution du groupe spécial pourra
  - (i) prendre une mesure législative comparable ou une mesure exécutive équivalente, ou
  - (ii) dénoncer le présent accord à l'égard de la Partie ayant apporté la modification sur préavis écrit de soixante jours à cette Partie.

## Article 1904 : Examen des déterminations finales en matière de droits antidumping et compensateurs

1. S'agissant des déterminations finales en matière de droits antidumping et de droits compensateurs, et selon qu'il est prévu au présent article, chacune des Parties substituera à l'examen judiciaire une procédure d'examen par des groupes spéciaux binationaux.

2. Une des Parties en cause pourra demander qu'un groupe spécial examine, sur la base du dossier administratif, toute détermination finale en matière de droits antidumping ou de droits compensateurs rendue par un organisme d'enquête compétent d'une Partie importatrice, afin d'établir si la détermination en question est conforme à la législation sur les droits antidumping ou sur les droits compensateurs de la Partie importatrice. À cette fin, ladite législation sera réputée comprendre les lois, le contexte législatif, les règlements, la pratique administrative et la jurisprudence pertinents, dans la mesure où un tribunal de la Partie importatrice tiendrait compte de ces facteurs dans son examen d'une détermination finale de l'organisme concerné. Aux seules fins de l'examen prévu au présent article, les lois sur les droits antidumping et sur les droits compensateurs des Parties, selon qu'elles pourront être modifiées de temps à autre, sont incorporées dans le présent accord et en font partie intégrante.

3. Le groupe spécial appliquera les critères d'examen établis à l'annexe 1911, ainsi que les principes juridiques généraux qu'un tribunal de la Partie importatrice appliquerait à l'examen d'une détermination de l'organisme d'enquête compétent.

4. Toute demande d'institution d'un groupe spécial sera présentée par écrit à l'autre Partie en cause dans les trente jours suivant la date de publication de la détermination finale en question au journal officiel de la Partie importatrice. S'agissant de déterminations finales qui ne sont pas publiées au journal officiel de la Partie importatrice, cette dernière notifiera immédiatement à l'autre Partie en cause toute détermination finale touchant des produits de cette autre Partie, qui pourra demander l'institution d'un groupe spécial dans les trente jours suivant la réception de la notification. Si l'organisme d'enquête compétent de la Partie importatrice impose des mesures provisoires dans le cadre d'une enquête, l'autre Partie en cause pourra notifier son intention de demander qu'un groupe spécial soit institué en vertu du présent article; les Parties entreprendront alors la procédure d'institution du groupe spécial. S'il n'y a pas eu demande d'institution d'un groupe spécial dans les délais prescrits au présent paragraphe, tout recours à un groupe spécial sera exclu.

5. Une des Parties en cause pourra demander de sa propre initiative l'examen d'une détermination finale par un groupe spécial, et devra demander un tel examen si une personne par ailleurs habilitée par la législation de la Partie importatrice à engager des procédures visant l'examen judiciaire de cette détermination finale en fait la requête.

6. Le groupe spécial effectuera son examen conformément aux procédures établies par les Parties aux termes du paragraphe 14. Si les deux Parties en cause demandent qu'un groupe spécial examine une détermination finale, un seul groupe spécial sera institué à cette fin.

7. L'organisme d'enquête compétent ayant rendu la détermination finale en question aura le droit de comparaître devant le groupe spécial et d'y être représenté par un avocat. Chacune des Parties pourvoira à ce que les autres personnes qui, selon la législation de la Partie importatrice, auraient par ailleurs qualité pour comparaître et être représentées dans une procédure interne visant l'examen judiciaire de la détermination de l'organisme compétent concerné, aient le droit de comparaître devant le groupe spécial et d'y être représentées par un avocat.

8. Le groupe spécial pourra maintenir une détermination finale ou la renvoyer pour décision qui ne soit pas incompatible avec la décision qu'il aura rendue. Lorsqu'il renverra une détermination finale, le groupe spécial fixera pour donner suite au renvoi un délai aussi bref que raisonnablement possible, compte tenu de la complexité des données de fait et points de droit en cause et de la nature de sa propre décision. En aucun cas, toutefois, ce délai n'excèdera le délai maximal (calculé à compter de la date du dépôt d'une requête, d'une

involved Party requests a panel with respect to that determination within the time limits set out in this Article. No Party may provide in its domestic legislation for an appeal from a panel decision to its domestic courts.

12. This Article shall not apply where:

- (a) neither involved Party seeks panel review of a final determination;
- (b) a revised final determination is issued as a direct result of judicial review of the original final determination by a court of the importing Party in cases where neither involved Party sought panel review of that original final determination; or
- (c) a final determination is issued as a direct result of judicial review that was commenced in a court of the importing Party before the date of entry into force of this Agreement.

13. Where, within a reasonable time after the panel decision is issued, an involved Party alleges that:

- (a) (i) a member of the panel was guilty of gross misconduct, bias, or a serious conflict of interest, or otherwise materially violated the rules of conduct,
- (ii) the panel seriously departed from a fundamental rule of procedure, or
- (iii) the panel manifestly exceeded its powers, authority or jurisdiction set out in this Article, for example by failing to apply the appropriate standard of review, and
- (b) any of the actions set out in subparagraph (a) has materially affected the panel's decision and threatens the integrity of the binational panel review process,

that Party may avail itself of the extraordinary challenge procedure set out in Annex 1904.13.

14. To implement the provisions of this Article, the Parties shall adopt rules of procedure by January 1, 1994. Such rules shall be based, where appropriate, on judicial rules of appellate procedure, and shall include rules concerning: the content and service of requests for panels; a requirement that the competent investigating authority transmit to the panel the administrative record of the proceeding; the protection of business proprietary, government classified, and other privileged information (including sanctions against persons participating before panels for improper release of such information); participation by private persons; limitations on panel review to errors alleged by the Parties or private persons; filing and service; computation and extensions of time; the form and content of briefs and other papers; pre- and post-hearing conferences; motions; oral argument; requests for rehearing; and voluntary terminations of panel reviews. The rules shall be designed to result in final decisions within

315 days of the date on which a request for a panel is made, and shall allow:

- (a) 30 days for the filing of the complaint;
- (b) 30 days for designation or certification of the administrative record and its filing with the panel;
- (c) 60 days for the complainant to file its brief;
- (d) 60 days for the respondent to file its brief;
- (e) 15 days for the filing of reply briefs;
- (f) 15 to 30 days for the panel to convene and hear oral argument; and
- (g) 90 days for the panel to issue its written decision.

15. In order to achieve the objectives of this Article, the Parties shall amend their antidumping and countervailing duty statutes and regulations with respect to antidumping or countervailing duty proceedings involving goods of the other Parties, and other statutes and regulations to the extent that they apply to the operation of the antidumping and countervailing duty laws. In particular, without limiting the generality of the foregoing, each Party shall:

- (a) amend its statutes or regulations to ensure that existing procedures concerning the refund, with interest, of antidumping or countervailing duties operate to give effect to a final panel decision that a refund is due;
- (b) amend its statutes or regulations to ensure that its courts shall give full force and effect, with respect to any person within its jurisdiction, to all sanctions imposed pursuant to the laws of the other Parties to enforce provisions of any protective order or undertaking that such other Party has promulgated or accepted in order to permit access for purposes of panel review or of the extraordinary challenge procedure to confidential, personal, business proprietary or other privileged information;
- (c) amend its statutes or regulations to ensure that
  - (i) domestic procedures for judicial review of a final determination may not be commenced until the time for requesting a panel under paragraph 4 has expired, and
  - (ii) as a prerequisite to commencing domestic judicial review procedures to review a final determination, a Party or other person intending to commence such procedures shall provide notice of such intent to the Parties concerned and to other persons entitled to commence such review procedures of the same final determination no later than 10 days prior to the latest date on which a panel may be requested; and
- (d) make the further amendments set out in its Schedule to Annex 1904.15.



plainte ou d'une demande) imparti par la loi à l'organisme d'enquête compétent pour procéder à une détermination finale dans le cadre d'une enquête. Si la détermination rendue par suite du renvoi par l'organisme compétent concerné doit faire l'objet d'un examen, cet examen sera effectué par le même groupe spécial. Celui-ci rendra normalement une décision finale dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date où la détermination faisant suite au renvoi lui aura été soumise.

9. Toute décision rendue par un groupe spécial aux termes du présent article quant à une affaire entre les Parties en cause aura force obligatoire pour les Parties au regard de ladite affaire.

10. Le présent accord sera sans effet

- a) sur les procédures d'examen judiciaire de toute Partie, ou
- b) sur les appels formés en vertu de ces procédures,

pour ce qui concerne les déterminations autres que des déterminations finales.

11. Une détermination finale ne pourra être soumise à aucune procédure d'examen judiciaire de la Partie importatrice si l'une des Parties en cause demande, dans les délais prescrits au présent article, l'institution d'un groupe spécial relativement à cette détermination. Aucune des Parties ne pourra prévoir dans sa législation intérieure le droit de faire appel devant ses tribunaux d'une décision d'un groupe spécial.

12. Le présent article ne s'appliquera pas

- a) si ni l'une ni l'autre des Parties en cause ne demande qu'un groupe spécial examine une détermination finale,
- b) si ni l'une ni l'autre des Parties en cause ne demande qu'un groupe spécial examine une détermination finale, mais que celle-ci est examinée par un tribunal de la Partie importatrice et qu'une détermination finale révisée est rendue en conséquence directe de cet examen, ou
- c) si une détermination finale est rendue en conséquence directe d'un examen judiciaire engagé devant un tribunal de la Partie importatrice avant la date d'entrée en vigueur du présent accord.

13. Toute Partie en cause qui, dans un délai raisonnable à compter de la date où la décision du groupe spécial est rendue, fait valoir

- a) (i) qu'un membre du groupe spécial s'est rendu coupable d'inconduite grave, de parti pris ou de grave conflit d'intérêts ou a autrement violé de façon sensible les règles de conduite,

(ii) que le groupe spécial s'est considérablement écarté d'une règle fondamentale de procédure, ou

(iii) que le groupe spécial a manifestement outre-passé les pouvoirs, l'autorité ou la compétence que lui confère le présent article, par exemple en n'appliquant pas les critères d'examen appropriés, et

- b) que l'un quelconque des actes mentionnés à l'alinéa a) a sensiblement influé sur la décision du groupe spécial et menace l'intégrité du processus d'examen binational,

pourra se prévaloir de la procédure de contestation extraordinaire prévue à l'annexe 1904.13.

14. Pour assurer la mise en oeuvre des dispositions du présent article, les Parties adopteront des règles de procédure au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1994. Ces règles seront basées, s'il y a lieu, sur les règles de procédure en matière d'appel, et comprendront notamment des règles concernant : le contenu et le mode de signification des demandes d'institution de groupes spéciaux; l'obligation pour l'organisme d'enquête compétent de transmettre au groupe spécial le dossier administratif de la procédure; la protection des renseignements commerciaux de nature exclusive, des informations gouvernementales confidentielles et d'autres renseignements protégés (y compris les sanctions à prendre contre les personnes comparaissant devant les groupes spéciaux en cas de divulgation abusive de tels renseignements); la participation de personnes privées; la limitation de l'examen du groupe spécial aux erreurs que font valoir les Parties ou des personnes privées; le dépôt des pièces et leur signification; le calcul des délais et leur prorogation; la forme et le contenu des mémoires et autres documents; les conférences préparatoires et consécutives aux audiences; les requêtes; la présentation des plaidoiries; les demandes de nouvelles audiences; et la cessation volontaire des examens des groupes spéciaux. Les règles seront établies de telle sorte qu'une décision finale doive être rendue dans les trois cent quinze jours suivant la date de présentation de la demande d'institution d'un groupe spécial et prévoiront les délais suivants :

- a) trente jours pour le dépôt de la plainte;
- b) trente jours pour la désignation ou la certification du dossier administratif et pour son dépôt auprès du groupe spécial;
- c) soixante jours pour le dépôt du mémoire du plaignant;
- d) soixante jours pour le dépôt du mémoire du défendeur;
- e) quinze jours pour le dépôt des contre-mémoires;
- f) de quinze à trente jours pour la convocation du groupe spécial et l'audition des plaidoiries; et

## Chapter 19

**Article 1905: Safeguarding the Panel Review System**

1. Where a Party alleges that the application of another Party's domestic law:

- (a) has prevented the establishment of a panel requested by the complaining Party;
- (b) has prevented a panel requested by the complaining Party from rendering a final decision;
- (c) has prevented the implementation of the decision of a panel requested by the complaining Party or denied it binding force and effect with respect to the particular matter that was before the panel; or
- (d) has resulted in a failure to provide opportunity for review of a final determination by a panel or court of competent jurisdiction that is independent of the competent investigating authorities, that examines the basis for the competent investigating authority's determination and whether the competent investigating authority properly applied domestic anti-dumping and countervailing duty law in reaching the challenged determination, and that employs the relevant standard of review identified in Article 1911,

the Party may request in writing consultations with the other Party regarding the allegations. The consultations shall begin within 15 days of the date of the request.

2. If the matter has not been resolved within 45 days of the request for consultations, or such other period as the consulting Parties may agree, the complaining Party may request the establishment of a special committee.

3. Unless otherwise agreed by the disputing Parties, the special committee shall be established within 15 days of a request and perform its functions in a manner consistent with this Chapter.

4. The roster for special committees shall be that established under Annex 1904.13.

5. The special committee shall comprise three members selected in accordance with the procedures set out in Annex 1904.13.

6. The Parties shall establish rules of procedure in accordance with the principles set out in Annex 1905.6.

7. Where the special committee makes an affirmative finding with respect to one of the grounds specified in paragraph 1, the complaining Party and the Party complained against shall begin consultations within 10 days thereafter

and shall seek to achieve a mutually satisfactory solution within 60 days of the issuance of the committee's report.

8. If, within the 60-day period, the Parties are unable to reach a mutually satisfactory solution to the matter, or the Party complained against has not demonstrated to the satisfaction of the special committee that it has corrected the problem or problems with respect to which the committee has made an affirmative finding, the complaining Party may suspend:

- (a) the operation of Article 1904 with respect to the Party complained against; or
- (b) the application to the Party complained against of such benefits under this Agreement as may be appropriate under the circumstances.

If the complaining Party decides to take action under this paragraph, it shall do so within 30 days after the end of the 60-day consultation period.

9. In the event that a complaining Party suspends the operation of Article 1904 with respect to the Party complained against, the latter Party may reciprocally suspend the operation of Article 1904 within 30 days after the suspension of the operation of Article 1904 by the complaining Party. If either Party decides to suspend the operation of Article 1904, it shall provide written notice of such suspension to the other Party.

10. At the request of the Party complained against, the special committee shall reconvene to determine whether:

- (a) the suspension of benefits by the complaining Party pursuant to paragraph 8(b) is manifestly excessive; or
- (b) the Party complained against has corrected the problem or problems with respect to which the committee has made an affirmative finding.

The special committee shall, within 45 days of the request, present a report to both Parties containing its determination. Where the special committee determines that the Party complained against has corrected the problem or problems, any suspension effected by the complaining Party or the Party complained against, or both, pursuant to paragraph 8 or 9 shall be terminated.

11. If the special committee makes an affirmative finding with respect to one of the grounds specified in paragraph 1, then effective as of the day following the date of issuance of the special committee's report:

- (a) binational panel or extraordinary challenge committee review under Article 1904 shall be stayed
  - (i) in the case of review of any final determination of the complaining Party requested by the

## Chapitre 19

- g) quatre-vingt-dix jours au groupe spécial pour rendre sa décision par écrit.

15. Afin de réaliser les objectifs du présent article, et s'agissant des procédures relatives aux droits antidumping ou compensateurs concernant des produits des autres Parties, les Parties modifieront leurs lois et règlements sur les droits antidumping et sur les droits compensateurs, ainsi que d'autres lois et règlements dans la mesure où ceux-ci ont une influence sur l'application de la législation en matière de droits antidumping et de droits compensateurs. En particulier, et sans limiter la généralité de ce qui précède, chacune des Parties

- a) modifiera ses lois ou ses règlements de telle sorte que les procédures existantes concernant le remboursement, avec intérêts, des droits antidumping ou des droits compensateurs opèrent de façon à donner effet à toute décision finale d'un groupe spécial exigeant un tel remboursement;
- b) modifiera ses lois ou ses règlements de telle sorte que ses tribunaux assurent, au regard de toute personne relevant de sa compétence, la pleine exécution des sanctions que les autres Parties imposent en vertu de leur législation afin de faire respecter les engagements ou ordonnances conservatoires que ces autres Parties acceptent ou promulguent pour permettre, aux fins de l'examen par un groupe spécial ou de la procédure de contestation extraordinaire, l'accès aux renseignements confidentiels, personnels ou commerciaux de nature exclusive et autres renseignements protégés;
- c) modifiera ses lois ou ses règlements de telle sorte
  - (i) qu'il ne puisse être engagé de procédures internes visant l'examen judiciaire d'une détermination finale avant l'expiration du délai fixé au paragraphe 4 pour la présentation de la demande d'institution d'un groupe spécial, et
  - (ii) qu'il ne puisse être engagé de procédures internes aux fins de l'examen judiciaire d'une détermination finale qu'à la condition que toute Partie ou autre personne ayant l'intention d'engager de telles procédures en donne notification, au plus tard dix jours avant la dernière date fixée pour la présentation de la demande d'institution d'un groupe spécial, aux Parties concernées et aux autres personnes habilitées à engager de telles procédures pour l'examen de la même détermination finale; et
- d) apportera en outre les modifications énoncées dans sa liste à l'annexe 1904.15.

## Article 1905 : Protection du régime d'examen par des groupes spéciaux

1. Toute Partie qui fait valoir que l'application de la législation intérieure d'une autre Partie
  - a) a empêché que soit institué un groupe spécial demandé par la Partie plaignante,
  - b) a empêché qu'un groupe spécial demandé par la Partie plaignante rende une décision finale,
  - c) a empêché que la décision d'un groupe spécial demandé par la Partie plaignante soit mise en oeuvre ou qu'elle ait force ou effet obligatoire au regard de la question soumise au groupe spécial, ou
  - d) a eu pour résultat d'empêcher que soit donnée la possibilité de soumettre une détermination finale à l'examen d'un groupe spécial ou d'un tribunal compétent, qui soit à la fois indépendant de l'organisme d'enquête compétent et apte à revoir les motifs de la détermination contestée et à établir si l'organisme d'enquête compétent a ou non correctement appliqué la législation intérieure sur les droits antidumping et sur les droits compensateurs, tout en se conformant aux critères d'examen pertinents définis à l'article 1911, pourra demander par écrit des consultations avec l'autre Partie au sujet des faits allégués. Les consultations débiteront dans les quinze jours suivant la demande.
2. Si la question en litige n'a pas été résolue dans les quarante-cinq jours suivant la demande de consultations ou dans tout autre délai dont pourront convenir les Parties consultantes, la Partie plaignante pourra demander que soit institué un comité spécial.
3. Sauf entente contraire entre les Parties contestantes, le comité spécial sera institué dans les quinze jours suivant la demande et s'acquittera de son mandat conformément au présent chapitre.
4. La liste des personnes appelées à faire partie des comités spéciaux sera la liste établie en vertu de l'annexe 1904.13.
5. Le comité spécial sera composé de trois membres choisis en conformité avec les procédures énoncées à l'annexe 1904.13.
6. Les Parties établiront des règles de procédure en conformité avec les principes énoncés à l'annexe 1905.6.



Party complained against, if such review was requested after the date on which consultations were requested pursuant to paragraph 1, and in no case more than 150 days prior to an affirmative finding by the special committee, or

- (ii) in the case of review of any final determination of the Party complained against requested by the complaining Party, at the request of the complaining Party; and
- (b) the time set out in Article 1904(4) or Annex 1904.13 for requesting panel or committee review shall not run unless and until resumed in accordance with paragraph 12.

12. If either Party suspends the operation of Article 1904 pursuant to paragraph 8(a), the panel or committee review stayed under paragraph 11(a) shall be terminated and the challenge to the final determination shall be irrevocably referred to the appropriate domestic court for decision, as provided below:

- (a) in the case of review of any final determination of the complaining Party requested by the Party complained against, at the request of either Party, or of a party to the panel review under Article 1904; or
- (b) in the case of review of any final determination of the Party complained against requested by the complaining Party, at the request of the complaining Party, or of a person of the complaining Party that is a party to the panel review under Article 1904.

If either Party suspends the operation of Article 1904 pursuant to paragraph 8(a), any running of time suspended under paragraph 11(b) shall resume.

If the suspension of the operation of Article 1904 does not become effective, panel or committee review stayed under paragraph 11(a), and any running of time suspended under paragraph 11(b), shall resume.

13. If the complaining Party suspends the application to the Party complained against of such benefits under the Agreement as may be appropriate under the circumstances pursuant to paragraph 8(b), panel or committee review stayed under paragraph 11(a), and any running of time suspended under paragraph 11(b), shall resume.

14. Each Party shall provide in its domestic legislation that, in the event of an affirmative finding by the special committee, the time for requesting judicial review of a final antidumping or countervailing duty determination shall not run unless and until the Parties concerned have negotiated a mutually satisfactory solution under paragraph 7, have suspended the operation of Article 1904 or the application of other benefits under paragraph 8.

## Article 1906: Prospective Application

This Chapter shall apply only prospectively to:

- (a) final determinations of a competent investigating authority made after the date of entry into force of this Agreement; and
- (b) with respect to declaratory opinions under Article 1903, amendments to antidumping or countervailing duty statutes enacted after the date of entry into force of this Agreement.

## Article 1907: Consultations

1. The Parties shall consult annually, or on the request of any Party, to consider any problems that may arise with respect to the implementation or operation of this Chapter and recommend solutions, where appropriate. The Parties shall each designate one or more officials, including officials of the competent investigating authorities, to be responsible for ensuring that consultations occur, when required, so that the provisions of this Chapter are carried out expeditiously.

2. The Parties further agree to consult on:

- (a) the potential to develop more effective rules and disciplines concerning the use of government subsidies; and
- (b) the potential for reliance on a substitute system of rules for dealing with unfair transborder pricing practices and government subsidization.

3. The competent investigating authorities of the Parties shall consult annually, or on the request of any Party, and may submit reports to the Commission, where appropriate. In the context of these consultations, the Parties agree that it is desirable in the administration of antidumping and countervailing duty laws to:

- (a) publish notice of initiation of investigations in the importing Party's official journal, setting forth the nature of the proceeding, the legal authority under which the proceeding is initiated, and a description of the goods at issue;
- (b) provide notice of the times for submissions of information and for decisions that the competent investigating authorities are expressly required by statute or regulations to make;
- (c) provide explicit written notice and instructions as to the information required from interested parties and reasonable time to respond to requests for information;
- (d) accord reasonable access to information, noting that in this context
  - (i) "reasonable access" means access during the course of the investigation, to the extent practi-

7. Si le comité spécial formule une constatation positive à l'égard de l'un des faits mentionnés au paragraphe 1, la Partie plaignante et la Partie visée par la plainte engageront des consultations dans les dix jours suivants, et s'efforceront de trouver une solution mutuellement satisfaisante dans les soixante jours qui suivent la remise du rapport du comité.

8. Si les Parties ne peuvent trouver une solution mutuellement satisfaisante dans le délai de soixante jours ou si la Partie visée par la plainte n'a pu démontrer à la satisfaction du comité spécial qu'elle a corrigé le ou les problèmes ayant fait l'objet de la constatation positive, la Partie plaignante pourra

- a) suspendre à l'égard de la Partie visée par la plainte l'application de l'article 1904, ou
- b) suspendre à l'égard de la Partie visée par la plainte les avantages découlant du présent accord, selon qu'il pourra être approprié de le faire dans les circonstances.

La Partie plaignante qui décide de prendre des mesures aux termes du présent paragraphe devra le faire dans les 30 jours suivant la fin de la période de consultations de 60 jours.

9. Si la Partie plaignante suspend l'application de l'article 1904 à l'égard de la Partie visée par la plainte, cette dernière pourra faire de même à l'égard de la Partie plaignante dans les 30 jours suivant la mesure de suspension prise par celle-ci. Si l'une ou l'autre des Parties décide de suspendre l'application de l'article 1904, elle en avisera par écrit l'autre Partie.

10. À la demande de la Partie visée par la plainte, le comité spécial pourra se réunir à tout moment afin de déterminer

- a) si la suspension des avantages par la Partie plaignante aux termes de l'alinéa 8b) est manifestement excessive, ou
- b) si la Partie visée par la plainte a corrigé le ou les problèmes ayant fait l'objet de la constatation positive.

Dans les quarante-cinq jours suivant la demande, le comité spécial présentera aux deux Parties un rapport renfermant sa détermination. Si le comité établit que la Partie visée par la plainte a corrigé le ou les problèmes, toute suspension effectuée aux termes des paragraphes 8 ou 9 par la Partie plaignante ou par la Partie visée par la plainte, ou par l'une et l'autre, prendra fin.

11. Si le comité spécial formule une constatation positive à l'égard de l'un des faits mentionnés au paragraphe 1, à compter du jour suivant la date de remise du rapport du comité spécial,

- a) la procédure d'examen par un groupe binational ou par un comité pour contestation extraordinaire aux termes de l'article 1904 sera arrêtée,

(i) dans le cas de l'examen d'une détermination finale de la Partie plaignante demandé par la Partie visée par la plainte, si un tel examen a été demandé après la date à laquelle des consultations ont été demandées conformément au paragraphe 1 ou au plus cent cinquante jours avant une constatation positive du comité spécial, ou

(ii) dans le cas de l'examen d'une détermination finale de la Partie visée par la plainte demandé par la Partie plaignante, à la demande de la Partie plaignante, et

- b) le délai établi à l'article 1904(4) ou à l'annexe 1904.13 pour demander l'examen par un groupe spécial ou un comité cessera de courir et ne reprendra qu'en conformité avec le paragraphe 12.

12. Si l'une ou l'autre des Parties suspend l'application de l'article 1904 aux termes de l'alinéa 8a), l'examen par un groupe spécial ou un comité qui aura été arrêté en vertu de l'alinéa 11a) sera clos, et la contestation de la détermination finale sera irrévocablement renvoyée pour décision au tribunal national compétent, selon les dispositions suivantes :

- a) dans le cas de l'examen d'une détermination finale de la Partie plaignante demandé par la Partie visée par la plainte, à la demande de l'une ou l'autre des Parties ou à la demande d'une partie à l'examen par un groupe spécial en vertu de l'article 1904, ou
- b) dans le cas de l'examen d'une détermination finale de la Partie visée par la plainte demandé par la Partie plaignante, à la demande de la Partie plaignante ou à la demande d'une personne de la Partie plaignante qui est partie à l'examen par le groupe spécial en vertu de l'article 1904.

Si l'une ou l'autre des Parties suspend l'application de l'article 1904 aux termes de l'alinéa 8a), tout délai ayant cessé de courir en vertu de l'alinéa 11b) reprendra.

Si la suspension de l'article 1904 ne prend pas effet, l'examen par un groupe spécial ou un comité arrêté en vertu de l'alinéa 11a) et tout délai interrompu en vertu de l'alinéa 8b) reprendront leur cours.

13. Si la Partie plaignante suspend à l'égard de la Partie visée par la plainte l'application des avantages découlant du présent accord selon qu'il pourra être approprié de le faire dans les circonstances aux termes de l'alinéa 8b), l'examen par un groupe spécial ou un comité arrêté en vertu de l'alinéa 11a) et tout délai interrompu en vertu de l'alinéa 8b) reprendront leurs cours.

14. Chacune des Parties prévoira dans sa législation intérieure que, lorsqu'un comité spécial a formulé une constatation positive, le délai relatif à la demande d'examen juridique d'une détermination finale en matière de droits antidumping et compensateurs cessera de courir à moins que les Parties

## Chapter 19

cable, so as to permit an opportunity to present facts and arguments as set out in paragraph (e); when it is not practicable to provide access to information during the investigation in such time as to permit an opportunity to present facts and arguments, reasonable access shall mean in time to permit the adversely affected party to make an informed decision as to whether to seek judicial or panel review, and

- (ii) "access to information" means access to representatives determined by the competent investigating authority to be qualified to have access to information received by that competent investigating authority, including access to confidential (business proprietary) information, but does not include information of such high degree of sensitivity that its release would lead to substantial and irreversible harm to the owner or which is required to be kept confidential in accordance with domestic legislation of a Party; any privileges arising under the domestic law of the importing Party relating to communications between the competent investigating authorities and a lawyer in the employ of, or providing advice to, those authorities may be maintained;
- (e) provide an opportunity for interested parties to present facts and arguments, to the extent time permits, including an opportunity to comment on the preliminary determination of dumping or of subsidization;
- (f) protect confidential (business proprietary) information received by the competent investigating authority to ensure that there is no disclosure except to representatives determined by the competent investigating authority to be qualified;
- (g) prepare administrative records, including recommendations of official advisory bodies that may be required to be kept, and any record of *ex parte* meetings that may be required to be kept;
- (h) provide disclosure of relevant information, including an explanation of the calculation or the methodology used to determine the margin of dumping or the amount of the subsidy, on which any preliminary or final determination of dumping or of subsidization is based, within a reasonable time after a request by interested parties;
- (i) provide a statement of reasons concerning the final determination of dumping or subsidization; and
- (j) provide a statement of reasons for final determinations concerning material injury to a domestic industry, threat of material injury to a domestic industry or material retardation of the establishment of such an industry.

Inclusion of an item in subparagraphs (a) through (j) is not intended to serve as guidance to a binational panel reviewing a final antidumping or countervailing duty determination pursuant to Article 1904 in determining whether such determination was in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the importing Party.

## Article 1908: Special Secretariat Provisions

1. The Parties shall establish a section within the Secretariat established pursuant to Article 2002 to facilitate the operation of this Chapter, including the work of panels or committees that may be convened pursuant to this Chapter.
2. The Secretaries of the Secretariat shall act jointly to provide administrative assistance to all panels or committees established pursuant to this Chapter. The Secretary for the Section of the Party in which a panel or committee proceeding is held shall prepare a record thereof and shall preserve an authentic copy of the same in that Party's Section office. Such Secretary shall, on request, provide to the Secretary for the Section of any other Party a copy of such portion of the record as is requested, except that only public portions of the record shall be provided to the Secretary for the Section of any Party that is not an involved Party.
3. Each Secretary shall receive and file all requests, briefs and other papers properly presented to a panel or committee in any proceeding before it that is instituted pursuant to this Chapter and shall number in numerical order all requests for a panel or committee. The number given to a request shall be the file number for briefs and other papers relating to such request.
4. The Secretary for the Section of the Party in which a panel or committee proceeding is held shall forward to the Secretary for the Section of the other involved Party copies of all official letters, documents or other papers received or filed with that Party's Section office pertaining to any proceeding before a panel or committee, except for the administrative record, which shall be handled in accordance with paragraph 1. The Secretary for the Section of an involved Party shall provide on request to the Secretary for the Section of a Party that is not an involved Party in the proceeding a copy of such public documents as are requested.

## Article 1909: Code of Conduct

The Parties shall, by the date of entry into force of this Agreement, exchange letters establishing a code of conduct for panelists and members of committees established pursuant to Articles 1903, 1904 and 1905.



## Chapitre 19

concernées n'aient négocié une solution mutuellement satisfaisante aux termes du paragraphe 7 ou suspendu l'application de l'article 1904 ou l'application d'autres avantages aux termes du paragraphe 8.

## Article 1906 : Application prospective

Le présent chapitre s'appliquera uniquement de façon prospective

- a) aux déterminations finales faites par un organisme d'enquête compétent après la date d'entrée en vigueur du présent accord, et,
- b) s'agissant des avis déclaratoires visés à l'article 1903, aux modifications aux lois sur les droits antidumping et sur les droits compensateurs adoptées après la date d'entrée en vigueur du présent accord.

## Article 1907 : Consultations

1. Les Parties se consulteront annuellement, ou à la demande de l'une d'elles, pour examiner les problèmes qui peuvent survenir en ce qui a trait à la mise en oeuvre ou à l'application du présent chapitre et pour recommander des solutions lorsqu'il y a lieu. Les Parties chargeront chacune un ou plusieurs officiels, y compris des officiels des organismes d'enquête compétents, de veiller à ce que les consultations aient lieu selon que de besoin pour que les dispositions du présent chapitre soient mises en oeuvre avec diligence.

2. Les Parties conviennent en outre de se consulter :

- a) sur la possibilité d'élaborer des règles et des disciplines plus efficaces relativement à l'utilisation des subventions gouvernementales, et
- b) sur la possibilité de s'en remettre à un nouvel ensemble de règles pour traiter les cas de pratiques transfrontières déloyales d'établissement des prix et de subventionnement gouvernemental.

3. Les organismes d'enquête compétents des Parties se consulteront annuellement ou à la demande de l'une des Parties et pourront présenter des rapports à la Commission s'il y a lieu. S'agissant de ces consultations, les Parties conviennent qu'il est souhaitable, pour ce qui concerne l'application de la législation sur les droits antidumping et sur les droits compensateurs,

- a) de publier au journal officiel de la Partie importatrice un avis d'ouverture d'enquête, exposant la nature de la procédure, précisant les dispositions législatives en vertu desquelles l'enquête est ouverte et donnant une description des produits en cause;
- b) de notifier les délais de présentation des renseignements et les délais dans lesquels, en vertu des lois ou des règlements, les organismes d'enquête compétents sont expressément tenus de rendre leurs décisions;

c) de donner par écrit notification expresse et précisions quant à l'information requise des parties intéressées ainsi qu'un délai raisonnable pour répondre aux demandes de renseignements;

d) d'accorder un accès raisonnable à l'information, compte tenu du fait qu'en l'espèce

(i) «accès raisonnable» signifie l'accès en cours d'enquête, dans la mesure où la chose est matériellement possible, de façon à ménager une occasion de présenter des faits et des arguments conformément à l'alinéa e); lorsque la chose n'est pas matériellement possible, l'accès raisonnable signifiera l'accès dans un délai suffisant pour permettre à la partie lésée de décider en toute connaissance de cause s'il y a lieu de demander un examen judiciaire ou un examen par un groupe spécial, et

(ii) «accès à l'information» signifie l'accès accordé à des représentants que l'organisme d'enquête compétent juge aptes à prendre connaissance de l'information reçue par lui, ce qui inclut l'information confidentielle (renseignements commerciaux de nature exclusive), mais exclut les renseignements dont la sensibilité est telle que leur divulgation causerait un tort substantiel et irréversible à leur propriétaire ou qui doivent rester confidentiels en vertu de la législation intérieure d'une Partie; tous privilèges conférés par les lois de la Partie importatrice en ce qui a trait aux communications entre un organisme d'enquête compétent et un avocat qui est à l'emploi d'un tel organisme ou qui le conseille pourront être maintenus;

e) de ménager aux parties intéressées une occasion de présenter des faits et des arguments, dans la mesure où le temps le permet, notamment l'occasion de commenter la détermination préliminaire de dumping ou de subventionnement;

f) de protéger l'information confidentielle (renseignements commerciaux de nature exclusive) reçue par l'organisme d'enquête compétent, de sorte que celle-ci ne soit divulguée qu'aux représentants que cet organisme juge aptes à en prendre connaissance;

g) d'établir des dossiers administratifs, y compris les recommandations d'organismes consultatifs officiels et les comptes rendus de séances *ex parte* dont la conservation pourra être jugée nécessaire;

h) de divulguer l'information pertinente dans un délai raisonnable suivant la demande des parties intéressées, y compris une explication de la base de calcul ou de la méthodologie ayant servi à établir la marge de dumping ou le montant de la subvention;

## Article 1910: Miscellaneous

On request of another Party, the competent investigating authority of a Party shall provide to the other Party copies of all public information submitted to it for purposes of an antidumping or countervailing duty investigation with respect to goods of that other Party.

## Article 1911: Definitions

For purposes of this Chapter:

**administrative record** means, unless otherwise agreed by the Parties and the other persons appearing before a panel:

- (a) all documentary or other information presented to or obtained by the competent investigating authority in the course of the administrative proceeding, including any governmental memoranda pertaining to the case, and including any record of ex parte meetings as may be required to be kept;
- (b) a copy of the final determination of the competent investigating authority, including reasons for the determination;
- (c) all transcripts or records of conferences or hearings before the competent investigating authority; and
- (d) all notices published in the official journal of the importing Party in connection with the administrative proceeding;

**antidumping statute** as referred to in Articles 1902 and 1903 means "antidumping statute" of a Party as defined in Annex 1911;

**competent investigating authority** means "competent investigating authority" of a Party as defined in Annex 1911;

**countervailing duty statute** as referred to in Articles 1902 and 1903 means "countervailing duty statute" of a Party as defined in Annex 1911;

**domestic law** for purposes of Article 1905(1) means a Party's constitution, statutes, regulations and judicial decisions to the extent they are relevant to the antidumping and countervailing duty laws;

**final determination** means "final determination" of a Party as defined in Annex 1911;

**foreign interests** includes exporters or producers of the Party whose goods are the subject of the proceeding or, in the case of a countervailing duty proceeding, the government of the Party whose goods are the subject of the proceeding;

**general legal principles** includes principles such as standing, due process, rules of statutory construction, mootness and exhaustion of administrative remedies;

**goods of a Party** means domestic products as these are understood in the *General Agreement on Tariffs and Trade*;

**importing Party** means the Party that issued the final determination;

**interested parties** includes foreign interests;

**involved Party** means:

- (a) the importing Party; or
- (b) a Party whose goods are the subject of the final determination;

**remand** means a referral back for a determination not inconsistent with the panel or committee decision; and

**standard of review** means the "standard of review" for each Party as defined in Annex 1911.

- i) de fournir un énoncé des motifs concernant la détermination finale de dumping ou de subventionnement; et
- j) de fournir un énoncé des motifs appuyant les déterminations finales de préjudice important ou de risque de préjudice important pour une branche de production nationale, ou de retard sensible dans la création d'une telle branche de production.

Les éléments inclus dans les alinéas a) à j) ne sont pas destinés à servir de principes directeurs à un groupe spécial binational qui examine une détermination finale en matière de droits antidumping ou compensateurs conformément à l'article 1904 en vue d'établir si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou sur les droits compensateurs de la Partie importatrice.

## Article 1908 : Dispositions spéciales relatives au Secrétariat

1. Les Parties créeront une section au sein du Secrétariat établi aux termes de l'article 2002, de façon à faciliter l'application du présent chapitre ainsi que le travail des groupes spéciaux ou comités qui pourront être institués en vertu du présent chapitre.

2. Les secrétaires du Secrétariat assureront conjointement le soutien administratif des groupes spéciaux ou comités institués conformément au présent chapitre. Le secrétaire de la section de la Partie sur le territoire de laquelle se tiendra une procédure d'un groupe spécial ou d'un comité établira le dossier de cette procédure et en conservera une copie authentique au bureau de la section de cette Partie. Il fournira au secrétaire de la section d'une autre Partie copie de tel élément du dossier qui lui sera demandé, sous réserve que seuls les éléments publics du dossier seront fournis au secrétaire de la section de toute Partie qui n'est pas une des Parties en cause.

3. Chacun des secrétaires recevra et déposera au dossier les demandes, mémoires et autres documents dûment présentés à un groupe spécial ou à un comité dans le cadre d'une procédure engagée conformément au présent chapitre, et numérottera dans l'ordre toutes les demandes d'institution d'un groupe spécial ou d'un comité. Le numéro attribué à une demande constituera le numéro de référence des mémoires et autres pièces ayant trait à cette demande.

4. Le secrétaire de la section de la Partie sur le territoire de laquelle se tiendra une procédure d'un groupe spécial ou d'un comité transmettra au secrétaire de la section de l'autre Partie en cause des copies des lettres, documents ou autres pièces officiels qu'il aura reçus et classés au bureau de la section de cette Partie relativement à toute procédure devant un groupe spécial ou un comité, sauf pour le dossier administratif qui sera traité conformément au paragraphe 1. Le secrétaire de la section d'une Partie en cause fournira au secrétaire de la section de la Partie qui n'est pas une des Parties en cause dans

la procédure copie des documents publics qui lui seront demandés.

## Article 1909 : Code de conduite

À la date d'entrée en vigueur du présent accord, les Parties établiront, par un échange de lettres, un code de conduite à l'intention des membres des groupes spéciaux et des comités institués conformément aux articles 1903, 1904 et 1905.

## Article 1910 : Divers

L'organisme d'enquête compétent d'une Partie fournira à l'autre Partie, à la demande de celle-ci, des copies de toute information publique qui lui aura été présentée aux fins d'une enquête relative aux droits antidumping ou compensateurs concernant des produits de cette autre Partie.

## Article 1911 : Définitions

Aux fins du présent chapitre,

**critères d'examen a**, pour chacune des Parties, le même sens qu'à l'annexe 1911;

**détermination finale a** le même sens qu'à l'annexe 1911;

**dossier administratif** désigne, sauf entente contraire entre les Parties et les autres personnes comparaisant devant un groupe spécial,

- a) toute information reçue ou obtenue, sous forme documentaire ou autre, par l'organisme d'enquête compétent au cours de la procédure administrative, y compris tout mémoire gouvernemental concernant l'affaire et tout compte rendu de séances *ex parte* dont la conservation pourra être jugée nécessaire,
- b) une copie de la détermination finale de l'organisme d'enquête compétent, y compris les motifs de la détermination,
- c) toutes les transcriptions ou tous les comptes rendus de conférences ou d'audiences devant l'organisme d'enquête compétent, et
- d) tous les avis publiés au journal officiel de la Partie importatrice en ce qui a trait à la procédure administrative;

**intérêts étrangers** englobe les exportateurs ou les producteurs de la Partie dont les produits font l'objet de la procédure ou, dans le cas d'une procédure relative à l'imposition de droits compensateurs, le gouvernement de la Partie dont les produits font l'objet de la procédure;



## Chapter 19 – Annex

**Annex 1901.2****Establishment of Binational Panels**

1. On the date of entry into force of this Agreement, the Parties shall establish and thereafter maintain a roster of individuals to serve as panelists in disputes under this Chapter. The roster shall include judges or former judges to the fullest extent practicable. The Parties shall consult in developing the roster, which shall include at least 75 candidates. Each Party shall select at least 25 candidates, and all candidates shall be citizens of Canada, Mexico or the United States. Candidates shall be of good character, high standing and repute, and shall be chosen strictly on the basis of objectivity, reliability, sound judgment and general familiarity with international trade law. Candidates shall not be affiliated with a Party, and in no event shall a candidate take instructions from a Party. The Parties shall maintain the roster, and may amend it, when necessary, after consultations.
2. A majority of the panelists on each panel shall be lawyers in good standing. Within 30 days of a request for a panel, each involved Party shall appoint two panelists, in consultation with the other involved Party. The involved Parties normally shall appoint panelists from the roster. If a panelist is not selected from the roster, the panelist shall be chosen in accordance with and be subject to the criteria of paragraph 1. Each involved Party shall have the right to exercise four peremptory challenges, to be exercised simultaneously and in confidence, disqualifying from appointment to the panel up to four candidates proposed by the other involved Party. Peremptory challenges and the selection of alternative panelists shall occur within 45 days of the request for the panel. If an involved Party fails to appoint its members to a panel within 30 days or if a panelist is struck and no alternative panelist is selected within 45 days, such panelist shall be selected by lot on the 31st or 46th day, as the case may be, from that Party's candidates on the roster.
3. Within 55 days of the request for a panel, the involved Parties shall agree on the selection of a fifth panelist. If the involved Parties are unable to agree, they shall decide by lot which of them shall select, by the 61st day, the fifth panelist from the roster, excluding candidates eliminated by peremptory challenges.
4. On appointment of the fifth panelist, the panelists shall promptly appoint a chairman from among the lawyers on the panel by majority vote of the panelists. If there is no majority vote, the chairman shall be appointed by lot from among the lawyers on the panel.
5. Decisions of the panel shall be by majority vote and based on the votes of all members of the panel. The panel shall issue a written decision with reasons, together with any dissenting or concurring opinions of panelists.
6. Panelists shall be subject to the code of conduct established pursuant to Article 1909. If an involved Party believes that a panelist is in violation of the code of conduct, the involved Parties shall consult and if they agree, the panelist shall be removed and a new panelist shall be selected in accordance with the procedures of this Annex.
7. When a panel is convened pursuant to Article 1904 each panelist shall be required to sign:
  - (a) an application for protective order for information supplied by the United States or its persons covering business proprietary and other privileged information;
  - (b) an undertaking for information supplied by Canada or its persons covering confidential, personal, business proprietary and other privileged information; or
  - (c) an undertaking for information supplied by Mexico or its persons covering confidential, business proprietary and other privileged information.
8. On a panelist's acceptance of the obligations and terms of an application for protective order or disclosure undertaking, the importing Party shall grant access to the information covered by such order or disclosure undertaking. Each Party shall establish appropriate sanctions for violations of protective orders or disclosure undertakings issued by or given to any Party. Each Party shall enforce such sanctions with respect to any person within its jurisdiction. Failure by a panelist to sign a protective order or disclosure undertaking shall result in disqualification of the panelist.
9. If a panelist becomes unable to fulfill panel duties or is disqualified, proceedings of the panel shall be suspended pending the selection of a substitute panelist in accordance with the procedures of this Annex.
10. Subject to the code of conduct established pursuant to Article 1909, and provided that it does not interfere with the performance of the duties of such panelist, a panelist may engage in other business during the term of the panel.
11. While acting as a panelist, a panelist may not appear as counsel before another panel.
12. With the exception of violations of protective orders or disclosure undertakings, signed pursuant to paragraph 7, panelists shall be immune from suit and legal process relating to acts performed by them in their official capacity.

## Chapitre 19

**législation intérieure** désigne, aux fins de l'article 1905.1, la constitution, les lois, les règlements et les décisions judiciaires, dans la mesure où ils s'appliquent aux lois sur les droits antidumping et sur les droits compensateurs;

**loi sur les droits antidumping**, aux termes des articles 1902 et 1903, a le même sens qu'à l'annexe 1911;

**loi sur les droits compensateurs**, aux termes des articles 1902 et 1903, a le même sens qu'à l'annexe 1911;

**organisme d'enquête compétent** a le même sens qu'à l'annexe 1911;

**Partie en cause** désigne

- a) la Partie importatrice, ou
- b) une Partie dont les produits font l'objet de la détermination finale;

**Partie importatrice** désigne la Partie qui a rendu la détermination finale;

**parties intéressées** comprend les intérêts étrangers;

**principes juridiques généraux** comprend des principes tels que la qualité pour agir, l'application régulière de la loi, les règles d'interprétation des lois, le principe dit *mootness* et l'épuisement des recours administratifs;

**produits d'une Partie** s'entend des produits nationaux au sens de l'*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*, et

**renvoi** désigne tout renvoi pour détermination qui ne soit pas incompatible avec la décision du groupe spécial ou du comité.

## **Annex 1903.2**

### **Panel Procedures Under Article 1903**

1. The panel shall establish its own rules of procedure unless the Parties otherwise agree prior to the establishment of that panel. The procedures shall ensure a right to at least one hearing before the panel, as well as the opportunity to provide written submissions and rebuttal arguments. The proceedings of the panel shall be confidential, unless the two Parties otherwise agree. The panel shall base its decisions solely on the arguments and submissions of the two Parties.

2. Unless the Parties to the dispute otherwise agree, the panel shall, within 90 days after its chairman is appointed, present to the two Parties an initial written declaratory opinion containing findings of fact and its determination pursuant to Article 1903.

3. If the findings of the panel are affirmative, the panel may include in its report its recommendations as to the means by which the amending statute could be brought into conformity with the provisions of Article 1902(2)(d). In determining what, if any, recommendations are appropriate, the panel shall consider the extent to which the amending statute affects interests under this Agreement. Individual panelists may provide separate opinions on matters not unanimously agreed. The initial opinion of the panel shall become the

final declaratory opinion, unless a Party to the dispute requests a reconsideration of the initial opinion pursuant to paragraph 4.

4. Within 14 days of the issuance of the initial declaratory opinion, a Party to the dispute disagreeing in whole or in part with the opinion may present a written statement of its objections and the reasons for those objections to the panel. In such event, the panel shall request the views of both Parties and shall reconsider its initial opinion. The panel shall conduct any further examination that it deems appropriate, and shall issue a final written opinion, together with dissenting or concurring views of individual panelists, within 30 days of the request for reconsideration.

5. Unless the Parties to the dispute otherwise agree, the final declaratory opinion of the panel shall be made public, along with any separate opinions of individual panelists and any written views that either Party may wish to be published.

6. Unless the Parties to the dispute otherwise agree, meetings and hearings of the panel shall take place at the office of the amending Party's Section of the Secretariat.

## **Annex 1904.13**

### **Extraordinary Challenge Procedure**

1. The involved Parties shall establish an extraordinary challenge committee, composed of three members, within 15 days of a request pursuant to Article 1904(13). The members shall be selected from a 15-person roster comprised of judges or former judges of a federal judicial court of the United States or a judicial court of superior jurisdiction of Canada, or a federal judicial court of Mexico. Each Party shall name five persons to this roster. Each involved Party shall select one member from this roster and the involved Parties shall decide by lot which of them shall select the third member from the roster.

2. The Parties shall establish by the date of entry into force of the Agreement rules of procedure for committees. The rules shall provide for a decision of a committee within 90 days of its establishment.

3. Committee decisions shall be binding on the Parties with respect to the particular matter between the Parties that was before the panel. After examination of the legal and factual analysis underlying the findings and conclusions of the panel's decision in order to determine whether one of the grounds set out in Article 1904(13) has been established, and on finding that one of those grounds has been established, the committee shall vacate the original panel decision or remand it to the original panel for action not inconsistent with the committee's decision; if the grounds are not established, it shall deny the challenge and, therefore, the original panel decision shall stand affirmed. If the original decision is vacated, a new panel shall be established pursuant to Annex 1901.2.



## Annexe 1901.2

### Établissement de groupes spéciaux binationaux

1. À la date d'entrée en vigueur du présent accord, les Parties dresseront une liste, qu'elles tiendront à jour par la suite, de candidats pour faire partie de groupes spéciaux appelés à trancher des différends en vertu du présent chapitre. Ces candidats seront dans toute la mesure du possible des juges en exercice ou à la retraite. Les Parties se consulteront afin de dresser la liste, qui comportera au moins soixante-quinze noms. Chacune des Parties désignera au moins vingt-cinq candidats, et tous les candidats seront citoyens du Canada, du Mexique ou des États-Unis. Les candidats seront des personnes de haute moralité et de grand renom, choisis strictement pour leur objectivité, leur fiabilité, leur discernement et leur connaissance générale du droit commercial international. Les candidats n'auront d'attaches avec aucune des Parties, et ne pourront en aucun cas en recevoir d'instructions. Les Parties tiendront la liste et pourront la modifier au besoin, après consultations.
2. La majorité des membres d'un groupe spécial seront des avocats régulièrement inscrits à un barreau. Dans les trente jours suivant la présentation d'une demande d'institution d'un groupe spécial, chacune des Parties en cause désignera deux membres en consultation avec l'autre Partie en cause. Les Parties en cause choisiront normalement les membres dans la liste. Tout membre qui ne sera pas choisi dans la liste sera désigné selon les critères énoncés au paragraphe 1 et devra s'y conformer. Chacune des Parties en cause aura le droit d'opérer quatre récusations péremptoires, de façon simultanée et confidentielle, afin d'exclure jusqu'à quatre candidats proposés par l'autre Partie en cause. Les récusations péremptoires et le choix d'autres candidats devront s'effectuer dans les quarante-cinq jours suivant la présentation de la demande d'institution du groupe spécial. Si une des Parties en cause ne désigne pas ses membres dans le délai de trente jours, ou si un membre qu'elle propose est refusé et n'est pas remplacé dans le délai de quarante-cinq jours, ce membre ou ces membres sera ou seront choisis par tirage au sort parmi ses candidats dans la liste, soit le trente et unième jour soit le quarante-sixième jour, selon le cas.
3. Dans les cinquante-cinq jours suivant la présentation de la demande d'institution d'un groupe spécial, les Parties en cause s'entendront sur le choix du cinquième membre. Si les Parties en cause ne parviennent pas à s'entendre, elles décideront par tirage au sort laquelle d'entre elles choisira, au plus tard le soixante et unième jour, le cinquième membre dans la liste, étant exclus les candidats précédemment récusés.
4. Lorsque le cinquième membre aura été désigné, les membres du groupe spécial éliront sans tarder par voix majoritaire un président parmi les avocats du groupe. À défaut de majorité, le président sera choisi par tirage au sort parmi les avocats du groupe.
5. Les décisions du groupe spécial se prendront à la majorité, tous les membres étant tenus de participer au vote. Le groupe spécial rendra par écrit une décision motivée, accompagnée de toute opinion dissidente ou concordante des membres.
6. Les membres des groupes spéciaux devront se conformer au code de conduite établi en vertu de l'article 1909. Si une des Parties en cause estime qu'un membre viole le code de conduite, les Parties en cause se consulteront, et si elles sont d'accord, ledit membre sera relevé de ses fonctions, et un nouveau membre sera désigné conformément aux procédures énoncées dans la présente annexe.
7. Lorsqu'un groupe spécial sera établi aux termes de l'article 1904, chacun de ses membres sera tenu de signer
  - a) une demande d'ordonnance conservatoire visant les renseignements commerciaux de nature exclusive et autres renseignements protégés fournis par les États-Unis ou des personnes des États-Unis,
  - b) un engagement visant les renseignements confidentiels, personnels et commerciaux de nature exclusive et autres renseignements protégés fournis par le Canada ou des personnes du Canada, ou
  - c) un engagement visant les renseignements confidentiels, les renseignements commerciaux de nature exclusive et les autres renseignements protégés fournis par le Mexique ou des personnes du Mexique.
8. Lorsqu'un membre aura accepté les termes d'une ordonnance conservatoire ou d'un engagement de non-divulgaration, la Partie importatrice donnera accès aux renseignements visés par une telle ordonnance ou un tel engagement. Chacune des Parties établira des sanctions appropriées en cas de violation des ordonnances conservatoires ou des engagements rendus par une Partie ou donnés à une Partie. Chacune des Parties exécutera ces sanctions à l'égard de toute personne relevant de sa compétence. Tout membre qui refuse de signer une ordonnance conservatoire ou un engagement de non-divulgaration sera exclu du groupe spécial.
9. Si un membre devient incapable de remplir ses fonctions ou est exclu, le groupe spécial suspendra ses travaux jusqu'à ce qu'un nouveau membre ait été désigné conformément à la procédure énoncée dans la présente annexe.
10. Sous réserve du code de conduite établi conformément à l'article 1909, et pourvu que l'exécution de ses fonctions à titre de membre du groupe spécial n'en souffre pas, tout membre d'un groupe spécial pourra se livrer à d'autres activités pendant la durée des travaux du groupe.

## Chapter 19 – Annex

**Annex 1904.15****Amendments to Domestic Laws****Schedule of Canada**

1. Canada shall amend sections 56 and 58 of the *Special Import Measures Act*, as amended, to allow the United States with respect to goods of the United States or Mexico with respect to goods of Mexico or a United States or a Mexican manufacturer, producer, or exporter, without regard to payment of duties, to make a written request for a re-determination; and section 59 to require the Deputy Minister to make a ruling on a request for a redetermination within one year of a request to a designated officer or other customs officer.

2. Canada shall amend section 18.3(1) of the *Federal Court Act*, as amended, to render that section inapplicable to the United States and to Mexico; and shall provide in its statutes or regulations that persons (including producers of goods subject to an investigation) have standing to ask Canada to request a panel review where such persons would be entitled to commence domestic procedures for judicial review if the final determination were reviewable by the Federal Court pursuant to section 18.1(4).

3. Canada shall amend the *Special Import Measures Act*, as amended, and any other relevant provisions of law, to provide that the following actions of the Deputy Minister shall be deemed for the purposes of this Article to be final determinations subject to judicial review:

- (a) a determination by the Deputy Minister pursuant to section 41;
- (b) a re-determination by the Deputy Minister pursuant to section 59; and
- (c) a review by the Deputy Minister of an undertaking pursuant to section 53(1).

4. Canada shall amend Part II of the *Special Import Measures Act*, as amended, to provide for binational panel review respecting goods of Mexico and the United States.

5. Canada shall amend Part II of the *Special Import Measures Act*, as amended, to provide for definitions related to this Chapter, as may be required.

6. Canada shall amend Part II of the *Special Import Measures Act*, as amended, to permit the governments of Mexico and the United States to request binational panel review of final determinations respecting goods of Mexico and the United States.

7. Canada shall amend Part II of the *Special Import Measures Act*, as amended, to provide for the establishment of

binational panels requested to review final determinations in respect of goods of Mexico and the United States.

8. Canada shall amend Part II of the *Special Import Measures Act*, as amended, to provide that binational panel review of a final determination shall be conducted in accordance with this Chapter.

9. Canada shall amend Part II of the *Special Import Measures Act*, as amended, to provide that an extraordinary challenge proceeding shall be requested and conducted in accordance with Article 1904 and Annex 1904.13.

10. Canada shall amend Part II of the *Special Import Measures Act*, as amended, to provide for a code of conduct, immunity for anything done or omitted to be done during the course of panel proceedings, the signing of and compliance with disclosure undertakings respecting confidential information, and remuneration for members of panels and committees established pursuant to this Chapter.

11. Canada shall make such amendments as are necessary to establish a Canadian Secretariat for this Agreement and generally to facilitate the operation of this Chapter and the work of the binational panels, extraordinary challenge committees and special committees convened under this Chapter.

**Schedule of Mexico**

Mexico shall amend its antidumping and countervailing duty statutes and regulations, and other statutes and regulations to the extent that they apply to the operation of the antidumping and countervailing duty laws, to provide the following:

- (a) elimination of the possibility of imposing duties within the five-day period after the acceptance of a petition;
- (b) substitution of the term *Resolución de Inicio* ("Initial Resolution") for the term *Resolución Provisional* ("Provisional Resolution") and the term *Resolución Provisional* ("Provisional Resolution") for the term *Resolución que revisa a la Resolución Provisional* ("Resolution Reviewing the Provisional Resolution");
- (c) full participation in the administrative process for interested parties, as well as the right to administrative appeal and judicial review of final determinations of investigations, reviews, product coverage or other final decisions affecting them;

## Chapitre 19 – Annexe

11. Durant sa période de fonctions, un membre ne pourra agir devant un autre groupe spécial à titre d'avocat.
12. Exception faite des violations des ordonnances conservatoires ou des engagements de non-divulgaration signés conformément au paragraphe 7, les membres des groupes

spéciaux seront tenus indemnes de toute poursuite judiciaire relativement aux actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions.

**Annexe 1903.2****Procédures des groupes spéciaux en vertu de l'article 1903**

1. Le groupe spécial établira ses propres règles de procédure, à moins que les Parties n'en conviennent autrement avant son institution. La procédure garantira le droit à au moins une audience devant le groupe spécial, ainsi que la possibilité de soumettre par écrit des arguments et des réfutations. Sauf entente contraire entre les deux Parties, les travaux du groupe spécial seront confidentiels. Les décisions du groupe spécial reposeront uniquement sur les arguments et les conclusions présentés par les deux Parties.

2. Sauf entente contraire entre les Parties au différend, le groupe spécial remettra aux deux Parties, dans un délai de quatre-vingt-dix jours à compter de la nomination de son président, un avis déclaratoire initial écrit renfermant des constatations de fait ainsi que sa décision aux termes de l'article 1903.

3. Si ses constatations sont positives, le groupe spécial pourra également présenter dans son rapport des recommandations quant à la façon de rendre la loi modificative conforme aux dispositions de l'alinéa 2d) de l'article 1902. Lorsqu'il déterminera les recommandations à formuler, s'il y a lieu, le groupe spécial tiendra compte de l'incidence que la loi modificative pourrait avoir sur les intérêts touchés par le présent accord. Les membres du groupe spécial auront la faculté de présenter des opinions individuelles sur les ques

tions n'ayant pas fait l'unanimité. L'avis initial du groupe spécial deviendra l'avis déclaratoire final, à moins que l'une des Parties au différend ne demande un réexamen de l'avis initial conformément au paragraphe 4.

4. Dans un délai de quatorze jours à compter de la date où aura été rendu l'avis déclaratoire initial, toute Partie à un différend qui n'accepte pas tout ou partie dudit avis pourra présenter au groupe spécial un exposé écrit et motivé de ses objections. En pareil cas, le groupe spécial sollicitera les vues des deux Parties et réexaminera son avis initial. Il procédera à tout examen supplémentaire qu'il jugera approprié et rendra par écrit un avis final, accompagné d'opinions dissidentes ou concordantes de ses membres, dans les trente jours suivant la présentation de la demande de réexamen.

5. Sauf entente contraire entre les Parties au différend, l'avis déclaratoire final du groupe spécial sera rendu public, de même que toute opinion individuelle des membres et toute observation écrite dont l'une ou l'autre Partie souhaitera la publication.

6. Sauf entente contraire entre les Parties au différend, les séances et les audiences du groupe spécial se tiendront au bureau du Secrétariat de la Partie ayant apporté la modification.

**Annexe 1904.13****Procédure de contestation extraordinaire**

1. Les Parties en cause établiront, dans les quinze jours suivant la présentation d'une demande à cet effet conformément au paragraphe 13 de l'article 1904, un comité composé de trois membres pour l'examen de contestations extraordinaires. Les membres du comité seront choisis à partir d'une liste de quinze candidats, juges ou anciens juges d'un tribunal judiciaire fédéral dans le cas des États-Unis, d'un tribunal judiciaire de juridiction supérieure dans le cas du Canada ou d'un tribunal judiciaire fédéral dans le cas du Mexique. Chacune des Parties nommera cinq candidats. Chacune des Parties en cause désignera un membre dans la liste, et les Parties en cause décideront par tirage au sort laquelle d'entre elles choisira le troisième membre dans la liste.

2. Les Parties établiront au plus tard à la date d'entrée en vigueur du présent accord les règles de procédure des comités. Ces règles disposeront que les comités devront rendre leur décision dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de leur institution.

3. Les décisions d'un comité seront obligatoires pour les Parties au regard de l'affaire entre les Parties dont était saisi le groupe spécial. Si, après avoir examiné l'analyse juridique et factuelle qui sous-tend les constatations et les conclusions de la décision du groupe spécial, le comité conclut que l'un des motifs énoncés au paragraphe 13 de l'article 1904 est établi, il annulera la décision originelle ou la renverra au groupe



- (d) elimination of the possibility of imposing provisional duties before the issuance of a preliminary determination;
- (e) the right to immediate access to review of final determinations by binational panels for interested parties, without the need to exhaust first the administrative appeal;
- (f) explicit and adequate timetables for determinations of the competent investigating authority and for the submission of questionnaires, evidence and comments by interested parties, as well as an opportunity for them to present facts and arguments in support of their positions prior to any final determination, to the extent time permits, including an opportunity to be adequately informed in a timely manner of and to comment on all aspects of preliminary determinations of dumping or subsidization;
- (g) written notice to interested parties of any of the actions or resolutions rendered by the competent investigating authority, including initiation of an administrative review as well as its conclusion;
- (h) disclosure meetings with interested parties by the competent investigating authority conducting its investigations and reviews, within seven calendar days after the date of publication in the *Diario Oficial de la Federación* ("Federal Official Journal") of preliminary and final determinations, to explain the margins of dumping and the amount of subsidies calculations and to provide the interested parties with copies of sample calculations and, if used, computer programs;
- (i) timely access by eligible counsel of interested parties during the course of the proceeding (including disclosure meetings) and on appeal, either before a national tribunal or a panel, to all information contained in the administrative record of the proceeding, including confidential information, excepting proprietary information of such a high degree of sensitivity that its release would lead to substantial and irreversible harm to the owner as well as government classified information, subject to an undertaking for confidentiality that strictly forbids use of the information for personal benefit and its disclosure to persons who are not authorized to receive such information; and for sanctions that are specific to violations of undertakings in proceedings before national tribunals or panels;
- (j) timely access by interested parties during the course of the proceeding, to all non-confidential information contained in the administrative record and access to such information by interested parties or their representatives in any proceeding after 90 days following the issuance of the final determination;
- (k) a mechanism requiring that any person submitting documents to the competent investigating authority shall simultaneously serve on interested persons, including foreign interests, any submissions after the complaint;
- (l) preparation of summaries of *ex parte* meetings held between the competent investigating authority and any interested party and the inclusion in the administrative record of such summaries, which shall be made available to parties to the proceeding; if such summaries contain business proprietary information, the documents must be disclosed to a party's representative under an undertaking to ensure confidentiality;
- (m) maintenance by the competent investigating authority of an administrative record as defined in this Chapter and a requirement that the final determination be based solely on the administrative record;
- (n) informing interested parties in writing of all data and information the administering authority requires them to submit for the investigation, review, product coverage proceeding, or other antidumping or countervailing duty proceeding;
- (o) the right to an annual individual review on request by the interested parties through which they can obtain their own dumping margin or countervailing duty rate, or can change the margin or rate they received in the investigation or a previous review, reserving to the competent investigating authority the ability to initiate a review, at any time, on its own motion and requiring that the competent investigating authority issue a notice of initiation within a reasonable period of time after the request;
- (p) application of determinations issued as a result of judicial, administrative, or panel review, to the extent they are relevant to interested parties in addition to the plaintiff, so that all interested parties will benefit;
- (q) issuance of binding decisions by the competent investigating authority if an interested party seeks clarification outside the context of an antidumping or countervailing duty investigation or review with respect to whether a particular product is covered by an antidumping or countervailing duty order;
- (r) a detailed statement of reasons and the legal basis for final determinations in a manner sufficient to permit interested parties to make an informed decision as to whether to seek judicial or panel review, including an explanation of methodological or policy issues raised in the calculation of dumping or subsidization;
- (s) written notice to interested parties and publication in the *Diario Oficial de la Federación* ("Federal Official

spécial pour décision qui ne soit pas incompatible avec la décision du comité; si les motifs ne sont pas établis, il rejettera la contestation et, par voie de conséquence, la décision

originelle du groupe spécial sera confirmée. Si la décision originelle est annulée, un nouveau groupe spécial sera institué conformément à l'annexe 1901.2.

## Annexe 1904.15

### Modifications à la législation nationale

#### Liste du Canada

1. Le Canada modifiera les articles 56 et 58 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, de façon à permettre aux États-Unis, pour ce qui concerne les produits des États-Unis, ou au Mexique, pour ce qui concerne les produits du Mexique, ou à un fabricant, producteur ou exportateur des États-Unis ou du Mexique, abstraction faite du paiement des droits, de présenter par écrit une demande de réexamen, ainsi que l'article 59 de ladite loi, de façon que le sous-ministre soit tenu de statuer sur toute demande de réexamen dans un délai d'un an à compter de la date où la demande est présentée à un agent désigné ou autre agent des douanes.

2. Le Canada modifiera le paragraphe 18.3(1) de la *Loi sur la Cour fédérale*, modifiée, de façon à en exclure l'application aux États-Unis et au Mexique, et stipulera dans ses lois et ses règlements que les personnes (y compris les producteurs de produits visés par une enquête), qui, si la décision finale pouvait être examinée par la Cour fédérale conformément au paragraphe 18.1(4), seraient habilitées à engager des procédures internes aux fins de l'examen judiciaire, ont qualité pour obtenir du Canada qu'il demande un examen par un groupe spécial.

3. Le Canada modifiera la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, ainsi que toute autre disposition législative pertinente, de façon que les décisions suivantes du sous-ministre soient réputées être des déterminations finales susceptibles d'être soumises à examen judiciaire

- a) toute décision rendue par le sous-ministre aux termes de l'article 41,
- b) tout réexamen d'engagements effectué par le sous-ministre aux termes de l'article 59, et
- c) tout réexamen d'engagements effectué par le sous-ministre aux termes du paragraphe 53(1).

4. Le Canada modifiera la partie II de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, de façon à permettre la procédure d'examen par des groupes spéciaux binationaux concernant des produits du Mexique et des États-Unis.

5. Le Canada modifiera la partie II de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, de façon à y inclure des définitions touchant au présent chapitre, selon que de besoin.

6. Le Canada modifiera la partie II de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, de façon à permettre aux gouvernements du Mexique et des États-Unis de demander l'examen par des groupes spéciaux binationaux de déterminations finales concernant des produits de leurs territoires respectifs.

7. Le Canada modifiera la partie II de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, de façon à y prévoir l'institution des groupes spéciaux binationaux demandés pour examiner les déterminations finales concernant des produits du Mexique et des produits des États-Unis.

8. Le Canada modifiera la partie II de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, de façon à permettre qu'un groupe spécial binational procède à l'examen d'une détermination finale en conformité avec le présent chapitre.

9. Le Canada modifiera la partie II de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, de façon à permettre qu'une procédure de contestation extraordinaire soit demandée et menée en conformité avec l'article 1904 et l'annexe 1904.13.

10. Le Canada modifiera la partie II de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, de façon à y prévoir un code de conduite, l'octroi de l'immunité pour tout acte ou pour toute omission durant les procédures des groupes spéciaux, la signature et le respect d'engagements de non-divulgaration relativement aux renseignements confidentiels, et la rémunération des membres des groupes spéciaux et comités institués en vertu du présent chapitre.

11. Le Canada apportera les modifications nécessaires pour établir un secrétariat canadien aux fins du présent accord et faciliter, de façon générale, l'application du présent chapitre ainsi que les travaux des groupes spéciaux binationaux, comités pour contestation extraordinaire, et comités spéciaux convoqués aux termes du présent chapitre.

#### Liste du Mexique

1. Le Mexique modifiera ses lois et règlements en matière de droits antidumping et de droits compensateurs, ainsi que d'autres lois et règlements dans la mesure où ils influent sur l'application de la législation en matière de droits antidumping et de droits compensateurs, de manière à prévoir ce qui suit :

## Chapter 19 – Annex

Journal”) of initiation of investigations setting forth the nature of the proceeding, the legal authority under which the proceeding is initiated, and a description of the product at issue;

- (f) documentation in writing of all advisory bodies’ decisions or recommendations, including the basis for the decisions, and release of such written decisions to parties to the proceeding; all decisions or recommendations of any advisory body shall be placed in the administrative record and made available to parties to the proceeding; and
- (u) a standard of review to be applied by binational panels as set out in subparagraph (c) of the definition of “standard of review” in Annex 1911.

### Schedule of the United States

1. The United States shall amend section 301 of the *Customs Courts Act of 1980*, as amended, and any other relevant provisions of law, to eliminate the authority to issue declaratory judgments in any civil action involving an antidumping or countervailing duty proceeding regarding a class or kind of Canadian or Mexican merchandise.

2. The United States shall amend section 405(a) of the *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, to provide that the interagency group established under section 242 of the *Trade Expansion Act of 1962* shall prepare a list of individuals qualified to serve as members of binational panels, extraordinary challenge committees and special committees convened under this Chapter.

3. The United States shall amend section 405(b) of the *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, to provide that panelists selected to serve on panels or committees convened pursuant to this Chapter, and individuals designated to assist such appointed individuals, shall not be considered employees of the United States.

4. The United States shall amend section 405(c) of the *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, to provide that panelists selected to serve on panels or committees convened pursuant to this Chapter, and individuals designated to assist the individuals serving on such panels or committees, shall be immune from suit and legal process relating to acts performed by such individuals in their official capacity and within the scope of their functions as such panelists or committee members, except with respect to the violation of protective orders described in section 777(f)(3) of the *Tariff Act of 1930*, as amended.

5. The United States shall amend section 405(d) of the *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, to establish a United States Secretariat to facilitate the operation of this Chapter and the work of the binational panels, extraordinary challenge committees and special committees convened under this Chapter.

6. The United States shall amend section 407 of the *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, to provide that an extraordinary challenge committee convened pursuant to Article 1904 and Annex 1904.13 shall have authority to obtain information in the event of an allegation that a member of a binational panel was guilty of gross misconduct, bias, or a serious conflict of interest, or otherwise materially violated the rules of conduct, and for the committee to summon the attendance of witnesses, order the taking of depositions and obtain the assistance of any district or territorial court of the United States in aid of the committee’s investigation.

7. The United States shall amend section 408 of the *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, to provide that, in the case of a final determination of a competent investigating authority of Mexico, as well as Canada, the filing with the United States Secretary of a request for binational panel review by a person described in Article 1904(5) shall be deemed, on receipt of the request by the Secretary, to be a request for binational panel review within the meaning of Article 1904(4).

8. The United States shall amend section 516A of the *Tariff Act of 1930*, as amended, to provide that judicial review of antidumping or countervailing duty cases regarding Mexican, as well as Canadian, merchandise shall not be commenced in the Court of International Trade if binational panel review is requested.

9. The United States shall amend section 516A(a) of the *Tariff Act of 1930*, as amended, to provide that the time limits for commencing an action in the Court of International Trade with regard to antidumping or countervailing duty proceedings involving Mexican or Canadian merchandise shall not begin to run until the 31st day after the date of publication in the *Federal Register* of notice of the final determination or the antidumping duty order.

10. The United States shall amend section 516A(g) of the *Tariff Act of 1930*, as amended, to provide, in accordance with the terms of this Chapter, for binational panel review of antidumping and countervailing duty cases involving Mexican or Canadian merchandise. Such amendment shall provide that if binational panel review is requested such review will be exclusive.

11. The United States shall amend section 516A(g) of the *Tariff Act of 1930*, as amended, to provide that the competent investigating authority shall, within the period specified by any panel formed to review a final determination regarding Mexican or Canadian merchandise, take action not inconsistent with the decision of the panel or committee.

12. The United States shall amend section 777 of the *Tariff Act of 1930*, as amended, to provide for the disclosure to authorized persons under protective order of proprietary information in the administrative record, if binational panel



## Chapitre 19 – Annexe

- a) l'élimination de la possibilité d'imposer des droits dans les cinq jours qui suivent l'acceptation d'une requête;
- b) le remplacement des termes *Resolución de Inicio* («décision initiale») par les termes *Resolución Provisional* («décision provisoire»), et des termes *Resolución Provisional* («décision provisoire») par les termes *Resolución que revisa a la Resolución Provisional* («décision révisant la décision provisoire»);
- c) la possibilité pour les parties intéressées de participer pleinement au processus administratif, et le droit à une procédure administrative d'appel et à un examen judiciaire des déterminations finales faisant suite à des enquêtes, des examens, des décisions sur les produits visés ou d'autres décisions finales qui les touchent;
- d) l'élimination de la possibilité d'imposer des droits provisoires avant qu'une détermination préliminaire ne soit rendue;
- e) le droit pour les parties intéressées de demander immédiatement l'examen de déterminations finales par des groupes spéciaux binationaux, sans avoir dû éprouver au préalable les recours au niveau de la procédure administrative;
- f) l'établissement de calendriers spécifiques et adéquats quant aux déterminations que doit rendre l'organisme d'enquête compétent et quant aux questionnaires, éléments de preuve et commentaires que doivent produire les parties intéressées, et, dans la mesure où elles en ont le temps, la possibilité pour ces dernières d'étayer leurs positions à l'aide de faits et d'arguments avant que toute détermination finale ne soit rendue, ainsi que d'être informées adéquatement et en temps utile de tous les aspects des déterminations préliminaires de dumping et de subventionnement et de pouvoir les commenter;
- g) la notification écrite aux parties intéressées de toutes mesures ou décisions prises par l'organisme d'enquête compétent, y compris l'engagement d'un examen administratif et son achèvement;
- h) dans les sept jours civils suivant la publication des déterminations préliminaires et finales dans le *Diario Oficial de la Federación* («Journal officiel de la Fédération»), la tenue, par l'organisme d'enquête compétent, de séances de divulgation avec les parties intéressées, pour leur expliquer les marges de dumping et le calcul du montant des subventions et pour leur remettre copie d'échantillons des calculs ainsi que de tout programme informatique utilisé;
- i) l'accès opportun par les avocats autorisés des parties intéressées, durant la procédure (y compris les séances de divulgation) et en appel, devant un tribunal national ou un groupe spécial, à toute l'information contenue dans le dossier administratif de la procédure, y compris les renseignements de nature confidentielle mais à l'exception des renseignements de nature exclusive si sensibles que leur divulgation causerait un tort substantiel et irréversible à leur propriétaire, ainsi qu'à des informations gouvernementales confidentielles, sous réserve d'un engagement de confidentialité qui interdise formellement d'utiliser ces informations pour son propre bénéfice et de divulguer celles-ci à des personnes non autorisées; et des sanctions se rapportant spécifiquement aux violations des engagements, dans une procédure devant des tribunaux nationaux ou des groupes spéciaux;
- j) l'accès opportun par les parties intéressées, durant la procédure, à toute l'information non confidentielle contenue dans le dossier administratif de la procédure, et l'accès à cette information par les parties intéressées ou leurs représentants dans toute procédure après quatre-vingt-dix jours suivant le dépôt de la détermination finale;
- k) un mécanisme prescrivant que toute personne qui soumet des documents à l'organisme d'enquête compétent doit simultanément signifier toutes communications aux personnes intéressées, y compris les intérêts étrangers, une fois la plainte déposée;
- l) la préparation de résumés de séances *ex parte* tenues entre l'organisme d'enquête compétent et toute partie intéressée, et la consignation au dossier administratif de ces résumés, qui seront mis à la disposition des parties à la procédure; si les résumés renferment des renseignements commerciaux de nature exclusive, les documents y afférents devront être portés à la connaissance d'un représentant d'une des parties sous réserve d'un engagement de confidentialité;
- m) la tenue, par l'organisme d'enquête compétent, d'un dossier administratif tel que défini dans le présent chapitre, et l'obligation de fonder la détermination finale uniquement sur le dossier administratif;
- n) la notification par écrit aux parties intéressées de toutes les données et de toute l'information que l'organisme d'enquête compétent exige d'elles pour les besoins de l'enquête, de l'examen ou de la procédure relative aux produits visés, ou d'autres procédures en matière de droits antidumping ou de droits compensateurs;
- o) le droit à un examen individuel annuel sur demande des parties intéressées, à l'occasion duquel elles peuvent obtenir leur propre marge de dumping ou taux de droits compensateurs, ou changer la marge ou le taux qu'elles ont obtenus comme suite à l'enquête ou à un examen antérieur, réservant à l'organisme d'enquête compétent la possibilité d'entreprendre un examen de son propre chef, en tout temps, et exigeant dudit organisme qu'il publie un avis à cet effet dans un délai raisonnable une fois la demande présentée;

review of a final determination regarding Mexican or Canadian merchandise is requested.

13. The United States shall amend section 777 of the *Tariff Act of 1930*, as amended, to provide for the imposition of sanctions on any person who the competent investigating

authority finds to have violated a protective order issued by the competent investigating authority of the United States or disclosure undertakings entered into with an authorized agency of Mexico or with a competent investigating authority of Canada to protect proprietary material during binational panel review.

## Annex 1905.6

### Special Committee Procedures

The Parties shall establish rules of procedure by the date of entry into force of this Agreement in accordance with the following principles:

- (a) the procedures shall assure a right to at least one hearing before the special committee as well as the opportunity to provide initial and rebuttal written submissions;
- (b) the procedures shall assure that the special committee shall prepare an initial report typically within 60 days of the appointment of the last member, and shall afford the Parties 14 days to comment on that report prior to issuing a final report 30 days after presentation of the initial report;
- (c) the special committee's hearings, deliberations, and initial report, and all written submissions to and

communications with the special committee shall be confidential;

- (d) unless the Parties to the dispute otherwise agree, the decision of the special committee shall be published 10 days after it is transmitted to the disputing Parties, along with any separate opinions of individual members and any written views that either Party may wish to be published; and
- (e) unless the Parties to the dispute otherwise agree, meetings and hearings of the special committee shall take place at the office of the Section of the Secretariat of the Party complained against.

## Annex 1911

### Country – Specific Definitions

For purposes of this Chapter:

antidumping statute means:

- (a) in the case of Canada, the relevant provisions of the *Special Import Measures Act*, as amended, and any successor statutes;
- (b) in the case of the United States, the relevant provisions of Title VII of the *Tariff Act of 1930*, as amended, and any successor statutes;
- (c) in the case of Mexico, the relevant provisions of the *Ley Reglamentaria del Artículo 131 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en Materia de Comercio Exterior* ("Foreign Trade Act Implementing Article 131 of the Constitution of the United Mexican States"), as amended, and any successor statutes; and
- (d) the provisions of any other statute that provides for judicial review of final determinations under

subparagraph (a), (b) or (c), or indicates the standard of review to be applied to such determinations;

competent investigating authority means:

- (a) in the case of Canada
  - (i) the Canadian International Trade Tribunal, or its successor, or
  - (ii) the Deputy Minister of National Revenue for Customs and Excise as defined in the *Special Import Measures Act*, as amended, or the Deputy Minister's successor;
- (b) in the case of the United States
  - (i) the International Trade Administration of the United States Department of Commerce, or its successor, or
  - (ii) the United States International Trade Commission, or its successor; and

- p) l'application des déterminations pertinentes résultant d'examen judiciaires, administratifs ou par des groupes spéciaux, selon qu'elles s'appliquent aux parties intéressées, en plus de la partie plaignante, de sorte que toutes les parties intéressées puissent en profiter;
- q) la prise de décisions ayant force obligatoire par l'organisme d'enquête compétent si une partie intéressée désire obtenir des éclaircissements hors du cadre d'un examen ou d'une enquête en matière de droits antidumping ou de droits compensateurs quant à savoir si un produit particulier est visé par une ordonnance en matière de droits antidumping ou de droits compensateurs;
- r) un énoncé détaillé des motifs et du fondement juridique des déterminations finales, incluant une explication des questions de méthodologie ou de politique inhérentes au calcul du dumping ou du subventionnement, présenté de telle façon que les parties intéressées puissent décider en connaissance de cause si elles demanderont un examen judiciaire ou par un groupe spécial;
- s) une notification écrite aux parties intéressées et la publication dans le *Diario Oficial de la Federación* («Journal officiel de la Fédération») d'un avis annonçant l'ouverture de l'enquête, exposant la nature de la procédure, précisant les dispositions législatives qui autorisent l'enquête et donnant une description du produit en cause;
- t) le compte rendu écrit de toutes les décisions ou recommandations des organismes consultatifs, y compris le fondement des décisions, et la communication de ces décisions écrites aux parties à la procédure; toutes les décisions ou recommandations des organismes consultatifs seront consignées au dossier administratif et mises à la disposition des parties à la procédure; et
- u) des critères d'examen établis à l'alinéa c) de la définition de l'expression «critères d'examen» à l'annexe 1911 et devant être appliqués par les groupes spéciaux binationaux.

### Liste des États-Unis

1. Les États-Unis modifieront l'article 301 du *Customs Courts Act of 1980*, modifié, ainsi que toute autre disposition législative pertinente, de façon à en exclure le pouvoir de rendre des jugements déclaratoires dans toute action civile comportant une procédure de droits antidumping ou de droits compensateurs relativement à une catégorie ou à un type de marchandise canadienne ou mexicaine.
2. Les États-Unis modifieront le paragraphe 405a) du *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, de façon à y stipuler que le groupe inter-organismes établi en vertu de l'article 242 du *Trade of Expansion Act of*

1962 dressera une liste des personnes habilitées à faire partie de groupes spéciaux binationaux, de comités pour contestation extraordinaire et de comités spéciaux constitués en vertu du présent chapitre.

3. Les États-Unis modifieront le paragraphe 405b) du *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, de façon à y stipuler que les membres de groupes spéciaux ou de comités constitués en vertu du présent chapitre, et les personnes désignées pour les seconder, ne seront pas réputés être des employés des États-Unis.

4. Les États-Unis modifieront le paragraphe 405c) du *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, de façon à y stipuler que les membres de groupes spéciaux ou de comités constitués en vertu du présent chapitre, et les personnes désignées pour les seconder, seront tenus indemnes de toute poursuite judiciaire relativement aux actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions en tant que membres desdits groupes spéciaux ou comités, exception faite de la violation des ordonnances conservatoires décrites au sous-alinéa 777f d)(3) du *Tariff Act of 1930*, modifié.

5. Les États-Unis modifieront le paragraphe 405d) du *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, afin d'établir un secrétariat américain qui soit entre autres chargé de faciliter l'application du présent chapitre et le travail des groupes spéciaux binationaux, comités pour contestation extraordinaire et comités spéciaux constitués en vertu dudit chapitre.

6. Les États-Unis modifieront l'article 407 du *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, de façon à y stipuler qu'un comité pour contestation extraordinaire constitué en vertu de l'article 1904 et de l'annexe 1904.13 sera habilité à obtenir de l'information s'il est allégué qu'un membre d'un groupe spécial binational s'est rendu coupable d'inconduite grave, de parti pris ou de grave conflit d'intérêts ou a autrement violé de façon sensible les règles de conduite, et qu'il pourra convoquer des témoins, ordonner de recueillir les dépositions et recevoir l'aide de tout tribunal territorial ou de district des États-Unis d'Amérique dans son enquête.

7. Les États-Unis modifieront l'article 408 du *United States – Canada Free-Trade Agreement Implementation Act of 1988*, de façon à y stipuler que, dans le cas d'une détermination finale par une organisme d'enquête mexicain, ou canadien, compétent, une demande d'examen par un groupe spécial binational présentée au secrétaire américain par une personne décrite à l'article 1904(5) sera, sur réception de ladite demande par le secrétaire, réputée être une demande d'examen par un groupe spécial binational au sens de l'article 1904(4).

8. Les États-Unis modifieront l'article 516A du *Tariff Act of 1930*, modifié, de façon à y stipuler qu'il ne sera pas procédé devant le Court of International Trade à un examen judiciaire des différends en matière de droits antidumping ou de droits compensateurs concernant des marchandises du Mexique, et



## Chapter 19 – Annex

- (c) in the case of Mexico, the designated authority within the *Secretaría de Comercio y Fomento Industrial* ("Secretariat of Trade and Industrial Development"), or its successor;

**countervailing duty statute means:**

- (a) in the case of Canada, the relevant provisions of the *Special Import Measures Act*, as amended, and any successor statutes;
- (b) in the case of the United States, section 303 and the relevant provisions of Title VII of the *Tariff Act of 1930*, as amended, and any successor statutes;
- (c) in the case of Mexico, the relevant provisions of the *Ley Reglamentaria del Artículo 131 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en Materia de Comercio Exterior* ("Foreign Trade Act Implementing Article 131 of the Constitution of the United Mexican States"), as amended, and any successor statutes; and
- (d) the provisions of any other statute that provides for judicial review of final determinations under subparagraph (a), (b) or (c), or indicates the standard of review to be applied to such determinations;

**final determination means:**

- (a) in the case of Canada,
  - (i) an order or finding of the Canadian International Trade Tribunal under subsection 43(1) of the *Special Import Measures Act*,
  - (ii) an order by the Canadian International Trade Tribunal under subsection 76(4) of the *Special Import Measures Act*, as amended, continuing an order or finding made under subsection 43(1) of the Act with or without amendment,
  - (iii) a determination by the Deputy Minister of National Revenue for Customs and Excise pursuant to section 41 of the *Special Import Measures Act*, as amended,
  - (iv) a re-determination by the Deputy Minister pursuant to section 59 of the *Special Import Measures Act*, as amended,
  - (v) a decision by the Canadian International Trade Tribunal pursuant to subsection 76(3) of the *Special Import Measures Act*, as amended, not to initiate a review,
  - (vi) a reconsideration by the Canadian International Trade Tribunal pursuant to subsection 91(3) of the *Special Import Measures Act*, as amended, and
  - (vii) a review by the Deputy Minister of an undertaking pursuant to subsection 53(1) of the *Special Import Measures Act*, as amended;

- (b) in the case of the United States,

- (i) a final affirmative determination by the International Trade Administration of the United States Department of Commerce or by the United States International Trade Commission under section 705 or 735 of the *Tariff Act of 1930*, as amended, including any negative part of such a determination,
- (ii) a final negative determination by the International Trade Administration of the United States Department of Commerce or by the United States International Trade Commission under section 705 or 735 of the *Tariff Act of 1930*, as amended, including any affirmative part of such a determination,
- (iii) a final determination, other than a determination in (iv), under section 751 of the *Tariff Act of 1930*, as amended,
- (iv) a determination by the United States International Trade Commission under section 751(b) of the *Tariff Act of 1930*, as amended, not to review a determination based on changed circumstances, and
- (v) a final determination by the International Trade Administration of the United States Department of Commerce as to whether a particular type of merchandise is within the class or kind of merchandise described in an existing finding of dumping or antidumping or countervailing duty order; and

- (c) in the case of the Mexico,

- (i) a final resolution regarding antidumping or countervailing duties investigations by the *Secretaría de Comercio y Fomento Industrial* ("Secretariat of Trade and Industrial Development"), pursuant to Article 13 of the *Ley Reglamentaria del Artículo 131 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en Materia de Comercio Exterior* ("Foreign Trade Act Implementing Article 131 of the Constitution of the United Mexican States"), as amended,
- (ii) a final resolution regarding an annual administrative review of antidumping or countervailing duties by the *Secretaría de Comercio y Fomento Industrial* ("Secretariat of Trade and Industrial Development"), as described in paragraph (o) of its Schedule to Annex 1904.15, and
- (iii) a final resolution by the *Secretaría de Comercio y Fomento Industrial* ("Secretariat of Trade and Industrial Development") as to whether a particular type of merchandise is within the class or kind of merchandise described in an existing antidumping or countervailing duty resolution; and

## Chapitre 19 – Annexe

du Canada, au sujet desquels une demande d'examen par un groupe spécial binational aura été présentée.

9. Les États-Unis modifieront le paragraphe 516A a) du *Tariff Act of 1930*, modifié, de façon à y stipuler que les délais fixés pour engager devant le Court of International Trade l'examen de différends en matière de droits antidumping ou de droits compensateurs concernant des marchandises du Mexique ou du Canada ne commenceront à courir que le trente et unième jour à compter de la date de publication, dans le *Federal Register*, de l'avis de détermination finale ou de l'ordonnance de droit antidumping.

10. Les États-Unis modifieront le paragraphe 516A g) du *Tariff Act of 1930*, modifié, de façon à y prévoir, en conformité avec les dispositions du présent chapitre, l'examen par des groupes spéciaux binationaux des différends en matière de droits antidumping et de droits compensateurs concernant des marchandises du Mexique ou du Canada. Il sera stipulé dans cette modification que, si un tel examen est demandé, il sera exclusif.

11. Les États-Unis modifieront le paragraphe 516A g) du *Tariff Act of 1930*, modifié, de façon à y stipuler que, dans les limites de la période fixée par tout groupe spécial constitué

pour examiner une détermination finale concernant des marchandises du Mexique ou du Canada, l'organisme d'enquête compétent prendra une décision qui ne soit pas incompatible avec la décision rendue par le groupe spécial ou le comité.

12. Les États-Unis modifieront l'article 777 du *Tariff Act of 1930*, modifié, de sorte que, en cas de demande d'examen par un groupe spécial binational d'une détermination finale concernant des marchandises du Mexique ou du Canada, des renseignements de nature exclusive dans le dossier administratif puissent être divulgués à des personnes autorisées, sous réserve d'une ordonnance conservatoire.

13. Les États-Unis modifieront l'article 777 du *Tariff Act of 1930*, modifié, de façon à y prévoir l'imposition de sanctions à l'égard de toute personne qui, de l'avis de l'organisme d'enquête compétent, a contrevenu à une ordonnance conservatoire délivrée par l'organisme d'enquête compétent des États-Unis ou à un engagement de divulgation conclu avec un organisme autorisé du Mexique ou avec un organisme d'enquête compétent du Canada en vue de protéger du matériel de nature exclusive durant l'examen par un groupe spécial binational.

## Annexe 1905.6

## Procédures des comités spéciaux

1. Les Parties établiront au plus tard à la date d'entrée en vigueur du présent accord des règles de procédure conformes aux principes suivants :

- a) la procédure garantira le droit à au moins une audience devant le comité spécial ainsi que la possibilité de présenter des conclusions et des réfutations écrites;
- b) la procédure garantira que le comité spécial présente un rapport initial, de façon générale dans les soixante jours suivant la désignation du dernier membre du comité, et que les Parties disposent de quatorze jours pour commenter ce rapport avant que le comité ne présente son rapport final trente jours après le dépôt de son rapport initial;

- c) les audiences, les délibérations et le rapport initial ainsi que tous les arguments écrits présentés au comité et toutes les communications avec ce dernier seront confidentiels;
- d) sauf entente contraire entre les Parties au différend, la décision du comité spécial sera rendue publique dix jours après qu'elle aura été transmise aux Parties au différend, de même que toute opinion individuelle des membres et toute observation écrite dont l'une ou l'autre Partie souhaitera la publication; et
- e) sauf entente contraire entre les Parties au différend, les séances et les audiences du comité spécial se tiendront dans les bureaux du secrétariat de la Partie visée par la plainte.

**standard of review** means the following standards, as may be amended from time to time by the relevant Party:

- (a) in the case of Canada, the grounds set out in subsection 18.1(4) of the *Federal Court Act*, as amended, with respect to all final determinations;
- (b) in the case of the United States,
  - (i) the standard set out in section 516A(b)(I)(B) of the *Tariff Act of 1930*, as amended, with the exception of a determination referred to in (ii), and
  - (ii) the standard set out in section 516A(b)(I)(A) of the *Tariff Act of 1930*, as amended, with respect to a determination by the United States International Trade Commission not to initiate a review pursuant to section 751(b) of the *Tariff Act of 1930*, as amended; and
- (c) in the case of the Mexico, the standard set out in Article 238 of the *Código Fiscal de la Federación* ("Federal Fiscal Code"), or any successor statutes, based solely on the administrative record.



## Annexe 1911

## Définitions propres à chaque pays

Aux fins du présent chapitre,

critères d'examen désigne les critères ci-dessous, selon qu'ils pourront être modifiés de temps à autre par la Partie concernée :

- a) dans le cas du Canada, les motifs énoncés à l'alinéa 18.1(4) de la *Loi sur la Cour fédérale*, modifiée, pour ce qui concerne toutes les décisions finales;
- b) dans le cas des États-Unis,
  - (i) les critères énoncés à l'article 516A(b)(1)(B) du *Tariff Act of 1930*, modifié, exception faite d'une détermination visée en (ii), et
  - (ii) les critères énoncés à l'article 516A(b)(1)(A) du *Tariff Act of 1930*, modifié, pour ce qui concerne toute détermination de la United States International Trade Commission de ne pas procéder à un examen conformément à l'article 751(b) du *Tariff Act of 1930*, modifié; et,
- c) dans le cas du Mexique, les critères énoncés à l'article 238 du *Código Fiscal de la Federación* («Code fiscal de la Fédération») ou dans toute loi qui lui aura succédé, fondés uniquement sur le dossier administratif;

détermination finale désigne,

- a) dans le cas du Canada,
  - (i) toute ordonnance ou conclusion du Tribunal canadien du commerce extérieur, aux termes du paragraphe 43(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée,
  - (ii) toute ordonnance du Tribunal canadien du commerce extérieur, aux termes du paragraphe 76(4) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, prorogeant toute ordonnance ou conclusion aux termes du paragraphe 43(1) de ladite loi, modifiée ou non,
  - (iii) toute décision du sous-ministre du Revenu national pour les douanes et l'accise, aux termes de l'article 41 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée,
  - (iv) tout réexamen du sous-ministre, aux termes de l'article 59 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée,
  - (v) toute décision du Tribunal canadien du commerce extérieur de ne pas procéder à un réexamen, aux termes du paragraphe 76(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée,

- (vi) tout réexamen du Tribunal canadien du commerce extérieur, aux termes du paragraphe 91(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, et
- (vii) tout réexamen d'engagements par le sous-ministre, aux termes du paragraphe 53(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée;
- b) dans le cas des États-Unis,
  - (i) toute détermination finale positive de la *International Trade Administration* du département du Commerce des États-Unis d'Amérique ou de la *United States International Trade Commission*, aux termes de l'article 705 ou de l'article 735 du *Tariff Act of 1930*, modifié, y compris toute partie négative d'une telle détermination,
  - (ii) toute détermination finale négative de la *International Trade Administration* du département du Commerce des États-Unis d'Amérique, ou de la *United States International Trade Commission*, aux termes de l'article 705 ou de l'article 735 du *Tariff Act of 1930*, modifié, y compris toute partie positive d'une telle détermination,
  - (iii) toute détermination finale autre qu'une détermination visée en (iv), aux termes de l'article 751 du *Tariff Act of 1930*, modifié,
  - (iv) toute détermination de la *United States International Trade Commission* de ne pas réexaminer une décision du fait que les circonstances ont changé, aux termes de l'article 751(b) du *Tariff Act of 1930*, modifié, et
  - (v) toute détermination finale de la *International Trade Administration* du département du Commerce des États-Unis d'Amérique sur le point de savoir si une marchandise déterminée appartient à une catégorie ou à un type de marchandise ayant déjà fait l'objet d'une constatation de dumping ou d'une ordonnance d'imposition de droits antidumping ou de droits compensateurs; et,
- c) dans le cas du Mexique,
  - (i) toute décision finale concernant des enquêtes relatives à l'imposition de droits antidumping ou de droits compensateurs par le *Secretaría de Comercio y Fomento Industrial* («Secrétariat au Commerce et au Développement industriel»), aux termes de l'article 13 de la *Ley Reglamentaria del Artículo 131 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en Materia de*



Chapitre 19 – Annexe

*Comercio Exterior* («Loi d'application de l'article 131 de la Constitution politique des États-Unis du Mexique en matière de commerce extérieur»), modifiée,

- (ii) toute décision finale concernant un examen administratif annuel de droits antidumping ou de droits compensateurs par le *Secretaría de Comercio y Fomento Industrial* («Secrétariat au Commerce et au Développement industriel»), tel qu'il est décrit au paragraphe o) de sa liste à l'annexe 1904.15, et
- (iii) toute décision finale par le *Secretaría de Comercio y Fomento Industrial* («Secrétariat au Commerce et au Développement industriel») sur le point de savoir si une marchandise déterminée appartient à une catégorie ou à un type de marchandise ayant déjà fait l'objet d'une décision relative à l'imposition de droits antidumping ou de droits compensateurs;

loi sur les droits antidumping désigne,

- a) dans le cas du Canada, les dispositions pertinentes de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, et toute loi qui lui aura succédé;
- b) dans le cas des États-Unis, les dispositions pertinentes du Titre VII du *Tariff Act of 1930*, modifié, et toute loi qui lui aura succédé;
- c) dans le cas du Mexique, les dispositions pertinentes de la *Ley Reglamentaria del Artículo 131 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en Materia de Comercio Exterior* («Loi d'application de l'article 131 de la Constitution politique des États-Unis du Mexique en matière de commerce extérieur»), modifiée, et toute loi qui lui aura succédé; et
- d) les dispositions de toute autre loi qui prévoit l'examen judiciaire de déterminations finales en vertu de l'alinéa a), b) ou c) ou qui énonce les critères d'examen à appliquer à de telles déterminations;

loi sur les droits compensateurs désigne,

- a) dans le cas du Canada, les dispositions pertinentes de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, et toute loi qui lui aura succédé;
- b) dans le cas des États-Unis, l'article 303 et les dispositions pertinentes du Titre VII du *Tariff Act of 1930*, modifié, et toute loi qui lui aura succédé;
- c) dans le cas du Mexique, les dispositions pertinentes de la *Ley Reglamentaria del Artículo 131 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en Materia de Comercio Exterior* («Loi d'application de l'article 131 de la Constitution politique des États-Unis du Mexique en matière de commerce extérieur»), modifiée, et toute loi qui lui aura succédé; et
- d) les dispositions de toute autre loi qui prévoit l'examen judiciaire de déterminations finales en vertu de l'alinéa a), b) ou c) ou qui énonce les critères d'examen à appliquer à de telles déterminations;

organisme d'enquête compétent désigne,

- a) dans le cas du Canada,
  - (i) le Tribunal canadien du commerce extérieur ou tout organisme qui lui aura succédé, ou
  - (ii) le sous-ministre du Revenu national pour les douanes et l'accise, selon la définition qu'en donne la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, modifiée, ou le successeur du sous-ministre;
- b) dans le cas des États-Unis,
  - (i) la *International Trade Administration* du département du Commerce des États-Unis ou tout organisme qui lui aura succédé, ou
  - (ii) la *United States International Trade Commission* ou tout organisme qui lui aura succédé; et
- c) dans le cas du Mexique, l'autorité désignée au sein du *Secretaría de Comercio y Fomento Industrial* («Secrétariat au Commerce et au Développement industriel») ou tout organisme qui lui aura succédé.



## Chapter Twenty

### Institutional Arrangements and Dispute Settlement Procedures

#### Section A – Institutions

##### Article 2001: The Free Trade Commission

1. The Parties hereby establish the Free Trade Commission, comprising cabinet-level representatives of the Parties or their designees.
2. The Commission shall:
  - (a) supervise the implementation of this Agreement;
  - (b) oversee its further elaboration;
  - (c) resolve disputes that may arise regarding its interpretation or application;
  - (d) supervise the work of all committees and working groups established under this Agreement, referred to in Annex 2001.2; and
  - (e) consider any other matter that may affect the operation of this Agreement.
3. The Commission may:
  - (a) establish, and delegate responsibilities to, ad hoc or standing committees, working groups or expert groups;
  - (b) seek the advice of non-governmental persons or groups; and
  - (c) take such other action in the exercise of its functions as the Parties may agree.
4. The Commission shall establish its rules and procedures. All decisions of the Commission shall be taken by consensus, except as the Commission may otherwise agree.
5. The Commission shall convene at least once a year in regular session. Regular sessions of the Commission shall be chaired successively by each Party.

##### Article 2002: The Secretariat

1. The Commission shall establish and oversee a Secretariat comprising national Sections.

2. Each Party shall:
  - (a) establish a permanent office of its Section;
  - (b) be responsible for
    - (i) the operation and costs of its Section, and
    - (ii) the remuneration and payment of expenses of panelists and members of committees and scientific review boards established under this Agreement, as set out in Annex 2002.2;
  - (c) designate an individual to serve as Secretary for its Section, who shall be responsible for its administration and management; and
  - (d) notify the Commission of the location of its Section's office.
3. The Secretariat shall:
  - (a) provide assistance to the Commission;
  - (b) provide administrative assistance to
    - (i) panels and committees established under Chapter Nineteen (Review and Dispute Settlement in Antidumping and Countervailing Duty Matters), in accordance with the procedures established pursuant to Article 1908, and
    - (ii) panels established under this Chapter, in accordance with procedures established pursuant to Article 2012; and
  - (c) as the Commission may direct
    - (i) support the work of other committees and groups established under this Agreement, and
    - (ii) otherwise facilitate the operation of this Agreement.

#### Section B – Dispute Settlement

##### Article 2003: Cooperation

The Parties shall at all times endeavor to agree on the interpretation and application of this Agreement, and shall make every attempt through cooperation and consultations to arrive at a mutually satisfactory resolution of any matter that might affect its operation.

## Chapitre 20

### Dispositions institutionnelles et procédures de règlement des différends

#### Section A – Institutions

##### Article 2001 : La Commission du libre-échange

1. Les Parties créent la Commission du libre-échange, qui sera composée de représentants des Parties ayant rang ministériel ou de leurs délégués.

##### 2. La Commission

- a) dirigera la mise en oeuvre du présent accord;
- b) supervisera son développement;
- c) réglera les différends qui pourront survenir relativement à son interprétation ou à son application;
- d) dirigera les travaux de tous les comités et groupes de travail institués en vertu du présent accord et visés à l'annexe 2001.2; et
- e) étudiera toute autre question pouvant affecter le fonctionnement du présent accord.

##### 3. La Commission pourra

- a) instituer des comités, groupes de travail ou groupes d'experts, spéciaux ou permanents, et leur déléguer des responsabilités;
- b) recourir aux avis de personnes ou de groupes privés; et
- c) prendre, dans l'exercice de ses fonctions, toutes autres dispositions dont les Parties pourront convenir.

4. La Commission établira ses règles et procédures. Toutes ses décisions seront prises par consensus, sauf lorsqu'elle en disposera autrement.

5. La Commission se réunira au moins une fois l'an en session ordinaire. Ces sessions seront présidées successivement par chacune des Parties.

##### Article 2002 : Le Secrétariat

1. La Commission établira et supervisera un secrétariat composé de sections nationales.

##### 2. Chacune des Parties

- a) établira un bureau permanent pour sa section;
- b) assumera
  - (i) le fonctionnement et les coûts de sa section, et
  - (ii) la rémunération et les dépenses des membres des groupes spéciaux, comités et conseils d'examen scientifique institués aux termes du présent accord, selon les modalités de l'annexe 2002.2;
- c) désignera une personne qui exercera les fonctions de secrétaire de sa section et qui en assurera l'administration et la gestion; et
- d) informera la Commission de l'endroit où se trouve le bureau de sa section.

##### 3. Le Secrétariat

- a) prêter assistance à la Commission;
- b) assurera un soutien administratif
  - (i) aux groupes spéciaux et comités institués en vertu du chapitre 19 (Examen et règlement des différends en matière de droits antidumping et compensateurs), conformément aux procédures établies en application de l'article 1908, et
  - (ii) aux groupes spéciaux institués en vertu du présent chapitre, conformément aux procédures établies en application de l'article 2012; et
- c) selon les directives de la Commission,
  - (i) appuiera les travaux des autres comités et groupes institués en vertu du présent accord, et
  - (ii) facilitera de façon générale le fonctionnement du présent accord.

#### Section B – Règlement des différends

##### Article 2003 : Coopération

Les Parties s'efforceront en tout temps de s'entendre sur l'interprétation et l'application du présent accord, et elles s'attacheront, par la coopération et la consultation, à trouver une solution mutuellement satisfaisante à toute question pouvant affecter son fonctionnement.

## Chapter 20

**Article 2004: Recourse to Dispute Settlement Procedures**

Except for the matters covered in Chapter Nineteen (Review and Dispute Settlement in Antidumping and Countervailing Duty Matters) and as otherwise provided in this Agreement, the dispute settlement provisions of this Chapter shall apply with respect to the avoidance or settlement of all disputes between the Parties regarding the interpretation or application of this Agreement or wherever a Party considers that an actual or proposed measure of another Party is or would be inconsistent with the obligations of this Agreement or cause nullification or impairment in the sense of Annex 2004.

**Article 2005: GATT Dispute Settlement**

1. Subject to paragraphs 2, 3 and 4, disputes regarding any matter arising under both this Agreement and the *General Agreement on Tariffs and Trade*, any agreement negotiated thereunder, or any successor agreement (GATT), may be settled in either forum at the discretion of the complaining Party.

2. Before a Party initiates a dispute settlement proceeding in the GATT against another Party on grounds that are substantially equivalent to those available to that Party under this Agreement, that Party shall notify any third Party of its intention. If a third Party wishes to have recourse to dispute settlement procedures under this Agreement regarding the matter, it shall inform promptly the notifying Party and those Parties shall consult with a view to agreement on a single forum. If those Parties cannot agree, the dispute normally shall be settled under this Agreement.

3. In any dispute referred to in paragraph 1 where the responding Party claims that its action is subject to Article 104 (Relation to Environmental and Conservation Agreements) and requests in writing that the matter be considered under this Agreement, the complaining Party may, in respect of that matter, thereafter have recourse to dispute settlement procedures solely under this Agreement.

4. In any dispute referred to in paragraph 1 that arises under Section B of Chapter Seven (Sanitary and Phytosanitary Measures) or Chapter Nine (Standards-Related Measures):

- (a) concerning a measure adopted or maintained by a Party to protect its human, animal or plant life or health, or to protect its environment, and
- (b) that raises factual issues concerning the environment, health, safety or conservation, including directly related scientific matters,

where the responding Party requests in writing that the matter be considered under this Agreement, the complaining

Party may, in respect of that matter, thereafter have recourse to dispute settlement procedures solely under this Agreement.

5. The responding Party shall deliver a copy of a request made pursuant to paragraph 3 or 4 to the other Parties and to its Section of the Secretariat. Where the complaining Party has initiated dispute settlement proceedings regarding any matter subject to paragraph 3 or 4, the responding Party shall deliver its request no later than 15 days thereafter. On receipt of such request, the complaining Party shall promptly withdraw from participation in those proceedings and may initiate dispute settlement procedures under Article 2007.

6. Once dispute settlement procedures have been initiated under Article 2007 or dispute settlement proceedings have been initiated under the GATT, the forum selected shall be used to the exclusion of the other, unless a Party makes a request pursuant to paragraph 3 or 4.

7. For purposes of this Article, dispute settlement proceedings under the GATT are deemed to be initiated by a Party's request for a panel, such as under Article XXIII:2 of the *General Agreement on Tariffs and Trade 1947*, or for a committee investigation, such as under Article 20.1 of the Customs Valuation Code.

*Consultations***Article 2006: Consultations**

1. Any Party may request in writing consultations with any other Party regarding any actual or proposed measure or any other matter that it considers might affect the operation of this Agreement.

2. The requesting Party shall deliver the request to the other Parties and to its Section of the Secretariat.

3. Unless the Commission otherwise provides in its rules and procedures established under Article 2001(4), a third Party that considers it has a substantial interest in the matter shall be entitled to participate in the consultations on delivery of written notice to the other Parties and to its Section of the Secretariat.

4. Consultations on matters regarding perishable agricultural goods shall commence within 15 days of the date of delivery of the request.

5. The consulting Parties shall make every attempt to arrive at a mutually satisfactory resolution of any matter through consultations under this Article or other consultative provisions of this Agreement. To this end, the consulting Parties shall:

- (a) provide sufficient information to enable a full examination of how the actual or proposed measure



## Chapitre 20

**Article 2004 : Recours aux procédures de règlement des différends**

Sauf en ce qui concerne les questions visées au chapitre 19 (Examen et règlement des différends en matière de droits antidumping et compensateurs), et sauf stipulation contraire du présent accord, les dispositions du présent chapitre relatives au règlement des différends s'appliqueront lorsqu'on voudra prévenir ou régler un différend touchant l'interprétation ou l'application du présent accord, ou chaque fois qu'une Partie estimera qu'une mesure adoptée ou envisagée par une autre Partie est ou serait incompatible avec les obligations découlant du présent accord ou annulerait ou compromettrait un avantage, au sens de l'annexe 2004.

**Article 2005 : Règlement des différends aux termes de l'Accord général**

1. Sous réserve des dispositions des paragraphes 2, 3 et 4, les différends relatifs à toute question ressortissant à la fois au présent accord et à l'*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*, à tout accord négocié aux termes de l'Accord général, ou à tout accord qui lui succédera (Accord général) pourront être réglés selon l'un ou l'autre instrument, au gré de la Partie plaignante.

2. Toute Partie qui a l'intention d'engager aux termes de l'Accord général une procédure de règlement des différends à l'encontre d'une autre Partie, pour des motifs équivalant en substance aux motifs qui lui sont ouverts dans le cadre du présent accord, devra en donner notification à toute tierce Partie. Si une tierce Partie désire engager relativement à la question en litige une procédure de règlement des différends en vertu du présent accord, elle devra en informer la Partie notificante dans les moindres délais; ces Parties procéderont alors à des consultations afin de s'entendre sur le recours à un seul et même instrument. À défaut d'entente, la procédure de règlement sera normalement engagée en vertu du présent accord.

3. Dans tout différend visé au paragraphe 1 où la Partie défenderesse soutient que son action est régie par les dispositions de l'article 104 (Rapports avec des accords en matière d'environnement et de conservation) et demande par écrit que la question en litige soit examinée en vertu du présent accord, la Partie plaignante ne pourra par la suite, au regard de ladite question, avoir recours qu'aux procédures de règlement des différends du présent accord.

4. Dans tout différend visé au paragraphe 1 et découlant de la section B du chapitre 7 (Mesures sanitaires et phytosanitaires) ou du chapitre 9 (Mesures normatives)

- a) concernant une mesure adoptée ou maintenue par une Partie pour protéger la santé et la vie des personnes ou des animaux ou préserver les végétaux, ou pour protéger son environnement, et

- b) qui soulève des points de fait concernant l'environnement, la santé, la sécurité ou la conservation, y compris des questions scientifiques directement connexes,

où la Partie défenderesse demande par écrit que la question en litige soit examinée en vertu du présent accord, la Partie plaignante ne pourra par la suite, au regard de ladite question, avoir recours qu'aux procédures de règlement des différends du présent accord.

5. La Partie défenderesse signifiera aux autres Parties ainsi qu'à sa section du Secrétariat copie de toute demande faite aux termes du paragraphe 3 ou 4. Dans les cas où la Partie plaignante a engagé une procédure de règlement des différends relativement à toute question en litige assujettie au paragraphe 3 ou 4, la Partie défenderesse signifiera sa demande au plus tard 15 jours après le début de la procédure. Sur réception de cette demande, la Partie plaignante mettra fin dans les moindres délais à sa participation à cette procédure et pourra engager une procédure de règlement des différends en vertu de l'article 2007.

6. Une fois qu'une procédure de règlement des différends aura été engagée soit en vertu de l'article 2007 ou en vertu de l'Accord général, l'instrument choisi sera utilisé à l'exclusion de l'autre instrument, à moins qu'une Partie ne fasse une demande en vertu du paragraphe 3 ou 4.

7. Aux fins du présent article, une procédure de règlement des différends en vertu de l'Accord général sera réputée avoir été engagée à la suite de la demande d'une Partie visant l'institution d'un groupe spécial, par exemple en vertu de l'article XXIII:2 de l'*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce 1947*, ou visant l'ouverture d'une enquête de comité, par exemple en vertu de l'article 20.1 du Code de la valeur en douane.

*Consultations***Article 2006 : Consultations**

1. Toute Partie pourra demander par écrit des consultations avec une autre Partie relativement à toute mesure adoptée ou envisagée ou à toute autre question qui, selon elle, pourrait affecter le fonctionnement du présent accord.

2. La Partie requérante signifiera la demande aux autres Parties, ainsi qu'à sa section du Secrétariat.

3. À moins que la Commission n'en dispose autrement dans les règles et procédures qu'elle établira en application du paragraphe 2001(4), une troisième Partie qui estime avoir un intérêt substantiel à l'égard de la question en litige pourra participer aux consultations moyennant signification d'un avis écrit aux autres Parties, ainsi qu'à sa section du Secrétariat.

- or other matter might affect the operation of this Agreement;
- (b) treat any confidential or proprietary information exchanged in the course of consultations on the same basis as the Party providing the information; and
- (c) seek to avoid any resolution that adversely affects the interests under this Agreement of any other Party.

#### *Initiation of Procedures*

### **Article 2007: Commission – Good Offices, Conciliation and Mediation**

1. If the consulting Parties fail to resolve a matter pursuant to Article 2006 within:

- (a) 30 days of delivery of a request for consultations,
- (b) 45 days of delivery of such request if any other Party has subsequently requested or has participated in consultations regarding the same matter,
- (c) 15 days of delivery of a request for consultations in matters regarding perishable agricultural goods, or
- (d) such other period as they may agree,

any such Party may request in writing a meeting of the Commission.

2. A Party may also request in writing a meeting of the Commission where:

- (a) it has initiated dispute settlement proceedings under the GATT regarding any matter subject to Article 2005(3) or (4), and has received a request pursuant to Article 2005(5) for recourse to dispute settlement procedures under this Chapter; or
- (b) consultations have been held pursuant to Article 513 (Working Group on Rules of Origin), Article 723 (Sanitary and Phytosanitary Measures – Technical Consultations) and Article 914 (Standards-Related Measures – Technical Consultations).

3. The requesting Party shall state in the request the measure or other matter complained of and indicate the provisions of this Agreement that it considers relevant, and shall deliver the request to the other Parties and to its Section of the Secretariat.

4. Unless it decides otherwise, the Commission shall convene within 10 days of delivery of the request and shall endeavor to resolve the dispute promptly.

5. The Commission may:

- (a) call on such technical advisers or create such working groups or expert groups as it deems necessary,
- (b) have recourse to good offices, conciliation, mediation or such other dispute resolution procedures, or
- (c) make recommendations,

as may assist the consulting Parties to reach a mutually satisfactory resolution of the dispute.

6. Unless it decides otherwise, the Commission shall consolidate two or more proceedings before it pursuant to this Article regarding the same measure. The Commission may consolidate two or more proceedings regarding other matters before it pursuant to this Article that it determines are appropriate to be considered jointly.

#### *Panel Proceedings*

### **Article 2008: Request for an Arbitral Panel**

1. If the Commission has convened pursuant to Article 2007(4), and the matter has not been resolved within:

- (a) 30 days thereafter,
- (b) 30 days after the Commission has convened in respect of the matter most recently referred to it, where proceedings have been consolidated pursuant to Article 2007(6), or
- (c) such other period as the consulting Parties may agree,

any consulting Party may request in writing the establishment of an arbitral panel. The requesting Party shall deliver the request to the other Parties and to its Section of the Secretariat.

2. On delivery of the request, the Commission shall establish an arbitral panel.

3. A third Party that considers it has a substantial interest in the matter shall be entitled to join as a complaining Party on delivery of written notice of its intention to participate to the disputing Parties and its Section of the Secretariat. The notice shall be delivered at the earliest possible time, and in any event no later than seven days after the date of delivery of a request by a Party for the establishment of a panel.

4. If a third Party does not join as a complaining Party in accordance with paragraph 3, it normally shall refrain thereafter from initiating or continuing:

- (a) a dispute settlement procedure under this Agreement, or

4. Dans les affaires qui portent sur des produits agricoles périssables, les consultations devront s'engager dans un délai d'au plus 15 jours à compter de la date de signification de la demande.

5. Les Parties consultantes ne ménageront aucun effort pour parvenir, de quelque question qu'il s'agisse, à une solution mutuellement satisfaisante, par voie de consultations entreprises en vertu du présent article ou d'autres dispositions du présent accord prévoyant la tenue de consultations. À cette fin, les Parties consultantes devront

- a) fournir une information suffisante pour permettre un examen complet de la façon dont la mesure adoptée ou envisagée ou toute autre question peut affecter le fonctionnement du présent accord;
- b) traiter au même titre que la Partie qui les fournit les renseignements de nature confidentielle ou exclusive communiqués durant les consultations; et
- c) chercher à éviter toute solution qui porte atteinte aux intérêts de toute autre Partie dans le cadre du présent accord.

#### *Engagement d'une procédure*

### **Article 2007 : Commission – Bons offices, conciliation et médiation**

1. Si les Parties consultantes ne parviennent pas à résoudre une question conformément à l'article 2006

- a) dans les 30 jours qui suivent la signification d'une demande de consultations,
- b) dans les 45 jours qui suivent cette signification, si toute autre Partie a par la suite demandé la tenue de consultations concernant la même question ou a participé à de telles consultations,
- c) pour les affaires qui concernent des produits agricoles périssables, dans les 15 jours qui suivent cette signification, ou
- d) dans tout autre délai qu'elles auront arrêté,

l'une de ces Parties pourra demander par écrit la convocation de la Commission.

2. En outre, une Partie pourra demander par écrit que la Commission se réunisse

- a) lorsqu'elle aura engagé une procédure de règlement des différends en vertu de l'Accord général concernant toute question assujettie au paragraphe 2005(3) ou (4), et qu'elle aura reçu en application du paragraphe 2005(5) une demande de recours à la procédure de règlement des différends en vertu du présent chapitre; et

- b) lorsque des consultations auront eu lieu aux termes de l'article 513 (Groupe de travail sur les règles d'origine), de l'article 723 (Mesures sanitaires et phytosanitaires – Consultations techniques) et de l'article 914 (Mesures normatives – Consultations techniques).

3. La Partie requérante indiquera dans sa demande la mesure ou la question faisant l'objet de la plainte, et y mentionnera les dispositions du présent accord qu'elle juge pertinentes; elle signifiera la demande aux autres Parties, ainsi qu'à sa section du Secrétariat.

4. À moins qu'elle n'en décide autrement, la Commission se réunira dans les 10 jours qui suivent la signification de la demande et s'efforcera de régler le différend dans les moindres délais.

5. La Commission pourra

- a) faire appel aux conseillers techniques ou créer les groupes de travail ou groupes d'experts qu'elle jugera nécessaires,
- b) avoir recours aux bons offices, à la conciliation, à la médiation ou à d'autres procédures de règlement des différends, ou
- c) faire des recommandations,

si cela peut aider les Parties consultantes à parvenir à une solution mutuellement satisfaisante du différend.

6. À moins qu'elle n'en décide autrement, la Commission regroupera deux ou plusieurs procédures engagées devant elle conformément au présent article et se rapportant à la même mesure. Elle pourra regrouper deux ou plusieurs procédures engagées devant elle conformément au présent article et se rapportant à d'autres questions qui, à son avis, devraient être examinées simultanément.

#### *Procédures des groupes spéciaux*

### **Article 2008 : Demande d'institution d'un groupe spécial arbitral**

1. Si la Commission s'est réunie conformément au paragraphe 2007(4) et que la question n'a pas été résolue

- a) dans les 30 jours qui suivent,
- b) lorsque des procédures ont été regroupées conformément au paragraphe 2007(6), dans un délai de 30 jours après avoir examiné la question dont elle a été saisie le plus récemment, ou
- c) dans tel autre délai arrêté par les Parties consultantes,

toute Partie consultante pourra demander par écrit que soit institué un groupe spécial arbitral. La Partie requérante



## Chapter 20

- (b) a dispute settlement proceeding in the GATT on grounds that are substantially equivalent to those available to that Party under this Agreement,

regarding the same matter in the absence of a significant change in economic or commercial circumstances.

5. Unless otherwise agreed by the disputing Parties, the panel shall be established and perform its functions in a manner consistent with the provisions of this Chapter.

### Article 2009: Roster

1. The Parties shall establish by January 1, 1994 and maintain a roster of up to 30 individuals who are willing and able to serve as panelists. The roster members shall be appointed by consensus for terms of three years, and may be reapointed.

2. Roster members shall:

- (a) have expertise or experience in law, international trade, other matters covered by this Agreement or the resolution of disputes arising under international trade agreements, and shall be chosen strictly on the basis of objectivity, reliability and sound judgment;
- (b) be independent of, and not be affiliated with or take instructions from, any Party; and
- (c) comply with a code of conduct to be established by the Commission.

### Article 2010: Qualifications of Panelists

1. All panelists shall meet the qualifications set out in Article 2009(2).

2. Individuals may not serve as panelists for a dispute in which they have participated pursuant to Article 2007(5).

### Article 2011: Panel Selection

1. Where there are two disputing Parties, the following procedures shall apply:

- (a) The panel shall comprise five members.
- (b) The disputing Parties shall endeavor to agree on the chair of the panel within 15 days of the delivery of the request for the establishment of the panel. If the disputing Parties are unable to agree on the chair within this period, the disputing Party chosen by lot shall select within five days as chair an individual who is not a citizen of that Party.
- (c) Within 15 days of selection of the chair, each disputing Party shall select two panelists who are citizens of the other disputing Party.

- (d) If a disputing Party fails to select its panelists within such period, such panelists shall be selected by lot from among the roster members who are citizens of the other disputing Party.

2. Where there are more than two disputing Parties, the following procedures shall apply:

- (a) The panel shall comprise five members.
- (b) The disputing Parties shall endeavor to agree on the chair of the panel within 15 days of the delivery of the request for the establishment of the panel. If the disputing Parties are unable to agree on the chair within this period, the Party or Parties on the side of the dispute chosen by lot shall select within 10 days a chair who is not a citizen of such Party or Parties.
- (c) Within 15 days of selection of the chair, the Party complained against shall select two panelists, one of whom is a citizen of a complaining Party, and the other of whom is a citizen of another complaining Party. The complaining Parties shall select two panelists who are citizens of the Party complained against.
- (d) If any disputing Party fails to select a panelist within such period, such panelist shall be selected by lot in accordance with the citizenship criteria of subparagraph (c).

3. Panelists shall normally be selected from the roster. Any disputing Party may exercise a peremptory challenge against any individual not on the roster who is proposed as a panelist by a disputing Party within 15 days after the individual has been proposed.

4. If a disputing Party believes that a panelist is in violation of the code of conduct, the disputing Parties shall consult and if they agree, the panelist shall be removed and a new panelist shall be selected in accordance with this Article.

### Article 2012: Rules of Procedure

1. The Commission shall establish by January 1, 1994 Model Rules of Procedure, in accordance with the following principles:

- (a) the procedures shall assure a right to at least one hearing before the panel as well as the opportunity to provide initial and rebuttal written submissions; and
- (b) the panel's hearings, deliberations and initial report, and all written submissions to and communications with the panel shall be confidential.

2. Unless the disputing Parties otherwise agree, the panel shall conduct its proceedings in accordance with the Model Rules of Procedure.

## Chapitre 20

signifiera la demande aux autres Parties, ainsi qu'à sa section du Secrétariat.

2. Dès signification de la demande, la Commission instituera un groupe spécial arbitral.

3. Si une tierce Partie estime avoir un intérêt substantiel à l'égard de la question en litige, elle sera en droit de se joindre à la procédure comme Partie plaignante, dès signification aux autres Parties et à sa section du Secrétariat d'un avis écrit de son intention de participer. L'avis sera signifié le plus tôt possible, et en tout cas au plus tard sept jours après la date à laquelle une Partie aura signifié une demande visant l'institution d'un groupe spécial.

4. Si une tierce Partie ne se joint pas à la procédure comme Partie plaignante conformément au paragraphe 3, elle devra normalement s'abstenir par la suite d'engager ou de poursuivre

- a) une procédure de règlement des différends aux termes du présent accord, ou
- b) une procédure de règlement des différends aux termes de l'Accord général pour des motifs équivalant en substance aux motifs qui lui sont ouverts aux termes du présent accord,

visant la même question en l'absence d'une évolution notable des circonstances économiques ou commerciales.

5. Sauf entente contraire des Parties contestantes, le groupe spécial sera institué et exercera ses fonctions d'une manière compatible avec les dispositions du présent chapitre.

## Article 2009 : Liste

1. Les Parties dresseront avant le 1<sup>er</sup> janvier 1994 et tiendront une liste d'au plus 30 personnes disposées et aptes à faire partie de groupes spéciaux. Ces personnes seront nommées par consensus pour une durée de trois ans, et elles pourront être nommées de nouveau.

2. Les personnes figurant sur la liste devront

- a) avoir une connaissance approfondie ou une bonne expérience du droit, du commerce international, des autres questions traitées dans le présent accord, ou de la résolution de différends découlant d'accords commerciaux internationaux, et elles seront choisies strictement pour leur objectivité, leur fiabilité et leur discernement;
- b) être indépendantes de toute Partie, et n'avoir d'attaches avec aucune Partie ni n'en recevoir d'instructions; et
- c) se conformer au code de conduite qu'établira la Commission.

## Article 2010 : Admissibilité des membres des groupes spéciaux

1. Tous les membres des groupes spéciaux devront remplir les conditions fixées au paragraphe 2009(2).

2. Une personne ne peut être membre d'un groupe spécial qui est saisi d'un différend auquel elle a participé en vertu du paragraphe 2007(5).

## Article 2011 : Constitution des groupes spéciaux

1. Pour les différends qui opposent deux Parties, les procédures suivantes s'appliqueront :

- a) le groupe spécial se composera de cinq membres;
- b) dans les 15 jours suivant la signification de la demande d'institution du groupe spécial, les Parties contestantes s'efforceront de s'entendre sur la personne qui présidera le groupe spécial. Si elles n'y parviennent pas, la Partie contestante choisie par tirage au sort désignera dans un délai de cinq jours un président qui ne sera pas un de ses citoyens;
- c) dans les 15 jours suivant la désignation du président, chacune des Parties contestantes choisira deux membres du groupe spécial qui sont des citoyens de l'autre Partie contestante;
- d) si une Partie contestante ne procède pas au choix des membres du groupe spécial qu'elle devait choisir dans un tel délai, ceux-ci seront désignés par tirage au sort parmi les personnes de la liste qui sont des citoyens de l'autre Partie contestante.

2. Pour les différends qui opposent plus de deux Parties, les procédures suivantes s'appliqueront :

- a) le groupe spécial se composera de cinq membres;
- b) dans les 15 jours suivant la signification de la demande d'institution du groupe spécial, les Parties contestantes s'efforceront de s'entendre sur la personne qui présidera le groupe spécial. Si elles n'y parviennent pas, la ou les Parties contestantes choisies par tirage au sort désigneront dans un délai de 10 jours un président qui ne sera pas un de leurs ressortissants;
- c) dans les 15 jours suivant la désignation du président, la Partie visée par la plainte choisira deux membres du groupe spécial, dont l'un sera un citoyen d'une Partie plaignante et l'autre, un citoyen d'une autre Partie plaignante. Les Parties plaignantes choisiront deux membres qui seront des citoyens de la Partie visée par la plainte;
- d) si une Partie contestante ne choisit pas un membre du groupe spécial dans un tel délai, ce membre sera

3. Unless the disputing Parties otherwise agree within 20 days from the date of the delivery of the request for the establishment of the panel, the terms of reference shall be:

"To examine, in the light of the relevant provisions of the Agreement, the matter referred to the Commission (as set out in the request for a Commission meeting) and to make findings, determinations and recommendations as provided in Article 2016(2)."

4. If a complaining Party wishes to argue that a matter has nullified or impaired benefits, the terms of reference shall so indicate.

5. If a disputing Party wishes the panel to make findings as to the degree of adverse trade effects on any Party of any measure found not to conform with the obligations of the Agreement or to have caused nullification or impairment in the sense of Annex 2004, the terms of reference shall so indicate.

### **Article 2013: Third Party Participation**

A Party that is not a disputing Party, on delivery of a written notice to the disputing Parties and to its Section of the Secretariat, shall be entitled to attend all hearings, to make written and oral submissions to the panel and to receive written submissions of the disputing Parties.

### **Article 2014: Role of Experts**

On request of a disputing Party, or on its own initiative, the panel may seek information and technical advice from any person or body that it deems appropriate, provided that the disputing Parties so agree and subject to such terms and conditions as such Parties may agree.

### **Article 2015: Scientific Review Boards**

1. On request of a disputing Party or, unless the disputing Parties disapprove, on its own initiative, the panel may request a written report of a scientific review board on any factual issue concerning environmental, health, safety or other scientific matters raised by a disputing Party in a proceeding, subject to such terms and conditions as such Parties may agree.

2. The board shall be selected by the panel from among highly qualified, independent experts in the scientific matters, after consultations with the disputing Parties and the scientific bodies set out in the Model Rules of Procedure established pursuant to Article 2012(1).

3. The participating Parties shall be provided:

- (a) advance notice of, and an opportunity to provide comments to the panel on, the proposed factual issues to be referred to the board; and
- (b) a copy of the board's report and an opportunity to provide comments on the report to the panel.

4. The panel shall take the board's report and any comments by the Parties on the report into account in the preparation of its report.

### **Article 2016: Initial Report**

1. Unless the disputing Parties otherwise agree, the panel shall base its report on the submissions and arguments of the Parties and on any information before it pursuant to Article 2014 or 2015.

2. Unless the disputing Parties otherwise agree, the panel shall, within 90 days after the last panelist is selected or such other period as the Model Rules of Procedure established pursuant to Article 2012(1) may provide, present to the disputing Parties an initial report containing:

- (a) findings of fact, including any findings pursuant to a request under Article 2012(5);
- (b) its determination as to whether the measure at issue is or would be inconsistent with the obligations of this Agreement or cause nullification or impairment in the sense of Annex 2004, or any other determination requested in the terms of reference; and
- (c) its recommendations, if any, for resolution of the dispute.

3. Panelists may furnish separate opinions on matters not unanimously agreed.

4. A disputing Party may submit written comments to the panel on its initial report within 14 days of presentation of the report.

5. In such an event, and after considering such written comments, the panel, on its own initiative or on the request of any disputing Party, may:

- (a) request the views of any participating Party;
- (b) reconsider its report; and
- (c) make any further examination that it considers appropriate.



désigné par tirage au sort conformément aux critères de citoyenneté de l'alinéa c).

3. Les membres du groupe spécial seront normalement choisis à partir de la liste. Toute Partie contestante pourra, dans un délai de 15 jours, récuser sans motif une personne qui ne figure pas sur la liste et qui est proposée comme membre par une Partie contestante.

4. Si une Partie contestante croit qu'un membre a violé le code de conduite, les Parties contestantes se consulteront et, si elles s'entendent, le membre sera démis de ses fonctions et remplacé conformément aux dispositions du présent article.

## Article 2012 : Règles de procédure

1. La Commission établira avant le 1<sup>er</sup> janvier 1994 des règles de procédure types, en conformité avec les principes suivants :

- a) la procédure garantira le droit à au moins une audience devant le groupe spécial, ainsi que la possibilité de présenter par écrit des conclusions et des réfutations;
- b) les audiences, les délibérations et le rapport initial du groupe spécial, ainsi que tous documents et communications qui lui auront été soumis seront confidentiels.

2. Sauf entente contraire des Parties contestantes, le groupe spécial conduira ses travaux conformément aux règles de procédure types.

3. Sauf entente contraire des Parties contestantes dans les 20 jours suivant la signification de la demande d'institution du groupe spécial, le mandat du groupe spécial sera le suivant :

«Examiner, à la lumière des dispositions pertinentes de l'Accord, la question portée devant la Commission (telle que formulée dans la demande de convocation de la Commission) et établir les constatations, déterminations et recommandations prévues au paragraphe 2016(2).»

4. Si une Partie plaignante entend soutenir qu'une question en litige a eu pour résultat une annulation ou une réduction d'avantages, le mandat devra l'indiquer.

5. Si une Partie contestante souhaite que le groupe spécial fasse des constatations sur le niveau des effets commerciaux préjudiciables pour une Partie de toute mesure estimée non conforme aux obligations découlant de l'accord ou jugée avoir annulé ou compromis un avantage au sens de l'annexe 2004, le mandat devra l'indiquer.

## Article 2013 : Participation d'une tierce Partie

Une Partie qui n'est pas une Partie contestante sera en droit, après signification d'un avis écrit aux Parties contestantes et à sa section du Secrétariat, d'assister à toutes les audiences, de présenter des conclusions écrites et orales au groupe spécial et de recevoir les conclusions écrites des Parties contestantes.

## Article 2014 : Rôle des experts

Sur demande d'une Partie contestante, ou de sa propre initiative, le groupe spécial pourra obtenir des renseignements et des conseils techniques de toute personne ou organisme, selon qu'il le jugera à propos, à condition que les Parties contestantes en conviennent ainsi, et sous réserve des modalités qu'elles arrêteront.

## Article 2015 : Conseils d'examen scientifique

1. Sur demande d'une des Parties contestantes, ou de sa propre initiative si les Parties contestantes ne s'y opposent pas, le groupe spécial pourra demander à un conseil d'examen scientifique un rapport écrit sur les points de fait concernant les questions d'environnement, de santé ou de sécurité ou les autres questions scientifiques soulevées par une Partie contestante au cours de la procédure, sous réserve des modalités dont pourront convenir les Parties contestantes.

2. Les membres du conseil seront choisis par le groupe spécial parmi des experts scientifiques indépendants très qualifiés, à la suite de consultations avec les Parties contestantes et les organismes scientifiques mentionnés dans les règles de procédure types établies en application du paragraphe 2012(1).

3. Les Parties participantes

- a) seront informées à l'avance des points de fait devant être soumis au conseil et auront la possibilité de soumettre au groupe spécial des observations à ce sujet, et
- b) recevront copie du rapport du conseil et auront la possibilité de soumettre au groupe spécial des observations à ce sujet.

4. Dans l'établissement de son propre rapport, le groupe spécial prendra en considération le rapport du conseil et toute observation faite sur le rapport par les Parties.

## Chapter 20

**Article 2017: Final Report**

1. The panel shall present to the disputing Parties a final report, including any separate opinions on matters not unanimously agreed, within 30 days of presentation of the initial report, unless the disputing Parties otherwise agree.

2. No panel may, either in its initial report or its final report, disclose which panelists are associated with majority or minority opinions.

3. The disputing Parties shall transmit to the Commission the final report of the panel, including any report of a scientific review board established under Article 2015, as well as any written views that a disputing Party desires to be appended, on a confidential basis within a reasonable period of time after it is presented to them.

4. Unless the Commission decides otherwise, the final report of the panel shall be published 15 days after it is transmitted to the Commission.

*Implementation of Panel Reports***Article 2018: Implementation of Final Report**

1. On receipt of the final report of a panel, the disputing Parties shall agree on the resolution of the dispute, which normally shall conform with the determinations and recommendations of the panel, and shall notify their Sections of the Secretariat of any agreed resolution of any dispute.

2. Wherever possible, the resolution shall be non-implementation or removal of a measure not conforming with this Agreement or causing nullification or impairment in the sense of Annex 2004 or, failing such a resolution, compensation.

**Article 2019: Non-Implementation – Suspension of Benefits**

1. If in its final report a panel has determined that a measure is inconsistent with the obligations of this Agreement or causes nullification or impairment in the sense of Annex 2004 and the Party complained against has not reached agreement with any complaining Party on a mutually satisfactory resolution pursuant to Article 2018(1) within 30 days of receiving the final report, such complaining Party may suspend the application to the Party complained against of benefits of equivalent effect until such time as they have reached agreement on a resolution of the dispute.

2. In considering what benefits to suspend pursuant to paragraph 1:

- (a) a complaining Party should first seek to suspend benefits in the same sector or sectors as that affected by the measure or other matter that the panel has found to be inconsistent with the obligations of this Agreement or to have caused nullification or impairment in the sense of Annex 2004; and
- (b) a complaining Party that considers it is not practicable or effective to suspend benefits in the same sector or sectors may suspend benefits in other sectors.

3. On the written request of any disputing Party delivered to the other Parties and its Section of the Secretariat, the Commission shall establish a panel to determine whether the level of benefits suspended by a Party pursuant to paragraph 1 is manifestly excessive.

4. The panel proceedings shall be conducted in accordance with the Model Rules of Procedure. The panel shall present its determination within 60 days after the last panelist is selected or such other period as the disputing Parties may agree.

**Section C – Domestic Proceedings and Private Commercial Dispute Settlement****Article 2020: Referrals of Matters from Judicial or Administrative Proceedings**

1. If an issue of interpretation or application of this Agreement arises in any domestic judicial or administrative proceeding of a Party that any Party considers would merit its intervention, or if a court or administrative body solicits the views of a Party, that Party shall notify the other Parties and its Section of the Secretariat. The Commission shall endeavor to agree on an appropriate response as expeditiously as possible.

2. The Party in whose territory the court or administrative body is located shall submit any agreed interpretation of the Commission to the court or administrative body in accordance with the rules of that forum.

3. If the Commission is unable to agree, any Party may submit its own views to the court or administrative body in accordance with the rules of that forum.

**Article 2021: Private Rights**

No Party may provide for a right of action under its domestic law against any other Party on the ground that a measure of another Party is inconsistent with this Agreement.

## Chapitre 20

**Article 2016 : Rapport initial**

1. Sauf entente contraire des Parties contestantes, le groupe spécial fondera son rapport sur les conclusions et les arguments des Parties et sur l'information dont il dispose aux termes de l'article 2014 ou de l'article 2015.

2. Sauf entente contraire des Parties contestantes, le groupe spécial devra, dans les 90 jours suivant la désignation de son dernier membre, ou dans tout autre délai prévu par les règles de procédure types établies en application du paragraphe 2012(1), présenter aux Parties contestantes un rapport initial contenant

- a) des constatations de fait, y compris toutes constatations donnant suite à une demande présentée aux termes du paragraphe 2012(5),
- b) sa détermination quant à savoir si la mesure en cause est ou serait incompatible avec les obligations découlant du présent accord ou si elle annulerait ou compromettrait un avantage au sens de l'annexe 2004, ou toute autre détermination découlant de son mandat, et
- c) ses recommandations, le cas échéant, quant à la solution du différend.

3. Les membres du groupe spécial pourront présenter des opinions individuelles sur les questions qui ne font pas l'unanimité.

4. Dans les 14 jours suivant la présentation du rapport initial du groupe spécial, une Partie contestante pourra présenter à celui-ci des observations écrites sur ce rapport.

5. Dans un tel cas, et après examen des observations écrites, le groupe spécial pourra, de sa propre initiative ou à la demande d'une des Parties contestantes,

- a) demander son point de vue à toute Partie participante;
- b) réexaminer son rapport; et
- c) effectuer tout autre examen qu'il estimera à propos.

**Article 2017 : Rapport final**

1. Sauf entente contraire des Parties contestantes, le groupe spécial devra, dans les 30 jours suivant la présentation du rapport initial, présenter auxdites Parties un rapport final, qui pourra être accompagné d'opinions individuelles sur les questions n'ayant pas fait l'unanimité.

2. Ni dans son rapport initial ni dans son rapport final, un groupe spécial ne pourra indiquer lesquels de ses membres forment la majorité et lesquels forment la minorité.

3. Dans un délai raisonnable après qu'il leur aura été présenté, les Parties contestantes transmettront à la Commis-

sion, de façon confidentielle, le rapport final du groupe spécial, ainsi que tout rapport d'un conseil d'examen scientifique établi aux termes de l'article 2015, accompagné des observations écrites que l'une ou l'autre d'entre elles voudrait y annexer.

4. Le rapport final du groupe spécial sera publié 15 jours après sa transmission à la Commission, à moins que celle-ci n'en décide autrement.

*Application des rapports des groupes spéciaux***Article 2018 : Application du rapport final**

1. Dès réception du rapport final d'un groupe spécial, les Parties contestantes s'entendront sur la solution du différend, laquelle devra normalement être conforme aux déterminations et aux recommandations du groupe spécial, et la notifieront à leur section du Secrétariat.

2. Chaque fois que cela sera possible, la solution sera la non-application ou la levée d'une mesure qui n'est pas conforme au présent accord ou qui annule ou compromet un avantage au sens de l'annexe 2004; à défaut d'une telle solution, il devra y avoir compensation.

**Article 2019 : Non-application – Suspension d'avantages**

1. Si un groupe spécial détermine dans son rapport final qu'une mesure est incompatible avec les obligations découlant du présent accord ou annule ou compromet un avantage au sens de l'annexe 2004 et que la Partie visée par la plainte n'a pu s'entendre avec une Partie plaignante sur une solution mutuellement satisfaisante conformément au paragraphe 2018(1) dans les 30 jours suivant la réception du rapport final, la ou les Parties plaignantes pourront suspendre, à l'égard de la Partie visée par la plainte, l'application d'avantages dont l'effet est équivalent, jusqu'à ce que les Parties se soient entendues sur une solution du différend.

2. Pour ce qui est des avantages à suspendre en application du paragraphe 1 :

- a) une Partie plaignante devrait d'abord chercher à suspendre les avantages conférés au même secteur ou aux mêmes secteurs que le ou les secteurs touchés par la mesure ou autre question qui, selon le groupe spécial, est incompatible avec les obligations découlant du présent accord ou a entraîné l'annulation ou la réduction d'un avantage au sens de l'annexe 2004; et
- b) si une Partie plaignante estime qu'il n'est pas matériellement possible ou efficace de suspendre les avantages conférés au même secteur ou aux mêmes



## **Article 2022: Alternative Dispute Resolution**

1. Each Party shall, to the maximum extent possible, encourage and facilitate the use of arbitration and other means of alternative dispute resolution for the settlement of international commercial disputes between private parties in the free trade area.
2. To this end, each Party shall provide appropriate procedures to ensure observance of agreements to arbitrate and for the recognition and enforcement of arbitral awards in such disputes.
3. A Party shall be deemed to be in compliance with paragraph 2 if it is a party to and is in compliance with the

1958 *United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards* or the 1975 *Inter-American Convention on International Commercial Arbitration*.

4. The Commission shall establish an Advisory Committee on Private Commercial Disputes comprising persons with expertise or experience in the resolution of private international commercial disputes. The Committee shall report and provide recommendations to the Commission on general issues referred to it by the Commission respecting the availability, use and effectiveness of arbitration and other procedures for the resolution of such disputes in the free trade area.

secteurs, elle pourra envisager la suspension d'avantages conférés à d'autres secteurs.

3. Sur demande écrite d'une Partie contestante signifiée aux autres Parties et à sa section du Secrétariat, la Commission instituera un groupe spécial afin de déterminer si le niveau des avantages suspendus par une Partie en application du paragraphe 1 est manifestement excessif.

4. Le groupe spécial se conformera aux règles de procédure types et devra présenter sa détermination dans les 60 jours suivant la désignation de son dernier membre, ou dans tout autre délai fixé par les Parties contestantes.

### **Section C – Procédures nationales et règlement des différends commerciaux privés**

#### **Article 2020 : Renvois d'instances judiciaires ou administratives**

1. S'il survient, devant une instance judiciaire ou administrative d'une Partie, une question d'interprétation ou d'application du présent accord dont l'une des Parties estime qu'elle mérite son intervention, ou si un organe judiciaire ou administratif sollicite les vues d'une Partie, cette Partie le notifiera aux autres Parties ainsi qu'à sa section du Secrétariat. La Commission s'efforcera d'établir une réponse appropriée aussi promptement que possible.

2. La Partie sur le territoire de laquelle se trouve l'organe judiciaire ou administratif présentera toute interprétation établie par la Commission à l'organe concerné, conformément aux règles de cet organe.

3. Si la Commission ne convient pas d'une réponse, toute Partie pourra présenter ses propres vues à l'organe concerné, conformément aux règles de cet organe.

#### **Article 2021 : Droits privés**

Aucune des Parties ne pourra prévoir dans sa législation intérieure le droit d'engager une action contre une autre Partie au motif qu'une mesure de cette autre Partie est incompatible avec le présent accord.

#### **Article 2022 : Autres méthodes de règlement des différends**

1. Dans toute la mesure du possible, chacune des Parties encouragera et facilitera le recours à l'arbitrage et à d'autres méthodes de règlement des différends de commerce extérieur entre personnes privées dans la zone de libre-échange.

2. À cette fin, chacune des Parties mettra en place des procédures appropriées afin d'assurer l'application d'ententes d'arbitrage ainsi que la reconnaissance et l'exécution des décisions arbitrales rendues dans de tels cas.

3. Une Partie sera réputée se conformer au paragraphe 2 si elle est partie et se conforme à la *Convention de 1958 des Nations Unies pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères* et à la *Inter-American Convention on International Commercial Arbitration* de 1975.

4. La Commission établira un Comité consultatif des différends commerciaux privés, qui sera composé de personnes ayant une connaissance approfondie ou une bonne expérience du règlement des différends privés en matière de commerce international. Le Comité fera rapport à la Commission sur les questions générales que lui soumet cette dernière en ce qui concerne l'existence, l'utilisation et l'efficacité de procédures d'arbitrage et d'autres procédures aux fins du règlement de tels différends dans la zone de libre-échange et lui fera des recommandations à cet égard.

## Chapter 20 – Annex

**Annex 2001.2****Committees and Working Groups****A. Committees:**

1. Committee on Trade in Goods (Article 316)
2. Committee on Trade in Worn Clothing (Annex 300-B, Section 9.1)
3. Committee on Agricultural Trade (Article 706)
  - Advisory Committee on Private Commercial Disputes Regarding Agricultural Goods (Article 707)
4. Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures (Article 722)
5. Committee on Standards-Related Measures (Article 913)
  - Land Transportation Standards Subcommittee (Article 913(5))
  - Telecommunications Standards Subcommittee (Article 913(5))
  - Automotive Standards Council (Article 913(5))
  - Subcommittee on Labelling of Textile and Apparel Goods (Article 913(5))

6. Committee on Small Business (Article 1021)

7. Financial Services Committee (Article 1412)

8. Advisory Committee on Private Commercial Disputes (Article 2022(4))

**B. Working Groups:**

1. Working Group on Rules of Origin (Article 513)
  - Customs Subgroup (Article 513(6))
2. Working Group on Agricultural Subsidies (Article 705(6))
3. Bilateral Working Group (Mexico – United States) (Annex 703.2(A)(25))
4. Bilateral Working Group (Canada – Mexico) (Annex 703.2(B)(13))
5. Working Group on Trade and Competition (Article 1504)
6. Temporary Entry Working Group (Article 1605)

**C. Other Committees and Working Groups Established under this Agreement****Annex 2002.2****Remuneration and Payment of Expenses**

1. The Commission shall establish the amounts of remuneration and expenses that will be paid to the panelists, committee members and members of scientific review boards.

2. The remuneration of panelists or committee members and their assistants, members of scientific review boards, their travel and lodging expenses, and all general expenses of panels, committees or scientific review boards shall be borne equally by:

- (a) in the case of panels or committees established under Chapter Nineteen (Review and Dispute Settlement in Antidumping and Countervailing

Duty Matters), the involved Parties, as they are defined in Article 1911; or

- (b) in the case of panels and scientific review boards established under this Chapter, the disputing Parties.

3. Each panelist or committee member shall keep a record and render a final account of the person's time and expenses, and the panel, committee or scientific review board shall keep a record and render a final account of all general expenses. The Commission shall establish amounts of remuneration and expenses that will be paid to panelists and committee members.



## Annexe 2001.2

### Comités et groupes de travail

#### A. Comités:

1. Comité du commerce des produits (Article 316)
2. Comité du commerce d'articles de friperie (Annexe 300-B, section 9.1)
3. Comité du commerce des produits agricoles (Article 706)
  - Comité consultatif des différends commerciaux privés concernant les produits agricoles (Article 707)
4. Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires (Article 722)
5. Comité des mesures normatives (Article 913)
  - Sous-comité des normes relatives au transport terrestre (Paragraphe 913(5))
  - Sous-comité des normes de télécommunications (Paragraphe 913(5))
  - Conseil des normes automobiles (Paragraphe 913(5))
  - Sous-comité de l'étiquetage des textiles et des vêtements (Paragraphe 913(5))
6. Comité des petites entreprises (Article 1021)

7. Comité des services financiers (Article 1412)

8. Comité consultatif des différends commerciaux privés (Paragraphe 2022(4))

#### B. Groupes de travail:

1. Groupe de travail sur les règles d'origine (Article 513)
  - Sous-groupe des questions douanières (Paragraphe 513(6))
2. Groupe de travail sur les subventions agricoles (Paragraphe 705(6))
3. Groupe de travail bilatéral (Mexique – États-Unis) (Annexe 703.2(A)(25))
4. Groupe de travail bilatéral (Canada – Mexique) (Annexe 703.2(B)(13))
5. Groupe de travail sur le commerce et la concurrence (Article 1504)
6. Groupe de travail sur l'admission temporaire (Article 1605)

- C. Autres comités et groupes de travail institués aux termes du présent accord.

## Annexe 2002.2

### Rémunération et dépenses

1. La Commission établira le montant de la rémunération et des indemnités qui seront versées aux membres des groupes spéciaux, des comités et des conseils d'examen scientifique.

2. La rémunération des membres des groupes spéciaux ou des comités et de leurs adjoints et celle des membres des conseils d'examen scientifique, leurs frais de déplacement et de logement ainsi que les dépenses générales des groupes spéciaux, des comités ou des conseils d'examen scientifique seront assumés à part égale

- a) par les Parties en cause, telles qu'elles sont définies à l'article 1911, dans le cas des groupes spéciaux ou comités institués en vertu du chapitre 19 (Examen et règlement des différends en matière de droits anti-dumping et compensateurs), ou

- b) par les Parties contestantes dans le cas des groupes spéciaux et des conseils d'examen scientifique institués en vertu du présent chapitre.

3. Chaque membre d'un groupe spécial ou d'un comité consignera ses heures et ses dépenses et en fera un compte rendu final, et le groupe spécial, le comité ou le conseil d'examen scientifique consignera toutes ses dépenses générales et en fera un compte rendu final. La Commission établira les sommes qui seront versées aux membres des groupes spéciaux et des comités au titre de la rémunération et des dépenses.

## Annex 2004

### Nullification and Impairment

1. If any Party considers that any benefit it could reasonably have expected to accrue to it under any provision of:

- (a) Part Two (Trade in Goods), except for those provisions of Annex 300-A (Automotive Sector) or Chapter Six (Energy) relating to investment,
- (b) Part Three (Technical Barriers to Trade),
- (c) Chapter Twelve (Cross-Border Trade in Services), or
- (d) Part Six (Intellectual Property),

is being nullified or impaired as a result of the application of any measure that is not inconsistent with this Agreement, the

Party may have recourse to dispute settlement under this Chapter.

2. A Party may not invoke:

- (a) paragraph 1(a) or (b), to the extent that the benefit arises from any cross-border trade in services provision of Part Two, or
- (b) paragraph 1(c) or (d),

with respect to any measure subject to an exception under Article 2101 (General Exceptions).

**Annexe 2004****Annulation et réduction d'avantages**

1. Toute Partie qui estime qu'un avantage dont elle pouvait raisonnablement s'attendre à bénéficier en vertu d'une disposition

- a) de la partie II (Commerce des produits), exception faite des dispositions de l'annexe 300-A (Secteur de l'automobile) ou du chapitre 6 (Énergie) relatives à l'investissement,
- b) de la partie III (Obstacles techniques au commerce)
- c) du chapitre 12 (Commerce transfrontières des services) ou
- d) de la partie VI (Propriété intellectuelle)

est annulé ou compromis par suite de l'application d'une mesure qui n'est pas incompatible avec le présent accord, pourra recourir aux procédures de règlement des différends prévues au présent chapitre.

2. Une Partie ne pourra invoquer

- a) l'alinéa (1)a) ou (1)b), dans la mesure où l'avantage découle d'une disposition de la partie II relative au commerce transfrontières des services, ou
- b) l'alinéa (1)c) ou (1)d)

au regard d'une mesure faisant l'objet d'une exception en vertu de l'alinéa 2101 (Exceptions générales).



## PART EIGHT OTHER PROVISIONS

### Chapter Twenty-One

#### Exceptions

##### Article 2101: General Exceptions

1. For purposes of:

- (a) Part Two (Trade in Goods), except to the extent that a provision of that Part applies to services or investment, and
- (b) Part Three (Technical Barriers to Trade), except to the extent that a provision of that Part applies to services,

GATT Article XX and its interpretative notes, or any equivalent provision of a successor agreement to which all Parties are party, are incorporated into and made part of this Agreement. The Parties understand that the measures referred to in GATT Article XX(b) include environmental measures necessary to protect human, animal or plant life or health, and that GATT Article XX(g) applies to measures relating to the conservation of living and non-living exhaustible natural resources.

2. Provided that such measures are not applied in a manner that would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between countries where the same conditions prevail or a disguised restriction on trade between the Parties, nothing in:

- (a) Part Two (Trade in Goods), to the extent that a provision of that Part applies to services,
- (b) Part Three (Technical Barriers to Trade), to the extent that a provision of that Part applies to services,
- (c) Chapter Twelve (Cross-Border Trade in Services), and
- (d) Chapter Thirteen (Telecommunications),

shall be construed to prevent the adoption or enforcement by any Party of measures necessary to secure compliance with laws or regulations that are not inconsistent with the provisions of this Agreement, including those relating to health and safety and consumer protection.

##### Article 2102: National Security

1. Subject to Articles 607 (Energy – National Security Measures) and 1018 (Government Procurement – Exceptions), nothing in this Agreement shall be construed:

- (a) to require any Party to furnish or allow access to any information the disclosure of which it determines to be contrary to its essential security interests;
- (b) to prevent any Party from taking any actions that it considers necessary for the protection of its essential security interests
  - (i) relating to the traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic and transactions in other goods, materials, services and technology undertaken directly or indirectly for the purpose of supplying a military or other security establishment,
  - (ii) taken in time of war or other emergency in international relations, or
  - (iii) relating to the implementation of national policies or international agreements respecting the non-proliferation of nuclear weapons or other nuclear explosive devices; or
- (c) to prevent any Party from taking action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

##### Article 2103: Taxation

- 1. Except as set out in this Article, nothing in this Agreement shall apply to taxation measures.
- 2. Nothing in this Agreement shall affect the rights and obligations of any Party under any tax convention. In the event of any inconsistency between this Agreement and any such convention, that convention shall prevail to the extent of the inconsistency.
- 3. Notwithstanding paragraph 2:
  - (a) Article 301 (Market Access – National Treatment) and such other provisions of this Agreement as are necessary to give effect to that Article shall apply to taxation measures to the same extent as does Article III of the GATT; and

## PARTIE VIII AUTRES DISPOSITIONS

### Chapitre 21

#### Exceptions

##### Article 2101 : Exceptions générales

###### 1. Aux fins

- a) de la partie II (Commerce des produits), sauf dans la mesure où toute disposition de cette partie s'applique aux services ou à l'investissement, et
- b) de la partie III (Obstacles techniques au commerce), sauf dans la mesure où une disposition de cette partie s'applique aux services,

l'article XX de l'Accord général et ses notes interprétatives, ou toute disposition équivalente d'un accord qui lui aura succédé et auquel toutes les Parties auront adhéré, sont incorporés au présent accord et en font partie intégrante. Les Parties comprennent que les mesures visées au paragraphe XXb) de l'Accord général englobent les mesures de protection de l'environnement nécessaires à la protection de la santé et de la vie des personnes et des animaux ou à la préservation des végétaux et que le paragraphe XXg) s'applique aux mesures se rapportant à la conservation des ressources naturelles épuisables, biologiques et non biologiques.

2. À condition que ces mesures ne soient pas appliquées de façon à constituer soit un moyen de discrimination arbitraire ou injustifié entre des pays où les mêmes conditions existent, soit une restriction déguisée au commerce entre les Parties, aucune disposition

- a) de la partie II (Commerce des produits), dans la mesure où une disposition de cette partie s'applique aux services,
- b) de la partie III (Obstacles techniques au commerce), dans la mesure où une disposition de cette Partie s'applique aux services,
- c) du chapitre 12 (Commerce transfrontières des services), et
- d) du chapitre 13 (Télécommunications)

ne sera interprétée comme empêchant l'adoption ou l'application par toute Partie des mesures nécessaires pour assurer l'application des lois et règlements qui ne sont pas incompatibles avec les dispositions du présent accord, et notamment des lois et règlements qui ont trait à la santé, à la sécurité et à la protection des consommateurs.

##### Article 2102 : Sécurité nationale

1. Sous réserve des articles 607 (Énergie – Mesures de sécurité nationale) et 1018 (Marchés publics – Exceptions), aucune disposition du présent accord ne sera interprétée

- a) comme imposant à une Partie l'obligation de fournir des renseignements ou de donner accès à des renseignements dont la divulgation serait, à son avis, contraire aux intérêts essentiels de sa sécurité;
- b) comme empêchant une Partie de prendre toutes mesures qu'elle estimera nécessaires à la protection des intérêts essentiels de sa sécurité :
  - (i) se rapportant au trafic d'armes, de munitions et de matériel de guerre et à tout commerce d'autres articles, matériels, services et technologies destinés directement ou indirectement à assurer l'approvisionnement des forces armées ou autres forces de sécurité,
  - (ii) appliquées en temps de guerre ou en cas de grave tension internationale, ou
  - (iii) se rapportant à la mise en oeuvre de politiques nationales ou d'accords internationaux concernant la non-prolifération des armes nucléaires ou d'autres engins nucléaires explosifs; ou
- c) comme empêchant une Partie de prendre des mesures en application de ses engagements au titre de la Charte des Nations Unies, en vue du maintien de la paix et de la sécurité internationales.

##### Article 2103 : Fiscalité

1. Sauf pour ce qui est indiqué au présent article, aucune disposition du présent accord ne s'appliquera aux mesures fiscales.

2. Aucune disposition du présent accord n'affectera les droits et obligations d'une Partie en vertu d'une convention fiscale. En cas d'incompatibilité entre le présent accord et une telle convention, cette dernière prévaudra dans la mesure de l'incompatibilité.

## Chapter 21

- (b) Article 314 (Market Access – Export Taxes) and Article 604 (Energy – Export Taxes) shall apply to taxation measures.
- 4. Subject to paragraph 2:
  - (a) Article 1202 (Cross-Border Trade in Services – National Treatment) and Article 1405 (Financial Services – National Treatment) shall apply to taxation measures on income, capital gains or on the taxable capital of corporations, and to those taxes listed in paragraph 1 of Annex 2103.4, that relate to the purchase or consumption of particular services, and
  - (b) Articles 1102 and 1103 (Investment – National Treatment and Most-Favored Nation Treatment), Articles 1202 and 1203 (Cross-Border Trade in Services – National Treatment and Most-Favored Nation Treatment) and Articles 1405 and 1406 (Financial Services – National Treatment and Most-Favored Nation Treatment) shall apply to all taxation measures, other than those on income, capital gains or on the taxable capital of corporations, taxes on estates, inheritances, gifts and generation-skipping transfers and those taxes listed in paragraph 1 of Annex 2103.4,

except that nothing in those Articles shall apply

- (c) any most-favored-nation obligation with respect to an advantage accorded by a Party pursuant to a tax convention,
  - (d) to a non-conforming provision of any existing taxation measure,
  - (e) to the continuation or prompt renewal of a non-conforming provision of any existing taxation measure,
  - (f) to an amendment to a non-conforming provision of any existing taxation measure to the extent that the amendment does not decrease its conformity, at the time of the amendment, with any of those Articles,
  - (g) to any new taxation measure aimed at ensuring the equitable and effective imposition or collection of taxes and that does not arbitrarily discriminate between persons, goods or services of the Parties or arbitrarily nullify or impair benefits accorded under those Articles, in the sense of Annex 2004, or
  - (h) to the measures listed in paragraph 2 of Annex 2103.4.
5. Subject to paragraph 2 and without prejudice to the rights and obligations of the Parties under paragraph 3, Article 1106(3), (4) and (5) (Investment – Performance Requirements) shall apply to taxation measures.
6. Article 1110 (Investment – Expropriation) shall apply to taxation measures except that no investor may invoke that

Article as the basis for a claim under Article 1116 or 1117, where it has been determined pursuant to this paragraph that the measure is not an expropriation. The investor shall refer the issue of whether the measure is not an expropriation for a determination to the appropriate competent authorities set out in Annex 2103.6 at the time that it gives notice under Article 1119. If the competent authorities do not agree to consider the issue or, having agreed to consider it, fail to agree that the measure is not an expropriation within a period of six months of such referral, the investor may submit its claim to arbitration under Article 1120.

## Article 2104: Balance of Payments

1. Nothing in this Agreement shall be construed to prevent a Party from adopting or maintaining measures that restrict transfers where the Party experiences serious balance of payments difficulties, or the threat thereof, and such restrictions are consistent with paragraphs 2 through 4 and are:
- (a) consistent with paragraph 5 to the extent they are imposed on other transfers than cross-border trade in financial services; or
  - (b) consistent with paragraphs 6 and 7 to the extent they are imposed on cross-border trade in financial services.

### General Rules

2. As soon as practicable after a Party imposes a measure under this Article, the Party shall:
- (a) submit any current account exchange restrictions to the IMF for review under Article VIII of the Articles of Agreement of the IMF;
  - (b) enter into good faith consultations with the IMF on economic adjustment measures to address the fundamental underlying economic problems causing the difficulties; and
  - (c) adopt or maintain economic policies consistent with such consultations.
3. A measure adopted or maintained under this Article shall:
- (a) avoid unnecessary damage to the commercial, economic or financial interests of another Party;
  - (b) not be more burdensome than necessary to deal with the balance of payments difficulties or threat thereof;
  - (c) be temporary and be phased out progressively as the balance of payments situation improves;
  - (d) be consistent with paragraph 2(c) and with the Articles of Agreement of the IMF; and
  - (e) be applied on a national treatment or most-favored-nation treatment basis, whichever is better.



## Chapitre 21

## 3. Nonobstant le paragraphe 2,

- a) l'article 301 (Accès aux marchés – Traitement national) et toutes autres dispositions du présent accord qui sont nécessaires pour donner effet audit article s'appliqueront aux mesures fiscales dans la même mesure que l'article III de l'Accord général, et
- b) l'article 314 (Accès aux marchés – Taxes à l'exportation) et l'article 604 (Énergie – Taxes à l'exportation) s'appliqueront aux mesures fiscales.

## 4. Sous réserve du paragraphe 2,

- a) l'article 1202 (Commerce transfrontières des services – Traitement national) et l'article 1405 (Services financiers – Traitement national) s'appliqueront aux mesures fiscales sur le revenu, sur les gains de capital ou sur le capital imposable des sociétés, ainsi qu'aux impôts visés au paragraphe 1 de l'annexe 2103.4 qui ont trait à l'achat ou à la consommation de services déterminés, et
- b) les articles 1102 et 1103 (Investissement – Traitement national et Traitement de la nation la plus favorisée), les articles 1202 et 1203 (Commerce transfrontières des services – Traitement national et Traitement de la nation la plus favorisée) et les articles 1405 et 1406 (Services financiers – Traitement national et Traitement de la nation la plus favorisée) s'appliqueront à toutes les mesures fiscales, sauf celles qui portent sur le revenu, les gains de capital ou le capital imposable des sociétés, les impôts touchant les successions, les héritages, les dons gracieux et les transferts transgénérationnels, et les impôts visés au paragraphe 1 de l'annexe 2103.4,

si ce n'est qu'aucune disposition desdits articles ne s'appliquera

- c) à une obligation au titre de la nation la plus favorisée relativement à un avantage accordé par une Partie en vertu d'une convention fiscale,
- d) à une disposition non conforme de toute mesure fiscale existante,
- e) au maintien ou à la reconduction, dans les moindres délais, d'une disposition non conforme de toute mesure fiscale existante,
- f) à une modification d'une disposition non conforme de toute mesure fiscale existante dans la mesure où ladite modification, au moment où elle est apportée, ne rend pas la disposition modifiée moins conforme à l'un quelconque de ces articles,
- g) à toute nouvelle mesure fiscale destinée à assurer une imposition ou une perception d'impôts qui soit à la fois équitable et efficace, qui n'établisse pas de discrimination arbitraire entre les personnes, les

produits ou les services des Parties et qui n'annule ni ne compromette arbitrairement les avantages conférés par lesdits articles, au sens de l'annexe 2004, ou

- h) aux mesures visés au paragraphe 2 de l'annexe 2103.4.

5. Sous réserve du paragraphe 2 et sans préjudice des droits et des obligations des Parties aux termes du paragraphe 3, les paragraphes 1106 (3), (4) et (5) (Investissement – Prescriptions de résultats) s'appliqueront aux mesures fiscales.

6. L'article 1110 (Investissement – Expropriation) s'appliquera aux mesures fiscales, si ce n'est qu'aucun investisseur ne pourra invoquer ledit article à l'appui d'une plainte déposée au titre des articles 1116 ou 1117, lorsqu'il aura été déterminé aux termes du présent paragraphe que la mesure en cause n'est pas une expropriation. L'investisseur renverra pour détermination aux autorités compétentes appropriées visées à l'annexe 2103.6, au moment où il donnera notification aux termes de l'article 1119, la question de savoir si ladite mesure n'est pas une expropriation. Si les autorités compétentes refusent d'examiner la question ou, ayant accepté de le faire, ne parviennent pas, dans les six mois suivant le renvoi, à déterminer que la mesure n'est pas une expropriation, l'investisseur pourra soumettre sa demande à l'arbitrage en vertu de l'article 1120.

## Article 2104 : Balance des paiements

1. Aucune disposition du présent accord ne pourra être interprétée comme empêchant une Partie d'adopter ou de maintenir des mesures qui restreignent les transferts si cette Partie éprouve ou risque d'éprouver de graves difficultés de balance des paiements et si les restrictions appliquées sont conformes aux paragraphes 2 à 4 inclusivement et

- a) sont conformes au paragraphe 5 lorsqu'elles sont appliquées aux transferts dans des secteurs autres que le commerce transfrontières des services financiers, ou
- b) sont conformes aux paragraphes 6 et 7 lorsqu'elles sont appliquées au commerce transfrontières des services financiers.

### Règles générales

2. Dès que cela sera matériellement possible après qu'elle aura appliqué une mesure aux termes du présent article, une Partie

- a) soumettra au FMI, pour examen aux termes de l'article VIII des Statuts du FMI, toute restriction de change appliquée au titre du compte courant,
- b) engagera des consultations de bonne foi avec le FMI sur les mesures d'ajustement économique visant à remédier aux problèmes économiques fondamentaux à la source des difficultés, et

4. A Party may adopt or maintain a measure under this Article that gives priority to services that are essential to its economic program, provided that a Party may not impose a measure for the purpose of protecting a specific industry or sector unless the measure is consistent with paragraph 2(c) and with Article VIII(3) of the Articles of Agreement of the IMF.

*Restrictions on Transfers Other than Cross-Border Trade in Financial Services*

5. Restrictions imposed on transfers, other than on cross-border trade in financial services:

- (a) where imposed on payments for current international transactions, shall be consistent with Article VIII(3) of the Articles of Agreement of the IMF;
- (b) where imposed on international capital transactions, shall be consistent with Article VI of the Articles of Agreement of the IMF and be imposed only in conjunction with measures imposed on current international transactions under paragraph 2(a);
- (c) where imposed on transfers covered by Article 1109 (Investment – Transfers) and transfers related to trade in goods, may not substantially impede transfers from being made in a freely usable currency at a market rate of exchange; and
- (d) may not take the form of tariff surcharges, quotas, licenses or similar measures.

*Restrictions on Cross-Border Trade in Financial Services*

6. A Party imposing a restriction on cross-border trade in financial services:

- (a) may not impose more than one measure on any transfer, unless consistent with paragraph 2(c) and with Article VIII(3) of the Articles of Agreement of the IMF; and
- (b) shall promptly notify and consult with the other Parties to assess the balance of payments situation of the Party and the measures it has adopted, taking into account among other elements
  - (i) the nature and extent of the balance of payments difficulties of the Party,
  - (ii) the external economic and trading environment of the Party, and
  - (iii) alternative corrective measures that may be available.

7. In consultations under paragraph 6(b), the Parties shall:

- (a) consider if measures adopted under this Article comply with paragraph 3, in particular paragraph 3(c); and

- (b) accept all findings of statistical and other facts presented by the IMF relating to foreign exchange, monetary reserves and balance of payments, and shall base their conclusions on the assessment by the IMF of the balance of payments situation the Party adopting the measures.

## Article 2105: Disclosure of Information

Nothing in this Agreement shall be construed to require a Party to furnish or allow access to information the disclosure of which would impede law enforcement or would be contrary to the Party's law protecting personal privacy or the financial affairs and accounts of individual customers of financial institutions.

## Article 2106: Cultural Industries

Annex 2106 applies to the Parties specified in that Annex with respect to cultural industries.

## Article 2107: Definitions

For purposes of this Chapter:

**cultural industries** means persons engaged in any of the following activities:

- (a) the publication, distribution, or sale of books, magazines, periodicals or newspapers in print or machine readable form but not including the sole activity of printing or typesetting any of the foregoing;
- (b) the production, distribution, sale or exhibition of film or video recordings;
- (c) the production, distribution, sale or exhibition of audio or video music recordings;
- (d) the publication, distribution or sale of music in print or machine readable form; or
- (e) radiocommunications in which the transmissions are intended for direct reception by the general public, and all radio, television and cable broadcasting undertakings and all satellite programming and broadcast network services;

**international capital transactions** means "international capital transactions" as defined under the Articles of Agreement of the IMF;

**IMF** means the International Monetary Fund;

**payments for current international transactions** means "payments for current international transactions" as defined under the Articles of Agreement of the IMF;

- c) adoptera ou maintiendra des politiques économiques conformes à ces consultations.
3. Une mesure adoptée ou maintenue aux termes du présent article
- a) évitera de léser inutilement les intérêts commerciaux, économiques ou financiers d'une autre Partie,
  - b) ne sera pas plus compliquée qu'il ne le faudra pour obvier aux difficultés de balance des paiements ou à la menace à cet égard,
  - c) sera temporaire et supprimée progressivement, à mesure que la situation de la balance des paiements s'améliorera,
  - d) sera conforme à l'alinéa (2)c) et aux Statuts du FMI, et
  - e) sera appliquée sur la base du traitement national ou du traitement de la nation la plus favorisée, selon la meilleure des deux éventualités.
4. Une Partie pourra adopter ou maintenir, en vertu du présent article, une mesure qui donne la priorité aux services qui sont essentiels à son programme économique, mais ne pourra le faire en vue de protéger une branche de production ou un secteur donné, à moins qu'il ne s'agisse d'une mesure conforme à l'alinéa (2)c) et au paragraphe VIII(3) des Statuts du FMI.

*Restrictions relatives aux transferts dans des secteurs autres que le commerce transfrontières des services financiers*

5. Les restrictions relatives aux transferts dans des secteurs autres que le commerce transfrontières des services financiers,
- a) lorsqu'elles seront appliquées à des paiements au titre des transactions internationales courantes, seront conformes au paragraphe VIII(3) des Statuts du FMI,
  - b) lorsqu'elles seront appliquées à des transactions en capital internationales, seront conformes au paragraphe VI des Statuts du FMI et appliquées seulement de concert avec des mesures appliquées aux transactions internationales courantes en vertu de l'alinéa (2)a),
  - c) lorsqu'elles seront appliquées aux transferts visés par l'article 1109 (Investissement – Transferts) et aux transferts liés au commerce des produits, ne constitueront pas une entrave importante au paiement des transferts dans une monnaie librement utilisable à un taux de change du marché, et
  - d) ne prendront pas la forme de majorations tarifaires, de contingents, de licences ou de mesures semblables.

*Restrictions relatives au commerce transfrontières des services financiers*

6. Une Partie qui applique des restrictions au commerce transfrontières des services financiers :
- a) ne pourra appliquer plus d'une mesure à un transfert donné, à moins qu'il ne s'agisse d'une mesure conforme à l'alinéa (2)c) et au paragraphe VIII(3) des Statuts du FMI, et
  - b) devra aviser et consulter les autres Parties dans les moindres délais afin d'évaluer la situation de sa balance des paiements et les mesures qu'elle aura adoptées, tenant compte de facteurs tels que
    - (i) la nature et l'étendue des difficultés posées par sa balance des paiements,
    - (ii) son environnement économique et commercial extérieur, et
    - (iii) les autres mesures correctives auxquelles elle pourrait recourir.
7. Lorsqu'elles se consulteront en vertu de l'alinéa (6)b), les Parties
- a) examineront si les mesures adoptées aux termes du présent article sont conformes au paragraphe 3 et notamment à l'alinéa (3)c), et
  - b) accepteront les constatations de fait, d'ordre statistique ou autre, qui leur seront communiquées par le FMI en matière de change, de réserves monétaires et de balance des paiements et fonderont leurs conclusions sur l'évaluation, par le FMI, de la situation de la balance des paiements de la Partie qui aura adopté les mesures.

## Article 2105 : Divulgaration de renseignements

Aucune disposition du présent accord ne pourra être interprétée comme exigeant d'une Partie qu'elle fournisse des renseignements ou qu'elle donne accès à des renseignements dont la divulgation ferait obstacle à l'application des lois ou serait contraire à sa législation visant la protection de la vie privée ou des affaires et des comptes financiers de clients d'institutions financières.

## Article 2106 : Industries culturelles

L'annexe 2106 s'applique aux Parties qui y sont visées pour ce qui concerne les industries culturelles.



## Chapter 21

**tax convention** means a convention for the avoidance of double taxation or other international taxation agreement or arrangement;

**taxes and taxation measures** do not include:

- (a) a "customs duty" as defined in Article 318 (Market Access – Definitions); or

- (b) the measures listed in exceptions (b), (c), (d) and (e) of that definition; and

**transfers** means international transactions and related international transfers and payments.

## Chapitre 21

**Article 2107 : Définitions**

Aux fins du présent chapitre :

**convention fiscale** désigne une convention visant à éviter les doubles impositions, ou tout autre accord ou arrangement international en matière fiscale;

**FMI** désigne le Fonds monétaire international;

**industries culturelles** désigne les personnes qui se livrent à l'une ou l'autre des activités suivantes :

- a) la publication, la distribution ou la vente de livres, de revues, de périodiques ou de journaux, sous forme imprimée ou exploitable par machine, à l'exclusion toutefois de la seule impression ou composition de ces publications,
- b) la production, la distribution, la vente ou la présentation de films ou d'enregistrements vidéo,
- c) la production, la distribution, la vente ou la présentation d'enregistrements de musique audio ou vidéo,
- d) l'édition, la distribution ou la vente de compositions musicales sous forme imprimée ou exploitable par machine, ou

- e) les radiocommunications dont les transmissions sont destinées à être captées directement par le grand public, et toutes les activités de radiodiffusion, de télédiffusion et de câblodistribution et tous les services des réseaux de programmation et de diffusion par satellite;

**paiements au titre des transactions internationales courantes** a le même sens que dans les Statuts du FMI;

**taxes et mesures fiscales** ne s'entendent pas

- a) d'un droit de douane défini à l'article 318 (Accès aux marchés – Définitions), ou
- b) des mesures visées dans les exceptions b), c), d), et e) de cette définition;

**transactions en capital internationales** a le même sens que dans les Statuts du FMI; et

**transferts** désigne les transactions internationales et les transferts et paiements internationaux afférents.

## Annex 2103.4

### Specific Taxation Measures

1. For purposes of Article 2103(4)(a) and (b), the listed tax is the asset tax under the *Asset Tax Law* (“Ley del Impuesto al Activo”) of Mexico.
2. For purposes of Article 2103(4)(h), the listed tax is any excise tax on insurance premiums adopted by Mexico to the extent that such tax would, if levied by Canada or the United States, be covered by Article 2103(4)(d), (e) or (f).

## Annex 2103.6

### Competent Authorities

For purposes of this Chapter: **competent authority** means

- (a) in the case of Canada, the Assistant Deputy Minister for Tax Policy, Department of Finance;
- (b) in the case of Mexico, the Deputy Minister of Revenue of the Ministry of Finance and Public Credit (“Secretaría de Hacienda y Crédito Público”);
- (c) in the case of the United States, the Assistant Secretary of the Treasury (Tax Policy), Department of the Treasury.

## Annex 2106

### Cultural Industries

Notwithstanding any other provision of this Agreement, as between Canada and the United States, any measure adopted or maintained with respect to cultural industries, except as specifically provided in Article 302 (Market Access – Tariff Elimination), and any measure of equivalent commercial effect taken in response, shall be governed under this

Agreement exclusively in accordance with the provisions of the *Canada – United States Free Trade Agreement*. The rights and obligations between Canada and any other Party with respect to such measures shall be identical to those applying between Canada and the United States.



## Annexe 2103.4

### Mesures fiscales particulières

1. Aux fins des alinéas 2103(4)a) et b), l'impôt visé est l'impôt sur les actifs aux termes de la *Loi sur l'imposition des actifs* (*Ley del Impuesto al Activo*) du Mexique.

2. Aux fins de l'alinéa 2103(4)h), la taxe visée est toute taxe d'accise sur les primes d'assurance adoptée par le Mexique dans la mesure où une telle taxe serait visée par les alinéas 2103(4)d), e) ou f) si elle était imposée par le Canada ou par les États-Unis.

## Annexe 2103.6

### Autorités compétentes

Aux fins du présent chapitre, autorité compétente désigne

a) dans le cas du Canada, le sous-ministre adjoint responsable de la politique fiscale au ministère des Finances;

b) dans le cas du Mexique, le sous-ministre du Revenu du ministère des Finances et du Crédit public (*«Secretaría de Hacienda y Crédito Público»*);

c) dans le cas des États-Unis, le secrétaire adjoint au Trésor (Politique fiscale) du département du Trésor (*«Department of the Treasury»*).

## Annexe 2106

### Industries culturelles

Nonobstant toute autre disposition du présent accord, et s'agissant du Canada et des États-Unis, toute mesure adoptée ou maintenue en ce qui a trait aux industries culturelles, sauf disposition expresse de l'article 302 (Accès aux marchés – Élimination des droits de douane), et toute mesure d'effet commercial équivalent adoptée en réaction, seront régies dans

le cadre du présent Accord exclusivement par les dispositions de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*. Les droits et obligations s'appliquant entre le Canada et toute autre Partie relativement à ces mesures seront identiques aux droits et obligations s'appliquant entre le Canada et les États-Unis.

## Chapter Twenty-Two

### Final Provisions

#### Article 2201: Annexes

The Annexes to this Agreement constitute an integral part of this Agreement.

#### Article 2202: Amendments

1. The Parties may agree on any modification of or addition to this Agreement.
2. When so agreed, and approved in accordance with the applicable legal procedures of each Party, a modification or addition shall constitute an integral part of this Agreement.

#### Article 2203: Entry into Force

This Agreement shall enter into force on January 1, 1994, on an exchange of written notifications certifying the completion of necessary legal procedures.

#### Article 2204: Accession

1. Any country or group of countries may accede to this Agreement subject to such terms and conditions as may be

agreed between such country or countries and the Commission and following approval in accordance with the applicable legal procedures of each country.

2. This Agreement shall not apply as between any Party and any acceding country or group of countries if, at the time of accession, either does not consent to such application.

#### Article 2205: Withdrawal

A Party may withdraw from this Agreement six months after it provides written notice of withdrawal to the other Parties. If a Party withdraws, the Agreement shall remain in force for the remaining Parties.

#### Article 2206: Authentic Texts

The English, French and Spanish texts of this Agreement are equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

## Chapitre 22

### Dispositions finales

#### Article 2201 : Annexes

Les annexes font partie intégrante du présent accord.

#### Article 2202 : Modifications

1. Les Parties pourront convenir des modifications ou ajouts à apporter au présent accord.
2. Les modifications ou ajouts ainsi convenus, et approuvés conformément aux procédures juridiques prévues dans chacune des Parties, feront partie intégrante du présent accord.

#### Article 2203 : Entrée en vigueur

Le présent accord entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994, sur échange de notifications écrites confirmant l'accomplissement des procédures juridiques nécessaires à cet effet.

#### Article 2204 : Accession

1. Tout pays ou groupe de pays pourra accéder au présent accord, sous réserve des conditions convenues entre ce pays

ou groupe de pays et la Commission et après approbation conformément aux procédures d'approbation applicables de chaque pays.

2. Le présent accord ne s'appliquera pas entre une Partie et tout pays ou groupe de pays qui y accède si, à la date d'accession, l'un ou l'autre ne consent pas à son application.

#### Article 2205 : Retrait

Une Partie pourra se retirer du présent accord six mois après avoir signifié un avis écrit de retrait aux autres Parties. Si une Partie se retire de l'accord, celui-ci demeurera en vigueur pour les Parties subsistantes.

#### Article 2206 : Textes faisant foi

Les textes français, anglais et espagnol du présent accord font également foi.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisé par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.



## Chapter 22

DONE in triplicate at

, on the  
, on the  
, on the

day and the  
day and the  
day and the

day of December 1992,  
day of December 1992,  
day of December 1992.

FAIT en trois exemplaires à

, le  
, le  
, le

jour et le  
jour et le  
jour et le

jour de décembre 1992,  
jour de décembre 1992,  
jour de décembre 1992.

HECHO en tres originales en

, a los  
, a los  
, a los

días y a los  
días y a los  
días y a los

días de diciembre 1992,  
días de diciembre 1992,  
días de diciembre 1992.

FOR THE GOVERNMENT OF CANADA  
POUR LE GOUVERNEMENT DU CANADA  
POR EL GOBIERNO DE CANADÁ

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES  
POUR LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS MEXICAINS  
POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
POUR LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Chapitre 22

FAIT en trois exemplaires à

, le	jour et le	jour de décembre 1992,
, le	jour et le	jour de décembre 1992,
, le	jour et le	jour de décembre 1992.

DONE in triplicate at

, on the	day and the	day of December 1992,
, on the	day and the	day of December 1992,
, on the	day and the	day of December 1992.

HECHO en tres originales en

, a los	días y a los	días de diciembre 1992,
, a los	días y a los	días de diciembre 1992,
, a los	días y a los	días de diciembre 1992.

POUR LE GOUVERNEMENT DU CANADA  
FOR THE GOVERNMENT OF CANADA  
POR EL GOBIERNO DE CANADÁ

POUR LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS MEXICAINS  
FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED  
MEXICAN STATES  
POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS MEXICANOS

POUR LE GOUVERNEMENT DES  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMERICA

## NOTES

1. **Article 301 (Market Access – National Treatment):** “goods of the Party” as used in paragraph 2 includes goods produced in the state or province of that Party.

2. **Article 302(1) (Tariff Elimination):** this paragraph is not intended to prevent any Party from modifying its non-NAFTA tariffs on originating goods for which no NAFTA tariff preference is claimed.

3. **Article 302(1) (Tariff Elimination):** this paragraph does not prohibit a Party from raising a tariff back to an agreed level in accordance with the NAFTA’s phase-out schedule following a unilateral reduction.

4. **Article 302(1) and (2) (Tariff Elimination):** paragraphs 1 and 2 are not intended to prevent a Party from maintaining or increasing a customs duty as may be authorized by any dispute settlement provision of the GATT or any agreement negotiated under the GATT.

5. **Article 303 (Restriction on Drawback and Duty Deferral):** in applying the definition of “used” in Article 415 to this Article, the definition of “consumed” in Article 318 shall not apply.

6. **Article 305(2)(d) (Temporary Admission of Goods):** where another form of monetary security is used, it shall not be more burdensome than the bonding requirement referred to in this subparagraph. Where a Party uses a non-monetary form of security, it shall not be more burdensome than existing forms of security used by that Party.

7. **Article 307(1) (Market Access – Goods Re-Entered after Repair or Alteration):** this paragraph does not cover goods imported in bond, into foreign-trade zones or in similar status, that are exported for repairs and are not re-imported in bond, into foreign-trade zones or in similar status.

8. **Article 307(1) (Market Access – Goods Re-Entered after Repair or Alteration):** for purposes of this paragraph, alteration includes laundering used textile and apparel goods and sterilizing previously sterilized textile and apparel goods.

9. **Article 318 (Market Access – Definitions):** 10-digit items set out in the Tariff Schedule of Canada are included for statistical purposes only.

10. **Article 318 (Market Access – Definitions):** with respect to the definition of “repair and alteration”, an operation or process that is part of the production or assembly of an unfinished good into a finished good is not a repair or alteration of the unfinished good; a component of a good is a good that may be subject to repair or alteration.

11. **Annex 300-A (Trade and Investment in the Automotive Sector), Appendix 300-A.1 – Canada:** paragraphs 1 and 2 shall not be construed to modify the rights and obligations set out in Chapter Ten of the *Canada – United States Free Trade Agreement*, except that the NAFTA rules of origin shall replace the *Canada – United States Free Trade Agreement* rules of origin for purposes of Article 1005(1).

12. **Annex 300-A (Trade and Investment in the Automotive Sector), Appendix 300-A.2 – Mexico:** citations to the Auto Decree and the Auto Decree Implementing Regulations included in parentheses are provided for purposes of reference only.

13. **Annex 300-B (Textile and Apparel Goods) Section 1 (Scope and Coverage):** the general provisions of Chapter Two (Definitions), Chapter Three (Market Access), Chapter Four (Rules of Origin) and Chapter Eight (Emergency Action) are subject to the specific rules for textiles and apparel goods set out in the Annex.

14. **Annex 300-B (Textile and Apparel Goods) Section 2 (Tariff Elimination):** with respect to paragraph 1, “as otherwise provided in this Agreement” refers to such provisions as Section 4, Article 802 (Global Emergency Action) and Chapter 22 (General Exceptions).

15. **Annex 300-B (Textile and Apparel Goods) Sections 4 and 5 – Bilateral Emergency Actions (Tariff Actions):** for purposes of Sections 4 and 5:

- (a) “increased quantities” is intended to be interpreted more broadly than the standard provided in Article 801(1), which considers imports “in absolute terms” only. For purposes of these Sections, “increased quantities” is intended to be interpreted in the same manner as this standard is interpreted in the draft Agreement on Textiles and Clothing, contained in the *Draft Final Act Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations* (GATT document MTN.TNC/W/FA) issued by the Director-General of the GATT on December 20, 1991 (“Draft Uruguay Round Agreement on Textiles and Clothing”); and
- (b) “serious damage” is intended as a less stringent standard than “serious injury” under Article 801(1). The “serious damage” standard is drawn from the Draft Uruguay Round Agreement on Textiles and Clothing. The factors to be considered in determining whether the standard has been met are set out in Section 4.2 and are also drawn from that Draft. “Serious damage” is to be interpreted in the light of its meaning in Annex A of the Multifiber Arrangement or any successor agreement.



## NOTES

1. Article 301 (Accès aux marchés – Traitement national) : «produits de la Partie», au sens du paragraphe 2, comprend les produits qui sont produits dans un État ou une province de ladite Partie.
2. Paragraphe 302 (1) (Élimination des droits de douane) : ce paragraphe ne vise pas à empêcher une Partie de modifier ses droits de douane hors ALENA à l'égard de produits originaires pour lesquels aucune préférence tarifaire n'est réclamée en vertu de l'ALENA.
3. Paragraphes 302 (1) (Élimination des droits de douane) : ce paragraphe n'empêche pas une Partie de relever un droit à un niveau convenu conformément au calendrier d'élimination de l'ALENA, après une réduction unilatérale.
4. Paragraphes 302 (1) et (2) (Élimination des droits de douane) : ces paragraphes ne visent pas à empêcher une Partie de maintenir ou d'augmenter un droit de douane selon qu'il pourra être autorisé par une disposition de l'Accord général relative au règlement des différends ou par tout autre accord négocié dans le cadre du GATT.
5. Article 303 (Restrictions quant aux programmes de drawback et de report des droits) : la définition du terme «consommé» à l'article 318 ne s'appliquera pas lorsqu'il s'agira d'appliquer la définition du terme «utilisé» à l'article 415.
6. Alinéa 305 (2) d (Admission temporaire de produits) : lorsqu'une autre forme de garantie est utilisée, elle ne pourra constituer un fardeau plus lourd que le cautionnement mentionné dans cet alinéa. Les formes de garantie non monétaire auxquelles une Partie aura recours ne pourront constituer un fardeau plus lourd que les formes de garantie existantes utilisées par cette Partie.
7. Paragraphe 307 (1) (Accès aux marchés – Produits réadmis après des réparations ou des modifications) : ce paragraphe ne porte pas sur les produits importés sous douane, à destination d'une zone franche ou en vertu d'un régime analogue, qui sont exportés pour réparation et ne sont pas réimportés sous douane, dans une zone franche ou en vertu d'un régime analogue.
8. Paragraphe 307 (1) (Accès aux marchés – Produits réadmis après des réparations ou des modifications) : aux fins de ce paragraphe, le terme «modifications» englobe le blanchissage de textiles et de vêtements usagés ainsi que la stérilisation de textiles et de vêtements déjà stérilisés auparavant.
9. Article 318 (Accès aux marchés – Définitions) : les numéros de dix chiffres présentés dans la liste tarifaire du Canada sont inclus uniquement à des fins statistiques.
10. Article 318 (Accès aux marchés – Définitions) : «réparations et modifications» – une opération ou un procédé qui entre dans la production ou l'assemblage d'un produit non fini pour en faire un produit fini ne constitue pas une réparation ou une modification d'un produit non fini; un élément d'un produit est un produit qui peut faire l'objet d'une réparation ou d'une modification.
11. Annexe 300-A, (Commerce et investissement dans le secteur de l'automobile) Appendice 300-A.1 – Canada : les paragraphes 1 et 2 ne seront pas interprétés comme modifiant les droits et obligations établis au chapitre 10 de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*, sauf en ce qui concerne l'application des règles d'origine de l'ALENA, qui remplaceront, aux fins de l'article 1005(1) les règles d'origine de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.
12. Annexe 300-A (Commerce et investissement dans le secteur de l'automobile), Appendice 300-A.2 – Mexique : les citations entre parenthèses tirées du Décret de l'automobile et du Règlement d'application du Décret de l'automobile ne sont incluses que pour la commodité du lecteur.
13. Annexe 300-B (Produits textiles et vêtements), Section 1 (Portée et champ d'application) : les dispositions générales du chapitre 2 (Définitions), du chapitre 3 (Accès aux marchés), du chapitre 4 (Règles d'origine) et du chapitre 8 (Mesures d'urgence) sont assujetties aux règles spécifiques concernant les produits textiles et les vêtements établies dans l'annexe.
14. Annexe 300-B – (Produits textiles et vêtements) Section 2 (Élimination des droits de douane) : l'expression «disposition contraire du présent accord» figurant au paragraphe 1 s'entend de dispositions telles que la section 4, l'article 802 (Mesures d'urgence globales) et le chapitre 22 (Exceptions générales).
15. Annexe 300-B – (Produits textiles et vêtements) Sections 4 et 5 – Mesures d'urgence bilatérales (Mesures tarifaires) : pour l'application des sections 4 et 5 :
  - a) l'expression «quantités accrues» devrait s'interpréter plus libéralement que la norme énoncée au paragraphe 801(1), qui ne porte que sur les importations «en termes absolus». Pour l'application de ces sections, l'expression «quantités accrues» devrait recevoir la même interprétation que celle qui est donnée à cette norme dans le projet d'accord sur les textiles et les vêtements contenu dans le *Projet d'Acte final reprenant les résultats des négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round* (document du GATT MTN.TNC/W/FA) publié par le directeur général du GATT le 20 décembre 1991 («Projet d'accord de l'Uruguay Round sur les textiles et les vêtements»);

## Notes

16. Annex 300-B (Textile and Apparel Goods) Section 5 (Bilateral Emergency Actions – Quantitative Restrictions): in paragraph 5(c), the term “equitable treatment” is intended to have the same meaning as it has in customary practice under the Multifiber Arrangement.

17. Annex 300-B (Textile and Apparel Goods) Section 7, paragraph 1(c) (Review and Revision of Rules of Origin): for subheading 6212.10, the rule and paragraph 1 shall not be applied if the Parties agree, prior to entry into force of this Agreement, on measures to ease the administrative burden and reduce costs associated with the application of the rule for headings 62.06 through 62.11 to the apparel in subheading 6212.10.

18. Annex 300-B (Textile and Apparel Goods) Section 7, paragraph (2)(d)(ii) (Review and Revision of Rules of Origin): with respect to provisions (a) through (i) of the rule for subheadings 6205.20 through 6205.30, prior to the entry into force of this Agreement the Parties will extend cooperation as necessary in an effort to encourage production in the free trade area of shirting fabrics specifically identified in the rule.

19. Annex 300-B (Textile and Apparel Goods), Appendix 3.1, paragraph 17: for purposes of applying paragraph 17, the determination of the component that determines the tariff classification of the good shall be based on GRI 3(b) of the Harmonized System, and if the component cannot be determined on the basis of GRI 3(b), then the determination will be based on GRI 3(c) or, if GRI 3(c) is inapplicable, GRI 4. When the component that determines the tariff classification is a blend of two or more yarns or fibers, all yarns and, where applicable, fibers, in that component are to be considered.

20. Annex 300-B (Textile and Apparel Goods) Schedule 3.1.3. (Conversion Factors): the conversion factors in this Schedule are those used for imports into the United States. Canada and Mexico may by mutual agreement develop their own conversion factors for trade between them.

21. Article 401 (Rules of Origin – Originating Goods): the phrase “specifically describes” is intended solely to prevent Article 401(d) from being used to qualify a part of another part, where the heading or subheading covers the final good, the part made from the other part and the other part.

22. Article 402 (Rules of Origin – Regional Value Content):

- (a) Article 402(4) applies to intermediate materials, and that VNM in paragraphs 2 and 3 does not include
  - (i) the value of any non-originating materials used by another producer to produce an originating material that is subsequently acquired and used in the production of the good by the producer of the good, and
  - (ii) the value of non-originating materials used by the producer to produce an originating self-

produced material that is designated by the producer as an intermediate material pursuant to Article 402(10);

- (b) with respect to paragraph 4, where an originating intermediate material is subsequently used by the producer with non-originating materials (whether or not produced by the producer) to produce the good, the value of such non-originating materials shall be included in the VNM of the good;
- (c) with respect to paragraph 8, sales promotion, marketing and after-sales service costs, royalties, shipping and packing costs, and non-allowable interest costs included in the value of materials used in the production of the good are not subtracted out of the net cost in the calculation under Article 402(3);
- (d) with respect to paragraph 10, an intermediate material used by another producer in the production of a material that is subsequently acquired and used by the producer of the good shall not be taken into account in applying the proviso set out in that paragraph, except where two or more producers accumulate their production under Article 404;
- (e) with respect to paragraph 10, if a producer designates a self-produced material as an originating intermediate material and the Customs Administration of the importing Party subsequently determines that the intermediate material is not originating, the producer may rescind the designation and recalculate the value content of the good accordingly; in such a case, the producer shall retain its rights of appeal or review with regard to the determination of the origin of the intermediate material; and
- (f) under paragraph 4, with respect to any self-produced material that is not designated as an intermediate material, only the value of non-originating materials used to produce the self-produced material shall be included in VNM of the good.

23. Article 403 (Rules of Origin – Automotive Goods):

- (a) for purposes of paragraph 1, “first person in the territory of a Party” means the first person who uses the imported good in production or resells the imported good; and
- (b) for purposes of paragraph 2,
  - (i) a producer may not designate as an intermediate material any assembly, including a component identified in Annex 403.2, containing one or more of the materials listed in Annex 403.2, and
  - (ii) a producer of a material listed in Annex 403.2 may designate a self-produced material used in the production of that material as an intermediate material, in accordance with the provisions of Article 402(10).



## Notes

- b) la norme du «préjudice grave» devrait être moins rigoureuse que celle énoncée au paragraphe 801(1). La norme du «préjudice grave» est tirée du projet d'accord de l'Uruguay Round sur les textiles et les vêtements. Les facteurs qui permettent de déterminer si la norme est respectée sont exposés à la section 4.2 et sont aussi tirés de ce projet. Il faut donner à l'expression «préjudice grave» le sens qui lui est donné à l'annexe A de l'Arrangement multifibres ou dans tout accord qui lui aura succédé.
16. Annexe 300-B (Produits textiles et vêtements) Section 5 (Mesures d'urgence bilatérales) – Restrictions quantitatives : à l'alinéa 5(c), l'expression «traitement équitable» est censée avoir le sens qu'elle a couramment sous le régime de l'Arrangement multifibres.
17. Annexe 300-B (Produits textiles et vêtements) – Section 7, alinéa 1(c) (Examen et révision des règles d'origine) : dans le cas de la sous-position 6212.10, la règle et le paragraphe 1 ne seront pas appliqués si les Parties s'entendent, avant l'entrée en vigueur du présent accord, sur des mesures destinées à réduire le fardeau administratif et les coûts découlant de l'application de la règle concernant les positions 62.06 à 62.11 au vêtement visé à la sous-position 6212.10.
18. Annexe 300-B (Produits textiles et vêtements) – Section 7, sous-alinéa (2d)(ii) (Examen et révision des règles d'origine) : avant l'entrée en vigueur du présent accord, les Parties coopéreront au besoin relativement aux dispositions a) à i) de la règle concernant les sous-positions 6205.20 à 6205.30, afin d'encourager la production dans la zone de libre-échange des tissus utilisés dans la chemiserie visés expressément par la règle.
19. Annexe 300-B, (Produits textiles et vêtements) appendice 3.1, paragraphe 17 : pour l'application du paragraphe 17, la détermination de l'élément qui détermine la classification tarifaire du produit sera fonction de la RGI 3b) du Système harmonisé, et si l'élément ne peut être déterminé en fonction de la RGI 3b), alors la détermination sera fonction de la RGI 3c) ou, si la RGI 3c) est inapplicable, elle sera fonction de la RGI 4. Si l'élément qui détermine la classification tarifaire est un mélange de deux ou plusieurs filés ou fibres, tous les filés et, le cas échéant, toutes les fibres contenus dans cet élément doivent être pris en considération.
20. Annexe 300-B (Produits textiles et vêtements) – Liste 3.1.3. (Facteurs de conversion) : les facteurs de conversion de la liste correspondent à ceux qui sont utilisés pour les importations aux États-Unis. Le Canada et le Mexique peuvent élaborer leurs propres facteurs de conversion au moyen d'ententes commerciales mutuelles.
21. Article 401 (Règles d'origine – Produits originaires) : l'expression «décrit expressément» vise seulement à empêcher que l'alinéa 401(d) ne soit utilisé pour rendre admissible une partie d'une partie, lorsque la position ou la sous-position vise le produit final, la partie faite à partir de l'autre partie et l'autre partie.
22. Article 402 (Règles d'origine – Teneur en valeur régionale) :
- a) le paragraphe 402(4) s'applique aux tissus intermédiaires et la VMN aux paragraphes 2 et 3 n'inclut pas :
    - (i) la valeur de toute matière non originaire utilisée par un autre producteur pour fabriquer une matière originaire qui est subséquemment acquise et utilisée, par le producteur du produit, dans la production du produit, et
    - (ii) la valeur des matières non originaires utilisées par le producteur pour produire une matière auto-produite originaire qui est désignée par le producteur comme étant une matière intermédiaire conformément au paragraphe 402(10);
  - b) en ce qui concerne le paragraphe 4, si une matière intermédiaire originaire est subséquemment utilisée par le producteur avec des matières non originaires (produites ou non par le producteur) pour produire le produit, la valeur de ces matières non originaires doit être incluse dans la VMN du produit;
  - c) en ce qui concerne le paragraphe 8, les frais de promotion des ventes, les frais de commercialisation et de service après vente, les redevances, les frais d'expédition et d'emballage et les frais d'intérêts non déductibles qui sont inclus dans la valeur des matières utilisées dans la production du produit ne sont pas soustraits du prix net dans le calcul prévu au paragraphe 402(3);
  - d) en ce qui concerne le paragraphe 10, toute matière intermédiaire utilisée par un autre producteur dans la production d'une matière qui est subséquemment acquise et utilisée par le producteur du produit ne doit pas être prise en considération dans l'application de la condition prévue à ce paragraphe, sauf lorsque deux producteurs ou plus cumulent leurs productions aux termes de l'article 404;
  - e) en ce qui concerne le paragraphe 10, si un producteur désigne une matière auto-produite comme étant une matière intermédiaire originaire et que l'administration des douanes de la Partie importatrice détermine subséquemment que la matière intermédiaire n'est pas originaire, le producteur peut annuler la désignation et calculer de nouveau en conséquence la valeur du contenu du produit; dans ce cas, le producteur conserve ses droits d'appel et de révision en ce qui concerne la détermination de l'origine de la matière intermédiaire;
  - f) aux termes du paragraphe 4, en ce qui concerne toute matière qui n'est pas auto-produite et qui n'est pas désignée comme étant une matière intermédiaire, seule la valeur des matières non originaires utilisées pour fabriquer la matière auto-produite doit être incluse dans la VMN du produit.



**24. Article 405(6) (Rules of Origin – De Minimis):** for purposes of applying paragraph 6, the determination of the component that determines the tariff classification of the good shall be based on GRI 3(b) of the Harmonized System. If the component cannot be determined on the basis of GRI 3(b), then the determination will be based on GRI 3(c) or, if GRI 3(c) is inapplicable, GRI 4. When the component that determines the tariff classification is a blend of two or more yarns or fibers, all yarns and, where applicable, fibers, in that component are to be taken into account.

**25. Article 413 (Rules of Origin – Interpretation and Application):** the rules of origin under Chapter Four are based on the 1992 Harmonized System, amended by the new tariff items created for rules of origin purposes.

**26. Article 415 (Rules of Origin – Definitions):** the phrase “except for the application of Article 403(1) or 403(2)(a)” in the definition of “transaction value” is intended solely to ensure that the determination of transaction value in the context of Article 403(1) or (2)(a) shall not be limited to the transaction of the producer of the good.

**27. Article 514 (Customs Procedures – Definitions):** the Uniform Regulations will clarify that “determination of origin” includes a denial of preferential tariff treatment under Article 506(4), and that such denial is subject to review and appeal.

**28. Article 603, paragraphs 1 through 5 (Energy):** these paragraphs shall be interpreted consistently with Article 309.

**29. Article 703 (Agriculture – Market Access):** the most-favored-nation rate as of July 1, 1991 is the over-quota tariff rate specified in Annex 302.2.

**30. Annex 703.2 (Agriculture – Market Access – Section A – Mexico and the United States):** this quota replaces Mexico’s current access under the “first tier” of the U.S. tariff rate quota as described in Additional Note 3(b)(i) of Chapter 17 of the Harmonized Tariff Schedule of the United States prior to the date of entry into force of this Agreement.

**31. Annex 703.2 (Agriculture – Market Access – Section A – Mexico and the United States):** the United States operates a re-export program under Additional U.S. Note 3 to Chapter 17 of the U.S. Harmonized Tariff Schedule and under 7 C.F.R. Part 1530 (subparts A and B).

**32. Annex 703.2 (Agriculture – Market Access – Section B – Canada and Mexico):** the incorporation in paragraph 6 is not intended to override the exceptions to Articles 301 and 309 set out in Canada’s and Mexico’s respective Schedules to Annex 301.3.

**33. Article 906(4) and (6) (Compatibility and Equivalence):** these paragraphs are not intended to restrict the right of the importing Party to revise its measures.

**34. Article 908(2) (Conformity Assessment):** this paragraph does not treat the issue of membership in the Parties’ respective conformity assessment bodies.

**35. Article 915 (Standards-Related Measures – Definitions):** the definition of “standard” shall be interpreted to mean –

- (a) characteristics for a good or a service,
- (b) characteristics, rules or guidelines for
  - (i) processes or production methods relating to such good, or
  - (ii) operating methods relating to such service, and
- (c) provisions specifying terminology, symbols, packaging, marking or labelling for
  - (i) a good or its related process or production method, or
  - (ii) a service or its related operating method, for common and repeated use, including explanatory and other related provisions,

set out in a document approved by a standardizing body, with which compliance is not mandatory.

**36. Article 915 (Standards-Related Measures – Definitions):** the definition of “technical regulation” shall be interpreted to mean –

- (a) characteristics or their related processes and production methods for a good,
- (b) characteristics for a service or its related operating methods, or
- (c) provisions specifying terminology, symbols, packaging, marking, or labelling for
  - (i) a good or its related process or production method, or
  - (ii) a service or its related operating method,

set out in a document, including applicable administrative explanatory and other related provisions, with which compliance is mandatory.

**37. Annex 1001.2c (Government Procurement – Country Specific Thresholds):** Canada and the United States will consult regarding this Annex before the entry into force of this Agreement.

**38. Article 1101 (Investment – Scope and Coverage):** this Chapter covers investments existing on the date of entry into force of this Agreement as well as investments made or acquired thereafter.

**39. Article 1101(2) (Investment – Scope and Coverage) and Annex 602.3:** to the extent that a Party allows an investment to be made in an activity set out in Annex III or Annex 602.3, the investment shall be entitled to the protection of Chapter Eleven (Investment).

**23. Article 403 (Règles d'origine – Produits automobiles) :**

- a) pour les fins du paragraphe 1, «première personne dans le territoire d'une partie» désigne la première personne qui utilise le produit importé dans la production ou qui revend le produit importé; et
- b) pour les fins du paragraphe 2,
  - (i) un producteur ne peut désigner comme matière intermédiaire aucun montage, notamment un composant figurant à l'annexe 403.2, renfermant une ou plusieurs des matières figurant à l'annexe 403.2, et
  - (ii) un producteur d'une matière figurant à l'annexe 403.2 peut désigner comme matière intermédiaire une matière auto-produite utilisée dans la production de cette matière, conformément aux dispositions du paragraphe 402(10).

**24. Paragraphe 405(6) (Règles d'origine – De minimis) :** pour l'application du paragraphe 6, la détermination du composant qui détermine la classification tarifaire du produit est basée sur la RGI 3b) du Système harmonisé. Si le composant ne peut pas être déterminé sur la base de la RGI 3b), la détermination doit alors être basée sur la RGI 3c) ou, si la RGI 3c) ne peut s'appliquer, sur la RGI 4. Lorsque le composant qui détermine la classification tarifaire est composé de deux fils ou plus ou de deux fibres ou plus, tous les fils et, le cas échéant, toutes les fibres de ce composant doivent être pris en compte.

**25. Article 413 (Règles d'origine – Interprétation et application) :** les règles d'origine du chapitre 4 sont basées sur le Système harmonisé de 1992, modifié par les nouveaux numéros tarifaires créés pour les fins des règles d'origine.

**26. Article 415 (Règles d'origine – Définitions) :** dans la définition de «valeur transactionnelle», l'expression «sauf dans l'application de l'alinéa 403(2)a)» a pour seul but de faire en sorte que la détermination de la valeur transactionnelle dans le contexte du paragraphe 403 (1) ou de l'alinéa 403(2)a) ne soit pas limitée à la transaction du producteur du produit.

**27. Article 514 (Procédure douanière – Définitions) :** la Réglementation uniforme stipulera clairement que la «détermination de l'origine» comprend un refus du traitement tarifaire préférentiel en vertu du paragraphe 506(4) et qu'un tel refus peut faire l'objet d'un examen et d'un appel.

**28. Article 603, paragraphes 1 à 5 (Énergie) :** ces paragraphes doivent être interprétés en conformité avec l'article 309.

**29. Article 703 (Agriculture – Accès aux marchés) :** le taux de la nation la plus favorisée au 1<sup>er</sup> juillet 1991 est le taux de droit hors contingent spécifié à l'annexe 302.2.

**30. Annexe 703.2 (Accès aux marchés – Section A – Mexique et États-Unis) :** ce contingent remplace l'accès actuel

du Mexique en vertu du «premier palier» du contingent tarifaire des États-Unis tel qu'il est décrit dans la Note supplémentaire 3(b)(i) du chapitre 17 du Tarif douanier harmonisé des États-Unis avant la date d'entrée en vigueur du présent accord.

**31. Annexe 703.2 (Accès aux marchés – Section A – Mexique et États-Unis) :** les États-Unis appliquent un programme de réexportation en vertu de la Note supplémentaire 3 du chapitre 17 du Tarif douanier harmonisé des États-Unis et de «7 C.F.R. Part 1530 (sub-parts A et B)».

**32. Annexe 703.2 (Accès aux marchés – Section B – Canada et Mexique) :** l'inclusion au paragraphe 6 n'est pas censée annuler les exceptions aux articles 301 et 309 énoncées dans les listes respectives du Canada et du Mexique à l'annexe 301.3.

**33. Article 906, paragraphes 4 et 6 (Compatibilité et équivalence) :** ces paragraphes ne restreignent pas le droit de la Partie importatrice de réviser ses mesures.

**34. Paragraphe 908 (2) (Évaluation de la conformité) :** ce paragraphe ne traite pas de la question de la composition des organismes d'évaluation de la conformité de chacune des Parties.

**35. Article 915 (Mesures normatives – Définitions) :** la définition de «norme» doit être interprétée comme désignant :

- a) les caractéristiques d'un produit ou d'un service,
- b) les caractéristiques, les règles ou les directives propres
  - (i) aux procédés ou aux méthodes de production afférents au produit, ou
  - (ii) aux méthodes d'exploitation afférentes au service, et
- c) les dispositions relatives à la terminologie, aux symboles, à l'emballage, au marquage et à l'étiquetage applicables
  - (i) à un produit ou au procédé ou à la méthode de production y afférent, ou
  - (ii) à un service ou à la méthode d'exploitation y afférente, à des fins courantes et répétées, y compris des dispositions explicatives ou autres dispositions connexes,

contenues dans un document approuvé par un organisme de normalisation, qui n'ont pas de caractère obligatoire.

**36. Article 915 (Mesures normatives – Définitions) :** la définition de l'expression «règlement technique» doit être interprétée comme désignant :

- a) les caractéristiques d'un produit ou les procédés et méthodes de production y afférents,
- b) les caractéristiques d'un service ou les méthodes d'exploitation y afférentes, ou

## Notes

40. **Article 1106 (Investment–Performance Requirements):** Article 1106 does not preclude enforcement of any commitment, undertaking or requirement between private parties.

41. **Article 1305 (Monopolies):** for purposes of this Article, “monopoly” means an entity, including a consortium or government agency, that in any relevant market in the territory of a Party is maintained or designated as the sole provider of public telecommunications transport networks or services.

42. **Article 1501 (Competition Law):** no investor may have recourse to investor-state arbitration under the Investment Chapter for any matter arising under this Article.

43. **Article 1502 (Monopolies and State Enterprises):** nothing in this Article shall be construed to prevent a monopoly from charging different prices in different geographic markets, where such differences are based on normal commercial considerations, such as taking account of supply and demand conditions in those markets.

44. **Article 1502(3) (Monopolies and State Enterprises):** a “delegation” includes a legislative grant, and a government order, directive or other act transferring to the monopoly, or authorizing the exercise by the monopoly of, governmental authority.

45. **Article 1502(3)(b) (Monopolies and State Enterprises):** differences in pricing between classes of customers, between affiliated and non-affiliated firms, and cross-subsidization are not in themselves inconsistent with this provision; rather, they are subject to this subparagraph when they are used as instruments of anticompetitive behavior by the monopoly firm.

46. **Article 2005(2) (GATT Dispute Settlement):** this obligation is not intended to be subject to dispute settlement under this Chapter.



## Notes

- c) les dispositions relatives à la terminologie, aux symboles, à l'emballage, au marquage ou à l'étiquetage, applicables
  - (i) à un produit ou au procédé ou à la méthode de protection y afférent, ou
  - (ii) à un service ou à la méthode d'exploitation y afférente,

contenues dans un document, y compris les dispositions applicables de nature administrative, explicative ou autres dispositions connexes, qui ont un caractère obligatoire.

37. Annexe 1001.2c (Marchés publics – Seuils propres à chaque pays) : le Canada et les États-Unis tiendront des consultations au sujet de cette annexe avant l'entrée en vigueur du présent accord.

38. Article 1101 (Investissement – Portée et champ d'application) : ce chapitre vise les investissements existants à la date d'entrée en vigueur du présent accord, ainsi que les investissements faits ou acquis après cette date.

39. Article 1101(2) (Investissement – Portée et champ d'application) et annexe 602.3 : dans la mesure où une Partie permet un investissement dans un secteur d'activité figurant à l'annexe III ou à l'annexe 602.3, cet investissement pourra recevoir la protection du chapitre 11 (Investissement).

40. Article 1106 (Investissement – Prescriptions de résultats) : l'article 1106 n'empêche pas l'exécution des engagements pris ou le respect des exigences souscrites par des parties privées.

41. Article 1305 (Monopoles) : aux fins de cet article, le terme «monopole» désigne une entité, y compris un consortium ou un organisme gouvernemental, qui, sur tout

marché pertinent sur le territoire d'une Partie, est maintenue ou désignée comme fournisseur exclusif de réseaux ou de services publics de transport des télécommunications.

42. Article 1501 (Lois sur la concurrence) : aucun investisseur ne peut se prévaloir de l'arbitrage investisseur-État prévu par le chapitre sur l'investissement à l'égard d'une question découlant de l'application de cet article.

43. Article 1502 (Monopoles et entreprises d'État) : cet article n'a pas pour effet d'empêcher un monopole de pratiquer des prix différents dans différents marchés géographiques, lorsque la différence repose sur des considérations commerciales normales, par exemple la situation de l'offre et de la demande sur ces marchés.

44. Paragraphe 1502(3) (Monopoles et entreprises d'État) : la «délégation» comprend la délégation au monopole de pouvoirs gouvernementaux, par voie législative, par voie de décrets ou de directives du gouvernement ou par d'autres moyens.

45. Alinéa 1502(3)b) (Monopoles et entreprises d'État) : l'établissement de prix différents selon les catégories de clients et selon qu'il s'agit d'entreprises affiliées ou non affiliées ainsi que l'interfinancement ne sont pas en eux-mêmes incompatibles avec la présente disposition; ces opérations y sont plutôt assujetties lorsque l'entreprise monopolistique s'en sert comme moyens anti-concurrentiels.

46. Paragraphe 2005(2) (Mécanisme de règlement des différends prévu par l'Accord général) : cette obligation n'est pas censée être assujettie au mécanisme de règlement des différends prévu dans ce chapitre.

## Annex 401<sup>1</sup>

### Specific Rules of Origin

#### Section A – General Interpretative Note

For purposes of interpreting the rules of origin set out in this Annex:

- (a) the specific rule, or specific set of rules, that applies to a particular heading, subheading or tariff item is set out immediately adjacent to the heading, subheading or tariff item;
- (b) a rule applicable to a tariff item shall take precedence over a rule applicable to the heading or subheading which is parent to that tariff item;
- (c) a requirement of a change in tariff classification applies only to non-originating materials;
- (d) reference to weight in the rules for goods provided for in Chapter 1 through 24 of the Harmonized System means dry weight unless otherwise specified in the Harmonized System;
- (e) paragraph 1 of Article 405 (De Minimis) does not apply to:
  - (i) certain non-originating materials used in the production of goods provided for in the following tariff provisions: Chapter 4 of the Harmonized System, heading 15.01 through 15.08, 15.12, 15.14, 15.15 or 17.01 through 17.03, subheading 1806.10, tariff item 1901.10.aa (infant preparations containing over 10 percent by weight of milk solids), 1901.20.aa (mixes and doughs, containing over 25 percent by weight of butterfat, not put up for retail sale) or 1901.90.aa (dairy preparations containing over 10 percent by weight of milk solids), subheading 2009.11 through 2009.30 or 2009.90, heading 21.05, tariff item 2101.10.aa (instant coffee, not flavored), 2106.90.bb (concentrated fruit or vegetable juice of any single fruit or vegetable, fortified with minerals or vitamins), 2106.90.cc (concentrated mixtures of fruit or vegetable juice, fortified with minerals or vitamins), 2106.90.dd (preparations containing over 10 percent by weight of milk solids), 2202.90.aa (fruit or vegetable juice of any single fruit or vegetable, fortified with minerals or vitamins), 2202.90.bb (mixtures of fruit or vegetable juices, fortified with minerals or vitamins) or 2202.90.cc (beverages containing milk), heading 22.07 through 22.08, tariff item 2309.90.aa (animal feeds containing over 10 percent by weight of milk solids and less than 6 percent by weight of grain or grain products) or 7321.11.aa (gas stove or range), subheading 8415.10, 8415.81 through 8415.83, 8418.10 through 8418.21, 8418.29 through 8418.40, 8421.12, 8422.11, 8450.11 through 8450.20 or 8451.21 through 8451.29, Mexican tariff item 8479.82.aa (trash compactors), Canadian or U.S. tariff item 8479.89.aa (trash compactors), or tariff item 8516.60.aa (electric stove or range),
  - (ii) a printed circuit assembly that is a non-originating material used in the production of a good where the applicable change in tariff classification for the good places restrictions on the use of such non-originating material, and
  - (iii) a non-originating material used in the production of a good provided for in Chapter 1 through 27 of the Harmonized System unless the non-originating material is provided for in a different subheading than the good for which origin is being determined;
- (f) paragraph 6 of Article 405 (De Minimis) applies to a good provided for in Chapter 50 through 63; and
- (g) the following definitions apply:
  - chapter means a chapter of the Harmonized System;
  - heading means the first four digits in the tariff classification number under the Harmonized System;
  - section means a section of the Harmonized System;
  - subheading means the first six digits in the tariff classification number under the Harmonized System; and
  - tariff item means the first eight digits in the tariff classification number under the Harmonized System as implemented by each Party.

<sup>1</sup> The new tariff items created for purposes of Chapter Four are shown in the table following Section B.

## Annexe 401<sup>1</sup>

### Règles d'origine spécifiques

#### Section A – Note d'interprétation générale

Pour les besoins de l'interprétation des règles d'origine énoncées dans la présente annexe :

- a) la règle spécifique, ou l'ensemble de règles spécifiques, qui s'applique à une position, à une sous-position ou à un numéro tarifaire particulier est énoncé en regard de la position, de la sous-position ou du numéro tarifaire;
- b) une règle applicable à un numéro tarifaire prévaudra sur une règle applicable à la position ou à la sous-position dont ce numéro dépend;
- c) une exigence de changement de la classification tarifaire ne s'applique qu'aux matières non originaires;
- d) le poids mentionné dans les règles sur les marchandises aux chapitres 1 à 24 du Système harmonisé s'entend du poids sec, à moins d'indication contraire dans le Système harmonisé;
- e) le paragraphe 1 de l'article 405 (règle de minimis) ne s'applique pas :
  - i) à certaines matières non originaires utilisées dans la production de marchandises visées aux dispositions tarifaires suivantes : chapitre 4 du Système harmonisé, positions 15.01 à 15.08, 15.12, 15.14, 15.15 ou 17.01 à 17.03, sous-position 1806.10, numéros tarifaires 1901.10.aa (préparations pour l'alimentation des enfants contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières sèches du lait), 1901.20.aa (mélanges et pâtes, contenant plus de 25 p. 100 en poids de matière grasse, non conditionnés pour la vente au détail) ou 1901.90.aa (préparations à base de produits laitiers contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières sèches du lait), sous-positions 2009.11 à 2009.30 ou 2009.90, position 21.05, numéros tarifaires 2101.10.aa (café instantané, non aromatisé), 2106.90.bb (jus de fruits ou de légumes concentrés obtenus à partir de n'importe quel fruit ou légume, enrichis de minéraux ou de vitamines), 2106.90.cc (mélanges concentrés de jus de fruits ou de légumes, enrichis de minéraux ou de vitamines), 2106.90.dd (préparations contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières sèches du lait), 2202.90.aa (jus de fruits ou de légumes obtenus à partir de n'importe quel fruit ou légume, enrichis de minéraux ou de vitamines), 2202.90.bb (mélanges de jus de fruits ou de légumes, enrichis de minéraux ou de vitamines) ou 2202.90.cc (boissons additionnées de lait), positions 22.07 à 22.08, numéros tarifaires 2309.90.aa (aliments pour animaux contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières sèches du lait et moins de 6 p. 100 en poids de céréales ou de produits céréaliers) ou 7321.11.aa (poêles ou cuisinières à gaz), sous-positions 8415.10, 8415.81 à 8415.83, 8418.10 à 8418.21, 8418.29 à 8418.40, 8421.12, 8422.11, 8450.11 à 8450.20, ou 8451.21 à 8451.29, ou numéro tarifaire mexicain 8479.82.aa (compacteurs d'ordures), numéro tarifaire canadien ou américain 8479.89.aa (compacteurs d'ordures), ou numéro tarifaire 8516.60.aa (poêles ou cuisinières électriques);
  - ii) aux plaquettes de circuits imprimés constituant une matière non originaire utilisée dans la production d'une marchandise, dans les cas où le changement applicable de la classification tarifaire impose des restrictions à l'utilisation des matières non originaires;
  - iii) aux matières non originaires utilisées dans la production des marchandises visées aux chapitres 1 à 27 du Système harmonisé, à moins qu'elles ne soient visées à une sous-position différente de celle de la marchandise dont l'origine fait l'objet d'une détermination.
- f) le paragraphe 6 de l'article 405 (règle de minimis) s'applique aux marchandises visés aux chapitres 50 à 63; et
- g) l'expression :
  - chapitre** s'entend d'un chapitre du Système harmonisé;
  - position** s'entend des quatre premiers chiffres du numéro de classification tarifaire selon le Système harmonisé;
  - section** s'entend d'une section du Système harmonisé;

<sup>1</sup> Les nouveaux numéros tarifaires créés aux fins du chapitre 4 sont listés au tableau qui suit la Section B.



## Section B – Specific Rules of Origin

### Section I

#### Live Animals; Animal Products (Chapter 1-5)

##### Chapter 1

01.01-01.06

##### Live Animals

A change to heading 01.01 through 01.06 from any other chapter.

##### Chapter 2

02.01-02.10

##### Meat and Edible Meat Offal

A change to heading 02.01 through 02.10 from any other chapter.

##### Chapter 3

03.01-03.07

##### Fish and Crustaceans, Molluscs and Other Aquatic Invertebrates

A change to heading 03.01 through 03.07 from any other chapter.

##### Chapter 4

04.01-04.10

##### Dairy Produce; Birds' Eggs; Natural Honey; Edible Products of Animal Origin, Not Elsewhere Specified or Included

A change to heading 04.01 through 04.10 from any other chapter, except from Canadian tariff item 1901.90.31, U.S. tariff item 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F or Mexican tariff item 1901.90.03.

##### Chapter 5

05.01-05.11

##### Products of Animal Origin, Not Elsewhere Specified or Included

A change to heading 05.01 through 05.11 from any other chapter.

### Section II

#### Vegetable Products (Chapter 6-14)

*Note: Agricultural and horticultural goods grown in the territory of a Party shall be treated as originating in the territory of that Party even if grown from seed or bulbs imported from a non-Party.*

##### Chapter 6

06.01-06.04

##### Live Trees and Other Plants; Bulbs, Roots and the Like; Cut Flowers and Ornamental Foliage

A change to heading 06.01 through 06.04 from any other chapter.

##### Chapter 7

07.01-07.14

##### Edible Vegetables and Certain Roots and Tubers

A change to heading 07.01 through 07.14 from any other chapter.

##### Chapter 8

08.01-08.14

##### Edible Fruit and Nuts; Peel of Citrus Fruit or Melons

A change to heading 08.01 through 08.14 from any other chapter.

##### Chapter 9

09.01-09.10

##### Coffee, Tea, Maté and Spices

A change to heading 09.01 through 09.10 from any other chapter.

##### Chapter 10

10.01-10.08

##### Cereals

A change to heading 10.01 through 10.08 from any other chapter.

**sous-position** s'entend des six premiers chiffres du numéro de la classification tarifaire selon le Système harmonisé;

**numéro tarifaire** s'entend des huit premiers chiffres du numéro de la classification tarifaire selon le Système harmonisé, mis en oeuvre par chaque Partie.

## Section B - Règles d'origine spécifiques

### Section I

#### Animaux vivants et produits du règne animal (chapitres 1-5)

<b>Chapitre 1</b>	<b>Animaux vivants</b>
01.01-01.06	Un changement aux positions 01.01 à 01.06 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 2</b>	<b>Viandes et abats comestibles</b>
02.01-02.10	Un changement aux positions 02.01 à 02.10 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 3</b>	<b>Poissons et crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques</b>
03.01-03.07	Un changement aux positions 03.01 à 03.07 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 4</b>	<b>Lait et produits de la laiterie; oeufs d'oiseaux; miel naturel; produits comestibles d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs</b>
04.01-04.10	Un changement aux positions 04.01 à 04.10 de tout autre chapitre, à l'exception du numéro tarifaire canadien 1901.90.31, des numéros tarifaires américains 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F, ou du numéro tarifaire mexicain 1901.90.03.
<b>Chapitre 5</b>	<b>Autres produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs</b>
05.01-05.11	Un changement aux positions 05.01 à 05.11 de tout autre chapitre.

### Section II

#### Produits du règne végétal (chapitres 6-14)

**Note :** Les marchandises agricoles et horticoles cultivées dans le territoire d'une Partie seront traitées comme étant originaires du territoire de cette Partie même si elles sont cultivées à partir de semences ou de bulbes importées d'un pays tiers.

<b>Chapitre 6</b>	<b>Plantes vivantes et produits de la floriculture</b>
06.01-06.04	Un changement aux positions 06.01 à 06.04 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 7</b>	<b>Légumes, plantes, racines et tubercules alimentaires</b>
07.01-07.14	Un changement aux positions 07.01 à 07.14 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 8</b>	<b>Fruits comestibles; écorce d'agrumes ou de melons</b>
08.01-08.14	Un changement aux positions 08.01 à 08.14 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 9</b>	<b>Café, thé, maté et épices</b>
09.01-09.10	Un changement aux positions 09.01 à 09.10 de tout autre chapitre.

<b>Chapter 11</b>	<b>Products of the Milling Industry; Malt; Starches; Inulin; Wheat Gluten</b>
11.01-11.09	A change to heading 11.01 through 11.09 from any other chapter.
<b>Chapter 12</b>	<b>Oil Seeds and Oleaginous Fruits; Miscellaneous Grains, Seeds and Fruit; Industrial or Medicinal Plants; Straw and Fodder</b>
12.01-12.14 <sup>2</sup>	A change to heading 12.01 through 12.14 from any other chapter.
<b>Chapter 13</b>	<b>Lac; Gums, Resins and Other Vegetable Saps and Extracts</b>
13.01-13.02	A change to heading 13.01 through 13.02 from any other chapter.
<b>Chapter 14</b>	<b>Vegetable Plaiting Materials; Vegetable Products Not Elsewhere Specified or Included</b>
14.01-14.04	A change to heading 14.01 through 14.04 from any other chapter.

### Section III

#### **Animal or Vegetable Fats and Oils and Their Cleavage Products; Prepared Edible Fats; Animal or Vegetable Waxes (Chapter 15)**

<b>Chapter 15</b>	<b>Animal or Vegetable Fats and Oils and Their Cleavage Products; Prepared Edible Fats; Animal or Vegetable Waxes</b>
15.01-15.18	A change to heading 15.01 through 15.18 from any other chapter.
1519.11-1519.13	A change to subheading 1519.11 through 1519.13 from any other heading, except from heading 15.20.
1519.19	A change to subheading 1519.19 from any other subheading.
1519.20	A change to subheading 1519.20 from any other heading, except from heading 15.20.
1520.10	A change to subheading 1520.10 from any other heading, except from heading 15.19.
1520.90	A change to subheading 1520.90 from any other subheading.
15.21-15.22	A change to heading 15.21 through 15.22 from any other chapter.

### Section IV

#### **Prepared Foodstuffs; Beverages, Spirits and Vinegar; Tobacco and Manufactured Tobacco Substitutes (Chapter 16-24)**

<b>Chapter 16</b>	<b>Preparations of Meat, of Fish or of Crustaceans, Molluscs or Other Aquatic Invertebrates</b>
16.01-16.05	A change to heading 16.01 through 16.05 from any other chapter.
<b>Chapter 17</b>	<b>Sugars and Sugar Confectionery</b>
17.01-17.03	A change to heading 17.01 through 17.03 from any other chapter.
17.04	A change to heading 17.04 from any other heading.

<sup>2</sup> See also Annex 703.2, Section A(10) and (11) and Section B(9) and (10) for heading 12.02.



<b>Chapitre 10</b>	<b>Céréales</b>
10.01-10.08	Un changement aux positions 10.01 à 10.08 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 11</b>	<b>Produits de la minoterie; malt; amidons et féculés; inuline; glutène de froment</b>
11.01-11.09	Un changement aux positions 11.01 à 11.09 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 12</b>	<b>Graines et fruits oléagineux; graines, semences et fruits divers; plantes industrielles ou médicinales; pailles et fourrages</b>
12.01-12.14 <sup>2</sup>	Un changement aux positions 12.01 à 12.14 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 13</b>	<b>Gommes, résines et autres sucs et extraits végétaux</b>
13.01-13.02	Un changement aux positions 13.01 à 13.02 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 14</b>	<b>Matières à tresser et autres produits d'origine végétale, non dénommés ni compris ailleurs</b>
14.01-14.04	Un changement aux positions 14.01 à 14.04 de tout autre chapitre.

### Section III

#### **Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cire d'origine animale ou végétale (chapitre 15)**

<b>Chapitre 15</b>	<b>Graisses et huiles animales ou végétales; produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale</b>
15.01-15.18	Un changement aux positions 15.01 à 15.18 de tout autre chapitre.
1519.11-1519.13	Un changement aux sous-positions 1519.11 à 1519.13 de toute autre position, à l'exception de la position 15.20.
1519.19	Un changement à la sous-position 1519.19 de toute autre sous-position.
1519.20	Un changement à la sous-position 1519.20 de toute autre position, à l'exception de la position 15.20.
1520.10	Un changement à la sous-position 1520.10 de toute autre position, à l'exception de la position 15.19.
1520.90	Un changement à la sous-position 1520.90 de toute autre sous-position.
15.21-15.22	Un changement aux positions 15.21 à 15.22 de tout autre chapitre.

### Section IV

#### **Produits des industries alimentaires; boissons, liquides alcooliques et vinaigres; tabacs et succédanés de tabac fabriqués (chapitres 16-24)**

<b>Chapitre 16</b>	<b>Préparation de viandes, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques</b>
16.01-16.05	Un changement aux positions 16.01 à 16.05 de tout autre chapitre.

<sup>2</sup> Voir aussi l'annexe 703.2, Section A(10 et (11), et la Section B(9) et (10) pour la position 12.02.

## Annex 401

## Chapter 18

## Cocoa and Cocoa Preparations

18.01-18.05

A change to heading 18.01 through 18.05 from any other chapter.

1806.10

1806.10.aa<sup>3</sup>

A change to Canadian tariff item 1806.10.10, U.S. tariff item 1806.10.41 or 1806.10.42 or Mexican tariff item 1806.10.01 from any other heading.

1806.10

A change to subheading 1806.10 from any other heading, provided that the non-originating sugar of Chapter 17 constitutes no more than 35 percent by weight of the sugar and the non-originating cocoa powder of heading 18.05 constitutes no more than 35 percent by weight of the cocoa powder.

1806.20

A change to subheading 1806.20 from any other heading.

1806.31

A change to subheading 1806.31 from any other subheading.

1806.32

A change to subheading 1806.32 from any other heading.

1806.90

A change to subheading 1806.90 from any other subheading.

## Chapter 19

## Preparations of Cereals, Flour, Starch or Milk; Pastrycooks' Products

1901.10

1901.10.aa

A change to Canadian tariff item 1901.10.31, U.S. tariff item 1901.10.00A, 1901.10.00B, 1901.10.00C or 1901.10.00D or Mexican tariff item 1901.10.01 from any other chapter except from Chapter 4.

1901.10

A change to subheading 1901.10 from any other chapter.

1901.20

1901.20.aa

A change to Canadian tariff item 1901.20.11 or 1901.20.21, U.S. tariff item 1901.20.00A, 1901.20.00B, 1901.20.00C, 1901.20.00D, 1901.20.00E or 1901.20.00F or Mexican tariff item 1901.20.02 from any other chapter, except from Chapter 4.

1901.20

A change to subheading 1901.20 from any other chapter.

1901.90

1901.90.aa

A change to Canadian tariff item 1901.90.31, U.S. tariff item 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F or 1901.90.80G or Mexican tariff item 1901.90.03 from any other chapter except from Chapter 4.

1901.90

A change to subheading 1901.90 from any other chapter.

19.02-19.05

A change to heading 19.02 through 19.05 from any other chapter.

## Chapter 20

## Preparations of Vegetables, Fruit, Nuts or Other Parts of Plants

*Note: Fruit, nut and vegetable preparations of Chapter 20 that have been prepared or preserved merely by freezing, by packing (including canning) in water, brine or natural juices, or by roasting, either dry or in oil (including processing incidental to freezing, packing, or roasting) shall be treated as an originating good only if the fresh good were wholly produced or obtained entirely in the territory of one or more of the Parties.*

20.01-20.07

A change to heading 20.01 through 20.07 from any other chapter.

<sup>3</sup> See also Annex 703.2, Section A(10) and (11) and Section B(9) and (10).

## Annexe 401

## Chapitre 17

## Sucres et sucreries

17.01-17.03

Un changement aux positions 17.01 à 17.03 de tout autre chapitre.

17.04

Un changement à la position 17.04 de toute autre position.

## Chapitre 18

## Cacao et ses préparations

18.01-18.05

Un changement aux positions 18.01 à 18.05 de tout autre chapitre.

1806.10

Un changement au numéro tarifaire canadien 1806.10.10, aux numéros tarifaires américains 1806.10.41 ou 1806.10.42 ou au numéro tarifaire mexicain 1806.10.01 de toute autre position.

1806.10.aa<sup>3</sup>

1806.10

Un changement à la sous-position 1806.10 de toute autre position, à la condition que le sucre non originaire du chapitre 17 ne constitue pas plus de 35 p. 100 en poids du sucre et pourvu que la poudre de cacao non originaire de la position 18.05 ne constitue pas plus de 35 p. 100 en poids de la poudre de cacao.

1806.20

Un changement à la sous-position 1806.20 de toute autre position.

1806.31

Un changement à la sous-position 1806.31 de toute autre sous-position.

1806.32

Un changement à la sous-position 1806.32 de toute autre position.

1806.90

Un changement à la sous-position 1806.90 de toute autre sous-position.

## Chapitre 19

## Préparations à base de céréales, de farines, d'amidons, de féculs ou de lait; pâtisseries

1901.10

Un changement au numéro tarifaire canadien 1901.10.31, aux numéros tarifaires américains 1901.10.00A, 1901.10.00B, 1901.10.00C ou 1901.10.00D ou au numéro tarifaire mexicain 1901.10.01 de tout autre chapitre, à l'exception du chapitre 4.

1901.10.aa

1901.10

Un changement à la sous-position 1901.10 de tout autre chapitre.

1901.20

Un changement aux numéros tarifaires canadiens 1901.20.11 ou 1901.20.21, aux numéros tarifaires américains 1901.20.00A, 1901.20.00B, 1901.20.00C, 1901.20.00D, 1901.20.00E ou 1901.20.00F, ou au numéro tarifaire mexicain 1901.20.02 de tout autre chapitre, à l'exception du chapitre 4.

1901.20.aa

1901.20

Un changement à la sous-position 1901.20 de tout autre chapitre.

1901.90

Un changement au numéro tarifaire canadien 1901.90.31, aux numéros tarifaires américains 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F ou 1901.90.80G, ou au numéro tarifaire mexicain 1901.90.03 de tout autre chapitre, à l'exception du chapitre 4.

1901.90.aa

1901.90

Un changement à la sous-position 1901.90 de tout autre chapitre.

19.02-19.05

Un changement aux positions 19.02 à 19.05 de tout autre chapitre.

<sup>3</sup> Voir aussi l'annexe 703.2, Section A(10) et (11) et la Section B(9) et (10).



## 2008.11

2008.11.aa

A change to Canadian tariff item 2008.11.20, U.S. tariff item 2008.11.00B, 2008.11.00C or 2008.11.00D or Mexican tariff item 2008.11.01 from any other heading, except from heading 12.02.

2008.11<sup>4</sup>

A change to subheading 2008.11 from any other chapter.

2008.19-2008.99

A change to subheading 2008.19 through 2008.99 from any other chapter.

2009.11-2009.30

A change to subheading 2009.11 through 2009.30 from any other chapter, except from heading 08.05.

2009.40-2009.80

A change to subheading 2009.40 through 2009.80 from any other chapter.

2009.90

A change to subheading 2009.90 from any other chapter; or

A change to subheading 2009.90 from any other subheading within Chapter 20, whether or not there is also a change from any other chapter, provided that a single juice ingredient, or juice ingredients from a single non-Party, constitute in single strength form no more than 60 percent by volume of the good.

## Chapter 21

## Miscellaneous Edible Preparations

## 21.01

2101.10.aa

A change to Canadian tariff item 2101.10.11, U.S. tariff item 2101.10.20A or Mexican tariff item 2101.10.01 from any other chapter, provided that the non-originating coffee of Chapter 9 constitutes no more than 60 percent by weight of the good.

21.01

A change to heading 21.01 from any other chapter.

21.02

A change to heading 21.02 from any other chapter.

2103.10

A change to subheading 2103.10 from any other chapter.

2103.20

2103.20.aa

A change to Canadian tariff item 2103.20.10, U.S. tariff item 2103.20.20 or Mexican tariff item 2103.20.01 from any other chapter, except from subheading 2002.90.

2103.20

A change to subheading 2103.20 from any other chapter.

2103.30-2103.90

A change to subheading 2103.30 through 2103.90 from any other chapter.

21.04

A change to heading 21.04 from any other chapter.

21.05

A change to heading 21.05 from any other heading, except from Chapter 4 or Canadian tariff item 1901.90.31, U.S. tariff item 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F or Mexican tariff item 1901.90.03.

## 21.06

2106.90.bb

A change to Canadian tariff item 2106.90.91, U.S. tariff item 2106.90.16, 2106.90.19A, 2106.90.19B, 2106.90.19C, 2106.90.19D, 2106.90.19E, 2106.90.19F, 2106.90.19G, 2106.90.19H, 2106.90.19I or 2106.90.19J or Mexican tariff item 2106.90.06 from any other chapter, except from heading 08.05 or 20.09 or Canadian tariff item 2202.90.31, U.S. tariff item 2202.90.30, 2202.90.35, 2202.90.39A, 2202.90.39B, 2202.90.39C, 2202.90.39D, 2202.90.39E, 2202.90.39F, 2202.90.39G, 2202.90.39H, 2202.90.39I or 2202.90.39J or Mexican tariff item 2202.90.02.

2106.90.cc

A change to Canadian tariff item 2106.90.92, U.S. tariff item 2106.90.19K or 2106.90.19L or Mexican tariff item 2106.90.07 from any other chapter, except from heading 20.09 or Canadian tariff item 2202.90.32, U.S. tariff item 2202.90.39K or 2202.90.39L or Mexican tariff item 2202.90.03; or

<sup>4</sup> See also Annex 703.2, Section A(10) and (11) and Section B(9) and (10).

## Chapitre 20

## Préparations de légumes, de fruits ou d'autres parties de plantes

**Note :** Les légumes, noix et fruits du chapitre 20 qui ont été préparés ou conservés uniquement par congélation, par emballage (y compris la mise en conserve) dans de l'eau, de la saumure ou des jus naturels, ou par grillage, à sec ou dans l'huile (y compris le traitement afférent à la congélation, à l'emballage ou au grillage), ne seront traités comme des produits originaires que si le produit frais a été entièrement produit ou obtenu sur le territoire d'une ou de plusieurs Parties.

20.01-20.07	Un changement aux positions 20.01 à 20.07 de tout autre chapitre.
2008.11	
2008.11.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 2008.11.20, aux numéros tarifaires américains 2008.11.00B, 2008.11.00C ou 2008.11.00D ou au numéro tarifaire mexicain 2008.11.01 de toute autre position, à l'exception de la position 12.02.
2008.11 <sup>4</sup>	Un changement à la sous-position 2008.11 de tout autre chapitre.
2008.19-2008.99	Un changement aux sous-positions 2008.19 à 2008.99 de tout autre chapitre.
2009.11-2009.30	Un changement aux sous-positions 2009.11 à 2009.30 de tout autre chapitre, à l'exception de la position 08.05.
2009.40-2009.80	Un changement aux sous-positions 2009.40 à 2009.80 de tout autre chapitre.
2009.90	Un changement à la sous-position 2009.90 de tout autre chapitre; ou Un changement à la sous-position 2009.90 de toute autre sous-position à l'intérieur du chapitre 20, qu'il y ait ou non également changement de tout autre chapitre, à la condition que l'ingrédient ou les ingrédients de jus qui sont importés d'un seul pays tiers ne composent pas plus de 60 p. 100 du volume de la marchandise.

## Chapitre 21

## Préparations alimentaires diverses

21.01	
2101.10.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 2101.10.11, au numéro tarifaire américain 2101.10.20A ou au numéro tarifaire mexicain 2101.10.01 de tout autre chapitre, à la condition que le café non originaire du chapitre 9 ne constitue pas plus de 60 p. 100 du poids de la marchandise.
21.01	Un changement à la position 21.01 de tout autre chapitre.
21.02	Un changement à la position 21.02 de tout autre chapitre.
2103.10	Un changement à la sous-position 2103.10 de tout autre chapitre.
2103.20	
2103.20.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 2103.20.10, au numéro tarifaire américain 2103.20.20 ou au numéro tarifaire mexicain 2103.20.01 de tout autre chapitre, à l'exception de la sous-position 2002.90.
2103.20	Un changement à la sous-position 2103.20 de tout autre chapitre.
2103.30-2103.90	Un changement aux sous-positions 2103.30 à 2103.90 de tout autre chapitre.
21.04	Un changement à la position 21.04 de tout autre chapitre.
21.05	Un changement à la position 21.05 de toute autre position, à l'exception du chapitre 4 ou du numéro tarifaire canadien 1901.90.31, des numéros tarifaires américains 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E ou 1901.90.80F, ou du numéro tarifaire mexicain 1901.90.03.

<sup>4</sup> Voir aussi l'annexe 703.2, Section A(10) et (11) et la Section B(9) et (10).

## Annex 401

	A change to Canadian tariff item 2106.90.92, U.S. tariff item 2106.90.19K or 2106.90.19L or Mexican tariff item 2106.90.07 from any other subheading within Chapter 21, heading 20.09 or Canadian tariff item 2202.90.32, U.S. tariff item 2202.90.39K or 2202.90.39L or Mexican tariff item 2202.90.03, whether or not there is also a change from any other chapter, provided that a single juice ingredient, or juice ingredients from a single non-Party, constitute in single strength form no more than 60 percent by volume of the good.
2106.90.dd	A change to Canadian tariff item 2106.90.32, U.S. tariff item 2106.90.05, 2106.90.15A, 2106.90.15B, 2106.90.15C, 2106.90.15D, 2106.90.40A, 2106.90.40B, 2106.90.40C, 2106.90.40D, 2106.90.50A, 2106.90.50B, 2106.90.50C, 2106.90.50D, 2106.90.50E, 2106.90.50F or 2106.90.65A or Mexican tariff item 2106.90.08 from any other chapter, except from Chapter 4 or Canadian tariff item 1901.90.31, U.S. tariff item 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F or 1901.90.81 or Mexican tariff item 1901.90.03.
21.06 <sup>5</sup>	A change to heading 21.06 from any other chapter.
<b>Chapter 22</b>	<b>Beverages, Spirits and Vinegar</b>
22.01	A change to heading 22.01 from any other chapter.
2202.10	A change to subheading 2202.10 from any other chapter.
2202.90	
2202.90.aa	A change to Canadian tariff item 2202.90.31, U.S. tariff item 2202.90.30, 2202.90.35, 2202.90.39A, 2202.90.39B, 2202.90.39C, 2202.90.39D, 2202.90.39E, 2202.90.39F, 2202.90.39G, 2202.90.39H, 2202.90.39I or 2202.90.39J or Mexican tariff item 2202.90.02 from any other chapter, except from heading 08.05 or 20.09 or Canadian tariff item 2106.90.91, U.S. tariff item 2106.90.16, 2106.90.19A, 2106.90.19B, 2106.90.19C, 2106.90.19D, 2106.90.19E, 2106.90.19F, 2106.90.19G, 2106.90.19H, 2106.90.19I or 2106.90.19J or Mexican tariff item 2106.90.06.
2202.90.bb	A change to Canadian tariff item 2202.90.32, U.S. tariff item 2202.90.39K or 2202.90.39L or Mexican tariff item 2202.90.03 from any other chapter, except from heading 20.09 or Canadian tariff item 2106.90.92, U.S. tariff item 2106.90.19K or 2106.90.19L or Mexican tariff item 2106.90.07; or  A change to Canadian tariff item 2202.90.32, U.S. tariff item 2202.90.39K or 2202.90.39L or Mexican tariff item 2202.90.03 from any other subheading within Chapter 22, heading 20.09 or Canadian tariff item 2106.90.92, U.S. tariff item 2106.90.19K or 2106.90.19L or Mexican tariff item 2106.90.07, whether or not there is also a change from any other chapter, provided that a single juice ingredient, or juice ingredients from a single non-Party, constitute in single strength form no more than 60 percent by volume of the good.
2202.90.cc	A change to Canadian tariff item 2202.90.40, U.S. tariff item 2202.90.10 or 2202.90.20 or Mexican tariff item 2202.90.04 from any other chapter, except from Chapter 4 or Canadian tariff item 1901.90.31, U.S. tariff item 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F or 1901.90.80G or Mexican tariff item 1901.90.03.
2202.90	A change to subheading 2202.90 from any other chapter.
22.03-22.09	A change to heading 22.03 through 22.09 from any other heading outside that group.

<sup>5</sup> See also Annex 703.2, Section A(10) and (11) and Section B(9) and (10) for Canadian tariff item 2106.90.21, U.S. tariff item 2106.90.12 or Mexican tariff item 2106.90.05.



## Annexe 401

21.06<sup>5</sup>

2106.90.bb Un changement au numéro tarifaire canadien 2106.90.91, aux numéros tarifaires américains 2106.90.16, 2106.90.19A, 2106.90.19B, 2106.90.19C, 2106.90.19D, 2106.90.19E, 2106.90.19F, 2106.90.19G, 2106.90.19H, 2106.90.19I ou 2106.90.19J ou au numéro tarifaire mexicain 2106.90.06 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 08.05 ou 20.09 ou du numéro tarifaire canadien 2202.90.31, des numéros tarifaires américains 2202.90.30, 2202.90.35 ou 2202.90.39A, ou du numéro tarifaire mexicain 2202.90.02.

2106.90.cc Un changement au numéro tarifaire canadien 2106.90.92, aux numéros tarifaires américains 2106.90.19K ou 2106.90.19L ou au numéro tarifaire mexicain 2106.90.07 de tout autre chapitre, à l'exception de la position 20.09 ou du numéro tarifaire canadien 2202.90.32, des numéros tarifaires américains 2202.90.39K ou 2202.90.39L ou du numéro tarifaire mexicain 2202.90.03; ou

Un changement au numéro tarifaire canadien 2106.90.92, aux numéros tarifaires américains 2106.90.19K ou 2106.90.19L ou au numéro tarifaire mexicain 2106.90.07 de toute autre sous-position à l'intérieur du chapitre 21, à la position 20.09 ou au numéro tarifaire canadien 2202.90.32, aux numéros tarifaires américains 2202.90.39K ou 2202.90.39L ou au numéro tarifaire mexicain 2202.90.03, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que l'ingrédient ou les ingrédients du jus qui sont importés d'un seul pays tiers ne composent pas plus de 60 p. 100 du volume de la marchandise.

2106.90.dd Un changement au numéro tarifaire canadien 2106.90.32, aux numéros tarifaires américains 2106.90.05, 2106.90.15A, 2106.90.15B, 2106.90.15C, 2106.90.15D, 2106.90.40A, 2106.90.40B, 2106.90.40C, 2106.90.40D, 2106.90.50A, 2106.90.50B, 2106.90.50C, 2106.90.50D, 2106.90.50E, 2106.90.50F ou 2106.90.65A, ou au numéro tarifaire mexicain 2106.90.08 de tout autre chapitre, à l'exception du chapitre 4 ou du numéro tarifaire canadien 1901.90.31, des numéros tarifaires américains 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F ou 1901.90.81, ou du numéro tarifaire mexicain 1901.90.03.

21.06 Un changement à la position 21.06 de tout autre chapitre.

## Chapitre 22

**Boissons, liquides alcooliques et vinaigre**

22.01 Un changement à la position 22.01 de tout autre chapitre.

2202.10 Un changement à la sous-position 2202.10 de tout autre chapitre.

2202.90 Un changement au numéro tarifaire canadien 2202.90.31, aux numéros tarifaires américains 2202.90.30, 2202.90.35, 2202.90.39A, 2202.90.39B, 2202.90.39C, 2202.90.39D, 2202.90.39E, 2202.90.39F, 2202.90.39G, 2202.90.39H, 2202.90.39I ou 2202.90.39J, ou au numéro tarifaire mexicain 2202.90.02 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 08.05 ou 20.09, ou du numéro tarifaire canadien 2106.90.91, des numéros tarifaires américains 2106.90.16, 2106.90.19A, 2106.90.19B, 2106.90.19C, 2106.90.19D, 2106.90.19E, 2106.90.19F, 2106.90.19G, 2106.90.19H, 2106.90.19I ou 2106.90.19J, ou du numéro tarifaire mexicain 2106.90.06.

2202.90.bb Un changement au numéro tarifaire canadien 2202.90.32, aux numéros tarifaires américains 2202.90.39K ou 2202.90.39L, au numéro tarifaire mexicain 2202.90.03 de tout autre chapitre, à l'exception de la position 20.09 ou du numéro tarifaire canadien 2106.90.92, des numéros tarifaires américains 2106.90.19K ou 2106.90.19L ou du numéro tarifaire mexicain 2106.90.07; ou

<sup>5</sup> Voir aussi l'annexe 703.2, Section A(10) et (11) et Section B(9) et (10) pour le numéro tarifaire canadien 2106.90.21, le numéro tarifaire américain 2106.90.12 ou le numéro tarifaire mexicain 2106.90.05.

**Chapter 23**

23.01-23.08

2309.10

2309.90

2309.90.aa

2309.90

**Residues and Waste From the Food Industries; Prepared Animal Fodder**

A change to heading 23.01 through 23.08 from any other chapter.

A change to subheading 2309.10 from any other heading.

A change to Canadian tariff item 2309.90.32, U.S. tariff item 2309.90.30A, 2309.90.30B or 2309.90.30C or Mexican tariff item 2309.90.10 from any other heading, except from Chapter 4 or Canadian tariff item 1901.90.31, U.S. tariff item 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F or 1901.90.80G or Mexican tariff item 1901.90.03.

A change to subheading 2309.90 from any other heading.

**Chapter 24**24.01-24.03<sup>6</sup>**Tobacco and Manufactured Tobacco Substitutes**

A change to heading 24.01 through 24.03 from any other chapter or from Canadian tariff item 2401.10.10 or 2403.91.10, U.S. tariff item 2401.10.20A or 2403.91.20 or Mexican tariff item 2401.10.01 or 2403.91.01.

**Section V****Mineral Products (Chapter 25-27)****Chapter 25**

25.01-25.30

**Salt; Sulphur; Earths and Stone; Plastering Materials, Lime and Cement**

A change to heading 25.01 through 25.30 from any other chapter.

**Chapter 26**

26.01-26.21

**Ores, Slag and Ash**

A change to heading 26.01 through 26.21 from any other chapter.

**Chapter 27**

27.01-27.03

27.04

27.05-27.09

27.10-27.15

27.16

**Mineral Fuels, Mineral Oils and Products of Their Distillation; Bituminous Substances; Mineral Waxes**

A change to heading 27.01 through 27.03 from any other chapter.

A change to heading 27.04 from any other heading.

A change to heading 27.05 through 27.09 from any other chapter.

A change to heading 27.10 through 27.15 from any other heading outside that group.

A change to heading 27.16 from any other heading.

**Section VI****Products of the Chemical or Allied Industries (Chapter 28-38)****Chapter 28**

28.01-28.24

**Inorganic Chemicals; Organic or Inorganic Compounds of Precious Metals, of Rare-Earth Metals, of Radioactive Elements or of Isotopes**

A change to subheading 2801.10 through 2824.90 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

<sup>6</sup> In applying the provisions of Article 405 to goods of heading 24.02, the reference to "seven percent" shall be replaced with "nine percent".

	Un changement au numéro tarifaire canadien 2202.90.32, aux numéros tarifaires américains 2202.90.39K ou 2202.90.39L ou au numéro tarifaire mexicain 2202.90.03 de toute autre sous-position à l'intérieur du chapitre 22, à la position 20.09 ou au numéro tarifaire canadien 2106.90.92, aux numéros tarifaires américains 2106.90.19K ou 2106.90.19L ou au numéro tarifaire mexicain 2106.90.07, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que l'ingrédient ou les ingrédients du jus qui sont importés d'un seul pays tiers ne composent pas plus de 60 p. 100 du volume de la marchandise.
2202.90.cc	Un changement au numéro tarifaire canadien 2202.90.40, aux numéros tarifaires américains 2202.90.10 ou 2202.90.20, ou au numéro tarifaire mexicain 2202.90.04 de tout autre chapitre, à l'exception du chapitre 4 ou du numéro tarifaire canadien 1901.90.31, des numéros tarifaires américains 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F ou 1901.90.80G, du numéro tarifaire mexicain 1901.90.03.
2202.90	Un changement à la sous-position 2202.90 de tout autre chapitre.
22.03-22.09	Un changement aux positions 22.03 à 22.09 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.
<b>Chapitre 23</b>	<b>Résidus et déchets des industries alimentaires; aliments préparés pour animaux</b>
23.01-23.08	Un changement aux positions 23.01 à 23.08 de tout autre chapitre.
2309.10	Un changement à la sous-position 2309.10 de toute autre position.
2309.90	
2309.90.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 2309.90.32, aux numéros tarifaires américains 2309.90.30A, 2309.90.30B ou 2309.90.30C ou au numéro tarifaire mexicain 2309.90.10 de toute autre position, à l'exception du chapitre 4 ou du numéro tarifaire canadien 1901.90.31, des numéros tarifaires américains 1901.90.30A, 1901.90.30B, 1901.90.30C, 1901.90.30D, 1901.90.30E, 1901.90.40A, 1901.90.40B, 1901.90.40C, 1901.90.40D, 1901.90.80A, 1901.90.80B, 1901.90.80C, 1901.90.80D, 1901.90.80E, 1901.90.80F ou 1901.90.80G, ou du numéro tarifaire mexicain 1901.90.03.
2309.90	Un changement à la sous-position 2309.90 de toute autre position.
<b>Chapitre 24</b>	<b>Tabacs et succédanés de tabac fabriqués</b>
24.01-24.03 <sup>6</sup>	Un changement aux positions 24.01 à 24.03 de tout autre chapitre ou des numéros tarifaires canadiens 2401.10.10 ou 2403.91.10, des numéros tarifaires américains 2401.10.20A ou 2403.91.20 ou des numéros tarifaires mexicains 2401.10.01 ou 2403.91.01.

## Section V

### Produits minéraux (chapitres 25-27)

<b>Chapitre 25</b>	<b>Sel; soufre; terres et pierres; plâtres, chaux et ciments</b>
25.01-25.30	Un changement aux positions 25.01 à 25.30 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 26</b>	<b>Minéraux, scories et cendres</b>
26.01-26.21	Un changement aux positions 26.01 à 26.21 de tout autre chapitre.

<sup>6</sup> Pour l'application des dispositions de l'article 405 aux marchandises de la position 24.02, la mention «7 p. 100» sera remplacée par la mention «9 p. 100».



## Annex 401

A change to subheading 2801.10 through 2824.90 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2825.10-2825.60

A change to subheading 2825.10 through 2825.60 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 2825.10 through 2825.60 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2825.70

A change to subheading 2825.70 from any other subheading, except from subheading 2613.10.

2825.80-2825.90

A change to subheading 2825.80 through 2825.90 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 2825.80 through 2825.90 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

28.26-28.29

A change to subheading 2826.11 through 2829.90 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 2826.11 through 2829.90 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2830.10-2830.30

A change to subheading 2830.10 through 2830.30 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 2830.10 through 2830.30 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2830.90

A change to subheading 2830.90 from any other subheading, except from subheading 2613.90.

28.31-28.40

A change to subheading 2831.10 through 2840.30 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 2831.10 through 2840.30 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not

Annexe 401

<b>Chapitre 27</b>	<b>Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales</b>
27.01-27.03	Un changement aux positions 27.01 à 27.03 de tout autre chapitre.
27.04	Un changement à la position 27.04 de toute autre position.
27.05-27.09	Un changement aux positions 27.05 à 27.09 de tout autre chapitre.
27.10-27.15	Un changement aux positions 27.10 à 27.15 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.
27.16	Un changement à la position 27.16 de toute autre position.

**Section VI**

**Produits des industries chimiques ou des industries connexes (chapitres 28-38)**

<b>Chapitre 28</b>	<b>Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux des terres rares ou d'isotopes</b>
28.01-28.24	Un changement aux sous-positions 2801.10 à 2824.90 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou Un changement aux sous-positions 2801.10 à 2824.90 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur régionale de la valeur ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
28.25.10-28.25.60	Un changement aux sous-positions 2825.10 à 2825.60 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou Un changement aux sous-positions 2825.10 à 2825.60 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
28.25.70	Un changement à la sous-position 2825.70 de toute autre sous-position, à l'exception de la sous-position 2613.10.
28.25.80-28.25.90	Un changement aux sous-positions 2825.80 à 2825.90 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou Un changement aux sous-positions 2825.80 à 2825.90 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
28.26-28.29	Un changement aux sous-positions 2826.11 à 2829.90 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou Un changement aux sous-positions 2826.11 à 2829.90 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe,

there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2841.10-2841.60

A change to subheading 2841.10 through 2841.60 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 2841.10 through 2841.60 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

2841.70

A change to subheading 2841.70 from any other subheading, except from subheading 2613.10.

2841.80-2841.90

A change to subheading 2841.80 through 2841.90 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 2841.80 through 2841.90 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

28.42-28.51

A change to subheading 2842.10 through 2851.00 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 2842.10 through 2851.00 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

## Chapter 29

### Organic Chemicals

29.01-29.42

A change to subheading 2901.10 through 2942.00 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 2901.10 through 2942.00 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

## Chapter 30

### Pharmaceutical Products

30.01

A change to subheading 3001.10 through 3001.90 from any other heading; or

A change to subheading 3001.10 through 3001.90 from any other subheading within heading 30.01, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or



qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2830.10-2830.30

Un changement aux sous-positions 2830.10 à 2830.30 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou

Un changement aux sous-positions 2830.10 à 2830.30 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2830.90

Un changement à la sous-position 2830.90 de toute autre sous-position, à l'exception de la sous-position 2613.90.

2831-28.40

Un changement aux sous-positions 2831.10 à 2840.30 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou

Un changement aux sous-positions 2831.10 à 2840.30 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2841.10-2841.60

Un changement aux sous-positions 2841.10 à 2841.60 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou

Un changement aux sous-positions 2841.10 à 2841.60 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un autre changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2841.70

Un changement à la sous-position 2841.70 de toute autre sous-position, à l'exception de la sous-position 2613.10.

2841.80-2841.90

Un changement aux sous-positions 2841.80 à 2841.90 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou

Un changement aux sous-positions 2841.80 à 2841.90 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

2842-28.51

Un changement aux sous-positions 2842.10 à 2851.00 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou

Un changement aux sous-positions 2842.10 à 2851.00 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

## Annex 401

- (b) 50 percent where the net cost method is used.
- 30.02 A change to subheading 3002.10 through 3002.90 from any other heading; or  
A change to subheading 3002.10 through 3002.90 from any other subheading within heading 30.02, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.
- 30.03 A change to subheading 3003.10 through 3003.90 from any other heading; or  
A change to subheading 3003.10 through 3003.90 from any other subheading within heading 30.03, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.
- 30.04 A change to subheading 3004.10 through 3004.90 from any other heading, except from heading 30.03; or  
A change to subheading 3004.10 through 3004.90 from any other subheading within heading 30.04, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.
- 30.05 A change to subheading 3005.10 through 3005.90 from any other heading; or  
A change to subheading 3005.10 through 3005.90 from any other subheading within heading 30.05, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.
- 30.06 A change to subheading 3006.10 through 3006.60 from any other heading; or  
A change to subheading 3006.10 through 3006.60 from any other subheading within heading 30.06, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.

## Chapter 31

## Fertilizers

31.01-31.05

A change to subheading 3101.00 through 3105.90 from any subheading outside that group; or

A change to subheading 3101.00 through 3105.90 from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.

## Chapter 32

## Tanning or Dyeing Extracts; Tannins and Their Derivatives; Dyes, Pigments and Other Colouring Matter; Paints and Varnishes; Putty and Other Mastics; Inks

32.01-32.03

A change to subheading 3201.10 through 3203.00 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

annexe 401

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Chapitre 29

01-29.42

### Produits chimiques organiques

Un changement aux sous-positions 2901.10 à 2942.00 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou

Un changement aux sous-positions 2901.10 à 2942.00 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Chapitre 30

01

### Produits pharmaceutiques

Un changement aux sous-positions 3001.10 à 3001.90 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 3001.10 à 3001.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 30.01, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

02

Un changement aux sous-positions 3002.10 à 3002.90 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 3002.10 à 3002.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 30.02 qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

03

Un changement aux sous-positions 3003.10 à 3003.90 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 3003.10 à 3003.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 30.03, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

04

Un changement aux sous-positions 3004.10 à 3004.90 de toute autre position, à l'exception de la position 30.03; ou

Un changement aux sous-positions 3004.10 à 3004.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 30.04, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

05

Un changement aux sous-positions 3005.10 à 3005.90 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 3005.10 à 3005.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 30.05 qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

06

Un changement aux sous-positions 3006.10 à 3006.60 de toute autre position; ou



A change to subheading 3201.10 through 3203.00 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3204.11-3204.16

A change to subheading 3204.11 through 3204.16 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 3204.11 through 3204.16 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3204.17

For any color, as defined under the Color Index, identified in the following List of Colors, a change to subheading 3204.17 from any other subheading.

#### List of Colours

pigment yellow: 1, 3, 16, 55, 61, 62, 65, 73, 74, 75, 81, 97, 120, 151, 152, 154, 156, and 175

pigment orange: 4, 5, 13, 34, 36, 60, and 62

pigment red: 2, 3, 5, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 31, 32, 48, 49, 52, 53, 57, 61, 112, 119, 133, 146, 170, 171, 175, 176, 183, 185, 187, 188, 208, and 210 or

For any color, as defined under the Color Index, not identified in the List of Colors:

- (a) a change to subheading 3204.17 from any other subheading, except from within Chapter 29; or
- (b) a change to subheading 3204.17 from any other subheading within Chapter 28, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:
  - (i) 60 percent where the transaction value method is used, or
  - (ii) 50 percent where the net cost method is used.

3204.19-3204.90

A change to subheading 3204.19 through 3204.90 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 3204.19 through 3204.90 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

32.05

A change to heading 32.05 from any other heading.

32.06-32.07

A change to subheading 3206.10 through 3207.40 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 3206.10 through 3207.40 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Un changement aux sous-positions 3006.10 à 3006.60 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 30.06, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Chapitre 31

31.01-31.05

### Engrais

Un changement aux sous-positions 3101.00 à 3105.90 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe; ou

Un changement aux sous-positions 3101.00 à 3105.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Chapitre 32

32.01-32.03

### Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; pigments et autres matières colorantes; peintures et vernis; mastics; encres

Un changement aux sous-positions 3201.10 à 3203.00 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou

Un changement aux sous-positions 3201.10 à 3203.00 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3204.11-3204.16

Un changement aux sous-positions 3204.11 à 3204.16 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou

Un changement aux sous-positions 3204.11 à 3204.16 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3204.17

Pour toute couleur définie dans le «Color Index» et désignée dans la liste des couleurs ci-après, un changement à la sous-position 3204.17 de toute autre sous-position.

#### Liste des couleurs

pigment jaune : 1, 3, 16, 55, 61, 62, 65, 73, 74, 75, 81, 97, 120, 151, 152, 154, 156 et 175

pigment orange : 4, 5, 13, 34, 36, 60 et 62

pigment rouge : 2, 3, 5, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 31, 32, 48, 49, 52, 53, 57, 63, 112, 119, 133, 146, 170, 171, 175, 176, 183, 185, 187, 188, 208 et 210; ou

Pour toute couleur définie dans le «Color Index» et non désignée dans la liste des couleurs :

- a) un changement à la sous-position 3204.17 de toute autre sous-position, à l'exception de celles du chapitre 29 ou
- b) un changement à la sous-position 3204.17 de toute sous-position à l'intérieur du chapitre 29, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
  - i) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

## Annex 401

- (b) 50 percent where the net cost method is used.
- 32.08-32.10 A change to heading 32.08 through 32.10 from any other heading outside that group.
- 32.11-32.12 A change to heading 32.11 through 32.12 from any other heading outside that group.
- 32.13-32.15 A change to heading 32.13 through 32.15 from any other heading outside that group, except from heading 32.08 through 32.10.
- Chapter 33** **Essential Oils and Resinoids; Perfumery, Cosmetic or Toilet Preparations**
- 33.01 A change to subheading 3301.11 through 3301.90 from any other chapter; or  
A change to subheading 3301.11 through 3301.90 from any other subheading within Chapter 33, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.
- 33.02 A change to heading 33.02 from any other heading, except from heading 22.07 through 22.08.
- 33.03 A change to heading 33.03 from any other chapter; or  
A change to heading 33.03 from any other heading within Chapter 33, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.
- 33.04-33.07 A change to subheading 3304.10 through 3307.90 from any other heading outside that group; or  
A change to subheading 3304.10 through 3307.90 from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any other heading outside that group, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.
- Chapter 34** **Soap, Organic Surface-active Agents, Washing Preparations, Lubricating Preparations, Artificial Waxes, Prepared Waxes, Polishing or Scouring Preparations, Candles and Similar Articles, Modelling Pastes, "Dental Waxes" and Dental Preparations with a Basis of Plaster**
- 34.01 A change to subheading 3401.11 through 3401.20 from any other heading; or  
A change to subheading 3401.11 through 3401.20 from any other subheading within heading 34.01, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 65 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.
- 3402.11-3402.19 A change to subheading 3402.11 through 3402.19 from any other heading; or  
A change to subheading 3402.11 through 3402.19 from any other subheading within heading 34.02, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
- (a) 65 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.



## Annexe 401

	<p>ii) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
3204.19-3204.90	<p>Un changement aux sous-positions 3204.19 à 3204.90 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 3204.19 à 3204.90 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
32.05	Un changement à la position 32.05 de toute autre position.
32.06-32.07	<p>Un changement aux sous-positions 3206.10 à 3207.40 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 3206.10 à 3207.40 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
32.08-32.10	Un changement aux positions 32.08 à 32.10 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.
32.11-32.12	Un changement aux positions 32.11 à 32.12 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.
32.13-32.15	Un changement aux positions 32.13 à 32.15 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des positions 32.08 à 32.10.
<b>Chapitre 33</b>	<b>Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques</b>
33.01	<p>Un changement aux sous-positions 3301.11 à 3301.90 de tout autre chapitre; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 3301.11 à 3301.90 de toute autre sous-position à l'intérieur du chapitre 33, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
33.02	Un changement à la position 33.02 de toute autre position, à l'exception des positions 22.07 à 22.08.
33.03	<p>Un changement à la position 33.03 de tout autre chapitre; ou</p> <p>Un changement à la position 33.03 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 33, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
33.04-33.07	<p>Un changement aux sous-positions 3304.10 à 3307.90 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 3304.10 à 3307.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position</p>

3402.20-3402.90	<p>A change to subheading 3402.20 through 3402.90 from any other subheading outside that group; or</p> <p>A change to subheading 3402.20 through 3402.90 from any other subheading within that group, whether or not there is also a change from any other subheading outside that group provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 65 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
34.03	<p>A change to subheading 3403.11 through 3403.99 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 3403.11 through 3403.99 from any other subheading within heading 34.03, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 65 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
34.04	<p>A change to subheading 3404.10 through 3404.90 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 3404.10 through 3404.90 from any other subheading within heading 34.04, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 65 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
34.05	<p>A change to subheading 3405.10 through 3405.90 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 3405.10 through 3405.90 from any other subheading within heading 34.05, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 65 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
34.06-34.07	A change to heading 34.06 through 34.07 from any other heading, including another heading within that group.
<b>Chapter 35</b>	<b>Albuminoidal Substances; Modified Starches; Glues; Enzymes</b>
35.01	<p>A change to subheading 3501.10 through 3501.90 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 3501.10 through 3501.90 from any other subheading within heading 35.01, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 65 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
35.02	<p>A change to subheading 3502.10 through 3502.90 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 3502.10 through 3502.90 from any other subheading within heading 35.02, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 65 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
35.03-35.04	A change to heading 35.03 through 35.04 from any other heading, including another heading within that group.

à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Chapitre 34

**Savons, agents de surface organiques, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler, «cires pour l'art dentaire» et compositions pour l'art dentaire à base de plâtre**

34.01

Un changement aux sous-positions 3401.11 à 3401.20 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 3401.11 à 3401.20 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 34.01, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

34.02.11-34.02.19

Un changement aux sous-positions 3402.11 à 3402.19 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 3402.11 à 3402.19 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 34.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

34.02.20-34.02.90

Un changement aux sous-positions 3402.20 à 3402.90 de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe; ou

Un changement aux sous-positions 3402.20 à 3402.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de ce groupe qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

34.03

Un changement aux sous-positions 3403.11 à 3403.99 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 3403.11 à 3403.99 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 34.03, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

34.04

Un changement aux sous-positions 3404.10 à 3404.90 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 3404.10 à 3404.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 34.04, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

34.05

Un changement aux sous-positions 3405.10 à 3405.90 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 3405.10 à 3405.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 34.05, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :



## Annex 401

- 35.05 A change to subheading 3505.10 through 3505.20 from any other heading; or  
A change to subheading 3505.10 through 3505.20 from any other subheading within heading 35.05, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:  
(a) 65 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.
- 35.06 A change to subheading 3506.10 through 3506.99 from any other heading; or  
A change to subheading 3506.10 through 3506.99 from any other subheading within heading 35.06, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:  
(a) 65 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.
- 35.07 A change to subheading 3507.10 through 3507.90 from any other heading; or  
A change to subheading 3507.10 through 3507.90 from any other subheading within heading 35.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:  
(a) 65 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.
- Chapter 36 Explosives; Pyrotechnic Products; Matches; Pyrophoric Alloys; Certain Combustible Preparations**
- 36.01-36.03 A change to heading 36.01 through 36.03 from any other heading, including another heading within that group.
- 36.04 A change to subheading 3604.10 through 3604.90 from any other heading; or  
A change to subheading 3604.10 through 3604.90 from any other subheading within heading 36.04, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:  
(a) 65 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.
- 36.05 A change to heading 36.05 from any other heading.
- 36.06 A change to subheading 3606.10 through 3606.90 from any other heading; or  
A change to subheading 3606.10 through 3606.90 from any other subheading within heading 36.06, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:  
(a) 65 percent where the transaction value method is used, or  
(b) 50 percent where the net cost method is used.
- Chapter 37 Photographic or Cinematographic Goods**
- 37.01-37.03 A change to heading 37.01 through 37.03 from any other chapter.
- 37.04 A change to heading 37.04 from any other heading.
- 37.05-37.06 A change to heading 37.05 through 37.06 from any heading outside that group.
- 37.07 A change to subheading 3707.10 through 3707.90 from any other chapter; or  
A change to subheading 3707.10 through 3707.90 from any other subheading within Chapter 37, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

## Annexe 401

	<p>a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
34.06-34.07	Un changement aux positions 34.06 à 34.07 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
<b>Chapitre 35</b>	<b>Matières albuminoïdes; produits à base d'amidons ou de féculés modifiés; colles; enzymes</b>
35.01	<p>Un changement aux sous-positions 3501.10 à 3501.90 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 3501.10 à 3501.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 35.01, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
35.02	<p>Un changement aux sous-positions 3502.10 à 3502.90 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 3502.10 à 3502.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 35.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
35.03-35.04	Un changement aux positions 35.03 à 35.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
35.05	<p>Un changement aux sous-positions 3505.10 à 3505.20 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 3505.10 à 3505.20 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 35.05, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
35.06	<p>Un changement aux sous-positions 3506.10 à 3506.99 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 3506.10 à 3506.99 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 35.06, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
35.07	<p>Un changement aux sous-positions 3507.10 à 3507.90 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 3507.10 à 3507.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 35.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
<b>Chapitre 36</b>	<b>Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables</b>
36.01-36.03	Un changement aux positions 36.01 à 36.03 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
36.04	Un changement aux sous-positions 3604.10 à 3604.90 de toute autre position; ou

- (a) 65 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

## Chapter 38

38.01-38.07

### Miscellaneous Chemical Products

A change to subheading 3801.10 through 3807.00 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 3801.10 through 3807.00 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

38.08

**Note:** *A material, imported into the territory of a Party for use in the production of a good classified under heading 38.08, shall be treated as a material originating in the territory of a Party if:*

- (a) *such material is eligible, in the territories of both that Party and the Party to whose territory the good is exported, for duty-free treatment at the most-favored-nation rate of duty; or*
- (b) *the good is exported to the territory of the United States and such material would, if imported into the territory of the United States, be free of duty under a trade agreement that is not subject to a competitive need limitation.*

A change to heading 38.08 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used and the good contains no more than one active ingredient, or 80 percent where the transaction value method is used and the good contains more than one active ingredient; or
- (b) 50 percent where the net cost method is used and the good contains no more than one active ingredient, or 70 percent where the net cost method is used and the good contains more than one active ingredient.

38.09-38.23

A change to subheading 3809.10 through 3823.90 from any other chapter, except from Chapter 28 through 38; or

A change to subheading 3809.10 through 3823.90 from any other subheading within Chapter 28 through 38, including another subheading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

## Section VII

### Plastics and Articles Thereof; Rubber and Articles Thereof (Chapter 39-40)

#### Chapter 39

39.01-39.20

#### Plastics and Articles Thereof

A change to heading 39.01 through 39.20 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.



Un changement aux sous-positions 3604.10 à 3604.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 36.04, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

36.05

Un changement à la position 36.05 de toute autre position.

36.06

Un changement aux sous-positions 3606.10 à 3606.90 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 3606.10 à 3606.90 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 36.06, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Chapitre 37

### Produits photographiques ou cinématographiques

37.01-37.03

Un changement aux positions 37.01 à 37.03 de tout autre chapitre.

37.04

Un changement à la position 37.04 de toute autre position.

37.05-37.06

Un changement aux positions 37.05 à 37.06 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.

37.07

Un changement aux sous-positions 3707.10 à 3707.90 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux sous-positions 3707.10 à 3707.90 de toute autre sous-position à l'intérieur du chapitre 37, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 65 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Chapitre 38

### Produits divers des industries chimiques

38.01-38.07

Un changement aux sous-positions 3801.10 à 3807.00 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou

Un changement aux sous-positions 3801.10 à 3807.00 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

38.08

**Note :** Une matière, importée dans le territoire d'une Partie pour servir à la production d'une marchandise classée dans la position 38.08 sera traitée comme une matière originaire du territoire d'une Partie si :

- a) cette matière est admissible, dans les territoires de cette Partie et de la Partie vers le territoire de laquelle la marchandise est exportée, au régime d'admission en franchise selon le taux de la nation la plus favorisée; ou
- b) la marchandise est exportée vers le territoire des États-Unis et si cette matière serait, si elle était importée dans le territoire des États-Unis, admise au régime d'admission en franchise aux termes d'un accord commercial qui n'est pas assujéti à une limite fixée pour laisser jouer la concurrence.

Un changement à la position 38.08 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

## Annex 401

3921.11-3921.13

A change to subheading 3921.11 through 3921.13 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3921.14

A change to subheading 3921.14 from any other heading, except from subheading 3920.20 or 3920.71. In addition, the regional value content must be not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3921.19

A change to subheading 3921.19 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3921.90

A change to subheading 3921.90 from any other heading, except from subheading 3920.20 or 3920.71. In addition, the regional value content percentage must be not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

39.22

A change to heading 39.22 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3923.10-3923.21

A change to subheading 3923.10 through 3923.21 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3923.29

A change to subheading 3923.29 from any other heading, except from subheading 3920.20 or 3920.71. In addition, the regional value content percentage must be not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

3923.30-3923.90

A change to subheading 3923.30 through 3923.90 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

39.24-39.26

A change to heading 39.24 through 39.26 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

**Chapter 40****Rubber and Articles Thereof**

40.01-40.06

A change to heading 40.01 through 40.06 from any other chapter, or

A change to heading 40.01 through 40.06 from any other heading within Chapter 40 including another heading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

## Annexe 401

- a) 60 p. 100, lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée et que la marchandise ne contient pas plus d'un ingrédient actif, ou 80 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée et que la marchandise contient plus d'un ingrédient actif; ou
- b) 50 p. 100, lorsque la méthode du coût net est utilisée et que la marchandise ne contient pas plus d'un ingrédient actif, ou 70 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée et que la marchandise contient plus d'un ingrédient actif.

38.09-38.23

Un changement aux sous-positions 3809.10 à 3823.90 de tout autre chapitre, à l'exception des chapitres 28 à 38; ou

Un changement aux sous-positions 3809.10 à 3823.90 de toute autre sous-position à l'intérieur des chapitres 28 à 38, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Section VII

## Matières plastiques ou ouvrages en ces matières; caoutchouc et ouvrages en caoutchouc (chapitres 39-40)

## Chapitre 39

## Matières plastiques et ouvrages en ces matières

39.01-39.20

Un changement aux positions 39.01 à 39.20 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3921.11-3921.13

Un changement aux sous-positions 3921.11 à 3921.13 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3921.14

Un changement à la sous-position 3921.14 de toute autre position, à l'exception de la sous-position 3920.20 ou 3920.71. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3921.19

Un changement à la sous-position 3921.19 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

3921.90

Un changement à la sous-position 3921.90 de toute autre position, à l'exception de la sous-position 3920.20 ou 3920.71. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.



40.07-40.08	A change to heading 40.07 through 40.08 from any heading outside that group.
4009.10-4009.40 <sup>7</sup>	A change to subheading 4009.10 through 4009.40 from any other heading, except from heading 40.10 through 40.17.
4009.50 <sup>8</sup>	<p>A change to tubes, pipes or hoses of subheading 4009.50, of a kind for use in a motor vehicle provided for in Canadian tariff item 8702.10.90 or 8702.90.90, U.S. tariff item 8702.10.00B or 8702.90.00B or Mexican tariff item 8702.10.01, 8702.10.02, 8702.90.01, 8702.90.02 or 8702.90.03, subheading 8703.21 through 8703.90, 8704.21 or 8704.31, or heading 87.11 from any other heading, except from heading 40.10 through 40.17; or</p> <p>A change to tubes, pipes or hoses of subheading 4009.50, of a kind for use in a motor vehicle provided for in Canadian tariff item 8702.10.90 or 8702.90.90, U.S. tariff item 8702.10.00B or 8702.90.00B or Mexican tariff item 8702.10.01, 8702.10.02, 8702.90.01, 8702.90.02 or 8702.90.03, subheading 8703.21 through 8703.90, 8704.21 or 8704.31, or heading 87.11 from subheading 4009.10 through 4017.00, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used; or</p> <p>A change to tubes, pipes or hoses of subheading 4009.50, other than those of a kind for use in a motor vehicle provided for in Canadian tariff item 8702.10.90 or 8702.90.90, U.S. tariff item 8702.10.00B or 8702.90.00B or Mexican tariff item 8702.10.01, 8702.10.02, 8702.90.01, 8702.90.02 or 8702.90.03, subheading 8703.21 through 8703.90, 8704.21 or 8704.31, or heading 87.11, from any other heading, except from heading 40.10 through 40.17.</p>
40.10-40.11 <sup>9</sup>	A change to heading 40.10 through 40.11 from any other heading, except from heading 40.09 through 40.17.
4012.10	A change to subheading 4012.10 from any other subheading, except from Canadian tariff item 4012.20.20, U.S. tariff item 4012.20.20A or 4012.20.50A or Mexican tariff item 4012.20.01.
4012.20-4012.90	A change to subheading 4012.20 through 4012.90 from any other heading, except from heading 40.09 through 40.17.
40.13-40.15	A change to heading 40.13 through 40.15 from any other heading, except from heading 40.09 through 40.17.
4016.10-4016.92	A change to subheading 4016.10 through 4016.92 from any other heading, except from heading 40.09 through 40.17.
4016.93 <sup>10</sup>	
4016.93.aa	A change to Canadian tariff item 4016.93.10, U.S. tariff item 4016.93.00B or Mexican tariff item 4016.93.04 from any other heading, except from Canadian tariff item 4008.19.10 or 4008.29.10, U.S. tariff item 4008.19.10A, 4008.19.50A, 4008.29.00A or 4008.29.00B or Mexican tariff item 4008.19.01 or 4008.29.01.
4016.93	A change to subheading 4016.93 from any other heading, except from heading 40.09 through 40.17.
4016.94-4016.95	A change to subheading 4016.94 through 4016.95 from any other heading, except from heading 40.09 through 40.17.

<sup>7</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>8</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>9</sup> If the good provided for in subheading 4010.10 or heading 40.11 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>10</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

39.22	Un changement à la position 39.22 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
3923.10-3923.21	Un changement aux sous-positions 3923.10 à 3923.21 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
3923.29	Un changement à la sous-position 3923.29 de toute autre position, à l'exception de la sous-position 3920.20 ou 3920.71. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
3923.30-3923.90	Un changement aux sous-positions 3923.30 à 3923.90 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
39.24-39.26	Un changement aux positions 39.24 à 39.26 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
<b>Chapitre 40</b>	<b>Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc</b>
40.01-40.06	Un changement aux positions 40.01 à 40.06 de tout autre chapitre; ou
	Un changement aux positions 40.01 à 40.06 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 40, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
40.07-40.08	Un changement aux positions 40.07 à 40.08 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.
4009.10-4009.40 <sup>7</sup>	Un changement aux sous-positions 4009.10 à 4009.40 de toute autre position, à l'exception des positions 40.10 à 40.17.
4009.50 <sup>8</sup>	Un changement aux tubes, aux tuyaux ou aux flexibles de la sous-position 4009.50, du type utilisé sur les véhicules automobiles du numéro tarifaire canadien 8702.10.90 ou 8702.90.90, du numéro tarifaire américain 8702.10.00B ou 8702.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8702.10.01, 8702.10.02, 8702.90.01, 8702.90.02 ou 8702.90.03, des sous-positions 8703.21 à 8703.90, 8704.21 ou 8704.31, ou de la position 87.11, de toute autre position, à l'exception des positions 40.10 à 40.17; ou

<sup>7</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

<sup>8</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

4016.99<sup>11</sup>

4016.99.aa

A change to Canadian tariff item 4016.99.30, U.S. tariff item 4016.99.25A or 4016.99.50B Mexican tariff item 4016.99.10 from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

4016.99

A change to subheading 4016.99 from any other heading, except from heading 40.10 through 40.17.

40.17

A change to heading 40.17 from any other heading, except from heading 40.09 through 40.16.

**Section VIII**

**Raw Hides and Skins, Leather, Furskins and Articles Thereof; Saddlery and Harness; Travel Goods, Handbags and Similar Containers; Articles of Animal Gut (Other Than Silk-Worm Gut) (Chapter 41-43)**

**Chapter 41****Raw Hides and Skins (Other Than Furskins) and Leather**

41.01-41.03

A change to heading 41.01 through 41.03 from any other chapter.

41.04

A change to heading 41.04 from any other heading, except from heading 41.05 through 41.11.

41.05

A change to heading 41.05 from heading 41.01 through 41.03, Canadian tariff item 4105.19.10, U.S. tariff item 4105.19.00A or Mexican tariff item 4105.19.01, or any other chapter.

41.06

A change to heading 41.06 from heading 41.01 through 41.03, Canadian tariff item 4106.19.10, U.S. tariff item 4106.19.00A or Mexican tariff item 4106.19.01, or any other chapter.

41.07

A change to heading 41.07 from heading 41.01 through 41.03, Canadian tariff item 4107.10.10, U.S. tariff item 4107.10.00B or Mexican tariff item 4107.10.02, or any other chapter.

41.08-41.11

A change to heading 41.08 through 41.11 from any other heading, except from heading 41.04 through 41.11.

**Chapter 42****Articles of Leather; Saddlery and Harness; Travel Goods, Handbags and Similar Containers; Articles of Animal Gut (Other Than Silk-Worm Gut)**

42.01

A change to heading 42.01 from any other chapter.

4202.11

A change to subheading 4202.11 from any other chapter.

4202.12

A change to subheading 4202.12 from any other chapter, except from heading 54.07, 54.08 or 55.12 through 55.16.

4202.19-4202.21

A change to subheading 4202.19 through 4202.21 from any other chapter.

4202.22

A change to subheading 4202.22 from any other chapter, except from heading 54.07, 54.08 or 55.12 through 55.16.

4202.29-4202.31

A change to subheading 4202.29 through 4202.31 from any other chapter.

4202.32

A change to subheading 4202.32 from any other chapter, except from heading 54.07, 54.08 or 55.12 through 55.16.

4202.39-4202.91

A change to subheading 4202.39 through 4202.91 from any other chapter.

<sup>11</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.



## Annexe 401

Un changement aux tubes, aux tuyaux ou aux flexibles de la sous-position 4009.50, du type utilisé sur les véhicules automobiles du numéro tarifaire canadien 8702.10.90 ou 8702.90.90, du numéro tarifaire américain 8702.10.00B ou 8702.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8702.10.01, 8702.10.02, 8702.90.01, 8702.90.02 ou 8702.90.03, des sous-positions 8703.21 à 8703.90, 8704.21 ou 8704.31, ou de la position 87.11, des sous-positions 4009.10 à 4017.00, qu'il y ait eu ou non également un changement à toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement aux tubes, aux tuyaux ou aux flexibles de la sous-position 4009.05, autres que ceux du type utilisé sur les véhicules automobiles du numéro tarifaire canadien 8702.10.90 ou 8702.90.90, du numéro tarifaire américain 8702.10.00B ou 8702.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8702.10.01, 8702.10.02, 8702.90.01, 8702.90.02 ou 8702.90.03, des sous-positions 8703.21 à 8703.90, 8704.21 ou 8704.31, ou de la position 87.11, de toute autre position, à l'exception des positions 40.10 à 40.17.

40.10-40.11<sup>9</sup> Un changement aux positions 40.10 à 40.11 de toute autre position, à l'exception des positions 40.09 à 40.17.

40.12.10 Un changement à la sous-position 4012.10 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 4012.20.20, du numéro tarifaire américain 4012.20.02A ou 4012.20.50A ou du numéro tarifaire mexicain 4012.20.01.

40.12.20-40.12.90 Un changement aux sous-positions 4012.20 à 4012.90 de toute autre position, à l'exception des positions 40.09 à 40.17.

40.13-40.15 Un changement aux positions 40.13 à 40.15 de toute autre position, à l'exception des positions 40.09 à 40.17.

40.16.10-40.16.92 Un changement aux sous-positions 4016.10 à 4016.92 de toute autre position, à l'exception des positions 40.09 à 40.17.

40.16.93<sup>10</sup>  
4016.93.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 4016.93.10, au numéro tarifaire américain 4016.93.00B ou au numéro tarifaire mexicain 4016.93.04 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 4008.19.10 ou 4008.29.10, du numéro tarifaire américain 4008.19.10A, 4008.19.50A, 4008.29.00A ou 4008.29.00B ou du numéro tarifaire mexicain 4008.19.01 ou 4008.29.01.

40.16.93 Un changement à la sous-position 4016.93 de toute autre position, à l'exception des positions 40.09 à 40.17.

40.16.94-40.16.95 Un changement aux sous-positions 4016.94 à 4016.95 de toute autre position, à l'exception des positions 40.09 à 40.17.

40.16.99<sup>11</sup>  
4016.99.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 4016.99.30, au numéro tarifaire américain 4016.99.25A ou 4016.99.50B ou au numéro tarifaire mexicain 4016.99.10 de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

<sup>9</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 4010.10 ou à la position 40.11 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

<sup>10</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

<sup>11</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

4202.92	A change to subheading 4202.92 from any other chapter, except from heading 54.07, 54.08 or 55.12 through 55.16.
4202.99	A change to subheading 4202.99 from any other chapter.
42.03-42.06	A change to heading 42.03 through 42.06 from any other chapter.
<b>Chapter 43</b>	<b>Furskins and Artificial Fur; Manufactures Thereof</b>
43.01	A change to heading 43.01 from any other chapter.
43.02	A change to heading 43.02 from any other heading.
43.03-43.04	A change to heading 43.03 through 43.04 from any heading outside that group.

## Section IX

### **Wood and Articles of Wood; Wood Charcoal; Cork and Articles of Cork; Manufactures of Straw, of Esparto or of Other Plaiting Materials; Basketware and Wickerwork (Chapter 44-46)**

<b>Chapter 44</b>	<b>Wood and Articles of Wood; Wood Charcoal</b>
44.01-44.21	A change to heading 44.01 through 44.21 from any other heading, including another heading within that group.
<b>Chapter 45</b>	<b>Cork and Articles of Cork</b>
45.01-45.02	A change to heading 45.01 through 45.02 from any other chapter.
45.03-45.04	A change to heading 45.03 through 45.04 from any heading outside that group.
<b>Chapter 46</b>	<b>Manufactures of Straw, of Esparto or of Other Plaiting Materials; Basketware and Wickerwork</b>
46.01	A change to heading 46.01 from any other chapter.
46.02	A change to heading 46.02 from any other heading.

## Section X

### **Pulp of Wood or of other Fibrous Cellulosic Material; Waste and Scrap of Paper or Paperboard; Paper and Paperboard and Articles Thereof (Chapter 47-49)**

<b>Chapter 47</b>	<b>Pulp of Wood or of Other Fibrous Cellulosic Material; Waste and Scrap of Paper or Paperboard</b>
47.01-47.07	A change to heading 47.01 through 47.07 from any other chapter.
<b>Chapter 48</b>	<b>Paper and Paperboard; Articles of Paper Pulp, of Paper or of Paperboard</b>
48.01-48.07	A change to heading 48.01 through 48.07 from any other chapter.
48.08-48.09	A change to heading 48.08 through 48.09 from any heading outside that group.
48.10-48.13	A change to heading 48.10 through 48.13 from any other chapter.
48.14-48.15	A change to heading 48.14 through 48.15 from any heading outside that group.
48.16	A change to heading 48.16 from any other heading, except from heading 48.09.
48.17-48.23	A change to heading 48.17 through 48.23 from any heading outside that group.

4016.99	Un changement à la sous-position 4016.99 de toute autre position, à l'exception des positions 40.09 à 40.17.
40.17	Un changement à la position 40.17 de toute autre position, à l'exception des positions 40.09 à 40.16.

## Section VIII

### **Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux (autres que de vers à soie) (chapitres 41-43)**

<b>Chapitre 41</b>	<b>Peaux (autres que les pelleteries) et cuirs</b>
41.01-41.03	Un changement aux positions 41.01 à 41.03 de tout autre chapitre.
41.04	Un changement à la position 41.04 de toute autre position, à l'exception des positions 41.05 à 41.11.
41.05	Un changement à la position 41.05 des positions 41.01 à 41.03, du numéro tarifaire canadien 4105.19.10, du numéro tarifaire américain 4105.19.00A ou du numéro tarifaire mexicain 4105.19.01, ou de tout autre chapitre.
41.06	Un changement à la position 41.06 des positions 41.01 à 41.03, du numéro tarifaire canadien 4106.19.10, du numéro tarifaire américain 4106.19.00A ou du numéro tarifaire mexicain 4106.19.01, ou de tout autre chapitre.
41.07	Un changement à la position 41.07 des positions 41.01 à 41.03, du numéro tarifaire canadien 4107.10.10, du numéro tarifaire américain 4107.10.00B ou du numéro tarifaire mexicain 4107.10.02, ou de tout autre chapitre.
41.08-41.11	Un changement aux positions 41.08 à 41.11 de toute autre position, à l'exception des positions 41.04 à 41.11.
<b>Chapitre 42</b>	<b>Ouvrages en cuir; articles de bourrellerie ou de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux (autres que de vers à soie)</b>
42.01	Un changement à la position 42.01 de tout autre chapitre.
4202.11	Un changement à la sous-position 4202.11 de tout autre chapitre.
4202.12	Un changement à la sous-position 4202.12 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 54.07, 54.08 ou 55.12 à 55.16.
4202.19-4202.21	Un changement aux sous-positions 4202.19 à 4202.21 de tout autre chapitre.
4202.22	Un changement à la sous-position 4202.22 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 54.07, 54.08 ou 55.12 à 55.16.
4202.29-4202.31	Un changement aux sous-positions 4202.29 à 4202.31 de tout autre chapitre.
4202.32	Un changement à la sous-position 4202.32 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 54.07, 54.08 ou 55.12 à 55.16.
4202.39-4202.91	Un changement aux sous-positions 4202.39 à 4202.91 de tout autre chapitre.
4202.92	Un changement à la sous-position 4202.92 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 54.07, 54.08 ou 55.12 à 55.16.
4202.99	Un changement à la sous-position 4202.99 de tout autre chapitre.
42.03-42.06	Un changement aux positions 42.03 à 42.06 de tout autre chapitre.



## Annex 401

## Chapter 49

**Printed Books, Newspapers, Pictures and Other Products of the Printing Industry; Manuscripts, Typescripts and Plans**

49.01-49.11

A change to heading 49.01 through 49.11 from any other chapter.

**Section XI****Textiles and Textile Articles (Chapter 50-63)**

*Note: The textile and apparel rules should be read in conjunction with Annex 300-B (Textile and Apparel Goods). For purposes of the rules, the term "wholly" means that the good is made entirely or solely of the named material.*

## Chapter 50

**Silk**

50.01-50.03

A change to heading 50.01 through 50.03 from any other chapter.

50.04-50.06

A change to heading 50.04 through 50.06 from any heading outside that group.

50.07

A change to heading 50.07 from any other heading.

## Chapter 51

**Wool, Fine or Coarse Animal Hair; Horsehair Yarn and Woven Fabric**

51.01-51.05

A change to heading 51.01 through 51.05 from any other chapter.

51.06-51.10

A change to heading 51.06 through 51.10 from any heading outside that group.

51.11-51.13

A change to heading 51.11 through 51.13 from any heading outside that group, except from heading 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06, 54.01 through 54.04 or 55.09 through 55.10.

## Chapter 52

**Cotton**

52.01-52.07

A change to heading 52.01 through 52.07 from any other chapter, except from heading 54.01 through 54.05 or 55.01 through 55.07.

52.08-52.12

A change to heading 52.08 through 52.12 from any heading outside that group, except from heading 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06, 54.01 through 54.04 or 55.09 through 55.10.

## Chapter 53

**Other Vegetable Textile Fibers; Paper Yarn and Woven Fabrics of Paper Yarn**

53.01-53.05

A change to heading 53.01 through 53.05 from any other chapter.

53.06-53.08

A change to heading 53.06 through 53.08 from any heading outside that group.

53.09

A change to heading 53.09 from any other heading, except from heading 53.07 through 53.08.

53.10-53.11

A change to heading 53.10 through 53.11 from any heading outside that group, except from heading 53.07 through 53.08.

## Chapter 54

**Man-Made Filaments**

54.01-54.06

A change to heading 54.01 through 54.06 from any other chapter, except from heading 52.01 through 52.03 or 55.01 through 55.07.

54.07

5407.60.aa

A change to Canadian tariff item 5407.60.10, U.S. tariff item 5407.60.05A, 5407.60.10A, 5407.60.20A or Mexican tariff item 5407.60.02 from Canadian tariff item 5402.43.10, 5402.52.10, U.S. tariff item 5402.43.00A or 5402.52.00A, Mexican tariff item 5402.43.01, 5402.52.02 or any other chapter, except from heading 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06 or 55.09 through 55.10.

## Annexe 401

**Chapitre 43****Pelleteries et fourrures; pelleteries factices**

43.01

Un changement à la position 43.01 de tout autre chapitre.

43.02

Un changement à la position 43.02 de toute autre position.

43.03-43.04

Un changement aux positions 43.03 à 43.04 de toute position, à l'extérieur de ce groupe.

**Section IX****Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie ou de vannerie (chapitres 44-46)****Chapitre 44****Bois, charbon de bois et ouvrages en bois**

44.01-44.21

Un changement aux positions 44.01 à 44.21 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.

**Chapitre 45****Liège et ouvrages en liège**

45.01-45.02

Un changement aux positions 45.01 à 45.02 de tout autre chapitre.

45.03-45.04

Un changement aux positions 45.03 à 45.04 de toute position à l'extérieur de ce groupe.

**Chapitre 46****Ouvrages de sparterie ou de vannerie**

46.01

Un changement à la position 46.01 de tout autre chapitre.

46.02

Un changement à la position 46.02 de toute position.

**Section X****Pâte de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; déchets et rebuts de papier ou de carton; papier et ses applications (chapitres 47-49)****Chapitre 47****Pâte de bois ou d'autres matières fibreuses cellulosiques; déchets et rebuts de papier ou de carton**

47.01-47.07

Un changement aux positions 47.01 à 47.07 de tout autre chapitre.

**Chapitre 48****Papiers et cartons, ouvrages en pâte de cellulose, en papier ou en carton**

48.01-48.07

Un changement aux positions 48.01 à 48.07 de tout autre chapitre.

48.08-48.09

Un changement aux positions 48.08 à 48.09 de toute position à l'extérieur de ce groupe.

48.10-48.13

Un changement aux positions 48.10 à 48.13 de tout autre chapitre.

48.14-48.15

Un changement aux positions 48.14 à 48.15 de toute position à l'extérieur de ce groupe.

48.16

Un changement à la position 48.16 de toute autre position, à l'exception de la position 48.09.

48.17-48.23

Un changement aux positions 48.17 à 48.23 de toute position à l'extérieur de ce groupe.

**Chapitre 49****Produits de l'édition, de la presse ou des autres industries graphiques; textes manuscrits ou dactylographiés et plans**

49.01-49.11

Un changement aux positions 49.01 à 49.11 de tout autre chapitre.

54.07	A change to heading 54.07 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06 or 55.09 through 55.10.
54.08	A change to heading 54.08 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06 or 55.09 through 55.10.
<b>Chapter 55</b>	<b>Man-Made Staple Fibers</b>
55.01-55.11	A change to heading 55.01 through 55.11 from any other chapter, except from heading 52.01 through 52.03 or 54.01 through 54.05.
55.12-55.16	A change to heading 55.12 through 55.16 from any heading outside that group, except from heading 51.06 through 51.10, 52.05 through 52.06, 54.01 through 54.04 or 55.09 through 55.10.
<b>Chapter 56</b>	<b>Wadding, Felt and Nonwovens; Special Yarns; Twine, Cordage, Ropes and Cables and Articles Thereof</b>
56.01-56.09	A change to heading 56.01 through 56.09 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, or Chapter 54 through 55.
<b>Chapter 57<sup>12</sup></b>	<b>Carpets and Other Textile Floor Coverings</b>
57.01-57.05	A change to heading 57.01 through 57.05 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.08 or 53.11, Chapter 54, or heading 55.0 through 55.16.
<b>Chapter 58</b>	<b>Special Woven Fabrics; Tufted Textile Fabrics; Lace; Tapestries; Trimmings; Embroidery</b>
58.01-58.11	A change to heading 58.01 through 58.11 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, or Chapter 54 through 55.
<b>Chapter 59</b>	<b>Impregnated, Coated, Covered or Laminated Textile Fabrics; Textile Articles of a Kind Suitable For Industrial Use</b>
59.01	A change to heading 59.01 from any other chapter, except from heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08 or 55.12 through 55.16.
59.02	A change to heading 59.02 from any other heading, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12 or 53.06 through 53.11, or Chapter 54 through 55.
59.03-59.08	A change to heading 59.03 through 59.08 from any other chapter, except from heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08 or 55.12 through 55.16.
59.09	A change to heading 59.09 from any other chapter, except from heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.12 through 55.16.
59.10	A change to heading 59.10 from any other heading, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, or Chapter 54 through 55.
59.11	A change to heading 59.11 from any other chapter, except from heading 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.10 through 53.11, 54.07 through 54.08 or 55.12 through 55.16.

<sup>12</sup> See also Annex 300-B (Textile and Apparel Goods), Appendix 6(A).



## Section XI

## Matières textiles et ouvrages en ces matières (chapitres 50-63)

*Nota : Les règles applicables aux textiles et aux vêtements doivent être lues en parallèle avec l'annexe 300-B (Textiles et vêtements). Aux fins de ces règles, le terme «entièrement» désigne une marchandise faite entièrement ou uniquement de la matière mentionnée.*

<b>Chapitre 50</b>	<b>Soie</b>
50.01-50.03	Un changement aux positions 50.01 à 50.03 de tout autre chapitre.
50.04-50.06	Un changement aux positions 50.04 à 50.06 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
50.07	Un changement à la position 50.07 de toute autre position.
<b>Chapitre 51</b>	<b>Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin</b>
51.01-51.05	Un changement aux positions 51.01 à 51.05 de tout autre chapitre.
51.06-51.10	Un changement aux positions 51.06 à 51.10 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
51.11-51.13	Un changement aux positions 51.11 à 51.13 de toute position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06, 54.01 à 54.04 ou 55.09 à 55.10.
<b>Chapitre 52</b>	<b>Coton</b>
52.01-52.07	Un changement aux positions 52.01 à 52.07 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 54.01 à 54.05 ou 55.01 à 55.07.
52.08-52.12	Un changement aux positions 52.08 à 52.12 de toute position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06, 54.01 à 54.04 ou 55.09 à 55.10.
<b>Chapitre 53</b>	<b>Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier</b>
53.01-53.05	Un changement aux positions 53.01 à 53.05 de tout autre chapitre.
53.06-53.08	Un changement aux positions 53.06 à 53.08 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
53.09	Un changement à la position 53.09 de toute autre position, à l'exception des positions 53.07 à 53.08.
53.10-53.11	Un changement aux positions 53.10 à 53.11 de toute position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des positions 53.07 à 53.08.
<b>Chapitre 54</b>	<b>Filaments synthétiques ou artificiels</b>
54.01-54.06	Un changement aux positions 54.01 à 54.06 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 52.01 à 52.03 ou 55.01 à 55.07.
54.07	
5407.60.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 5407.60.10, au numéro tarifaire américain 5407.60.05A, 5407.60.10A ou 5407.60.20A ou au numéro tarifaire mexicain 5407.60.02 du numéro tarifaire canadien 5402.43.10 ou 5402.52.10, du numéro tarifaire américain 5402.43.00A ou 5402.52.00A, ou du numéro tarifaire mexicain 5402.43.01 ou 5402.52.02 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06 ou 55.09 à 55.10.
54.07	Un changement à la position 54.07 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06 ou 55.09 à 55.10.
54.08	Un changement à la position 54.08 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06 ou 55.09 à 55.10.

## Annex 401

## Chapter 60

60.01-60.02

## Knitted or Crocheted Fabrics

A change to heading 60.01 through 60.02 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, Chapter 52, heading 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 through 55.

Chapter 61<sup>13</sup>

## Articles of Apparel and Clothing Accessories, Knitted or Crocheted

**Note 1:** A change to any of the following headings or subheadings for visible lining fabrics:

51.11 through 51.12, 5208.31 through 5208.59, 5209.31 through 5209.59, 5210.31 through 5210.59, 5211.31 through 5211.59, 5212.13 through 5212.15, 5212.23 through 5212.25, 5407.42 through 5407.44, 5407.52 through 5407.54, 5407.60, 5407.72 through 5407.74, 5407.82 through 5407.84, 5407.92 through 5407.94, 5408.22 through 5408.24 (excluding Canadian tariff item 5408.22.10, 5408.23.10 or 5408.24.10, U.S. tariff item 5408.22.00, 5408.23.10A, 5408.23.20A or 5408.24.00A, Mexican tariff item 5408.22.04, 5408.23.05, 5408.24.01), 5408.32 through 5408.34, 5512.19, 5512.29, 5512.99, 5513.21 through 5513.49, 5514.21 through 5515.99, 5516.12 through 5516.14, 5516.22 through 5516.24, 5516.32 through 5516.34, 5516.42 through 5516.44, 5516.92 through 5516.94, 6001.19, 6001.92, 6002.43 or 6002.91 through 6002.93,

from any other heading outside that group.

**Note 2:** For purposes of determining the origin of a good of this Chapter, the rule applicable to the good shall only apply to the component that determines the tariff classification of the good and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good. If the rule requires that the good must also satisfy the tariff change requirements for visible lining fabrics listed in Note 1 to this Chapter, such requirement shall only apply to the visible lining fabric in the main body of the garment, excluding sleeves, which cover the largest surface area, and shall not apply to removable linings.

6101.10-6101.30

A change to subheading 6101.10 through 6101.30 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6101.90

A change to subheading 6101.90 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6102.10-6102.30

A change to subheading 6102.10 through 6102.30 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6102.90

A change to subheading 6102.90 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both

<sup>13</sup> See also Annex 300-B (Textile and Apparel Goods), Appendix 6(A).

## Annexe 401

<b>Chapitre 55</b>	<b>Fibres synthétiques ou artificielles discontinues</b>
55.01-55.11	Un changement aux positions 55.01 à 55.11 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 52.01 à 52.03 ou 54.01 à 54.05.
55.12-55.16	Un changement aux positions 55.12 à 55.16 de toute position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des positions 51.06 à 51.10, 52.05 à 52.06, 54.01 à 54.04 ou 55.09 à 55.10.
<b>Chapitre 56</b>	<b>Ouates, feutres et nontissés; fils spéciaux; ficelles, cordes et cordages, articles de corderie</b>
56.01-56.09	Un changement aux positions 56.01 à 56.09 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, ou des chapitres 54 à 55.
<b>Chapitre 57<sup>12</sup></b>	<b>Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles</b>
57.01-57.05	Un changement aux positions 57.01 à 57.05 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.08 ou 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16.
<b>Chapitre 58</b>	<b>Tissus spéciaux; surfaces textiles touffetées; dentelles; tapisseries; passementeries; broderies</b>
58.01-58.11	Un changement aux positions 58.01 à 58.11 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, ou des chapitres 54 à 55.
<b>Chapitre 59</b>	<b>Tissus imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés; articles techniques en matières textiles</b>
59.01	Un changement à la position 59.01 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08 ou 55.12 à 55.16.
59.02	Un changement à la position 59.02 de toute autre position, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12 ou 53.06 à 53.11, ou des chapitres 54 à 55.
59.03-59.08	Un changement aux positions 59.03 à 59.08 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08 ou 55.12 à 55.16.
59.09	Un changement à la position 59.09 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.12 à 55.16.
59.10	Un changement à la position 59.10 de toute autre position, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, ou des chapitres 54 à 55.
59.11	Un changement à la position 59.11 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.10 à 53.11, 54.07 à 54.08 ou 55.12 à 55.16.
<b>Chapitre 60</b>	<b>Étoffes de bonneterie</b>
60.01-60.02	Un changement aux positions 60.01 à 60.02 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, du chapitre 52, des positions 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, ou des chapitres 54 à 55.

<sup>12</sup> Voir également l'annexe 300-B (Textiles et vêtements), appendice 6(A).



- cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of Parties.
- 6103.11-6103.12 A change to subheading 6103.11 through 6103.12 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6103.19
- 6103.19.aa A change to Canadian tariff item 6103.19.90, U.S. tariff item 6103.19.40 or Mexican tariff item 6103.19.02 or 6103.19.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6103.19 A change to subheading 6103.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6103.21-6103.29 A change to subheading 6103.21 through 6103.29 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) with respect to a garment described in heading 61.01 or a jacket or a blazer described in heading 61.03, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibers, imported as part of an ensemble of these subheadings, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6103.31-6103.33 A change to subheading 6103.31 through 6103.33 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6103.39
- 6103.39.aa A change to Canadian tariff item 6103.39.90, U.S. tariff item 6103.39.20 or Mexican tariff item 6103.39.02 or 6103.39.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6103.39 A change to subheading 6103.39 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and

Chapitre 61<sup>13</sup>

## Vêtements et accessoires du vêtement, en bonneterie

**Note 1 :** *Un changement à l'une ou l'autre des positions ou sous-positions suivantes relativement aux tissus à doublure visible :*

51.11 à 51.12, 5208.31 à 5208.59, 5209.31 à 5209.59, 5210.31 à 5210.59, 5211.31 à 5211.59, 5212.13 à 5212.15, 5212.23 à 5212.25, 5407.42 à 5407.44, 5407.52 à 5407.54, 5407.60, 5407.72 à 5407.74, 5407.82 à 5407.84, 5407.92 à 5407.94, 5408.22 à 5408.24 (à l'exception des numéros tarifaires canadiens 5408.22.10, 5408.23.10 ou 5408.24.10, des numéros tarifaires américains 5408.22.00A, 5408.23.10A, 5408.23.20A ou 5408.24.00A, ou des numéros tarifaires mexicains 5408.22.04, 5408.23.05 ou 5408.24.01), 5408.32 à 5408.34, 5512.19, 5512.29, 5512.99, 5513.21 à 5513.49, 5514.21 à 5515.99, 5516.12 à 5516.14, 5516.22 à 5516.24, 5516.32 à 5516.34, 5516.42 à 5516.44, 5516.92 à 5516.94, 6001.10, 6001.92, 6002.43 ou 6002.91 à 6002.93, de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.

**Note 2 :** *Aux fins de la détermination de l'origine d'une marchandise de ce chapitre, la règle applicable à la marchandise ne s'applique qu'à la composante qui détermine la classification tarifaire de la marchandise, et la composante doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire stipulées dans la règle s'appliquant à la marchandise. Si la règle exige que la marchandise satisfasse également aux exigences de changement tarifaire prévues pour les tissus à doublure visible énumérés à la note 1 du présent chapitre, cette exigence ne s'appliquera qu'au tissu à doublure visible du corps du vêtement, manches mises à part, qui couvre la surface la plus grande, et ne s'appliquera pas aux doublures amovibles.*

6101.10-6101.30

Un changement aux sous-positions 6101.10 à 6101.30 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- le produit soit taillé (ou façonné) et cousu ou autrement assemblé sur le territoire d'au moins une des Parties,
- le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

6101.90

Un changement à la sous-position 6101.90 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02 à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

6102.10-6102.30

Un changement aux sous-positions 6102.10 à 6102.30 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02 à la condition que :

- la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

6102.90

Un changement à la sous-position 6102.90 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

6103.11-6103.12

Un changement aux sous-positions 6103.11 à 6103.12 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,

Voir également l'annexe 300-B (Textiles et vêtements), appendice 6(A).

## Annex 401

- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6103.41-6103.49 A change to subheading 6103.41 through 6103.49 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6104.11-6104.13 A change to subheading 6104.11 through 6104.13 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6104.19
- 6104.19.aa A change to Canadian tariff item 6104.19.90, U.S. tariff item 6104.19.20 or Mexican tariff item 6104.19.02 or 6104.19.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6104.19 A change to subheading 6104.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6104.21-6104.29 A change to subheading 6104.21 through 6104.29 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) with respect to a garment described in heading 61.02, a jacket or a blazer described in heading 61.04, or a skirt described in heading 61.04, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibers, imported as part of an ensemble of these subheadings, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6104.31-6104.33 A change to subheading 6104.31 through 6104.33 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6104.39
- 6104.39.aa A change to Canadian tariff item 6104.39.90, U.S. tariff item 6104.39.20 or Mexican tariff item 6104.39.02 or 6104.39.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.



Annexe 401

- b) le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

103.19

6103.19.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 6103.19.90, au numéro tarifaire américain 6103.19.40, ou aux numéros tarifaires mexicains 6103.19.02 ou 6103.19.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

6103.19

Un changement à la sous-position 6103.19 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02 à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

103.21-6103.29

Un changement aux sous-positions 6103.21 à 6103.29 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) pour ce qui est des vêtements visés à la position 61.01 ou d'un veston ou d'un blazer visé à la position 61.03, faits de laine, de poils d'animal fins ou de fibres synthétiques, importés comme partie d'un ensemble de ces sous-positions, le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

103.31-6103.33

Un changement aux sous-positions 6103.31 à 6103.33 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

103.39

6103.39.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 6103.39.90, au numéro tarifaire américain 6103.39.20, ou aux numéros tarifaires mexicains 6103.39.02 ou 6103.39.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

6103.39

Un changement à la sous-position 6103.39 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

103.41-6103.49

Un changement aux sous-positions 6103.41 à 6103.49 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit

- 6104.39 A change to subheading 6104.39 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6104.41-6104.49 A change to subheading 6104.41 through 6104.49 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6104.51-6104.53 A change to subheading 6104.51 through 6104.53 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6104.59
- 6104.59.aa A change to Canadian tariff item 6104.59.90, U.S. tariff item 6104.59.20 or Mexican tariff item 6104.59.02 or 6104.59.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6104.59 A change to subheading 6104.59 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6104.61-6104.69 A change to subheading 6104.61 through 6104.69 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 61.05-61.06 A change to heading 61.05 through 61.06 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6107.11-6107.19 A change to subheading 6107.11 through 6107.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6107.21 A change to subheading 6107.21 from:
- (a) Canadian tariff item 6002.92.10, U.S. tariff item 6002.92.00A or Mexican tariff item 6002.92.01, provided that the good, exclusive of collar, cuffs, waistband or elastic,

taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

04.11-6104.13

Un changement aux sous-positions 6104.11 à 6104.13 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02 à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

04.19

6104.19.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 6104.19.90, ou au numéro tarifaire américain 6104.19.20 ou au numéro tarifaire mexicain 6104.19.02 ou 6104.19.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

6104.19

Un changement à la sous-position 6104.19 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

04.21-6104.29

Un changement aux sous-positions 6104.21 à 6104.29 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) pour ce qui est des vêtements visés à la position 61.02, d'un veston ou d'un blazer visé à la position 61.04 ou d'une jupe visée à celle-ci, faits de laine, de poils d'animal fins, de coton ou de fibres synthétiques, importés comme partie d'un ensemble de ces sous-positions, le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

04.31-6104.33

Un changement aux sous-positions 6104.31 à 6104.33 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

04.39

6104.39.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 6104.39.90, au numéro tarifaire américain 6104.39.20 ou au numéro tarifaire mexicain 6104.39.02 ou 6104.39.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

6104.39

Un changement à la sous-position 6104.39 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :



## Annex 401

wholly of such fabric and the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, or

- (b) any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6107.22-6107.99

A change to subheading 6107.22 through 6107.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6108.11-6108.19

A change to subheading 6108.11 through 6108.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6108.21

A change to subheading 6108.21 from:

- (a) Canadian tariff item 6002.92.10, U.S. tariff item 6002.92.00A or Mexican tariff item 6002.92.01, provided that the good, exclusive of waistband, elastic or lace, is wholly of such fabric and the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, or
- (b) any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6108.22-6108.29

A change to subheading 6108.22 through 6108.29 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6108.31

A change to subheading 6108.31 from:

- (a) Canadian tariff item 6002.92.10, U.S. tariff item 6002.92.00A or Mexican tariff item 6002.92.01, provided that the good, exclusive of collar, cuffs, waistband, elastic or lace, is wholly of such fabric and the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, or
- (b) any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6108.32-6108.39

A change to subheading 6108.32 through 6108.39 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6108.91-6108.99

A change to subheading 6108.91 through 6108.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

61.09-61.11

A change to heading 61.09 through 61.11 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

Annexe 401

- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 6104.41-6104.49 Un changement aux sous-positions 6104.41 à 6104.49 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6104.51-6104.53 Un changement aux sous-positions 6104.51 à 6104.53 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 6104.59 Un changement au numéro tarifaire canadien 6104.59.90, au numéro tarifaire américain 6104.59.20 ou aux numéros tarifaires mexicains 6104.59.02 ou 6104.59.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6104.59 Un changement à la sous-position 6104.59 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible énuméré à la note 1 du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 6104.61-6104.69 Un changement aux sous-positions 6104.61 à 6104.69 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6105-61.06 Un changement aux positions 61.05 à 61.06 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6107.11-6107.19 Un changement aux sous-positions 6107.11 à 6107.19 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6107.21 Un changement à la sous-position 6107.21 :
- a) du numéro tarifaire canadien 6002.92.10, du numéro tarifaire américain 6002.92.00A ou du numéro tarifaire mexicain 6002.92.01, à la condition que la marchandise, col, poignets, ceinture montée ou élastiques mis à part, soit entièrement faite de tel tissu et qu'elle soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties; ou

is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6112.11-6112.19

A change to subheading 6112.11 through 6112.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6112.20

A change to subheading 6112.20 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) with respect to a garment described in heading 61.01, 61.02, 62.01 or 62.02, of wool or fine animal hair, cotton or man-made fibers, imported as part of a ski-suit of this subheading, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 61 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6112.31-6112.49

A change to subheading 6112.31 through 6112.49 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

61.13-61.17

A change to heading 61.13 through 61.17 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

## Chapter 62

### Articles of Apparel and Clothing Accessories, Not Knitted or Crocheted

**Note 1:** A change to any of the following headings or subheadings for visible lining fabrics:

51.11 through 51.12, 5208.31 through 5208.59, 5209.31 through 5209.59, 5210.31 through 5210.59, 5211.31 through 5211.59, 5212.13 through 5212.15, 5212.23 through 5212.25, 5407.42 through 5407.44, 5407.52 through 5407.54, 5407.60, 5407.72 through 5407.74, 5407.82 through 5407.84, 5407.92 through 5407.94, 5408.22 through 5408.24 (excluding Canadian tariff item 5408.22.10, 5408.23.10 or 5408.24.10, U.S. tariff item 5408.22.00, 5408.23.10A, 5408.23.20A or 5408.24.00A or Mexican tariff item 5408.22.04, 5408.23.06 or 5408.24.01), 5408.32 through 5408.34, 5512.19, 5512.29, 5512.99, 5513.21 through 5513.49, 5514.21 through 5515.99, 5516.12 through 5516.14, 5516.22 through 5516.24, 5516.32 through 5516.34, 5516.42 through 5516.44, 5516.92 through 5516.94, 6001.19 through 6001.92, 6002.43 or 6002.91 through 6002.93,

from any other heading outside that group.

**Note 2:** Apparel goods of this Chapter shall be considered to originate if they are both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties and if the fabric of the outer shell, exclusive of collars or cuffs, is wholly of one or more of the following:

- (a) Velvet fabrics of subheading 5801.23, containing 85 per cent or more by weight of cotton;
- (b) Corduroy fabrics of subheading 5801.22, containing 85 per cent or more by weight of cotton and containing more than 7.5 wales per centimeter;
- (c) Fabrics of subheading 5111.11 or 5111.19, if hand-woven, with a loom width of less than 76 cm, woven in the United Kingdom in accordance with the rules and regulations of the Harris Tweed Association, Ltd., and so certified by the Association.



- b) de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6107.22-6107.99 Un changement aux sous-positions 6107.22 à 6107.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6107.91 Un changement à la sous-position 6107.91 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6108.11-6108.19 Un changement aux sous-positions 6108.11 à 6108.19 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6108.21 Un changement à la sous-position 6108.21 :
- a) du numéro tarifaire canadien 6002.92.10, du numéro tarifaire américain 6002.92.00A ou du numéro tarifaire mexicain 6002.92.01, à la condition que la marchandise, ceinture montée, élastique ou dentelle mis à part, soit entièrement faite de tel tissu et qu'elle soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties; ou
- b) de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6108.22-6108.29 Un changement aux sous-positions 6108.22 à 6108.29 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6108.31 Un changement à la sous-position 6108.31 :
- a) du numéro tarifaire canadien 6002.92.10, du numéro tarifaire américain 6002.92.00A ou du numéro tarifaire mexicain 6002.92.01, à la condition que la marchandise, cols, poignets, ceinture montée, élastique ou dentelle mis à part, soit entièrement faite de tel tissu et qu'elle soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties; ou
- b) de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6108.32-6108.39 Un changement aux sous-positions 6108.32 à 6108.39 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6108.91-6108.99 Un changement aux sous-positions 6108.91 à 6108.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

## Annex 401

- (d) *Fabrics of subheading 5112.30, weighing not more than 340 grams per square meter containing wool, not less than 20 per cent by weight of fine animal hair and not less than 15 per cent by weight of man-made staple fibers; or*
- (e) *Batiste fabrics of subheading 5513.11 or 5513.21, of square construction, of single yarns exceeding 76 metric count, containing between 60 and 70 warp ends and filling picks per square centimeter, of a weight not exceeding 110 grams per square meter.*

**Note 3:** *For purposes of determining the origin of a good of this Chapter, the rule applicable to that good shall only apply to the component that determines the tariff classification of the good, and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good. If the rule requires that the good must also satisfy the tariff change requirements for visible lining fabrics listed in Note 1 to this Chapter, such requirement shall only apply to the visible lining fabric in the main body of the garment, excluding sleeves, which covers the largest surface area, and shall not apply to removable linings.*

- 6201.11-6201.13      A change to subheading 6201.11 through 6201.13 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6201.19      A change to subheading 6201.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6201.91-6201.93      A change to subheading 6201.91 through 6201.93 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6201.99      A change to subheading 6201.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6202.11-6202.13      A change to subheading 6202.11 through 6202.13 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6202.19      A change to subheading 6202.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided

## Annexe 401

- 61.09-61.11 Un changement aux positions 61.09 à 61.11 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 61.12.11-61.12.19 Un changement aux sous-positions 61.12.11 à 61.12.19 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 61.12.20 Un changement à la sous-position 61.12.20 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02 à la condition que :
- la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties; et que
  - en ce qui concerne un vêtement de la position 61.01, 61.02, 62.01 ou 62.02 fait de laine, de poils fins, de coton ou de fibres synthétiques importé comme partie d'une combinaison de ski de la présente sous-position, le tissu à doublure visible énuméré à la note du chapitre 61 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 61.12.31-61.12.49 Un changement aux sous-positions 61.12.31 à 61.12.49 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 61.13-61.17 Un changement aux positions 61.13 à 61.17 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16 ou 60.01 à 60.02, à condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

## Chapitre 62

**Vêtements et accessoires du vêtement, autres qu'en bonneterie**

*Note 1 : Un changement à l'une ou l'autre des positions ou sous-positions suivantes relativement aux tissus à doublure visible :*

*51.11 à 51.12, 5208.31 à 5208.59, 5209.31 à 5209.59, 5210.31 à 5210.59, 5211.31 à 5211.59, 5212.13 à 5212.15, 5212.23 à 5212.25, 5407.42 à 5407.44, 5407.52 à 5407.54, 5407.60, 5407.72 à 5407.74, 5407.82 à 5407.84, 5407.92 à 5407.94, 5408.22 à 5408.24 (excluant les numéros tarifaires canadiens 5408.22.10, 5408.23.10 ou 5408.24.10, les numéros tarifaires américains 5408.22.00A, 5408.23.10A, 5408.23.20A ou 5408.24.00A ou les numéros tarifaires mexicains 5408.22.04, 5408.23.05 ou 5408.24.01), 5408.32 à 5408.34, 5512.19, 5512.29, 5512.99, 5513.21 à 5513.49, 5514.21 à 5515.99, 5516.12 à 5516.14, 5516.22 à 5516.24, 5516.32 à 5516.34, 5516.42 à 5516.44, 5516.92 à 5516.94, 6001.10, 6001.92, 6002.43, ou 6002.91 à 6002.93, de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.*

*Note 2 : Les marchandises du chapitre 62 seront considérées comme étant originaires du territoire d'une Partie si elles sont taillées et cousues ou autrement assemblées sur le territoire d'au moins une des Parties et si l'étoffe extérieure, cols et poignets mis à part, est entièrement fabriquée d'au moins un des tissus suivants :*

- Velvétine de la sous-position 5801.23, contenant au moins 85 p. 100 en poids de coton;*
- Velours côtlé de la sous-position 5801.22, contenant au moins 85 p. 100 en poids de coton et plus de 7,5 colonnes par centimètre;*
- Tissus de la sous-position 5111.11 ou 5111.19, si tissés à la main, la largeur du métier étant inférieure à 76 cm, tissés au Royaume-Uni conformément aux règles et règlements de la Harris Tweed Association, Ltd., et certifiés comme tels par l'Association;*



that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6202.91-6202.93

A change to subheading 6202.91 through 6202.93 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6202.99

A change to subheading 6202.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6203.11-6203.12

A change to subheading 6203.11 through 6203.12 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6203.19

6203.19.aa

A change to Canadian tariff item 6203.19.90, U.S. tariff item 6203.19.40 or Mexican tariff item 6203.19.02 or 6203.19.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6203.19

A change to subheading 6203.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6203.21-6203.29

A change to subheading 6203.21 through 6203.29 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) with respect to a garment described in heading 62.01 or a jacket or a blazer described in heading 62.03, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibers, imported as part of an ensemble of these subheadings, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6203.31-6203.33

A change to subheading 6203.31 through 6203.33 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through

- d) Tissus de la sous-position 5112.30, pesant au plus 340 grammes par mètre carré, contenant de la laine, pas moins de 20 p. 100 par poids de poils d'animal fins et de 15 p. 100 par poids de fibres synthétiques continues;
- e) Batiste de la sous-position 5513.11 ou 5513.21, en carré, excédant 76 numéros métriques de fils simples, contenant entre 60 et 70 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, d'un poids ne dépassant pas 110 grammes par mètre carré.

**Note 3 :** Aux fins de la détermination de l'origine d'une marchandise de ce chapitre, la règle applicable à la marchandise ne s'applique qu'à l'élément qui détermine la classification tarifaire, et l'élément doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire stipulées dans la règle s'appliquant à la marchandise. Si la règle exige que la marchandise satisfasse également aux exigences de changement tarifaire prévues pour les tissus à doublure visible visés à la note 1 du présent chapitre, cette exigence ne s'appliquera qu'au tissu à doublure visible du corps du vêtement, manches mises à part, qui couvre la surface la plus grande, et ne s'appliquera pas aux doublures amovibles.

601.11-6201.13

Un changement aux sous-positions 6201.11 à 6201.13 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

601.19

Un changement à la sous-position 6201.19 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

601.91-6201.93

Un changement aux sous-positions 6201.91 à 6201.93 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

601.99

Un changement à la sous-position 6201.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

602.11-6202.13

Un changement aux sous-positions 6202.11 à 6202.13 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

602.19

Un changement à la sous-position 6202.19 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

602.91-6202.93

Un changement aux sous-positions 6202.91 à 6202.93 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

## Annex 401

53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

## 6203.39

## 6203.39.aa

A change to Canadian tariff item 6203.39.90, U.S. tariff item 6203.39.40 or Mexican tariff item 6203.39.02 or 6203.39.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

## 6203.39

A change to subheading 6203.39 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

## 6203.41-6203.49

A change to subheading 6203.41 through 6203.49 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

## 6204.11-6204.13

A change to subheading 6204.11 through 6204.13 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

## 6204.19

## 6204.19.aa

A change to Canadian tariff item 6204.19.90, U.S. tariff item 6204.19.30 or Mexican tariff item 6204.19.02 or 6204.19.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

## 6204.19

A change to subheading 6204.19 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.



- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 202.99 Un changement à la sous-position 6202.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 203.11-6203.12 Un changement aux sous-positions 6203.11 à 6203.12 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 203.19
- 6203.19.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 6203.19.90, au numéro tarifaire américain 6203.19.40 ou aux numéros tarifaires mexicains 6203.19.02 ou 6203.19.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6203.19 Un changement à la sous-position 6203.19 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 203.21-6203.29 Un changement aux sous-positions 6203.21 à 6203.29 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) en ce qui concerne un vêtement visé à la position 62.01, un veston ou un blazer visé à la position 62.03, faits de laine, de poils d'animal fins, de coton ou de fibres synthétiques, importés comme partie d'un ensemble de ces sous-positions, le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 203.31-6203.33 Un changement aux sous-positions 6203.31 à 6203.33 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 203.39
- 6203.39.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 6203.39.90, au numéro tarifaire américain 6203.39.40 ou au numéro tarifaire mexicain 6203.39.02 ou 6203.39.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du

- 6204.21-6204.29 A change to subheading 6204.21 through 6204.29 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) with respect to a garment described in heading 62.02, a jacket or a blazer described in heading 62.04, or a skirt described in heading 62.04, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibers, imported as part of an ensemble of these subheadings, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6204.31-6204.33 A change to subheading 6204.31 through 6204.33 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6204.39
- 6204.39.aa A change to Canadian tariff item 6204.39.90, U.S. tariff item 6204.39.60 or 6204.39.80 or Mexican tariff item 6204.39.02 or 6204.39.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6204.39 A change to subheading 6204.39 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6204.41-6204.49 A change to subheading 6204.41 through 6204.49 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 6204.51-6204.53 A change to subheading 6204.51 through 6204.53 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:
- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
  - (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.
- 6204.59
- 6204.59.aa A change to Canadian tariff item 6204.59.90, U.S. tariff item 6204.59.40 or Mexican tariff item 6204.59.02 or 6204.59.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or

- chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6203.39 Un changement à la sous-position 6203.39 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, 60.01 à 60.02, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
  - b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 6203.41-6203.49 Un changement aux sous-positions 6203.41 à 6203.49 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6204.11-6204.13 Un changement aux sous-positions 6204.11 à 6204.13 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
  - b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 6204.19
- 6204.19.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 6204.19.90, au numéro tarifaire américain 6204.19.30 ou aux numéros tarifaires mexicains 6204.19.02 ou 6204.19.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.
- 6204.19 Un changement à la sous-position 6204.19 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
  - b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 6204.21-6204.29 Un changement aux sous-positions 6204.21 à 6204.29 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :
- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
  - b) en ce qui concerne un vêtement visé à la position 62.02, un veston ou un blazer visé à la position 62.04 ou une jupe visée à celle-ci, faits de laine, de poils d'animal fins, de coton ou de fibres synthétiques, importés comme partie d'un ensemble de ces sous-positions, que le tissu à doublure visible visé à la note 1 au chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.
- 6204.31-6204.33 Un changement aux sous-positions 6204.31 à 6204.33 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :



## Annex 401

heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6204.59

A change to subheading 6204.59 from any other chapter, except from heading 51.0 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6204.61-6204.69

A change to subheading 6204.61 through 6204.69 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6205.10

A change to subheading 6205.10 from any other chapter, except from heading 51.0 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6205.20-6205.30

**Note:** *Men's or boys' shirts of cotton or man-made fibers shall be considered to originate if they are both cut and assembled in the territory of one or more of the Parties and if the fabric of the outer shell, exclusive of collars or cuffs, is wholly of one or more of the following:*

- (a) *Fabrics of subheading 5208.21, 5208.22, 5208.29, 5208.31, 5208.32, 5208.39, 5208.41, 5208.42, 5208.49, 5208.51, 5208.52 or 5208.59, of average yarn number<sup>14</sup> exceeding 135 metric;*
- (b) *Fabrics of subheading 5513.11 or 5513.21, not of square construction, containing more than 70 warp ends and filling picks per square centimeter, of average yarn number exceeding 70 metric;*
- (c) *Fabrics of subheading 5210.21 or 5210.31, not of square construction, containing more than 70 warp ends and filling picks per square centimeter, of average yarn number exceeding 70 metric;*
- (d) *Fabrics of subheading 5208.22 or 5208.32, not of square construction, containing more than 75 warp ends and filling picks per square centimeter, of average yarn number exceeding 65 metric;*
- (e) *Fabrics of subheading 5407.81, 5407.82 or 5407.83, weighing less than 170 grams per square meter, having a dobby weave created by a dobby attachment;*
- (f) *Fabrics of subheading 5208.42 or 5208.49, not of square construction, containing more than 85 warp ends and filling picks per square centimeter, of average yarn number exceeding 85 metric;*
- (g) *Fabrics of subheading 5208.51, of square construction, containing more than 75 warp ends and filling picks per square centimeter, made with single yarns, of average yarn number 95 or greater metric;*
- (h) *Fabrics of subheading 5208.41, of square construction, with a gingham pattern containing more than 85 warp ends and filling picks per square centimeter, made with single yarns, of average yarn number 95 or greater metric, and characterized by a check effect produced by the variation in color of the yarns in the warp and filling or*

<sup>14</sup> For definition of "average yarn number" see Annex 300-B, Section 10.

annexe 401

- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

204.39

6204.39.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 6204.30.90, aux numéros tarifaires américains 6204.39.60 ou 6204.39.80 ou aux numéros tarifaires mexicains 6204.39.02 ou 6204.39.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

6204.39

Un changement à la sous-position 6204.39 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

204.41-6204.49

Un changement aux sous-positions 6204.41 à 6204.49 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

204.51-6204.53

Un changement aux sous-positions 6204.51 à 6204.53 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02 à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

204.59

6204.59.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 6204.59.90, au numéro tarifaire américain 6204.59.40 ou au numéro tarifaire mexicain 6204.59.02 ou 6204.59.99 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

6204.59

Un changement à la sous-position 6204.59 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que :

- a) la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties,
- b) le tissu à doublure visible visé à la note 1 du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.

204.61-6204.69

Un changement aux sous-positions 6204.61 à 6204.69 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

- (i) *Fabrics of subheading 5208.41, with the warp colored with vegetable dyes, and the filling yarns white or colored with vegetable dyes, of average yarn number greater than 65 metric.*

A change to subheading 6205.20 through 6205.30 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6205.90

A change to subheading 6205.90 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

62.06-62.10

A change to heading 62.06 through 62.10 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6211.11-6211.12

A change to subheading 6211.11 through 6211.12 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6211.20

A change to subheading 6211.20 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that:

- (a) the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties, and
- (b) with respect to a garment described in heading 61.01, 61.02, 62.01 or 62.02, of wool, fine animal hair, cotton or man-made fibers, imported as part of a ski-suit of this subheading, the visible lining fabric listed in Note 1 to Chapter 62 satisfies the tariff change requirements provided therein.

6211.31-6211.49

A change to subheading 6211.31 through 6211.49 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6212.10

A change to subheading 6212.10 from any other chapter, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6212.20-6212.90

A change to subheading 6212.20 through 6212.90 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

62.13-62.17

A change to heading 62.13 through 62.17 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.



205.10

Un changement à la sous-position 6205.10 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

205.20-6205.30

**Note :** Les chemises pour hommes ou garçonnets de coton ou de fibres synthétiques seront considérées comme étant originaires si elles sont taillées et assemblées sur le territoire d'au moins une des Parties et si l'étoffe extérieure, à l'exception des cols et poignets, est entièrement fabriquée d'au moins un des tissus suivants :

- a) Tissus visés aux sous-positions 5208.21, 5208.22, 5208.29, 5208.31, 5208.32, 5208.39, 5208.41, 5208.42, 5208.49, 5208.51, 5208.52 ou 5208.59, dont le numéro métrique moyen du fil<sup>4</sup> est supérieur à 135;
- b) Tissus visés à la sous-position 5513.11 ou 5513.21, non en carré, contenant plus de 70 fils de laine et duites de trame par centimètre carré, dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 70;
- c) Tissus visés à la sous-position 5210.21 ou 5210.31, non en carré, contenant plus de 70 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 70;
- d) Tissus visés à la sous-position 5208.22 ou 5208.32, non en carré, contenant plus de 75 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 65;
- e) Tissus visés aux sous-positions 5407.81, 5407.82 ou 5407.83, dont le poids n'excède pas 170 grammes par mètre carré, et dont l'armure de ratière est créée à l'aide d'un accessoire à ratière;
- f) Tissus visés à la sous-position 5208.42 ou 5208.49, non en carré, contenant plus de 85 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 85;
- g) Tissus visés à la sous-position 5208.51, en carré, contenant plus de 75 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, faits de fils simples, et dont le numéro métrique moyen est supérieur à 95;
- h) Tissus visés à la sous-position 5208.41, en carré, à dessin guingan, comptant au moins 85 fils de chaîne et duites de trame par centimètre carré, faits de fils simples, de numéro métrique moyen d'au moins 95, et caractérisés par un effet à carreaux produit par la variation des couleurs des fils de chaîne et de trame; et
- i) Tissus visés à la sous-position 5208.41 dont la chaîne est induite de teintures végétales et le fil de trame blanc ou traité avec des teintures végétales, et dont le numéro métrique moyen du fil est supérieur à 65.

Un changement aux sous-positions 6205.20 à 6205.30 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02, ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

205.90

Un changement à la sous-position 6205.90 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

2.06-62.10

Un changement aux positions 62.06 à 62.10 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la

<sup>4</sup> Pour la définition de «numéro métrique moyen du fil», voir l'annexe 300-B, Section 10.

## Annex 401

## Chapter 63

Other Made Up Textile Articles; Sets; Worn Clothing and Worn Textile Articles  
Rags

*Note 1: For purposes of determining the origin of a good of this Chapter, the rule applicable to that good shall only apply to the component that determines the tariff classification of the good and such component must satisfy the tariff change requirements set out in the rule for that good.*

63.01-63.02

A change to heading 63.01 through 63.02 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 through 55, or heading 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

63.03

6303.92.aa

A change to Canadian tariff item 6303.92.10, U.S. tariff item 6303.92.00A or 6303.92.00B or Mexican tariff item 6303.92.01 from Canadian tariff item 5402.43.10 or 5402.52.10, U.S. tariff item 5402.43.00A or 5402.52.00A or Mexican tariff item 5402.43.01 or 5402.52.02 or any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 through 55, or heading 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

63.03

A change to heading 63.03 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 through 55, or heading 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

63.04-63.10

A change to heading 63.04 through 63.10 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 through 55, or heading 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.02, provided that the good is both cut (or knit to shape) and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

## Section XII

## Footwear, Headgear, Umbrellas, Sun Umbrellas, Walking-Sticks, Seat-Sticks, Whips, Riding-Crops and Parts Thereof; Prepared Feathers and Articles Made Therewith; Artificial Flowers; Articles of Human Hair (Chapter 64-67)

## Chapter 64

## Footwear, Gaiters and the Like; Parts of Such Articles

64.01-64.05

A change to heading 64.01 through 64.05 from any heading outside that group, except from subheading 6406.10, provided there is a regional value content of not less than 55 percent under the net cost method.

6406.10

A change to subheading 6406.10 from any other subheading, except from heading 64.01 through 64.05, provided there is a regional value content of not less than 55 percent under the net cost method.

6406.20-6406.99

A change to subheading 6406.20 through 6406.99 from any other chapter.

## Chapter 65

## Headgear and Parts Thereof

65.01-65.02

A change to heading 65.01 through 65.02 from any other chapter.

65.03-65.07

A change to heading 65.03 through 65.07 from any heading outside that group.

## Annexe 401

	<p>merchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.</p>
6211.11-6211.12	<p>Un changement aux sous-positions 6211.11 à 6211.12 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.</p>
62.11.20	<p>Un changement à la sous-position 6211.20 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02 à la condition que :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties; et que</li> <li>en ce qui concerne un vêtement de la position 61.01, 61.02, 62.01 ou 62.02 fait de laine, de poils fins, de coton ou de fibres synthétiques importé comme partie d'une combinaison de ski de la présente sous-position, le tissu à doublure visible énuméré à la note du chapitre 62 satisfasse aux exigences de changement tarifaire qui y sont prévues.</li> </ol>
6211.31-6211.49	<p>Un changement aux sous-positions 6211.31 à 6211.49 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11 du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.</p>
6212.10	<p>Un changement à la sous-position 6212.10 de tout autre chapitre, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.</p>
6212.20-6212.90	<p>Un changement aux sous-positions 6212.20 à 6212.90 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.</p>
62.13-62.17	<p>Un changement aux positions 62.13 à 62.17 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.</p>
Chapitre 63	<p><b>Autres articles textiles confectionnés; assortiments; friperie et chiffons</b></p> <p><i>Note 1 : Aux fins de la détermination de l'origine d'une marchandise de ce chapitre, la règle applicable à cette marchandise s'applique seulement à la composante qui détermine la classification tarifaire de la marchandise, et la composante doit satisfaire aux exigences de changement tarifaire stipulées dans la règle s'appliquant à la marchandise.</i></p>
63.01-63.02	<p>Un changement aux positions 63.01 à 63.02 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, des chapitres 54 à 55, ou des positions 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.</p>
63.03	
6303.92.aa	<p>Un changement au numéro tarifaire canadien 6303.92.10, au numéro tarifaire américain 6303.92.00A ou 6303.93.00B ou au numéro tarifaire mexicain 6303.92.01 des numéros tarifaires canadiens 5402.43.10 ou 5402.52.10, des numéros tarifaires américains 5402.43.00A ou 5402.52.00A, ou des numéros tarifaires mexicains 5402.43.01 ou 5402.52.02 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, des chapitres 54 à 55, ou des positions 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à la condition</p>



**Chapter 66****Umbrellas, Sun Umbrellas, Walking-Sticks, Seat-Sticks, Whips, Riding-Crops and Parts Thereof**

- 66.01 A change to heading 66.01 from any other heading, except from a combination of both:  
 (a) subheading 6603.20; and  
 (b) heading 39.20 through 39.21, 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.0 through 53.11, 54.07 through 54.08, 55.12 through 55.16, 56.02 through 56.03, 58.0 through 58.11, 59.01 through 59.11, 60.01 through 60.02.
- 66.02 A change to heading 66.02 from any other heading.
- 66.03 A change to heading 66.03 from any other chapter.

**Chapter 67****Prepared Feathers and Down and Articles Made of Feathers or of Down, Artificial Flowers, Articles of Human Hair**

- 67.01  
 6701.00.aa A change to Canadian tariff item 6701.00.10, U.S. tariff item 6701.00.00A or Mexican tariff item 6701.00.01 or 6701.00.02 from any other tariff item.
- 67.01 A change to heading 67.01 from any other chapter.
- 67.02 A change to heading 67.02 from any other heading.
- 67.03 A change to heading 67.03 from any other chapter.
- 67.04 A change to heading 67.04 from any other heading.

**Section XIII****Articles of Stone, Plaster, Cement, Asbestos, Mica or Similar Materials; Ceramic Products, Glass and Glassware (Chapter 68-70)****Chapter 68****Articles of Stone, Plaster, Cement, Asbestos, Mica or Similar Materials**

- 68.01-68.11 A change to heading 68.01 through 68.11 from any other chapter.
- 6812.10 A change to subheading 6812.10 from any other chapter.
- 6812.20 A change to subheading 6812.20 from any other subheading.
- 6812.30-6812.40 A change to subheading 6812.30 through 6812.40 from other subheading outside that group.
- 6812.50 A change to subheading 6812.50 from any other subheading.
- 6812.60-6812.90 A change to subheading 6812.60 through 6812.90 from any subheading outside that group.
- 68.13 A change to heading 68.13 from any other heading.
- 68.14-68.15 A change to heading 68.14 through 68.15 from any other chapter.

**Chapter 69****Ceramic Products**

- 69.01-69.14 A change to heading 69.01 through 69.14 from any other chapter.

**Chapter 70****Glass and Glassware**

- 70.01-70.02 A change to heading 70.01 through 70.02 from any other chapter.

que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

63.03

Un changement à la position 63.03 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, des chapitres 54 à 55, ou des positions 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

63.04-63.10

Un changement aux positions 63.04 à 63.10 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08, ou 53.10 à 53.11, des chapitres 54 à 55, ou des positions 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.02, à la condition que la marchandise soit taillée (ou façonnée) et cousue ou autrement assemblée sur le territoire d'au moins une des Parties.

## Section XII

### **Chaussures, coiffures, parapluies, parasols, cannes, fouets, cravaches et leurs parties; plumes apprêtées et articles en plumes, fleurs artificielles; ouvrages en cheveux (chapitres 64-67)**

#### **Chapitre 64**

**Chaussures, guêtres et articles analogues; parties de ces objets**

64.01-64.05

Un changement aux positions 64.01 à 64.05 de toute position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception de la sous-position 6406.10, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 55 p. 100 selon la méthode du coût net.

6406.10

Un changement à la sous-position 6406.10 de toute autre sous-position, à l'exception des positions 64.01 à 64.05, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 55 p. 100 selon la méthode du coût net.

6406.20-6406.99

Un changement aux sous-positions 6406.20 à 6406.99 de tout autre chapitre.

#### **Chapitre 65**

**Coiffures et parties de coiffures**

65.01-65.02

Un changement aux positions 65.01 à 65.02 de tout autre chapitre.

65.03-65.07

Un changement aux positions 65.03 à 65.07 de toute position à l'extérieur de ce groupe.

#### **Chapitre 66**

**Parapluies, ombrelles, parasols, cannes, cannes-sièges, fouets, cravaches et leurs parties**

66.01

Un changement à la position 66.01 de toute autre position, à l'exception d'une combinaison :

a) de la sous-position 6603.20; et

b) des positions 39.20 à 39.21, 50.07, 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.09 à 53.11, 54.07 à 54.08, 55.12 à 55.16, 56.02 à 56.03, 58.01 à 58.11, 59.01 à 59.11, 60.01 à 60.02.

66.02

Un changement à la position 66.02 de toute autre position.

66.03

Un changement à la position 66.03 de toute autre position.

#### **Chapitre 67**

**Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux**

67.01

6701.00.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 6701.00.10, au numéro tarifaire américain 6701.00.00A ou aux numéros tarifaires mexicains 6701.00.01 ou 6701.00.02 de tout autre numéro tarifaire.

## Annex 401

70.03-70.09<sup>15</sup>

A change to heading 70.03 through 70.09 from any heading outside that group.

70.10-70.20

A change to heading 70.10 through 70.20 from any other heading, except from heading 70.07 through 70.20.

**Section XIV****Natural or Cultured Pearls, Precious or Semi-precious Stones, Precious Metals, Metals Clad with Precious Metal, and Articles Thereof; Imitation Jewellery; Coin (Chapter 71)****Chapter 71****Natural or Cultured Pearls, Precious or Semi-Precious Stones, Precious Metals Clad with Precious Metal, and Articles Thereof; Imitation Jewellery; Coin (Chapter 71)**

71.01-71.12

A change to heading 71.01 through 71.12 from any other chapter.

71.13-71.18

*Note: Pearls, temporarily or permanently strung but without the addition of clasps or other ornamental features of precious metals or stones, shall be treated as an originating good only if the pearls were obtained in the territory of one or more of the Parties.*

A change to heading 71.13 through 71.18 from any heading outside that group.

**Section XV****Base Metals and Articles of Base Metal (Chapter 72-83)****Chapter 72****Iron and Steel**

72.01

A change to heading 72.01 from any other chapter.

7202.11-7202.60

A change to subheading 7202.11 through 7202.60 from any other chapter.

7202.70

A change to subheading 7202.70 from any other chapter, except from subheading 2613.10.

7202.80-7202.99

A change to subheading 7202.80 through 7202.99 from any other chapter.

72.03-72.05

A change to heading 72.03 through 72.05 from any other chapter.

72.06-72.07

A change to heading 72.06 through 72.07 from any heading outside that group.

72.08-72.16

A change to heading 72.08 through 72.16 from any heading outside that group.

72.17

A change to heading 72.17 from any other heading, except from heading 72.13 through 72.15.

72.18-72.22

A change to heading 72.18 through 72.22 from any heading outside that group.

72.23

A change to heading 72.23 from any other heading, except from heading 72.21 through 72.22.

72.24-72.28

A change to heading 72.24 through 72.28 from any heading outside that group.

72.29

A change to heading 72.29 from any other heading, except from heading 72.27 through 72.28.

**Chapter 73****Articles of Iron or Steel**

73.01-73.03

A change to heading 73.01 through 73.03 from any other chapter.

7304.10-7304.39

A change to subheading 7304.10 through 7304.39 from any other chapter.

<sup>15</sup> If the good provided for in subheading 7007.11, 7007.21 or 7009.10 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 40.1 may apply.



Annexe 401

67.01	Un changement à la position 67.01 de tout autre chapitre.
67.02	Un changement à la position 67.02 de toute autre position.
67.03	Un changement à la position 67.03 de tout autre chapitre.
67.04	Un changement à la position 67.04 de toute autre position.

### Section XIII

#### Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues; produits céramiques; verres et ouvrages en verres (chapitres 68-70)

<b>Chapitre 68</b>	<b>Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica ou matières analogues</b>
68.01-68.11	Un changement aux positions 68.01 à 68.11 de tout autre chapitre.
68.12.10	Un changement à la sous-position 6812.10 de tout autre chapitre.
68.12.20	Un changement à la sous-position 6812.20 de toute autre sous-position.
68.12.30-6812.40	Un changement aux sous-positions 6812.30 à 6812.40 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.
68.12.50	Un changement à la sous-position 6812.50 de toute autre sous-position.
68.12.60-6812.90	Un changement aux sous-positions 6812.60 à 6812.90 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.
68.13	Un changement à la position 68.13 de toute autre position.
68.14-68.15	Un changement aux positions 68.14 à 68.15 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 69</b>	<b>Produits céramiques</b>
69.01-69.14	Un changement aux positions 69.01 à 69.14 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 70</b>	<b>Verres et ouvrages en verres</b>
70.01-70.02	Un changement aux positions 70.01 à 70.02 de tout autre chapitre.
70.03-70.09 <sup>15</sup>	Un changement aux positions 70.03 à 70.09 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
70.10-70.20	Un changement aux positions 70.10 à 70.20 de toute autre position, à l'exception des positions 70.07 à 70.20.

<sup>15</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 7007.11, 7007.21 ou 7009.10 doit être utilisée dans un véhicule à moteur du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

7304.41	
7304.41.aa	A change to Canadian tariff item 7304.41.10, U.S. tariff item 7304.41.00A or 7304.41.00B or Mexican tariff item 7304.41.02 from subheading 7304.49 or any other chapter.
7304.41	A change to subheading 7304.41 from any other chapter.
7304.49-7304.90	A change to subheading 7304.49 through 7304.90 from any other chapter.
73.05-73.07	A change to heading 73.05 through 73.07 from any other chapter.
73.08	A change to heading 73.08 from any other heading, except for changes resulting from the following processes performed on angles, shapes, or sections of heading 72.16: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) drilling, punching, notching, cutting, cambering, or sweeping, whether performed individually or in combination;</li> <li>(b) adding attachments or weldments for composite construction;</li> <li>(c) adding attachments for handling purposes;</li> <li>(d) adding weldments, connectors or attachments to H-sections or I-sections; provided that the maximum dimension of the weldments, connectors, or attachments is not greater than the dimension between the inner surfaces of the flanges of the H-sections or I-sections</li> <li>(e) painting, galvanizing, or otherwise coating; or</li> <li>(f) adding a simple base plate without stiffening elements, individually or in combination with drilling, punching, notching, or cutting, to create an article suitable as a column</li> </ul>
73.09-73.11	A change to heading 73.09 through 73.11 from any heading outside that group.
73.12-73.14	A change to heading 73.12 through 73.14 from any other heading, including another heading within that group.
7315.11-7315.12	A change to subheading 7315.11 through 7315.12 from any other heading; or A change to subheading 7315.11 through 7315.12 from subheading 7315.19, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</li> <li>(b) 50 percent where the net cost method is used.</li> </ul>
7315.19	A change to subheading 7315.19 from any other heading.
7315.20-7315.89	A change to subheading 7315.20 through 7315.89 from any other heading; or A change to subheading 7315.20 through 7315.89 from subheading 7315.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</li> <li>(b) 50 percent where the net cost method is used.</li> </ul>
7315.90	A change to subheading 7315.90 from any other heading.
73.16	A change to heading 73.16 from any other heading, except from heading 73.12 or 73.15.
73.17-73.18	A change to heading 73.17 through 73.18 from any heading outside that group.
73.19-73.20	A change to heading 73.19 through 73.20 from any heading outside that group.
7321.11	
7321.11.aa	A change to Canadian tariff item 7321.11.19, U.S. tariff item 7321.11.30 or Mexican tariff item 7321.11.02 from any other subheading, except from Canadian tariff item 7321.90.51, 7321.90.52 or 7321.90.53, U.S. tariff item 7321.90.30A, 7321.90.30B or 7321.90.30C or Mexican tariff item 7321.90.05, 7321.90.06 or 7321.90.07.

**Section XIV****Perles fines ou de culture, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouteries de fantaisie; monnaies (chapitre 71)**

<b>Chapitre 71</b>	<b>Perles fines ou de cultures, pierres gemmes ou similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouteries de fantaisie; monnaies (chapitre 71)</b>
1.01-71.12	Un changement aux positions 71.01 à 71.12 de tout autre chapitre.
1.13-71.18	Note : <i>Les perles enfilées de façon temporaire ou permanente, mais sans l'addition d'agrafes ou d'autre élément décoratif de métaux précieux ou de pierres, ne seront traitées comme des marchandises originaires que si les perles ont été obtenues sur le territoire d'au moins une des Parties.</i>
	Un changement aux positions 71.13 à 71.18 de toute position à l'extérieur de ce groupe.

**Section XV****Métaux communs et ouvrages en ces métaux (chapitres 72-83)**

<b>Chapitre 72</b>	<b>Fonte, fer et acier</b>
72.01	Un changement à la position 72.01 de tout autre chapitre.
72.02.11-7202.60	Un changement aux sous-positions 7202.11 à 7202.60 de tout autre chapitre.
7202.70	Un changement à la sous-position 7202.70 de tout autre chapitre, à l'exception de la sous-position 2613.10.
7202.80-7202.99	Un changement aux sous-positions 7202.80 à 7202.99 de tout autre chapitre.
72.03-72.05	Un changement aux positions 72.03 à 72.05 de tout autre chapitre.
72.06-72.07	Un changement aux positions 72.06 à 72.07 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
72.08-72.16	Un changement aux positions 72.08 à 72.16 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
72.17	Un changement à la position 72.17 de toute autre position, à l'exception des positions 72.13 à 72.15.
72.18-72.22	Un changement aux positions 72.18 à 72.22 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
72.23	Un changement à la position 72.23 de toute autre position, à l'exception des positions 72.21 à 72.22.
72.24-72.28	Un changement aux positions 72.24 à 72.28 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
72.29	Un changement à la position 72.29 de toute autre position, à l'exception des positions 72.27 à 72.28.
<b>Chapitre 73</b>	<b>Ouvrages en fonte, fer ou acier</b>
73.01-73.03	Un changement aux positions 73.01 à 73.03 de tout autre chapitre.
7304.10-7304.39	Un changement aux sous-positions 7304.10 à 7304.39 de tout autre chapitre.
7304.41	
7304.41.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 7304.41.10, au numéro tarifaire américain 7304.41.00A ou 7304.41.00B ou au numéro tarifaire mexicain 7304.41.02 de la sous-position 7304.49 ou tout autre chapitre.



## Annex 401

7321.11	A change to subheading 7321.11 from any other heading; or A change to subheading 7321.11 from subheading 7321.90, whether or not there is also change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
7321.12-7321.83	A change to subheading 7321.12 through 7321.83 from any other heading; or A change to subheading 7321.12 through 7321.83 from subheading 7321.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
7321.90	
7321.90.aa	A change to Canadian tariff item 7321.90.51, U.S. tariff item 7321.90.30A or Mexican tariff item 7321.90.05 from any other tariff item.
7321.90.bb	A change to Canadian tariff item 7321.90.52, U.S. tariff item 7321.90.30B or Mexican tariff item 7321.90.06 from any other tariff item.
7321.90.cc	A change to Canadian tariff item 7321.90.53, U.S. tariff item 7321.90.30C or Mexican tariff item 7321.90.07 from any other tariff item.
7321.90	A change to subheading 7321.90 from any other heading.
73.22-73.23	A change to heading 73.22 through 73.23 from any heading outside that group.
7324.10-7324.29	A change to subheading 7324.10 through 7324.29 from any other heading; or A change to subheading 7324.10 through 7324.29 from subheading 7324.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
7324.90	A change to subheading 7324.90 from any other heading.
73.25-73.26	A change to heading 73.25 through 73.26 from any other heading outside that group.
<b>Chapter 74</b>	<b>Copper and Articles Thereof</b>
74.01-74.02	A change to heading 74.01 through 74.02 from any other chapter.
74.03	A change to heading 74.03 from any other chapter; or A change to heading 74.03 from heading 74.01 or 74.02 or Canadian tariff item 7404.00.11, 7404.00.21 or 7404.11.91, U.S. tariff item 7404.00.00A or Mexican tariff item 7404.00.03, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
74.04	No required change in tariff classification to heading 74.04, provided the waste and scrap are wholly obtained or produced entirely in the territory of one or more of the Parties as defined in Article 415 of this Chapter.
74.05-74.07	A change to heading 74.05 through 74.07 from any other chapter; or A change to heading 74.05 through 74.07 from heading 74.01 or 74.02 or Canadian tariff item 7404.00.11, 7404.00.21 or 7404.00.91, U.S. tariff item 7404.00.00A or Mexican tariff item 7404.00.03, whether or not there is also a change from any other chapter, provided

## Annexe 401

7304.41	Un changement à la position 7304.41 de tout autre chapitre.
7304.49-7304.90	Un changement aux sous-positions 7304.49 à 7304.90 de tout autre chapitre.
73.05-73.07	Un changement aux positions 73.05 à 73.07 de tout autre chapitre.
73.08	Un changement à la position 73.08 de toute autre position, à l'exception des changements effectués sur les profilés de la position 72.16 suite à l'utilisation des procédés suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Perçage, poinçonnage, entaillage, coupage, cintrage ou moulage, effectués individuellement ou combinés;</li> <li>b) Ajout d'accessoires fixés ou soudés pour la construction mixte;</li> <li>c) Ajout d'accessoires destinés à faciliter la manutention;</li> <li>d) Ajout d'accessoires soudés ou fixés, ou de connecteurs à des profilés en H ou en I; pourvu que la dimension des accessoires soudés ou fixés, ou des connecteurs, ne soit pas plus grande que la distance entre les surfaces intérieures des ailes des profilés en H ou en I;</li> <li>e) Peinture, galvanisation ou tout autre revêtement; ou</li> <li>f) Ajout d'une simple plaque de base sans élément de renforcement, individuellement ou combiné au perçage, au poinçonnage, à l'entaillage ou au coupage, pour créer un article pouvant servir de colonne.</li> </ul>
73.09-73.11	Un changement aux positions 73.09 à 73.11 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
73.12-73.14	Un changement aux positions 73.12 à 73.14 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
7315.11-7315.12	Un changement aux sous-positions 7315.11 à 7315.12 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 7315.11 à 7315.12 de la sous-position 7315.19, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</li> <li>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</li> </ul>
7315.19	Un changement à la sous-position 7315.19 de toute autre position.
7315.20-7315.89	Un changement aux sous-positions 7315.20 à 7315.89 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 7315.20 à 7315.89 de la sous-position 7315.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</li> <li>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</li> </ul>
7315.90	Un changement à la sous-position 7315.90 de toute autre position.
73.16	Un changement à la position 73.16 de toute autre position, à l'exception de la position 73.12 ou 73.15.
73.17-73.18	Un changement aux positions 73.17 à 73.18 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
73.19-73.20	Un changement aux positions 73.19 à 73.20 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
7321.11	
7321.11.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 7321.11.19, au numéro tarifaire américain 7321.11.30 ou au numéro tarifaire mexicain 7321.11.02 de toute autre sous-position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 7321.90.51, 7321.90.52 ou 7321.90.53, des numéros tarifaires américains 7321.90.30A, 7321.90.30B ou 7321.90.30C ou des numéros tarifaires mexicains 7321.90.05, 7321.90.06 ou 7321.90.07.
7321.11	Un changement à la sous-position 7321.11 de toute autre position; ou

there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

7408.11

7408.11.aa

A change to Canadian tariff item 7408.11.11 or 7408.11.12, U.S. tariff item 7408.11.60 or Mexican tariff item 7408.11.01 from any other chapter; or

A change to Canadian tariff item 7408.11.11 or 7408.11.12, U.S. tariff item 7408.11.60 or Mexican tariff item 7408.11.01 from heading 74.01 or 74.02 or Canadian tariff item 7404.00.11, 7404.00.21 or 7404.00.91, U.S. tariff item 7404.00.00A or Mexican tariff item 7404.00.03, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

7408.11

A change to subheading 7408.11 from any other heading, except from heading 74.07.

7408.19-7408.29

A change to subheading 7408.19 through 7408.29 from any other heading, except from heading 74.07.

74.09

A change to heading 74.09 from any other heading.

74.10

A change to heading 74.10 from any other heading, except from heading 74.09.

74.11

A change to heading 74.11 from any other heading, except from Canadian tariff item 7407.10.13, 7407.10.22, 7407.21.13, 7407.21.22, 7407.22.14, 7407.22.22, 7407.29.13 or 7407.29.22, U.S. tariff item 7407.10.10A, 7407.21.10A, 7407.22.10A or 7407.29.10A or Mexican tariff item 7407.10.03, 7407.21.03, 7407.22.03 or 7407.29.03, or heading 74.09.

74.12

A change to heading 74.12 from any other heading, except from heading 74.11.

74.13

A change to heading 74.13 from any other heading, except from heading 74.07 through 74.08; or

A change to heading 74.13 from heading 74.07 through 74.08, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

74.14-74.18

A change to heading 74.14 through 74.18 from any other heading, including another heading within that group.

7419.10

A change to subheading 7419.10 from any other heading, except from heading 74.07.

7419.91-7419.99

A change to subheading 7419.91 through 7419.99 from any other heading.

## Chapter 75

## Nickel and Articles Thereof

75.01-75.04

A change to heading 75.01 through 75.04 from any other chapter.

75.05

A change to heading 75.05 from any other heading.

75.06

7506.10.aa

A change to Canadian tariff item 7506.10.22, U.S. tariff item 7506.10.50A or Mexican tariff item 7506.10.01 from any other tariff item.

7506.20.aa

A change to Canadian tariff item 7506.20.92, U.S. tariff item 7506.20.50A or Mexican tariff item 7506.20.01 from any other tariff item.

75.06

A change to heading 75.06 from any other heading.

75.07-75.08

A change to heading 75.07 through 75.08 from any heading outside that group.



Un changement à la sous-position 7321.11 de la sous-position 7321.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

321.12-7321.83

Un changement aux sous-positions 7321.12 à 7321.83 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 7321.12 à 7321.83 de la sous-position 7321.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

321.90

7321.90.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 7321.90.51, au numéro tarifaire américain 7321.90.30A ou au numéro tarifaire mexicain 7321.90.05 de tout autre numéro tarifaire.

7321.90.bb

Un changement au numéro tarifaire canadien 7321.90.52, au numéro tarifaire américain 7321.90.30B ou au numéro tarifaire mexicain 7321.90.06 de tout autre numéro tarifaire.

7321.90.cc

Un changement au numéro tarifaire canadien 7321.90.53, au numéro tarifaire américain 7321.90.30C ou au numéro tarifaire mexicain 7321.90.07 de tout autre numéro tarifaire.

7321.90

Un changement à la sous-position 7321.90 de toute autre position.

3.22-73.23

Un changement aux positions 73.22 à 73.23 de toute position à l'extérieur de ce groupe.

324.10-7324.29

Un changement aux sous-positions 7324.10 à 7324.29 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 7324.10 à 7324.29 de la sous-position 7324.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

324.90

Un changement à la sous-position 7324.90 de toute autre position.

3.25-73.26

Un changement aux positions 73.25 à 73.26 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.

## Chapitre 74

### Cuivre et ouvrages en cuivre

4.01-74.02

Un changement aux positions 74.01 à 74.02 de tout autre chapitre.

4.03

Un changement à la position 74.03 de tout autre chapitre; ou

Un changement à la position 74.03 de la position 74.01 ou 74.02 ou des numéros tarifaires canadiens 7404.00.11, 7404.00.21 ou 7404.11.91, du numéro tarifaire américain 7404.00.00A ou du numéro tarifaire mexicain 7404.00.03, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

4.04

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la position 74.04, à la condition que les déchets et débris soient obtenus ou produits totalement sur le territoire de l'une ou de plusieurs des parties, selon la définition de l'article 415 du présent chapitre.

4.05-74.07

Un changement aux positions 74.05 à 74.07 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux positions 74.05 à 74.07 de la position 74.01 ou 74.02 ou des numéros tarifaires canadiens 7404.00.11, 7404.00.21 ou 7404.00.91, du numéro tarifaire américain

## Annex 401

**Chapter 76**

76.01-76.03	Aluminum and Articles Thereof
76.04-76.06	A change to heading 76.01 through 76.03 from any other chapter.
76.07	A change to heading 76.04 through 76.06 from any heading outside that group.
76.08-76.09	A change to heading 76.07 from any other heading.
76.10-76.13	A change to heading 76.08 through 76.09 from any heading outside that group.
76.14	A change to heading 76.10 through 76.13 from any other heading, including another heading within that group.
76.15-76.16	A change to heading 76.14 from any other heading, except from heading 76.04 through 76.05.
	A change to heading 76.15 through 76.16 from any other heading, including another heading within that group.

**Chapter 78**

78.01-78.02	Lead and Articles Thereof
78.03-78.06	A change to heading 78.01 through 78.02 from any other chapter.
	A change to heading 78.03 through 78.06 from any other chapter; or
	A change to heading 78.03 through 78.06 from any other heading within Chapter 78, including another heading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.

**Chapter 79**

79.01-79.03	Zinc and Articles Thereof
79.04-79.07	A change to heading 79.01 through 79.03 from any other chapter.
	A change to heading 79.04 through 79.07 from any other chapter; or
	A change to heading 79.04 through 79.07 from any other heading within Chapter 79, including another heading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.

**Chapter 80**

80.01-80.02	Tin and Articles Thereof
80.03-80.04	A change to heading 80.01 through 80.02 from any other chapter.
80.05-80.07	A change to heading 80.03 through 80.04 from any heading outside that group.
	A change to heading 80.05 through 80.07 from any heading outside that group.

**Chapter 81**

8101.10-8101.91	Other Base Metals; Cermets; Articles Thereof
8101.92	A change to subheading 8101.10 through 8101.91 from any other chapter.
8101.93	A change to subheading 8101.92 from any other subheading.
8101.99	A change to subheading 8101.93 from any other chapter.
8102.10-8102.91	A change to subheading 8101.99 from any other subheading.
8102.92	A change to subheading 8102.10 through 8102.91 from any other chapter.
8102.93	A change to subheading 8102.92 from any other subheading.
	A change to subheading 8102.93 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8102.92.10, U.S. tariff item 8102.92.00A or Mexican tariff item 8102.92.01.

Annexe 401

	7404.00.00A ou du numéro tarifaire mexicain 7404.00.03, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
408.11	
7408.11.aa	Un changement aux numéros tarifaires canadiens 7408.11.11 ou 7408.11.12, au numéro tarifaire américain 7408.11.60 ou au numéro tarifaire mexicain 7408.11.01 de tout autre chapitre; ou
	Un changement aux numéros tarifaires canadiens 7408.11.11 ou 7408.11.12, au numéro tarifaire américain 7408.11.60 ou au numéro tarifaire mexicain 7408.11.01 de la position 74.01 ou 74.02 ou des numéros tarifaires canadiens 7404.00.11, 7404.00.21 ou 7404.00.91, du numéro tarifaire américain 7404.00.00A, ou du numéro tarifaire mexicain 7404.00.03, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisé.
7408.11	Un changement à la sous-position 7408.11 de toute autre position, à l'exception de la position 74.07.
408.19-7408.29	Un changement aux sous-positions 7408.19 à 7408.29 de toute autre position, à l'exception de la position 74.07.
4.09	Un changement à la position 74.09 de toute autre position.
4.10	Un changement à la position 74.10 de toute autre position, à l'exception de la position 74.09.
4.11	Un changement à la position 74.11 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 7407.10.13, 7407.10.22 7407.21.13, 7407.21.22, 7407.22.14, 7407.22.22, 7407.29.13 ou 7407.29.22, des numéros tarifaires américains 7407.10.10A, 7407.21.10A, 7407.22.10A ou 7407.29.10A, ou des numéros tarifaires mexicains 7407.10.03, 7407.21.03, 7407.22.03 ou 7407.29.03, ou de la position 74.09.
4.12	Un changement à la position 74.12 de toute autre position, à l'exception de la position 74.11.
4.13	Un changement à la position 74.13 de toute autre position, à l'exception des positions 74.07 à 74.08; ou
	Un changement à la position 74.13 des positions 74.07 à 74.08, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
4.14-74.18	Un changement aux positions 74.14 à 74.18 de toute autre position, y compris d'une autre position à l'intérieur de ce groupe.
4.19.10	Un changement à la sous-position 7419.10 de toute autre position, à l'exception de la position 74.07.
4.19.91-7419.99	Un changement aux sous-positions 7419.91 à 7419.99 de toute autre position.
Chapitre 75	<b>Nickel et ouvrages en nickel</b>
75.01-75.04	Un changement aux positions 75.01 à 75.04 de tout autre chapitre.
75.05	Un changement à la position 75.05 de toute autre position.



8102.99	A change to subheading 8102.99 from any other subheading.
8103.10	A change to subheading 8103.10 from any other chapter.
8103.90	A change to subheading 8103.90 from any other subheading.
8104.11-8104.30	A change to subheading 8104.11 through 8104.30 from any other chapter.
8104.90	A change to subheading 8104.90 from any other subheading.
8105.10	A change to subheading 8105.10 from any other chapter.
8105.90	A change to subheading 8105.90 from any other subheading.
81.06	A change to heading 81.06 from any other chapter.
8107.10	A change to subheading 8107.10 from any other chapter.
8107.90	A change to subheading 8107.90 from any other subheading.
8108.10	A change to subheading 8108.10 from any other chapter.
8108.90	A change to subheading 8108.90 from any other subheading.
8109.10	A change to subheading 8109.10 from any other chapter.
8109.90	A change to subheading 8109.90 from any other subheading.
81.10	A change to heading 81.10 from any other chapter.
81.11	
8111.00.aa	A change to Canadian tariff item 8111.00.21, 8111.00.22, 8111.00.40, U.S. tariff item 8111.00.60 or Mexican tariff item 8111.00.01 from any other tariff item.
81.11	A change to heading 81.11 from any other chapter.
81.12-81.13	A change to heading 81.12 through 81.13 from any other chapter.
<b>Chapter 82</b>	<b>Tools, Implements, Cutlery, Spoons and Forks, of Base Metal; Parts Thereof of Base Metal</b>
82.01-82.15	A change to heading 82.01 through 82.15 from any other chapter.
<b>Chapter 83</b>	<b>Miscellaneous Articles of Base Metal</b>
8301.10-8301.50	A change to subheading 8301.10 through 8301.50 from any chapter; or A change to subheading 8301.10 through 8301.50 from subheading 8301.60, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8301.60-8301.70	A change to subheading 8301.60 through 8301.70 from any other chapter.
83.02-83.04	A change to heading 83.02 through 83.04 from any other heading, including another heading within that group.
8305.10-8305.20	A change to subheading 8305.10 through 8305.20 from any other chapter; or A change to subheading 8305.10 through 8305.20 from subheading 8305.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8305.90	A change to subheading 8305.90 from any other heading.
83.06-83.07	A change to heading 83.06 through 83.07 from any other chapter.

5.06	
7506.10.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 7506.10.22, au numéro tarifaire américain 7506.10.50A ou au numéro tarifaire mexicain 7506.10.01 de tout autre numéro tarifaire.
7506.20.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 7506.20.92, au numéro tarifaire américain 7506.20.50A ou au numéro tarifaire mexicain 7506.20.01 de tout autre numéro tarifaire.
75.06	Un changement à la position 75.06 de toute autre position.
75.07-75.08	Un changement aux positions 75.07 à 75.08 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
<b>Chapitre 76</b>	<b>Aluminium et ouvrages en aluminium</b>
76.01-76.03	Un changement aux positions 76.01 à 76.03 de tout autre chapitre.
76.04-76.06	Un changement aux positions 76.04 à 76.06 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
76.07	Un changement à la position 76.07 de toute autre position.
76.08-76.09	Un changement aux positions 76.08 à 76.09 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
76.10-76.13	Un changement aux positions 76.10 à 76.13 de toute autre position, y compris d'une autre position à l'intérieur de ce groupe.
76.14	Un changement à la position 76.14 de toute autre position, à l'exception des positions 76.04 à 76.05.
76.15-76.16	Un changement aux positions 76.15 à 76.16 de toute autre position, y compris d'une autre position à l'intérieur de ce groupe.
<b>Chapitre 78</b>	<b>Plomb et ouvrages en plomb</b>
78.01-78.02	Un changement aux positions 78.01 à 78.02 de tout autre chapitre.
78.03-78.06	Un changement aux positions 78.03 à 78.06 de tout autre chapitre; ou Un changement aux sous-positions 78.03 à 78.06 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 78, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
<b>Chapitre 79</b>	<b>Zinc et ouvrages en zinc</b>
79.01-79.03	Un changement aux positions 79.01 à 79.03 de tout autre chapitre.
79.04-79.07	Un changement aux positions 79.04 à 79.07 de tout autre chapitre; ou Un changement aux positions 79.04 à 79.07 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 79, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
<b>Chapitre 80</b>	<b>Étain et ouvrages en étain</b>
80.01-80.02	Un changement aux positions 80.01 à 80.02 de tout autre chapitre.
80.03-80.04	Un changement aux positions 80.03 à 80.04 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
80.05-80.07	Un changement aux positions 80.05 à 80.07 de toute position à l'extérieur de ce groupe.

## Annex 401

8308.10-8308.20	A change to subheading 8308.10 through 8308.20 from any other chapter; or A change to subheading 8308.10 through 8308.20 from subheading 8308.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8308.90	A change to subheading 8308.90 from any other heading.
83.09-83.10	A change to heading 83.09 through 83.10 from any other chapter.
8311.10-8311.30	A change to subheading 8311.10 through 8311.30 from any other chapter; or A change to subheading 8311.10 through 8311.30 from subheading 8311.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8311.90	A change to subheading 8311.90 from any other heading.

## Section XVI

## Machinery and Mechanical Appliances; Electrical Equipment; Parts Thereof; Sound Recorders and Reproducers, Television Image and Sound Recorders and Reproducers, and Parts and Accessories of Such Articles (Chapter 84-85)

## Chapter 84

## Nuclear Reactors, Boilers, Machinery and Mechanical Appliances; Parts Thereof

**Note 1:** For purposes of this Chapter, the term, "printed circuit assembly", means a good consisting of one or more printed circuits of heading 85.34 with one or more active elements assembled thereon, with or without passive elements. For purposes of this Note, "active elements" means diodes, transistors and similar semiconductor devices, whether or not photosensitive, of heading 85.41, and integrated circuits and microassemblies of heading 85.42.

**Note 2:** Canadian tariff item 8473.30.10, U.S. tariff item 8473.30.40C or Mexican tariff item 8473.30.02 covers the following parts for printers of subheading 8471.92:

- (a) control or command assemblies, incorporating at least two of the following: printed circuit assembly; hard or flexible (floppy) disc drive; keyboard; user interface;
- (b) light source assemblies, incorporating at least two of the following: light emitting diode assembly; gas laser; mirror polygon assembly; base casting;
- (c) laser imaging assemblies, incorporating at least two of the following: photoreceptor belt or cylinder; toner receptacle unit; toner developing unit; charge/discharge unit; cleaning unit;
- (d) image fixing assemblies, incorporating at least two of the following: fuser; pressure roller; heating element; release oil dispenser; cleaning unit; electrical control;
- (e) ink jet marking assemblies, incorporating at least two of the following: thermal print head; ink dispensing unit; nozzle and reservoir unit; ink heater;
- (f) maintenance/sealing assemblies, incorporating at least two of the following: vacuum unit; ink jet covering unit; sealing unit; purging unit;
- (g) paper handling assemblies, incorporating at least two of the following: paper transport belt; roller; print bar; carriage; gripper roller; paper storage unit; exit tray;



Annexe 401

<b>Chapitre 81</b>	<b>Autres métaux communs; cermet; ouvrages en ces matières</b>
01.10-8101.91	Un changement aux sous-positions 8101.10 à 8101.91 de tout autre chapitre.
01.92	Un changement à la sous-position 8101.92 de toute autre sous-position.
01.93	Un changement à la sous-position 8101.93 de tout autre chapitre.
01.99	Un changement à la sous-position 8101.99 de toute autre sous-position.
02.10-8102.91	Un changement aux sous-positions 8102.10 à 8102.91 de tout autre chapitre.
02.92	Un changement à la sous-position 8102.92 de toute autre sous-position.
02.93	Un changement à la sous-position 8102.93 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8102.92.10, du numéro tarifaire américain 8102.92.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8102.92.01.
02.99	Un changement à la sous-position 8102.99 de toute autre sous-position.
03.10	Un changement à la sous-position 8103.10 de tout autre chapitre.
03.90	Un changement à la sous-position 8103.90 de toute autre sous-position.
04.11-8104.30	Un changement aux sous-positions 8104.11 à 8104.30 de tout autre chapitre.
04.90	Un changement à la sous-position 8104.90 de toute autre sous-position.
05.10	Un changement à la sous-position 8105.10 de tout autre chapitre.
05.90	Un changement à la sous-position 8105.90 de toute autre sous-position.
06	Un changement à la position 81.06 de tout autre chapitre.
07.10	Un changement à la sous-position 8107.10 de tout autre chapitre.
07.90	Un changement à la sous-position 8107.90 de toute autre sous-position.
08.10	Un changement à la sous-position 8108.10 de tout autre chapitre.
08.90	Un changement à la sous-position 8108.90 de toute autre sous-position.
09.10	Un changement à la sous-position 8109.10 de tout autre chapitre.
09.90	Un changement à la sous-position 8109.90 de toute autre sous-position.
10	Un changement à la position 81.10 de tout autre chapitre.
11	
8111.00.aa	Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8111.00.21, 8111.00.22, 8111.00.40, au numéro tarifaire américain 8111.00.60 ou au numéro tarifaire mexicain 8111.00.01 de tout autre numéro tarifaire.
81.11	Un changement à la position 81.11 de tout autre chapitre.
12-81.13	Un changement aux positions 81.12 à 81.13 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 82</b>	<b>Outils et outillages, articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs; parties de ces articles, en métaux communs</b>
01-82.15	Un changement aux positions 82.01 à 82.15 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 83</b>	<b>Ouvrage divers en métaux communs</b>
01.10-8301.50	Un changement aux sous-positions 8301.10 à 8301.50 de tout autre chapitre; ou Un changement aux sous-positions 8301.10 à 8301.50 de la sous-position 8301.60, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

- (h) *thermal transfer imaging assemblies, incorporating at least two of the following: thermal print head; cleaning unit; supply or take-up roller;*
- (i) *ionographic imaging assemblies, incorporating at least two of the following: image generation and emitting unit; air assist unit; printed circuit assembly; charge receptacle belt or cylinder; toner receptacle unit; toner distribution unit; developer receptacle and distribution unit; developing unit; charge/discharge unit; cleaning unit; or*
- (j) *combinations of the above specified assemblies.*

8401.10-8401.30

A change to subheading 8401.10 through 8401.30 from any other heading; or

A change to subheading 8401.10 through 8401.30 from subheading 8401.40, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8401.40

A change to subheading 8401.40 from any other heading.

8402.11-8402.20

A change to subheading 8402.11 through 8402.20 from any other heading; or

A change to subheading 8402.11 through 8402.20 from subheading 8402.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8402.90

A change to subheading 8402.90 from any other heading; or

No required change in tariff classification to subheading 8402.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8403.10

A change to subheading 8403.10 from any other heading; or

A change to subheading 8403.10 from subheading 8403.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8403.90

A change to subheading 8403.90 from any other heading.

8404.10-8404.20

A change to subheading 8404.10 through 8404.20 from any other heading; or

A change to subheading 8404.10 through 8404.20 from subheading 8404.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8404.90

A change to subheading 8404.90 from any other heading.

8405.10

A change to subheading 8405.10 from any other heading; or

A change to subheading 8405.10 from subheading 8405.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

301.60-8301.70	Un changement aux sous-positions 8301.60 à 8301.70 de tout autre chapitre.
3.02-83.04	Un changement aux positions 83.02 à 83.04 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
305.10-8305.20	Un changement aux sous-positions 8305.10 à 8305.20 de tout autre chapitre; ou Un changement aux sous-positions 8305.10 à 8305.20 de la position 8305.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
305.90	Un changement à la sous-position 8305.90 de toute autre position.
3.06-83.07	Un changement aux positions 83.06 à 83.07 de tout autre chapitre.
308.10-8308.20	Un changement aux sous-positions 8308.10 à 8308.20 de tout autre chapitre; ou Un changement aux sous-positions 8308.10 à 8308.20 de la sous-position 8308.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
308.90	Un changement à la sous-position 8308.90 de toute autre position.
3.09-83.10	Un changement aux positions 83.09 à 83.10 de tout autre chapitre.
311.10-8311.30	Un changement aux sous-positions 8311.10 à 8311.30 de tout autre chapitre; ou Un changement aux sous-positions 8311.10 à 8311.30 de la sous-position 8311.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
311.90	Un changement à la position 8311.90 de toute autre position.

## Section XVI

### Machines et appareils; matériel électrique et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils (chapitres 84-85)

#### Chapitre 84 Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques; parties de ces machines ou appareils

Note 1 : Pour les besoins de ce chapitre, l'expression « assemblage de circuits imprimés » s'entend d'un circuit imprimé de la position 85.34 avec au moins un des éléments actifs assemblés en ceux-ci, avec ou sans éléments passifs. Pour les besoins de la présente note, « éléments actifs » s'entend des diodes, transistors et dispositifs similaires à semiconducteurs, photosensibles ou non, de la position 85.41, et des circuits intégrés et micro-assemblages électroniques de la position 85.42.

Note 2 : Le numéro tarifaire canadien 8473.30.10, le numéro tarifaire américain 8473.30.40C ou le numéro tarifaire mexicain 8473.30.02 couvre les parties d'imprimantes de la sous-position 8471.92 suivantes :



## Annex 401

8405.90	A change to subheading 8405.90 from any other heading.
8406.11-8406.19	A change to subheading 8406.11 through 8406.19 from any subheading outside that group, except from Canadian tariff item 8406.90.22, 8406.90.24, 8406.90.32 or 8406.90.34, U.S. tariff item 8406.90.20, 8406.90.40, 8406.90.50 or 8406.90.70 or Mexican tariff item 8406.90.01 or 8406.90.02.
8406.90	
8406.90.aa	A change to Canadian tariff item 8406.90.22 or 8406.90.32, U.S. tariff item 8406.90.10A or 8406.90.90A or Mexican tariff item 8406.90.01 from Canadian tariff item 8406.90.21 or 8406.90.31, U.S. tariff item 8406.90.10B or 8406.90.90B or Mexican tariff item 8406.90.03, or any other heading.
8406.90.bb	A change to Canadian tariff item 8406.90.24 or 8406.90.34, U.S. tariff item 8406.90.10C or 8406.90.90C or Mexican tariff item 8406.90.02 from any other tariff item.
8406.90	A change to subheading 8406.90 from any other heading.
84.07-84.08 <sup>16</sup>	A change to heading 84.07 through 84.08 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8409.10 <sup>17</sup>	A change to subheading 8409.10 from any other heading.
8409.91 <sup>18</sup>	A change to subheading 8409.91 from any other heading; or
	No required change in tariff classification to subheading 8409.91, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8409.99 <sup>19</sup>	A change to subheading 8409.99 from any other heading; or
	No required change in tariff classification to subheading 8409.99, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8410.11-8410.13	A change to subheading 8410.11 through 8410.13 from any other heading; or
	A change to subheading 8410.11 through 8410.13 from subheading 8410.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8410.90	A change to subheading 8410.90 from any other heading.
8411.11-8411.82	A change to subheading 8411.11 through 8411.82 from any other heading; or
	A change to subheading 8411.11 through 8411.82 from subheading 8411.91 through 8411.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

<sup>16</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>17</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>18</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>19</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

annexe 401

- a) les ensembles de contrôle ou de commande comprenant au moins deux des éléments suivants : assemblage de circuits imprimés; disque dur ou souple (disquette); clavier; interface utilisateur;
- b) les ensembles de source d'éclairage comprenant au moins deux des éléments suivants : diode électroluminescente; laser à gaz; ensemble de miroir polygonal; moulage de métal commun;
- c) les ensembles d'imagerie laser comprenant au moins deux des éléments suivants : courroie ou cylindre de photoréception; réserve de vireur; distributeur de vireur; module de charge/décharge; module de nettoyage;
- d) les ensembles de fixation d'image comprenant au moins deux des éléments suivants : fixateur; rouleau presseur; élément chauffant; distributeur d'huile; module de nettoyage; commande électrique;
- e) les ensembles de marquage au jet d'encre comprenant au moins deux des éléments suivants : tête d'impression thermique; distributeur d'encre; buse et réservoir; chauffe-encre;
- f) les ensembles de maintenance/étanchéité comprenant au moins deux des éléments suivants : élément de vide; capot du distributeur de jet d'encre; bloc d'étanchéité; purgeur;
- g) les ensembles de transport du papier comprenant au moins deux des éléments suivants : courroie de transport du papier; rouleau presseur; barre d'impression; chariot; rouleau tracteur; réserve de papier; plateau de sortie;
- h) les ensembles de transfert thermique comprenant au moins deux des éléments suivants : tête d'impression thermique; module de nettoyage; rouleau débiteur ou récepteur;
- i) les ensembles d'imagerie ionographique comprenant au moins deux des éléments suivants : unité de production et d'émission d'ions; unité d'apport d'air; carte de circuits imprimés; courroie ou cylindre de réception des charges; réserve de vireur; distributeur de vireur; réserve et distributeur de révélateur; module de développement; module de charge/décharge; module de nettoyage; ou
- j) les combinaisons des ensembles ci-dessus.

8401.10-8401.30

Un changement aux sous-positions 8401.10 à 8401.30 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8401.10 à 8401.30 de la sous-position 8401.40, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8401.40

Un changement à la sous-position 8401.40 de toute autre position.

8402.11-8402.20

Un changement aux sous-positions 8402.11 à 8402.20 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8402.11 à 8402.20 de la sous-position 8402.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8402.90

Un changement à la sous-position 8402.90 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8402.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8411.91-8411.99	A change to subheading 8411.91 through 8411.99 from any other heading.
8412.10-8412.80	A change to subheading 8412.10 through 8412.80 from any other heading; or A change to subheading 8412.10 through 8412.80 from subheading 8412.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8412.90	A change to subheading 8412.90 from any other heading.
8413.11-8413.82 <sup>20</sup>	A change to subheading 8413.11 through 8413.82 from any other heading; or A change to subheading 8413.11 through 8413.82 from subheading 8413.91 through 8413.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8413.91	A change to subheading 8413.91 from any other heading.
8413.92	A change to subheading 8413.92 from any other heading; or No required change in tariff classification to subheading 8413.92, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8414.10-8414.20	A change to subheading 8414.10 through 8414.20 from any other heading; or A change to subheading 8414.10 through 8414.20 from subheading 8414.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8414.30	A change to subheading 8414.30 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8414.90.21 or 8414.90.51, U.S. tariff item 8414.90.20A or 8414.90.20B or Mexican tariff item 8414.90.14.
8414.40-8414.80 <sup>21</sup>	A change to subheading 8414.40 through 8414.80 from any other heading; or A change to subheading 8414.40 through 8414.80 from subheading 8414.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8414.90	A change to subheading 8414.90 from any other heading; or No required change in tariff classification to subheading 8414.90, provided there is a regional value content of not less than:

<sup>20</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>21</sup> If the good provided for in subheading 8414.59 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.



	<p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8403.10	<p>Un changement à la sous-position 8403.10 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 8403.10 de la sous-position 8403.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p>
	<p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p>
	<p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8403.90	<p>Un changement à la sous-position 8403.90 de toute autre position.</p>
8404.10-8404.20	<p>Un changement aux sous-positions 8404.10 à 8404.20 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 8404.10 à 8404.20 de la sous-position 8404.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p>
	<p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p>
	<p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8404.90	<p>Un changement à la sous-position 8404.90 de toute autre position.</p>
8405.10	<p>Un changement à la sous-position 8405.10 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 8405.10 de la sous-position 8405.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p>
	<p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p>
	<p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8405.90	<p>Un changement à la sous-position 8405.90 de toute autre position.</p>
8406.11-8406.19	<p>Un changement aux sous-positions 8406.11 à 8406.19 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8406.90.22, 8406.90.24, 8406.90.32 ou 8406.90.34, des numéros tarifaires américains 8406.90.20, 8406.90.40, 8406.90.50 ou 8406.90.70, ou des numéros tarifaires mexicains 8406.90.01 ou 8406.90.02.</p>
8406.90	
8406.90.aa	<p>Un changement au numéro tarifaire canadien 8406.90.22 ou 8406.90.32, au numéro tarifaire américain 8406.90.10A ou 8406.90.90A, ou au numéro tarifaire mexicain 8406.90.01, du numéro tarifaire canadien 8406.90.21 ou 8406.90.31, du numéro tarifaire américain 8406.90.10B ou 8406.90.90B, ou du numéro tarifaire mexicain 8406.90.03, ou de toute autre position.</p>
8406.90.bb	<p>Un changement au numéro tarifaire canadien 8406.90.24 ou 8406.90.34, au numéro tarifaire américain 8406.90.10C ou 8406.90.90C, ou au numéro tarifaire mexicain 8406.90.02, ou de tout autre numéro tarifaire.</p>
8406.90	<p>Un changement à la sous-position 8406.90 de toute autre position.</p>
8407-84.08 <sup>16</sup>	<p>Un changement aux positions 84.07 à 84.08 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p>
	<p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p>
	<p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>

<sup>16</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule à moteur du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8415.10	A change to subheading 8415.10 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8415.90.11, 8415.90.21, 8415.90.31 or 8415.90.41, U.S. tariff item 8415.90.00A or 8415.90.00B or Mexican tariff item 8415.90.01 or from assemblies incorporating at least two of the following: compressor, condenser, evaporator, connecting tubing.
8415.81-8415.83 <sup>22</sup>	A change to subheading 8415.81 through 8415.83 from any subheading outside that group except from Canadian tariff item 8415.90.11, 8415.90.21, 8415.90.31 or 8415.90.41, U.S. tariff item 8415.90.00A or 8415.90.00B or Mexican tariff item 8415.90.01 or from assemblies incorporating at least two of the following: compressor, condenser, evaporator, connecting tubing; or  A change to subheading 8415.81 through 8415.83 from Canadian tariff item 8415.90.11, 8415.90.21, 8415.90.31 or 8415.90.41, U.S. tariff item 8415.90.00A or 8415.90.00B or Mexican tariff item 8415.90.01 or assemblies incorporating at least two of the following: compressor, condenser, evaporator, connecting tubing, whether or not there is also a change from any other subheading outside that group, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8415.90	
8415.90.aa	A change to Canadian tariff item 8415.90.11, 8415.90.21, 8415.90.31 or 8415.90.41, U.S. tariff item 8415.90.00A or 8415.90.00B or Mexican tariff item 8415.90.01 from any other tariff item.
8415.90	A change to subheading 8415.90 from any other heading.
8416.10-8416.30	A change to subheading 8416.10 through 8416.30 from any other heading; or  A change to subheading 8416.10 through 8416.30 from subheading 8416.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8416.90	A change to subheading 8416.90 from any other heading.
8417.10-8417.80	A change to subheading 8417.10 through 8417.80 from any other heading; or  A change to subheading 8417.10 through 8417.80 from subheading 8417.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8417.90	A change to subheading 8417.90 from any other heading.
8418.10-8418.21	A change to subheading 8418.10 through 8418.21 from any subheading outside that group, except from subheading 8418.91 or Canadian tariff item 8418.99.11, 8418.99.21, 8418.99.31, 8418.99.41 or 8418.99.51, U.S. tariff item 8418.99.00A or Mexican tariff item 8418.99.12, or from assemblies incorporating at least two of the following: compressor, condenser, evaporator, connecting tubing.
8418.22	A change to subheading 8418.22 from any other heading; or

<sup>22</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

## Annexe 401

409.10 <sup>17</sup>	Un changement à la sous-position 8409.10 de toute autre position.
409.91 <sup>18</sup>	Un changement à la sous-position 8409.91 de toute autre position; ou Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8409.91, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
409.99 <sup>19</sup>	Un changement à la position 8409.99 de toute autre position; ou Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8409.99, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
410.11-8410.13	Un changement aux sous-positions 8410.11 à 8410.13 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8410.11 à 8410.13 de la sous-position 8410.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
410.90	Un changement à la sous-position 8410.90 de toute autre position.
411.11-8411.82	Un changement aux sous-positions 8411.11 à 8411.82 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8411.11 à 8411.82 des sous-positions 8411.91 à 8411.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
411.91-8411.99	Un changement aux sous-positions 8411.91 à 8411.99 de toute autre position.
412.10-8412.80	Un changement aux sous-positions 8412.10 à 8412.80 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8412.10 à 8412.80 de la sous-position 8412.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
412.90	Un changement à la sous-position 8412.90 de toute autre position.
413.11-8413.82 <sup>20</sup>	Un changement aux sous-positions 8413.11 à 8413.82 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8413.11 à 8413.82 des sous-positions 8413.91 à 8413.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule à moteur du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule à moteur du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule à moteur du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule à moteur du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.



	A change to subheading 8418.22 from subheading 8418.91 through 8418.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8418.29-8418.40	A change to subheading 8418.29 through 8418.40 from any subheading outside that group except from subheading 8418.91 or Canadian tariff item 8418.99.11, 8418.99.21, 8418.99.31, 8418.99.41 or 8418.99.51, U.S. tariff item 8418.99.00A or Mexican tariff item 8418.99.12, from assemblies incorporating at least two of the following: compressor, condenser, evaporator, connecting tubing.
8418.50-8418.69	A change to subheading 8418.50 through 8418.69 from any other heading; or A change to subheading 8418.50 through 8418.69 from subheading 8418.91 through 8418.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8418.91	A change to subheading 8418.91 from any other subheading.
8418.99	
8418.99.aa	A change to Canadian tariff item 8418.99.11, 8418.99.21, 8418.99.31, 8418.99.41, 8418.99.51, U.S. tariff item 8418.99.00A or Mexican tariff item 8418.99.12 from any other tariff item.
8418.99	A change to subheading 8418.99 from any other heading.
8419.11-8419.89	A change to subheading 8419.11 through 8419.89 from any other heading; or A change to subheading 8419.11 through 8419.89 from subheading 8419.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8419.90	A change to subheading 8419.90 from any other heading; or No required change in tariff classification to subheading 8419.90, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8420.10	A change to subheading 8420.10 from any other heading; or A change to subheading 8420.10 from subheading 8420.91 through 8420.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8420.91-8420.99	A change to subheading 8420.91 through 8420.99 from any other heading.
8421.11	A change to subheading 8421.11 from any other heading; or A change to subheading 8421.11 from subheading 8421.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.

- 413.91 Un changement à la sous-position 8413.91 de toute autre position.
- 413.92 Un changement à la sous-position 8413.92 de toute autre position; ou  
Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire 8413.92, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 414.10-8414.20 Un changement aux sous-positions 8414.10 à 8414.20 de toute autre position; ou  
Un changement aux sous-positions 8414.10 à 8414.20 de la sous-position 8414.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 414.30 Un changement à la sous-position 8414.30 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8414.90.21 ou 8414.90.51, du numéro tarifaire américain 8414.90.20A ou 8414.90.20B ou du numéro tarifaire mexicain 8414.90.14.
- 414.40-8414.80<sup>21</sup> Un changement aux sous-positions 8414.40 à 8414.80 de toute autre position; ou  
Un changement aux sous-positions 8414.40 à 8414.80 de la sous-position 8414.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 414.90 Un changement à la sous-position 8414.90 de toute autre position; ou  
Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire 8414.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 415.10 Un changement à la sous-position 8415.10 de toute autre sous-position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8415.90.11, 8415.90.21, 8415.90.31 ou 8415.90.41, du numéro tarifaire américain 8415.90.00A ou 8415.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8415.90.01 pour les assemblages incorporant au moins deux des éléments suivants : compresseur, condenseur, évaporateur, tube de connexion.
- 415.81-8415.83<sup>22</sup> Un changement aux sous-positions 8415.81 à 8415.83 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8415.90.11, 8415.90.21, 8415.90.31 ou 8415.90.41, du numéro tarifaire américain 8415.90.00A ou 8415.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8415.90.01, ou des ensembles englobant au moins deux des éléments suivants : compresseur, condenseur, évaporateur, tubulure de raccordement; ou  
Un changement aux sous-positions 8415.81 à 8415.83 des numéros tarifaires canadiens 8415.90.11, 8415.90.21, 8415.90.31 ou 8415.90.41, du numéro tarifaire américain 8415.90.00A ou 8415.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8415.90.01, ou des ensembles englobant au moins deux des éléments suivants : compresseur, condenseur, évaporateur, tubulure de raccordement, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre

Si la marchandise visée à la sous-position 8414.59 doit être utilisée dans un véhicule à moteur du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule à moteur du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

8421.12	A change to subheading 8421.12 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8421.91.11, 8421.91.12, 8537.10.11, 8537.10.19, 8537.10.41 or 8537.10.49, U.S. tariff item 8421.91.00A, 8421.91.00B or 8537.10.00A or Mexican tariff item 8421.91.02, 8421.91.05 or 8537.10.05.
8421.19-8421.39 <sup>23</sup>	A change to subheading 8421.19 through 8421.39 from any other heading; or A change to subheading 8421.19 through 8421.39 from subheading 8421.91 through 8421.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8421.91	
8421.91.aa	A change to Canadian tariff item 8421.91.11, U.S. tariff item 8421.91.00A or Mexican tariff item 8421.91.02 from any other tariff item.
8421.91.bb	A change to Canadian tariff item 8421.91.12, U.S. tariff item 8421.91.00B or Mexican tariff item 8421.91.03 from any other tariff item.
8421.91	A change to subheading 8421.91 from any other heading.
8421.99	A change to subheading 8421.99 from any other heading; or No required change in tariff classification to subheading 8421.99, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8422.11	A change to subheading 8422.11 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8422.90.11, 8422.90.12, 8422.90.22, 8422.90.23, 8537.10.11, 8537.10.19, 8537.10.41 or 8537.10.49, U.S. tariff item 8422.90.05A, 8422.90.05B or 8537.10.00A or Mexican tariff item 8422.90.05, 8422.90.06 or 8537.10.05, or from water circulation systems incorporating pump, whether or not motorized, and auxiliary apparatus for controlling, filtering, or dispersing a spray.
8422.19-8422.40	A change to subheading 8422.19 through 8422.40 from any other heading; or A change to subheading 8422.19 through 8422.40 from subheading 8422.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8422.90	
8422.90.aa	A change to Canadian tariff item 8422.90.11 or 8422.90.22, U.S. tariff item 8422.90.05A or Mexican tariff item 8422.90.05 from any other tariff item.
8422.90.bb	A change to Canadian tariff item 8422.90.12 or 8422.90.23, U.S. tariff item 8422.90.05B or Mexican tariff item 8422.90.06 from any other tariff item.
8422.90	A change to subheading 8422.90 from any other heading.
8423.10-8423.89	A change to subheading 8423.10 through 8423.89 from any other heading; or A change to subheading 8423.10 through 8423.89 from subheading 8423.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

<sup>23</sup> If the good provided for in subheading 8421.39 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.



sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

415.90

8415.90.aa

Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8415.90.11, 8415.90.21, 8415.90.31 ou 8415.90.41, au numéro tarifaire américain 8415.90.00A ou 8415.90.00B ou au numéro tarifaire mexicain 8415.90.01 de tout autre numéro tarifaire.

8415.90

Un changement à la sous-position 8415.90 de toute autre position.

416.10-416.30

Un changement aux sous-positions 8416.10 à 8416.30 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8416.10 à 8416.30 de la sous-position 8416.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

416.90

Un changement à la sous-position 8416.90 de toute autre position.

417.10-417.80

Un changement aux sous-positions 8417.10 à 8417.80 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8417.10 à 8417.80 de la sous-position 8417.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

417.90

Un changement à la sous-position 8417.90 de toute autre position.

418.10-418.21

Un changement aux sous-positions 8418.10 à 8418.21 de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception de la sous-position 8418.91 ou des numéros tarifaires canadiens 8418.99.11, 8418.99.21, 8418.99.31, 8418.99.41 ou 8418.99.51, du numéro tarifaire américain 8418.99.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8418.99.12, ou des ensembles englobant au moins deux des éléments suivants : compresseur, condenseur, évaporateur, tubulure de raccordement.

418.22

Un changement à la sous-position 8418.22 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8418.22 des sous-positions 8418.91 à 8418.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

418.29-418.40

Un changement aux sous-positions 8418.29 à 8418.40 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception de la sous-position 8418.91 ou des numéros tarifaires canadiens 8418.99.11, 8418.99.21, 8418.99.31, 8418.99.41 ou 8418.99.51, du numéro tarifaire américain 8418.99.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8418.99.12, ou des ensembles englobant au moins deux des éléments suivants : compresseur, condenseur, évaporateur, tubulure de raccordement.

418.50-418.69

Un changement aux sous-positions 8418.50 à 8418.69 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8418.50 à 8418.69 des sous-positions 8418.91 à 8418.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8423.90	A change to subheading 8423.90 from any other heading.
8424.10-8424.89	A change to subheading 8424.10 through 8424.89 from any other heading; or A change to subheading 8424.10 through 8424.89 from subheading 8424.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8424.90	A change to subheading 8424.90 from any other heading.
84.25-84.26	A change to heading 84.25 through 84.26 from any other heading, including another heading within that group, except from heading 84.31; or A change to heading 84.25 through 84.26 from heading 84.31, whether or not there is also a change from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8427.10	
8427.10.aa	A change to Canadian tariff item 8427.10.10, U.S. tariff item 8427.10.00A or Mexican tariff item 8427.10.03 or 8427.10.04 from any other heading, except from subheading 8431.20 or 8483.40 or heading 85.01; or A change to Canadian tariff item 8427.10.10, U.S. tariff item 8427.10.00A or Mexican tariff item 8427.10.03 or 8427.10.04 from subheading 8431.20 or 8483.40 or heading 85.01, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8427.10	A change to subheading 8427.10 from any other heading, except from subheading 8431.20 or A change to subheading 8427.10 from subheading 8431.20, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8427.20	
8427.20.aa	A change to Canadian tariff item 8427.20.10, U.S. tariff item 8427.20.00A or Mexican tariff item 8427.20.04 or 8427.20.05 from any other heading, except from heading 84.07 or 84.08 or subheading 8431.20 or 8483.40; or A change to Canadian tariff item 8427.20.10, U.S. tariff item 8427.20.00A or Mexican tariff item 8427.20.04 or 8427.20.05 from heading 84.07 or 84.08 or subheading 8431.20 or 8483.40, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8427.20	A change to subheading 8427.20 from any other heading, except from subheading 8431.20 or

	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8418.91	Un changement à la sous-position 8418.91 de toute autre sous-position.
8418.99	
8418.99.aa	Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8418.99.11, 8418.99.21, 8418.99.31, 8418.99.41 ou 8418.99.51, au numéro tarifaire américain 8418.99.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8418.99.12 de tout autre numéro tarifaire.
8418.99	Un changement à la sous-position 8418.99 de toute autre position.
8419.11-8419.89	Un changement aux sous-positions 8419.11 à 8419.89 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8419.11 à 8419.89 de la sous-position 8419.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8419.90	Un changement à la sous-position 8419.90 de toute autre position; ou Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8419.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8420.10	Un changement à la sous-position 8420.10 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8420.10 des sous-positions 8420.91 à 8420.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8420.91-8420.99	Un changement aux sous-positions 8420.91 à 8420.99 de toute autre position.
8421.11	Un changement à la sous-position 8421.11 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8421.11 de la sous-position 8421.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8421.12	Un changement à la sous-position 8421.12 de toute autre sous-position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8421.91.11, 8421.91.12, 8537.10.11, 8537.10.19, 8537.10.41 ou 8537.10.49, des numéros tarifaires américains 8421.91.00A, 8421.91.00B ou 8537.10.00A ou des numéros tarifaires mexicains 8421.91.02, 8421.91.03 ou 8537.10.05.
8421.19-8421.39 <sup>23</sup>	Un changement aux sous-positions 8421.19 à 8421.39 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8421.19 à 8421.39 des sous-positions 8421.91 à 8421.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

<sup>23</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 8421.39 doit être utilisée dans un véhicule à moteur du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.



## Annex 401

	A change to subheading 8427.20 from subheading 8431.20, whether or not there is also change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8427.90	A change to subheading 8427.90 from any other heading, except from subheading 8431.20 or
	A change to subheading 8427.90 from subheading 8431.20, whether or not there is also change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
84.28-84.30	A change to heading 84.28 through 84.30 from any heading outside that group, except from heading 84.31; or
	A change to heading 84.28 through 84.30 from heading 84.31, whether or not there is also a change from any heading outside that group, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8431.10	A change to subheading 8431.10 from any other heading; or
	No required change in tariff classification to subheading 8431.10, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8431.20	A change to subheading 8431.20 from any other heading.
8431.31	A change to subheading 8431.31 from any other heading; or
	No required change in tariff classification to subheading 8431.31, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8431.39	A change to subheading 8431.39 from any other heading; or
	No required change in tariff classification to subheading 8431.39, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8431.41-8431.42	A change to subheading 8431.41 through 8431.42 from any other heading.
8431.43	A change to subheading 8431.43 from any other heading; or
	No required change in tariff classification to subheading 8431.43, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8431.49	A change to subheading 8431.49 from any other heading; or
	No required change in tariff classification to subheading 8431.49, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

Annexe 401

8421.91	
8421.91.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8421.91.11, au numéro tarifaire américain 8421.91.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8421.91.02 de tout autre numéro tarifaire.
8421.91.bb	Un changement au numéro tarifaire canadien 8421.91.12, au numéro tarifaire américain 8421.91.bb ou au numéro tarifaire mexicain 8421.91.03 de tout autre numéro tarifaire.
8421.91	Un changement à la sous-position 8421.91 de toute autre position.
8421.99	Un changement à la sous-position 8421.99 de toute autre position; ou Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8421.99, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8422.11	Un changement à la sous-position 8422.11 de toute autre sous-position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8422.90.11, 8422.90.12, 8422.90.22, 8422.90.23, 8537.10.11, 8537.10.19, 8537.10.41 ou 8537.10.49, des numéros tarifaires américains 8422.90.05A, 8422.90.05B ou 8537.10.00A ou des numéros tarifaires mexicains 8422.90.05, 8422.90.06 ou 8537.10.05, ou d'un système de circulation d'eau comprenant une pompe, à moteur ou non, et un appareil auxiliaire pour régulariser, filtrer ou disperser un liquide à pulvériser.
8422.19-8422.40	Un changement aux sous-positions 8422.19 à 8422.40 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8422.19 à 8422.40 de la sous-position 8422.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8422.90	
8422.90.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8422.90.11 ou 8422.90.22, au numéro tarifaire américain 8422.90.05A ou au numéro tarifaire mexicain 8422.90.05 de tout autre numéro tarifaire.
8422.90.bb	Un changement au numéro tarifaire canadien 8422.90.12 ou 8422.90.23, au numéro tarifaire américain 8422.90.05B ou au numéro tarifaire mexicain 8422.90.06 de tout autre numéro tarifaire.
8422.90	Un changement à la sous-position 8422.90 de toute autre position.
8423.10-8423.89	Un changement aux sous-positions 8423.10 à 8423.89 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8423.10 à 8423.89 de la sous-position 8423.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8423.90	Un changement à la sous-position 8423.90 de toute autre position.
8424.10-8424.89	Un changement aux sous-positions 8424.10 à 8424.89 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8424.10 à 8424.89 de la sous-position 8424.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8424.90	Un changement à la sous-position 8424.90 de toute autre position.

	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8432.10-8432.80	A change to subheading 8432.10 through 8432.80 from any other heading; or A change to subheading 8432.10 through 8432.80 from subheading 8432.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8432.90	A change to subheading 8432.90 from any other heading.
8433.11-8433.60	A change to subheading 8433.11 through 8433.60 from any other heading; or A change to subheading 8433.11 through 8433.60 from subheading 8433.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8433.90	A change to subheading 8433.90 from any other heading.
8434.10-8434.20	A change to subheading 8434.10 through 8434.20 from any other heading; or A change to subheading 8434.10 through 8434.20 from subheading 8434.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8434.90	A change to subheading 8434.90 from any other heading.
8435.10	A change to subheading 8435.10 from any other heading; or A change to subheading 8435.10 from subheading 8435.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8435.90	A change to subheading 8435.90 from any other heading.
8436.10-8436.80	A change to subheading 8436.10 through 8436.80 from any other heading; or A change to subheading 8436.10 through 8436.80 from subheading 8436.91 through 8436.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8436.91-8436.99	A change to subheading 8436.91 through 8436.99 from any other heading.
8437.10-8437.80	A change to subheading 8437.10 through 8437.80 from any other heading; or A change to subheading 8437.10 through 8437.80 from subheading 8437.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8437.90	A change to subheading 8437.90 from any other heading.
8438.10-8438.80	A change to subheading 8438.10 through 8438.80 from any other heading; or



- 25-84.26 Un changement aux positions 84.25 à 84.26 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à l'exception de la position 84.31.
- Un changement aux positions 84.25 à 84.26 de la position 84.31, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 27.10
- 8427.10.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 8427.10.10, au numéro tarifaire américain 8427.10.00A, ou au numéro tarifaire mexicain 8427.10.04 de toute autre position, à l'exception des sous-positions 8431.20 ou 8483.40 ou de la position 85.01; ou
- Un changement au numéro tarifaire canadien 8427.10.10, au numéro tarifaire américain 8427.10.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8427.10.03 ou 8427.10.04 des sous-positions 8431.20 ou 8483.40 ou de la position 85.01, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8427.10 Un changement à la sous-position 8427.10 de toute autre position, à l'exception de la sous-position 8431.20; ou
- Un changement à la sous-position 8427.10 de la sous-position 8431.20, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 27.20
- 8427.20.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 8427.20.10, au numéro tarifaire américain 8427.20.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8427.20.04 ou 8427.20.05 de toute autre position, à l'exception des positions 84.07 ou 84.08 ou des sous-positions 8431.20 ou 8483.40; ou
- Un changement au numéro tarifaire canadien 8427.20.10, au numéro tarifaire américain 8427.20.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8427.20.04 ou 8427.20.05 des positions 84.07 ou 84.08 ou des sous-positions 8431.20 ou 8483.40, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8427.20 Un changement à la sous-position 8427.20 de toute autre position à l'exception de la sous-position 8431.20; ou
- Un changement à la sous-position 8427.20 de la sous-position 8431.20, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 27.90 Un changement à la sous-position 8427.90 de toute autre position à l'exception de la sous-position 8431.20; ou

## Annex 401

A change to subheading 8438.10 through 8438.80 from subheading 8438.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8438.90

A change to subheading 8438.90 from any other heading.

8439.10-8439.30

A change to subheading 8439.10 through 8439.30 from any other heading; or

A change to subheading 8439.10 through 8439.30 from subheading 8439.91 through 8439.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8439.91-8439.99

A change to subheading 8439.91 through 8439.99 from any other heading.

8440.10

A change to subheading 8440.10 from any other heading; or

A change to subheading 8440.10 from subheading 8440.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8440.90

A change to subheading 8440.90 from any other heading.

8441.10-8441.80

A change to subheading 8441.10 through 8441.80 from any other heading; or

A change to subheading 8441.10 through 8441.80 from subheading 8441.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8441.90

A change to subheading 8441.90 from any other heading; or

No required change in tariff classification to subheading 8441.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8442.10-8442.30

A change to subheading 8442.10 through 8442.30 from any other heading; or

A change to subheading 8442.10 through 8442.30 from subheading 8442.40 through 8442.50, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8442.40-8442.50

A change to subheading 8442.40 through 8442.50 from any other heading.

8443.11-8443.50

A change to subheading 8443.11 through 8443.50 from any other heading; or

A change to subheading 8443.11 through 8443.50 from subheading 8443.60 or 8443.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

nnexe 401

Un changement à la sous-position 8427.90 de la sous-position 8431.20, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

428-84.30

Un changement aux positions 84.28 à 84.30 de toute position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception de la position 84.31; ou

Un changement aux positions 84.28 à 84.30 de la position 84.31, qu'il y ait ou non également un changement de toute position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

431.10

Un changement à la sous-position 8431.10 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8431.10, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

431.20

Un changement à la sous-position 8431.20 de toute autre position.

431.31

Un changement à la sous-position 8431.31 de toute autre position, ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8431.31, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

431.39

Un changement à la sous-position 8431.39 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8431.39, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

431.41-8431.42

Un changement aux sous-positions 8431.41 à 8431.42 de toute autre position.

431.43

Un changement à la sous-position 8431.43 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8431.43, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

431.49

Un changement à la sous-position 8431.49 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8431.49, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

432.10-8432.80

Un changement aux sous-positions 8432.10 à 8432.80 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8432.10 à 8432.80 de la sous-position 8432.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :



8443.60	A change to subheading 8443.60 from any other heading; or A change to subheading 8443.60 from subheading 8443.90, whether or not there is also change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8443.90	A change to subheading 8443.90 from any other heading.
84.44-84.47 heading 84.48; or	A change to heading 84.44 through 84.47 from any heading outside that group, except from heading 84.48; or A change to heading 84.44 through 84.47 from heading 84.48, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8448.11-8448.19	A change to subheading 8448.11 through 8448.19 from any other heading; or A change to subheading 8448.11 through 8448.19 from subheading 8448.20 through 8448.59, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8448.20-8448.59	A change to subheading 8448.20 through 8448.59 from any other heading.
84.49	A change to heading 84.49 from any other heading.
8450.11-8450.20	A change to subheading 8450.11 through 8450.20 from any subheading outside that group except from Canadian tariff item 8450.90.11, 8450.90.12, 8450.90.21, 8450.90.22, 8450.90.31, 8450.99.32, 8450.90.41, 8450.90.42, 8537.10.11, 8537.10.19, 8537.10.41 or 8537.10.49, U.S. tariff item 8450.90.00A, 8450.90.00B or 8537.10.00A or Mexican tariff item 8450.90.01, 8450.90.02 or 8537.10.05, or from washer assemblies incorporating at least two of the following: agitator, motor, transmission, clutch.
8450.90	
8450.90.aa	A change to Canadian tariff item 8450.90.11, 8450.90.21, 8450.90.31 or 8450.90.41, U.S. tariff item 8450.90.00A or Mexican tariff item 8450.90.01 from any other tariff item.
8450.90.bb	A change to Canadian tariff item 8450.90.12, 8450.90.22, 8450.90.32 or 8450.90.42, U.S. tariff item 8450.90.00B or Mexican tariff item 8450.90.02 from any other tariff item.
8450.90	A change to subheading 8450.90 from any other heading.
8451.10	A change to subheading 8451.10 from any other heading; or A change to subheading 8451.10 from subheading 8451.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8451.21-8451.29	A change to subheading 8451.21 through 8451.29 from any subheading outside that group except from Canadian tariff item 8451.90.11, 8451.90.12, 8451.90.21, 8451.90.22, 8451.90.31 or 8451.90.32, U.S. tariff item 8451.90.00A or 8451.90.00B or Mexican tariff item 8451.90.01 or 8451.90.02, or subheading 8537.10.
8451.30-8451.80	A change to subheading 8451.30 through 8451.80 from any other heading; or A change to subheading 8451.30 through 8451.80 from subheading 8451.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 432.90 Un changement à la sous-position 8432.90 de toute autre position.
- 433.11-8433.60 Un changement aux sous-positions 8433.11 à 8433.60 de toute autre position; ou  
 Un changement aux sous-positions 8433.11 à 8433.60 de la sous-position 8433.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 433.90 Un changement à la sous-position 8433.90 de toute autre position.
- 434.10-8434.20 Un changement aux sous-positions 8434.10 à 8434.20 de toute autre position; ou  
 Un changement aux sous-positions 8434.10 à 8434.20 de la sous-position 8434.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 434.90 Un changement à la sous-position 8434.90 de toute autre position.
- 435.10 Un changement à la sous-position 8435.10 de toute autre position; ou  
 Un changement à la sous-position 8435.10 de la sous-position 8435.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 435.90 Un changement à la sous-position 8435.90 de toute autre position.
- 436.10-8436.80 Un changement aux sous-positions 8436.10 à 8436.80 de toute autre position; ou  
 Un changement aux sous-positions 8436.10 à 8436.80 des sous-positions 8436.91 à 8436.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 436.91-8436.99 Un changement aux sous-positions 8436.91 à 8436.99 de toute autre position.
- 437.10-8437.80 Un changement aux sous-positions 8437.10 à 8437.80 de toute autre position; ou  
 Un changement aux sous-positions 8437.10 à 8437.80 de la sous-position 8437.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 437.90 Un changement à la sous-position 8437.90 de toute autre position.
- 438.10-8438.80 Un changement aux sous-positions 8438.10 à 8438.80 de toute autre position; ou  
 Un changement aux sous-positions 8438.10 à 8438.80 de la sous-position 8438.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

## Annex 401

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8451.90

8451.90.aa

A change to Canadian tariff item 8451.90.11, 8451.90.21 or 8451.90.31, U.S. tariff item 8451.90.00A or Mexican tariff item 8451.90.01 from any other tariff item.

8451.90.bb

A change to Canadian tariff item 8451.90.12, 8451.90.22 or 8451.90.32, U.S. tariff item 8451.90.00B or Mexican tariff item 8451.90.02 from any other tariff item.

8451.90

A change to subheading 8451.90 from any other heading.

8452.10-8452.30

A change to subheading 8452.10 through 8452.30 from any other heading; or

A change to subheading 8452.10 through 8452.30 from subheading 8452.40 or 8452.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8452.40-8452.90

A change to subheading 8452.40 through 8452.90 from any other heading.

8453.10-8453.80

A change to subheading 8453.10 through 8453.80 from any other heading; or

A change to subheading 8453.10 through 8453.80 from subheading 8453.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8453.90

A change to subheading 8453.90 from any other heading.

8454.10-8454.30

A change to subheading 8454.10 through 8454.30 from any other heading; or

A change to subheading 8454.10 through 8454.30 from subheading 8454.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8454.90

A change to subheading 8454.90 from any other heading.

8455.10-8455.22

A change to subheading 8455.10 through 8455.22 from any subheading outside that group except from Canadian tariff item 8455.90.10, U.S. tariff item 8455.90.00A or Mexican tariff item 8455.90.01.

8455.30

A change to subheading 8455.30 from any other heading; or

A change to subheading 8455.30 from subheading 8455.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8455.90

A change to subheading 8455.90 from any other heading.

8456.10

A change to subheading 8456.10 from any other heading, except from more than one of the following:

- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8537.10,
- subheading 9013.20.

annexe 401

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 438.90 Un changement à la sous-position 8438.90 de toute autre position.
- 439.10-8439.30 Un changement aux sous-positions 8439.10 à 8439.30 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions 8439.10 à 8439.30 des sous-positions 8439.91 à 8439.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 439.91-8439.99 Un changement aux sous-positions 8439.91 à 8439.99 de toute autre position.
- 440.10 Un changement à la sous-position 8440.10 de toute autre position; ou
- Un changement à la sous-position 8440.10 de la sous-position 8440.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 440.90 Un changement à la sous-position 8440.90 de toute autre position.
- 441.10-8441.80 Un changement aux sous-positions 8441.10 à 8441.80 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions 8441.10 à 8441.80 de la sous-position 8441.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 441.90 Un changement à la sous-position 8441.90 de toute autre position; ou
- Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8441.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 442.10-8442.30 Un changement aux sous-positions 8442.10 à 8442.30 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions 8442.10 à 8442.30 des sous-positions 8442.40 à 8442.50, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 442.40-8442.50 Un changement aux sous-positions 8442.40 à 8442.50 de toute autre position.
- 443.11-8443.50 Un changement aux sous-positions 8443.11 à 8443.50 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions 8443.11 à 8443.50 des sous-positions 8443.60 à 8443.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 443.60 Un changement à la sous-position 8443.60 de toute autre position; ou
- Un changement à la sous-position 8443.60 de la sous-position 8443.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :



- 8456.20-8456.90 A change to subheading 8456.20 through 8456.90 from any other heading, except from more than one of the following:
- subheading 8413.50 through 8413.60,
  - Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50 or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
  - subheading 8501.32 or 8501.52,
  - subheading 8537.10.
- 84.57 A change to heading 84.57 from any other heading, except from heading 84.59 or from more than one of the following:
- subheading 8413.50 through 8413.60,
  - Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50 or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
  - subheading 8501.32 or 8501.52,
  - subheading 8537.10.
- 8458.11 A change to subheading 8458.11 from any other heading, except from more than one of the following:
- subheading 8413.50 through 8413.60,
  - Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50 or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
  - subheading 8501.32 or 8501.52,
  - subheading 8537.10.
- 8458.19 A change to subheading 8458.19 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.
- 8458.91 A change to subheading 8458.91 from any other heading, except from more than one of the following:
- subheading 8413.50 through 8413.60,
  - Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50 or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
  - subheading 8501.32 or 8501.52,
  - subheading 8537.10.
- 8458.99 A change to subheading 8458.99 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.
- 8459.10 A change to subheading 8459.10 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.
- 8459.21 A change to subheading 8459.21 from any other heading, except from more than one of the following:
- subheading 8413.50 through 8413.60,
  - Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50 or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
  - subheading 8501.32 or 8501.52,
  - subheading 8537.10; or
- A change to subheading 8459.21 from more than one of the following:

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- Un changement à la sous-position 8443.90 de toute autre position.
- Un changement aux positions 84.44 à 84.47 de toute position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception de la position 84.48; ou
- Un changement aux positions 84.44 à 84.47 de la position 84.48, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- Un changement aux sous-positions 8448.11 à 8448.19 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions 8448.11 à 8448.19 des sous-positions 8448.20 à 8448.59, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- Un changement aux sous-positions 8448.20 à 8448.59 de toute autre position.
- Un changement à la position 84.49 de toute autre position.
- Un changement aux sous-positions 8450.11 à 8450.20 de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8450.90.11, 8450.90.12, 8450.90.21, 8450.90.22, 8450.90.31, 8450.99.32, 8450.90.41, 8450.90.42, 8537.10.11, 8537.10.19, 8537.10.41 ou 8537.10.49, des numéros tarifaires américains 8450.90.00A, 8450.90.00B ou 8537.10.00A, ou des numéros tarifaires mexicains 8450.90.01, 8450.90.02 ou 8537.10.05, ou de machines à laver comprenant au moins deux des éléments suivants : agitateur, moteur, transmission, embrayage.
- Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8450.90.11, 8450.90.21, 8450.90.31 ou 8450.90.41, au numéro tarifaire américain 8450.90.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8450.90.01 de tout autre numéro tarifaire.
- Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8450.90.12, 8450.90.22, 8450.90.32 ou 8450.90.42, au numéro tarifaire américain 8450.90.00B ou au numéro tarifaire mexicain 8450.90.02 de tout autre numéro tarifaire.
- Un changement à la sous-position 8450.90 de toute autre position.
- Un changement à la sous-position 8451.10 de toute autre position; ou
- Un changement à la sous-position 8451.10 de la sous-position 8451.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
 b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- Un changement aux sous-positions 8451.21 à 8451.29 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8451.90.11, 8451.90.12, 8451.90.21, 8451.90.22, 8451.90.31 ou 8451.90.32, des numéros tarifaires américains 8451.90.00A ou 8451.90.00B, ou des numéros tarifaires mexicains 8451.90.01 ou 8451.90.02, ou de la sous-position 8537.10.
- Un changement aux sous-positions 8451.30 à 8451.80 de toute autre position; ou

## Annex 401

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10,

whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8459.29

A change to subheading 8459.29 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.

8459.31

A change to subheading 8459.31 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10; or

A change to subheading 8459.31 from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10,

whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8459.39

A change to subheading 8459.39 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.

8459.40-8459.51

A change to subheading 8459.40 through 8459.51 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10; or

A change to subheading 8459.40 through 8459.51 from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,

annexe 401

- Un changement aux sous-positions 8451.30 à 8451.80 de la sous-position 8451.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 51.90
- 8451.90.aa Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8451.90.11, 8451.90.21 ou 8451.90.31, au numéro tarifaire américain 8451.90.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8451.90.01 de tout autre numéro tarifaire.
- 8451.90.bb Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8451.90.12, 8451.90.22 ou 8451.90.32, au numéro tarifaire américain 8451.90.00B ou au numéro tarifaire mexicain 8451.90.02 de tout autre numéro tarifaire.
- 8451.90 Un changement à la sous-position 8451.90 de toute autre position.
- 52.10-8452.30 Un changement aux sous-positions 8452.10 à 8452.30 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions 8452.10 à 8452.30 des sous-positions 8452.40 à 8452.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 52.40-8452.90 Un changement aux sous-positions 8452.40 à 8452.90 de toute autre position.
- 53.10-8453.80 Un changement aux sous-positions 8453.10 à 8453.80 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions 8453.10 à 8453.80 de la sous-position 8453.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 53.90 Un changement à la sous-position 8453.90 de toute autre position.
- 54.10-8454.30 Un changement aux sous-positions 8454.10 à 8454.30 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions 8454.10 à 8454.30 de la sous-position 8454.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 54.90 Un changement à la sous-position 8454.90 de toute autre position.
- 55.10-8455.22 Un changement aux sous-positions 8455.10 à 8455.22 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8455.90.10, du numéro tarifaire américain 8455.90.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8455.90.01.
- 55.30 Un changement à la sous-position 8455.30 de toute autre position; ou
- Un changement à la sous-position 8455.30 de la sous-position 8455.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 55.90 Un changement à la sous-position 8455.90 de toute autre position.



- subheading 8537.10,

whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8459.59

A change to subheading 8459.59 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.

8459.61

A change to subheading 8459.61 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10; or

A change to subheading 8459.61 from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10,

whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8459.69

A change to subheading 8459.69 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.

8459.70

8459.70.aa

A change to Canadian tariff item 8459.70.10, U.S. tariff item 8459.70.00A or Mexican tariff item 8459.70.03 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10; or

A change to Canadian tariff item 8459.70.10, U.S. tariff item 8459.70.00A or Mexican tariff item 8459.70.03 from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10,

- 8456.10 Un changement à la sous-position 8456.10 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
  - la sous-position 8537.10,
  - la sous-position 9013.20.
- 8456.20-8456.90 Un changement aux sous-positions 8456.20 à 8456.90 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :
- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
  - le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
  - les sous-positions 8501.32 ou 8501.52,
  - la sous-position 8537.10.
- 84.57 Un changement à la position 84.57 de toute autre position, à l'exception de la position 84.59 ou d'au moins deux des numéros suivants :
- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
  - le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
  - la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
  - la sous-position 8537.10.
- 8458.11 Un changement à la sous-position 8458.11 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :
- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
  - le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
  - la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
  - la sous-position 8537.10.
- 8458.19 Un changement à la sous-position 8458.19 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.
- 8458.91 Un changement à la sous-position 8458.91 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :
- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
  - le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
  - la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
  - la sous-position 8537.10.
- 8458.99 Un changement à la sous-position 8458.99 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.
- 8459.10 Un changement à la sous-position 8459.10 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

## Annex 401

whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8459.70

A change to subheading 8459.70 from any other heading, except from Canadian tariff 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.

8460.11

A change to subheading 8460.11 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10.

8460.19

A change to subheading 8460.19 from any other heading, except from Canadian tariff 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.

8460.21

A change to subheading 8460.21 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10.

8460.29

A change to subheading 8460.29 from any other heading, except from Canadian tariff 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.

8460.31

A change to subheading 8460.31 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10.

8460.39

A change to subheading 8460.39 from any other heading, except from Canadian tariff 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.

8460.40

8460.40.aa

A change to Canadian tariff item 8460.40.10, U.S. tariff item 8460.40.00A or Mexican tariff item 8460.40.02 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10.

8459.21

Un changement à la sous-position 8459.21 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10; ou

Un changement à la sous-position 8459.21 d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains, 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A, ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8459.29

Un changement à la sous-position 8459.29 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

8459.31

Un changement à la sous-position 8459.31 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10; ou

Un changement à la sous-position 8459.31 d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8459.39

Un changement à la sous-position 8459.39 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

8459.40-8459.51

Un changement aux sous-positions 8459.40 à 8459.51 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,



8460.40	A change to subheading 8460.40 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.
8460.90	
8460.90.aa	A change to Canadian tariff item 8460.90.11 or 8460.90.91, U.S. tariff item 8460.90.00A or Mexican tariff item 8460.90.03 from any other heading, except from more than one of the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>– subheading 8413.50 through 8413.60,</li> <li>– Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,</li> <li>– subheading 8501.32 or 8501.52,</li> <li>– subheading 8537.10.</li> </ul>
8460.90	A change to subheading 8460.90 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04 or subheading 8501.32 or 8501.52.
8461.10	
8461.10.aa	A change to Canadian tariff item 8461.10.10, U.S. tariff item 8461.10.00A or Mexican tariff item 8461.10.03 from any other heading, except from more than one of the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>– subheading 8413.50 through 8413.60,</li> <li>– Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,</li> <li>– subheading 8501.32 or 8501.52,</li> <li>– subheading 8537.10.</li> </ul>
8461.10	A change to subheading 8461.10 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04.
8461.20	
8461.20.aa	A change to Canadian tariff item 8461.20.11 or 8461.20.21, U.S. tariff item 8461.20.00A or Mexican tariff item 8461.20.01 from any other heading, except from more than one of the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>– subheading 8413.50 through 8413.60,</li> <li>– Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,</li> <li>– subheading 8501.32 or 8501.52,</li> <li>– subheading 8537.10.</li> </ul>
8461.20	A change to subheading 8461.20 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04.
8461.30	
8461.30.aa	A change to Canadian tariff item 8461.30.10, U.S. tariff item 8461.30.00A or Mexican tariff item 8461.30.01 from any other heading, except from more than one of the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>– subheading 8413.50 through 8413.60,</li> <li>– Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,</li> <li>– subheading 8501.32 or 8501.52,</li> </ul>

- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10; ou

Un changement aux sous-positions 8459.40 à 8459.51 d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8459.59 Un changement à la sous-position 8459.59 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

8459.61 Un changement à la sous-position 8459.61 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10; ou

Un changement à la sous-position 8459.61 d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8459.69 Un changement à la sous-position 8459.69 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

8459.70

8459.70.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8459.70.10, au numéro tarifaire américain 8459.70.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8459.70.03 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10; ou

## Annex 401

	<ul style="list-style-type: none"> <li>– subheading 8537.10.</li> </ul>
8461.30	A change to subheading 8461.30 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04.
8461.40	A change to subheading 8461.40 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04.
8461.50	
8461.50.aa	<p>A change to Canadian tariff item 8461.50.10, U.S. tariff item 8461.50.00A or Mexican tariff item 8461.50.03 from any other heading, except from more than one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– subheading 8413.50 through 8413.60,</li> <li>– Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,</li> <li>– subheading 8501.32 or 8501.52,</li> <li>– subheading 8537.10.</li> </ul>
8461.50	A change to subheading 8461.50 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04.
8461.90	
8461.90.aa	<p>A change to Canadian tariff item 8461.90.11 or 8461.90.91, U.S. tariff item 8461.90.00A or Mexican tariff item 8461.90.02 from any other heading, except from more than one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– subheading 8413.50 through 8413.60,</li> <li>– Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04,</li> <li>– subheading 8501.32 or 8501.52,</li> <li>– subheading 8537.10.</li> </ul>
8461.90	A change to subheading 8461.90 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.93.11 or 8466.93.91, U.S. tariff item 8466.93.10A, 8466.93.50A or 8466.93.70A or Mexican tariff item 8466.93.04.
8462.10	A change to subheading 8462.10 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02.
8462.21	<p>A change to subheading 8462.21 from any other heading, except from more than one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– subheading 8413.50 through 8413.60,</li> <li>– Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02,</li> <li>– subheading 8501.32 or 8501.52,</li> <li>– subheading 8537.10.</li> </ul>
8462.29	A change to subheading 8462.29 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02.
8462.31	<p>A change to subheading 8462.31 from any other heading, except from more than one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– subheading 8413.50 through 8413.60,</li> </ul>

Un changement au numéro tarifaire canadien 8459.70.10, au numéro tarifaire américain 8459.70.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8459.70.03 d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8459.70 Un changement à la sous-position 8459.70 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

8460.11 Un changement à la sous-position 8460.11 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10.

8460.19 Un changement à la sous-position 8460.19 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

8460.21 Un changement à la sous-position 8460.21 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10.

8460.29 Un changement à la sous-position 8460.29 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

8460.31 Un changement à la sous-position 8460.31 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10.

8460.39 Un changement à la sous-position 8460.39 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A,



- Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10.

8462.39 A change to subheading 8462.39 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02.

8462.41 A change to subheading 8462.41 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10.

8462.49 A change to subheading 8462.49 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02.

8462.91

8462.91.aa

A change to Canadian tariff item 8462.91.10, U.S. tariff item 8462.91.00A, Mexican tariff item 8462.91.05 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10.

8462.91

A change to subheading 8462.91 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02.

8462.99

8462.99.aa

A change to Canadian tariff item 8462.99.10, U.S. tariff item 8462.99.00A or Mexican tariff item 8462.99.05 from any other heading, except from more than one of the following:

- subheading 8413.50 through 8413.60,
- Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02,
- subheading 8501.32 or 8501.52,
- subheading 8537.10.

8462.99

A change to subheading 8462.99 from any other heading, except from Canadian tariff item 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02.

84.63 A change to heading 84.63 from any other heading, except from Canadian tariff 8466.94.11 or 8466.94.91, U.S. tariff item 8466.94.10A or 8466.94.50A or Mexican tariff item 8466.94.02 or subheading 8501.32 or 8501.52.

84.64 A change to heading 84.64 from any other heading, except from subheading 8466.91; or  
A change to heading 84.64 from subheading 8466.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

8460.40

8460.40.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8460.40.10, au numéro tarifaire américain 8460.40.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8460.40.02 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10.

8460.40

Un changement à la sous-position 8460.40 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou numéro tarifaire mexicain 8466.93.04 ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

8460.90

8460.90.aa

Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8460.90.11 ou 8460.90.91, au numéro tarifaire américain 8460.90.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8460.90.03 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- le numéro tarifaire canadien 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10.

8460.90

Un changement à la sous-position 8460.90 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.

8461.10

8461.10.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8461.10.10, au numéro tarifaire américain 8461.10.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8461.10.03 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- les numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10.

8461.10

Un changement à la sous-position 8461.10 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04.

8461.20

8461.20.aa

Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8461.20.11 ou 8461.20.21, au numéro tarifaire américain 8461.20.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8461.20.01, de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,

## Annex 401

	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
84.65	A change to heading 84.65 from any other heading, except from subheading 8466.92; or A change to heading 84.65 from subheading 8466.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
84.66	A change to heading 84.66 from any other heading.
8467.11-8467.89	A change to subheading 8467.11 through 8467.89 from any other heading; or A change to subheading 8467.11 through 8467.89 from subheading 8467.91, 8467.92 or 8467.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8467.91-8467.99	A change to subheading 8467.91 through 8467.99 from any other heading.
8468.10-8468.80	A change to subheading 8468.10 through 8468.80 from any other heading; or A change to subheading 8468.10 through 8468.80 from subheading 8468.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8468.90	A change to subheading 8468.90 from any other heading.
84.69	
8469.10.aa	A change to Canadian tariff item 8469.10.20, U.S. tariff item 8469.10.00A or Mexican tariff item 8469.10.02 from any other heading, except from heading 84.73; or A change to Canadian tariff item 8469.10.20, U.S. tariff item 8469.10.00A or Mexican tariff item 8469.10.02 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
84.69	A change to heading 84.69 from any other heading, except from heading 84.73; or A change to heading 84.69 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
84.70	A change to heading 84.70 from any other heading, except from heading 84.73; or A change to heading 84.70 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8471.10	A change to subheading 8471.10 from any other heading, except from heading 84.73; or A change to subheading 8471.10 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

## Annexe 401

- les numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10.

8461.20

Un changement à la sous-position 8461.20 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04.

8461.30

8461.30.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8461.30.10, au numéro tarifaire américain 8461.30.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8461.30.01 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- Les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- Les numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10.

8461.30

Un changement à la sous-position 8461.30 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04.

8461.40

Un changement à la sous-position 8461.40 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04.

8461.50

8461.50.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8461.50.10, au numéro tarifaire américain 8461.50.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8461.50.03 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- les numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10.

8461.50

Un changement à la sous-position 8461.50 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04.

8461.90

8461.90.aa

Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8461.90.11 ou 8461.90.91, au numéro tarifaire américain 8461.90.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8461.90.02 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- les sous-positions 8413.50 à 8413.60,
- les numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, les numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8466.93.04,
- la sous-position 8501.32 ou 8501.52,
- la sous-position 8537.10.



(b) 50 percent where the net cost method is used.

8471.20-8471.91	A change to subheading 8471.20 through 8471.91 from any subheading outside that group.
8471.92	
8471.92.aa	A change to Canadian tariff item 8471.92.31, U.S. tariff item 8471.92.40A or 8471.92.40B or Mexican tariff item 8471.92.02 from any other subheading, except from subheading 8540.30 or Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.
8471.92.bb	A change to Canadian tariff item 8471.92.21, U.S. tariff item 8471.92.65A, 8471.92.65B or 8471.92.70A or Mexican tariff item 8471.92.03 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8473.30.10, 8473.30.21 or 8473.30.22, U.S. tariff item 8473.30.40A or 8473.30.40C or Mexican tariff item 8473.30.02 or 8473.30.03.
8471.92.cc	A change to Canadian tariff item 8471.92.22, U.S. tariff item 8471.92.65C, 8471.92.65D or 8471.92.70B or Mexican tariff item 8471.92.08 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8473.30.21 or 8473.30.22, U.S. tariff item 8473.30.40A or Mexican tariff item 8473.30.03.
8471.92.dd	A change to Canadian tariff item 8471.92.23, U.S. tariff item 8471.92.65E, 8471.92.65F or 8471.92.70C or Mexican tariff item 8471.92.04 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8473.30.10, 8473.30.21 or 8473.30.22, U.S. tariff item 8473.30.40A or 8473.30.40C or Mexican tariff item 8473.30.02 or 8473.30.03.
8471.92.ee	A change to Canadian tariff item 8471.92.24, U.S. tariff item 8471.92.65G, 8471.92.65H or 8471.92.70D or Mexican tariff item 8471.92.05 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8473.30.10, U.S. tariff item 8473.30.40C or Mexican tariff item 8473.30.02.
8471.92.ff	A change to Canadian tariff item 8471.92.25, U.S. tariff item 8471.92.65I, 8471.92.65J or 8471.92.70E or Mexican tariff item 8471.92.06 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8473.30.10, U.S. tariff item 8473.30.40C or Mexican tariff item 8473.30.02.
8471.92.gg	A change to Canadian tariff item 8471.92.26, U.S. tariff item 8471.92.65K, 8471.92.65L or 8471.92.70F or Mexican tariff item 8471.92.07 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8473.30.10, U.S. tariff item 8473.30.40C or Mexican tariff item 8473.30.02.
8471.92	A change to subheading 8471.92 from any other subheading.
8471.93	A change to subheading 8471.93 from any other subheading.
8471.99	
8471.99.aa	A change to Canadian tariff item 8471.99.91, U.S. tariff item 8471.99.15 or Mexican tariff item 8471.99.01 from any other tariff item.
8471.99.bb	A change to Canadian tariff item 8471.99.92, U.S. tariff item 8471.99.32 or 8471.99.34 or Mexican tariff item 8471.99.02 from any other tariff item.
8471.99.cc	A change to Canadian tariff item 8471.99.98, U.S. tariff item 8471.99.60 or Mexican tariff item 8471.99.03 from any other tariff item.
8471.99	A change to any other tariff item within subheading 8471.99 from Canadian tariff item 8471.99.91, 8471.99.92 or 8471.99.98, U.S. tariff item 8471.99.15, 8471.99.32, 8471.99.34 or 8471.99.60 or Mexican tariff item 8471.99.01, 8471.99.02 or 8471.99.03, or any other subheading.
84.72	A change to heading 84.72 from any other heading, except from heading 84.73; or A change to heading 84.72 from heading 84.73, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

8461.90	Un changement à la sous-position 8461.90 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.93.11 ou 8466.93.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.93.04.
8462.10	Un changement à la sous-position 8462.10 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, des numéros tarifaires américains 8466.93.10A, 8466.93.50A ou 8466.93.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.94.02.
8462.21	<p>Un changement à la sous-position 8462.21 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– les sous-positions 8413.50 à 8413.60,</li><li>– les numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, les numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A, le numéro tarifaire mexicain 8466.94.02,</li><li>– la sous-position 8501.32 ou 8501.52,</li><li>– la sous-position 8537.10.</li></ul>
8462.29	Un changement à la sous-position 8462.29 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, des numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A, ou du numéro tarifaire mexicain 8466.94.02.
8462.31	<p>Un changement à la sous-position 8462.31 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– les sous-positions 8413.50 à 8413.60,</li><li>– les numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, les numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A, ou le numéro tarifaire mexicain 8466.94.02,</li><li>– la sous-position 8501.32 ou 8501.52,</li><li>– la sous-position 8537.10.</li></ul>
8462.39	Un changement à la sous-position 8462.39 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, des numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A, ou du numéro tarifaire mexicain 8466.94.02.
8462.41	<p>Un changement à la sous-position 8462.41 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– les sous-positions 8413.50 à 8413.60,</li><li>– les numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, les numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A, ou le numéro tarifaire mexicain 8466.94.02,</li><li>– la sous-position 8501.32 ou 8501.52,</li><li>– La sous-position 8537.10.</li></ul>
8462.49	Un changement à la sous-position 8462.49 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, des numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A, ou du numéro tarifaire mexicain 8466.94.02.
8462.91	
8462.91.aa	<p>Un changement au numéro tarifaire canadien 8462.91.10, au numéro tarifaire américain 8462.91.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8462.91.05 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– les sous-positions 8413.50 à 8413.60,</li><li>– les numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, les numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A, ou le numéro tarifaire mexicain 8466.94.02,</li><li>– la sous-position 8501.32 ou 8501.52,</li><li>– la sous-position 8537.10.</li></ul>

## Annex 401

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8473.10

8473.10.aa

A change to Canadian tariff item 8473.10.91, U.S. tariff item 8473.10.00A or Mexican tariff item 8473.10.01 from any other heading.

8473.10.bb

A change to Canadian tariff item 8473.10.92 or 8473.10.93, U.S. tariff item 8473.10.00B or Mexican tariff item 8473.10.02 from any other heading; or

No required change in tariff classification to Canadian tariff item 8473.10.92 or 8473.10.93, U.S. tariff item 8473.10.00B or Mexican tariff item 8473.10.02, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8473.21

A change to subheading 8473.21 from any other heading; or

No required change in tariff classification to subheading 8473.21, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8473.29

A change to subheading 8473.29 from any other heading; or

No required change in tariff classification to subheading 8473.29, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8473.30

8473.30.aa

A change to Canadian tariff item 8473.30.21 or 8473.30.22, U.S. tariff item 8473.30.40A or Mexican tariff item 8473.30.03 from any other tariff item.

8473.30.bb

A change to Canadian tariff item 8473.30.23, U.S. tariff item 8473.30.40B or Mexican tariff item 8473.30.04 from any other tariff item.

8473.30.cc

A change to Canadian tariff item 8473.30.10, U.S. tariff item 8473.30.40C or Mexican tariff item 8473.30.02 from any other tariff item.

8473.30

A change to subheading 8473.30 from any other heading.

8473.40

A change to subheading 8473.40 from any other heading; or

No required change in tariff classification to subheading 8473.40, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8474.10-8474.80

A change to subheading 8474.10 through 8474.80 from any other heading; or

A change to subheading 8474.10 through 8474.80 from subheading 8474.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8474.90

A change to subheading 8474.90 from any other heading; or

No required change in tariff classification to subheading 8474.90, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

## Annexe 401

8462.91	Un changement à la sous-position 8462.91 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, des numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A ou du numéro tarifaire mexicain 8466.94.02.
8462.99	
8462.99.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8462.99.10, au numéro tarifaire américain 8462.99.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8462.99.05 de toute autre position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>– les sous-positions 8413.50 à 8413.60,</li> <li>– les numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, les numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A, ou le numéro tarifaire mexicain 8466.94.02,</li> <li>– la sous-position 8501.32 ou 8501.52,</li> <li>– la sous-position 8537.10.</li> </ul>
8462.99	Un changement à la sous-position 8462.99 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, des numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A, ou du numéro tarifaire mexicain 8466.94.02.
84.63	Un changement à la position 84.63 de toute autre position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8466.94.11 ou 8466.94.91, des numéros tarifaires américains 8466.94.10A ou 8466.94.50A, ou du numéro tarifaire mexicain 8466.94.02, ou de la sous-position 8501.32 ou 8501.52.
84.64	Un changement à la position 84.64 de toute autre position, à l'exception de la sous-position 8466.91; ou Un changement à la position 84.64 de la sous-position 8466.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</li> <li>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</li> </ul>
84.65	Un changement à la position 84.65 de toute autre position, à l'exception de la sous-position 8466.92; ou Un changement à la position 84.65 de la sous-position 8466.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</li> <li>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</li> </ul>
84.66	Un changement à la position 84.66 de toute autre position.
8467.11-8467.89	Un changement aux sous-positions 8467.11 à 8467.89 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8467.11 à 8467.89 des sous-positions 8467.91, 8467.92 ou 8467.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</li> <li>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</li> </ul>
8467.91-8467.99	Un changement aux sous-positions 8467.91 à 8467.99 de toute autre position.
8468.10-8468.80	Un changement aux sous-positions 8468.10 à 8468.80 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8468.10 à 8468.80 de la sous-position 8468.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</li> </ul>



(b) 50 percent where the net cost method is used.

8475.10-8475.20

A change to subheading 8475.10 through 8475.20 from any other heading; or

A change to subheading 8475.10 through 8475.20 from subheading 8475.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8475.90

A change to subheading 8475.90 from any other heading.

8476.11-8476.19

A change to subheading 8476.11 through 8476.19 from any other heading; or

A change to subheading 8476.11 through 8476.19 from subheading 8476.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8476.90

A change to subheading 8476.90 from any other heading.

8477.10

A change to subheading 8477.10 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8477.90.11 or 8477.90.21, U.S. tariff item 8477.90.00A or Mexican tariff item 8477.90.01 or from more than one of the following:

- Canadian tariff item 8477.90.12 or 8477.90.22, U.S. tariff item 8477.90.00B or Mexican tariff item 8477.90.02,
- subheading 8537.10.

8477.20

A change to subheading 8477.20 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8477.90.11 or 8477.90.21, U.S. tariff item 8477.90.00A or Mexican tariff item 8477.90.01 or from more than one of the following:

- Canadian tariff item 8477.90.12 or 8477.90.22, U.S. tariff item 8477.90.00B or Mexican tariff item 8477.90.02,
- subheading 8537.10.

8477.30

A change to subheading 8477.30 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8477.90.11 or 8477.90.21, U.S. tariff item 8477.90.00A or Mexican tariff item 8477.90.01 or from more than one of the following:

- Canadian tariff item 8477.90.13 or 8477.90.23, U.S. tariff item 8477.90.00C or Mexican tariff item 8477.90.03,
- subheading 8537.10.

8477.40-8477.80

A change to subheading 8477.40 through 8477.80 from any other heading; or

A change to subheading 8477.40 through 8477.80 from subheading 8477.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8477.90

A change to subheading 8477.90 from any other heading.

8478.10

A change to subheading 8478.10 from any other heading; or

A change to subheading 8478.10 from subheading 8478.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8468.90 Un changement à la sous-position 8468.90 de toute autre position.
- 84.69
- 8469.10.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 8469.10.20, au numéro tarifaire américain 8469.10.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8469.10.02 de toute autre position, à l'exception de la position 84.73; ou
- Un changement au numéro tarifaire canadien 8469.10.20, au numéro tarifaire américain 8469.10.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8469.10.02 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
- 84.69 Un changement à la position 84.69 de toute autre position, à l'exception de la position 84.73; ou
- Un changement à la position 84.69 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 84.70 Un changement à la position 84.70 de toute autre position, à l'exception de la position 84.73; ou
- Un changement à la position 84.70 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8471.10 Un changement à la sous-position 8471.10 de toute autre position, à l'exception de la position 84.73; ou
- Un changement à la sous-position 8471.10 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8471.20-8471.91 Un changement aux sous-positions 8471.20 à 8471.91 de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe.
- 8471.92
- 8471.92.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 8471.92.31, au numéro tarifaire américain 8471.92.40A ou 8471.92.40B ou au numéro tarifaire mexicain 8471.92.02 de tout autre sous-position, à l'exception de la sous-position 8540.30 ou du numéro tarifaire canadien 8540.91.10, du numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.
- 8471.92.bb Un changement au numéro tarifaire canadien 8471.92.21, aux numéros tarifaires américains 8471.92.65A, 8471.92.65B ou 8471.92.70B ou au numéro tarifaire mexicain 8471.92.03 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8473.30.10, 8473.30.21 ou 8473.30.22, des numéros tarifaires américains 8473.30.40A ou 8473.30.40C, ou des numéros tarifaires mexicains 8473.30.02 ou 8473.30.03.
- 8471.92.cc Un changement au numéro tarifaire canadien 8471.92.22, aux numéros tarifaires américains 8471.92.65C, 8471.92.65D ou 84.92.70B ou au numéro tarifaire mexicain 8471.92.08 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8473.30.21 ou

## Annex 401

8478.90	A change to subheading 8478.90 from any other heading.
8479.10-8479.81	A change to subheading 8479.10 through 8479.81 from any other heading; or A change to subheading 8479.10 through 8479.81 from subheading 8479.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8479.82	
8479.82.aa	A change to Mexican tariff item 8479.82.03 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8479.90.61, 8479.90.62, 8479.90.63 or 8479.90.64, U.S. tariff item 8479.90.80B, 8479.90.80C, 8479.90.80D or 8479.90.80E or Mexican tariff item 8479.90.17, 8479.90.18, 8479.90.19 or 8479.90.20, or combinations thereof.
8479.82	A change to subheading 8479.82 from any other heading; or A change to subheading 8479.82 from subheading 8479.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8479.89	
8479.89.aa	A change to Canadian tariff item 8479.89.91 or U.S. tariff item 8479.89.60B from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8479.90.61, 8479.90.62, 8479.90.63 or 8479.90.64, U.S. tariff item 8479.90.80B, 8479.90.80C, 8479.90.80D or 8479.90.80E or Mexican tariff item 8479.90.17, 8479.90.18, 8479.90.19 or 8479.90.20, or combinations thereof.
8479.89	A change to subheading 8479.89 from any other heading; or A change to subheading 8479.89 from subheading 8479.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8479.90	
8479.90.aa	A change to Canadian tariff item 8479.90.61, U.S. tariff item 8479.90.80B or Mexican tariff item 8479.90.17 from any other tariff item.
8479.90.bb	A change to Canadian tariff item 8479.90.62, U.S. tariff item 8479.90.80C or Mexican tariff item 8479.90.18 from any other tariff item.
8479.90.cc	A change to Canadian tariff item 8479.90.63, U.S. tariff item 8479.90.80D or Mexican tariff item 8479.90.19 from any other tariff item.
8479.90.dd	A change to Canadian tariff item 8479.90.64, U.S. tariff item 8479.90.80E or Mexican tariff item 8479.90.20 from any other tariff item.
8479.90	A change to subheading 8479.90 from any other heading.
84.80	A change to heading 84.80 from any other heading.
8481.10-8481.80 <sup>24</sup>	A change to subheading 8481.10 through 8481.80 from any other heading; or

<sup>24</sup> If the good provided for in subheading 8481.20, 8481.30 or 8481.80 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

## Annexe 401

	8473.30.22, du numéro tarifaire américain 8473.30.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8473.30.03.
8471.92.dd	Un changement au numéro tarifaire canadien 8471.92.23, aux numéros tarifaires américains 8471.92.65E, 8471.92.65F ou 8471.92.70C ou au numéro tarifaire mexicain 8471.92.04 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8473.30.10, 8473.30.21 ou 8473.30.22, des numéros tarifaires américains 8473.30.40A ou 8473.30.40C, ou des numéros tarifaires mexicains 8473.30.02, ou 8473.30.03.
8471.92.ee	Un changement au numéro tarifaire canadien 8471.92.24, aux numéros tarifaires américains 8471.92.65G, 8471.92.65H ou 8471.92.70D ou au numéro tarifaire mexicain 8471.92.05 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8473.30.10, du numéro tarifaire américain 8473.30.40C ou du numéro tarifaire mexicain 8473.30.02.
8471.92.ff	Un changement au numéro tarifaire canadien 8471.92.25, aux numéros tarifaires américains 8471.92.65J, 8471.92.65J ou 8471.92.70E ou au numéro tarifaire mexicain 8471.92.06 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8473.30.10, du numéro tarifaire américain 8473.30.40C ou du numéro tarifaire mexicain 8473.30.02.
8471.92.gg	Un changement au numéro tarifaire canadien 8471.92.26, aux numéros tarifaires américains 8471.92.65K, 8471.92.65L ou 8471.92.70F ou au numéro tarifaire mexicain 8471.92.07 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8473.30.10, du numéro tarifaire américain 8473.30.40C ou du numéro tarifaire mexicain 8473.30.02.
8471.92	Un changement à la sous-position 8471.92 de toute autre sous-position.
8471.93	Un changement à la sous-position 8471.93 de toute autre sous-position.
8471.99	
8471.99.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8471.99.91, au numéro tarifaire américain 8471.99.15 ou au numéro tarifaire mexicain 8471.99.01 de tout autre numéro tarifaire.
8471.99.bb	Un changement au numéro tarifaire canadien 8471.99.92, aux numéros tarifaires américains 8471.99.32 ou 8471.99.34, ou au numéro tarifaire mexicain 8471.99.02 de tout autre numéro tarifaire.
8471.99.cc	Un changement au numéro tarifaire canadien 8471.99.98, au numéro tarifaire américain 8471.99.60 ou au numéro tarifaire mexicain 8471.99.03 de tout autre numéro tarifaire.
8471.99	Un changement à tout autre numéro tarifaire à l'intérieur de la sous-position 8471.99 des numéros tarifaires canadiens 8471.99.91, 8471.99.92 ou 8471.99.98, des numéros tarifaires américains 8471.99.15, 8471.99.32, 8471.99.34 ou 8471.99.60 ou des numéros tarifaires mexicains 8471.99.01, 8471.99.02 ou 8471.99.03, ou de toute autre sous-position.
84.72	Un changement à la position 84.72 de toute autre position, à l'exception de la position 84.73; ou Un changement à la position 84.72 de la position 84.73, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8473.10	
8473.10.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8473.10.91, au numéro tarifaire américain 8473.10.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8473.10.01 de toute autre position.
8473.10.bb	Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8473.10.92 ou 8473.10.93, au numéro tarifaire américain 8473.10.00B ou au numéro tarifaire mexicain 8473.10.02 de toute autre position. Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire aux numéros tarifaires canadiens 8473.10.92 ou 8473.10.93, au numéro tarifaire américain 8473.10.00B ou au numéro tarifaire



A change to subheading 8481.10 through 8481.80 from subheading 8481.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8481.90

A change to subheading 8481.90 from any other heading.

8482.10-8482.80<sup>25</sup>

A change to subheading 8482.10 through 8482.80 from any subheading outside that group, except from Canadian tariff item 8482.99.11 or 8482.99.91, U.S. tariff item 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A or 8482.99.70A or Mexican tariff item 8482.99.01 or 8482.99.03; or

A change to subheading 8482.10 through 8482.80 from Canadian tariff item 8482.99.11 or 8482.99.91, U.S. tariff item 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A or 8482.99.70A or Mexican tariff item 8482.99.01 or 8482.99.03, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8482.91-8482.99

A change to subheading 8482.91 through 8482.99 from any other heading.

8483.10<sup>26</sup>

A change to subheading 8483.10 from any other heading; or

A change to subheading 8483.10 from subheading 8483.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8483.20<sup>27</sup>

A change to subheading 8483.20 from any other subheading, except from subheading 8482.10 through 8482.80, Canadian tariff item 8482.99.11 or 8482.99.91, U.S. tariff item 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A or 8482.99.70A or Mexican tariff item 8482.99.01 or 8482.99.03 or subheading 8483.90; or

A change to subheading 8483.20 from subheading 8482.10 through 8482.80, Canadian tariff item 8482.99.11 or 8482.99.91, U.S. tariff item 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A or 8482.99.70A or Mexican tariff item 8482.99.01 or 8482.99.03 or subheading 8483.90, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8483.30<sup>28</sup>

A change to subheading 8483.30 from any other heading; or

A change to subheading 8483.30 from subheading 8483.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

<sup>25</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>26</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>27</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>28</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

mexicain 8473.10.02, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8473.21

Un changement à la sous-position 8473.21 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8473.21, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8473.29

Un changement à la sous-position 8473.29 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8473.29, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8473.30

8473.30.aa

Un changement aux numéros tarifaires canadiens 8473.30.21 ou 8473.30.22, au numéro tarifaire américain 8473.30.40A ou au numéro tarifaire mexicain 8473.30.03 de tout autre numéro tarifaire.

8473.30.bb

Un changement au numéro tarifaire canadien 8473.30.23, au numéro tarifaire américain 8473.30.40B ou au numéro tarifaire mexicain 8473.30.04 de tout autre numéro tarifaire.

8473.30.cc

Un changement au numéro tarifaire canadien 8473.30.10, au numéro tarifaire américain 8473.30.40C ou au numéro tarifaire mexicain 8473.30.02 de tout autre numéro tarifaire.

8473.30

Un changement à la sous-position 8473.30 de toute autre position.

8473.40

Un changement à la sous-position 8473.40 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8473.40, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8474.10-8474.80

Un changement aux sous-positions 8474.10 à 8474.80 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8474.10 à 8474.80 de la sous-position 8474.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8474.90

Un changement à la sous-position 8474.90 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8474.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8475.10-8475.20

Un changement aux sous-positions 8475.10 à 8475.20 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8475.10 à 8475.20 de la sous-position 8475.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

## Annex 401

8483.40-8483.60<sup>29</sup>

A change to subheading 8483.40 through 8483.60 from any subheading outside that group except from subheading 8482.10 through 8482.80, Canadian tariff item 8482.99.11 or 8482.99.91, U.S. tariff item 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A or 8482.99.70A or Mexican tariff item 8482.99.01 or 8482.99.03 or subheading 8483.90; or

A change to subheading 8483.40 through 8483.60 from subheading 8482.10 through 8482.80, Canadian tariff item 8482.99.11 or 8482.99.91, U.S. tariff item 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A or 8482.99.70A or Mexican tariff item 8482.99.01 or 8482.99.03 or subheading 8483.90, whether or not there is also a change from any subheading outside that group, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8483.90

A change to subheading 8483.90 from any other heading.

84.84-84.85

A change to heading 84.84 through 84.85 from any other heading, including another heading within that group.

## Chapter 85

### Electrical Machinery and Equipment and Parts Thereof; Sound Recorders and Reproducers, Television Image and Sound Recorders and Reproducers, and Parts and Accessories of Such Articles

*Note 1: For purposes of this Chapter, the term, "printed circuit assembly", means a good consisting of one or more printed circuits of heading 85.34 with one or more active elements assembled thereon, with or without passive elements. For purposes of this Note, "active elements" means diodes, transistors and similar semiconductor devices, whether or not photosensitive, of heading 85.41, and integrated circuits and microassemblies of heading 85.42.*

*Note 2: Canadian tariff item 8517.90.31, U.S. tariff item 8517.90.70A or Mexican tariff item 8517.90.10 covers the following parts for facsimile machines:*

- (a) control or command assemblies, incorporating at least two of the following: printed circuit assembly; modem; hard or flexible (floppy) disc drive; keyboard; user interface;
- (b) optics module assemblies, incorporating at least two of the following: optics lamp; charge couples device and appropriate optics; lenses; mirror;
- (c) laser imaging assemblies, incorporating at least two of the following: photoreceptor belt or cylinder; toner receptacle unit; toner developing unit; charge/discharge unit; cleaning unit;
- (d) ink jet marking assemblies, incorporating at least two of the following: thermal print head; ink dispensing unit; nozzle and reservoir unit; ink heater;
- (e) thermal transfer imaging assemblies, incorporating at least two of the following: thermal print head; cleaning unit; supply or take-up roller;
- (f) ionographic imaging assemblies, incorporating at least two of the following: ion generation and emitting unit; air assist unit; printed circuit assembly; charge receptor belt or cylinder; toner receptacle unit; toner distribution unit; developer receptacle and distribution unit; developing unit; charge/discharge unit; cleaning unit;
- (g) image fixing assemblies, incorporating at least two of the following: fuser; pressure roller; heating element; release oil dispenser; cleaning unit; electrical control;
- (h) paper handling assemblies, incorporating at least two of the following: paper transport belt; roller; print bar; carriage; gripper roller; paper storage unit; exit tray; or
- (i) combinations of the above specified assemblies.

<sup>29</sup> If the good provided for in subheading 8483.40 or 8483.50 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

## Annexe 401

b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8475.90 Un changement à la sous-position 8475.90 de toute autre position.

8476.11-8476.19 Un changement aux sous-positions 8476.11 à 8476.19 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8476.11 à 8476.19 de la sous-position 8476.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8476.90 Un changement à la sous-position 8476.90 de toute autre position.

8477.10 Un changement à la sous-position 8477.10 de toute autre sous-position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8477.90.11 ou 8477.90.21, du numéro tarifaire américain 8477.90.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8477.90.01, ou d'au moins deux des numéros suivants :

– Les numéros tarifaires canadiens 8477.90.12 ou 8477.90.22, le numéro tarifaire américain 8477.90.00B ou le numéro tarifaire mexicain 8477.90.02;

– La sous-position 8537.10.

8477.20 Un changement à la sous-position 8477.20 de toute autre sous-position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8477.90.11 ou 8477.90.21, du numéro tarifaire américain 8477.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8477.90.01, ou d'au moins deux des numéros suivants :

– Les numéros tarifaires canadiens 8477.90.12 ou 8477.90.22, le numéro tarifaire américain 8477.90.00B ou le numéro tarifaire mexicain 8477.90.02;

– La sous-position 8537.10.

8477.30 Un changement à la sous-position 8477.30 de toute autre sous-position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8477.90.11 ou 8477.90.21, du numéro tarifaire américain 8477.90.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8477.90.01, ou d'au moins deux des numéros suivants :

– Les numéros tarifaires canadiens 8477.90.13 ou 8477.90.23, le numéro tarifaire américain 8477.90.00C ou le numéro tarifaire mexicain 8477.90.03,

– La sous-position 8537.10.

8477.40-8477.80 Un changement aux sous-positions 8477.40 à 8477.80 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8477.40 à 8477.80 de la sous-position 8477.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8477.90 Un changement à la sous-position 8477.90 de toute autre position.

8478.10 Un changement à la sous-position 8478.10 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8478.10 de la sous-position 8478.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8478.90 Un changement à la sous-position 8478.90 de toute autre position.

8479.10-8479.81 Un changement aux sous-positions 8479.10 à 8479.81 de toute autre position; ou



**Note 3:** For purposes of this Chapter:

- (a) references to "high definition" as it applies to television receivers and cathode-ray tube refers to goods having
  - (i) an aspect ratio of the screen equal to or greater than 16:9, and
  - (ii) a viewing screen capable of displaying more than 700 scanning lines; and
- (b) the video display diagonal is determined by measuring the maximum straight line dimension across the visible portion of the face plate used for displaying video.

**Note 4:** Canadian tariff item 8529.90.39, U.S. tariff item 8529.90.10, 8529.90.20A or 8529.90.35A or Mexican tariff item 8529.90.18 covers the following parts of television receivers:

- (a) Video intermediate (IF) amplifying and detecting systems;
- (b) Video processing and amplification systems;
- (c) Synchronizing and deflection circuitry;
- (d) Tuners and tuner control systems;
- (e) Audio detection and amplification systems.

**Note 5:** For purposes of Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03, the term "front panel assembly" refers to an assembly which consists of a glass panel and a shadow mask or aperture grille, attached for ultimate use which is suitable for incorporation into a color cathode-ray television picture tube (including video monitor cathode-ray tube), and which has undergone the necessary chemical and physical processes for imprinting phosphors on the glass panel with sufficient precision to render a video image when excited by a stream of electrons.

85.01<sup>30</sup>

A change to heading 85.01 from any other heading, except from Canadian tariff item 8503.00.11 through 8503.00.19, U.S. tariff item 8503.00.40A, 8503.00.60A or 8503.00.60C or Mexican tariff item 8503.00.01 or 8503.00.05; or

A change to heading 85.01 from Canadian tariff item 8503.00.11 through 8503.00.19, U.S. tariff item 8503.00.40A, 8503.00.60A or 8503.00.60C or Mexican tariff item 8503.00.01 or 8503.00.05, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

85.02

A change to heading 85.02 from any other heading, except from heading 84.06, 84.11, 85.01 or 85.03; or

A change to heading 85.02 from heading 84.06, 84.11, 85.01 or 85.03, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

85.03

A change to heading 85.03 from any other heading.

8504.10-8504.34

A change to subheading 8504.10 through 8504.34 from any other heading; or

<sup>30</sup> If the good provided for in subheading 8501.10, 8501.20, 8501.31 or 8501.32 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

Un changement aux sous-positions 8479.10 à 8479.81 de la sous-position 8479.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8479.82

8479.82.aa

Un changement au numéro tarifaire mexicain 8479.82.03 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8479.90.61, 8479.90.62, 8479.90.63 ou 8479.90.64, des numéros tarifaires américains 8479.90.80B, 8479.90.80C, 8479.90.80D ou 8479.90.80E ou des numéros tarifaires mexicains 8479.90.17, 8479.90.18, 8479.90.19 ou 8479.90.20, ou de toute combinaison de ceux-ci.

8479.82

Un changement à la sous-position 8479.82 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8479.82 de la sous-position 8479.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8479.89

8479.89.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8479.89.91 ou au numéro tarifaire américain 8479.89.60B, de tout autre numéro tarifaire, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8479.90.61, 8479.90.62, 8479.90.63 ou 8479.90.64, des numéros tarifaires américains 8479.90.80B, 8479.90.80C, 8479.90.80D ou 8479.90.80E, ou des numéros tarifaires mexicains 8479.90.17, 8479.90.18, 8479.90.19 ou 8479.90.20, ou de toute combinaison de ceux-ci.

8479.89

Un changement à la sous-position 8479.89 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8479.89 de la sous-position 8479.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8479.90

8479.90.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8479.90.61, au numéro tarifaire américain 8479.90.80B ou au numéro tarifaire mexicain 8479.90.17 de tout autre numéro tarifaire.

8479.90.bb

Un changement au numéro tarifaire canadien 8479.90.62, au numéro tarifaire américain 8479.90.80C ou au numéro tarifaire mexicain 8479.90.18 de tout autre numéro tarifaire.

8479.90.cc

Un changement au numéro tarifaire canadien 8479.90.63, au numéro tarifaire américain 8479.90.80D ou au numéro tarifaire mexicain 8479.90.19 de tout autre numéro tarifaire.

8479.90.dd

Un changement au numéro tarifaire canadien 8479.90.64, au numéro tarifaire américain 8479.90.80E ou au numéro tarifaire mexicain 8479.90.20 de tout autre numéro tarifaire.

8479.90

Un changement à la sous-position 8479.90 de toute autre position.

84.80

Un changement à la position 84.80 de toute autre position.

8481.10-8481.80<sup>24</sup>

Un changement aux sous-positions 8481.10 à 8481.80 de toute autre position; ou

<sup>24</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 8481.20, 8481.30 ou 8481.80 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

A change to subheading 8504.10 through 8504.34 from subheading 8504.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8504.40

8504.40.aa

A change to Canadian tariff item 8504.40.40, U.S. tariff item 8504.40.00A or 8504.40.00B or Mexican tariff item 8504.40.12 from any other subheading.

8504.40.bb

A change to Canadian tariff item 8504.40.50, U.S. tariff item 8504.40.00C or 8504.40.00D or Mexican tariff item 8504.40.13 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8504.90.12, 8504.90.13, 8504.90.14, 8504.90.15 or 8504.90.16, U.S. tariff item 8504.90.00A or Mexican tariff item 8504.90.07.

8504.40

A change to subheading 8504.40 from any other heading; or

A change to subheading 8504.40 from subheading 8504.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8504.50

A change to subheading 8504.50 from any other heading; or

A change to subheading 8504.50 from subheading 8504.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8504.90

8504.90.bb

A change to Canadian tariff item 8504.90.80, U.S. tariff item 8504.90.00B or Mexican tariff item 8504.90.08 from any other tariff item.

8504.90

A change to subheading 8504.90 from any other heading.

8505.11-8505.30

A change to subheading 8505.11 through 8505.30 from any other heading; or

A change to subheading 8505.11 through 8505.30 from subheading 8505.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8505.90

A change to subheading 8505.90 from any other heading.

8506.11-8506.20

A change to subheading 8506.11 through 8506.20 from any other heading; or

A change to subheading 8506.11 through 8506.20 from subheading 8506.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8506.90

A change to subheading 8506.90 from any other heading.

8507.10-8507.80<sup>31</sup>

A change to subheading 8507.10 through 8507.80 from any other heading; or

<sup>31</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

Un changement aux sous-positions 8481.10 à 8481.80 de la sous-position 8481.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8481.90

Un changement à la sous-position 8481.90 de toute autre position.

8482.10-8482.80<sup>25</sup>

Un changement aux sous-positions 8482.10 à 8482.80 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8482.99.11 ou 8482.99.91, des numéros tarifaires américains 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A ou 8482.99.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8482.99.01; ou

Un changement aux sous-positions 8482.10 à 8482.80, des numéros tarifaires canadiens 8482.99.11 ou 8482.99.91, des numéros tarifaires américains 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A ou 8482.99.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8482.99.03, qu'il y ait ou non également un changement de toute position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8482.91-8482.99

Un changement aux sous-positions 8482.91 à 8482.99 de toute autre position.

8483.10<sup>26</sup>

Un changement à la sous-position 8483.10 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8483.10 de la sous-position 8483.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8483.20<sup>27</sup>

Un changement à la sous-position 8483.20 de toute autre sous-position, à l'exception des sous-positions 8482.10 à 8482.80, des numéros tarifaires canadiens 8482.99.11 ou 8482.99.91, des numéros tarifaires américains 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A ou 8482.99.70A ou des numéros tarifaires mexicains 8482.99.01 ou 8482.99.03, ou de la sous-position 8483.90; ou

Un changement à la sous-position 8483.20 de n'importe laquelle des sous-positions 8482.10 à 8482.80, des numéros tarifaires canadiens 8482.99.11 ou 8482.99.91, des numéros tarifaires américains 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A ou 8482.99.70A ou des numéros tarifaires mexicains 8482.99.01 ou 8482.99.03, ou de la sous-position 8483.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8483.30<sup>28</sup>

Un changement à la sous-position 8483.30 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8483.30 de la sous-position 8483.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

<sup>25</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

<sup>26</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

<sup>27</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

<sup>28</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.



A change to subheading 8507.10 through 8507.80 from subheading 8507.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8507.90

A change to subheading 8507.90 from any other heading.

8508.10-8508.80

A change to subheading 8508.10 through 8508.80 from any other subheading outside that group, except from heading 85.01 or Canadian tariff item 8508.90.10, U.S. tariff item 8508.90.00A or Mexican tariff item 8508.90.01; or

A change to subheading 8508.10 through 8508.80 from heading 85.01 or Canadian tariff item 8508.90.10, U.S. tariff item 8508.90.00A or Mexican tariff item 8508.90.01, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8508.90

A change to subheading 8508.90 from any other heading.

8509.10-8509.40

A change to subheading 8509.10 through 8509.40 from any other subheading outside that group, except from heading 85.01 or Canadian tariff item 8509.90.11, 8509.90.21, 8509.90.31 or 8509.90.41, U.S. tariff item 8509.90.20A, 8509.90.30A or 8509.90.40A or Mexican tariff item 8509.90.02; or

A change to subheading 8509.10 through 8509.40 from heading 85.01 or Canadian tariff item 8509.90.11, 8509.90.21, 8509.90.31 or 8509.90.41, U.S. tariff item 8509.90.20A, 8509.90.30A or 8509.90.40A or Mexican tariff item 8509.90.02, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8509.80

A change to subheading 8509.80 from any other heading; or

A change to subheading 8509.80 from subheading 8509.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8509.90

A change to subheading 8509.90 from any other heading.

8510.10-8510.20

A change to subheading 8510.10 through 8510.20 from any other heading; or

A change to subheading 8510.10 through 8510.20 from subheading 8510.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8510.90

A change to subheading 8510.90 from any other heading.

8511.10-8511.80<sup>32</sup>

A change to subheading 8511.10 through 8511.80 from any other heading; or

<sup>32</sup> If the good provided for in subheading 8511.30, 8511.40 or 8511.50 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

8483.40-8483.60<sup>29</sup>

b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement aux sous-positions 8483.40 à 8483.60 de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des sous-positions 8482.10 à 8482.80, des numéros tarifaires canadiens 8482.99.11 ou 8482.99.91, des numéros tarifaires américains 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A ou 8482.99.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8482.99.01 ou 8482.99.03, ou de la sous-position 8483.90; ou

Un changement aux sous-positions 8483.40 à 8483.60 de n'importe laquelle des sous-positions 8482.10 à 8482.80, des numéros tarifaires canadiens 8482.99.11 ou 8482.99.91, des numéros tarifaires américains 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A ou 8482.99.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8482.99.01 ou 8482.99.03, ou de la sous-position 8483.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8483.90

Un changement à la sous-position 8483.90 de toute autre position.

84.84-84.85

Un changement aux positions 84.84 à 84.85 de toute autre position, y compris d'une autre position à l'intérieur de ce groupe.

## Chapitre 85

### Machines, appareils et matériels électriques et leurs parties; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils

**Note 1 :** Au sens du présent chapitre, l'expression «assemblage de circuits imprimés» désigne une marchandise comportant au moins un circuit imprimé de la position 85.34, formé d'au moins un élément actif, avec ou sans élément passif. Au sens de la présente note, «éléments actifs» désigne les diodes, les transistors et les autres dispositifs à semiconducteurs, qu'ils soient ou non photosensibles, de la position 85.41, ainsi que les circuits intégrés et micro-assemblages de la position 85.42.

**Note 2 :** Le numéro tarifaire canadien 8517.90.31, le numéro tarifaire américain 8517.90.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8517.90.10 couvrent les parties suivantes des appareils de télécopie :

- a) les ensembles de contrôle ou de commande, comprenant au moins deux des éléments suivants : assemblage de circuits imprimés; modem; disque dur ou lecteur de disquettes; clavier; interface pour l'utilisateur.
- b) les ensembles de modules optiques, comprenant au moins deux des éléments suivants : lampe optique; dispositif à transfert de charges et système optique approprié; lentilles; miroir;
- c) les ensembles d'imagerie laser, comprenant au moins deux des éléments suivants : courroie ou cylindre de réception des charges; réserve de vireur; module de développement; module de charge-décharge; module de nettoyage;
- d) les ensembles de marquage par jet d'encre, comprenant au moins deux des éléments suivants : tête d'impression thermique; distributeur d'encre; injecteur et réservoir; dispositif de chauffage de l'encre;
- e) les ensembles de transfert thermique, comprenant au moins deux des éléments suivants : tête d'impression thermique; module de nettoyage; rouleau débiteur ou récepteur;

<sup>29</sup> Si la marchandise visée aux sous-positions 8483.40 ou 8483.50 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

A change to subheading 8511.10 through 8511.80 from subheading 8511.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8511.90

A change to subheading 8511.90 from any other heading.

8512.10-8512.40<sup>33</sup>

A change to subheading 8512.10 through 8512.40 from any other heading; or

A change to subheading 8512.10 through 8512.40 from subheading 8512.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is also a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8512.90

A change to subheading 8512.90 from any other heading.

8513.10

A change to subheading 8513.10 from any other heading; or

A change to subheading 8513.10 from subheading 8513.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8513.90

A change to subheading 8513.90 from any other heading.

8514.10-8514.40

A change to subheading 8514.10 through 8514.40 from any other heading; or

A change to subheading 8514.10 through 8514.40 from subheading 8514.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8514.90

A change to subheading 8514.90 from any other heading.

8515.11-8515.80

A change to subheading 8515.11 through 8515.80 from any other heading; or

A change to subheading 8515.11 through 8515.80 from subheading 8515.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8515.90

A change to subheading 8515.90 from any other heading.

8516.10-8516.29

A change to subheading 8516.10 through 8516.29 from subheading 8516.80 or any other heading; or

A change to subheading 8516.10 through 8516.29 from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from subheading 8516.80 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

<sup>33</sup> If the good provided for in subheading 8512.20 or 8512.40 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

- f) les ensembles d'imagerie ionographique, comprenant au moins deux des éléments suivants : unité de production et d'émission d'ions; unité d'apport d'air; assemblage de circuits imprimés; courroie ou cylindre de réception des charges; réserve de vireur; distributeur de vireur; réserve et distributeur de révélateur; module de développement; module de charge/décharge; module de nettoyage;
- g) les ensembles de fixation, comprenant au moins l'un des éléments suivants : fixateur, rouleau presseur; élément chauffant; distributeur d'huile; module de nettoyage; commande électrique;
- h) les ensembles de transport du papier, comprenant au moins deux des éléments suivants : courroie de transport du papier; rouleau presseur; barre d'impression; chariot; rouleau tracteur; réserve de papier; plateau de sortie; ou
- i) les combinaisons des ensembles ci-dessus.

**Note 3 :** Au sens du présent chapitre :

- a) l'expression «haute définition» dans le contexte des récepteurs de télévision et des tubes à rayons cathodiques porte sur les produits :
  - (i) dont le rapport d'image de l'écran est égal ou supérieur à 16/9, et
  - (ii) qui comportent un écran de visualisation pouvant afficher plus de 700 lignes de balayage; et
- b) la diagonale de l'affichage vidéo est évaluée en mesurant la plus longue droite possible sur la portion visible de la surface de l'affichage vidéo.

**Note 4 :** Le numéro tarifaire canadien 8529.90.39, les numéros tarifaires américains 8529.90.10, 8529.90.20A ou 8529.90.35A ou le numéro tarifaire mexicain 8529.90.18 couvrent les parties suivantes des téléviseurs :

- a) les systèmes de détection et d'amplification de fréquence vidéo intermédiaire (FI);
- b) les systèmes d'amplification et de traitement vidéo;
- c) les circuits de déviation et de synchronisation;
- d) les syntonisateurs et les systèmes de commande des syntonisateurs;
- e) les systèmes d'amplification et de détection audio.

**Note 5 :** Aux sens du numéro tarifaire canadien 8540.91.10, du numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.91.03, l'expression «ensemble de surface frontale» désigne un ensemble constitué d'un panneau de verre et d'une grille ou d'un masque perforé, fixés en vue de l'utilisation finale, pouvant s'intégrer à un tube image de télévision couleur à rayons cathodiques (y compris un tube à rayons cathodiques de moniteur vidéo) et ayant subi le traitement chimique et physique nécessaire pour fixer des luminophores sur la surface de verre, avec une précision suffisante pour reproduire une image vidéo après excitation par un faisceau d'électrons.

Un changement à la position 85.01 de toute autre position, à l'exception de numéro tarifaire canadien 8503.00.11 à 8503.00.19, du numéro tarifaire américain 8503.00.40A, 8503.00.60A ou 8503.00.60C ou du numéro tarifaire mexicain 8503.00.01 ou 8503.00.05;

Un changement à la position 85.01 du numéro tarifaire canadien 8503.00.11 à 8503.00.19, du numéro tarifaire américain 8503.00.40A, 8503.00.60A ou 8503.00.60C ou du numéro tarifaire mexicain 8503.00.01 ou 8503.00.05, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

85.01<sup>30</sup>



8516.31	A change to subheading 8516.31 from any other subheading, except from subheading 8516.80 or heading 85.01.
8516.32	A change to subheading 8516.32 from subheading 8516.80 or any other heading; or A change to subheading 8516.32 from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from subheading 8516.80 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8516.33	A change to subheading 8516.33 from any other subheading, except from subheading 8516.80, heading 85.01 or Canadian tariff item 8516.90.21, U.S. tariff item 8516.90.60A or Mexican tariff item 8516.90.07.
8516.40	A change to subheading 8516.40 from any other subheading, except from heading 84.0 subheading 8481.40 or Canadian tariff item 8516.90.71, U.S. tariff item 8516.90.60B or Mexican tariff item 8516.90.08.
8516.50	A change to subheading 8516.50 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8516.90.41 or 8516.90.42, U.S. tariff item 8516.90.60C or 8516.90.60D or Mexican tariff item 8516.90.09 or 8516.90.10.
8516.60	
8516.60.aa	A change to Canadian tariff item 8516.60.20, U.S. tariff item 8516.60.40 or Mexican tariff item 8516.60.02 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8516.90.51, 8516.90.52, 8516.90.53, 8537.10.11, 8537.10.19, 8537.10.41 or 8537.10.49, U.S. tariff item 8516.90.20A, 8516.90.20B, 8516.90.20C or 8537.10.00A or Mexican tariff item 8516.90.11, 8516.90.12, 8516.90.13 or 8537.10.05.
8516.60	A change to subheading 8516.60 from subheading 8516.80 or any other heading; or A change to subheading 8516.60 from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from subheading 8516.80 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8516.71	A change to subheading 8516.71 from subheading 8516.80 or any other heading; or A change to subheading 8516.71 from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from subheading 8516.80 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8516.72	A change to subheading 8516.72 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8516.90.61, U.S. tariff item 8516.90.60E or Mexican tariff item 8516.90.03 or subheading 9032.10; or A change to subheading 8516.72 from Canadian tariff item 8516.90.61, U.S. tariff item 8516.90.60E or Mexican tariff item 8516.90.03 or subheading 9032.10, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8516.79	A change to subheading 8516.79 from subheading 8516.80 or from any other heading; or

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 85.02 Un changement à la position 85.02 de toute autre position, sauf les positions 84.06, 84.11, 85.01 ou 85.03 : ou
- Un changement à la position 85.02 de n'importe quelle autre des positions 84.06, 84.11, 85.01 ou 85.03, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 85.03 Un changement à la position 85.03 de toute autre position.
- 8504.10-8505.34 Changement aux sous-positions 8504.10 à 8504.34 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions à 8504.10 à 8504.34 de la sous-position 8504.90, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8504.40
- 8504.40.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 8504.40.40, aux numéros tarifaires américains 8504.40.00A ou 8504.40.00B ou au numéro tarifaire mexicain 8504.40.12 de toute autre sous-position.
- 8504.40.bb Un changement au numéro tarifaire canadien 8504.40.50, aux numéros tarifaires américains 8504.40.00C ou 8504.40.00D ou au numéro tarifaire mexicain 8504.40.13 de toute autre sous-position, à l'exception des numéros tarifaires canadiens 8504.90.12, 8504.90.13, 8504.90.14, 8504.90.15 ou 8504.90.16, du numéro tarifaire américain 8504.90.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8504.90.07
- 8504.40 Changement à la sous-position 8504.40 de toute autre position; ou
- Un changement à la sous-position 8504.40 de la sous-position 8504.90, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8504.50 Changement à la sous-position 8504.50 de toute autre position; ou
- Un changement à la sous-position 8504.50 de la sous-position 8504.90, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8504.90
- 8504.90.bb Un changement au numéro tarifaire canadien 8504.90.80, au numéro tarifaire américain 8504.90.00B ou au numéro tarifaire mexicain 8504.90.08, de tout autre numéro tarifaire.
- 8504.90 Un changement à la sous-position 8504.90 de toute autre position.
- 8505.11-8505.30 Un changement aux sous-positions 8505.11 à 8505.30 de toute autre position; ou
- Un changement aux sous-positions 8505.11 à 8505.30 de la sous-position 8505.90, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

## Annex 401

A change to subheading 8516.79 from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from subheading 8516.80 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8516.80

A change to subheading 8516.80 from any other heading; or

A change to subheading 8516.80 from subheading 8516.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8516.90

8516.90.cc

A change to Canadian tariff item 8516.90.42, U.S. tariff item 8516.90.60C or Mexican tariff item 8516.90.09 from any other tariff item.

8516.90.dd

A change to Canadian tariff item 8516.90.41, U.S. tariff item 8516.90.60D or Mexican tariff item 8516.90.10 from any other tariff item.

8516.90.ee

A change to Canadian tariff item 8516.90.51, U.S. tariff item 8516.90.20A or Mexican tariff item 8516.90.11 from any other tariff item.

8516.90.ff

A change to Canadian tariff item 8516.90.52, U.S. tariff item 8516.90.20B or Mexican tariff item 8516.90.12 from any other tariff item.

8516.90.gg

A change to Canadian tariff item 8516.90.53, U.S. tariff item 8516.90.20C or Mexican tariff item 8516.90.13 from any other tariff item.

8516.90

A change to subheading 8516.90 from any other heading.

8517.10

A change to subheading 8517.10 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13, 8517.90.14 or 8517.90.41, U.S. tariff item 8517.90.30A, 8517.90.05B, 8517.90.10B, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35B, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60B, 8517.90.70D or 8517.90.80B or Mexican tariff item 8517.90.12 or 8517.90.15.

8517.20-8517.30

A change to subheading 8517.20 through 8517.30 from any other subheading, including another subheading within that group, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of Canadian tariff item 8473.30.21, 8473.30.22, 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13, 8517.90.14, 8517.90.43 or 8517.90.44, U.S. tariff item 8473.30.40A, 8517.90.05A, 8517.90.05B, 8517.90.10A, 8517.90.10B, 8517.90.15A, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35A, 8517.90.35B, 8517.90.40A, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60A, 8517.90.60B, 8517.90.70D or 8517.90.80B or Mexican tariff item 8473.30.03, 8517.90.13 or 8517.90.15:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA, and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.

8517.40

8517.40.bb

A change to Canadian tariff item 8517.40.91, U.S. tariff item 8517.40.50 or Mexican tariff item 8517.40.03 from any other subheading, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of Canadian tariff item 8473.30.21, 8473.30.22, 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13, 8517.90.14 or 8517.90.43, U.S. tariff item 8473.30.40A, 8517.90.05A, 8517.90.05B, 8517.90.10A, 8517.90.10B, 8517.90.15A, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35A, 8517.90.35B, 8517.90.40A, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60A, 8517.90.60B, 8517.90.70D or 8517.90.80B or Mexican tariff item 8473.30.03, 8517.90.13 or 8517.90.15:

- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.  
Un changement à la sous-position 8505.90 de toute autre position.
- 8505.90  
8506.11-8506.20  
Un changement aux sous-positions 8506.11 à 8506.20 de toute autre position; ou  
Un changement aux sous-positions à 8506.11 à 8506.20 de la sous-position 8506.90, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8506.90  
8507.10-8507.80<sup>31</sup>  
Un changement à la sous-position 8506.90 de toute autre position.  
Changement aux sous-positions 8507.10 à 8507.80 de toute autre position; ou  
Un changement aux sous-positions 8507.10 à 8507.80 de la sous-position 8507.90, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8507.90  
8508.10-8508.80  
Un changement à la sous-position 8507.90 de toute autre position.  
Un changement aux sous-positions 8508.10 à 8508.80 de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception de la position 85.01 du numéro tarifaire canadien 8508.90.10, du numéro tarifaire américain 8508.90.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8508.90.01, ou  
Un changement aux sous-positions 8508.10 à 8508.80 de la position 85.01 ou du numéro tarifaire canadien 8508.90.10, du numéro tarifaire américain 8508.90.00A, du numéro tarifaire mexicain 8508.90.01, qu'il y ait ou non un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou  
b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 8508.90  
8509.10-8509.40  
Un changement à la sous-position 8508.90 de toute autre position.  
Un changement aux sous-positions 8509.10 à 8509.40 de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception de la position 85.01 ou de numéros tarifaires canadiens 8509.90.11, 8509.90.21, 8509.90.31 ou 8509.90.41, des numéros tarifaires américains 8509.90.20A, 8509.90.30A ou 8509.90.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8509.90.02; ou  
Un changement aux sous-positions 8509.10 à 8509.40 de la position 85.01 ou du numéro tarifaire canadien 8509.90.11, 8509.90.21, 8509.90.31 ou 8509.90.41, des numéros tarifaires américains 8509.90.20A, 8509.90.30A ou 8509.90.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8509.90.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou  
b) 50 p. 100 lorsque la valeur du coût net est utilisée.
- 8509.80  
Changement aux sous-positions 8509.80 de toute autre position; ou  
Un changement à la sous-position 8509.80 de la sous-position 8509.90, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

<sup>31</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.



- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.
- 8517.40 A change to subheading 8517.40 from any other subheading.
- 8517.81
- 8517.81.aa A change to Mexican tariff item 8517.81.05 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8517.90.31, U.S. tariff item 8517.90.70A or Mexican tariff item 8517.90.10.
- 8517.81 A change to subheading 8517.81 from any other subheading, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of Canadian tariff item 8473.30.21, 8473.30.22, 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13, 8517.90.14 or 8517.90.43, U.S. tariff item 8473.30.40A, 8517.90.05A, 8517.90.05B, 8517.90.10A, 8517.90.10B, 8517.90.15A, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35A, 8517.90.35B, 8517.90.40A, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60A, 8517.90.60B, 8517.90.70D or 8517.90.80B or Mexican tariff item 8473.30.03, 8517.90.13 or 8517.90.15:
- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.
- 8517.82
- 8517.82.aa A change to Canadian tariff item 8517.82.10 or U.S. tariff item 8517.82.00A from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8517.90.31, U.S. tariff item 8517.90.70A or Mexican tariff item 8517.90.10.
- 8517.82 A change to subheading 8517.82 from any other subheading.
- 8517.90
- 8517.90.aa A change to Canadian tariff item 8517.90.41, U.S. tariff item 8517.90.30A or Mexican tariff item 8517.90.12 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13 or 8517.90.14, U.S. tariff item 8517.90.05B, 8517.90.10B, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35B, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60B, 8517.90.70D or 8517.90.80B or Mexican tariff item 8517.90.15.
- 8517.90.bb A change to Canadian tariff item 8517.90.43 or 8517.90.44, U.S. tariff item 8517.90.05A, 8517.90.10A, 8517.90.15A, 8517.90.35A, 8517.90.40A or 8517.90.60A or Mexican tariff item 8517.90.13 from any other tariff item, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of Canadian tariff item 8473.30.21, 8473.30.22, 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13, 8517.90.14, 8517.90.42, 8517.90.45 or 8517.90.46, U.S. tariff item 8473.30.40A, 8517.90.05B, 8517.90.10B, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35B, 8517.90.40B, 8517.90.55A, 8517.90.55B, 8517.90.60B, 8517.90.70C, 8517.90.70D, 8517.90.80A or 8517.90.80B or Mexican tariff item 8473.30.03, 8517.90.14 or 8517.90.15:
- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.
- 8517.90.cc A change to Canadian tariff item 8517.90.31, U.S. tariff item 8517.90.70A or Mexican tariff item 8517.90.10 from any other tariff item.
- 8517.90.dd A change to Canadian tariff item 8517.90.42, 8517.90.45 or 8517.90.46, U.S. tariff item 8517.90.55A, 8517.90.70C or 8517.90.80A or Mexican tariff item 8517.90.14 from any other tariff item.
- 8517.90.ee A change to Canadian tariff item 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13 or 8517.90.14, U.S. tariff item 8517.90.05B, 8517.90.10B, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35B, 8517.90.40B,

	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8509.90	Un changement à la sous-position 8509.90 de toute autre position.
8510.10-8510.20	Un changement aux sous-positions 8510.10 à 8510.20 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions à 8510.10 à 8510.20 de la sous-position 8510.90, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8510.90	Un changement à la sous-position 8510.90 de toute autre position.
8511.10-8511.80 <sup>32</sup>	Un changement aux sous-positions 8511.10 à 8511.80 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8511.10 à 8511.80 de la sous-position 8511.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8511.90	Un changement à la sous-position 8511.90 de toute autre position.
8512.10-8512.40 <sup>33</sup>	Un changement aux sous-positions 8512.10 à 8512.40 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8512.10 à 8512.40 de la sous-position 8512.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8512.90	Un changement à la sous-position 8512.90 de toute autre position.
8513.10	Un changement à la sous-position 8513.10 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position à 8513.10 de la sous-position 8513.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8513.90	Un changement à la sous-position 8513.90 de toute autre position.
8514.10-8514.40	Un changement aux sous-positions 8514.10 à 8514.40 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 8514.10 à 8514.40 de la sous-position 8514.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8514.90	Un changement à la sous-position 8514.90 de toute autre position.
8515.11-8515.80	Un changement aux sous-positions 8515.11 à 8515.80 de toute autre position; ou

<sup>32</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 8511.30, 8511.40 ou 8511.50 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

<sup>33</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 8512.20 ou 8512.40 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

8517.90.55B, 8517.90.60B, 8517.90.70D or 8517.90.80B or Mexican tariff item 8517.90.15 from any other tariff item.

8517.90.ff A change to Canadian tariff item 8517.90.21, 8517.90.22, 8517.90.23 or 8517.90.24, U.S. tariff item 8517.90.05C, 8517.90.10C, 8517.90.15C, 8517.90.30C, 8517.90.35C, 8517.90.40C, 8517.90.55C, 8517.90.60C, 8517.90.70E or 8517.90.80C or Mexican tariff item 8517.90.1 from any other heading.

8517.90.gg A change to Canadian tariff item 8517.90.91, 8517.90.92 or 8517.90.93, U.S. tariff item 8517.90.05D, 8517.90.10D, 8517.90.15D, 8517.90.30D, 8517.90.35D, 8517.90.40D, 8517.90.55D, 8517.90.60D, 8517.90.70F or 8517.90.80D or Mexican tariff item 8517.90.99 from Canadian tariff item 8517.90.21, 8517.90.22, 8517.90.23 or 8517.90.24, U.S. tariff item 8517.90.05C, 8517.90.10C, 8517.90.15C, 8517.90.30C, 8517.90.35C, 8517.90.40C, 8517.90.55C, 8517.90.60C, 8517.90.70E or 8517.90.80C or Mexican tariff item 8517.90.16 or any other heading.

8517.90 A change to subheading 8517.90 from any other heading.

8518.10-8518.21 A change to subheading 8518.10 through 8518.21 from any other heading; or

A change to subheading 8518.10 through 8518.21 from subheading 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8518.22 A change to subheading 8518.22 from any other heading; or

A change to subheading 8518.22 from subheading 8518.29 or 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8518.29 A change to subheading 8518.29 from any other heading; or

A change to subheading 8518.29 from subheading 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8518.30

8518.30.aa A change to Canadian tariff item 8518.30.10, U.S. tariff item 8518.30.10 or Mexican tariff item 8518.30.03 from any other tariff item.

8518.30 A change to subheading 8518.30 from any other heading; or

A change to subheading 8518.30 from subheading 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8518.40-8518.50

A change to subheading 8518.40 through 8518.50 from any other heading; or

A change to subheading 8518.40 through 8518.50 from subheading 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8518.90 A change to subheading 8518.90 from any other heading.

	Un changement aux sous-positions 8515.11 à 8515.80 de la sous-position 8515.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8515.90	Un changement à la sous-position 8515.90 de toute autre position.
8516.10-8516.29	Un changement aux sous-positions 8516.10 à 8516.29 de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position; ou
	Un changement aux sous-positions 8516.10 à 8516.29 de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8516.31	Un changement à la sous-position 8516.31 de toute autre sous-position, à l'exception de la sous-position 8516.80 ou de la position 85.01.
8516.32	Un changement à la sous-position 8516.32 de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position; ou
	Un changement à la sous-position 8516.32 de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8516.33	Un changement à la sous-position 8516.33 de toute autre sous-position à l'exception de la sous-position 8516.80, de la position 85.01 ou du numéro tarifaire canadien 8516.90.21, du numéro tarifaire américain 8516.90.60A ou du numéro tarifaire mexicain 8516.90.07.
8516.40	Un changement à la sous-position 8516.40 de toute autre sous-position, à l'exception de la position 84.02, de la sous-position 8481.40 ou du numéro tarifaire canadien 8516.90.71, du numéro tarifaire américain 8516.90.60B ou du numéro tarifaire mexicain 8516.90.08.
8516.50	Un changement à la sous-position 8516.50 de toute autre sous-position à l'exception du numéro tarifaire canadien 8516.90.41 ou 8516.90.42, des numéros tarifaires américains 8516.90.60C ou 8516.90.60D ou du numéro tarifaire mexicain 8516.90.09 ou 8516.90.10.
8516.60	
8516.60.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8516.60.20, au numéro tarifaire américain 8516.60.40 ou au numéro tarifaire mexicain 8516.60.02 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8516.90.51, 8516.90.52, 8516.90.53, 8537.10.11, 8537.10.19, 8537.10.41 ou 8537.10.49, des numéros tarifaires américains 8516.90.20A, 8516.90.20B, 8516.90.20C ou 8537.10.00A ou des tarifs mexicains 8516.90.11, 8516.90.12, 8516.90.13 ou 8537.10.05.
8516.60	Un changement à la sous-position 8516.60 de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position; ou
	Un changement à la sous-position 8516.60 de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8516.71	Un changement à la sous-position 8516.71 de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position; ou



8519.10-8519.99 <sup>34</sup>	A change to subheading 8519.10 through 8519.99 from any other subheading, including another subheading within that group, except from Canadian tariff item 8522.90.31, 8522.90.32 or 8522.90.39, U.S. tariff item 8522.90.40A, 8522.90.40B, 8522.90.60A or 8522.90.90A or Mexican tariff item 8522.90.14.
8520.10-8520.90	A change to subheading 8520.10 through 8520.90 from any other subheading, including another subheading within that group, except from Canadian tariff item 8522.90.31, 8522.90.32, 8522.90.33, 8522.90.34 or 8522.90.39, U.S. tariff item 8522.90.40A, 8522.90.40B, 8522.90.60A or 8522.90.90A or Mexican tariff item 8522.90.14.
8521.10-8521.90	A change to subheading 8521.10 through 8521.90 from any other subheading, including another subheading within that group, except from Canadian tariff item 8522.90.31, 8522.90.32, 8522.90.34, 8522.90.35 or 8522.90.39, U.S. tariff item 8522.90.40A, 8522.90.40B, 8522.90.60A or 8522.90.90A or Mexican tariff item 8522.90.14.
85.22	A change to heading 85.22 from any other heading.
85.23-85.24	A change to heading 85.23 through 85.24 from any other heading, including another heading within that group.
8525.10-8525.20	A change to subheading 8525.10 through 8525.20 from any subheading outside that group, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of Canadian tariff item 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 or 8529.90.14, U.S. tariff item 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.45A or 8529.90.50A or Mexican tariff item 8529.90.16:
	(a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA, and
	(b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.
8525.30	
8525.30.aa	A change to Canadian tariff item 8525.30.11 or 8525.30.21, U.S. tariff item 8525.30.00A or Mexican tariff item 8525.30.03 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8525.30.12 or 8525.30.22, U.S. tariff item 8525.30.00B or Mexican tariff item 8525.30.04.
8525.30	A change to subheading 8525.30 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 or 8529.90.14, U.S. tariff item 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A or 8529.90.50A or Mexican tariff item 8529.90.16.
8526.10	A change to subheading 8526.10 from any other subheading, except from subheading 8525.20, Canadian tariff item 8529.90.20, U.S. tariff item 8529.90.40C, 8529.90.40D or 8529.90.45B or Mexican tariff item 8529.90.17 or from more than two of the following:
	– display unit provided for in subheading 8471.92 or 8529.90, incorporating a cathode-ray tube, flat panel screen or similar display,
	– subheading 8529.10,
	– Canadian tariff item 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 or 8529.90.14, U.S. tariff item 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A or 8529.90.50A or Mexican tariff item 8529.90.16.
8526.91-8526.92	A change to subheading 8526.91 through 8526.92 from any other heading, except from heading 85.29; or
	A change to subheading 8526.91 through 8526.92 from heading 85.29, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.

<sup>34</sup> If the good provided for in subheading 8519.91 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

Un changement à la sous-position 8516.71 de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8516.72

Un changement à la sous-position 8516.72 de toute autre sous-position à l'exception du numéro tarifaire canadien 8516.90.61, du numéro tarifaire américain 8516.90.60E ou du numéro tarifaire mexicain 8516.90.03 ou de la sous-position 9032.10; ou

Un changement à la sous-position 8516.72 du numéro tarifaire canadien 8516.90.61 ou 8516.90.62, du numéro tarifaire américain 8516.90.60E ou du numéro tarifaire mexicain 8516.90.03 ou de la sous-position 9032.10, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8516.79

Un changement à la sous-position 8516.79 de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8516.79 de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de la sous-position 8516.80 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8516.80

Un changement à la sous-position 8516.80 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8516.80 de la sous-position 8516.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8516.90

8516.90.cc

Un changement au numéro tarifaire canadien 8516.90.42, au numéro tarifaire américain 8516.90.60C ou au numéro tarifaire mexicain 8516.90.09 de tout autre numéro tarifaire.

8516.90.dd

Un changement au numéro tarifaire canadien 8516.90.41, au numéro tarifaire américain 8516.90.60D ou au numéro tarifaire mexicain 8516.90.10 de tout autre numéro tarifaire.

8516.90.ee

Un changement au numéro tarifaire canadien 8516.90.51, au numéro tarifaire américain 8516.90.20A ou au numéro tarifaire mexicain 8516.90.11 de tout autre numéro tarifaire.

8516.90.ff

Un changement au numéro tarifaire canadien 8516.90.52, au numéro tarifaire américain 8516.90.20B ou au numéro tarifaire mexicain 8516.90.12 de tout autre numéro tarifaire.

8516.90.gg

Un changement au numéro tarifaire canadien 8516.90.53, au numéro tarifaire américain 8516.90.20C ou au numéro tarifaire mexicain 8516.90.13 de tout autre numéro tarifaire.

8516.90

Un changement à la sous-position 8516.90 de toute autre position.

8517.10

Un changement à la sous-position 8517.10 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8517.90.11 ou 8517.90.12, 8517.90.13, 8517.90.14 ou 8517.90.41, du numéro tarifaire américain 8517.90.30A, 8517.90.05B, 8517.90.10B, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35B, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60B, 8517.90.70D ou 8517.90.80B ou du numéro tarifaire mexicain 8517.90.12 ou 8517.90.15.

8517.20-8517.30

Un changement aux sous-positions 8517.20 à 8517.30 de toute autre sous-position, y compris toute autre sous-position dans ce groupe, à la condition que, relativement aux

## Annex 401

8527.11-8527.39<sup>35</sup>

A change to subheading 8527.11 through 8527.39 from any other subheading, including another subheading within that group, except from Canadian tariff item 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 or 8529.90.14, U.S. tariff item 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A or 8529.90.50A or Mexican tariff item 8529.90.16.

8527.90

A change to subheading 8527.90 from any other subheading, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of Canadian tariff item 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 or 8529.90.14, U.S. tariff item 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A or 8529.90.50A or Mexican tariff item 8529.90.16:

- (a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA, and
- (b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.

8528.10

8528.10.aa

A change to Canadian tariff item 8528.10.21 or 8528.10.30, U.S. tariff item 8528.10.30A or 8528.10.60B or Mexican tariff item 8528.10.01 from any other heading, except from Canadian tariff item 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13, 8529.90.14, 8529.90.31 or 8529.90.39, U.S. tariff item 8529.90.10, 8529.90.20A, 8529.90.20B, 8529.90.30A, 8529.90.35A, 8529.90.35B, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A or 8529.90.50A or Mexican tariff item 8529.90.16, 8529.90.18 or 8529.90.19.

8528.10.bb

A change to Canadian tariff item 8528.10.22 or 8528.10.40, U.S. tariff item 8528.10.30B or 8528.10.60C or Mexican tariff item 8528.10.02 from Canadian tariff item 8528.10.11 or 8528.10.19, U.S. tariff item 8528.10.60A or Mexican tariff item 8528.10.07 or any other heading, except from Canadian tariff item 8540.11.22, U.S. tariff item 8540.11.00A or Mexican tariff item 8540.11.01 or more than one of the following:

- Canadian tariff item 7011.20.10, U.S. tariff item 7011.20.00A or Mexican tariff item 7011.20.02 or 7011.20.03,
- Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.

**Note:** Commencing on January 1, 1999, the above rule of origin for tariff item 8528.10.bb shall be replaced by the following:

8528.10.bb

A change to Canadian tariff item 8528.10.22 or 8528.10.40, U.S. tariff item 8528.10.30B or Mexican tariff item 8528.10.02 from any other heading, except from Canadian tariff item 8529.90.31 or 8540.11.22, U.S. tariff item 8529.90.20B, 8529.90.35B or 8540.11.00A or Mexican tariff item 8529.90.19 or 8540.11.01 or more than one of the following:

- Canadian tariff item 7011.20.10, U.S. tariff item 7011.20.00A or Mexican tariff item 7011.20.02 or 7011.20.03,
- Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.

8528.10.cc

A change to Canadian tariff item 8528.10.24 or 8528.10.60, U.S. tariff item 8528.10.30C or 8529.10.60D or Mexican tariff item 8528.10.03 from Canadian tariff item 8528.10.11 or 8528.10.19, U.S. tariff item 8528.10.60A or Mexican tariff item 8528.10.07 or any other heading, except from Canadian tariff item 8540.12.90, U.S. tariff item 8540.12.40A or Mexican tariff item 8540.12.99 or more than one of the following:

- Canadian tariff item 7011.20.10, U.S. tariff item 7011.20.00A or Mexican tariff item 7011.20.02 or 7011.20.03,
- Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.

<sup>35</sup> If the good provided for in subheading 8527.21 or 8527.29 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.



## Annexe 401

assemblages de circuits imprimés (ACI) du numéro tarifaire canadien 8473.30.21, 8473.30.22, 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13, 8517.90.14, 8517.90.43 ou 8517.90.44, des numéros tarifaires américains 8473.30.40A, 8517.90.05A ou 8517.90.05B, 8517.90.10A, 8517.90.10B, 8517.90.15A, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35A, 8517.90.35B, 8517.90.40A, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60A, 8517.90.60B, 8517.90.70D ou 8517.90.80B ou du numéro tarifaire mexicain 8473.30.03, 8517.90.13 ou 8517.90.15 :

- a) sous réserve de la disposition du sous-alinéa (b), pour chaque multiple de 9 ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans la marchandise, un ACI seulement puisse être un ACI non originaire, et
- b) si la marchandise contient moins de 3 ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

8517.40

8517.40.bb

Un changement au numéro tarifaire canadien 8517.40.91, au numéro tarifaire américain 8517.40.50 ou au numéro tarifaire mexicain 8517.40.03 de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) du numéro tarifaire canadien 8473.30.21, 8473.30.22, 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13, 8517.90.14 ou 8517.90.43, des numéros tarifaires américains 8473.30.40A, 8517.90.05A, 8517.90.05B, 8517.90.10A, 8517.90.10B, 8517.90.15A, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35A, 8517.90.35B, 8517.90.40A, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60A, 8517.90.60B, 8517.90.70D ou 8517.90.80B ou du numéro tarifaire mexicain 8473.30.03, 8517.90.13 ou 8517.90.15 :

- a) sous réserve de la disposition du sous-alinéa (b), pour chaque multiple de 9 ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans la marchandise, un ACI seulement puisse être un ACI non originaire, et
- b) si la marchandise contient moins de 3 ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

8517.40

Un changement à la sous-position 8517.40 de toute autre sous-position.

8517.81

8517.81.aa

Un changement au numéro tarifaire mexicain 8517.81.05 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8517.90.31, du numéro tarifaire américain 8517.90.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8517.90.10.

8517.81

Un changement à la sous-position 8517.81 de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) du numéro tarifaire canadien 8473.30.21, 8473.30.22, 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13, 8517.90.14 ou 8517.90.43, des numéros tarifaires américains 8473.30.40A, 8517.90.05A, 8517.90.05B, 8517.90.10A, 8517.90.10B, 8517.90.15A, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35A, 8517.90.35B, 8517.90.40A, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60A, 8517.90.60B, 8517.90.70D ou 8517.90.80B ou du numéro tarifaire mexicain 8473.30.03, 8517.90.13 ou 8517.90.15 :

- a) sous réserve de la disposition du sous-alinéa (b), pour chaque multiple de 9 ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans la marchandise, un ACI seulement puisse être un ACI non originaire, et
- b) si la marchandise contient moins de 3 ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

8517.82

8517.82.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8517.82.10, au numéro tarifaire américain 8517.82.00A, de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8517.90.31, du numéro tarifaire américain 8517.90.70A ou du numéro tarifaire mexicain 8517.90.10.

8517.82

Un changement à la sous-position 8517.82 de toute autre sous-position.

8517.90

8517.90.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8517.90.41, au numéro tarifaire américain 8517.90.30A ou au numéro tarifaire mexicain 8517.90.12 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13 ou 8517.90.14,



8528.10.dd	<p>A change to Canadian tariff item 8528.10.23 or 8528.10.50, U.S. tariff item 8528.10.30D or 8528.10.60E or Mexican tariff item 8528.10.04 from Canadian tariff item 8528.10.11 or 8528.10.19, U.S. tariff item 8528.10.60A or Mexican tariff item 8528.10.07 or any other heading, except from Canadian tariff item 8540.11.11, 8540.11.12 or 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.11.00C, 8540.11.00D or 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.11.03, 8540.11.04 or 8540.91.03. In addition, no more than half the number of semiconductors of Canadian tariff item 8542.11.10, U.S. tariff item 8542.11.00A or Mexican tariff item 8542.11.02, used in the television receiver component, may be non-originating; or</p> <p>A change to Canadian tariff item 8528.10.23 or 8528.10.50, U.S. tariff item 8528.10.30D or 8528.10.60E or Mexican tariff item 8528.10.04 from Canadian tariff item 8528.10.11 or 8528.10.19, U.S. tariff item 8528.10.60A or Mexican tariff item 8528.10.07 or any other heading, except from Canadian tariff item 8540.11.11, 8540.11.12 or 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.11.00C, 8540.11.00D or 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.11.03, 8540.11.04 or 8540.91.03. In addition, the regional value content must be not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
8528.10.ee	<p>A change to Canadian tariff item 8528.10.25 or 8528.10.70, U.S. tariff item 8528.10.30E or 8528.10.60F or Mexican tariff item 8528.10.05 from Canadian tariff item 8528.10.11 or 8528.10.19, U.S. tariff item 8528.10.60A or Mexican tariff item 8528.10.07 or any other heading, except from Canadian tariff item 8540.12.10 or 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.12.40B or 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.12.01 or 8540.91.03. In addition, no more than half the number of semiconductors of Canadian tariff item 8542.11.10, U.S. tariff item 8542.11.00A or Mexican tariff item 8542.11.04, used in the television receiver component, may be non-originating; or</p> <p>A change to Canadian tariff item 8528.10.25 or 8528.10.70, U.S. tariff item 8528.10.30E or 8528.10.60F or Mexican tariff item 8528.10.05 from Canadian tariff item 8528.10.11 or 8528.10.19, U.S. tariff item 8528.10.60A or Mexican tariff item 8528.10.07 or any other heading, except from Canadian tariff item 8540.12.10 or 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.12.40B or 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.12.01 or 8540.91.03. In addition, the regional value content must be not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
8528.10.ff	<p>A change to Canadian tariff item 8528.10.26 or 8528.10.80, U.S. tariff item 8528.10.30F or 8528.10.60G or Mexican tariff item 8528.10.06 from Canadian tariff item 8528.10.11 or 8528.10.19, U.S. tariff item 8528.10.60A or Mexican tariff item 8528.10.07 or any other heading, except from Canadian tariff item 8529.90.40, U.S. tariff item 8529.90.35C or Mexican tariff item 8529.90.20.</p>
8528.10.gg	<p>A change to Canadian tariff item 8528.10.11 or 8528.10.19, U.S. tariff item 8528.10.60A or Mexican tariff item 8528.10.07 from any other heading.</p>
8528.10	<p>A change to subheading 8528.10 from Canadian tariff item 8528.10.11 or 8528.10.19, U.S. tariff item 8528.10.60A or Mexican tariff item 8528.10.07 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
8528.20	<p>A change to subheading 8528.20 from any other heading, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of Canadian tariff item 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 or 8529.90.14, U.S. tariff item 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A or 8529.90.50A or Mexican tariff item 8529.90.16:</p> <p>(a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA, and</p>

des numéros tarifaires américains 8517.90.05B, 8517.90.10B, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35B, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60B, 8517.90.70D ou 8517.90.80B ou du numéro tarifaire mexicain 8517.90.15.

8517.90.bb

Un changement au numéro tarifaire canadien 8517.90.43 ou 8517.90.44, aux numéros tarifaires américains 8517.90.05A, 8517.90.10A, 8517.90.15A, 8517.90.35A, 8517.90.40A ou 8517.90.60A ou au numéro tarifaire mexicain 8517.90.13 de tout autre numéro tarifaire, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) du numéro tarifaire canadien 8473.30.21, 8473.30.22, 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13, 8517.90.14, 8517.90.42, 8517.90.45 ou 8517.90.46, des numéros tarifaires américains 8473.30.40A, 8517.90.05B, 8517.90.10B, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35B, 8517.90.40B, 8517.90.55A, 8517.90.55B, 8517.90.60B, 8517.90.70C, 8517.90.70D, 8517.90.80A ou 8517.90.80B ou du numéro tarifaire mexicain 8473.30.03, 8517.90.14 ou 8517.90.15 :

- a) sous réserve de la disposition du sous-alinéa ((b), pour chaque multiple de 9 ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans la marchandise, un ACI seulement puisse être un ACI non originaire, et
- b) si la marchandise contient moins de 3 ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

8517.90.cc

Un changement au numéro tarifaire canadien 8517.90.31, au numéro tarifaire américain 8517.90.70A ou au numéro tarifaire mexicain 8517.90.10 de tout autre numéro tarifaire.

8517.90.dd

Un changement au numéro tarifaire canadien 8517.90.42, 8517.90.45 ou 8517.90.46, aux numéros tarifaires américains 8517.90.55A, 8517.90.70C ou 8517.90.80A ou au numéro tarifaire mexicain 8517.90.14 de tout autre numéro tarifaire.

8517.90.ee

Un changement au numéro tarifaire canadien 8517.90.11, 8517.90.12, 8517.90.13 ou 8517.90.14, aux numéros tarifaires américains 8517.90.05B, 8517.90.10B, 8517.90.15B, 8517.90.30B, 8517.90.35B, 8517.90.40B, 8517.90.55B, 8517.90.60B, 8517.90.70D ou 8517.90.80B ou au numéro tarifaire mexicain 8517.90.15 de tout autre numéro tarifaire.

8517.90.ff

Un changement au numéro tarifaire canadien 8517.90.21, 8517.90.22, 8517.90.23 ou 8517.90.24, aux numéros tarifaires américains 8517.90.05C, 8517.90.10C, 8517.90.15C, 8517.90.30C, 8517.90.35C, 8517.90.40C, 8517.90.55C, 8517.90.60C, 8517.90.70E ou 8517.90.80C ou au numéro tarifaire mexicain 8517.90.16 de tout autre numéro tarifaire.

8517.90.gg

Un changement au numéro tarifaire canadien 8517.90.91, 8517.90.92 ou 8517.90.93, aux numéros tarifaires américains 8517.90.05D, 8517.90.10D, 8517.90.15D, 8517.90.30D, 8517.90.35D, 8517.90.40D, 8517.90.55D, 8517.90.60D, 8517.90.70F ou 8517.90.80D ou au numéro tarifaire mexicain 8517.90.99 à l'exception du numéro tarifaire canadien 8517.90.21, 8517.90.22, 8517.90.23 ou 8517.90.24, des numéros tarifaires américains 8517.90.05C, 8517.90.10C, 8517.90.15C, 8517.90.30C, 8517.90.35C, 8517.90.40C, 8517.90.55C, 8517.90.60C, 8517.90.70E ou 8517.90.80C ou du numéro tarifaire mexicain 8517.90.16 ou de toute autre position.

8517.90

Un changement à la sous-position 8517.90 de toute autre position.

8518.10-8518.21

Un changement aux sous-positions 8518.10 à 8518.21 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8518.10 à 8518.21 de la sous-position 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8518.22

Un changement à la sous-position 8518.22 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position à 8518.22 de la sous-position 8518.29 ou 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Annex 401

(b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.

8529.10

A change to subheading 8529.10 from any other heading.

8529.90

8529.90.aa

A change to Canadian tariff item 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 or 8529.90.14, U.S. tariff item 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A or 8529.90.50A or Mexican tariff item 8529.90.16 from any other tariff item.

8529.90.bb

A change to Canadian tariff item 8529.90.20, U.S. tariff item 8529.90.40C, 8529.90.40D or 8529.90.45B or Mexican tariff item 8529.90.17 from any other tariff item.

8529.90.cc

A change to Canadian tariff item 8529.90.39, U.S. tariff item 8529.90.10, 8529.90.20A or 8529.90.35A or Mexican tariff item 8529.90.18 from any other tariff item.

8529.90.dd

A change to Canadian tariff item 8529.90.31, U.S. tariff item 8529.90.20B or 8529.90.35B or Mexican tariff item 8529.90.19 from any other tariff item.

8529.90.ee

A change to Canadian tariff item 8529.90.40, U.S. tariff item 8529.90.35C or Mexican tariff item 8529.90.20 from any other tariff item.

8529.90.ff

A change to Canadian tariff item 8529.90.51, 8529.90.52, 8529.90.53 or 8529.90.54, U.S. tariff item 8529.90.30B, 8529.90.35E, 8529.90.40E, 8529.90.40F, 8529.90.45C or 8529.90.50B or Mexican tariff item 8529.90.21 from any other tariff item.

8529.90.gg

A change to Canadian tariff item 8529.90.60, U.S. tariff item 8529.90.30C, 8529.90.35F or 8529.90.50C or Mexican tariff item 8529.90.22 from any other heading; or

No required change in tariff classification to Canadian tariff item 8529.90.60, U.S. tariff item 8529.90.30C, 8529.90.35F or 8529.90.50C or Mexican tariff item 8529.90.22, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8529.90

A change to subheading 8529.90 from any other heading.

8530.10-8530.80

A change to subheading 8530.10 through 8530.80 from any other heading; or

A change to subheading 8530.10 through 8530.80 from subheading 8530.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8530.90

A change to subheading 8530.90 from any other heading.

8531.10

A change to subheading 8531.10 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8531.90.11 or 8531.90.21, U.S. tariff item 8531.90.00A or Mexican tariff item 8531.90.03.

8531.20

A change to subheading 8531.20 from any other heading; or

A change to subheading 8531.20 from subheading 8531.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8531.80

8531.80.aa

A change to U.S. tariff item 8531.80.00A or 8531.80.00B from any other subheading, provided that, with respect to printed circuit assemblies (PCAs) of Canadian tariff item 8531.90.11 or 8531.90.21, U.S. tariff item 8531.90.00A or Mexican tariff item 8531.90.03:



## Annexe 401

8518.29	<p>Un changement à la sous-position 8518.29 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 8518.29 de la sous-position 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8518.30	
8518.30.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8518.30.10, au numéro tarifaire américain 8518.30.10 ou au numéro tarifaire mexicain 8518.30.03 de tout autre numéro tarifaire.
8518.30	<p>Un changement à la sous-position 8518.30 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 8518.30 de la sous-position 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8518.40-8518.50	<p>Un changement aux sous-positions 8518.40 à 8518.50 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 8518.40 à 8518.50 de la sous-position 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8518.90	Un changement à la sous-position 8518.90 de toute autre position.
8519.10-8519.99 <sup>34</sup>	Un changement aux sous-positions 8519.10 à 8519.99 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position au sein de ce groupe, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8522.90.31, 8522.90.32 ou 8522.90.39, des numéros tarifaires américains 8522.90.40A, 8522.90.40B, 8522.90.60A ou 8522.90.90A ou du numéro tarifaire mexicain 8522.90.14.
8520.10-8520.90	Un changement aux sous-positions 8520.10 à 8520.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position au sein de ce groupe, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8522.90.31, 8522.90.32, 8522.90.33, 8522.90.34 ou 8522.90.39, des numéros tarifaires américains 8522.90.40A, 8522.90.40B, 8522.90.60A ou 8522.90.90A ou du numéro tarifaire 8522.90.14
8521.10-8521.90	Un changement aux sous-positions 8521.10 à 8521.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position, au sein de ce groupe, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8522.90.31, 8522.90.32, 8522.90.34, 8522.90.35 ou 8522.90.39, des numéros tarifaires américains 8522.90.40A, 8522.90.40B, 8522.90.60A ou 8522.90.90A ou du numéro tarifaire mexicain 8522.90.14.
85.22	Un changement à la position 85.22 de toute autre position.
85.23-85.24	Un changement aux positions 85.23 à 85.24 de toute autre position, y compris une position à l'extérieur de ce groupe, au sein de ce groupe.
8525.10-8525.20	Un changement aux sous-positions 8525.10 à 8525.20 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) du numéro tarifaire canadien 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 ou 8529.90.14, des numéros

<sup>34</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 8519.91 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.



(a) except as provided in subparagraph (b), for each multiple of nine PCAs, or any portion thereof, that is contained in the good, only one PCA may be a non-originating PCA, and

(b) if the good contains less than three PCAs, all of the PCAs must be originating PCAs.

8531.80

A change to subheading 8531.80 from any other heading; or

A change to subheading 8531.80 from subheading 8531.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8531.90

A change to subheading 8531.90 from any other heading.

8532.10

A change to subheading 8532.10 from any other heading; or

A change to subheading 8532.10 from subheading 8532.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8532.21-8532.30

A change to subheading 8532.21 through 8532.30 from any other subheading, including another subheading within that group.

8532.90

A change to subheading 8532.90 from any other heading.

8533.10-8533.39

A change to subheading 8533.10 through 8533.39 from any other subheading, including another subheading within that group.

8533.40

A change to subheading 8533.40 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8533.90.11, U.S. tariff item 8533.90.00A or Mexican tariff item 8533.90.02.

8533.90

A change to subheading 8533.90 from any other heading.

85.34

A change to heading 85.34 from any other heading.

85.35

8535.90.aa

A change to Canadian tariff item 8535.90.30, U.S. tariff item 8535.90.00A or Mexican tariff item 8535.90.08, 8535.90.20 or 8535.90.24 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8538.90.20, U.S. tariff item 8538.90.00B or Mexican tariff item 8538.90.12; or

A change to Canadian tariff item 8535.90.30, U.S. tariff item 8535.90.00A or Mexican tariff item 8535.90.08, 8535.90.20 or 8535.90.24 from Canadian tariff item 8538.90.20, U.S. tariff item 8538.90.00B or Mexican tariff item 8538.90.12, whether or not there is also a change from any other tariff item, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

85.35

A change to heading 85.35 from any other heading, except from Canadian tariff item 8538.90.30 or 8538.90.60, U.S. tariff item 8538.90.00A or 8538.90.00C or Mexican tariff item 8538.90.13 or 8538.90.14; or

A change to heading 85.35 from Canadian tariff item 8538.90.30 or 8538.90.60, U.S. tariff item 8538.90.00A or 8538.90.00C or Mexican tariff item 8538.90.13 or 8538.90.14, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

tarifaires américains 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.45A ou 8529.90.50A, du numéro tarifaire mexicain 8529.90.16 :

- a) sous réserve de la disposition du sous-alinéa ((b), pour chaque multiple de 9 ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans la marchandise, un ACI seulement puisse être un ACI non originaire, et
- b) si la marchandise contient moins de 3 ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

8525.30

8525.30.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8525.30.11 ou 8525.30.21, au numéro tarifaire américain 8525.30.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8525.30.03 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8525.30.12 ou 8525.30.22, du numéro tarifaire américain 8525.30.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8525.30.04.

8525.30

Un changement à la sous-position 8525.30 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13, 8529.90.14, des numéros tarifaires américains 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A ou 8529.90.50A ou du numéro tarifaire mexicain 8529.90.16.

8526.10

Un changement à la sous-position 8526.10 de toute autre sous-position, à l'exception de la sous-position 8525.20, du numéro tarifaire canadien 8529.90.20, du numéro tarifaire américain 8529.90.40C, 8529.90.40D ou 8529.90.45B ou 8529.90.50A ou du numéro tarifaire mexicain 8529.90.17 ou d'au moins deux des éléments suivants :

- la sous-position 8529.10,
- le numéro tarifaire canadien 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 ou 8529.90.14, les numéros tarifaires américains 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A ou 8529.90.50A ou le numéro tarifaire mexicain 8529.90.16.

8526.91-8526.92

Un changement aux sous-positions 8526.91 à 8526.92 de toute autre position, à l'exception de la position 85.29; ou

Un changement aux sous-positions 8526.91 à 8526.92 de la position 85.29, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8527.11-8527.39<sup>35</sup>

Un changement aux sous-positions 8527.11 à 8527.39 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 ou 8529.90.14, des numéros tarifaires américains 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A ou 8529.90.50A ou du numéro tarifaire mexicain 8529.90.16.

8527.90

Un changement à la sous-position 8527.90 de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) du numéro tarifaire canadien 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 ou 8529.90.14, des numéros tarifaires américains 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A ou 8529.90.50A ou du numéro tarifaire mexicain 8529.90.16 :

- a) sous réserve de la disposition du sous-alinéa ((b), pour chaque multiple de 9 ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans la marchandise, un ACI seulement puisse être un ACI non originaire, et
- b) si la marchandise contient moins de 3 ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

<sup>35</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 8527.21 ou 8527.29 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

85.36<sup>36</sup>

8536.30.aa

A change to Canadian tariff item 8536.30.12, U.S. tariff item 8536.30.00A or Mexican tariff item 8536.30.05 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8538.90.20, U.S. tariff item 8538.90.00B or Mexican tariff item 8538.90.12; or

A change to Canadian tariff item 8536.30.12, U.S. tariff item 8536.30.00A or Mexican tariff item 8536.30.05 from Canadian tariff item 8538.90.20, U.S. tariff item 8538.90.00B or Mexican tariff item 8538.90.12, whether or not there is also a change from any other tariff item, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8536.50.aa

A change to Canadian tariff item 8536.50.21 or 8536.50.29 or U.S. tariff item 8536.50.00A from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8538.90.20, U.S. tariff item 8538.90.00B or Mexican tariff item 8538.90.12; or

A change to Canadian tariff item 8536.50.21 or 8536.50.29 or U.S. tariff item 8536.50.00A from Canadian tariff item 8538.90.20, U.S. tariff item 8538.90.00B or Mexican tariff item 8538.90.12, whether or not there is also a change from any other tariff item, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8536.90.aa

A change to Mexican tariff item 8536.90.07 or 8536.90.27 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 8538.90.20, U.S. tariff item 8538.90.00B or Mexican tariff item 8538.90.12; or

A change to Mexican tariff item 8536.90.07 or 8536.90.27 from Canadian tariff item 8538.90.20, U.S. tariff item 8538.90.00B or Mexican tariff item 8538.90.12, whether or not there is also a change from any other tariff item, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

85.36

A change to heading 85.36 from any other heading, except from Canadian tariff item 8538.90.30 or 8538.90.60, U.S. tariff item 8538.90.00A or 8538.90.00C or Mexican tariff item 8538.90.13 or 8538.90.14; or

A change to heading 85.36 from Canadian tariff item 8538.90.30 or 8538.90.60, U.S. tariff item 8538.90.00A or 8538.90.00C or Mexican tariff item 8538.90.13 or 8538.90.14, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

85.37<sup>37</sup>

A change to heading 85.37 from any other heading, except from Canadian tariff item 8538.90.30 or 8538.90.60, U.S. tariff item 8538.90.00A or 8538.90.00C or Mexican tariff item 8538.90.13 or 8538.90.14; or

A change to heading 85.37 from Canadian tariff item 8538.90.30 or 8538.90.60, U.S. tariff item 8538.90.00A or 8538.90.00C or Mexican tariff item 8538.90.13 or 8538.90.14, whether

<sup>36</sup> If the good provided for in subheading 8536.50 or 8536.90 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>37</sup> If the good provided for in subheading 8537.10 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.



## Annexe 401

## 8528.10

## 8528.10.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8528.10.21 ou 8528.10.30, aux numéros tarifaires américains 8528.10.30A ou 8528.10.60B ou au numéro tarifaire mexicain 8528.10.01 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13, 8529.90.14, 8529.90.31 ou 8529.90.39, des numéros tarifaires américains 8529.90.10, 8529.90.20A, 8529.90.20B, 8529.90.30A, 8529.90.35A, 8529.90.35B, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A ou 8529.90.50A ou du numéro tarifaire mexicain 8529.90.16, 8529.90.18 ou 8529.90.19.

## 8528.10.bb

Un changement au numéro tarifaire canadien 8528.10.22 ou 8528.10.40, aux numéros tarifaires américains 8528.10.30B ou 8528.10.60C ou au numéro tarifaire mexicain 8528.10.02, du numéro tarifaire canadien 8528.10.11 ou 8528.10.19, du numéro tarifaire américain 8528.10.60A ou du numéro tarifaire mexicain 8528.10.07 ou de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.11.22, du numéro tarifaire américain 8540.11.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.11.01, ou d'au moins deux des numéros suivants :

- le numéro tarifaire canadien 7011.20.10, le numéro tarifaire américain 7011.20.00A ou le numéro tarifaire mexicain 7011.20.02 ou 7011.20.03,
- le numéro tarifaire canadien 8540.91.10, le numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou le numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.

*Note : À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1999, la règle d'origine ci-dessus relative au numéro tarifaire 8528.10.bb sera remplacée par ce qui suit :*

## 8528.10.bb

Un changement au numéro tarifaire canadien 8528.10.22 ou 8528.10.40, au numéro tarifaire américain 8528.10.30B ou au numéro tarifaire mexicain 8528.10.02 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8529.90.31 ou 8540.11.22, du numéro tarifaire américain 8529.90.20B, 8529.90.35B ou 8540.11.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8529.90.19 ou 8540.11.01 ou d'au moins deux des numéros suivants :

- le numéro tarifaire canadien 7011.20.10, le numéro tarifaire américain 7011.20.00A ou le numéro tarifaire mexicain 7011.20.02 ou 7011.20.03,
- le numéro tarifaire canadien 8540.91.10, le numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou le numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.

## 8528.10.cc

Un changement au numéro tarifaire canadien 8528.10.24 ou 8528.10.60, aux numéros tarifaires américains 8528.10.30C ou 8529.10.60D ou au numéro tarifaire mexicain 8528.10.03 du numéro tarifaire canadien 8528.10.11 ou 8528.10.19, du numéro tarifaire américain 8528.10.60A ou du numéro tarifaire mexicain 8528.10.07 ou de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.12.90, du numéro tarifaire américain 8540.12.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.12.99, ou d'au moins deux des numéros suivants :

- le numéro tarifaire canadien 7011.20.10, le numéro tarifaire américain 7011.20.00A ou le numéro tarifaire mexicain 7011.20.02 ou 7011.20.03,
- le numéro tarifaire canadien 8540.91.10, le numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou le numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.

## 8528.10.dd

Un changement au numéro tarifaire canadien 8528.10.23 ou 8528.10.50, au numéro tarifaire américain 8528.10.30D ou 8528.10.60E ou au numéro tarifaire mexicain 8528.10.04 du numéro tarifaire canadien 8528.10.11 ou 8528.10.19, du numéro tarifaire américain 8528.10.60A ou du numéro tarifaire mexicain 8528.10.07 ou de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.11.11, 8540.11.12 ou 8540.91.10, du numéro tarifaire américain 8540.11.00C, 8540.11.00D ou 8540.91.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.11.03, 8540.11.04 ou 8540.91.03. De plus, pas plus de la moitié des semi-conducteurs du numéro tarifaire canadien 8542.11.10, du numéro tarifaire américain 8542.11.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8542.11.02 utilisés dans le composant du récepteur de télévision pourront être non originaires; ou



or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

85.38

A change to heading 85.38 from any other heading.

8539.10-8539.40<sup>38</sup>

A change to subheading 8539.10 through 8539.40 from any other heading; or

A change to subheading 8539.10 through 8539.40 from subheading 8539.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8539.90

A change to subheading 8539.90 from any other heading.

8540.11

8540.11.aa

A change to Canadian tariff item 8540.11.22, U.S. tariff item 8540.11.00A or Mexican tariff item 8540.11.01 from any other subheading, except from more than one of the following:

- Canadian tariff item 7011.20.10, U.S. tariff item 7011.20.00A or Mexican tariff item 7011.20.02 or 7011.20.03,
- Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.

8540.11.bb

A change to Canadian tariff item 8540.11.21, U.S. tariff item 8540.11.00B or Mexican tariff item 8540.11.02 from any other subheading, except from more than one of the following:

- Canadian tariff item 7011.20.10, U.S. tariff item 7011.20.00A or Mexican tariff item 7011.20.02 or 7011.20.03,
- Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.

8540.11.cc

A change to Canadian tariff item 8540.11.12, U.S. tariff item 8540.11.00C or Mexican tariff item 8540.11.03 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.

8540.11.dd

A change to Canadian tariff item 8540.11.11, U.S. tariff item 8540.11.00D or Mexican tariff item 8540.11.04 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.

8540.11

A change to subheading 8540.11 from any other heading; or

A change to subheading 8540.11 from subheading 8540.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8540.12

8540.12.aa

A change to Canadian tariff item 8540.12.90, U.S. tariff item 8540.12.40A or Mexican tariff item 8540.12.99 from any other subheading, except from more than one of the following:

- Canadian tariff item 7011.20.10, U.S. tariff item 7011.20.00A or Mexican tariff item 7011.20.02 or 7011.20.03,
- Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.

<sup>38</sup> If the good provided for in subheading 8539.10 or 8539.21 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

Un changement au numéro tarifaire canadien 8528.10.23 ou 8528.10.50, au numéro tarifaire américain 8528.10.30D ou 8528.10.60E ou au numéro tarifaire mexicain 8528.10.04 du numéro tarifaire canadien 8528.10.11 ou 8528.10.19, du numéro tarifaire américain 8528.10.60A ou du numéro tarifaire mexicain 8528.10.07 ou de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.11.11, 8540.11.12 ou 8540.91.10, du numéro tarifaire américain 8540.11.60C, 8540.11.00D ou 8540.91.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.11.03, 8540.11.04 ou 8540.91.03. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisé.

8528.10.ee

Un changement au numéro tarifaire canadien 8528.10.25 ou 8528.10.70, au numéro tarifaire américain 8528.10.30E ou 8528.10.60F ou au numéro tarifaire mexicain 8528.10.05 du numéro tarifaire canadien 8528.10.11 ou 8528.10.19, du numéro tarifaire américain 8528.10.60A ou du numéro tarifaire mexicain 8528.10.07 ou de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.12.10 ou 8540.91.10, des numéros tarifaires américains 8540.12.40B ou 8540.91.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.12.01 ou 8540.91.03. De plus, pas plus de la moitié du nombre de semiconducteurs du numéro tarifaire canadien 8542.11.10, du numéro tarifaire américain 8542.11.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8542.11.04, utilisés dans le composant du récepteur de télévision, pourront être non originaires, ou

Un changement au numéro tarifaire canadien 8528.10.25 ou 8528.10.70, aux numéros tarifaires américains 8528.10.30E ou 8528.10.60F ou au numéro tarifaire mexicain 8528.10.05 du numéro tarifaire canadien 8528.10.11 ou 8528.10.19, du numéro tarifaire américain 8528.10.60A ou du numéro tarifaire mexicain 8528.10.07 ou de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.12.10 ou 8540.91.10, des numéros tarifaires américains 8540.12.40B ou 8540.91.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.12.01 ou 8540.91.03. De plus, la teneur en valeur régionale ne doit pas être inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8528.10.ff

Un changement au numéro tarifaire canadien 8528.10.26 ou 8528.10.80, aux numéros tarifaires américains 8528.10.30F ou 8528.10.60G ou au numéro tarifaire mexicain 8528.10.06 du numéro tarifaire canadien 8528.10.11 ou 8528.10.19, du numéro tarifaire américain 8528.10.60A ou du numéro tarifaire mexicain 8528.10.07 ou de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8529.90.40, du numéro tarifaire américain 8529.90.35C ou du numéro tarifaire mexicain 8529.90.20.

8528.10.gg

Un changement au numéro tarifaire canadien 8528.10.11 ou 8528.10.19, au numéro tarifaire américain 8528.10.60A ou au numéro tarifaire mexicain 8528.10.07 de toute autre position.

8528.10

Un changement à la sous-position 8528.10 du numéro tarifaire canadien 8528.10.11 ou 8528.10.19, du numéro tarifaire américain 8528.10.60A ou du numéro tarifaire mexicain 8528.10.07 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisé.

8528.20

Un changement à la sous-position 8528.20 de toute autre position, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) du numéro tarifaire canadien 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 ou 8529.90.14, du numéro tarifaire américain 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A ou 8529.90.50A ou du numéro tarifaire mexicain 8529.90.16 :

- a) sous réserve de la disposition du sous-alinéa (b), pour chaque multiple de 9 ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans la marchandise, un ACI seulement puisse être un ACI non originaire, et

## Annex 401

8540.12.bb	A change to Canadian tariff item 8540.12.10, U.S. tariff item 8540.12.40B or Mexican tariff item 8540.12.01 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.
8540.12	A change to subheading 8540.12 from any other heading; or A change to subheading 8540.12 from subheading 8540.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8540.20	A change to subheading 8540.20 from any other heading; or A change to subheading 8540.20 from subheading 8540.91 through 8540.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8540.30	A change to subheading 8540.30 from any other subheading, except from Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03.
8540.41-8540.49	A change to subheading 8540.41 through 8540.49 from any subheading outside of that group, except from Canadian tariff item 8540.99.10, U.S. tariff item 8540.99.00A or Mexican tariff item 8540.99.05.
8540.81-8540.89	A change to subheading 8540.81 through 8540.89 from any other subheading, including another subheading within that group.
8540.91	
8540.91.aa	A change to Canadian tariff item 8540.91.10, U.S. tariff item 8540.91.40A or Mexican tariff item 8540.91.03 from any other tariff item.
8540.91	A change to subheading 8540.91 from any other heading.
8540.99	
8540.99.aa	A change to Canadian tariff item 8540.99.10, U.S. tariff item 8540.99.00A or Mexican tariff item 8540.99.05 from any other tariff item.
8540.99	A change to subheading 8540.99 from any other heading.
85.41-85.42	<i>Note:</i> Notwithstanding Article 411 (Transshipment), a good provided for in subheading 8541.10 through 8541.60 or 8542.11 through 8542.80 qualifying under the rule below as an originating good may undergo further production outside the territory of the Parties and, when imported into the territory of a Party, will originate in the territory of a Party, provided that such further production did not result in a change to a subheading outside of that group. A change to subheading 8541.10 through 8542.90 from any other subheading, including another subheading within that group.
8543.10-8543.30	A change to subheading 8543.10 through 8543.30 from any other heading; or A change to subheading 8543.10 through 8543.30 from subheading 8543.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
8543.80	
8543.80.aa	A change to Canadian tariff item 8543.80.60, U.S. tariff item 8543.80.90A or Mexican tariff item 8543.80.20 from any other subheading, except from subheading 8504.40 or Canadian



Annexe 401

b) si la marchandise contient moins de 3 ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.

8529.10 Un changement à la sous-position 8529.10 de toute autre position.

8529.90

8529.90.aa Un changement au numéro tarifaire canadien 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 ou 8529.90.14, aux numéros tarifaires américains 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A ou 8529.90.50A ou au numéro tarifaire mexicain 8529.90.16 de tout autre numéro tarifaire.

8529.90.bb Un changement au numéro tarifaire canadien 8529.90.20, aux numéros tarifaires américains 8529.90.40C, 8529.90.40D ou 8529.90.45B ou au numéro tarifaire mexicain 8529.90.17 de tout autre numéro tarifaire.

8529.90.cc Un changement au numéro tarifaire canadien 8529.90.39, aux numéros tarifaires américains 8529.90.10, 8529.90.20A ou 8529.90.35A ou au numéro tarifaire mexicain 8529.90.18 de tout autre numéro tarifaire.

8529.90.dd Un changement au numéro tarifaire canadien 8529.90.31, aux numéros tarifaires américains 8529.90.20B ou 8529.90.35B ou au numéro tarifaire mexicain 8529.90.19 de tout autre numéro tarifaire.

8529.90.ee Un changement au numéro tarifaire canadien 8529.90.40, au numéro tarifaire américain 8529.90.35C ou au numéro tarifaire mexicain 8529.90.20 de tout autre numéro tarifaire.

8529.90.ff Un changement au numéro tarifaire canadien 8529.90.51, 8529.90.52, 8529.90.53 ou 8529.90.54, au numéro tarifaire américain 8529.90.30B, 8529.90.35E, 8529.90.40E, 8529.90.40F, 8529.90.45C ou 8529.90.50B ou au numéro tarifaire mexicain 8529.90.21 de tout autre numéro tarifaire.

8529.90.gg Un changement au numéro tarifaire canadien 8529.90.60, aux numéros tarifaires américains 8529.90.30C, 8529.90.35F ou 8529.90.50C ou au numéro tarifaire mexicain 8529.90.22 de toute autre position; ou

Aucun changement de la classification tarifaire au numéro tarifaire canadien 8529.90.60, aux numéros tarifaires américains 8529.90.30C, 8529.90.35F ou 8529.90.50C ou au numéro tarifaire mexicain 8529.90.22, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8529.90 Un changement à la sous-position 8529.90 de toute autre position.

8530.10-8530.80 Un changement aux sous-positions 8530.10 à 8530.80 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8530.10 à 8530.80 de la sous-position 8530.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou

b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8530.90 Un changement à la sous-position 8530.90 de toute autre position.

8531.10 Un changement à la sous-position 8531.10 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8531.90.11 ou 8531.90.21, du numéro tarifaire américain 8531.90.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8531.90.03.

8531.20 Un changement à la sous-position 8531.20 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8531.20 de la sous-position 8531.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou



tariff item 8543.90.11, 8543.90.12, 8543.90.13 or 8543.90.14, U.S. tariff item 8543.90.40A or 8543.90.40B or 8543.90.80A or Mexican tariff item 8543.90.01; or

A change to Canadian tariff item 8543.80.60, U.S. tariff item 8543.80.90A or Mexican tariff item 8543.80.20 from subheading 8504.40 or Canadian tariff item 8543.90.11, 8543.90.12, 8543.90.13 or 8543.90.14, U.S. tariff item 8543.90.40A, 8543.90.40B or 8543.90.80A or Mexican tariff item 8543.90.01, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8543.80

A change to subheading 8543.80 from any other heading; or

A change to subheading 8543.80 from subheading 8543.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8543.90

A change to subheading 8543.90 from any other heading.

8544.11-8544.60<sup>39</sup>

A change to subheading 8544.11 through 8544.60 from any subheading outside that group except from heading 74.08, 74.13, 76.05 or 76.14; or

A change to subheading 8544.11 through 8544.60 from heading 74.08, 74.13, 76.05 or 76.14, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is also a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

8544.70

A change to subheading 8544.70 from any other subheading, except from heading 90.01 or 70.02; or

A change to subheading 8544.70 from heading 90.01 or 70.02, whether or not there is also a change from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

85.45-85.48

A change to heading 85.45 through 85.48 from any other heading, including another heading within that group.

## Section XVII

### Vehicles, Aircraft, Vessels and Associated Transport Equipment (Chapter 86-89)

#### Chapter 86

Railway or Tramway Locomotives, Rolling-Stock and Parts Thereof; Railway or Tramway Track Fixtures and Fittings and Parts Thereof; Mechanical (Including Electro-Mechanical) Traffic Signalling Equipment of all Kinds

86.01-86.06

A change to heading 86.01 through 86.06 from any other heading, including another heading within that group, except from heading 86.07; or

A change to heading 86.01 through 86.06 from heading 86.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

<sup>39</sup> If the good provided for in subheading 8544.30 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8531.80	
8531.80.aa	Un changement au numéro tarifaire américain 8531.80.00A ou 8531.80.00B de toute autre sous-position, à la condition que, relativement aux assemblages de circuits imprimés (ACI) du numéro tarifaire canadien 8531.90.11 ou 8531.90.21, du numéro tarifaire américain 8531.90.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8531.90.03 :
	a) sous réserve de la disposition du sous-alinéa (b), pour chaque multiple de neuf ACI, ou toute portion de cette quantité, qui est contenu dans la marchandise, un ACI seulement puisse être un ACI non originaire, et
8531.80	b) si la marchandise contient moins de trois ACI, tous les ACI soient des ACI originaires.
	Un changement à la sous-position 8531.80 de toute autre position; ou
	Un changement à la sous-position 8531.80 de la sous-position 8531.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8531.90	Un changement à la sous-position 8531.90 de toute autre position.
8532.10	Un changement à la sous-position 8532.10 de toute autre position; ou
	Un changement à la sous-position 8532.10 de la sous-position 8532.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8532.21-8532.30	Un changement aux sous-positions 8532.21 à 8532.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
8532.90	Un changement à la sous-position 8532.90 de toute autre position.
8533.10-8533.39	Un changement aux sous-positions 8533.10 à 8533.39 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
8533.40	Un changement à la sous-position 8533.40 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8533.90.11, du numéro tarifaire américain 8533.90.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8533.90.02.
8533.90	Un changement à la sous-position 8533.90 de toute autre position.
85.34	Un changement à la position 85.34 de toute autre position.
85.35	
8535.90.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8535.90.30, au numéro tarifaire américain 8535.90.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8535.90.08, 8535.90.20 ou 8535.90.24 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8538.90.20, du numéro tarifaire américain 8538.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.12; ou
	Un changement au numéro tarifaire canadien 8535.90.30, au numéro tarifaire américain 8535.90.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8535.90.08, 8535.90.20 ou 8535.90.24 du numéro tarifaire canadien 8538.90.20, du numéro tarifaire américain 8538.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.12, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre numéro tarifaire, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Annex 401

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8607.11-8607.12

A change to subheading 8607.11 through 8607.12 from any other heading.

8607.19

8607.19.aa

A change to Canadian tariff item 8607.19.11, U.S. tariff item 8607.19.10A or Mexican tariff item 8607.19.02 or 8607.19.06 from any other heading; or

A change to Canadian tariff item 8607.19.11, U.S. tariff item 8607.19.10A or Mexican tariff item 8607.19.02 or 8607.19.06 from Canadian tariff item 8607.19.13, U.S. tariff item 8607.19.10B or Mexican tariff item 8607.19.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8607.19.cc

A change to Canadian tariff item 8607.19.12, U.S. tariff item 8607.19.20A or Mexican tariff item 8607.19.03 from any other heading; or

A change to Canadian tariff item 8607.19.12, U.S. tariff item 8607.19.20A or Mexican tariff item 8607.19.03 from Canadian tariff item 8607.19.13, U.S. tariff item 8607.19.20B or Mexican tariff item 8607.19.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

8607.19

A change to subheading 8607.19 from any other heading.

8607.21-8607.99

A change to subheading 8607.21 through 8607.99 from any other heading.

86.08-86.09

A change to heading 86.08 through 86.09 from any other heading, including another heading within that group.

## Chapter 87

**Vehicles Other Than Railway or Tramway Rolling-Stock, and Parts and Accessories Thereof**87.01<sup>40</sup>

A change to heading 87.01 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

87.02<sup>41</sup>

8702.10.aa

A change to Canadian tariff item 8702.10.10, U.S. tariff item 8702.10.00A or Mexican tariff item 8702.10.03 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

8702.10.bb

A change to Canadian tariff item 8702.10.90, U.S. tariff item 8702.10.00B or Mexican tariff item 8702.10.01 or 8702.10.02 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

8702.90.aa

A change to Canadian tariff item 8702.90.10, U.S. tariff item 8702.90.00A or Mexican tariff item 8702.90.04 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

8702.90.bb

A change to Canadian tariff item 8702.90.90, U.S. tariff item 8702.90.00B or Mexican tariff item 8702.90.01, 8702.90.02 or 8702.90.03 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

<sup>40</sup> The provisions of Article 403 apply.<sup>41</sup> The provisions of Article 403 apply.

## Annexe 401

85.35	<p>Un changement à la position 85.35 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8538.90.30 ou 8538.90.60, des numéros tarifaires américains 8538.90.00A ou 8538.90.00C ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.13 ou 8538.90.14; ou</p> <p>Un changement à la position 85.35 du numéro tarifaire canadien 8538.90.30 ou 8538.90.60, du numéro tarifaire américain 8538.90.00A ou 8538.90.00C ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.13 ou 8538.90.14, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
85.36 <sup>6</sup>	
8536.30.aa	<p>Un changement au numéro tarifaire canadien 8536.30.12, au numéro tarifaire américain 8536.30.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8536.30.05 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8538.90.20, du numéro tarifaire américain 8538.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.12; ou</p> <p>Un changement au numéro tarifaire canadien 8536.30.12, au numéro tarifaire américain 8536.30.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8536.30.05 du numéro tarifaire canadien 8538.90.20, du numéro tarifaire américain 8538.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.12, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre numéro tarifaire, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8536.50.aa	<p>Un changement au numéro tarifaire canadien 8536.50.21 ou 8536.50.29 ou au numéro tarifaire américain 8536.50.00A de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8538.90.20, du numéro tarifaire américain 8538.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.12; ou</p> <p>Un changement au numéro tarifaire canadien 8536.50.21 ou 8536.50.29 ou au numéro tarifaire américain 8536.50.00A du numéro tarifaire canadien 8538.90.20, du numéro tarifaire américain 8538.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.12, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre numéro tarifaire, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8536.90.aa	<p>Un changement au numéro tarifaire mexicain 8536.90.07 ou 8536.90.27 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8538.90.20, du numéro tarifaire américain 8538.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.12; ou</p> <p>Un changement du numéro tarifaire mexicain 8536.90.07 ou 8536.90.27 du numéro tarifaire canadien 8538.90.20, du numéro tarifaire américain 8538.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.12, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre numéro tarifaire, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
85.36	<p>Un changement à la position 85.36 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8538.90.30 ou 8538.90.60, du numéro tarifaire américain 8538.90.00A ou 8538.90.00C ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.13 ou 8538.90.14; ou</p> <p>Un changement à la position 85.36 du numéro tarifaire canadien 8538.90.30 ou 8538.90.60, du numéro tarifaire américain 8538.90.00A ou 8538.90.00C ou du numéro tarifaire mexicain</p>

<sup>6</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 8536.50 ou 8536.90 est destinée à un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.



8703.10	A change to subheading 8703.10 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
8703.21-8703.90 <sup>42</sup>	A change to subheading 8703.21 through 8703.90 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8704.10 <sup>43</sup>	A change to subheading 8704.10 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8704.21 <sup>44</sup>	A change to subheading 8704.21 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8704.22-8704.23 <sup>45</sup>	A change to subheading 8704.22 through 8704.23 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8704.31 <sup>46</sup>	A change to subheading 8704.31 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8704.32-8704.90 <sup>47</sup>	A change to subheading 8704.32 through 8704.90 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
87.05 <sup>48</sup>	A change to heading 87.05 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
87.06 <sup>49</sup>	
8706.00.aa	A change to Canadian tariff item 8706.00.20, U.S. tariff item 8706.00.10A or 8706.00.15 or Mexican tariff item 8706.00.02 from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8706.00.bb	A change to Canadian tariff item 8706.00.10 or 8706.00.90, U.S. tariff item 8706.00.10B, 8706.00.25, 8706.00.30 or 8706.00.50 or Mexican tariff item 8706.00.99 from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
87.07 <sup>50</sup>	A change to heading 87.07 from any other chapter; or
	A change to heading 87.07 from heading 87.08, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.10 <sup>51</sup>	A change to subheading 8708.10 from any other heading; or
	A change to subheading 8708.10 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

<sup>42</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>43</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>45</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>46</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>47</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>48</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>49</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>50</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>51</sup> The provisions of Article 403 apply.

8538.90.13 ou 8538.90.14, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

85.37<sup>37</sup>

Un changement à la position 85.37 de toute autre position à l'exception du numéro tarifaire canadien 8538.90.30 ou 8538.90.60, du numéro tarifaire américain 8538.90.00A ou 8538.90.00C ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.13 ou 8538.90.14; ou

Un changement à la position 85.37 du numéro tarifaire canadien 8538.90.30 ou 8538.90.60, du numéro tarifaire américain 8538.90.00A ou 8538.90.00C ou du numéro tarifaire mexicain 8538.90.13 ou 8538.90.14, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

85.38

Un changement à la sous-position 85.38 de toute autre position.

8539.10-8539.40<sup>38</sup>

Un changement aux sous-positions 8539.10 à 8539.40 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8539.10 à 8539.40 de la sous-position 8539.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8539.90

Un changement à la sous-position 8539.90 de toute autre position.

8540.11

8540.11.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8540.11.22, au numéro tarifaire américain 8540.11.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8540.11.01 de toute autre sous-position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- le numéro tarifaire canadien 7011.20.10, le numéro tarifaire américain 7011.20.00A ou le numéro tarifaire mexicain 7011.20.02 ou 7011.20.03;
- le numéro tarifaire canadien 8540.91.10, le numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou le numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.

8540.11.bb

Un changement au numéro tarifaire canadien 8540.11.21, au numéro tarifaire américain 8540.11.00B ou au numéro tarifaire mexicain 8540.11.02 de toute autre sous-position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :

- le numéro tarifaire canadien 7011.20.10, le numéro tarifaire américain 7011.20.00A ou le numéro tarifaire mexicain 7011.20.02 ou 7011.20.03;
- le numéro tarifaire canadien 8540.91.10, le numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou le numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.

8540.11.cc

Un changement au numéro tarifaire canadien 8540.11.12, au numéro tarifaire américain 8540.11.00C ou au numéro tarifaire mexicain 8540.11.03 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.91.10, du numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.

8540.11.dd

Un changement au numéro tarifaire canadien 8540.11.11, au numéro tarifaire américain 8540.11.00D ou au numéro tarifaire mexicain 8540.11.04 de toute autre sous-position, à

Si la marchandise visée à la sous-position 8537.10 est destinée à un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

Si la marchandise visée à la sous-position 8539.10 ou 8539.21 est destinée à un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

8708.21 <sup>52</sup>	A change to subheading 8708.21 from any other heading; or A change to subheading 8708.21 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.29 <sup>53</sup>	A change to subheading 8708.29 from any other heading; or No required change in tariff classification to subheading 8708.29, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.31	A change to subheading 8708.31 from any other heading; or A change to subheading 8708.31 from subheading 8708.39 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.39 <sup>54</sup>	A change to subheading 8708.39 from any other heading; or A change to subheading 8708.39 from subheading 8708.31 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.40 <sup>55</sup>	A change to subheading 8708.40 from any other heading; or A change to subheading 8708.40 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.50 <sup>56</sup>	
8708.50.aa	A change to Canadian tariff item 8708.50.20, U.S. tariff item 8708.50.50 or Mexican tariff item 8708.50.06 or 8708.50.07 from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80; or A change to Canadian tariff item 8708.50.20, U.S. tariff item 8708.50.50 or Mexican tariff item 8708.50.06 or 8708.50.07 from subheading 8482.10 through 8482.80 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.50	A change to subheading 8708.50 from any other heading; or A change to subheading 8708.50 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.60 <sup>57</sup>	
8708.60.aa	A change to Canadian tariff item 8708.60.20, U.S. tariff item 8708.60.50 or Mexican tariff item 8708.60.07 from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80; or A change to Canadian tariff item 8708.60.20, U.S. tariff item 8708.60.50 or Mexican tariff item 8708.60.07 from subheading 8482.10 through 8482.80 or 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

<sup>52</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>53</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>54</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>55</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>56</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>57</sup> The provisions of Article 403 apply.

	l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.91.10, du numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.
8540.11	<p>Un changement à la sous-position 8540.11 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 8540.11 de la sous-position 8540.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8540.12	
8540.12.aa	<p>Un changement au numéro tarifaire canadien 8540.12.90, au numéro tarifaire américain 8540.12.40A ou au numéro tarifaire mexicain 8540.12.99 de toute autre sous-position, à l'exception d'au moins deux des numéros suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le numéro tarifaire canadien 7011.20.10, le numéro tarifaire américain 7011.20.00A ou le numéro tarifaire mexicain 7011.20.02 ou 7011.20.03;</li> <li>- le numéro tarifaire canadien 8540.91.10, le numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou le numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.</li> </ul>
8540.12.bb	<p>Un changement au numéro tarifaire canadien 8540.12.10, au numéro tarifaire américain 8540.12.40B ou au numéro tarifaire mexicain 8540.12.01 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.91.10, du numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.</p>
8540.12	<p>Un changement à la sous-position 8540.12 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 8540.12 de la sous-position 8540.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8540.20	<p>Un changement à la sous-position 8540.20 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 8540.20 des sous-positions 8540.91 à 8540.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8540.30	<p>Un changement à la sous-position 8540.30 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.91.10, du numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.91.03.</p>
8540.41-8540.49	<p>Un changement aux sous-positions 8540.41 à 8540.49 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception du numéro tarifaire canadien 8540.99.10, du numéro tarifaire américain 8540.99.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8540.99.05.</p>
8540.81-8540.89	<p>Un changement aux sous-positions 8540.81 à 8540.89 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.</p>
8540.91	
8540.91.aa	<p>Un changement au numéro tarifaire canadien 8540.91.10, au numéro tarifaire américain 8540.91.40A ou au numéro tarifaire mexicain 8540.91.03 de tout autre numéro tarifaire.</p>
8540.91	<p>Un changement à la sous-position 8540.91 de toute autre position.</p>



8708.60	A change to subheading 8708.60 from any other heading; or A change to subheading 8708.60 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.70 <sup>58</sup>	A change to subheading 8708.70 from any other heading; or A change to subheading 8708.70 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.80 <sup>59</sup>	
8708.80.aa	A change to Canadian tariff item 8708.80.10, U.S. tariff item 8708.80.10A or 8708.80.50A or Mexican tariff item 8708.80.04 from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.80	A change to subheading 8708.80 from any other heading; or A change to subheading 8708.80 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent of the net cost method.
8708.91 <sup>60</sup>	A change to subheading 8708.91 from any other heading; or A change to subheading 8708.91 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent of the net cost method.
8708.92 <sup>61</sup>	A change to subheading 8708.92 from any other heading; or A change to subheading 8708.92 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.93 <sup>62</sup>	A change to subheading 8708.93 from any other heading; or A change to subheading 8708.93 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.94 <sup>63</sup>	A change to subheading 8708.94 from any other heading; or A change to subheading 8708.94 from subheading 8708.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.
8708.99 <sup>64</sup>	
8708.99.aa	A change to Canadian tariff item 8708.99.15, 8708.99.25 or 8708.99.96, U.S. tariff item 8708.99.10A, 8708.99.20A or 8708.99.50A or Mexican tariff item 8708.99.42 from any other subheading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.

---

<sup>58</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>59</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>60</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>61</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>62</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>63</sup> The provisions of Article 403 apply.

<sup>64</sup> The provisions of Article 403 apply.

8540.99

8540.99.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8540.99.10, au numéro tarifaire américain 8540.99.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8540.99.05 de tout autre numéro tarifaire.

8540.99

Un changement à la sous-position 8540.99 de toute autre position.

8541-85.42

**Note:** *Nonobstant l'article 411 (Transbordement), la marchandise des sous-positions 8541.10 à 8541.60 ou 8542.11 à 8542.80 admissible aux termes de la règle ci-dessous comme étant une marchandise originaire peut faire l'objet d'un surcroît de production à l'extérieur du territoire des Parties et, lorsqu'importée dans le territoire d'une Partie, est originaire du territoire d'une Partie, à la condition que ce surcroît de production n'ait pas résulté en un changement à une sous-position à l'extérieur de ce groupe.*

Un changement aux sous-positions 8541.10 à 8542.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8543.10-8543.30

Un changement aux sous-positions 8543.10 à 8543.30 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8543.10 à 8543.30 de la sous-position 8543.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8543.80

8543.80.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8543.80.60, au numéro tarifaire américain 8543.80.90A ou au numéro tarifaire mexicain 8543.80.20 de toute autre sous-position, à l'exception de la sous-position 8504.40 ou du numéro tarifaire canadien 8543.90.11, 8543.90.12, 8543.90.13 ou 8543.90.14, des numéros tarifaires américains 8543.90.40A, 8543.90.40B ou 8543.90.80A ou du numéro tarifaire mexicain 8543.90.01; ou

Un changement au numéro tarifaire canadien 8543.80.60, au numéro tarifaire américain 8543.80.90A ou au numéro tarifaire mexicain 8543.80.20 de la sous-position 8504.40 ou du numéro tarifaire canadien 8543.90.11, 8543.90.12, 8543.90.13 ou 8543.90.14, des numéros tarifaires américains 8543.90.40A, 8543.90.40B ou 8543.90.80A ou du numéro tarifaire mexicain 8543.90.01, qu'il y ait ou non également un changement d'une autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8543.80

Un changement à la sous-position 8543.80 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 8543.80 de la sous-position 8543.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8543.90

8544.11-8544.60<sup>99</sup>

Un changement à la sous-position 8543.90 de toute autre position.

Un changement aux sous-positions 8544.11 à 8544.60 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception de la position 74.08, 74.13, 76.05 ou 76.14; ou

<sup>99</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 8544.30 est destinée à un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

8708.99.bb	<p>A change to Canadian tariff item 8708.99.16, 8708.99.26 or 8708.99.97, U.S. tariff item 8708.99.10B, 8708.99.20B or 8708.99.50B or Mexican tariff item 8708.99.43 from any other heading, except from subheading 8482.10 through 8482.80 or Canadian tariff item 8482.99.11 or 8482.99.91, U.S. tariff item 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A or 8482.99.70A or Mexican tariff item 8482.99.01 or 8482.99.03; or</p> <p>A change to Canadian tariff item 8708.99.16, 8708.99.26 or 8708.99.97, U.S. tariff item 8708.99.10B, 8708.99.20B or 8708.99.50B or Mexican tariff item 8708.99.43 from subheading 8482.10 through 8482.80 or Canadian tariff item 8482.99.11 or 8482.99.91, U.S. tariff item 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A or 8482.99.70A or Mexican tariff item 8482.99.01 or 8482.99.03, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.</p>
8708.99	<p>A change to subheading 8708.99 from any other heading; or</p> <p>No required change in tariff classification to subheading 8708.99, provided there is a regional value content of not less than 50 percent under the net cost method.</p>
8709.11-8709.19	<p>A change to subheading 8709.11 through 8709.19 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 8709.11 through 8709.19 from subheading 8709.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p>
	<p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
8709.90	A change to subheading 8709.90 from any other heading.
87.10	A change to heading 87.10 from any other heading.
87.11	<p>A change to heading 87.11 from any other heading, except from heading 87.14; or</p> <p>A change to heading 87.11 from heading 87.14, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p>
	<p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
87.12	<p>A change to heading 87.12 from any other heading, except from heading 87.14; or</p> <p>A change to heading 87.12 from heading 87.14, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p>
	<p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
87.13	<p>A change to heading 87.13 from any other heading, except from heading 87.14; or</p> <p>A change to heading 87.13 from heading 87.14, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p>
	<p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
87.14	A change to heading 87.14 from any other heading.
87.15	A change to heading 87.15 from any other heading.
8716.10-8716.80	<p>A change to subheading 8716.10 through 8716.80 from any other heading; or</p> <p>A change to subheading 8716.10 through 8716.80 from subheading 8716.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:</p>
	<p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>

Un changement aux sous-positions 8544.11 à 8544.60 de la position 74.08, 74.13, 76.05 ou 76.14, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8544.70

Un changement à la sous-position 8544.70 de toute autre sous-position, à l'exception de la position 90.01 ou 70.02; ou

Un changement à la sous-position 8544.70 de la position 90.01 ou 70.02, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

85.45-85.48

Un changement aux positions 85.45 à 85.48 de toute autre position, y compris d'une autre position à l'intérieur de ce groupe.

## Section XVII

### Matériel de transport (Chapitres 86-89)

#### Chapitre 86

**Véhicules et matériel pour voies ferrées ou similaires et leurs parties; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation pour voies de communication.**

86.01-86.06

Un changement aux positions 86.01 à 86.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à l'exception de la position 86.07; ou

Un changement aux sous-positions 86.01 à 86.06 de la position 86.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode de coût net est utilisée.

86.07.11-86.07.12

Un changement aux sous-positions 86.07.11 à 86.07.12 de toute autre position.

86.07.19

8607.19.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 8607.19.11, au numéro tarifaire américain 8607.19.10A ou au numéro tarifaire mexicain 8607.19.02 ou 8607.19.06 de toute autre position; ou

Un changement au numéro tarifaire canadien 8607.19.11, au numéro tarifaire américain 8607.19.10A ou au numéro tarifaire mexicain 8607.19.02 ou 8607.19.06 du numéro tarifaire canadien 8607.19.13, du numéro tarifaire américain 8607.19.10B ou du numéro tarifaire mexicain 8607.19.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

8607.19.cc

Un changement au numéro tarifaire canadien 8607.19.12, au numéro tarifaire américain 8607.19.20A ou au numéro tarifaire mexicain 8607.19.03 de toute autre position; ou

Un changement au numéro tarifaire canadien 8607.19.12, au numéro tarifaire américain 8607.19.20A ou au numéro tarifaire mexicain 8607.19.03 du numéro tarifaire canadien 8607.19.13, du numéro tarifaire américain 8607.19.20B ou du numéro tarifaire mexicain



8716.90	A change to subheading 8716.90 from any other heading.
<b>Chapter 88</b>	<b>Aircraft, Spacecraft, and Parts Thereof</b>
8801.10-8803.90	A change to subheading 8801.10 through 8803.90 from any other subheading, including another subheading within that group.
88.04-88.05	A change to heading 88.04 through 88.05 from any other heading, including another heading within that group.
<b>Chapter 89</b>	<b>Ships, Boats and Floating Structures</b>
89.01-89.02	A change to heading 89.01 through 89.02 from any other chapter; or A change to heading 89.01 through 89.02 from any other heading within Chapter 89, including another heading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</li> <li>(b) 50 percent where the net cost method is used.</li> </ul>
89.03	A change to heading 89.03 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</li> <li>(b) 50 percent where the net cost method is used.</li> </ul>
89.04-89.05	A change to heading 89.04 through 89.05 from any other chapter; or A change to heading 89.04 through 89.05 from any other heading within Chapter 89, including another heading within that group, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</li> <li>(b) 50 percent where the net cost method is used.</li> </ul>
89.06-89.08	A change to heading 89.06 through 89.08 from any other heading, including another heading within that group.

## Section XVIII

### **Optical, Photographic, Cinematographic, Measuring, Checking, Precision, Medical or Surgical Instruments and Apparatus; Clocks and Watches; Musical Instruments; Parts and Accessories Thereof (Chapter 90-92)**

<b>Chapter 90</b>	<b>Optical, Photographic, Cinematographic, Measuring, Checking, Precision, Medical or Surgical Instruments and Apparatus; Parts and Accessories Thereof</b>
<p><i>Note 1: For purposes of this Chapter, the term, "printed circuit assembly", means a good consisting of one or more printed circuits of heading 85.34 with one or more active elements assembled thereon, with or without passive elements. For purposes of this Note, "active elements" means diodes, transistors and similar semiconductor devices, whether or not photosensitive, of heading 85.41, and integrated circuits and microassemblies of heading 85.42.</i></p> <p><i>Note 2: The origin of the goods of Chapter 90 shall be determined without regard to the origin of any automatic data processing machines or units thereof of heading 84.71, or parts and accessories thereof of heading 84.73, which may be included therewith.</i></p>	

	8607.19.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode de coût net est utilisée.
8607.19	Un changement à la sous-position 8607.19 de toute autre position.
8607.21-8607.99	Un changement aux sous-positions 8607.21 à 8607.99 de toute autre position.
86.08-86.09	Un changement aux positions 86.08 à 86.09 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.
<b>Chapitre 87</b>	<b>Véhicules autres que les véhicules ferroviaires ou de tramway et leurs parties et accessoires</b>
87.01 <sup>40</sup>	Un changement à la position 87.01 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
87.02 <sup>41</sup>	
8702.10.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8702.10.10, au numéro tarifaire américain 8702.10.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8702.10.03 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8702.10.bb	Un changement au numéro tarifaire canadien 8702.10.90, au numéro tarifaire américain 8702.10.00B ou au numéro tarifaire mexicain 8702.10.01 ou 8702.10.02 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8702.90.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8702.90.10, au numéro tarifaire américain 8702.90.00A ou au numéro tarifaire mexicain 8702.90.04 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8702.90.bb	Un changement au numéro tarifaire canadien 8702.90.90, au numéro tarifaire américain 8702.90.00B ou au numéro tarifaire mexicain 8702.90.01, 8702.90.02 ou 8702.90.03 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8703.10	Un changement à la sous-position 8703.10 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
8703.21-8703.90 <sup>42</sup>	Un changement aux sous-positions 8703.21 à 8703.90 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8704.10 <sup>43</sup>	Un changement à la sous-position 8704.10 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8704.21 <sup>44</sup>	Un changement aux sous-position 8704.21 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

<sup>0</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>1</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>2</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>3</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>4</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

## Annex 401

**Note 3:** Canadian tariff item 9009.90.10, U.S. tariff item 9009.90.00A or 9009.90.00B or Mexican tariff item 9009.90.02 covers the following parts for photo-copying apparatus of subheading 9009.12:

- (a) imaging assemblies, incorporating at least two of the following: photoreceptor belt or cylinder; toner receptacle unit; toner distribution unit; developer receptacle unit; developer distribution unit; charge/discharge unit; cleaning unit;
- (b) optics assemblies, incorporating at least two of the following: lens; mirror; illumination source; document exposure glass;
- (c) user control assemblies, incorporating at least two of the following: printed circuit assembly; power supply; user input keyboard; wiring harness; display unit (cathode-ray type or flat panel);
- (d) image fixing assemblies, incorporating at least two of the following: fuser; pressure roller; heating element; release oil dispenser; cleaning unit; electrical control;
- (e) paper handling assemblies, incorporating at least two of the following: paper transport belt; roller; print bar; carriage; gripper roller; paper storage unit; exit tray; or
- (f) combinations of the above specified assemblies.

9001.10	A change to subheading 9001.10 from any other chapter, except from heading 70.02; or A change to subheading 9001.10 from heading 70.02, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9001.20-9001.90	A change to subheading 9001.20 through 9001.90 from any other heading.
90.02	A change to heading 90.02 from any other heading, except from heading 90.01.
9003.11-9003.19	A change to subheading 9003.11 through 9003.19 from any other heading; or A change to subheading 9003.11 through 9003.19 from subheading 9003.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9003.90	A change to subheading 9003.90 from any other heading.
90.04	A change to heading 90.04 from any other chapter; or A change to heading 90.04 from any other heading within Chapter 90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9005.10-9005.80	A change to subheading 9005.10 through 9005.80 from any subheading outside that group, except from heading 90.01 through 90.02 or Canadian tariff item 9005.90.11 or 9005.90.91, U.S. tariff item 9005.90.00A or Mexican tariff item 9005.90.03.
9005.90	
9005.90.aa	A change to Canadian tariff item 9005.90.11 or 9005.90.91, U.S. tariff item 9005.90.00A or Mexican tariff item 9005.90.03 from any other heading, except from heading 90.01 or 90.02.
9005.90	A change to subheading 9005.90 from any other heading.
9006.10-9006.69	A change to subheading 9006.10 through 9006.69 from any other heading; or

## Annexe 401

8704.22-8407.23 <sup>45</sup>	Un changement aux sous-positions 8704.22 à 8704.23 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8704.31 <sup>46</sup>	Un changement à la sous-position 8704.31 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8704.32-8704.90 <sup>47</sup>	Un changement aux sous-positions 8704.32 à 8704.90 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
87.05 <sup>48</sup>	Un changement à la position 87.05 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
87.06 <sup>49</sup>	
8706.00.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8706.00.20, au numéro tarifaire américain 8706.00.10A ou 8706.00.15 ou au numéro tarifaire mexicain 8706.00.02 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8706.00.bb	Un changement au numéro tarifaire canadien 8706.00.10 ou 8706.00.90, au numéro tarifaire américain 8706.00.10B, 8706.00.25, 8706.00.30 ou 8706.00.50 ou au numéro tarifaire mexicain 8706.00.99 de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
87.07 <sup>50</sup>	Un changement à la position 87.07 de tout autre chapitre; ou Un changement à la position 87.07 de la position 87.08, qu'il y ait ou non un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.10 <sup>51</sup>	Un changement à la sous-position 8708.10 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.10 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.21 <sup>52</sup>	Un changement à la sous-position 8708.21 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.21 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.29 <sup>53</sup>	Un changement à la sous-position 8708.29 de toute autre position; ou Aucun changement de la classification tarifaire à la sous-position 8708.29, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.31	Un changement à la sous-position 8708.31 de toute autre position; ou

<sup>45</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>46</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>47</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>48</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>49</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>50</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>51</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>52</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>53</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.



	A change to subheading 9006.10 through 9006.69 from subheading 9006.91 or 9006.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9006.91-9006.99	A change to subheading 9006.91 through 9006.99 from any other heading.
9007.11	A change to subheading 9007.11 from any other heading; or
	A change to subheading 9007.11 from subheading 9007.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9007.19	
9007.19.aa	A change to Canadian tariff item 9007.19.10, U.S. tariff item 9007.19.00A or Mexican tariff item 9007.19.01 from any other tariff item.
9007.19	A change to subheading 9007.19 from any other heading; or
	A change to subheading 9007.19 from subheading 9007.91, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9007.21-9007.29	A change to subheading 9007.21 through 9007.29 from any other heading; or
	A change to subheading 9007.21 through 9007.29 from subheading 9007.92, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9007.91	A change to subheading 9007.91 from any other heading.
9007.92	A change to subheading 9007.92 from any other heading; or
	No required change in tariff classification to subheading 9007.92, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9008.10-9008.40	A change to subheading 9008.10 through 9008.40 from any other heading; or
	A change to subheading 9008.10 through 9008.40 from subheading 9008.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9008.90	A change to subheading 9008.90 from any other heading.
9009.11	A change to subheading 9009.11 from any other subheading.
9009.12	A change to subheading 9009.12 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 9009.90.10, U.S. tariff item 9009.90.00A or 9009.90.00B or Mexican tariff item 9009.90.02.
9009.21-9009.30	A change to subheading 9009.21 through 9009.30 from any other subheading, including another subheading within that group.

8708.39 <sup>54</sup>	Un changement à la sous-position 8708.31 des sous-positions 8708.39 ou 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.40 <sup>55</sup>	Un changement à la sous-position 8708.39 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.39 des sous-positions 8708.31 ou 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.50 <sup>56</sup>	Un changement à la sous-position 8708.40 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.40 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.50.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8708.50.20, au numéro tarifaire américain 8708.50.50 ou au numéro tarifaire mexicain 8708.50.06 ou 8708.50.07 de toute autre position, à l'exception des sous-positions 8482.10 à 8482.80; ou Un changement au numéro tarifaire canadien 8708.50.20, au numéro tarifaire américain 8708.50.50 ou au numéro tarifaire mexicain 8708.50.06 ou 8708.50.07 des sous-positions 8482.10 à 8482.80 ou 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.50	Un changement à la sous-position 8708.50 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.50 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.60 <sup>57</sup>	Un changement au numéro tarifaire canadien 8708.60.20, au numéro tarifaire américain 8708.60.50 ou au numéro tarifaire mexicain 8708.60.07 et à toute autre position, à l'exception des sous-positions 8482.10 à 8482.80; ou
8708.60.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8708.60.20, au numéro tarifaire américain 8708.60.50 ou au numéro tarifaire mexicain 8708.60.07 des sous-positions 8482.10 à 8482.80 ou 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.60	Un changement à la sous-position 8708.60 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.60 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.70 <sup>58</sup>	Un changement à la sous-position 8708.70 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.70 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

<sup>54</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>55</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>56</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>57</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.<sup>58</sup> Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

## Annex 401

9009.90

9009.90.aa

A change to Canadian tariff item 9009.90.10, U.S. tariff item 9009.90.00A or 9009.90.00B or Mexican tariff item 9009.90.02 from Canadian tariff item 9009.90.90, U.S. tariff item 9009.90.00C or 9009.90.00D or Mexican tariff item 9009.90.99 or from any other heading, provided that at least one of the components of such assembly named in Note 3 to Chapter 90 is originating.

9009.90

A change to subheading 9009.90 from any other heading.

9010.10-9010.30

A change to subheading 9010.10 through 9010.30 from any other heading; or

A change to subheading 9010.10 through 9010.30 from subheading 9010.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

9010.90

A change to subheading 9010.90 from any other heading.

9011.10-9011.80

A change to subheading 9011.10 through 9011.80 from any other heading; or

A change to subheading 9011.10 through 9011.80 from subheading 9011.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

9011.90

A change to subheading 9011.90 from any other heading.

9012.10

A change to subheading 9012.10 from any other heading; or

A change to subheading 9012.10 from subheading 9012.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

9012.90

A change to subheading 9012.90 from any other heading.

9013.10-9013.80

A change to subheading 9013.10 through 9013.80 from any other heading; or

A change to subheading 9013.10 through 9013.80 from subheading 9013.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

9013.90

A change to subheading 9013.90 from any other heading.

9014.10-9014.80

A change to subheading 9014.10 through 9014.80 from any other heading; or

A change to subheading 9014.10 through 9014.80 from subheading 9014.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

(a) 60 percent where the transaction value method is used, or

(b) 50 percent where the net cost method is used.

9014.90

A change to subheading 9014.90 from any other heading.

9015.10-9015.80

A change to subheading 9015.10 through 9015.80 from any other heading; or

## Annexe 401

8708.80 <sup>59</sup>	
8708.80.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8708.80.10, au numéro tarifaire américain 8708.80.10A ou 8708.80.50A ou au numéro tarifaire mexicain 8708.80.04 et toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.80	Un changement à la sous-position 8708.80 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.80 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.91 <sup>60</sup>	Un changement à la sous-position 8708.91 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.91 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.92 <sup>61</sup>	Un changement à la sous-position 8708.92 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.92 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.93 <sup>62</sup>	Un changement à la sous-position 8708.93 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.93 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.94 <sup>63</sup>	Un changement à la sous-position 8708.94 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8708.94 de la sous-position 8708.99, qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.99 <sup>64</sup>	
8708.99.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 8708.99.15, 8708.99.25 ou 8708.99.26, au numéro tarifaire américain 8708.99.10A, 8708.99.20A ou 8708.99.50A ou au numéro tarifaire mexicain 8708.99.42 de toute autre sous-position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8708.99.bb	Un changement au numéro tarifaire canadien 8708.99.16, 8708.99.26 ou 8708.99.97, au numéro tarifaire américain 8708.99.10B, 8708.99.20B ou 8708.99.50B ou au numéro tarifaire mexicain 8708.99.43 de toute autre position, à l'exception des sous-positions 8482.10 à 8482.80; ou le numéro tarifaire canadien 8482.99.11 ou 8482.99.91, le numéro tarifaire américain 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A ou 8482.99.70A ou le numéro tarifaire mexicain 8482.99.01 ou 8482.99.03; ou Un changement au numéro tarifaire canadien 8708.99.16, 8708.99.26 ou 8708.99.97, au numéro tarifaire américain 8708.99.10B, 8708.99.20B ou 8708.99.50B ou au numéro tarifaire mexicain 8708.99.43 des sous-positions 8482.10 à 8482.80 ou au numéro tarifaire canadien 8482.99.11 ou 8482.99.91, au numéro tarifaire américain 8482.99.10A, 8482.99.30A, 8482.99.50A ou 8482.99.70A ou au numéro tarifaire mexicain 8482.99.01 ou 8482.99.03,

Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.

Les dispositions de l'article 403 s'appliquent.



A change to subheading 9015.10 through 9015.80 from subheading 9015.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9015.90

A change to subheading 9015.90 from any other heading; or

No required change in tariff classification to subheading 9015.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9016

A change to heading 90.16 from any other heading.

9017.10-9017.80

A change to subheading 9017.10 through 9017.80 from any other heading; or

A change to subheading 9017.10 through 9017.80 from subheading 9017.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9017.90

A change to subheading 9017.90 from any other heading.

9018.11

9018.11.aa

A change to Canadian tariff item 9018.11.10, U.S. tariff item 9018.11.00A or Mexican tariff item 9018.11.01 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 9018.11.91, U.S. tariff item 9018.11.00B or Mexican tariff item 9018.11.02.

9018.11

A change to subheading 9018.11 from any other heading.

9018.19

9018.19.aa

A change to Canadian tariff item 9018.19.10, U.S. tariff item 9018.19.80A or Mexican tariff item 9018.19.16 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 9018.19.91, U.S. tariff item 9018.19.80B or Mexican tariff item 9018.19.17.

9018.19

A change to subheading 9018.19 from any other heading.

9018.20-9018.50

A change to subheading 9018.20 through 9018.50 from any other heading.

9018.90

9018.90.aa

A change to Canadian tariff item 9018.90.10, U.S. tariff item 9018.90.70A or Mexican tariff item 9018.90.25 from any other tariff item, except from Canadian tariff item 9018.90.91, U.S. tariff item 9018.90.70B or Mexican tariff item 9018.90.26.

9018.90

A change to subheading 9018.90 from any other heading.

90.19-90.21

A change to heading 90.19 through 90.21 from any heading outside that group.

9022.11

A change to subheading 9022.11 from any other subheading, except from Canadian tariff item 9022.90.10, U.S. tariff item 9022.90.90A or Mexican tariff item 9022.90.04.

9022.19

A change to subheading 9022.19 from any other subheading, except from subheading 9022.30 or Canadian tariff item 9022.90.10, U.S. tariff item 9022.90.90A or Mexican tariff item 9022.90.04.

9022.21

A change to subheading 9022.21 from any other subheading, except from Canadian tariff item 9022.90.20, U.S. tariff item 9022.90.90B or Mexican tariff item 9022.90.05.

9022.29-9022.30

A change to subheading 9022.29 through 9022.30 from any other heading; or

8708.99	<p>qu'il y ait ou non un changement d'une autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.</p> <p>Un changement à la sous-position 8708.99 de toute autre position; ou</p> <p>Aucun changement de la classification tarifaire à la sous-position 8708.99, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.</p>
8709.11-8709.19	<p>Un changement aux sous-positions 8709.11 à 8709.19 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 8709.11 à 8709.19 de la sous-position 8709.90, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8709.90	<p>Un changement à la sous-position 8709.90 de toute autre position.</p>
87.10	<p>Un changement à la position 87.10 de toute autre position.</p>
87.11	<p>Un changement à la position 87.11 de toute autre position à l'exception de la position 87.14; ou</p> <p>Un changement à la position 87.11 de la position 87.14, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
87.12	<p>Un changement à la position 87.12 de toute autre position, à l'exception de la position 87.14; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 87.12 de la position 87.14, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
87.13	<p>Un changement à la position 87.13 de toute autre position, à l'exception de la position 87.14; ou</p> <p>Un changement à la sous-position 87.13 de la sous-position 87.14, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
87.14	<p>Un changement à la position 87.14 de toute autre position.</p>
87.15	<p>Un changement à la position 87.15 de toute autre position.</p>
8716.10-8716.80	<p>Un changement aux sous-positions 8716.10 à 8716.80 de toute autre position; ou</p> <p>Un changement aux sous-positions 8716.10 à 8716.80 de la sous-position 8716.90, qu'il y ait ou non un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :</p> <p>a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou</p> <p>b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.</p>
8716.90	<p>Un changement à la sous-position 8716.90 de toute autre position.</p>

## Annex 401

A change to subheading 9022.29 through 9022.30 from subheading 9022.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9022.90

9022.90.aa

A change to Canadian tariff item 9022.90.10, U.S. tariff item 9022.90.90A or Mexican tariff item 9022.90.04 from any other tariff item.

9022.90

A change to subheading 9022.90 from any other heading; or

No required change in tariff classification to subheading 9022.90, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

90.23

A change to heading 90.23 from any other heading.

9024.10-9024.80

A change to subheading 9024.10 through 9024.80 from any other heading; or

A change to subheading 9024.10 through 9024.80 from subheading 9024.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9024.90

A change to subheading 9024.90 from any other heading.

9025.11-9025.80

A change to subheading 9025.11 through 9025.80 from any other heading; or

A change to subheading 9025.11 through 9025.80 from subheading 9025.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9025.90

A change to subheading 9025.90 from any other heading.

9026.10-9026.80

A change to subheading 9026.10 through 9026.80 from any other heading; or

A change to subheading 9026.10 through 9026.80 from subheading 9026.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9026.90

A change to subheading 9026.90 from any other heading.

9027.10-9027.50

A change to subheading 9027.10 through 9027.50 from any other heading; or

A change to subheading 9027.10 through 9027.50 from subheading 9027.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

**Chapitre 88**

8801.10-8803.90

**Navigation aérienne ou spatiale**

Un changement aux sous-positions 8801.10 à 8803.90 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

88.04-88.05

Un changement aux positions 88.04 à 88.05 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.

**Chapitre 89**

89.01-89.02

**Navigation maritime ou fluviale**

Un changement aux positions 89.01 à 89.02 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux positions 89.01 à 89.02 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 89, y compris de ce groupe, qu'il y ait ou non un autre changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

89.03

Un changement aux positions 89.03 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

89.04-89.05

Un changement aux positions 89.04 à 89.05 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux positions 89.04 à 89.05 de toute autre position à l'intérieur du chapitre 89, y compris de ce groupe, qu'il y ait ou non un autre changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

89.06-89.08

Un changement aux positions 89.06 à 89.08 de tout autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.

**Section XVIII**

**Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux, horlogerie; instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments ou appareils (chapitres 90-92)**

**Chapitre 90**

**Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; parties et accessoires de ces instruments ou appareils**

**Note 1 :** Pour les besoins de ce chapitre, le terme «*assemblage de circuits imprimés*» s'entend d'une marchandise comprenant au moins un circuit imprimé de la position 85.34 avec au moins un élément actif, avec ou sans élément passif. Pour les besoins de la présente note, le terme «*élément actif*» s'entend des diodes, transistors et dispositifs semi-conducteurs similaires, photosensibles ou non, de la position 85.41, et des circuits intégrés et des micro-assemblages de la position 85.42.

**Note 2:** L'origine des marchandises du chapitre 90 sera déterminée sans égard à l'origine de toutes machines de traitement automatique de données ou de leurs unités de la position 84.71, ou de leurs parties et accessoires de la position 84.73, qui peuvent y être incluses.



9027.80	
9027.80.aa	A change to Canadian tariff item 9027.80.20, U.S. tariff item 9027.80.40A or Mexican tariff item 9027.80.08 from any other subheading, except from subheading 8505.19 or Canadian tariff item 9027.90.30, U.S. tariff item 9027.90.44A or Mexican tariff item 9027.90.04.
9027.80	A change to subheading 9027.80 from any other heading; or A change to subheading 9027.80 from subheading 9027.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9027.90	A change to subheading 9027.90 from any other heading.
9028.10-9028.30	A change to subheading 9028.10 through 9028.30 from any other heading; or A change to subheading 9028.10 through 9028.30 from subheading 9028.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9028.90	A change to subheading 9028.90 from any other heading.
9029.10-9029.20	A change to subheading 9029.10 through 9029.20 from any other heading; or A change to subheading 9029.10 through 9029.20 from subheading 9029.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9029.90	A change to subheading 9029.90 from any other heading.
9030.10	A change to subheading 9030.10 from any other heading; or A change to subheading 9030.10 from subheading 9030.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9030.20-9030.39	A change to subheading 9030.20 through 9030.39 from any other subheading, including another subheading within that group, except from Canadian tariff item 9030.90.21 or 9030.90.23, U.S. tariff item 9030.90.40A, 9030.90.40B, 9030.90.80A or 9030.90.80B or Mexican tariff item 9030.90.02.
9030.40-9030.89	A change to subheading 9030.40 through 9030.89 from any other heading; or A change to subheading 9030.40 through 9030.89 from subheading 9030.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9030.90	A change to subheading 9030.90 from any other heading.
9031.10-9031.40	A change to subheading 9031.10 through 9031.40 from any other heading; or A change to subheading 9031.10 through 9031.40 from subheading 9031.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

**Note 3 :** Le numéro tarifaire canadien 9009.90.10, le numéro tarifaire américain 9009.90.00A ou 9009.90.00B ou le numéro tarifaire mexicain 9009.90.02 couvrent les parties suivantes des appareils de photocopie visés par la sous-section 9009.12 :

- a) ensembles d'imagerie, comprenant au moins deux des éléments suivants: courroie ou cylindre de photoréception; réserve de vireur; distributeur de vireur; réserve de révélateur; distributeur de révélateur; chargeur/déchargeur; nettoyeur;
- b) ensembles optiques comprenant au moins deux des éléments suivants: lentilles; miroir; source lumineuse; verre d'exposition des documents;
- c) ensembles de commande de l'utilisateur comprenant au moins deux des éléments suivants: assemblage de circuits imprimés; bloc d'alimentation; clavier d'entrée de l'utilisateur; faisceau de câbles; dispositif d'affichage (type à rayons cathodiques ou plat);
- d) ensembles de fixation d'images comprenant au moins deux des éléments suivants: fixeur; rouleau presseur; élément chauffant; distributeur d'huile; nettoyeur; commande électrique; ou
- e) dispositif d'entraînement du papier comprenant au moins deux des éléments suivants: rouleau d'entraînement du papier, barre d'impression, chariot, rouleau préhenseur, unité d'entreposage du papier; plateau de sortie; ou
- f) combinaisons des ensembles ci-dessus.

9001.10

Un changement à la sous-position 9001.10 de tout autre chapitre, à l'exception de la position 70.02; ou

Un changement à la sous-position 9001.10 de la position 70.02, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9001.20-9001.90

Un changement aux sous-positions 9001.20 à 9001.90 de toute autre position.

90.02

Un changement à la position 90.02 de toute autre position, à l'exception de la position 90.01.

9003.11-9003.19

Un changement aux sous-positions 9003.11 à 9003.19 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux sous-positions 9003.11 à 9003.19 de la position 9003.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9003.90

Un changement à la sous-position 9003.90 de toute autre position.

90.04

Un changement à la position 90.04 de tout autre chapitre; ou

Un changement à la position 90.04 de toute autre position du chapitre 90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9005.10-9005.80

Un changement aux sous-positions 9005.10 à 9005.80 de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des positions 90.01 à 90.02, du numéro tarifaire canadien 9005.90.11 ou 9005.90.91, du numéro tarifaire américain 9005.90.00A ou du numéro tarifaire mexicain 9005.90.03.

## Annex 401

	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9031.80 <sup>65</sup>	
9031.80.aa	A change to Canadian tariff item 9031.80.40, U.S. tariff item 9031.80.00A or 9031.80.00B or Mexican tariff item 9031.80.06 from any other tariff item, except from subheading 8537.10 or Canadian tariff item 9031.90.61, U.S. tariff item 9031.90.60A or 9031.90.60B or Mexican tariff item 9031.90.02.
9031.80	A change to subheading 9031.80 from any other heading; or A change to subheading 9031.80 from subheading 9031.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9031.90	A change to subheading 9031.90 from any other heading.
9032.10-9032.89 <sup>66</sup>	A change to subheading 9032.10 through 9032.89 from any other heading; or A change to subheading 9032.10 through 9032.89 from subheading 9032.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9032.90	A change to subheading 9032.90 from any other heading.
90.33	A change to heading 90.33 from any other heading.
<b>Chapter 91</b>	<b>Clocks and Watches and Parts Thereof</b>
91.01-91.07	A change to heading 91.01 through 91.07 from any other chapter; or A change to heading 91.01 through 91.07 from heading 91.14, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
91.08-91.10	A change to heading 91.08 through 91.10 from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9111.10-9111.80	A change to subheading 9111.10 through 9111.80 from subheading 9111.90 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used; or A change to subheading 9111.90 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9111.90	

<sup>65</sup> If the good is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

<sup>66</sup> If the good provided for in subheading 9032.89 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

## Annexe 401

9005.90	
9005.90.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 9005.90.11 ou 9005.90.91, au numéro tarifaire américain 9005.90.00A ou au numéro tarifaire mexicain 9005.90.03 de toute autre position, à l'exception de la position 90.01 ou 90.02.
9005.90	Un changement à la sous-position 9005.90 de toute autre position, à l'exception de la position 90.01.
9006.10-9006.69	Un changement aux sous-positions 9006.10 à 9006.69 de toute autre position; ou Un changement aux positions 9006.10 à 9006.69 de toute sous-position de 9006.91 ou 9006.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9006.91-9006.99	Un changement aux sous-positions 9006.91 à 9006.99 de toute autre position.
9007.11	Un changement à la sous-position 9007.11 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 9007.11 de la sous-position 9007.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9007.19	
9007.19.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 9007.19.10, au numéro tarifaire américain 9007.19.00A ou au numéro tarifaire mexicain 9007.19.01 de tout autre numéro tarifaire.
9007.19	Un changement à la sous-position 9007.19 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 9007.19 de la sous-position 9007.91, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9007.21-9007.29	Un changement aux sous-positions 9007.21 à 9007.29 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 9007.21 à 9007.29 de la sous-position 9007.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9007.91	Un changement à la sous-position 9007.91 de toute autre position.
9007.92	Un changement à la sous-position 9007.92 de toute autre position; ou Aucun changement de la classification tarifaire à la sous-position 9007.92, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9008.10-9008.40	Un changement aux sous-positions 9008.10 à 9008.40 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 9008.10 à 9008.40 de la sous-position 9008.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :



9112.10-9112.80	A change to subheading 9112.10 through 9112.80 from subheading 9112.90 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
9112.90	A change to subheading 9112.90 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
91.13	A change to heading 91.13 from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
91.14	A change to heading 91.14 from any other heading.
<b>Chapter 92</b>	<b>Musical Instruments; Parts and Accessories of Such Articles</b>
92.01-92.08	A change to heading 92.01 through 92.08 from any other chapter; or A change to heading 92.01 through 92.08 from heading 92.09, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
92.09	A change to heading 92.09 from any other heading.

## Section XIX

### Arms and Ammunition; Parts and Accessories Thereof (Chapter 93)

<b>Chapter 93</b>	<b>Arms and Ammunition; Parts and Accessories Thereof</b>
93.01-93.04	A change to heading 93.01 through 93.04 from any other chapter; or A change to heading 93.01 through 93.04 from heading 93.05, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than: (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.
93.05	A change to heading 93.05 from any other heading.
93.06-93.07	A change to heading 93.06 through 93.07 from any other chapter.

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement à la sous-position 9008.90 de toute autre position.

Un changement à la sous-position 9009.11 de toute autre sous-position.

Un changement à la sous-position 9009.12 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 9009.90.10, du numéro tarifaire américain 9009.90.00B ou du numéro tarifaire mexicain 9009.90.02.

Un changement aux sous-positions 9009.21 à 9009.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Un changement au numéro tarifaire canadien 9009.90.10, au numéro tarifaire américain 9009.90.00A ou 9009.90.00B ou au numéro tarifaire mexicain 9009.90.02 du numéro tarifaire canadien 9009.90.90, du numéro tarifaire américain 9009.90.00C ou 9009.90.00D ou du numéro tarifaire mexicain 9009.90.99 ou de toute autre position, à la condition qu'au moins une des composantes des assemblages mentionnés à la note 3 du chapitre 90 soit originaire.

Un changement à la sous-position 9009.90 de toute autre position.

Un changement aux sous-positions 9010.10 à 9010.30 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 9010.10 à 9010.30 de la sous-position 9010.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement à la sous-position 9010.90 de toute autre position.

Un changement aux sous-positions 9011.10 à 9011.80 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 9011.10 à 9011.80 de la sous-position 9011.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement à la sous-position 9011.90 de toute autre position.

Un changement à la sous-position 9012.10 de toute autre position; ou

Un changement à la sous-position 9012.10 de la sous-position 9012.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement à la sous-position 9012.90 de toute autre position.

Un changement aux sous-positions 9013.10 à 9013.80 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 9013.10 à 9013.80 de la sous-position 9013.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Un changement à la sous-position 9013.90 de toute autre position.

## Annex 401

**Section XX****Miscellaneous Manufactured Articles (Chapter 94-96)****Chapter 94**

**Furniture; Bedding, Mattresses, Mattress Supports, Cushions and Similar Stuffed Furnishings; Lamps and Lighting Fittings, Not Elsewhere Specified or Included; Illuminated Signs, Illuminated Name-Plates and the Like; Prefabricated Buildings**

9401.10-9401.80<sup>67</sup>

A change to subheading 9401.10 through 9401.80 from any other chapter; or

A change to subheading 9401.10 through 9401.80 from subheading 9401.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9401.90

A change to subheading 9401.90 from any other heading.

94.02

A change to heading 94.02 from any other chapter.

9403.10-9403.80

A change to subheading 9403.10 through 9403.80 from any other chapter; or

A change to subheading 9403.10 through 9403.80 from subheading 9403.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9403.90

A change to subheading 9403.90 from any other heading.

9404.10-9404.30

A change to subheading 9404.10 through 9404.30 from any other chapter.

9404.90

A change to subheading 9404.90 from any other chapter, except from heading 50.07, 51.11 through 51.13, 52.08 through 52.12, 53.09 through 53.11, 54.07 through 54.08 or 55.12 through 55.16.

9405.10-9405.60

A change to subheading 9405.10 through 9405.60 from any other chapter; or

A change to subheading 9405.10 through 9405.60 from subheading 9405.91 through 9405.99, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

9405.91-9405.99

A change to subheading 9405.91 through 9405.99 from any other heading.

94.06

A change to heading 94.06 from any other chapter.

**Chapter 95**

**Toys, Games and Sports Requisites; Parts and Accessories Thereof**

95.01

A change to heading 95.01 from any other chapter.

9502.10

A change to subheading 9502.10 from any other chapter; or

A change to subheading 9502.10 from subheading 9502.91 through 9502.99, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or

<sup>67</sup> If the good provided for in subheading 9401.20 is for use in a motor vehicle of Chapter 87, the provisions of Article 403 may apply.

## Annexe 401

9014.10-9014.80	Un changement aux sous-positions 9014.10 à 9014.80 de toute autre sous-position; ou Un changement aux sous-positions 9014.10 à 9014.80 de la sous-position 9014.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9014.90	Un changement aux sous-positions 9014.90 de toute autre position.
9015.10-9015.80	Un changement aux sous-positions 9015.10 à 9015.80 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 9015.10 à 9015.80 de la sous-position 9015.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9015.90	Un changement à la sous-position 9015.90 de toute autre position; ou Aucun changement de la classification tarifaire à la sous-position 9015.90, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
90.16	Un changement à la position 90.16 de toute autre position.
9017.10-9017.80	Un changement aux sous-positions 9017.10 à 9017.80 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 9017.10 à 9017.80 de la sous-position 9017.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9017.90	Un changement à la sous-position 9017.90 de toute autre position.
9018.11	
9018.11.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 9018.11.10, au numéro tarifaire américain 9018.11.00A ou au numéro tarifaire mexicain 9018.11.01, de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 9018.11.91, du numéro tarifaire américain 9018.11.00B ou du numéro tarifaire mexicain 9018.11.02.
9018.11	Un changement à la sous-position 9018.11 de toute autre position.
9018.19	
9018.19.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 9018.19.10, au numéro tarifaire américain 9018.19.80A ou au numéro tarifaire mexicain 9018.19.16, de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 9018.19.91, du numéro tarifaire américain 9018.19.80B ou du numéro tarifaire mexicain 9018.19.17.
9018.19	Un changement à la sous-position 9018.19 de toute autre position.
9018.20-9018.50	Un changement aux sous-positions 9018.20 à 9018.50 de toute autre position.
9018.90	
9018.90.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 9018.90.10, au numéro tarifaire américain 9018.90.70A ou au numéro tarifaire mexicain 9018.90.25, de tout autre numéro tarifaire, à l'exception du numéro tarifaire canadien 9018.90.91, du numéro tarifaire américain 9018.90.70B ou du numéro tarifaire mexicain 9018.90.26.
9018.90	Un changement à la sous-position 9018.90 de toute autre position.



	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9502.91-9502.99	A change to subheading 9502.91 through 9502.99 from any other heading.
95.03-95.05	A change to heading 95.03 through 95.05 from any other chapter.
9506.11-9506.29	A change to subheading 9506.11 through 9506.29 from any other chapter.
9506.31 <sup>68</sup>	A change to subheading 9506.31 from any other chapter; or A change to subheading 9506.31 from subheading 9506.39, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9506.32	A change to subheading 9506.32 from any other chapter.
9506.39	
9506.39.aa	A change to Mexican tariff item 9506.39.01 from any other chapter; or A change to Mexican tariff item 9506.39.01 from any other tariff item, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9506.39	A change to subheading 9506.39 from any other chapter.
9506.40-9506.99	A change to subheading 9506.40 through 9506.99 from any other chapter.
95.07-95.08	A change to heading 95.07 through 95.08 from any other chapter.
<b>Chapter 96</b>	<b>Miscellaneous Manufactured Articles</b>
96.01-96.05	A change to heading 96.01 through 96.05 from any other chapter.
9606.10	A change to subheading 9606.10 from any other chapter.
9606.21-9606.29	A change to subheading 9606.21 through 9606.29 from any other chapter; or A change to subheading 9606.21 through 9606.29 from subheading 9606.30, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9606.30	A change to subheading 9606.30 from any other heading.
9607.11-9607.19	A change to subheading 9607.11 through 9607.19 from any other chapter; or A change to subheading 9607.11 through 9607.19 from subheading 9607.20, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:
	(a) 60 percent where the transaction value method is used, or
	(b) 50 percent where the net cost method is used.
9607.20	A change to subheading 9607.20 from any other heading.

<sup>68</sup> 9506.31 U.S. and Canada classify golf clubs, whether or not in sets, in subheading 9506.31. Parts of golf clubs are classified in subheading 9506.39.

Mexico classifies in subheading 9506.31 only complete sets of golf clubs; individual golf clubs and parts of golf clubs are classified in subheading 9506.39 under tariff item 9506.39.01.

90.19-90.21	Un changement aux positions 90.19 à 90.21 de toute position à l'extérieur de ce groupe.
9022.11	Un changement à la sous-position 9022.11 de toute autre position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 9022.90.10, du numéro tarifaire américain 9022.90.90A ou du numéro tarifaire mexicain 9022.90.04.
9022.19	Un changement à la sous-position 9022.19 de toute autre sous-position, à l'exception de la sous-position 9022.30 ou du numéro tarifaire canadien 9022.90.10, du numéro tarifaire américain 9022.90.90A ou du numéro tarifaire mexicain 9022.90.04.
9022.21	Un changement à la sous-position 9022.21 de toute autre sous-position, à l'exception du numéro tarifaire canadien 9022.90.20, du numéro tarifaire américain 9022.90.90B ou du numéro tarifaire mexicain 9022.90.05.
9022.29-9022.30	Un changement aux sous-positions 9022.29 à 9022.30 de toute autre sous-position; ou Un changement aux sous-positions 9022.29 à 9022.30 de la position 9022.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9022.90	
9022.90.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 9022.90.10, au numéro tarifaire américain 9022.90.90A ou au numéro tarifaire mexicain 9022.90.04, de tout autre numéro tarifaire.
9022.90	Un changement à la sous-position 9022.90, de toute autre position; ou Aucun changement de la classification tarifaire à la sous-position 9022.90 à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
90.23	Un changement à la position 90.23 de toute autre position.
9024.10-9024.80	Un changement aux sous-positions 9024.10 à 9024.80 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 9024.10 à 9024.80 de la sous-position 9024.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9024.90	Un changement à la sous-position 9024.90 de toute autre position.
9025.11-9025.80	Un changement aux sous-positions 9025.11 à 9025.80 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 9025.11 à 9025.80 de la sous-position 9025.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9025.90	Un changement à la sous-position 9025.90 de toute autre position.
9026.10-9026.80	Un changement aux sous-positions 9026.10 à 9026.80 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 9026.10 à 9026.80 de la sous-position 9026.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Annex 401

9608.10-9608.50	<p>A change to subheading 9608.10 through 9608.50 from any other chapter; or</p> <p>A change to subheading 9608.10 through 9608.50 from subheading 9608.60 through 9608.99, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
9608.60-9608.99	A change to subheading 9608.60 through 9608.99 from any other heading.
96.09-96.12	A change to heading 96.09 through 96.12 from any other chapter.
9613.10-9613.80	<p>A change to subheading 9613.10 through 9613.80 from any other chapter; or</p> <p>A change to subheading 9613.10 through 9613.80 from subheading 9613.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
9613.90	A change to subheading 9613.90 from any other heading.
9614.10	A change to subheading 9614.10 from any other chapter.
9614.20	A change to subheading 9614.20 from any other subheading, except from subheading 9614.90.
9614.90	A change to subheading 9614.90 from any other heading.
9615.11-9615.19	<p>A change to subheading 9615.11 through 9615.19 from any other chapter; or</p> <p>A change to subheading 9615.11 through 9615.19 from subheading 9615.90, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:</p> <p>(a) 60 percent where the transaction value method is used, or</p> <p>(b) 50 percent where the net cost method is used.</p>
9615.90	A change to subheading 9615.90 from any other heading.
96.16-96.18	A change to heading 96.16 through 96.18 from any other chapter.

## Section XXI

### Works of Art, Collectors' Pieces and Antiques (Chapter 97)

Chapter 97	Works of Art, Collectors' Pieces and Antiques
97.01-97.06	A change to heading 97.01 through 97.06 from any other chapter.

## Annexe 401

9026.90	Un changement à la sous-position 9026.90 de toute autre position.
9027.10-9027.50	Un changement aux sous-positions 9027.10 à 9027.50 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 9027.10 à 9027.50 de la sous-position 9027.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9027.80	
9027.80.aa	Un changement au numéro tarifaire canadien 9027.80.20, au numéro tarifaire américain 9027.80.40A ou au numéro tarifaire mexicain 9027.80.08, de toute autre sous-position, à l'exception de la sous-position 8505.19 ou du numéro tarifaire canadien 9027.90.30, du numéro tarifaire américain 9027.90.44A ou du numéro tarifaire mexicain 9027.90.04.
9027.80	Un changement à la sous-position 9027.80 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 9027.80 de la sous-position 9027.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9027.90	Un changement à la sous-position 9027.90 de toute autre position.
9028.10-9028.30	Un changement aux sous-positions 9028.10 à 9028.30 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 9028.10 à 9028.30 de la sous-position 9028.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9028.90	Un changement à la sous-position 9028.90 de toute autre position.
9029.10-9029.20	Un changement aux sous-positions 9029.10 à 9029.20 de toute autre position; ou Un changement aux sous-positions 9029.10 à 9029.20 de la sous-position 9029.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9029.90	Un changement à la sous-position 9029.90 de toute autre position.
9030.10	Un changement à la sous-position 9030.10 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 9030.10 de la sous-position 9030.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9030.20-9030.39	Un changement aux sous-positions 9030.20 à 9030.39 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, à l'exception du numéro tarifaire canadien 9030.90.21 ou 9030.90.23, du numéro tarifaire américain 9030.90.40A, 9030.90.40B, 9030.90.80A ou 9030.90.80B ou du numéro tarifaire mexicain 9030.90.02.
9030.40-9030.89	Un changement aux sous-positions 9030.40 à 9030.89 de toute autre position; ou



NEW TARIFF ITEMS FOR NAFTA

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
1806.10.aa	1806.10.10	1806.10.41 1806.10.42	1806.10.01	Containing 90 percent or more by weight of sugar
1901.10.aa	1901.10.31	1901.10.00A 1901.10.00B 1901.10.00C 1901.10.00D	1901.10.01	Containing over 10 percent by weight of milk solids
1901.20.aa	1901.20.11 1901.20.21	1901.20.00A 1901.20.00B 1901.20.00C 1901.20.00D 1901.20.00E 1901.20.00F	1901.20.02	Containing over 25 percent by weight of butterfat, not put up for retail sale
1901.90.aa	1901.90.31	1901.90.30A 1901.90.30B 1901.90.30C 1901.90.30D 1901.90.30E 1901.90.40A 1901.90.40B 1901.90.40C 1901.90.40D 1901.90.80A 1901.90.80B 1901.90.80C 1901.90.80D 1901.90.80E 1901.90.80F 1901.90.80G	1901.90.03	Dairy preparations containing over 10 percent by weight of milk solids
2008.11.aa	2008.11.20	2008.11.00B 2008.11.00C 2008.11.00D	2008.11.01	Peanuts, blanched
2101.10.aa	2101.10.11	2101.10.20A	2101.10.01	Instant coffee, not flavored
2103.20.aa	2103.20.10	2103.20.20	2103.20.01	Ketchup

Un changement aux sous-positions 9030.40 à 9030.89 de la sous-position 9030.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9030.90

Un changement à la sous-position 9030.90 de toute autre position.

9031.10-9031.40

Un changement aux sous-positions 9031.10 à 9031.40 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 9031.10 à 9031.40 de la sous-position 9031.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9031.80<sup>65</sup>

9031.80.aa

Un changement au numéro tarifaire canadien 9031.80.40, au numéro tarifaire américain 9031.80.00A ou 9031.80.00B ou au numéro tarifaire mexicain 9031.80.06 de tout autre numéro tarifaire, à l'exception de la sous-position 8537.10 ou du numéro tarifaire canadien 9031.90.61, du numéro tarifaire américain 9031.90.60A ou 9031.90.60B ou du numéro tarifaire mexicain 9031.90.02.

9031.80

Un changement à la sous-position 9031.80 de toute autre sous-position; ou

Un changement à la position 9031.80 de la sous-position 9031.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9031.90

Un changement à la sous-position 9031.90 de toute autre position.

9032.10-9032.89<sup>66</sup>

Un changement aux sous-positions 9032.10 à 9032.89 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 9032.10 à 9032.89 de la sous-position 9032.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9032.90

Un changement à la sous-position 9032.90 de toute autre position.

90.33

Un changement à la position 90.33 de toute autre position.

## Chapitre 91

### Horlogerie

91.01-91.07

Un changement aux positions 91.01 à 91.07 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux positions 91.01 à 91.07 de la position 91.14, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

<sup>65</sup> Si la marchandise doit être utilisée dans un véhicule automobile visé au chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

<sup>66</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 9032.89 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
2106.90.bb	2106.90.91	2106.90.16 2106.90.19A210 6.90.19B 2106.90.19C 2106.90.19D 2106.90.19E 2106.90.19F 2106.90.19G 2106.90.19H 2106.90.19I 2106.90.19J	2106.90.06	Concentrated fruit or vegetable juices, fortified with minerals or vitamins: Of any single fruit or vegetable
2106.90.cc	2106.90.92	2106.90.19K 2106.90.19L	2106.90.07	Of mixtures of fruit or vegetable juices
2106.90.dd	2106.90.32	2106.90.05 2106.90.15A 2106.90.15B 2106.90.15C 2106.90.15D 2106.90.40A 2106.90.40B 2106.90.40C 2106.90.40D 2106.90.50A 2106.90.50B 2106.90.50C 2106.90.50D 2106.90.50E 2106.90.50F 2106.90.65A	2106.90.08	Containing over 10 percent by weight of milk solids
2202.90.aa	2202.90.31	2202.90.30 2202.90.35 2202.90.39A220 2.90.39B 2202.90.39C 2202.90.39D 2202.90.39E 2202.90.39F 2202.90.39G 2202.90.39H 2202.90.39I 2202.90.39J	2202.90.02	Fruit or vegetable juices, fortified with minerals or vitamins: Of any single fruit or vegetable
2202.90.bb	2202.90.32	2202.90.39K 2202.90.39L	2202.90.03	Of mixtures of fruit or vegetable juices
2202.90.cc	2202.90.40	2202.90.10 2202.90.20	2202.90.04	Beverages containing milk
2309.90.aa	2309.90.32	2309.90.30A 2309.90.30B 2309.90.30C	2309.90.10	Containing over 10 percent but not more than 50 percent by weight of milk solids, and less than 6 percent by weight of grain or grain products
2401.10.aa	2401.10.10	2401.10.20A	2401.10.01	Wrapper tobacco
2403.91.aa	2403.91.10	2403.91.20	2403.91.01	Of a kind used as wrapper tobacco

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

91.08-91.10

Un changement aux positions 91.08 à 91.10 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, qu'il y ait ou non également un autre changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

9111.10-9111.80

Un changement aux sous-positions 9111.10 à 9111.80 de la sous-position 9111.90 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

9111.90

Un changement à la sous-position 9111.90 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

9112.10-9112.80

Un changement aux sous-positions 9112.10 à 9112.80 de la sous-position 9112.90 ou de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

9112.90

Un changement à la sous-position 9112.90 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

91.13

Un changement à la position 91.13 de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

91.14

Un changement à la position 91.14 de toute autre position.

## Chapitre 92

### Instruments de musique; parties et accessoires de ces instruments

92.01-92.08

Un changement aux positions 92.01 à 92.08 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux positions 92.01 à 92.08 de la position 92.09, qu'il y ait ou non un autre changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

92.09

Un changement à la position 92.09 de toute autre position.



TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
4008.19.aa	4008.19.10	4008.19.10A 4008.19.50A	4008.19.01	Profile shapes
4008.29.aa	4008.29.10	4008.29.00A 4008.29.00B	4008.29.01	Profile shapes
4012.20.aa	4012.20.20	4012.20.20A 4012.20.50A	4012.20.01	Of a kind used on vehicles, including tractors, for the on-highway transport of passengers or goods, or on vehicles of heading 87.05
4016.93.aa	4016.93.10	4016.93.00B	4016.93.04	Of a kind for use in automotive goods of Chapter 87
4016.99.aa	4016.99.30	4016.99.25A 4016.99.50B	4016.99.10	Vibration control goods of a kind used in the vehicles of heading 87.01 through 87.05
4105.19.aa	4105.19.10	4105.19.00A	4105.19.01	Wet blue
4106.19.aa	4106.19.10	4106.19.00A	4106.19.01	Wet blue
4107.10.aa	4107.10.10	4107.10.00B	4107.10.02	Wet blue
5402.43.aa	5402.43.10	5402.43.00A	5402.43.01	Wholly of polyester, measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex, and having 24 filaments per yarn
5402.52.aa	5402.52.10	5402.52.00A	5402.52.02	Wholly of polyester, measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex, and having 24 filaments per yarn
5407.60.aa	5407.60.10	5407.60.05A 5407.60.10A 5407.60.20A	5407.60.02	Wholly of polyester, of single yarns measuring not less than 75 decitex but not more than 80 decitex, having 24 filaments per yarn and with a twist of 900 or more turns per meter
5408.22.aa	5408.22.10	5408.22.00A	5408.22.04	Of cuprammonium rayon
5408.23.aa	5408.23.10	5408.23.10A 5408.23.20A	5408.23.05	Of cuprammonium rayon
5408.24.aa	5408.24.10	5408.24.00A	5408.24.01	Of cuprammonium rayon
6002.92.aa	6002.92.10	6002.92.00A	6002.92.01	Circular knit, wholly of cotton yarns exceeding 100 metric number per single yarn
6103.19.aa	6103.19.90	6103.19.40	6103.19.02 6103.19.99	Of textile materials other than artificial fibers or cotton
6103.39.aa	6103.39.90	6103.39.20	6103.39.02 6103.39.99	Of other than artificial fibers
6104.19.aa	6104.19.90	6104.19.20	6104.19.02 6104.19.99	Of other than artificial fibers
6104.39.aa	6104.39.90	6104.39.20	6104.39.02 6104.39.99	Of other than artificial fibers
6104.59.aa	6104.59.90	6104.59.20	6104.59.02 6104.59.99	Of other than artificial fibers
6203.19.aa	6203.19.90	6203.19.40	6203.19.02 6203.19.99	Of other than cotton or artificial fibers
6203.39.aa	6203.39.90	6203.39.40	6203.39.02 6203.39.99	Of other than artificial fibers
6204.19.aa	6204.19.90	6204.19.30	6204.19.02 6204.19.99	Of other than artificial fibers
6204.39.aa	6204.39.90	6204.39.60 6204.39.80	6204.39.02 6204.39.99	Of other than artificial fibers

## Section XIX

### Armes, munitions et leurs parties et accessoires (Chapitre 93)

#### Chapitre 93

93.01-93.04	Armes et munitions et leurs parties et accessoires Un changement aux positions 93.01 à 93.04 de tout autre chapitre; ou Un changement aux positions 93.01 à 93.04 de la position 93.05 qu'il y ait ou non également un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
93.05	Un changement à la position 93.05 de toute autre position.
93.06-93.07	Un changement aux positions 93.06 à 93.07 de tout autre chapitre.

## Section XX

### Marchandises et produits divers (Chapitre 94-96)

#### Chapitre 94

9401.10-9401.80 <sup>67</sup>	Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires; appareils d'éclairage non dénommés ni compris ailleurs; lampes - réclame, enseigne lumineuse, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires; constructions préfabriquées Un changement aux sous-positions 9401.10 à 9401.80 de tout autre chapitre; ou Un changement aux sous-positions 9401.10 à 9401.80 de la sous-position 9401.90, qu'il y ait ou non également un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9401.90	Un changement à la sous-position 9401.90 de toute autre position.
94.02	Un changement à la position 94.02 de tout autre chapitre.
9403.10-9403.80	Un changement aux sous-positions 9403.10 à 9403.80 de tout autre chapitre; ou Un changement aux sous-positions 9403.10 à 9403.80 de la sous-position 9403.90, qu'il y ait ou non également un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9403.90	Un changement à la sous-position 9403.90 de toute autre position.
9404.10-9404.30	Un changement aux sous-positions 9404.10 à 9404.30 de tout autre chapitre.
9404.90	Un changement à la sous-position 9404.90 de tout autre chapitre, à l'exception des positions 50.07, 51.11 à 51.13, 52.08 à 52.12, 53.09 à 53.11, 54.07 à 54.08 ou 55.12 à 55.16.
9405.10-9405.60	Un changement aux sous-positions 9405.10 à 9405.60 de tout autre chapitre; ou

<sup>67</sup> Si la marchandise visée à la sous-position 9401.20 doit être utilisée dans un véhicule automobile du chapitre 87, les dispositions de l'article 403 peuvent s'appliquer.

## Annex 401

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
6204.59.aa	6204.59.90	6204.59.40	6204.59.02 6204.59.99	Of other than artificial fibers
6303.92.aa	6303.92.10	6303.92.00A 6303.92.00B	6303.92.01	Made up from fabrics described in Canadian tariff item 5407.60.10, U.S. tariff item 5407.60.05A, 5407.60.10A or 5407.60.20A or Mexican tariff item 5407.60.02
6701.00.aa	6701.00.10	6701.00.00A	6701.00.01 6701.00.02	Articles of feathers or down
7011.20.aa	7011.20.10	7011.20.00A	7011.20.02 7011.20.03	Cones
7304.41.aa	7304.41.10	7304.41.00A 7304.41.00B	7304.41.02	Of an external diameter of less than 19 mm
7321.11.aa	7321.11.19	7321.11.30	7321.11.02	Stoves or ranges (other than portable)
7321.90.aa	7321.90.51	7321.90.30A	7321.90.05	Parts: Of stoves or ranges (other than portable): Cooking chambers, whether or not assembled Top surface panels with or without burners or control Door assemblies, incorporating at least two of the following: inner panel, outer panel, window, insulation
7321.90.bb	7321.90.52	7321.90.30B	7321.90.06	
7321.90.cc	7321.90.53	7321.90.30C	7321.90.07	
7404.00.aa	7404.00.11 7404.00.21 7404.00.91	7404.00.00A	7404.00.03	Spent anodes; waste and scrap with a copper content of less than 94 percent by weight
7407.10.aa	7407.10.13 7407.10.22	7407.10.10A	7407.10.03	Hollow profiles
7407.21.aa	7407.21.13 7407.21.22	7407.21.10A	7407.21.03	Hollow profiles
7407.22.aa	7407.22.14 7407.22.22	7407.22.10A	7407.22.03	Hollow profiles
7407.29.aa	7407.29.13 7407.29.22	7407.29.10A	7407.29.03	Hollow profiles
7408.11.aa	7408.11.11 7408.11.12	7408.11.60	7408.11.01	With a maximum cross-sectional dimension not exceeding 9.5 mm
7506.10.aa	7506.10.22	7506.10.50A	7506.10.01	Foil, not exceeding 0.15 mm in thickness
7506.20.aa	7506.20.92	7506.20.50A	7506.20.01	Foil, not exceeding 0.15 mm in thickness
8102.92.aa	8102.92.10	8102.92.00A	8102.92.01	Bars and rods
8111.00.aa	8111.00.21 8111.00.22 8111.00.40	8111.00.60	8111.00.01	Manganese powders and articles of manganese
8406.90.aa	8406.90.22 8406.90.32	8406.90.10A 8406.90.90A	8406.90.01	Rotors, finished for final assembly
8406.90.bb	8406.90.24 8406.90.34	8406.90.10C 8406.90.90C	8406.90.02	Blades, rotating or stationary
8406.90.cc	8406.90.21 8406.90.31	8406.90.10B 8406.90.90B	8406.90.03	Rotors, not further advanced than cleaned or machined for removal of fins, gates, sprues, and risers, or to permit location in finishing machinery

## Annexe 401

	Un changement aux sous-positions 9405.10 à 9405.60 des sous-positions 9405.91 à 9405.99, qu'il y ait ou non également un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9405.91-9405.99	Un changement aux sous-positions 9405.91 à 9405.99 de toute autre position.
94.06	Un changement à la position 94.06 de tout autre chapitre.
<b>Chapitre 95</b>	<b>Jouets, jeux, articles pour divertissement ou pour sports; leurs parties et accessoires</b>
95.01	Un changement à la position 95.01 de tout autre chapitre.
9502.10	Un changement à la sous-position 9502.10 de tout autre chapitre; ou
	Un changement à la sous-position 9502.10 des sous-positions 9502.91 à 9502.99, qu'il y ait ou non également un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9502.91-9502.99	Un changement aux sous-positions 9502.91 à 9502.99 de toute autre position.
95.03-95.05	Un changement aux positions 95.03 à 95.05 de tout autre chapitre.
9506.11-9506.29	Un changement aux sous-positions 9506.11 à 9506.29 de tout autre chapitre.
9506.31 <sup>68</sup>	Un changement à la sous-position 9506.31 de tout autre chapitre; ou
	Un changement à la sous-position 9506.31 de la sous-position 9506.39, qu'il y ait ou non également un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
	b) 50 p. cent lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9506.32	Un changement à la sous-position 9506.32 de tout autre chapitre.
9506.39	
9506.39.aa	Un changement au numéro tarifaire mexicain 9506.39.01 de tout autre chapitre; ou
	Un changement au numéro tarifaire mexicain 9506.39.01 de tout autre numéro tarifaire; qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
	a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée;
	b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
9506.39	Un changement à la sous-position 9506.39 de tout autre chapitre.
9506.40-9506.99	Un changement aux sous-positions 9506.40 à 9506.99 de tout autre chapitre.
95.07-95.08	Un changement aux positions 95.07 à 95.08 de tout autre chapitre.

<sup>68</sup> 9506.31 Les É.-U. et le Canada classent les clubs de golf, qu'ils soient ou non en ensembles, à la sous-position 9506.31. Les parties de clubs de golf sont classées à la sous-position 9506.39.

Le Mexique ne classe à la sous-position 9506.31 que les ensembles complets de clubs de golf; les clubs de golf individuels et les parties de clubs de golf sont classés à la sous-position 9506.39.01.



TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8407.34.aa	8407.34.10	8407.34.10A 8407.34.20A 8407.34.90A	8407.34.02	Engines of a cylinder capacity exceeding 1000 cc but not exceeding 2000 cc
8407.34.bb	8407.34.20	8407.34.10B 8407.34.20B 8407.34.90B	8407.34.99	Engines of a cylinder capacity exceeding 2000 cc
8414.59.aa	see 8414.80.aa	8414.59.80B	see 8414.80.aa	Turbochargers and superchargers for motor vehicles, where not provided for under subheading 8414.80
8414.80.aa	8414.80.10	8414.80.10B	8414.80.14	Turbochargers and superchargers for motor vehicles, where not provided for under subheading 8414.59
8414.90.aa	8414.90.21 8414.90.51	8414.90.20A 8414.90.20B	8414.90.14	Stators and rotors of goods of subheading 8414.30
8415.90.aa	8415.90.11 8415.90.21 8415.90.31 8415.90.41	8415.90.00A 8415.90.00B	8415.90.01	Chassis, chassis bases and outer cabinets
8418.99.aa	8418.99.11 8418.99.21 8418.99.31 8418.99.41 8418.99.51	8418.99.00A	8418.99.12	Door assemblies incorporating at least two of the following: inner panel; outer panel; insulation; hinges; handles
8421.39.aa	8421.39.20	8421.39.00B	8421.39.09	Catalytic converters
8421.91.aa	8421.91.11	8421.91.00A	8421.91.02	Drying chambers for the goods of subheading 8421.12 and other parts of clothes-dryers incorporating drying chambers
8421.91.bb	8421.91.12	8421.91.00B	8421.91.03	Furniture designed to receive the goods of subheading 8421.12
8422.90.aa	8422.90.11 8422.90.22	8422.90.05A	8422.90.05	Water containment chambers for the goods of subheading 8422.11 and other parts of dishwashing machines of the household type incorporating water containment chambers
8422.90.bb	8422.90.12 8422.90.23	8422.90.05B	8422.90.06	Door assemblies for the goods of subheading 8422.11
8427.10.aa	8427.10.10	8427.10.00A	8427.10.03 8427.10.04	Rider-type, counterbalanced fork-lift trucks
8427.20.aa	8427.20.10	8427.20.00A	8427.20.04 8427.20.05	Rider-type, counterbalanced fork-lift trucks
8450.90.aa	8450.90.11 8450.90.21 8450.90.31 8450.90.41	8450.90.00A	8450.90.01	Tubs and tub assemblies
8450.90.bb	8450.90.12 8450.90.22 8450.90.32 8450.90.42	8450.90.00B	8450.90.02	Furniture designed to receive the goods of subheading 8450.11 through 8450.20

**Chapitre 96****Ouvrage divers**

- 96.01-96.05 Un changement aux positions 96.01 à 96.05 de tout autre chapitre.
- 9606.10 Un changement à la sous-position 9606.10 de tout autre chapitre.
- 9606.21-9606.29 Un changement aux sous-positions 9606.21 à 9606.29 de tout autre chapitre; ou  
Un changement aux sous-positions 9606.21 à 9606.29 de la sous-position 9606.30, qu'il y ait ou non également un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 9606.30 Un changement à la sous-position 9606.30 de toute autre position.
- 9607.11-9607.19 Un changement aux sous-positions 9607.11 à 9607.19 de tout autre chapitre; ou  
Un changement aux sous-positions 9607.11 à 9607.19 de la sous-position 9607.20, qu'il y ait ou non également un autre changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. cent lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 9607.20 Un changement à la sous-position 9607.20 de toute autre position.
- 9608.10-9608.50 Un changement aux sous-positions 9608.10 à 9608.50 de tout autre chapitre; ou  
Un changement aux sous-positions 9608.10 à 9608.50 de l'une ou l'autre des sous-positions 9608.60 à 9608.99, qu'il y ait ou non également un changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 9608.60-9608.99 Un changement aux sous-positions 9608.60 à 9608.99 de toute autre position.
- 96.09-96.12 Un changement aux positions 96.09 à 96.12 de tout autre chapitre.
- 9613.10-9613.80 Un changement aux sous-positions 9613.10 à 9613.80 de tout autre chapitre; ou  
Un changement aux sous-positions 9613.10 à 9613.80 de la sous-position 9613.90, qu'il y ait ou non également un autre changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.
- 9613.90 Un changement à la sous-position 9613.90 de toute autre position.
- 9614.10 Un changement à la sous-position 9614.10 de tout autre chapitre.
- 9614.20 Un changement à la sous-position 9614.20 de toute autre position, à l'exception de la sous-position 9614.90.
- 9614.90 Un changement à la sous-position 9614.90 de toute autre position.
- 9615.11-9615.19 Un changement aux sous-positions 9615.11 à 9615.19 de tout autre chapitre; ou  
Un changement aux sous-positions 9615.11 à 9615.19 de la sous-position 9615.90, qu'il y ait ou non également un autre changement d'un autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :
- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
  - b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

## Annex 401

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8451.90.aa	8451.90.11 8451.90.21 8451.90.31	8451.90.00A	8451.90.01	Drying chambers for the goods of subheading 8451.21 or 8451.29 and other parts of drying machines incorporating drying chambers
8451.90.bb	8451.90.12 8451.90.22 8451.90.32	8451.90.00B	8451.90.02	Furniture designed to receive the goods of subheading 8451.21 or 8451.29
8455.90.aa	8455.90.10	8455.90.00A	8455.90.01	Castings or weldments, individually weighing less than 90 tons, for the machines of heading 84.55
8459.70.aa	8459.70.10	8459.70.00A	8459.70.03	Numerically controlled
8460.40.aa	8460.40.10	8460.40.00A	8460.40.02	Numerically controlled
8460.90.aa	8460.90.11 8460.90.91	8460.90.00A	8460.90.03	Numerically controlled
8461.10.aa	8461.10.10	8461.10.00A	8461.10.03	Numerically controlled
8461.20.aa	8461.20.11 8461.20.21	8461.20.00A	8461.20.01	Numerically controlled
8461.30.aa	8461.30.10	8461.30.00A	8461.30.01	Numerically controlled
8461.50.aa	8461.50.10	8461.50.00A	8461.50.03	Numerically controlled
8461.90.aa	8461.90.11 8461.90.91	8461.90.00A	8461.90.02	Numerically controlled
8462.91.aa	8462.91.10	8462.91.00A	8462.91.05	Numerically controlled
8462.99.aa	8462.99.10	8462.99.00A	8462.99.05	Numerically controlled
8466.93.aa	8466.93.11 8466.93.91	8466.93.10A 8466.93.50A 8466.93.70A	8466.93.04	Bed, base, table, head, tail, saddle, cradle, cross slide, column, arm, saw arm, wheelhead, saddle, tailstock, headstock, ram, frame, work-arbor support, and C-frame castings, weldments or fabrications
8466.94.aa	8466.94.11 8466.94.91	8466.94.10A 8466.94.50A	8466.94.02	Bed, base, table, column, cradle, frame, bolster, crown, slide, fly wheel, rod, tailstock and headstock castings, weldments or fabrications
8469.10.aa	8469.10.20	8469.10.00A	8469.10.02	Word processing machines

## Annexe 401

9615.90	Un changement à la sous-position 9615.90 de toute autre position.
96.16-96.18	Un changement aux positions 96.16 à 96.18 de tout autre chapitre.

**Section XXI****Objets d'art, de collection ou d'antiquité (Chapitre 97)**

Chapitre 97	Objets d'art, de collection ou d'antiquité
97.01-97.06	Un changement aux positions 97.01 à 97.06 de tout autre chapitre.



TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8471.92.aa	8471.92.31	8471.92.40A 8471.92.40B	8471.92.02	Color cathode-ray tube monitors
8471.92.bb	8471.92.21	8471.92.65A 8471.92.65B 8471.92.70A	8471.92.03	Printer units: Laser: Capable of producing more than 20 pages per minute
8471.92.cc	8471.92.22	8471.92.65C 8471.92.65D 8471.92.70B	8471.92.08	Other
8471.92.dd	8471.92.23	8471.92.65E 8471.92.65F 8471.92.70C	8471.92.04	Light bar type electronic
8471.92.ee	8471.92.24	8471.92.65G 8471.92.65H 8471.92.70D	8471.92.05	Ink jet
8471.92.ff	8471.92.25	8471.92.65I 8471.92.65J 8471.92.70E	8471.92.06	Thermal transfer
8471.92.gg	8471.92.26	8471.92.65K 8471.92.65L 8471.92.70F	8471.92.07	Ionographic
8471.92.hh 8471.92.ii	8471.92.10 8471.92.32 8471.92.34 8471.92.39	8471.92.10 8471.92.40C 8471.92.40D	8471.92.09 8471.92.10	Combined input/output units Display units with monochrome cathode-ray tubes; display units with flat panels exceeding 30.5 cm; other display units excluding display units with color cathode-ray tubes
8471.92.jj	8471.92.33	8471.92.30	8471.92.11	Display units without a cathode-ray tube having a visual display diagonal not exceeding 30.5 cm
8471.92.kk	8471.92.40	8471.92.90A 8471.92.90B	8471.92.12	Optical scanners and magnetic ink recognition devices
8471.92.ll	8471.92.50 8471.92.90	8471.92.80 8471.92.90C 8471.92.90D	8471.92.99	Other input or output units
8471.99.aa 8471.99.bb	8471.99.91 8471.99.92	8471.99.15 8471.99.32 8471.99.34	8471.99.01 8471.99.02	Control or adapter units Power supplies
8471.99.cc	8471.99.98	8471.99.60	8471.99.03	Other units suitable for physical incorporation into automatic data processing machines or units thereof
8473.10.aa 8473.10.bb	8473.10.91 8473.10.92 8473.10.93	8473.10.00A 8473.10.00B	8473.10.01 8473.10.02	Parts for word processing machines of heading 84.69 Parts of other machines of heading 84.69
8473.30.aa 8473.30.bb	8473.30.21 8473.30.22 8473.30.23	8473.30.40A 8473.30.40B	8473.30.03 8473.30.04	Printed circuit assemblies, other than parts for printers specified in Note 2 of Chapter 84 Parts and accessories, including face plates and lock latches, of printed circuit assemblies of Canadian tariff item 8473.30.21 or 8473.30.21, U.S. tariff item 8473.30.40A or Mexican tariff item 8473.30.03, not elsewhere classified
8473.30.cc	8473.30.10	8473.30.40C	8473.30.02	Other parts for printers of subheading 8471.92, specified in Note 2 of Chapter 84

NOUVEAUX NUMÉROS TARIFAIRES POUR L'ALENA

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
1806.10.aa	1806.10.10	1806.10.41 1806.10.42	1806.10.01	Contenant au moins 90 p. 100 en poids de sucre
1901.10.aa	1901.10.31	1901.10.00A 1901.10.00B 1901.10.00C 1901.10.00D	1901.10.01	Contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières sèches du lait
1901.20.aa	1901.20.11 1901.20.21	1901.20.00A 1901.20.00B 1901.20.00C 1901.20.00D 1901.20.00E 1901.20.00F	1901.20.02	Contenant plus de 25 p. 100 en poids de matières grasses, non conditionnés pour la vente au détail
1901.90.aa	1901.90.31	1901.90.30A 1901.90.30B 1901.90.30C 1901.90.30D 1901.90.30E 1901.90.40A 1901.90.40B 1901.90.40C 1901.90.40D 1901.90.80A 1901.90.80B 1901.90.80C 1901.90.80D 1901.90.80E 1901.90.80F 1901.90.80G	1901.90.03	Préparations laitières contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières sèches du lait
2008.11.aa	2008.11.20	2008.11.00B 2008.11.00C 2008.11.00D	2008.11.01	Arachides blanchies
2101.10.aa	2101.10.11	2101.10.20A	2101.10.01	Café instantané, non aromatisé
2103.20.aa	2103.20.10	2103.20.20	2103.20.01	Ketchup

## Annex 401

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8477.90.aa	8477.90.11	8477.90.00A	8477.90.01	Base, bed, platen, clamp cylinder, ram and injection castings, weldments, and fabrications Barrel screws
8477.90.bb	8477.90.21	8477.90.00B	8477.90.02	
8477.90.cc	8477.90.12 8477.90.22 8477.90.13 8477.90.23	8477.90.00C	8477.90.03	
8479.82.aa	see 8479.89.aa	see 8479.89.aa	8479.82.03	Trash compactors
8479.89.aa	8479.89.91	8479.89.60B	see 8479.82.aa	Trash compactors
8479.90.aa	8479.90.61	8479.90.80B	8479.90.17	Frame assemblies incorporating at least two of the following: baseplate, side frames, power screws, front plates Ram assemblies incorporating a ram wrapper and/or ram cover Container assemblies incorporating at least two of the following: container bottom, container wrapper, slide track, container front Cabinet or cases
8479.90.bb	8479.90.62	8479.90.80C	8479.90.18	
8479.90.cc	8479.90.63	8479.90.80D	8479.90.19	
8479.90.dd	8479.90.64	8479.90.80E	8479.90.20	
8482.99.aa	8482.99.11 8482.99.91	8482.99.10A 8482.99.30A 8482.99.50A 8482.99.70A	8482.99.01 8482.99.03	Inner or outer rings or races
8501.32.aa	8501.32.12	8501.32.40A	8501.32.06	Electric motors that provide primary source for electric powered vehicles of subheading 8703.90
8503.00.aa	8503.00.11 8503.00.12 8503.00.13 8503.00.14 8503.00.15 8503.00.16 8503.00.17 8503.00.18 8503.00.19	8503.00.40A 8503.00.60A 8503.00.60C	8503.00.01 8503.00.05	Stators and rotors for the goods of heading 85.01
8504.40.aa	8504.40.40	8504.40.00A 8504.40.00B	8504.40.12	Power supplies for the automatic data processing machines of heading 84.71 Speed drive controllers for electric motors
8504.40.bb	8504.40.50	8504.40.00C 8504.40.00D	8504.40.13	
8504.90.aa	8504.90.12 8504.90.13 8504.90.14 8504.90.15 8504.90.16	8504.90.00A	8504.90.07	Printed circuit assemblies for the goods of subheadings 8504.40 and 8504.90.  Other parts of power supplies for automatic data processing machines of heading 84.71
8504.90.bb	8504.90.80	8504.90.00B	8504.90.08	
8507.20.aa	8507.20.10	8507.20.00B	8507.20.05	Batteries that provide primary source for electric cars
8507.30.aa	8507.30.10	8507.30.00B	8507.30.04	Batteries that provide primary source for electric cars
8507.40.aa	8507.40.10	8507.40.00B	8507.40.04	Batteries that provide primary source for electric cars

## Annexe 401

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
2106.90.bb	2106.90.91	2106.90.16 2106.90.19A21 06.90.19B 2106.90.19C 2106.90.19D 2106.90.19E 2106.90.19F 2106.90.19G 2106.90.19H 2106.90.19I 2106.90.19J	2106.90.06	Jus de fruits ou de légumes concentrés, enrichis de minéraux ou de vitamines : De n'importe quel fruit ou légume
2106.90.cc	2106.90.92	2106.90.19K 2106.90.19L	2106.90.07	De mélanges de jus de fruits ou de légumes
2106.90.dd	2106.90.32	2106.90.05 2106.90.15A 2106.90.15B 2106.90.15C 2106.90.15D 2106.90.40A 2106.90.40B 2106.90.40C 2106.90.40D 2106.90.50A 2106.90.50B 2106.90.50C 2106.90.50D 2106.90.50E 2106.90.50F 2106.90.65A	2106.90.08	Contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières sèches du lait
2202.90.aa	2202.90.31	2202.90.30 2202.90.35 2202.90.39A22 02.90.39B 2202.90.39C 2202.90.39D 2202.90.39E 2202.90.39F 2202.90.39G 2202.90.39H 2202.90.39I 2202.90.39J	2202.90.02	Jus de fruits ou de légumes, enrichis de minéraux ou de vitamines : De n'importe quel fruit ou légume
2202.90.bb	2202.90.32	2202.90.39K 2202.90.39L	2202.90.03	De mélanges de jus de fruits ou de légumes
2202.90.cc	2202.90.40	2202.90.10 2202.90.20	2202.90.04	Boissons contenant du lait
2309.90.aa	2309.90.32	2309.90.30A 2309.90.30B 2309.90.30C	2309.90.10	Contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières sèches du lait et moins de 6 p. 100 en poids de grains ou de produits de grains



TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8507.80.aa	8507.80.10	8507.80.00B	8507.80.04	Batteries that provide primary source for electric cars
8508.90.aa	8508.90.10	8508.90.00A	8508.90.01	Housings
8509.90.aa	8509.90.11 8509.90.21 8509.90.31 8509.90.41	8509.90.20A 8509.90.30A 8509.90.40A	8509.90.02	Housings
8516.60.aa	8516.60.20	8516.60.40	8516.60.02	Ovens, cooking stoves and ranges
8516.90.aa	8516.90.21	8516.90.60A	8516.90.07	Housings for the goods of subheading 8516.33
8516.90.bb	8516.90.71	8516.90.60B	8516.90.08	Housings and steel bases for the goods of subheading 8516.40
8516.90.cc	8516.90.42	8516.90.60C	8516.90.09	Assemblies for the goods of subheading 8516.50, incorporating at least two of the following: cooking chamber; structural supporting chassis; door; outer case
8516.90.dd	8516.90.41	8516.90.60D	8516.90.10	Printed circuit assemblies for the goods of subheading 8516.50 For the goods of Canadian tariff item 8516.60.20, U.S. tariff item 8516.60.40 or Mexican tariff item 8516.60.02:
8516.90.ee	8516.90.51	8516.90.20A	8516.90.11	Cooking chambers whether or not assembled
8516.90.ff	8516.90.52	8516.90.20B	8516.90.12	Top surface panels with or without heating elements or controls
8516.90.gg	8516.90.53	8516.90.20C	8516.90.13	Door assemblies incorporating at least two of the following: inner panel; outer panel; window; insulation
8516.90.hh	8516.90.61	8516.90.60E	8516.90.03	Housings for toasters
8517.40.aa	8517.40.10	8517.40.10	8517.40.02	Modems, of a kind used with data processing machines of heading 84.71
8517.40.bb	8517.40.91	8517.40.50	8517.40.03	Other apparatus for carrier-current line systems, telephonic
8517.40.cc	8517.40.92	8517.40.70	8517.40.04	Other apparatus for carrier-current line systems, telegraphic
8517.81.aa	see 8517.82.aa	see 8517.82.aa	8517.81.05	Facsimile machines
8517.82.aa	8517.82.10	8517.82.00A	see 8517.81.aa	Facsimile machines

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
2401.10.aa	2401.10.10	2401.10.20A	2401.10.01	Tabacs pour la fabrication de capes de cigares
2403.91.aa	2403.91.10	2403.91.20	2403.91.01	D'un type utilisé pour les capes de cigares
4008.19.aa	4008.19.10	4008.19.10A 4008.19.50A	4008.19.01	Profilés
4008.29.aa	4008.29.10	4008.29.00A 4008.29.00B	4008.29.01	Profilés
4012.20.aa	4012.20.20	4012.20.20A 4012.20.50A	4012.20.01	Du type utilisé sur les véhicules, y compris les tracteurs, pour le transport routier des voyageurs ou des marchandises, ou sur les véhicules de la position 87.05
4016.93.aa	4016.93.10	4016.93.00B	4016.93.04	Du type utilisé sur les produits du chapitre 87
4016.99.aa	4016.99.30	4016.99.25A 4016.99.50B	4016.99.10	Dispositifs antivibrations d'un type utilisé sur les véhicules des positions 87.01 à 87.05
4105.19.aa	4105.19.10	4105.19.00A	4105.19.01	Bleu humide
4106.19.aa	4106.19.10	4106.19.00A	4106.19.01	Bleu humide
4107.10.aa	4107.10.10	4107.10.00B	4107.10.02	Bleu humide
5402.43.aa	5402.43.10	5402.43.00A	5402.43.01	Entièrement de polyester, d'au moins 75 décitex et d'au plus 80 décitex, comportant 24 filaments par fil
5402.52.aa	5402.52.10	5402.52.00A	5402.52.02	Entièrement de polyester, d'au moins 75 décitex et d'au plus 80 décitex, comportant 24 filaments par fil
5407.60.aa	5407.60.10	5407.60.05A 5407.60.10A 5407.60.20A	5407.60.02	Entièrement de polyester, en fils simples d'au moins 75 décitex et d'au plus 80 décitex, comportant 24 filaments par fil et une torsion de 900 tours ou plus par mètre
5408.22.aa	5408.22.10	5408.22.00A	5408.22.04	En rayonne cupro-ammoniacale
5408.23.aa	5408.23.10	5408.23.10A 5408.23.20A	5408.23.05	En rayonne cupro-ammoniacale
5408.24.aa	5408.24.10	5408.24.00A	5408.24.01	En rayonne cupro-ammoniacale
6002.92.aa	6002.92.10	6002.92.00A	6002.92.01	Tricot circulaire, entièrement de coton, en fils simples dont le numéro métrique dépasse 100
6103.19.aa	6103.19.90	6103.19.40	6103.19.02 6103.19.99	En matières textiles autres que des fibres artificielles ou des fibres de coton
6103.39.aa	6103.39.90	6103.39.20	6103.39.02 6103.39.99	Autres que des fibres artificielles
6104.19.aa	6104.19.90	6104.19.20	6104.19.02 6104.19.99	Autres que des fibres artificielles

## Annex 401

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8517.90.cc	8517.90.31	8517.90.70A	8517.90.10	Parts of facsimile machines: Parts of facsimile machines specified in Note 2 to Chapter 85
8517.90.hh	8517.90.39	8517.90.70B	8517.90.11	Other
8517.90.aa	8517.90.41	8517.90.30A	8517.90.12	Other parts incorporating printed circuit assemblies: Parts for telephone sets
8517.90.bb	8517.90.43	8517.90.05A	8517.90.13	Parts for goods of subheadings 8517.20, 8517.30, 8517.81 and Canadian tariff item 8517.40.91, U.S. tariff item 8517.40.50 or Mexican tariff item 8517.40.03
	8517.90.44	8517.90.10A		
		8517.90.15A		
		8517.90.35A		
		8517.90.40A		
		8517.90.60A		
8517.90.dd	8517.90.42	8517.90.55A	8517.90.14	Other
	8517.90.45	8517.90.70C		
	8517.90.46	8517.90.80A		
8517.90.ee	8517.90.11	8517.90.05B	8517.90.15	Other parts: Printed circuit assemblies
	8517.90.12	8517.90.10B		
	8517.90.13	8517.90.15B		
	8517.90.14	8517.90.30B		
		8517.90.35B		
		8517.90.40B		
		8517.90.55B		
		8517.90.60B		
		8517.90.70D		
		8517.90.80B		
8517.90.ff	8517.90.21	8517.90.05C	8517.90.16	Parts, including face plates and lock latches, for printed circuit assemblies
	8517.90.22	8517.90.10C		
	8517.90.23	8517.90.15C		
	8517.90.24	8517.90.30C		
		8517.90.35C		
		8517.90.40C		
		8517.90.55C		
		8517.90.60C		
		8517.90.70E		
		8517.90.80C		
8517.90.gg	8517.90.91	8517.90.05D	8517.90.99	Other
	8517.90.92	8517.90.10D		
	8517.90.93	8517.90.15D		
		8517.90.30D		
		8517.90.35D		
		8517.90.40D		
		8517.90.55D		
		8517.90.60D		
		8517.90.70F		
		8517.90.80D		
8518.30.aa	8518.30.10	8518.30.10	8518.30.03	Telephone handsets
8522.90.aa	8522.90.31	8522.90.40A	8522.90.14	Printed circuit assemblies for the apparatus provided for in headings 85.19, 85.20 and 85.21
	8522.90.32	8522.90.40B		
	8522.90.33	8522.90.60A		
	8522.90.34	8522.90.90A		
	8522.90.35			
	8522.90.39			

## Annexe 401

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
6104.39.aa	6104.39.90	6104.39.20	6104.39.02 6104.39.99	Autres que des fibres artificielles
6104.59.aa	6104.59.90	6104.59.20	6104.59.02 6104.59.99	Autres que des fibres artificielles
6203.19.aa	6203.19.90	6203.19.40	6203.19.02 6203.19.99	Autres que des fibres de coton ou des fibres artificielles
6203.39.aa	6203.39.90	6203.39.40	6203.39.02 6203.39.99	Autres que des fibres artificielles
6204.19.aa	6204.19.90	6204.19.30	6204.19.02 6204.19.99	Autres que des fibres artificielles
6204.39.aa	6204.39.90	6204.39.60 6204.39.80	6204.39.02 6204.39.99	Autres que des fibres artificielles
6204.59.aa	6204.59.90	6204.59.40	6204.59.02 6204.59.99	Autres que des fibres artificielles
6303.92.aa	6303.92.10	6303.92.00A 6303.92.00B	6303.92.01	Fabriqués en tissus décrits au numéro tarifaire canadien 5407.60.10, au numéro tarifaire américain 5407.60.05A, 5407.60.10A or 5407.60.20A ou au numéro tarifaire mexicain 5407.60.02
6701.00.aa	6701.00.10	6701.00.00A	6701.00.01 6701.00.02	Articles de plumes ou de duvet
7011.20.aa	7011.20.10	7011.20.00A	7011.20.02 7011.20.03	Cônes
7304.41.aa	7304.41.10	7304.41.00A 7304.41.00B	7304.41.02	D'un diamètre extérieur inférieur à 19 mm
7321.11.aa	7321.11.19	7321.11.30	7321.11.02	Poêles ou cuisinières (autres que portables)
7321.90.aa	7321.90.51	7321.90.30A	7321.90.05	Pièces : De poêles ou cuisinières (non portables) : Chambres de cuisson assemblées ou non Panneaux de surface supérieurs avec ou sans foyers ou contrôles Blocs-portes comprenant au moins deux des éléments suivants : panneau intérieur, panneau extérieur, fenêtre, isolant
7321.90.bb	7321.90.52	7321.90.30B	7321.90.06	
7321.90.cc	7321.90.53	7321.90.30C	7321.90.07	
7404.00.aa	7404.00.11 7404.00.21 7404.00.91	7404.00.00A	7404.00.03	Anodes utilisées; déchets et débris contenant moins de 94 p. 100 de cuivre au poids
7407.10.aa	7407.10.13 7407.10.22	7407.10.10A	7407.10.03	Profilés creux
7407.21.aa	7407.21.13 7407.21.22	7407.21.10A	7407.21.03	Profilés creux



TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8525.30.aa	8525.30.11	8525.30.00A	8525.30.03	Gyrostabilized television cameras
8525.30.bb	8525.30.21 8525.30.12 8525.30.22	8525.30.00B	8525.30.04	Studio television cameras, excluding shoulder-carried and other portable cameras
8527.90.aa	8527.90.91	see 8531.80.aa	8527.90.13	Paging alert devices
8528.10.aa	8528.10.21 8528.10.30	8528.10.30A 8528.10.60B	8528.10.01	Non-high definition television receivers, having a single picture tube intended for direct viewing (non-projection type), with a video display diagonal not exceeding 14 inches (35.56 cm)
8528.10.bb	8528.10.22 8528.10.40	8528.10.30B 8528.10.60C	8528.10.02	Non-high definition television receivers, having a single picture tube intended for direct viewing (non-projection type), with a video display diagonal exceeding 14 inches (35.56 cm)
8528.10.cc	8528.10.24 8528.10.60	8528.10.30C 8528.10.60D	8528.10.03	Non-high definition television receivers, projection type, with cathode-ray tube
8528.10.dd	8528.10.23 8528.10.50	8528.10.30D 8528.10.60E	8528.10.04	High definition television receivers, non-projection type, with cathode-ray tube
8528.10.ee	8528.10.25 8528.10.70	8528.10.30E 8528.10.60F	8528.10.05	High definition television receivers, projection type, with cathode-ray tube
8528.10.ff	8528.10.26 8528.10.80	8528.10.30F 8528.10.60G	8528.10.06	Television receivers, with flat panel screen
8528.10.gg	8528.10.11 8528.10.19	8528.10.60A	8528.10.07	Incomplete or unfinished television receivers (including assemblies consisting of all the parts specified in Note 4 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, flat panel screen or similar display
8529.90.aa	8529.90.11 8529.90.12 8529.90.13 8529.90.14	8529.90.30A 8529.90.35D 8529.90.40A 8529.90.40B 8529.90.45A 8529.90.50A	8529.90.16	Printed circuit assemblies for goods classified under heading 85.25 through 85.28, other than printed circuit assemblies of Canadian tariff item 8529.90.31 or 8529.90.39, U.S. tariff item 8529.90.10, 8529.90.20A, 8529.90.20B, 8529.90.35A or 8529.90.35B or Mexican tariff item 8529.90.18 or 8529.90.19
8529.90.bb	8529.90.20	8529.90.40C 8529.90.40D 8529.90.45B	8529.90.17	Transceiver assemblies for the apparatus of subheading 8526.10, not elsewhere specified
8529.90.cc	8529.90.39	8529.90.10 8529.90.20A 8529.90.35A	8529.90.18	Parts of television receivers specified in Note 4 to Chapter 85
8529.90.dd	8529.90.31	8529.90.20B 8529.90.35B	8529.90.19	Combinations of parts of television receivers specified in Note 4 to Chapter 85
8529.90.ee	8529.90.40	8529.90.35C	8529.90.20	Flat panel screen assemblies for the goods of Canadian tariff item 8528.10.26 or 8528.10.80, U.S. tariff item 8528.10.30F or 8528.10.60G or Mexican tariff item 8528.10.06
8529.90.fff	8529.90.51 8529.90.52 8529.90.53 8529.90.54	8529.90.30B 8529.90.35E 8529.90.40E 8529.90.40F 8529.90.45C 8529.90.50B	8529.90.21	Parts and accessories, including face plates and lock latches, of printed circuit assemblies of Canadian tariff item 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 or 8529.90.14, U.S. tariff item 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A or 8529.90.50A or Mexican tariff item 8529.90.16, not elsewhere specified
8529.90.gg	8529.90.60	8529.90.30C 8529.90.35F 8529.90.50C	8529.90.22	Other parts of goods of headings 85.25 and 85.27 (except parts of cellular telephones)

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
7407.22.aa	7407.22.14 7407.22.22	7407.22.10A	7407.22.03	Profilés creux
7407.29.aa	7407.29.13 7407.29.22	7407.29.10A	7407.29.03	Profilés creux
7408.11.aa	7408.11.11 7408.11.12	7408.11.60	7408.11.01	Dont la plus grande dimension de la section transversale excède 9,5 mm
7506.10.aa	7506.10.22	7506.10.50A	7506.10.01	Feuille dont l'épaisseur n'excède pas 0,15 mm
7506.20.aa	7506.20.92	7506.20.50A	7506.20.01	Feuille dont l'épaisseur n'excède pas 0,15 mm
8102.92.aa	8102.92.10	8102.92.00A	8102.92.01	Barres et tiges
8111.00.aa	8111.00.21 8111.00.22 8111.00.40	8111.00.60	8111.00.01	Poudres de manganèse et articles en manganèse
8406.90.aa	8406.90.22	8406.90.10A	8406.90.01	Rotors, prêts pour le montage final
8406.90.bb	8406.90.32	8406.90.90A	8406.90.02	Pales, rotatives ou stationnaires
8406.90.cc	8406.90.24 8406.90.34 8406.90.21 8406.90.31	8406.90.10C 8406.90.90C 8406.90.10B 8406.90.90B	8406.90.03	Rotors, au plus nettoyés ou débarrassés par usinage des bavures, coulées, jets de coulée et masselottes ou pour qu'ils puissent être montés dans une machinerie pour finition
8407.34.aa	8407.34.10	8407.34.10A 8407.34.20A 8407.34.90A	8407.34.02	Moteurs d'une cylindrée excédant 1000 cm <sup>3</sup> mais n'excédant pas 2000 cm <sup>3</sup>
8407.34.bb	8407.34.20	8407.34.10B 8407.34.20B 8407.34.90B	8407.34.99	Moteurs d'une cylindrée excédant 2000 cm <sup>3</sup>
8414.59.aa	voir 8414.80.aa	8414.59.80B	voir 8414.80.aa	Turbocompresseurs et compresseurs d'alimentation pour les véhicules automobiles, lorsque non visés à la sous-position 8414.80
8414.80.aa	8414.80.10	8414.80.10B	8414.80.14	Turbocompresseurs et compresseurs d'alimentation pour les véhicules automobiles, lorsque non visés à la sous-position 8414.59
8414.90.aa	8414.90.21 8414.90.51	8414.90.20A 8414.90.20B	8414.90.14	Stators et rotors pour articles de la sous-position 8414.30
8415.90.aa	8415.90.11 8415.90.21 8415.90.31 8415.90.41	8415.90.00A 8415.90.00B	8415.90.01	Châssis, bases de châssis et armoires extérieures
8418.99.aa	8418.99.11 8418.99.21 8418.99.31 8418.99.41 8418.99.51	8418.99.00A	8418.99.12	Ensembles pour porte comportant au moins deux des articles suivants : panneau intérieur, panneau extérieur, isolant, articulations, poignées
8421.39.aa	8421.39.20	8421.39.00B	8421.39.09	Convertisseurs catalytiques

## Annex 401

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8531.80.aa	see 8527.90.aa	8531.80.00A 8531.80.00B	see 8527.90.aa	Paging alert devices
8531.90.aa	8531.90.11 8531.90.21	8531.90.00A	8531.90.03	Printed circuit assemblies
8533.40.aa	8533.40.10	8533.40.00A	8533.40.07	Metal oxide varistors
8533.90.aa	8533.90.11	8533.90.00A	8533.90.02	For the goods of subheading 8533.40, of ceramic or metallic materials, electrically or mechanically reactive to changes in temperature
8535.90.aa	8535.90.30	8535.90.00A	8535.90.08 8535.90.20 8535.90.24	Motor starters and motor overload protectors
8536.30.aa	8536.30.12	8536.30.00A	8536.30.05	Motor overload protectors
8536.50.aa	8536.50.21 8536.50.29	8536.50.00A	see 8536.90.aa	Motor starters
8536.90.aa	see 8536.50.aa	see 8536.50.aa	8536.90.07 8536.90.27	Motor starters
8537.10.aa	8537.10.11 8537.10.19 8537.10.41 8537.10.49	8537.10.00A	8537.10.05	Assembled with outer housing or supports, for the goods of heading 84.21, 84.22, 84.50 or 85.16
8537.10.bb	8537.10.31 8537.10.39	8537.10.00B	8537.10.06	Motor control centers
8538.90.aa	8538.90.20	8538.90.00B	8538.90.12	For the goods of Canadian tariff item 8535.90.30, 8536.30.12, 8536.50.21 or 8536.50.29, U.S. tariff item 8535.90.00A, 8536.30.00A or 8536.50.00A or Mexican tariff item 8535.90.08, 8535.90.20, 8535.90.24, 8536.30.05, 8536.90.07 or 8536.90.27, of ceramic or metallic materials, electrically or mechanically reactive to changes in temperature
8538.90.bb	8538.90.30	8538.90.00A	8538.90.13	Printed circuit assemblies
8538.90.cc	8538.90.60	8538.90.00C	8538.90.14	Moulded parts
8540.11.aa	8540.11.22	8540.11.00A	8540.11.01	Non-high definition, for non-projection televisions, having a video display diagonal exceeding 14 inches (35.56 cm)
8540.11.bb	8540.11.21	8540.11.00B	8540.11.02	Non-high definition, for non-projection televisions, having a video display diagonal not exceeding 14 inches (35.56 cm)
8540.11.cc	8540.11.12	8540.11.00C	8540.11.03	High definition, having a video display diagonal exceeding 14 inches (35.56 cm)
8540.11.dd	8540.11.11	8540.11.00D	8540.11.04	High definition, having a video display diagonal not exceeding 14 inches (35.56 cm)
8540.12.aa	8540.12.90	8540.12.40A	8540.12.99	Non-high definition
8540.12.bb	8540.12.10	8540.12.40B	8540.12.01	High definition
8540.91.aa	8540.91.10	8540.91.40A	8540.91.03	Front panel assemblies
8540.99.aa	8540.99.10	8540.99.00A	8540.99.05	Electron guns; radio frequency (RF) interaction structures for microwave tubes of subheading 8540.41 through 8540.49
8542.11.aa	8542.11.10	8542.11.00A	8542.11.02	Monolithic integrated circuits for high definition television, having greater than 100,000 gates
8543.80.aa	8543.80.60	8543.80.90A	8543.80.20	Microwave amplifiers



## Annexe 401

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8421.91.aa	8421.91.11	8421.91.00A	8421.91.02	Enceintes de séchage pour les marchandises de la sous-position 8421.12 et autres pièces de sècheuses à linge dotées d'enceintes de séchage Meubles conçus pour accepter les marchandises de la sous-position 8421.12
8421.91.bb	8421.91.12	8421.91.00B	8421.91.03	
8422.90.aa	8422.90.11 8422.90.22	8422.90.05A	8422.90.05	Réservoirs d'eau pour marchandises de la sous-position 8422.11 et autres pièces de lave-vaisselle domestiques dotés de réservoirs d'eau Ensembles pour porte destinée aux marchandises de la sous-position 8422.11
8422.90.bb	8422.90.12 8422.90.23	8422.90.05B	8422.90.06	
8427.10.aa	8427.10.10	8427.10.00A	8427.10.03 8427.10.04	Chariots élévateurs équilibrés à fourche et à conducteur porté
8427.20.aa	8427.20.10	8427.20.00A	8427.20.04 8427.20.05	Chariots élévateurs équilibrés à fourche et à conducteur porté
8450.90.aa	8450.90.11 8450.90.21 8450.90.31 8450.90.41	8450.90.00A	8450.90.01	Bassins ou ensembles pour bassin  Meubles pouvant accepter les marchandises des sous-positions 8451.21 à 8451.29
8450.90.bb	8450.90.12 8450.90.22 8450.90.32 8450.90.42	8450.90.00B	8450.90.02	
8451.90.aa	8451.90.11 8451.90.21 8451.90.31	8451.90.00A	8451.90.01	
8451.90.bb	8451.90.12 8451.90.22 8451.90.32	8451.90.00B	8451.90.02	
8455.90.aa	8455.90.10	8455.90.00A	8455.90.01	Pièces coulées ou assemblages pesant chacun moins de 90 tonnes, pour machines de la position 84.55
8459.70.aa	8459.70.10	8459.70.00A	8459.70.03	À commande numérique
8460.40.aa	8460.40.10	8460.40.00A	8460.40.02	À commande numérique
8460.90.aa	8460.90.11 8460.90.91	8460.90.00A	8460.90.03	À commande numérique
8461.10.aa	8461.10.10	8461.10.00A	8461.10.03	À commande numérique
8461.20.aa	8461.20.11 8461.20.21	8461.20.00A	8461.20.01	À commande numérique
8461.30.aa	8461.30.10	8461.30.00A	8461.30.01	À commande numérique
8461.50.aa	8461.50.10	8461.50.00A	8461.50.03	À commande numérique
8461.90.aa	8461.90.11 8461.90.91	8461.90.00A	8461.90.02	À commande numérique



TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8543.90.aa	8543.90.11 8543.90.12 8543.90.13 8543.90.14	8543.90.40A854 3.90.40B 8543.90.80A	8543.90.01	Printed circuit assemblies
8607.19.aa	8607.19.11	8607.19.10A	8607.19.02 8607.19.06	Axles
8607.19.bb	8607.19.13	8607.19.10B	8607.19.07	Parts of axles
8607.19.cc	8607.19.12	8607.19.20A	8607.19.03	Wheels, whether or not fitted with axles
8607.19.dd	8607.19.13	8607.19.20B	8607.19.07	Parts of wheels
8702.10.aa	8702.10.10	8702.10.00A	8702.10.03	Designed for the transport of 16 or more persons, including the driver
8702.10.bb	8702.10.90	8702.10.00B	8702.10.01 8702.10.02	Other
8702.90.aa	8702.90.10	8702.90.00A	8702.90.04	Designed for the transport of 16 or more persons, including the driver
8702.90.bb	8702.90.90	8702.90.00B	8702.90.01 8702.90.02 8702.90.03	Other
8706.00.aa	8706.00.20	8706.00.10A 8706.00.15	8706.00.02	Chassis of vehicles of heading 87.03 and subheadings 8704.21 and 8704.31
8706.00.bb	8706.00.10 8706.00.90	8706.00.10B 8706.00.25 8706.00.30 8706.00.50	8706.00.99	Chassis for other vehicles
8708.10.aa	8708.10.10	8708.10.00A	8708.10.01	Bumpers, but not parts thereof
8708.29.aa	8708.29.11 8708.29.96	8708.29.00A	8708.29.23	Body stampings
8708.29.bb	8708.29.97	8708.29.00B	8708.29.21	Inflators and modules for airbags
8708.29.cc	8708.29.12 8708.29.20	8708.29.00C	8708.29.22	Door assemblies
8708.29.dd	8708.29.98	see 8708.99.cc	see 8708.99.cc	Airbags for use in motor vehicles, where not provided for under subheading 8708.99
8708.50.aa	8708.50.20	8708.50.50	8708.50.06 8708.50.07	For vehicles of heading 87.03
8708.60.aa	8708.60.20	8708.60.50	8708.60.07	For vehicles of heading 87.03
8708.70.aa	8708.70.11 8708.70.91	8708.70.10A 8708.70.30A 8708.70.80A	8708.70.01 8708.70.02 8708.70.03 8708.70.04 8708.70.05 8708.70.99	Road wheels, but not parts or accessories thereof
8708.80.aa	8708.80.10	8708.80.10A 8708.80.50A	8708.80.04	McPherson Struts
8708.93.aa	8708.93.11 8708.93.91	8708.93.10A 8708.93.50A	8708.93.01 8708.93.02 8708.93.03 8708.93.04	Clutches, but not parts thereof

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8462.91.aa	8462.91.10	8462.91.00A	8462.91.05	À commande numérique
8462.99.aa	8462.99.10	8462.99.00A	8462.99.05	À commande numérique
8466.93.aa	8466.93.11 8466.93.91	8466.93.10A 8466.93.50A 8466.93.70A	8466.93.04	Lit, base, table, tête, pied, appui-guide, dévidoir à rouleau, chariot transversal, colonne, bras, bras de scie, poupée porte-meule, contrepoupée, poupée fixe, prise d'air, ossature, support de fraises, pièces coulées en col de cygne, assemblages soudés ou fabrications
8466.94.aa	8466.94.11 8466.94.91	8466.94.10A 8466.94.50A	8466.94.02	Lit, base, table, colonne, dévidoir à rouleau, ossature, traverse, couronne, glissière, volant, tige, pièces coulées de contrepoupée et de poupée fixe, assemblages soudés ou fabrications
8469.10.aa	8469.10.20	8469.10.00A	8469.10.02	Machines pour le traitement des textes
8471.92.aa	8471.92.31	8471.92.40A 8471.92.40B	8471.92.02	Moniteurs à tube cathodique couleur
8471.92.bb	8471.92.21	8471.92.65A 8471.92.65B 8471.92.70A	8471.92.03	Imprimantes : Au laser: Pouvant produire plus de 20 pages à la minute
8471.92.cc	8471.92.22	8471.92.65C 8471.92.65D 8471.92.70B	8471.92.08	Autres
8471.92.dd	8471.92.23	8471.92.65E 8471.92.65F 8471.92.70C	8471.92.04	Électroniques comportant un menu à barre lumineuse
8471.92.ee	8471.92.24	8471.92.65G 8471.92.65H 8471.92.70D	8471.92.05	À jet d'encre
8471.92.ff	8471.92.25	8471.92.65I 8471.92.65J 8471.92.70E	8471.92.06	À transfert thermique
8471.92.gg	8471.92.26	8471.92.65K 8471.92.65L 8471.92.70F	8471.92.07	Ionographiques
8471.92.hh 8471.92.ii	8471.92.10 8471.92.32 8471.92.34 8471.92.39	8471.92.10 8471.92.40C 8471.92.40D	8471.92.09 8471.92.10	Unités d'entrée ou de sortie Unités de visualisation à tubes cathodiques monochrome; unités de visualisation à panneaux plats de plus de 30,5 cm; autres unités de visualisation à l'exclusion des unités à tubes cathodiques couleur
8471.92.jj	8471.92.33	8471.92.30	8471.92.11	Unités de visualisation sans tube cathodique dont la diagonale de l'écran n'excède pas 30,5 cm
8471.92.kk	8471.92.40	8471.92.90A 8471.92.90B	8471.92.12	Balayeurs optiques et dispositifs de reconnaissance magnétique de caractères
8471.92.ll	8471.92.50 8471.92.90	8471.92.80 8471.92.90C 8471.92.90D	8471.92.99	Autres unités d'entrée ou de sortie

## Annex 401

TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
8708.99.aa	8708.99.15 8708.99.25 8708.99.96	8708.99.10A 8708.99.20A 8708.99.50A	8708.99.42	Vibration control goods containing rubber
8708.99.bb	8708.99.16 8708.99.26 8708.99.97	8708.99.10B 8708.99.20B 8708.99.50B	8708.99.43	Doubled flanged wheel hub units incorporating ball bearings
8708.99.cc	see 8708.29.dd	8708.99.10C 8708.99.20C 8708.99.50C	8708.99.48	Airbags for use in motor vehicles, where not provided for under subheading 8708.29
8708.99.dd	8708.99.11 8708.99.21 8708.99.92	8708.99.10D 8708.99.20D 8708.99.50D	8708.99.44	Half-shafts and drive shafts
8708.99.ee	8708.99.12 8708.99.22 8708.99.93	8708.99.10E 8708.99.20E 8708.99.50E	8708.99.45	Other parts for powertrains
8708.99.ff	8708.99.13 8708.99.23 8708.99.94	8708.99.10F 8708.99.20F 8708.99.50F	8708.99.46	Parts for suspension systems
8708.99.gg	8708.99.14 8708.99.24 8708.99.95	8708.99.10G 8708.99.20G 8708.99.50G	8708.99.47	Parts for steering systems
8708.99.hh	8708.99.19 8708.99.29 8708.99.99	8708.99.10H 8708.99.20H 8708.99.50H	8708.99.99	Other parts and accessories not elsewhere classified under subheading 8708.99
9005.90.aa	9005.90.11 9005.90.91	9005.90.00A	9005.90.03	Incorporating goods of heading 90.01 or 90.02
9007.19.aa	9007.19.10	9007.19.00A	9007.19.01	Gyrostabilized
9009.90.aa	9009.90.10	9009.90.00A 9009.90.00B	9009.90.02	Parts of photocopying apparatus of subheading 9009.12 specified in Note 3 to Chapter 90
9009.90.bb	9009.90.90	9009.90.00C 9009.90.00D	9009.90.99	Other
9018.11.aa	9018.11.10	9018.11.00A	9018.11.01	Electrocardiographs
9018.11.bb	9018.11.91	9018.11.00B	9018.11.02	Printed circuit assemblies
9018.19.aa	9018.19.10	9018.19.80A	9018.19.16	Patient monitoring systems
9018.19.bb	9018.19.91	9018.19.80B	9018.19.17	Printed circuit assemblies for parameter acquisition modules
9018.90.aa	9018.90.10	9018.90.70A	9018.90.25	Defibrillators
9018.90.bb	9018.90.91	9018.90.70B	9018.90.26	Printed circuit assemblies for the goods of Canadian tariff item 9018.90.10, U.S. tariff item 9018.90.70A or Mexican tariff item 9018.90.25
9022.90.aa	9022.90.10	9022.90.90A	9022.90.04	Radiation generator units
9022.90.bb	9022.90.20	9022.90.90B	9022.90.05	Radiation beam delivery units
9027.80.aa	9027.80.20	9027.80.40A	9027.80.08	Nuclear magnetic resonance instruments
9027.90.aa	9027.90.30	9027.90.44A	9027.90.04	Printed circuit assemblies for the goods of subheading 9027.80
9030.90.aa	9030.90.21 9030.90.23	9030.90.40A 9030.90.40B 9030.90.80A 9030.90.80B	9030.90.02	Printed circuit assemblies
9031.80.aa	9031.80.40	9031.80.00A 9031.80.00B	9031.80.06	Coordinate-measuring machines

## Annexe 401

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8471.99.aa 8471.99.bb 8471.99.cc	8471.99.91 8471.99.92 8471.99.98	8471.99.15 8471.99.32 8471.99.34 8471.99.60	8471.99.01 8471.99.02 8471.99.03	Unités de contrôle ou d'adaptation Blocs d'alimentation  Autres machines pouvant être incorporées à des machines ou unités automatiques de traitement de l'information
8473.10.aa 8473.10.bb	8473.10.91 8473.10.92 8473.10.93	8473.10.00A 8473.10.00B	8473.10.01 8473.10.02	Pièces destinées aux machines de traitement de textes de la position 84.69 Pièces d'autres machines de la position 84.69
8473.30.aa 8473.30.bb  8473.30.cc	8473.30.21 8473.30.22 8473.30.23  8473.30.10	8473.30.40A 8473.30.40B  8473.30.40C	8473.30.03 8473.30.04  8473.30.02	Assemblages de circuits imprimés autres que les pièces d'imprimante mentionnées à la note 2 du chapitre 84 Parties et accessoires, y compris les faces avant et les verrous des assemblages de circuits imprimés du numéro tarifaire canadien 8473.30.21 ou 8473.30.21, du numéro tarifaire américain 8473.30.40A ou du numéro tarifaire mexicain 8473.30.03, non mentionnés ailleurs Autres parties pour les imprimantes de la sous-position 8471.92, mentionnées à la note 2 du chapitre 84
8477.90.aa 8477.90.bb 8477.90.cc	8477.90.11 8477.90.21 8477.90.12 8477.90.22 8477.90.13 8477.90.23	8477.90.00A 8477.90.00B 8477.90.00C	8477.90.01 8477.90.02 8477.90.03	Base, lit, table de presse, cylindre de presse de coulée, piston et pièces moulées par injection, soudures et travail des tôles Vis de fût  Ensembles hydrauliques comportant au moins deux des éléments suivants : tubulure; valve; pompe; refroidisseur d'huile
8479.82.aa	voir 8479.89.aa	voir 8479.89.aa	8479.82.03	Compacteurs à déchets
8479.89.aa	8479.89.91	8479.89.60B	voir 8479.82.aa	Compacteurs à déchets
8479.90.aa 8479.90.bb 8479.90.cc 8479.90.dd	8479.90.61 8479.90.62 8479.90.63 8479.90.64	8479.90.80B 8479.90.80C 8479.90.80D 8479.90.80E	8479.90.17 8479.90.18 8479.90.19 8479.90.20	Ensembles pour cadres comportant au moins deux des éléments suivants : socle, cadres latéraux, vérin, panneaux ouverts Ensembles pour vérins comportant une enveloppe de vérin ou une bande de recouvrement de vérin Ensembles pour conteneur comportant au moins deux des éléments suivants : fond de conteneur, enveloppe de conteneur, glissière, panneau avant de convenance Armoires ou caisses
8482.99.aa	8482.99.11 8482.99.91	8482.99.10A 8482.99.30A 8482.99.50A 8482.99.70A	8482.99.01 8482.99.03	Couronnes intérieures ou extérieures



TARIFF ITEM	CANADA	USA	MEXICO	DESCRIPTION
9031.90.aa	9031.90.61	9031.90.60A 9031.90.60B	9031.90.02	Bases and frames for the goods of Canadian tariff item 9031.80.40, U.S. tariff item 9031.80.00A or 9031.80.00B or Mexican tariff item 9031.80.06
9506.39.aa	see 9506.31	see 9506.31	9506.39.01	Individual golf clubs

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8501.32.aa	8501.32.12	8501.32.40A	8501.32.06	Moteurs électriques composant la source primaire d'alimentation des véhicules de la sous-position 8703.90
8503.00.aa	8503.00.11 8503.00.12 8503.00.13 8503.00.14 8503.00.15 8503.00.16 8503.00.17 8503.00.18 8503.00.19	8503.00.40A 8503.00.60A 8503.00.60C	8503.00.01 8503.00.05	Stators et rotors pour les marchandises de la position 85.01
8504.40.aa	8504.40.40	8504.40.00A 8504.40.00B	8504.40.12	Blocs d'alimentation pour les machines de traitement automatique des données de la position 84.71
8504.40.bb	8504.40.50	8504.40.00C 8504.40.00D	8504.40.13	Régulateurs de régime pour les moteurs électriques
8504.90.aa	8504.90.12 8504.90.13 8504.90.14 8504.90.15 8504.90.16 8504.90.80	8504.90.00A	8504.90.07	Assemblages de circuits imprimés pour les marchandises des sous-positions 8504.40 et 8504.90.
8504.90.bb		8504.90.00B	8504.90.08	Autres pièces de blocs d'alimentation pour machines de traitement automatique des données de la position 84.71
8507.20.aa	8507.20.10	8507.20.00B	8507.20.05	Batteries d'alimentation de voitures électriques
8507.30.aa	8507.30.10	8507.30.00B	8507.30.04	Batteries d'alimentation de voitures électriques
8507.40.aa	8507.40.10	8507.40.00B	8507.40.04	Batteries d'alimentation de voitures électriques
8507.80.aa	8507.80.10	8507.80.00B	8507.80.04	Batteries d'alimentation de voitures électriques
8508.90.aa	8508.90.10	8508.90.00A	8508.90.01	Boîtiers
8509.90.aa	8509.90.11 8509.90.21 8509.90.31 8509.90.41	8509.90.20A 8509.90.30A 8509.90.40A	8509.90.02	Boîtiers
8516.60.aa	8516.60.20	8516.60.40	8516.60.02	Poêles, fours et cuisinières



## Annexe 401

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8516.90.aa 8516.90.bb	8516.90.21 8516.90.71	8516.90.60A 8516.90.60B	8516.90.07 8516.90.08	Boîtiers pour les marchandises de la sous-position 8516.33
8516.90.cc	8516.90.42	8516.90.60C	8516.90.09	Boîtiers et bases en acier pour les marchandises de la sous-position 8516.40
8516.90.dd	8516.90.41	8516.90.60D	8516.90.10	Ensembles de marchandises de la sous-position 8516.50 comportant au moins deux des éléments suivants : chambre de cuisson, bâti support, porte, boîtier extérieur
8516.90.ee 8516.90.ff	8516.90.51 8516.90.52	8516.90.20A 8516.90.20B	8516.90.11 8516.90.12	Assemblages de circuits imprimés de la sous-position 8516.50
8516.90.gg	8516.90.53	8516.90.20C	8516.90.13	Pour les marchandises du numéro tarifaire américain 8516.60.20, du numéro tarifaire américain 8516.60.40 ou du numéro tarifaire mexicain 8516.60.02:
8516.90.hh	8516.90.61	8516.90.60E	8516.90.03	Chambres de cuisson, assemblées ou non
				Panneaux avec ou sans éléments chauffants ou contrôles
				Assemblages de portes comportant au moins deux des éléments suivants : panneau intérieur, panneau extérieur, hublot, isolant
				Boîtiers pour grille-pain
8517.40.aa	8517.40.10	8517.40.10	8517.40.02	Modems, du type utilisé avec les appareils de traitement des données de la position 84.71
8517.40.bb	8517.40.91	8517.40.50	8517.40.03	Autres dispositifs pour les systèmes à lignes pour courants porteurs, téléphonie
8517.40.cc	8517.40.92	8517.40.70	8517.40.04	Autres dispositifs pour les systèmes à lignes pour courants porteurs, télégraphie
8517.81.aa	voir 8517.82.aa	voir 8517.82.aa	8517.81.05	Télécopieurs
8517.82.aa	8517.82.10	8517.82.00A	voir 8517.81.aa	Télécopieurs





NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8517.90.cc	8517.90.31	8517.90.70A	8517.90.10	Parties de télécopieurs :
8517.90.hh	8517.90.39	8517.90.70B	8517.90.11	Parties de télécopieurs mentionnées dans la note 2 du chapitre 85
8517.90.aa	8517.90.41	8517.90.30A	8517.90.12	Autres
8517.90.bb	8517.90.43	8517.90.05A	8517.90.13	Autres parties incorporant des assemblages de circuits imprimés :
	8517.90.44	8517.90.10A		Parties pour postes téléphoniques
		8517.90.15A		Parties pour les marchandises des sous- positions 8517.20, 8517.30 et 8517.81 et du numéro tarifaire canadien 8517.40.91, du numéro tarifaire américain 8517.40.50 ou du numéro tarifaire mexicain 8517.40.03
8517.90.dd	8517.90.42	8517.90.60A	8517.90.14	
	8517.90.45	8517.90.55A		
	8517.90.46	8517.90.70C		Autres
8517.90.ee	8517.90.11	8517.90.05B	8517.90.15	
	8517.90.12	8517.90.10B		Autres pièces :
	8517.90.13	8517.90.15B		Assemblages de circuits imprimés
	8517.90.14	8517.90.30B		
		8517.90.35B		
		8517.90.40B		
		8517.90.55B		
		8517.90.60B		
		8517.90.70D		
8517.90.ff	8517.90.21	8517.90.80B	8517.90.16	
	8517.90.22	8517.90.05C		
	8517.90.23	8517.90.10C		
	8517.90.24	8517.90.15C		Pièces, y compris les serrures et verrous d'assemblages de circuits imprimés
		8517.90.30C		
		8517.90.35C		
		8517.90.40C		
		8517.90.55C		
		8517.90.60C		
		8517.90.70E		
8517.90.gg	8517.90.91	8517.90.80C	8517.90.99	
	8517.90.92	8517.90.05D		
	8517.90.93	8517.90.10D		Autres
		8517.90.15D		
		8517.90.30D		
		8517.90.35D		
		8517.90.40D		
		8517.90.55D		
		8517.90.60D		
		8517.90.70F		
		8517.90.80D		
8518.30.aa	8518.30.10	8518.30.10	8518.30.03	Combinés téléphoniques
8522.90.aa	8522.90.31	8522.90.40A	8522.90.14	Assemblages de circuits imprimés pour les dispositifs des positions 85.19, 85.20 et 85.21
	8522.90.32	8522.90.40B		
	8522.90.33	8522.90.60A		
	8522.90.34	8522.90.90A		
	8522.90.35			
	8522.90.39			



## Annexe 401

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8525.30.aa	8525.30.11	8525.30.00A	8525.30.03	Caméras de télévision à stabilisation gyroscopique
8525.30.bb	8525.30.21 8525.30.12 8525.30.22	8525.30.00B	8525.30.04	Caméras de télévision de studio, à l'exception des caméras portées sur l'épaule et autres caméras portables
8527.90.aa	8527.90.91	voir 8531.80.aa	8527.90.13	Dispositifs de téléappel
8528.10.aa	8528.10.21 8528.10.30	8528.10.30A 8528.10.60B	8528.10.01	Appareils récepteurs de télévision autres que haute définition, ayant un seul tube-image pour visualisation directe (sans projection), avec écran dont la diagonale ne dépasse pas 14 pouces (35,56 cm)
8528.10.bb	8528.10.22 8528.10.40	8528.10.30B 8528.10.60C	8528.10.02	Appareils récepteurs de télévision autres que haute définition, ayant un seul tube-image pour visualisation directe (sans projection), avec écran dont la diagonale dépasse 14 pouces (35,56 cm)
8528.10.cc	8528.10.24 8528.10.60	8528.10.30C 8528.10.60D	8528.10.03	Appareils récepteurs de télévision autres que haute définition, type à projection, avec tube à rayons cathodiques
8528.10.dd	8528.10.23 8528.10.50	8528.10.30D 8528.10.60E	8528.10.04	Appareils récepteurs de télévision haute définition, type à projection, avec tube à rayons cathodiques
8528.10.ee	8528.10.25 8528.10.70	8528.10.30E 8528.10.60F	8528.10.05	Appareils récepteurs de télévision haute définition, type autre qu'à projection, avec tube à rayons cathodiques
8528.10.ff	8528.10.26 8528.10.80	8528.10.30F 8528.10.60G	8528.10.06	Appareils récepteurs de télévision haute définition, type à projection, avec tube à rayons cathodiques
8528.10.gg	8528.10.11 8528.10.19	8528.10.60A	8528.10.07	Appareils récepteurs de télévision, avec écran plat Appareils récepteurs de télévision incomplets ou inachevés (y compris les assemblages incorporant toutes les parties mentionnées à la note 4 du chapitre 85 plus un bloc d'alimentation), sans tube à rayons cathodiques, écran plat ou dispositif de visualisation similaire





NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8529.90.aa	8529.90.11 8529.90.12 8529.90.13 8529.90.14	8529.90.30A 8529.90.35D 8529.90.40A 8529.90.40B 8529.90.45A 8529.90.50A	8529.90.16	Assemblages de circuits imprimés pour les marchandises des positions 85.25 à 85.28, autres que les assemblages visés au numéro tarifaire canadien item 8529.90.31 ou 8529.90.39, au numéro tarifaire américain 8529.90.10, 8529.90.20A, 8529.90.20B, 8529.90.35A ou 8529.90.35B, ou au numéro tarifaire mexicain 8529.90.18 ou 8529.90.19
8529.90.bb	8529.90.20	8529.90.40C 8529.90.40D 8529.90.45B	8529.90.17	Émetteurs-récepteurs pour les dispositifs de la sous-position 8526.10, non mentionnés ailleurs
8529.90.cc	8529.90.39	8529.90.10 8529.90.20A 8529.90.35A	8529.90.18	Parties d'appareils récepteurs de télévision mentionnés à la note 4 du chapitre 85
8529.90.dd	8529.90.31	8529.90.20B 8529.90.35B	8529.90.19	
8529.90.ee	8529.90.40	8529.90.35C	8529.90.20	Combinaisons de parties de récepteurs de télévision mentionnés à la note 4 du chapitre 85
8529.90.ff	8529.90.51 8529.90.52 8529.90.53 8529.90.54	8529.90.30B 8529.90.35E 8529.90.40E 8529.90.40F 8529.90.45C 8529.90.50B	8529.90.21	Assemblages à écran plat pour les marchandises du numéro tarifaire canadien 8528.10.26 ou 8528.10.80, du numéro tarifaire américain 8528.10.30F ou 8528.10.60G ou numéro tarifaire mexicain 8528.10.06
8529.90.gg	8529.90.60	8529.90.30C 8529.90.35F 8529.90.50C	8529.90.22	Parties et accessoires, y compris plaques avant et dispositifs de verrouillage des assemblages de circuits imprimés du numéro tarifaire canadien 8529.90.11, 8529.90.12, 8529.90.13 ou 8529.90.14, du numéro tarifaire américain 8529.90.30A, 8529.90.35D, 8529.90.40A, 8529.90.40B, 8529.90.45A ou 8529.90.50A ou du numéro tarifaire mexicain 8529.90.16, non mentionnés ailleurs
8531.80.aa	voir 8527.90.aa	8531.80.00A 8531.80.00B	voir 8527.90.aa	Autres parties de marchandises des positions 85.25 et 85.27 (sauf les parties de téléphones cellulaires)
8531.90.aa	8531.90.11 8531.90.21	8531.90.00A	8531.90.03	Dispositifs de téléappel
8533.40.aa	8533.40.10	8533.40.00A	8533.40.07	Assemblages de circuits imprimés
8533.90.aa	8533.90.11	8533.90.00A	8533.90.02	Résistances variables à oxyde de métal
8535.90.aa	8535.90.30	8535.90.00A	8535.90.08 8535.90.20 8535.90.24	Pour les marchandises de la sous-position 8533.40, de matériaux céramiques ou métalliques, à sensibilité électrique ou mécanique aux variations de température
8536.30.aa	8536.30.12	8536.30.00A	8536.30.05	Démarrateurs de moteur et dispositifs de protection contre les surcharges de moteurs
8536.50.aa	8536.50.21 8536.50.29	8536.50.00A	voir 8536.90.aa	Dispositifs de protection contre les surcharges de moteurs
				Démarrateurs de moteur



## Annexe 401

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8536.90.aa	voir 8536.50.aa	voir 8536.50.aa	8536.90.07 8536.90.27	Démarrateurs de moteur
8537.10.aa	8537.10.11 8537.10.19 8537.10.41 8537.10.49	8537.10.00A	8537.10.05	Assemblés avec boîtier extérieur ou appuis, pour les marchandises de la position 84.21, 84.22, 84.50 ou 85.16
8537.10.bb	8537.10.31 8537.10.39	8537.10.00B	8537.10.06	Centres de commande des moteurs
8538.90.aa	8538.90.20	8538.90.00B	8538.90.12	Pour les marchandises du numéro tarifaire canadien 8535.90.30, 8536.30.12, 8536.50.21 ou 8536.50.29, du numéro tarifaire américain 8535.90.00A, 8536.30.00A ou 8536.50.00A ou du numéro tarifaire mexicain 8535.90.08, 8535.90.20, 8535.90.24, 8536.30.05, 8536.90.07 ou 8536.90.27, de matériaux céramiques ou métalliques, à sensibilité électrique ou mécanique aux variations de température
8538.90.bb 8538.90.cc	8538.90.30 8538.90.60	8538.90.00A 8538.90.00C	8538.90.13 8538.90.14	Assemblages de circuits imprimés Pièces moulées
8540.11.aa	8540.11.22	8540.11.00A	8540.11.01	Autres que haute définition, pour récepteurs de télévision autres qu'à projection avec écran dont la diagonale dépasse 14 pouces (35,56 cm)
8540.11.bb	8540.11.21	8540.11.00B	8540.11.02	Autres que haute définition, pour récepteurs de télévision autres qu'à projection avec écran dont la diagonale dépasse 14 pouces (35,56 cm)
8540.11.cc	8540.11.12	8540.11.00C	8540.11.03	Haute définition, avec écran dont la diagonale dépasse 14 pouces (35,56 cm)
8540.11.dd	8540.11.11	8540.11.00D	8540.11.04	Haute définition, avec écran dont la diagonale ne dépasse pas 14 pouces (35,56 cm)
8540.12.aa 8540.12.bb	8540.12.90 8540.12.10	8540.12.40A 8540.12.40B	8540.12.99 8540.12.01	Autre qu'à haute définition À haute définition
8540.91.aa	8540.91.10	8540.91.40A	8540.91.03	Assemblages de panneaux avant
8540.99.aa	8540.99.10	8540.99.00A	8540.99.05	Canons électroniques; structures d'interaction radiofréquence (RF) pour les tubes à micro-ondes des sous-positions 8540.41 à 8540.49
8542.11.aa	8542.11.10	8542.11.00A	8542.11.02	Circuits intégrés monobloc pour téléviseurs haute définition, de plus de 100 000 portes
8543.80.aa	8543.80.60	8543.80.90A	8543.80.20	Amplificateurs à micro-ondes
8543.90.aa	8543.90.11 8543.90.12 8543.90.13 8543.90.14	8543.90.40A85 43.90.40B 8543.90.80A	8543.90.01	Assemblages de circuits imprimés
8607.19.aa	8607.19.11	8607.19.10A	8607.19.02 8607.19.06	Essieux
8607.19.bb	8607.19.13	8607.19.10B	8607.19.07	Parties d'essieux
8607.19.cc	8607.19.12	8607.19.20A	8607.19.03	Roues, avec ou sans essieux
8607.19.dd	8607.19.13	8607.19.20B	8607.19.07	Parties de roues





NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8702.10.aa 8702.10.bb	8702.10.10 8702.10.90	8702.10.00A 8702.10.00B	8702.10.03 8702.10.01 8702.10.02	Conçus pour transporter 16 personnes ou plus, y compris le chauffeur Autres
8702.90.aa 8702.90.bb	8702.90.10 8702.90.90	8702.90.00A 8702.90.00B	8702.90.04 8702.90.01 8702.90.02 8702.90.03	Conçus pour transporter 16 personnes ou plus, y compris le chauffeur Autres
8706.00.aa 8706.00.bb	8706.00.20 8706.00.10 8706.00.90	8706.00.10A 8706.00.15 8706.00.10B 8706.00.25 8706.00.30 8706.00.50	8706.00.02 8706.00.99	Châssis des véhicules de la position 87.03 et des sous-positions 8704.21 et 8704.31 Châssis des autres véhicules
8708.10.aa	8708.10.10	8708.10.00A	8708.10.01	Pare-chocs, mais non leurs parties
8708.29.aa 8708.29.bb 8708.29.cc 8708.29.dd	8708.29.11 8708.29.96 8708.29.97 8708.29.12 8708.29.20 8708.29.98	8708.29.00A 8708.29.00B 8708.29.00C voir 8708.99.cc	8708.29.23 8708.29.21 8708.29.22 voir 8708.99.cc	Pièces de carrosserie embouties Dispositifs de gonflage et modules pour coussins gonflables Assemblage de porte Coussins gonflables pour utilisation dans des véhicules automobiles non visés à la sous-position 8708.99
8708.50.aa	8708.50.20	8708.50.50	8708.50.06 8708.50.07	Pour les véhicules de la position 87.03
8708.60.aa	8708.60.20	8708.60.50	8708.60.07	Pour les véhicules de la position 87.03
8708.70.aa	8708.70.11 8708.70.91	8708.70.10A 8708.70.30A 8708.70.80A	8708.70.01 8708.70.02 8708.70.03 8708.70.04 8708.70.05 8708.70.99	Roues, mais non leurs parties ou accessoires
8708.80.aa	8708.80.10	8708.80.10A 8708.80.50A	8708.80.04	Jambes élastiques McPherson
8708.93.aa	8708.93.11 8708.93.91	8708.93.10A 8708.93.50A	8708.93.01 8708.93.02 8708.93.03 8708.93.04	Embrayages, mais non leurs parties



## Annexe 401

NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
8708.99.aa	8708.99.15 8708.99.25 8708.99.96	8708.99.10A 8708.99.20A 8708.99.50A	8708.99.42	Amortisseurs de vibration contenant du caoutchouc
8708.99.bb	8708.99.16 8708.99.26 8708.99.97	8708.99.10B 8708.99.20B 8708.99.50B	8708.99.43	Moyeux de roue à double jante comprenant des roulements à billes
8708.99.cc	voir 8708.29.dd	8708.99.10C 8708.99.20C	8708.99.48	Coussins gonflables pour utilisation dans des véhicules automobiles, non visés à la sous-position 8708.29
8708.99.dd	8708.99.11 8708.99.21 8708.99.92	8708.99.50C 8708.99.10D 8708.99.20D	8708.99.44	Demi arbres de transmission et arbres de transmission
8708.99.ee	8708.99.12 8708.99.22 8708.99.93	8708.99.50D 8708.99.10E 8708.99.20E	8708.99.45	Autres parties pour groupes motopropulseurs
8708.99.ff	8708.99.13 8708.99.23 8708.99.94	8708.99.50E 8708.99.10F 8708.99.20F	8708.99.46	Parties pour systèmes de suspension
8708.99.gg	8708.99.14 8708.99.24 8708.99.95	8708.99.50F 8708.99.10G 8708.99.20G	8708.99.47	Parties de systèmes de direction
8708.99.hh	8708.99.19 8708.99.29 8708.99.99	8708.99.50G 8708.99.10H 8708.99.20H 8708.99.50H	8708.99.99	Autres parties et accessoires non classés ailleurs à la sous-position 8708.99
9005.90.aa	9005.90.11 9005.90.91	9005.90.00A	9005.90.03	Incorporant les marchandises de la position 90.01 ou 90.02
9007.19.aa	9007.19.10	9007.19.00A	9007.19.01	À stabilisation gyroscopique
9009.90.aa	9009.90.10	9009.90.00A 9009.90.00B	9009.90.02	Parties des appareils de photocopie visés à la sous-position 9009.12, mentionnés à la note 3 du chapitre 90
9009.90.bb	9009.90.90	9009.90.00C 9009.90.00D	9009.90.99	Autres
9018.11.aa	9018.11.10	9018.11.00A	9018.11.01	Électrocardiographes
9018.11.bb	9018.11.91	9018.11.00B	9018.11.02	Assemblages de circuits imprimés
9018.19.aa	9018.19.10	9018.19.80A	9018.19.16	Systèmes de surveillance des malades
9018.19.bb	9018.19.91	9018.19.80B	9018.19.17	Assemblages de circuits imprimés pour les modules d'acquisition de paramètres
9018.90.aa	9018.90.10	9018.90.70A	9018.90.25	Défibrillateurs
9018.90.bb	9018.90.91	9018.90.70B	9018.90.26	Assemblages de circuits imprimés pour les marchandises du numéro tarifaire canadien 9018.90.10, du numéro tarifaire américain 9018.90.70A ou du numéro tarifaire mexicain 9018.90.25
9022.90.aa	9022.90.10	9022.90.90A	9022.90.04	Unités de génération de rayonnement
9022.90.bb	9022.90.20	9022.90.90B	9022.90.05	Unités d'émission du faisceau de rayonnement
9027.80.aa	9027.80.20	9027.80.40A	9027.80.08	Instruments de résonance magnétique nucléaire





NUMÉRO TARIFAIRE	CANADA	É.-U.	MEXIQUE	DÉNOMINATION
9027.90.aa	9027.90.30	9027.90.44A	9027.90.04	Assemblages de circuits imprimés pour les marchandises de la sous-position 9027.80
9030.90.aa	9030.90.21 9030.90.23	9030.90.40A 9030.90.40B 9030.90.80A 9030.90.80B	9030.90.02	Assemblages de circuits imprimés
9031.80.aa	9031.80.40	9031.80.00A 9031.80.00B	9031.80.06	Appareils de mesure des coordonnées
9031.90.aa	9031.90.61	9031.90.60A 9031.90.60B	9031.90.02	Socles et bâtis pour les marchandises visées au numéro tarifaire canadien 9031.80.40, au numéro tarifaire américain 9031.80.00A ou 9031.80.00B, ou au numéro tarifaire mexicain 9031.80.06
9506.39.aa	voir 9506.31	voir 9506.31	9506.39.01	Clubs de golf individuels

## **ANNEXES**

### **RESERVATIONS AND EXCEPTIONS**

**for**

**Chapter Eleven  
(Investment)**

**Chapter Twelve  
(Cross-Border Trade in Services)**

**Chapter Fourteen  
(Financial Services)**

<b>ANNEX I</b>	<b>Reservations for Existing and Liberalization Commitments</b> (Chapters Eleven, Twelve and Fourteen)
<b>ANNEX II</b>	<b>Reservations for Future Measures</b> (Chapters Eleven, Twelve and Fourteen)
<b>ANNEX III</b>	<b>Activities Reserved to the State</b> (Chapter Eleven)
<b>ANNEX IV</b>	<b>Exceptions from Most-Favored-Nation Treatment</b> (Chapter Eleven)
<b>ANNEX V</b>	<b>Quantitative Restrictions</b> (Chapter Twelve)
<b>ANNEX VI</b>	<b>Miscellaneous Commitments</b> (Chapter Twelve)
<b>ANNEX VII</b>	<b>Reservations, Specific Commitments and Other Items</b>

## **ANNEXES**

### **RÉSERVES ET EXCEPTIONS**

**pour**

**Chapitre 11**  
**(Investissement)**

**Chapitre 12**  
**(Commerce transfrontières des services)**

**Chapitre 14**  
**(Services financiers)**

<b>ANNEXE I</b>	<b>Réserves aux mesures existantes et engagement de libéralisation</b> (Chapitre 11, 12 et 14)
<b>ANNEXE II</b>	<b>Réserves aux mesures futures</b> (Chapitre 11, 12 et 14)
<b>ANNEXE III</b>	<b>Activités réservés à l'État</b> (Chapitre 11)
<b>ANNEXE IV</b>	<b>Exceptions au traitement de la nation la plus favorisée</b> (Chapitre 11)
<b>ANNEXE V</b>	<b>Restrictions quantitatives</b> (Chapitre 12)
<b>ANNEXE VI</b>	<b>Engagement divers</b> (Chapitre 12)
<b>ANNEXE VII</b>	<b>Réserves, engagements spécifiques et autres points</b> (Chapitre 14)



## **ANNEX I**

### **RESERVATIONS FOR EXISTING MEASURES AND LIBERALIZATION COMMITMENTS**

## **ANNEXE I**

### **RÉSERVES AUX MESURES EXISTANTES ET ENGAGEMENTS DE LIBÉRALISATION**

## Annex I

1. The Schedule of a Party sets out, pursuant to Articles 1108(1) (Investment), 1206(1) (Cross-Border Trade in Services) and 1409(4) (Financial Services), the reservations taken by that Party with respect to existing measures that do not conform with obligations imposed by:

- (a) Article 1102, 1202 or 1405 (National Treatment),
- (b) Article 1103, 1203 or 1406 (Most-Favored-Nation Treatment),
- (c) Article 1205 (Local Presence),
- (d) Article 1106 (Performance Requirements), or
- (e) Article 1107 (Senior Management and Boards of Directors),

and, in certain cases, sets out commitments for immediate or future liberalization.

2. Each reservation sets out the following elements:

- (a) **Sector** refers to the general sector in which the reservation is taken;
- (b) **Sub-Sector** refers to the specific sector in which the reservation is taken;
- (c) **Industry Classification** refers, where applicable, to the activity covered by the reservation according to domestic industry classification codes;
- (d) **Type of Reservation** specifies the obligation referred to in paragraph 1 for which a reservation is taken;
- (e) **Level of Government** indicates the level of government maintaining the measure for which a reservation is taken;
- (f) **Measures** identifies the laws, regulations or other measures, as qualified, where indicated, by the **Description** element, for which the reservation is taken. A measure cited in the **Measures** element
  - (i) means the measure as amended, continued or renewed as of the date of entry into force of this Agreement, and
  - (ii) includes any subordinate measure adopted or maintained under the authority of and consistent with the measure;
- (g) **Description** sets out commitments, if any, for liberalization on the date of entry into force of this Agreement, and the remaining non-conforming aspects of the existing measures for which the reservation is taken; and
- (h) **Phase-Out** sets out commitments, if any, for liberalization after the date of entry into force of this Agreement.

3. In the interpretation of a reservation, all elements of the reservation shall be considered. A reservation shall be interpreted in the light of the relevant provisions of the Chapters against which the reservation is taken. To the extent that:

- (a) the **Phase-Out** element provides for the phasing out of non-conforming aspects of measures, the **Phase-Out** element shall prevail over all other elements;
- (b) the **Measures** element is qualified by a liberalization commitment from the **Description** element, the **Measures** element as so qualified shall prevail over all other elements; and
- (c) the **Measures** element is not so qualified, the **Measures** element shall prevail over all other elements, unless any discrepancy between the **Measures** element and the other elements considered in their totality is so substantial and material that it would be unreasonable to conclude that the **Measures** element should prevail, in which case the other elements shall prevail to the extent of that discrepancy.

4. Where a Party maintains a measure that requires that a service provider be a citizen, permanent resident or resident of its territory as a condition to the provision of a service in its territory, a reservation for that measure taken with respect to Article 1202, 1203 or 1205 or Article 1404, 1405 or 1406 shall operate as a reservation with respect to Article 1102, 1103 or 1106 to the extent of that measure.

5. For purposes of this Annex:

CMAP means *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos* (CMAP) numbers as set out in Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*, 1988;

## Annexe I

1. La liste d'une Partie énonce les réserves de cette Partie, conformément aux paragraphes 1108 (1) (Investissement), 1206 (1) (Commerce transfrontières des services) et 1409 (4) (Services financiers), au regard des mesures existantes qui contreviennent à une obligation imposée par :

- a) l'article 1102, 1202 ou 1405 (Traitement national);
- b) l'article 1103, 1203 ou 1406 (Traitement de la nation la plus favorisée);
- c) l'article 1205 (Présence locale);
- d) l'article 1106 (Prescriptions de résultats); ou
- e) l'article 1107 (Dirigeants et conseils d'administration);

et, dans certains cas, mentionne les engagements de libéralisation immédiate ou future.

2. Chacune des réserves établit les éléments suivants :

- a) **Classification de l'industrie** s'entend, s'il y a lieu, de l'activité visée par la réserve, selon les codes nationaux de classification industrielle;
- b) **Description** s'entend, le cas échéant, des engagements de libéralisation devant être exécutés dès l'entrée en vigueur du présent accord et des aspects non conformes des mesures existantes faisant l'objet de la réserve;
- c) **Élimination progressive** s'entend, s'il y a lieu, des engagements de libéralisation devant être exécutés après l'entrée en vigueur du présent accord;
- d) **Mesures** s'entend des lois, règlements ou autres mesures qualifiés au besoin à l'élément **Description**, qui fait l'objet de la réserve. Une mesure figurant à l'élément **Mesures**
  - (i) désigne la mesure modifiée, maintenue ou renouvelée à la date d'entrée en vigueur du présent accord, et
  - (ii) comprend toute mesure subordonnée adoptée ou maintenue aux termes de la mesure et conformément à celle-ci;
- e) **Palier de gouvernement** s'entend du palier de gouvernement qui maintient la mesure au titre de laquelle la Partie formule la réserve;
- f) **Secteur** s'entend du secteur général visé par la réserve;
- g) **Sous-secteur** s'entend du secteur particulier visé par la réserve; et
- h) **Type de réserve** s'entend de l'obligation mentionnée au paragraphe 1 qui fait l'objet de la réserve.

3. Pour interpréter une réserve, il faut tenir compte de tous ses éléments. Une réserve doit être interprétée à la lumière des dispositions pertinentes du chapitre visées par la réserve. Dans la mesure

- a) où l'élément **Élimination progressive** prévoit l'élimination progressive des aspects non conformes des mesures, l'élément **Élimination progressive** prime sur tout autre élément;
- b) où l'élément **Mesures** est subordonné à un engagement de libéralisation de l'élément **Description**, l'élément **Mesures** ainsi subordonné l'emporte sur tout autre élément; et
- c) où l'élément **Mesures** n'est pas subordonné à un tel engagement, ce dernier élément l'emporte sur tout autre élément, à moins qu'il ne se produise des incompatibilités entre les mesures figurant à l'élément **Mesures** et les autres éléments dans leur ensemble, et que ces incompatibilités soient si importantes qu'il ne serait pas raisonnable de conclure que l'élément **Mesures** doit l'emporter, auquel cas les autres éléments priment pour ce qui est de l'incompatibilité constatée.

4. Lorsqu'une Partie maintient une mesure en vertu de laquelle un fournisseur de services doit être un citoyen, un résident permanent ou un résident de son territoire afin de pouvoir offrir un service sur ce territoire, toute réserve concernant une mesure prise au titre des articles 1202, 1203 ou 1205 ou des articles 1404, 1405 ou 1406 aura les mêmes effets qu'une réserve concernant les articles 1102, 1103 ou 1106 quant à la portée de cette mesure.



## Annex I

concession means an authorization provided by the State to a person to exploit a natural resource or provide a service, for which Mexican nationals and Mexican enterprises are granted priority over foreigners;

CPC means Central Product Classification (CPC) numbers as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, *Provisional Central Product Classification*, 1991;

foreigners' exclusion clause means the express provision in an enterprise's by-laws stating that the enterprise shall not allow foreigners, directly or indirectly, to become partners or shareholders of the enterprise;

international cargo means goods that have an origin or destination outside the territory of a Party;

Mexican enterprise means an enterprise constituted under the law of Mexico; and

SIC means:

- (a) with respect to Canada, Standard Industrial Classification (SIC) numbers as set out in Statistics Canada, *Standard Industrial Classification*, fourth edition, 1980; and
- (b) with respect to the United States, Standard Industrial Classification (SIC) numbers as set out in the United States Office of Management and Budget, *Standard Industrial Classification Manual*, 1987.

## Annexe I

## 5. Aux fins de la présente annexe :

**chargement international** s'entend de marchandises dont le point d'origine ou de destination se trouve à l'extérieur du territoire d'une Partie;

**clause d'exclusion des étrangers** s'entend d'une disposition expresse des règlements d'une entreprise interdisant aux étrangers de devenir, directement ou indirectement, des partenaires ou des actionnaires de l'entreprise;

**CMAP** s'entend des numéros de la *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos (CMAP)* établis dans la *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*, 1988, de l'Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática;

**concession** s'entend d'une autorisation accordée par l'État à une personne en vue de l'exploitation d'une ressource naturelle ou de la fourniture d'un service, les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines ayant à cet égard la priorité sur les étrangers;

**CPC** s'entend des numéros de la *Classification centrale de produits (CPC)* établis dans les Études statistiques, Série M, N° 77, *Classification centrale de produits (CPC) Provisoire*, 1991, du Bureau de la statistique des Nations Unies;

**CIT ou SIC** désigne :

- a) au Canada, les numéros de la Classification type des industries (CIT) établis dans la *Classification type des industries* de Statistique Canada, 4<sup>e</sup> édition, 1980; et
- b) aux États-Unis, les numéros de la Standard Industrial Classification (SIC) établis dans le *Standard Industrial Classification Manual*, 1987, du United States Office of Management and Budget.

**entreprise mexicaine** s'entend d'une entreprise constituée en vertu des lois du Mexique.

## Annex I

### Schedule of Canada

Sector: Agriculture

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: National Treatment (Article 1102)

Level of Government: Federal

Measures: *Farm Credit Act*, R.S.C. 1985, c. F-2

*Farm Credit Regulations*, C.R.C. 1978, c. 644

Description: Investment

Loans by the Farm Credit Corporation may be made only to:

- (a) individuals who are Canadian citizens or permanent residents;
- (b) farming corporations controlled by Canadian citizens or permanent residents; or
- (c) cooperative farm associations, all members of which are Canadian citizens or permanent residents.

Phase-Out: None

## Annexe I

### Liste du Canada

Secteur :	Agriculture
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur le crédit agricole</i> , L.R.C., (1985), ch. F-2 <i>Règlement sur le crédit agricole</i> , C.R.C. (1978), ch. 644
Description :	<u>Investissement</u> La Société du crédit agricole peut accorder des prêts uniquement à : <ul style="list-style-type: none"><li>a) des particuliers qui sont citoyens canadiens ou résidents permanents;</li><li>b) des sociétés agricoles contrôlées par des citoyens canadiens ou des résidents permanents; ou</li><li>c) des coopératives agricoles dont tous les membres sont citoyens canadiens ou résidents permanents.</li></ul>
Élimination Progressive :	Néant



## Annex I – Canada

Sector: All Sectors

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: National Treatment (Article 1102)  
Performance Requirements (Article 1106)  
Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)

Level of Government: Federal

Measures: *Investment Canada Act*, R.S.C. 1985, c. 28  
(1st Supp.)

*Investment Canada Regulations*, SOR/85-611

As qualified by paragraphs 8 through 12 of the Description element

Description: Investment

1. Under the *Investment Canada Act*, the following acquisitions of Canadian businesses by “non-Canadians” are subject to review by Investment Canada:

- (a) all direct acquisitions of Canadian businesses with assets of C\$5 million or more;
- (b) all indirect acquisitions of Canadian businesses with assets of C\$50 million or more; and
- (c) indirect acquisitions of Canadian businesses with assets between C\$5 million and C\$50 million that represent more than 50 percent of the value of the assets of all the entities the control of which is being acquired, directly or indirectly, in the transaction in question.

2. A “non-Canadian” is an individual, government or agency thereof or an entity that is not “Canadian”. “Canadian” means a Canadian citizen or permanent resident, government in Canada or agency thereof or Canadian-controlled entity as provided for in the *Investment Canada Act*.

3. In addition, specific acquisitions or new businesses in designated types of business activities relating to Canada’s cultural heritage or national identity, which are normally notifiable, may be reviewed if the Governor in Council authorizes a review in the public interest.

4. An investment subject to review under the *Investment Canada Act* may not be implemented unless the Minister responsible for the *Investment Canada Act* advises the applicant that the investment is likely to be of net benefit to Canada. Such a determination is made in accordance with six factors described in the Act, summarized as follows:

- (a) the effect of the investment on the level and nature of economic activity in Canada, including the effect on employment, on the utilization of parts, components and services produced in Canada, and on exports from Canada;
- (b) the degree and significance of participation by Canadians in the investment;
- (c) the effect of the investment on productivity, industrial efficiency, technological development and product innovation in Canada;
- (d) the effect of the investment on competition within any industry or industries in Canada;

## Annexe I – Canada

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (article 1102) Prescriptions de résultats (article 1106) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur Investissement Canada</i> , L.R.C., (1985), ch. 28 (1 <sup>er</sup> suppl.)  <i>Règlement sur Investissement Canada</i> , DORS/85-611  Selon les modalités des paragraphes 8 à 12 de l'élément Description
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aux termes de la <i>Loi sur Investissement Canada</i>, les acquisitions suivantes d'entreprises canadiennes par des «non-Canadiens» peuvent faire l'objet d'un examen par Investissement Canada : <ol style="list-style-type: none"> <li>a) toutes les acquisitions directes d'entreprises canadiennes avec des actifs de 5 millions de dollars canadiens ou plus;</li> <li>b) toutes les acquisitions indirectes d'entreprises canadiennes avec des actifs de 50 millions de dollars canadiens ou plus;</li> <li>c) les acquisitions indirectes d'entreprises canadiennes avec des actifs de 5 à 50 millions de dollars canadiens représentant plus de 50 p. 100 de la valeur des actifs de toutes les unités dont le contrôle est acquis directement ou indirectement lors de la transaction en question.</li> </ol> </li> <li>2. Un «non-Canadien» est une personne, un gouvernement ou un organisme de celui-ci, ou une unité qui n'est pas un «Canadien». «Canadien» désigne un citoyen canadien ou un résident permanent, un gouvernement canadien ou un organisme de celui-ci, ou une unité contrôlée par des Canadiens au sens de la <i>Loi sur Investissement Canada</i>.</li> <li>3. De plus, l'acquisition ou l'établissement d'entreprises dans certains secteurs d'activité commerciale liés au patrimoine culturel du Canada ou à l'identité nationale, qui font habituellement l'objet d'un avis, peuvent être examinés si le gouverneur en conseil autorise un tel examen dans l'intérêt public.</li> <li>4. L'investissement qui fait l'objet d'un examen aux termes de la <i>Loi sur Investissement Canada</i> ne peut être réalisé à moins que le Ministre responsable de l'application de la <i>Loi sur Investissement Canada</i> avise le demandeur que l'investissement sera vraisemblablement à l'avantage net du Canada. Une telle décision est prise en fonction des six facteurs décrits dans la Loi, et qui se résument comme suit : <ol style="list-style-type: none"> <li>a) l'effet de l'investissement sur le niveau et la nature de l'activité économique au Canada, notamment sur l'emploi, l'utilisation de pièces et d'éléments produits et de services rendus au Canada et sur les exportations canadiennes;</li> <li>b) l'étendue et l'importance de la participation de Canadiens dans l'investissement;</li> <li>c) l'effet de l'investissement sur la productivité, le rendement industriel, le progrès technologique et la création de produits nouveaux au Canada;</li> </ol> </li> </ol>

- (e) the compatibility of the investment with national industrial, economic and cultural policies, taking into consideration industrial, economic and cultural policy objectives enunciated by the government or legislature of any province likely to be significantly affected by the investment; and
  - (f) the contribution of the investment to Canada's ability to compete in world markets.
5. In making a net benefit determination, the Minister, through Investment Canada, may review plans under which the applicant demonstrates the net benefit to Canada of the proposed acquisition. An applicant may also submit undertakings to the Minister in connection with any proposed acquisition which is the subject of review. In the event of noncompliance with an undertaking by an applicant, the Minister may seek a court order directing compliance or any other remedy authorized under the *Investment Canada Act*.
6. Non-Canadians who establish or acquire Canadian businesses, other than those described above, must notify Investment Canada.
7. Investment Canada will review an "acquisition of control", as defined in the *Investment Canada Act*, of a Canadian business by an investor of Mexico or of the United States if the value of the gross assets of the Canadian business is not less than the applicable threshold.
8. The review threshold applicable to investors of Mexico or of the United States calculated as set out in the Phase-Out element, is higher than those described in paragraph 1. However, this higher review threshold does not apply in the following sectors: uranium production and ownership of uranium producing properties; oil and gas; financial services; transportation services; and cultural businesses.
9. Notwithstanding the definition of "investor of a Party" in Article 1139, only investors who are nationals, or entities controlled by nationals as provided for in the *Investment Canada Act*, of Mexico or of the United States may benefit from the higher review threshold.
10. An indirect "acquisition of control" of a Canadian business by an investor of Mexico or of the United States is not reviewable.
11. Notwithstanding Article 1106(1), Canada may impose requirements, or enforce any commitment or undertaking, in connection with the establishment, acquisition, expansion, conduct or operation of an investment of an investor of another Party or of a non-Party for the transfer of technology, production process or other proprietary knowledge to a national or enterprise, affiliated to the transferor, in Canada, in connection with the review of an acquisition of an investment under the *Investment Canada Act*.
12. Except for requirements, commitments or undertakings relating to technology transfer as set out in paragraph 11, Article 1106(1) shall apply to requirements, commitments or undertakings imposed or enforced under the *Investment Canada Act*. Article 1106(1) shall not be construed to apply to any requirement, commitment or undertaking imposed or enforced in connection with a review under the *Investment Canada Act*, to locate production, carry out research and development, employ or train workers, or to construct or expand particular facilities, in Canada.

#### Phase-Out:

For investors of Mexico or of the United States, the applicable threshold for the review of a direct acquisition of control of a Canadian business will be:

- (a) for the 12-month period beginning on the date of entry into force of this Agreement, the monetary amount as determined in accordance with Annex 1607.3 of the *Canada – United States Free Trade Agreement*; and

- d) l'effet de l'investissement sur la concurrence dans un ou plusieurs secteurs industriels au Canada;
  - e) la compatibilité de l'investissement avec les politiques nationales en matière industrielle, économique et culturelle, compte tenu des objectifs de politique industrielle, économique et culturelle qu'ont énoncés le gouvernement ou la législature d'une province sur lesquels l'investissement aura vraisemblablement des répercussions appréciables; et
  - f) la contribution de l'investissement à la compétitivité canadienne sur les marchés mondiaux.
5. En procédant à la détermination de l'avantage net, le Ministre peut, par l'entremise d'Investissement Canada, revoir les plans du demandeur qui démontrent l'avantage net pour le Canada de l'acquisition proposée. Le demandeur peut aussi soumettre au Ministre des engagements pour toute acquisition proposée qui fait l'objet d'un examen. Si le demandeur ne se conforme pas à un engagement, le Ministre peut obtenir une ordonnance judiciaire enjoignant au demandeur de se conformer ou exercer tout autre recours autorisé en vertu de la Loi.
6. Investissement Canada doit être avisé de l'établissement ou de l'acquisition d'entreprises par des non-Canadiens, outre celles mentionnées précédemment.
7. Il y aura examen de l'«acquisition de contrôle» selon la définition de la *Loi sur Investissement Canada*, d'une entreprise canadienne par un investisseur mexicain ou américain, si la valeur des actifs bruts de l'entreprise canadienne n'est pas inférieure au seuil applicable.
8. Le seuil d'examen applicable aux investisseurs mexicains et américains, calculé à l'élément Élimination progressive est plus élevé que ceux mentionnés au paragraphe 1. Ce seuil d'examen plus élevé ne s'applique toutefois pas aux secteurs suivants : production d'uranium et propriété de sites de production d'uranium, pétrole et gaz, services financiers, services de transport et entreprises culturelles.
9. Nonobstant la définition d'«investisseur d'une Partie» à l'article 1139, seuls les investisseurs qui sont des ressortissants, ou des unités contrôlées par des ressortissants du Mexique ou des États-Unis, selon la *Loi sur Investissement Canada*, peuvent bénéficier du seuil d'examen plus élevé.
10. Les «acquisitions de contrôle» indirectes d'entreprises canadiennes par des investisseurs mexicains ou américains ne peuvent faire l'objet d'un examen.
11. Nonobstant le paragraphe 1106(1), le Canada se réserve le droit d'imposer des exigences ou de faire exécuter tout engagement souscrit concernant l'établissement, l'acquisition, l'expansion, la conduite ou l'exploitation d'un investissement par un investisseur d'une autre Partie ou par un investisseur d'un pays tiers, au regard des transferts de technologie, de procédés de production ou d'autres connaissances exclusives à un ressortissant ou à une entreprise affiliée au cédant, au Canada, dans le cadre de l'examen de l'acquisition d'un investissement aux termes de la *Loi sur Investissement Canada*.
12. À l'exception des exigences ou engagements liés au transfert de technologie mentionné ci-dessus, le paragraphe 1106(1) s'appliquera aux exigences ou engagements imposés ou appliqués aux termes de la *Loi sur Investissement Canada*. Toutefois, le paragraphe 1106(1) ne pourra être interprété comme s'appliquant à toute exigence ou à tout engagement imposés ou appliqués dans le cadre d'un examen en vertu de la *Loi sur Investissement Canada*, visant à localiser la production, faire de la recherche et du développement, employer ou former des travailleurs ou construire ou agrandir certaines installations au Canada.



## Annex I – Canada

- (b) beginning one year after the date of entry into force of this Agreement, the monetary amount for the preceding year multiplied by an annual adjustment representing the increase in nominal Gross Domestic Product, as set out below.

The calculation of the annual adjustment will be determined in January of each year after 1994 using the most recently available data published by Statistics Canada and using the following formula:

Annual Adjustment =

$$\frac{\text{Current nominal GDP at market prices}}{\text{Previous year nominal GDP at market prices}}$$

“Current nominal GDP at market prices” means the arithmetic mean of the nominal Gross Domestic Product at market prices for the most recent four consecutive quarters (seasonally adjusted at annual rates).

“Previous year nominal GDP at market prices” means the arithmetic mean of the nominal Gross Domestic Product at market prices for the four consecutive quarters (seasonally adjusted at annual rates) for the comparable period in the year preceding the year used in calculating the “current nominal GDP at market prices”.

The amounts determined in this manner will be rounded to the nearest million dollars.

## Annexe I – Canada

## Élimination progressive :

En ce qui concerne les investisseurs mexicains et américains, le seuil applicable quant à l'examen de l'acquisition directe du contrôle d'une entreprise canadienne sera :

- a) pour une période de douze mois à compter de la date d'entrée en vigueur du présent accord, le montant déterminé aux termes de l'annexe 1607.3 de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*;
- b) à compter du premier anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent accord, le montant de l'année précédente multiplié par un ajustement annuel qui correspond à l'augmentation du produit intérieur brut nominal, tel qu'établi ci-après.

L'ajustement annuel sera calculé en janvier de chaque année après 1994, sur la base des données les plus récentes publiées par Statistique Canada et selon la formule suivante :

Ajustement annuel =

$$\frac{\text{PIB nominal actuel aux prix du marché}}{\text{PIB nominal de l'année précédente aux prix du marché}}$$

Le «PIB nominal actuel aux prix du marché» s'entend de la moyenne mathématique du produit intérieur brut nominal aux prix du marché pour les quatre derniers trimestres (désaisonnalisés aux taux annuels).

Le «PIB nominal de l'année précédente aux prix du marché» s'entend de la moyenne mathématique du produit intérieur brut nominal aux prix du marché pour les mêmes quatre trimestres consécutifs (désaisonnalisés aux taux annuels) de l'année précédant l'année utilisée pour le calcul du «PIB nominal actuel aux prix du marché».

Les montants ainsi obtenus seront arrondis au million de dollars le plus près.

Sector: All Sectors

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: National Treatment (Article 1102)  
Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)

Level of Government: Federal  
Provincial

Measures: As set out in the Description element

Description: Investment

Canada or any province, when selling or disposing of its equity interests in, or the assets of, an existing state enterprise or an existing governmental entity, may prohibit or impose limitations on the ownership of such interests or assets, and on the ability of owners of such interests or assets to control any resulting enterprise, by investors of another Party or of a non-Party or their investments. With respect to such a sale or other disposition, Canada or any province may adopt or maintain any measure relating to the nationality of senior management or members of the board of directors.

For purposes of this reservation:

- (a) any measure maintained or adopted after the date of entry into force of this Agreement that, at the time of sale or other disposition, prohibits or imposes limitations on the ownership of equity interests or assets or imposes nationality requirements described in this reservation shall be deemed to be an existing measure; and
- (b) "state enterprise" means an enterprise owned or controlled through ownership interests by Canada or a province and includes an enterprise established after the date of entry into force of this Agreement solely for the purposes of selling or disposing of equity interests in, or the assets of, an existing state enterprise or governmental entity.

Phase-Out: None

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (article 1102) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral Provincial
Mesures :	Telles qu'établies à l'élément Description
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Lors de la vente ou de la cession du capital-action ou des actifs d'une société d'État ou d'une entité publique existante, le Canada et chacune des provinces se réservent le droit d'interdire ou de limiter la propriété de tels intérêts ou actifs par des investisseurs d'une autre Partie ou d'un pays tiers ou leurs investissements, ainsi que la capacité des détenteurs de tels intérêts ou actifs de contrôler toute entreprise résultante. Le Canada et chacune des provinces se réservent en outre le droit d'adopter ou de maintenir des mesures touchant la nationalité des dirigeants ou des membres du conseil d'administration.</p> <p>Aux fins de la présente réserve :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>toute mesure maintenue ou adoptée après l'entrée en vigueur du présent accord, au moment de la vente ou de la cession, visant à interdire ou limiter la propriété du capital-action ou des actifs, ou à imposer des exigences de nationalité ainsi qu'il est décrit dans la présente réserve, sera réputée être une mesure existante; et</li> <li>«entreprise d'État» s'entend d'une entreprise détenue ou contrôlée au moyen d'une participation au capital par le Canada ou par une province, y compris toute entreprise établie après la date d'entrée en vigueur du présent accord aux seules fins de vendre ou de céder la participation au capital ou les actifs d'une société d'État ou d'une entité publique existante.</li> </ol>
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Canada

Sector: All Sectors

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: National Treatment (Article 1102)

Level of Government: Federal

Measures: *Canada Business Corporations Act*, R.S.C. 1985, c. C-44

*Canada Corporations Act*, R.S.C. 1970, c. C-32

*Canada Business Corporations Act Regulations*, SOR/79-316

Description: Investment

"Constraints" may be placed on the issue, transfer and ownership of shares in federally incorporated corporations. The object is to permit corporations to meet Canadian ownership requirements, under certain laws set out in the *Canada Business Corporations Act Regulations*, in sectors where ownership is required as a condition to operate or to receive licenses, permits, grants, payments or other benefits. In order to maintain certain "Canadian" ownership levels, a corporation is permitted to sell shareholder shares without the consent of those shareholders, and to purchase its own shares on the open market. "Canadian" is defined in the *Canada Business Corporations Act Regulations*.

Phase-Out: None

## Annexe I – Canada

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur les sociétés par actions</i> , L.R.C. (1985), ch. C-44 <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> , S.R.C. (1970), ch. C-32 <i>Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral</i> , DORS/79-316
Description :	<u>Investissement</u> <p>Les lois et règlements cités permettent de restreindre l'émission, le transfert et la propriété d'actions dans des sociétés par actions constituées en vertu de lois fédérales. L'objectif est de permettre aux sociétés de satisfaire aux exigences en matière de propriété canadienne, aux termes de certaines lois énumérées dans le <i>Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral</i>, dans des secteurs où la propriété est une condition d'exploitation ou d'obtention de licences, de permis, de subventions, de paiements ou d'autres avantages. Afin de conserver certains niveaux de propriété «canadienne», les sociétés peuvent vendre les actions des actionnaires sans le consentement de ces derniers et acheter les actions de la société sur le marché libre. «Canadien» est défini dans le <i>Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral</i>.</p>
Élimination progressive :	Néant

Sector:	All Sectors
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Canada Business Corporations Act</i> , R.S.C. 1985, c. C-44 <i>Canada Business Corporations Act Regulations</i> , SOR/79-316 <i>Canada Corporations Act</i> , R.S.C. 1970, c. C-32 Special Acts of Parliament incorporating specific companies
Description:	<u>Investment</u>  The <i>Canada Business Corporations Act</i> requires that a simple majority of the board of directors, or of a committee thereof, of a federally-incorporated corporation be resident Canadians. For purposes of the Act, "resident Canadian" means an individual who is a Canadian citizen ordinarily resident in Canada, a citizen who is a member of a class set out in the <i>Canada Business Corporations Act Regulations</i> , or a permanent resident as defined in the <i>Immigration Act</i> other than one who has been ordinarily resident in Canada for more than one year after he became eligible to apply for Canadian citizenship.  In the case of a holding corporation, not more than one-third of the directors need be resident Canadians if the earnings in Canada of the holding corporation and its subsidiaries are less than five percent of the gross earnings of the holding corporation and its subsidiaries.  Under the <i>Canada Corporations Act</i> , a simple majority of the elected directors of a Special Act corporation must be resident in Canada and citizens of a Commonwealth country. This requirement applies to every joint stock company incorporated subsequent to June 22, 1869 by any Special Act of Parliament.
Phase-Out:	None

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur les sociétés par actions</i> , L.R.C.(1985), ch. C-44 <i>Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral</i> , DORS/79-316 <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> , S.R.C. (1970), ch. C-32 Lois spéciales du Parlement constituant des sociétés en personnes morales
Description :	<u>Investissement</u>  Aux termes de la <i>Loi sur les sociétés par actions</i> , une majorité simple des membres du conseil d'administration ou d'un comité du conseil d'une société constituée en vertu d'une loi fédérale doit être formée de résidents canadiens. Aux fins de la Loi, l'expression «résident canadien» est définie comme étant un particulier qui est un citoyen canadien résidant habituellement au Canada, un citoyen qui fait partie d'une catégorie établie dans le <i>Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral</i> ou un résident permanent selon la définition de la <i>Loi sur l'immigration</i> , exception faite d'une personne qui réside habituellement au Canada depuis plus d'un an après être devenue admissible à demander la citoyenneté canadienne.  Dans le cas d'une personne morale, un tiers seulement des administrateurs doit obligatoirement être constitué de résidents du Canada si les recettes au Canada de la personne morale et de ses filiales représentent moins de 5 p. 100 des recettes brutes de la personne morale et de ses filiales.  En vertu de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> , une majorité simple des administrateurs élus d'une corporation établie en vertu d'une loi spéciale doit être constituée de résidents canadiens et de citoyens d'un pays du Commonwealth. Toutes les sociétés par actions constituées après le 22 juin 1869 en vertu d'une loi spéciale du Parlement sont visées par cette exigence.
Élimination progressive :	Néant



Annex I – Canada

Sector:	All Sectors
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Citizenship Act</i> , R.S.C. 1985, c. C-29 <i>Foreign Ownership of Land Regulations</i> , SOR/79-416
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>The <i>Foreign Ownership of Land Regulations</i> are made pursuant to the <i>Citizenship Act</i> and the <i>Alberta Agricultural and Recreational Land Ownership Act</i>. In Alberta, an ineligible person or foreign-owned or controlled corporation may only hold an interest in controlled land consisting of not more than two parcels containing, in the aggregate, not more than 20 acres. An "ineligible person" is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) an individual who is not a Canadian citizen or permanent resident;</li> <li>(b) a foreign government or agency thereof; or</li> <li>(c) a corporation incorporated elsewhere than in Canada.</li> </ul> <p>"Controlled land" means land in Alberta but does not include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) land other than land owned by the Crown;</li> <li>(b) land within a city, town, new town, village or summer village; and</li> <li>(c) mines or minerals.</li> </ul>
Phase-Out:	None

## Annexe I – Canada

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur la citoyenneté</i> , L.R.C. (1985), ch. C-29 <i>Règlement sur la propriété de terres appartenant à des étrangers</i> , DORS/79-416
Description :	<u>Investissement</u>  Le <i>Règlement sur la propriété de terres appartenant à des étrangers</i> est établi en application de la <i>Loi sur la citoyenneté</i> et de l' <i>Agricultural and Recreational Land Ownership Act</i> de l'Alberta. En Alberta, une personne inéligible ou une société sous contrôle étranger peut uniquement détenir un intérêt dans un terrain réglementé ne comprenant pas plus de 2 parcelles d'une superficie totale maximale de 20 acres. Une «personne inéligible» désigne : <ul style="list-style-type: none"><li>a) un particulier qui n'est ni un citoyen canadien ni un résident permanent;</li><li>b) un gouvernement étranger ou un organisme d'un tel gouvernement; ou</li><li>c) une société constituée ailleurs qu'au Canada.</li></ul> «Terrain réglementé» s'entend des terres situées en Alberta, mais n'inclut pas : <ul style="list-style-type: none"><li>a) les terres autres que celles appartenant à la Couronne;</li><li>b) les terres à l'intérieur d'une métropole, d'une ville, d'une banlieue, d'un village ou d'une station d'été; et</li><li>c) les mines ou les minéraux.</li></ul>
Élimination progressive :	Néant

Sector:	All Sectors
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Air Canada Public Participation Act</i>, R.S.C. 1985, c. 35 (4th Supp.)</p> <p><i>Canada Development Corporation Reorganization Act</i>, S.C. 1985, c. 49</p> <p><i>Petro-Canada Public Participation Act</i>, S.C. 1991, c. 10</p> <p><i>Canadian Arsenal Limited Divestiture Authorization Act</i>, S.C. 1986, c. 20</p> <p><i>Cooperative Energy Act</i>, S.C. 1980-81-82-83, c. 108</p> <p><i>Eldorado Nuclear Limited Reorganization and Divestiture Act</i>, S.C. 1988, c. 41</p> <p><i>Nordion and Theratronics Divestiture Authorization Act</i>, S.C. 1990, c. 4</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>A "non-resident" may not own more than a specified percentage of the voting shares of the corporation to which each Act applies. For each company the restriction is as follows:</p> <p>Air Canada: 25 percent  Canada Development Corporation: 25 percent  Petro-Canada Inc: 25 percent  Canadian Arsenal Limited: 25 percent  Eldorado Nuclear Limited: 5 percent  Nordion Limited: 25 percent  Theratronics Limited: 49 percent  Cooperative Energy Corporation: 49 percent</p> <p>"Non-resident" generally means:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>an individual, other than a Canadian citizen, who is not ordinarily resident in Canada;</li> <li>a corporation incorporated, formed or otherwise organized outside Canada;</li> <li>the government of a foreign state or any political subdivision thereof, or a person empowered to perform a function or duty on behalf of such a government;</li> <li>a corporation that is controlled directly or indirectly by non-residents as defined in any of paragraphs (a) through (c);</li> <li>a trust <ol style="list-style-type: none"> <li>established by a non-resident as defined in any of paragraphs (b) through (d), other than a trust for the administration of a pension fund for the benefit of individuals a majority of whom are residents, or</li> <li>in which non-residents as defined in any of paragraphs (a) through (d) have more than 50 percent of the beneficial interest; or</li> </ol> </li> <li>a corporation that is controlled directly or indirectly by a trust referred to in paragraph (e).</li> </ol>
Phase-Out:	None

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada</i>, L.R.C. (1985), ch. 35 (4<sup>e</sup> suppl.)</p> <p><i>Loi sur la réorganisation de la Corporation de développement du Canada</i>, L.C. (1985), ch. 49</p> <p><i>Loi sur la participation publique au capital de Pétro-Canada</i>, L.C. (1991), ch. 10</p> <p><i>Loi autorisant l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée</i>, L.C. (1986), ch. 20</p> <p><i>Loi sur les coopératives de l'énergie</i>, L.C. (1980-1981-1982-1983), ch.108</p> <p><i>Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Eldorado Nucléaire Limitée</i>, L.C. (1988), ch. 41</p> <p><i>Loi autorisant l'aliénation de Nordion et de Theratronics</i>, L.C. (1990), ch. 4</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Les non-résidents ne peuvent détenir plus d'un pourcentage donné des actions avec droit de vote de la société visée par chacune des lois. Les restrictions suivantes s'appliquent pour les sociétés en question :</p> <p>Air Canada : 25 p. 100</p> <p>Corporation de développement du Canada : 25 p. 100</p> <p>Pétro-Canada Inc. : 25 p. 100</p> <p>Les Arsenaux du Canada Limitée : 25 p. 100</p> <p>Eldorado Nucléaire Limitée : 5 p. 100</p> <p>Nordion Limitée : 25 p. 100</p> <p>Theratronics Limitée : 49 p. 100</p> <p>Société coopérative de l'énergie : 49 p. 100</p> <p>L'expression non-résident désigne généralement :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) un particulier, autre qu'un citoyen canadien, qui ne réside pas habituellement au Canada;</li> <li>b) une société constituée, formée ou autrement établie ailleurs qu'au Canada;</li> <li>c) le gouvernement d'un État étranger ou de toute subdivision politique de cet État, ou une personne habilitée à exercer une fonction ou une mission au nom d'un tel gouvernement;</li> <li>d) une société contrôlée directement ou indirectement par des non-résidents au sens des alinéas a) à c);</li> <li>e) une fiducie <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) établie par un non-résident au sens des alinéas b) à d), autre qu'une fiducie chargée de l'administration d'un fonds de pension au profit de particuliers en majorité résidents, ou</li> <li>(ii) dont plus de 50 p. 100 de la propriété appartiennent à des non-résidents au sens des alinéas a) à d); ou</li> </ol> </li> <li>f) une société contrôlée directement ou indirectement par une fiducie visée à l'alinéa e).</li> </ol>
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Canada

Sector: All Sectors

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: Local Presence (Article 1205)

Level of Government: Federal

Measures: *Export and Import Permits Act*, R.S.C. 1985, c. E-19

Description: Cross-Border Services

Only individuals ordinarily resident in Canada, enterprises having their head offices in Canada or branch offices in Canada of foreign enterprises may apply for and be issued import or export permits or transit authorization certificates for goods and related services subject to controls under the *Export and Import Permits Act*.

Phase-Out: None

## Annexe I – Canada

Secteur : Tous les secteurs

Sous-secteur :

Classification de l'industrie :

Type de réserve : Présence locale (Article 1205)

Palier de gouvernement : Fédéral

Mesures : *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, L.R.C. (1985), ch. E-19

Description : Services transfrontières

Seules les personnes physiques qui résident habituellement au Canada ou les personnes morales étrangères qui ont leur siège social au Canada ou qui y exploitent des succursales d'entreprises étrangères peuvent soumettre une demande et obtenir des licences d'importation ou d'exportation ou des certificats de transit pour les biens et services faisant l'objet de contrôles aux termes de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

Élimination progressive : Néant

Sector:	Automotive
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Canada – United States Free Trade Agreement Implementation Act</i> , S.C. 1988, c. 65
Description:	<u>Investment</u>  Canada may grant waivers of customs duties conditioned, explicitly or implicitly, on the fulfillment of performance requirements: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) to those manufacturers of automotive goods set out in Part One of Annex 1002.1 of the <i>Canada – United States Free Trade Agreement</i>, in accordance with the headnote to that Part; and</li><li>(b) for the applicable periods specified in Article 1002(2) and (3) of the <i>Canada – United States Free Trade Agreement</i> to those manufacturers of automotive goods set out in Parts Two and Three, respectively, of Annex 1002.1 of that Agreement</li></ul>
Phase-Out:	<ul style="list-style-type: none"><li>(a) None</li><li>(b) For Part Two, until January 1, 1998; and for Part Three, until January 1, 1996 or such earlier date specified in existing agreements between Canada and the recipient of the waiver.</li></ul>

Secteur :	Automobile
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Prescriptions de résultats (article 1106)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis</i> , L.C. (1988), ch. 65
Description :	<u>Investissement</u>  Le Canada peut accorder des exemptions des droits de douane sous réserve, explicitement ou implicitement, de la satisfaction des prescriptions de résultats : <ol style="list-style-type: none"><li>par les fabricants de produits automobiles énumérés à la Partie I de l'annexe 1002.1 de l'<i>Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis</i>, conformément à la note d'en-tête de cette partie; et</li><li>pour les périodes applicables précisées aux paragraphes 1002(2) et (3) de l'<i>Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis</i> quant aux fabricants de produits automobiles énumérés aux Parties II et III respectivement de l'annexe 1002.1 de l'Accord.</li></ol>
Élimination progressive :	<ol style="list-style-type: none"><li>Néant</li><li>Pour la Partie II, jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1998, et pour la Partie III jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1996, ou à toute date plus rapprochée, spécifiée dans les accords entre le Canada et le bénéficiaire de l'exemption.</li></ol>



## Annex I – Canada

Sector:	Business Service Industries
Sub-Sector:	Customs Brokerages and Brokers
Industry Classification:	SIC 7794 Customs Brokers
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Customs Act</i> , R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)  <i>Customs Brokers Licensing Regulations</i> , SOR/86-1067
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  To be a licensed customs broker or brokerage in Canada: (a) an individual must be a Canadian citizen or permanent resident; (b) a corporation must be incorporated in Canada with a majority of its directors being Canadian citizens or permanent residents; and (c) a partnership must be composed of persons who are Canadian citizens or permanent residents, or corporations incorporated in Canada with a majority of their directors being Canadian citizens or permanent residents.  An individual who is not a licensed customs broker but who transacts business as a customs broker on behalf of a licensed customs broker or brokerage must be a Canadian citizen or permanent resident.
Phase-Out:	None. Subject to discussion by the Parties five years after the date of entry into force of this Agreement.

## Annexe I – Canada

Secteur :	Industries des services aux entreprises
Sous-secteur :	Courtiers en douane
Classification de l'industrie :	CTI 7794 Courtiers en douane
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur les douanes</i> , L.R.C. (1985), ch. 1 (2 <sup>e</sup> suppl.)  <i>Règlement sur l'agrément des courtiers en douane</i> , DORS/86-1067
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Pour être un courtier agréé au Canada : <ol style="list-style-type: none"> <li>une personne physique doit être un citoyen ou un résident permanent du Canada;</li> <li>une personne morale doit être constituée au Canada et la majorité de ses administrateurs doivent être des citoyens ou des résidents permanents du Canada; et</li> <li>une société de personnes doit être composée de personnes physiques qui sont des citoyens ou des résidents permanents du Canada, ou de personnes morales constituées au Canada dont la majorité des administrateurs sont des citoyens ou des résidents permanents du Canada.</li> </ol> <p>Une personne physique qui n'est pas un courtier agréé mais qui traite des affaires en tant que courtier en douane au nom d'un courtier en douane agréé doit être un citoyen ou un résident permanent du Canada.</p>
Élimination progressive :	Néant. Sous réserve de discussions entre les Parties cinq ans après la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

Sector:	Business Service Industries
Sub-Sector:	Duty Free Shops
Industry Classification:	SIC 6599 Other Retail Stores, Not Elsewhere Classified (limited to duty free shops)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Customs Act</i> , R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)  <i>Duty Free Shop Regulations</i> , SOR/86-1072
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  1. To be a licensed duty free shop operator at a land border crossing in Canada, an individual must: <ol style="list-style-type: none"> <li>be a Canadian citizen or permanent resident;</li> <li>be of good character;</li> <li>be principally resident in Canada; and</li> <li>have resided in Canada for at least 183 days of the year preceding the year of application for the license.</li> </ol> 2. To be a licensed duty free shop operator at a land border crossing in Canada, a corporation must: <ol style="list-style-type: none"> <li>be incorporated in Canada; and</li> <li>have all of its shares beneficially owned by Canadian citizens or permanent residents who meet the requirements of paragraph 1.</li> </ol>
Phase-Out:	None

Secteur :	Industries des services aux entreprises
Sous-secteur :	Boutiques hors taxes
Classification de l'industrie :	CTI 6599 Autres magasins de détail, non classés ailleurs (limité aux boutiques hors taxes)
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102, 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur les douanes</i> , L.R.C. (1985), ch. 1 (2 <sup>e</sup> suppl.) <i>Règlement sur les boutiques hors taxes</i> , DORS/86-1072
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  1. Pour obtenir l'agrément nécessaire pour exploiter une boutique hors taxes à un poste frontalier au Canada, une personne doit : a) être citoyen canadien ou résident permanent; b) jouir d'une bonne réputation; c) avoir sa résidence principale au Canada; et d) avoir résidé au Canada pendant au moins 183 jours au cours de l'année qui précède celle où est présentée la demande d'agrément.  2. Pour obtenir l'agrément nécessaire pour exploiter une boutique hors taxes à un poste frontalier terrestre au Canada, une société doit : a) être constituée au Canada; et b) avoir toutes ses actions effectivement aux mains de citoyens canadiens ou de résidents permanents qui remplissent les conditions énoncées au paragraphe 1.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Canada

Sector:	Business Service Industries
Sub-Sector:	Examination Services relating to the Export and Import of Cultural Property
Industry Classification:	SIC 999 Other Services, Not Elsewhere Classified (limited to cultural property examination services)
Type of Reservation:	Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Cultural Property Export and Import Act</i> , R.S.C. 1985, c. C-51
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Only a “resident of Canada” or an “institution” in Canada may be designated as an “expert examiner” of cultural property for purposes of the <i>Cultural Property Export and Import Act</i> . A “resident” of Canada is an individual who is ordinarily resident in Canada, or a corporation that has its head office in Canada or maintains one or more establishments in Canada to which employees employed in connection with the business of the corporation ordinarily report for work. An “institution” is an institution that is publicly owned and operated solely for the benefit of the public, that is established for educational or cultural purposes and that conserves objects and exhibits them.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Canada

Secteur :	Industries des services aux entreprises
Sous-secteur :	Services de vérification concernant l'exportation et l'importation de biens culturels
Classification de l'industrie :	CTI 999 Autres services, non classés ailleurs (limité aux services de vérification de biens culturels)
Type de réserve :	Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i> , L.R.C. (1985), ch. C-51
Description :	<p><u>Services transfrontières</u></p> <p>Aux fins de la <i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i>, seul un «résident» du Canada ou un «établissement» peut être un «expert-vérificateur» de biens culturels. Un «résident» du Canada est une personne physique qui réside ordinairement au Canada, ou une personne morale qui a son siège social au Canada ou qui exploite au Canada une entreprise où elle emploie régulièrement à ses activités un certain nombre de salariés. Un «établissement» est un établissement public, créé à des fins éducatives ou culturelles et géré dans l'intérêt exclusif du public, qui conserve certains objets et les expose.</p>
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Business Service Industries
Sub-Sector:	Patent Agents and Agencies
Industry Classification:	SIC 999 Other Services, Not Elsewhere Classified (limited to patent agency)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Patent Act</i> , R.S.C. 1985, c. P-4 <i>Patent Rules</i> , C.R.C. 1978, c. 1250 <i>Patent Cooperation Treaty Regulations</i> , SOR/89-453
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  To represent persons in the presentation and prosecution of applications for patents or in other business before the Patent Office, a patent agent must be resident in Canada and registered by the Patent Office.  A registered patent agent who is not resident in Canada must appoint a registered patent agent who is resident in Canada as an associate to prosecute an application for a patent.  An enterprise may be added to the patent register provided that it has at least one member who is also on the register.
Phase-Out:	Citizenship and permanent residency requirements are subject to removal within two years of the date of entry into force of this Agreement in accordance with Article 1210(3).

Secteur :	Industries des services aux entreprises
Sous-secteur :	Agents et agences des brevets d'invention
Classification de l'industrie :	CTI 999 Autres services non classifiés ailleurs (limités à l'agence des brevets d'invention)
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Texte juridique :	<i>Loi sur les brevets</i> , L.R.C. (1985), ch. P-4 <i>Règles sur les brevets</i> , C.R.C., (1978), ch. 1250 <i>Règlement d'application du Traité de coopération en matière de brevets</i> , DORS/89-453
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Afin de pouvoir représenter des personnes dans la présentation et la poursuite des demandes de brevets, ou dans le cadre d'autres démarches devant le Bureau des brevets, l'agent des brevets d'invention doit être un résident du Canada et être enregistré auprès du Bureau des brevets.  Afin de poursuivre une demande de brevet au Canada, l'agent des brevets d'invention qui ne réside pas au Canada doit nommer comme associé un agent des brevets d'invention agréé qui réside au Canada.  Toute entreprise peut être inscrite au registre des brevets à condition qu'au moins un de ses membres soit aussi inscrit au registre.
Élimination progressive :	Les exigences de citoyenneté et de résidence permanente peuvent être supprimées dans un délai de deux ans suivant la date d'entrée en vigueur de présent accord, conformément au paragraphe 1210 (3).



## Annex I – Canada

Sector:	Business Service Industries
Sub-Sector:	Trade-Mark Agents
Industry Classification:	SIC 999 Other Services, Not Elsewhere Classified (limited to trade-mark agency)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Trade-Marks Act</i> , R.S.C. 1985, c. T-13  <i>Trade-Marks Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 1559
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  To represent persons in the presentation and prosecution of applications for trade-marks or in other business before the Trade-Mark Office, a trade-mark agent must be resident in Canada and registered by the Trade-Mark Office.  A registered trade-mark agent who is not resident in Canada must appoint a registered trade-mark agent who is resident in Canada as an associate to prosecute an application for a trade-mark.  Trade-mark agents who are resident, and are registered (in good standing), in a Commonwealth country or the United States may be added to the register of trade-mark agents.
Phase-Out:	Citizenship and permanent residency requirements are subject to removal within two years of the date of entry into force of this Agreement in accordance with Article 1210(3).

## Annexe I – Canada

Secteur :	Industries des services aux entreprises
Sous-secteur :	Agents des marques de commerce
Classification de l'industrie :	CTI 999 Autres services non classifiés ailleurs (limités à l'agence des marques de commerce)
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1203) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur les marques de commerce</i> , L.R.C. (1985), ch. T-13 <i>Règlement sur les marques de commerce</i> , C.R.C. (1978), ch. 1559
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Afin de pouvoir représenter des personnes dans la présentation et la poursuite des demandes de marques de commerce, ou dans le cadre d'autres démarches devant le Bureau des marques de commerce, l'agent des marques de commerce doit être un résident du Canada et être agréé auprès du Bureau des marques de commerce.  Afin de poursuivre une demande de marque de commerce au Canada, l'agent des marques de commerce agréé qui ne réside pas au Canada doit nommer comme associé un agent des marques de commerce agréé qui réside au Canada.  Les agents des marques de commerce en règle qui résident dans un pays du Commonwealth ou aux États-Unis et qui y sont agréés peuvent être inscrits au registre des agents des marques de commerce.  Élimination progressive : Les exigences de citoyenneté et de résidence permanente peuvent être supprimées dans un délai de deux ans suivant la date d'entrée en vigueur de présent accord, conformément au paragraphe 1210 (3).

Sector:	Energy
Sub-Sector:	Oil and Gas
Industry Classification:	SIC 071 Crude Petroleum and Natural Gas Industries
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Canada Petroleum Resources Act</i>, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.)</p> <p><i>Territorial Lands Act</i>, R.S.C. 1985, c. T-7</p> <p><i>Public Lands Grants Act</i>, R.S.C. 1985, c. P-30</p> <p><i>Canada – Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i>, S.C. 1987, c. 3</p> <p><i>Canada – Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act</i>, S.C. 1988, c. 28</p> <p><i>Canada Oil and Gas Land Regulations</i>, C.R.C. 1978, c. 1518</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>This reservation applies to production licenses issued with respect to “frontier lands” and “offshore areas” (areas not under provincial jurisdiction) as defined in the applicable measures.</p> <p>Persons who hold oil and gas production licenses or shares therein for discoveries made after March 5, 1982 must be Canadian citizens ordinarily resident in Canada, permanent residents or corporations incorporated in Canada. No production license may be issued for discoveries made after March 5, 1982 unless the Minister of Energy, Mines and Resources is satisfied that the Canadian ownership rate of the interest-owner in relation to the production license on the date of issuance would not be less than 50 percent. “Interest-owner” is defined in the <i>Canada Petroleum Resources Act</i> to mean “the interest holder who owns an interest or the group of interest holders who hold all the shares of an interest”.</p> <p>The Canadian ownership requirements for oil and gas production licenses for discoveries made prior to March 5, 1982, are set out in the <i>Canada Oil and Gas Land Regulations</i>.</p>
Phase-Out:	None

Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Pétrole et gaz
Classification de l'industrie :	CTI 071 Industries du pétrole brut et du gaz naturel
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Loi fédérale sur les hydrocarbures</i>, L.R.C. (1985), ch. 36 (2<sup>e</sup> suppl.)</p> <p><i>Loi sur les terres territoriales</i>, L.R.C. (1985), ch. T-7</p> <p><i>Loi sur les concessions de terres domaniales</i>, L.R.C. (1985), ch. P-30</p> <p><i>Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve</i>, L.C. (1987), ch. 3</p> <p><i>Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers</i>, L.C. (1988), ch. 28</p> <p><i>Règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada</i>, C.R.C., 1978, ch. 1518</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Ces restrictions s'appliquent aux licences de production octroyées pour les «terres domaniales» et pour les «zones extracôtières» (qui ne sont pas de compétence provinciale), aux termes des mesures applicables.</p> <p>Les détenteurs de licences de production de pétrole et de gaz pour les découvertes faites après le 5 mars 1982 ou les détenteurs d'actions dans de telles licences doivent être des citoyens canadiens qui résident habituellement au Canada, des résidents permanents ou des personnes morales constituées au Canada. Aucune licence ne pourra être délivrée pour les découvertes faites après le 5 mars 1982, à moins que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources ne soit convaincu que le taux de participation canadienne du détenteur du titre au regard de la dite licence de production n'est pas, à la date de l'octroi, inférieur à 50 p. 100. Dans la <i>Loi fédérale sur les hydrocarbures</i>, «détenteur du titre» s'entend d'«un titulaire qui détient le titre ou d'un groupe qui détient toutes les actions du titre.»</p> <p>Quant aux licences de production visant les découvertes faites avant le 5 mars 1982, les conditions de participation canadienne sont celles fixées dans le Règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada.</p>
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Canada

Sector:	Energy
Sub-Sector:	Oil and Gas
Industry Classification:	SIC 071 Crude Petroleum and Natural Gas Industries
Type of Reservation:	Performance Requirements (Article 1106) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Canada Oil and Gas Production and Conservation Act</i>, R.S.C. 1985, c. O-7, as amended by <i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>, S.C. 1992, c. 35</p> <p><i>Canada – Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act</i>, S.C. 1988, c. 28</p> <p><i>Canada – Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i>, S.C. 1987, c. 3</p> <p>Measures implementing Yukon Oil and Gas Accord</p> <p>Measures implementing Northwest Territories Oil and Gas Accord</p> <p>As qualified by paragraphs 5 and 6 of the Description element</p>
Description:	<p><u>Cross-Border Services and Investment</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Under the <i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>, the approval of the Minister of Energy, Mines and Resources of a “benefits plan” is required to receive authorization to proceed with any oil and gas development project.</li> <li>2. A “benefits plan” is a plan for the employment of Canadians and for providing Canadian manufacturers, consultants, contractors and service companies with a full and fair opportunity to participate on a competitive basis in the supply of goods and services used in any proposed work or activity referred to in the benefits plan. The Act permits the Minister to impose an additional requirement on the applicant, as part of the benefits plan, to ensure that disadvantaged individuals or groups have access to training and employment opportunities or can participate in the supply of goods and services used in any proposed work referred to in the benefits plan.</li> <li>3. The <i>Canada – Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act</i> and the <i>Canada – Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i> have the same requirement for a benefits plan but also require that the benefits plan ensure that: <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) prior to carrying out any work or activity in the offshore area, the corporation or other body submitting the plan establish in the applicable province an office where appropriate levels of decision-making are to take place;</li> <li>(b) expenditures be made for research and development to be carried out in the province, and for education and training to be provided in the province; and</li> <li>(c) first consideration be given to goods produced or services provided from within the province, where those goods or services are competitive in terms of fair market price, quality and delivery.</li> </ol> </li> <li>4. The Boards administering the benefits plan under these Acts may also require that the plan include provisions to ensure that disadvantaged individuals or groups, or corporations owned or cooperatives operated by them, participate in the supply of goods and services used in any proposed work or activity referred to in the plan.</li> </ol>

## Annexe I – Canada

Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Pétrole et gaz
Classification de l'industrie :	CTI 071 Industries du pétrole brut et du gaz naturel
Type de réserve :	Prescriptions de résultats (article 1106) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Loi sur la production et la rationalisation de l'exploitation du pétrole et du gaz</i> L.R. (1985), ch. 0-7, telle que modifiée par la <i>Loi sur les opérations pétrolières au Canada</i>, L.C. (1992), ch. 35</p> <p><i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers</i>, L.C. (1988), ch. 28</p> <p><i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve</i>, L.C. (1987), ch. 3</p> <p>Accord du Yukon sur les hydrocarbures</p> <p>Accord des Territoires du Nord-Ouest sur les hydrocarbures</p> <p>Sous réserve des paragraphes 5 et 6 de l'élément Description</p>
Description :	<p><u>Services transfrontières et investissement</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. En vertu de la <i>Loi sur les opérations pétrolières au Canada</i>, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources exige du requérant qu'il présente un «plan de retombées économiques». Il faut obtenir l'approbation du plan de retombées économiques avant de recevoir l'autorisation de mise en valeur des hydrocarbures.</li> <li>2. Un «plan de retombées économiques» est un plan prévoyant l'embauche de Canadiens et offrant aux fabricants, conseillers, entrepreneurs et sociétés de services du Canada une juste possibilité de participer, sur une base concurrentielle, à la fourniture de biens produits et de services utilisés dans l'exécution des travaux et activités visés par ce plan. La loi permet au Ministre d'imposer au requérant une exigence supplémentaire, dans le cadre du plan, afin d'assurer que les individus ou les groupes défavorisés ont accès à la formation ou aux emplois offerts ou peuvent participer à la fourniture de produits et de services utilisés dans l'exécution des travaux visés par ce plan.</li> <li>3. La <i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers</i> et la <i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve</i> comportent la même exigence en faveur d'un «plan de retombées économiques», mais elles exigent en outre que ce plan prévoie les garanties suivantes : <ol style="list-style-type: none"> <li>a) avant d'entreprendre tout travail ou toute activité dans la région extracôtière, la personne morale ou tout autre organisme présentant le plan devra établir dans la Province un bureau où seront prises des décisions de niveau approprié;</li> <li>b) les dépenses engagées devront être consacrées à la recherche et au développement effectués dans la Province, et à l'éducation et à la formation qui y sont dispensées; et</li> <li>c) la priorité doit être accordée aux produits ou aux services produits dans la Province, lorsqu'ils sont concurrentiels quant à leur juste valeur marchande, à leur qualité et à leur livraison.</li> </ol> </li> </ol>

5. In addition, Canada may impose any requirement or enforce any commitment or undertaking for the transfer of technology, a production process or other proprietary knowledge to a person of Canada in connection with the approval of development projects under the applicable Acts.

6. Provisions similar to those set out above will be included in laws or regulations to implement the Yukon Oil and Gas Accord and Northwest Territories Oil and Gas Accord which for purposes of this reservation shall be deemed, once concluded, to be existing measures.

Phase-Out:

None

4. Les conseils qui administrent le plan de retombées économiques en vertu de ces lois peuvent également exiger que soient incluses dans le plan des dispositions assurant aux individus ou aux groupes défavorisés, aux personnes morales dont ils ont la propriété ou aux coopératives qu'ils dirigent de participer à la fourniture de produits et de services utilisés dans tous travaux ou toutes activités visées par ce plan.
5. En outre, le Canada se réserve le droit d'imposer toute exigence ou de faire respecter tout engagement, en ce qui concerne le transfert de technologie, un procédé de production ou d'autres connaissances faisant l'objet d'un droit de propriété, en rapport avec l'approbation de projets de mise en valeur en vertu des lois susmentionnées.
6. Des dispositions semblables seront incluses dans les lois et règlements pour mettre en oeuvre les *Accords du Yukon* et des Territoires du Nord-Ouest qui, aux fins de la présente réserve, seront considérés comme étant des mesures existantes, à l'aboutissement de leur négociation.

Élimination progressive :

Néant



## Annex I – Canada

Sector:	Energy
Sub-Sector:	Oil and Gas
Industry Classification:	SIC 071 Crude Petroleum and Natural Gas Industries
Type of Reservation:	Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Canada – Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i> , S.C. 1987, c. 3 <i>Hibernia Development Project Act</i> , S.C. 1990, c. 41
Description:	<u>Investment</u>  Pursuant to the <i>Hibernia Development Project Act</i> , Canada and the "Hibernia Project Owners" may enter into agreements whereby the Project Owners undertake to perform certain work in Canada and Newfoundland and to use their "best efforts" to achieve specific Canadian and Newfoundland "target levels" in relation to the provisions of any "benefit plan" required under the <i>Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act</i> . "Benefits plans" are further described in Schedule of Canada, Annex I, page I-C-25.  In addition, Canada may impose in connection with the Hibernia project any requirement or enforce any commitment or undertaking for the transfer of technology, a production process or other proprietary knowledge to a national or enterprise in Canada.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Canada

Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Pétrole et gaz
Classification de l'industrie :	CTI 071 Industries du pétrole brut et du gaz naturel
Type de réserve :	Prescriptions de résultats (article 1106)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve</i> , L.C. (1987), ch. 3 <i>Loi sur l'exploitation du champ Hibernia</i> , L.C. (1990), ch. 41
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>En vertu de la <i>Loi sur l'exploitation du champ Hibernia</i>, le Canada et les «exploitants du projet Hibernia» peuvent conclure des ententes prévoyant que les exploitants du projet s'engagent à effectuer certains travaux au Canada et à Terre-Neuve et à atteindre, dans toute la mesure du possible, les niveaux de contenu canadiens et terre-neuviens visés par tout «plan de retombées économiques» prescrit par la <i>Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve</i>. Les «plans de retombées économiques» sont décrits en détail à la page I-C-25 de l'Annexe I de la Liste du Canada.</p> <p>En outre, le Canada se réserve le droit d'imposer toute exigence ou de faire respecter tout engagement à un ressortissant ou à une entreprise au Canada, en ce qui concerne le transfert de technologie, un procédé de production ou d'autres connaissances faisant l'objet d'un droit de propriété, en rapport avec le projet Hibernia.</p>
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Energy
Sub-Sector:	Uranium
Industry Classification:	SIC 0616 Uranium Mines
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Investment Canada Act</i> , R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.) <i>Investment Canada Regulations</i> , SOR/85-611 <i>Policy on Non-Resident Ownership in the Uranium Mining Sector</i> , 1987
Description:	<u>Investment</u> Ownership by "non-Canadians", as defined in the <i>Investment Canada Act</i> , of a uranium mining property is limited to 49 percent at the stage of first production. Exceptions to this limit may be permitted if it can be established that the property is in fact "Canadian-controlled" as defined in the <i>Investment Canada Act</i> .  Exemptions from the policy are permitted, subject to approval of the Governor in Council, only in cases where Canadian participants in the ownership of the property are not available. Investments in properties by non-Canadians, made prior to December 23, 1987 and that are beyond the permitted ownership level, may remain in place. No increase in non-Canadian ownership is permitted.
Phase-Out:	None

Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Uranium
Classification de l'industrie :	CTI 0616 Mines d'uranium
Type de réserve :	Traitement national (article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1103)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur Investissement Canada</i> , L.R.C. (1985), ch. 28 (1 <sup>er</sup> suppl.)  <i>Règlement sur Investissement Canada</i> , DORS/85-611  <i>Politique de 1987 sur la participation des non-résidents au capital d'entreprises exploitant des gîtes d'uranium</i>
Description :	<u>Investissement</u>  La participation des «non-Canadiens», au sens de la <i>Loi sur Investissement Canada</i> , au capital d'une entreprise qui exploite des gîtes d'uranium est limitée à 49 p. 100 au stade de la première production. Des exceptions à cette limite sont possibles si l'on peut établir que l'entreprise est en fait «sous contrôle canadien», au sens de la <i>Loi sur Investissement Canada</i> .  Des dispenses sont possibles avec l'approbation du gouverneur en conseil, mais seulement lorsque l'on ne peut trouver d'associés canadiens. Les investissements qui ont été effectués avant le 23 décembre 1987 par des non-Canadiens, et qui dépassent le niveau autorisé de participation, peuvent subsister à titre de droits acquis, mais aucune augmentation de la participation non canadienne n'est autorisée.
Élimination progressive:	Néant



## Annex I – Canada

Sector:	Fisheries
Sub-Sector:	Fish Harvesting and Processing
Industry Classification:	SIC 031 Fishing Industry
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Coastal Fisheries Protection Act</i> , R.S.C. 1985, c. C-33 <i>Fisheries Act</i> , R.S.C. 1985, c. F-14 <i>Coastal Fisheries Protection Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 413 <i>Policy on Foreign Investment in the Canadian Fisheries Sector</i> , 1985 <i>Commercial Fisheries Licensing Policy</i>
Description:	<u>Investment</u>  Under the <i>Coastal Fisheries Protection Act</i> , foreign fishing vessels are prohibited from entering Canada's Exclusive Economic Zone except under authority of a license or under treaty. "Foreign" vessels are those which are not "Canadian" as defined in the <i>Coastal Fisheries Protection Act</i> . Under the <i>Fisheries Act</i> , the Minister of Fisheries and Oceans has discretionary authority with respect to the issuance of licenses.  Fish processing enterprises that have a foreign ownership level of more than 49 percent are prohibited from holding Canadian commercial fishing licenses.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Canada

Secteur :	Pêches
Sous-secteur :	Capture et transformation du poisson
Classification de l'industrie :	CTI 031 Industries de la pêche
Type de réserve :	Traitement national (article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1103)
Niveau de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur la protection des pêches côtières</i> , L.R.C. (1985), ch. C-33  <i>Loi sur les pêches</i> , L.R.C. (1985), ch. F-14  <i>Règlement sur la protection des pêcheries côtières</i> , C.R.C. (1978), ch. 413  <i>Politique de 1985 sur l'investissement étranger dans le secteur canadien des pêches</i>  <i>Politique d'émission des permis pour la pêche commerciale</i>
Description :	<u>Investissement</u>  Aux termes de la <i>Loi sur la protection des pêches côtières</i> , les bateaux de pêche étrangers ne peuvent entrer dans la zone économique exclusive du Canada à moins d'y être autorisés en vertu d'un permis ou d'un traité. Les bateaux «étrangers» sont ceux qui ne sont pas «canadiens» au sens de la <i>Loi sur la protection des pêches côtières</i> . Le ministre des Pêches et Océans a le pouvoir discrétionnaire de délivrer des permis aux termes de la <i>Loi sur les pêches</i> .  Les entreprises de transformation du poisson dont la participation étrangère est supérieure à 49 p. 100 ne peuvent détenir un permis canadien de pêche commerciale.
Élimination progressive:	Néant

Sector:	Fisheries
Sub-Sector:	Fishing-Related Services
Industry Classification:	SIC 032 Services Incidental to Fishing
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Coastal Fisheries Protection Act</i> , R.S.C. 1985, c. C-33
Description:	<u>Cross-Border Services</u>

Under the *Coastal Fisheries Protection Act*, the Department of Fisheries and Oceans is responsible for controlling the activities of foreign fishing vessels in Canada's Exclusive Economic Zone, including access to Canadian ports (port privileges).

In general, the Department grants such port privileges, including the purchase of fuel and supplies, ship repair, crew exchanges and transshipment of fish catches, only to fishing vessels from a country with which it has favorable fishery relations, based primarily on adherence by that country to Canadian and international conservation practices and policies. Exceptions to this general rule are permitted in cases of emergency ("force majeure") and where the specific provisions of bilateral fisheries treaties apply.

Phase-Out:	None
------------	------

secteur :	Pêches
sous-secteur :	Services relatifs à la pêche
classification de l'industrie :	CTI 032 Services relatifs à la pêche
type de réserve :	Traitement national (article 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1203)
palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur la protection des pêches côtières</i> , L.R.C. (1985), ch. C-33
Description :	<p><u>Services transfrontières</u></p> <p>Aux termes de la <i>Loi sur la protection des pêches côtières</i>, le ministère des Pêches et Océans est responsable des activités des bateaux de pêche étrangers dans la zone économique exclusive du Canada, notamment l'accès aux ports canadiens (privileges d'escale).</p> <p>En règle générale, le Ministère accorde de tels privilèges d'escale, notamment la possibilité d'acheter du carburant et des fournitures, de réparer le navire, de procéder au débarquement d'équipage et au transbordement de prises, uniquement aux bateaux de pays avec lesquels il entretient de bonnes relations en matière de pêches. Ces pays doivent avant tout respecter les pratiques et les politiques canadiennes et internationales en matière de conservation. Des exceptions à cette règle peuvent être faites dans les situations d'urgence («force majeure») ou lorsque des dispositions précises de traités bilatéraux de pêche s'appliquent.</p>
élimination progressive:	Néant



## Annex I – Canada

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Air Transportation
Industry Classification:	SIC 451 Air Transport Industries
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>National Transportation Act, 1987</i> , R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Supp.) <i>Aeronautics Act</i> , R.S.C. 1985, c. A-2 <i>Air Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 2 <i>Aircraft Marking and Registration Regulations</i> , SOR/90-591

## Description:

Investment

Only "Canadians" may provide the following commercial air transportation services:

- (a) "domestic services" (air services between points, or from and to the same point, in the territory of Canada, or between a point in the territory of Canada and a point not in the territory of another country);
- (b) "scheduled international services" (scheduled air services between a point in the territory of Canada and a point in the territory of another country) where those services have been reserved to Canadian carriers under existing or future bilateral agreements; and
- (c) "non-scheduled international services" (non-scheduled air services between a point in the territory of Canada and a point in the territory of another country) where those services have been reserved to Canadian carriers under the *National Transportation Act, 1987*.

"Canadian" is defined in the *National Transportation Act, 1987* to mean a Canadian citizen or permanent resident, a government in Canada or agent thereof or any other person or entity that is controlled in fact by, and of which at least 75 percent of the voting interests are owned and controlled by, persons otherwise meeting these requirements.

Regulations made under the *Aeronautics Act* also require that a Canadian air carrier operate Canadian-registered aircraft. To be qualified to register aircraft in Canada, a carrier must be a Canadian citizen or permanent resident, or a corporation incorporated and having its principal place of business in Canada, its chief executive officer and not fewer than two-thirds of its directors as Canadian citizens or permanent residents and not less than 75 percent of its voting interest owned and controlled by persons otherwise meeting these requirements. In addition, all commercial air services in Canada require a Canadian operating certificate to ensure their safety and security. An operating certificate for the provision of services restricted to Canadian carriers is issued only to qualified persons.

A corporation incorporated in Canada but that does not meet the Canadian ownership and control requirements may only register a private aircraft when the corporation is the sole owner of the aircraft. The regulations also have the effect of limiting "non-Canadian" corporations operating foreign-registered private aircraft within Canada to the carriage of their own employees.

For specialty air services, see Schedule of Canada, Annex II, page II-C-10.

## Annexe I – Canada

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport aérien
Classification de l'industrie :	CTI 451 Industries du transport aérien
Type de réserve :	Traitement national (article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1103) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Niveau de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi de 1987 sur les transports nationaux</i> , L.R.C. (1985), ch. 28 (3 <sup>e</sup> suppl.) <i>Loi sur l'aéronautique</i> , L.R.C. (1985), ch. A-2 <i>Règlement de l'Air</i> , C.R.C. (1978), ch. 2 <i>Règlement sur le marquage et l'immatriculation des aéronefs</i> , DORS/90-591
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Seuls des «Canadiens» peuvent offrir les services aériens commerciaux suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) «services intérieurs» (services aériens offerts soit à l'intérieur du Canada, soit entre un point qui y est situé et un point qui lui est extérieur sans pour autant faire partie d'un autre pays);</li> <li>b) «services internationaux réguliers» (services aériens réguliers offerts entre le Canada et l'étranger, et réservés aux transporteurs canadiens par les accords bilatéraux existants ou futurs);</li> <li>c) «services internationaux non réguliers» (services aériens non réguliers offerts entre le Canada et l'étranger, et réservés aux transporteurs canadiens selon la <i>Loi de 1987 sur les transports nationaux</i>).</li> </ul> <p>Au sens de la <i>Loi de 1987 sur les transports nationaux</i>, «Canadien» s'entend des citoyens canadiens ou résidents permanents, des administrations publiques du Canada ou de leurs mandataires, et des personnes ou organismes, contrôlés de fait par des Canadiens, dont au moins 75 p. 100 des actions assorties du droit de vote sont possédées et contrôlées par des personnes qui satisfont par ailleurs à ces critères.</p> <p>Le règlement d'application de la <i>Loi sur l'aéronautique</i> exige également qu'un transporteur aérien canadien utilise des aéronefs d'immatriculation canadienne. Pour pouvoir immatriculer un aéronef au Canada, un transporteur doit être citoyen canadien ou résident permanent, ou une société constituée au Canada dont le principal établissement est situé au Canada, dont le premier dirigeant et au moins les deux tiers des administrateurs sont citoyens canadiens ou résidents permanents et dont au moins 75 p. 100 des actions assorties du droit de vote sont possédées et contrôlées par des personnes qui satisfont par ailleurs à ces critères. En outre, tous les services aériens commerciaux exploités au Canada sont assujettis à un certificat d'exploitation canadien pour des raisons de sécurité. Les certificats d'exploitation qui autorisent les services aériens commerciaux réservés aux exploitants canadiens ne sont délivrés qu'aux personnes qualifiées.</p> <p>Une société constituée au Canada mais ne remplissant pas les conditions de participation et de contrôle par des Canadiens peut uniquement immatriculer un aéronef privé lorsque la société en est le seul propriétaire. Le règlement applicable a aussi pour effet de limiter au transport de leurs propres employés les sociétés «non canadiennes» qui utilisent au Canada des aéronefs privés immatriculés à l'étranger.</p> <p>Pour les services aériens spécialisés, voir la Liste du Canada, Annexe II, page II-C-10.</p>
Élimination progressive :	Néant

Phase-Out: Sector:	None Transportation
Sub-Sector:	Air Transportation
Industry Classification:	SIC 4513 Non-Scheduled Air Transport, Specialty, Industry
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Aeronautics Act</i> , R.S.C. 1985, c. A-2 <i>Air Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 2 <i>Aircraft Marking and Registration Regulations</i> , SOR/90-591 <i>Foreign Air Carrier Certification Manual</i> , TP 11524, and the <i>Personnel Licensing Handbook</i> , TP 193 (Department of Transport)  As qualified by paragraph 2 of the Description element
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  1. An operating certificate issued by the Department of Transport is required to provide specialty air services in the territory of Canada. The Department of Transport will issue an operating certificate to a person applying for authority to provide specialty air services, subject to compliance by that person with Canadian safety requirements. An operating certificate for the provision of aerial construction, heli-logging, aerial inspection, aerial surveillance, flight training, aerial sightseeing, and aerial spraying services is not issued to a person that is not Canadian as provided for in the applicable regulations. For investment, see Schedule of Canada, Annex II, page II-C-10.  2. A person of Mexico or of the United States may obtain an operating certificate, subject to compliance by that person with Canadian safety requirements, for the provision of aerial mapping, aerial surveying, aerial photography, forest fire management, fire-fighting, aerial advertising, glider towing and parachute jumping services.
Phase-Out:	<u>Cross-Border Services</u>  A person of Mexico or of the United States will be permitted to obtain an operating certificate, subject to compliance by that person with Canadian safety requirements, for the provision of the following specialty air services:  (a) two years after the date of entry into force of this Agreement, aerial construction and heli-logging services;  (b) three years after the date of entry into force of this Agreement, aerial inspection, aerial surveillance, flight training, and aerial sightseeing services; and  (c) six years after the date of entry into force of this Agreement, aerial spraying services.

secteur :	Transport
sous-secteur :	Transport aérien
Classification de l'industrie :	CTI 4513 Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102, 1202) Présence locale (article 1205) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Niveau de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur l'aéronautique</i> , L.R.C. (1985), ch. A-2 <i>Règlement de l'Air</i> , C.R.C. (1978), ch. 2 <i>Règlement sur le marquage et l'immatriculation des aéronefs</i> , DORS/90-591 Manuel de certification des transporteurs aériens étrangers TP 11524, et Manuel de licences du personnel, TP 193 (Ministère des Transports) Selon le point 2 de l'élément Description.
Description :	<u>Services transfrontières</u>  1. Il faut obtenir un certificat d'exploitation du ministère des Transports pour offrir des services aériens spécialisés au Canada. Le ministère des Transports délivrera un certificat d'exploitation à toute personne qui demande l'autorisation d'offrir de tels services, à condition qu'elle se conforme aux prescriptions canadiennes de sécurité. Une personne qui n'est pas canadienne au sens du règlement applicable ne peut pas obtenir le certificat d'exploitation requis pour offrir des services de construction aérienne, d'exploitation forestière par hélicoptères, d'inspection et de surveillance aériennes, d'entraînement au pilotage, de pilotage de plaisance et de pulvérisation au moyen d'aéronefs. Pour l'investissement, voir la Liste du Canada, Annexe II, page II-C-10.  2. Un ressortissant du Mexique ou des États-Unis peut aussi obtenir un certificat d'exploitation à condition de se conformer aux prescriptions canadiennes de sécurité s'il souhaite offrir des services de cartographie aérienne, de levés topographiques aériens, de photographie aérienne, de gestion des incendies de forêt, de lutte contre les incendies de forêt, de publicité aérienne, de remorquage de planeurs et de sauts en parachute.
Élimination progressive :	<u>Services transfrontières</u>  Un ressortissant du Mexique ou des États-Unis pourra, à condition de se conformer aux prescriptions canadiennes de sécurité, obtenir un certificat d'exploitation afin d'offrir les services aériens spécialisés suivants :  a) deux ans après l'entrée en vigueur du présent accord, des services de construction aérienne et d'exploitation forestière par hélicoptères;  b) trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord, des services d'inspection et de surveillance aériennes, d'entraînement au pilotage et de pilotage de plaisance; et  c) six ans après l'entrée en vigueur du présent accord, des services de pulvérisation au moyen d'aéronefs.



## Annex I – Canada

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Air Transportation
Industry Classification:	SIC 4523     Aircraft Servicing Industry SIC 3211     Aircraft and Aircraft Parts Industry
Type of Reservation:	Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203) Local Presence (1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Aeronautics Act</i> , R.S.C. 1985, c. A-2  <i>Airworthiness Manual</i> , chapters 573 and 575, made under the authority of <i>Air Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 2  <i>Agreement Concerning Airworthiness Certification</i> , Exchange of Letters between Canada and the United States, dated August 31, 1984, CTS 1984/26
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Aircraft repair, overhaul or maintenance activities required to maintain the airworthiness of Canadian-registered aircraft must be performed by Canadian-certified persons (approved maintenance organizations and aircraft maintenance engineers). Certifications are not provided for persons located outside Canada, except sub-organizations of approved maintenance organizations that are themselves located in Canada.  Pursuant to an airworthiness agreement between Canada and the United States, Canada recognizes the certifications and oversight provided by the United States for all repair, overhaul and maintenance facilities and individuals performing the work located in the United States.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Canada

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport aérien
Classification de l'industrie :	CTI 4523 Industrie de l'entretien des aéronefs CTI 3211 Industrie des aéronefs et des pièces d'aéronefs
Type de réserve :	Traitement de la nation la plus favorisée (article 1203) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur l'aéronautique</i> , L.R.C. (1985), ch. A-2  <i>Manuel de navigabilité</i> , chapitres 573 et 575, établi en vertu du <i>Règlement de l'Air</i> , C.R.C. (1978), ch. 2  <i>Entente sur la navigabilité</i> , Échange de lettres entre le Canada et les États-Unis, 31 août 1984, RTC 1984/26
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Les services de réparation, de révision et d'entretien des aéronefs nécessaires pour assurer la navigabilité des aéronefs immatriculés au Canada doivent être exécutés par des techniciens canadiens qualifiés (organisations de maintenance reconnues et techniciens d'entretien d'aéronefs qualifiés). Les attestations nécessaires ne sont pas accordées à des personnes situées à l'extérieur du Canada, à l'exception de sous-organisations d'entreprises reconnues situées au Canada.  Aux termes d'une entente entre le Canada et les États-Unis sur la navigabilité, le Canada reconnaît les attestations et la supervision fournies par les États-Unis pour toutes les installations de réparation et d'entretien et les personnes qui effectuent le travail aux États-Unis.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Land Transportation
Industry Classification:	SIC 456      Truck Transport Industries SIC 4572     Interurban and Rural Transit Systems Industry SIC 4573     School Bus Operations Industry SIC 4574     Charter and Sightseeing Bus Services Industry
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Measures:	<i>Motor Vehicle Transport Act</i> , 1987, R.S.C. 1985, c. 29 (3rd Supp.), Parts I and II <i>National Transportation Act</i> , 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Supp.), Part IV <i>Customs Tariff</i> , R.S.C. 1985, c. 41 (3rd Supp.)
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Only persons of Canada, using Canadian-registered and either Canadian-built or duty-paid trucks or buses, may provide truck or bus services between points in the territory of Canada.
Phase-Out:	None

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport terrestre
Classification de l'industrie :	CTI 456 Industries du camionnage CTI 4572 Industrie du transport en commun interurbain et rural CTI 4573 Industrie du transport scolaire CTI 4574 Industrie des services de transport par autobus nolisés et d'excursion
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Mesures :	<i>Loi de 1987 sur les transports routiers</i> , L.R.C. (1985), ch. 29 (3 <sup>e</sup> suppl.), parties I et II <i>Loi de 1987 sur les transports nationaux</i> , L.R.C. (1985), ch. 28 (3 <sup>e</sup> suppl.), partie IV <i>Tarif des douanes</i> , L.R.C. (1985), ch. 41 (3 <sup>e</sup> suppl.),
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Seules les personnes du Canada, qui utilisent des camions ou des autobus fabriqués au Canada ou dont les droits ont été acquittés, peuvent fournir des services de transport par camion ou par autobus entre différents points sur le territoire du Canada.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Canada

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	SIC 4541 Freight and Passenger Water Transport Industry SIC 4542 Ferry Industry SIC 4543 Marine Towing Industry SIC 4549 Other Water Transport Industries SIC 4553 Marine Salvage Industry SIC 4559 Other Service Industries Incidental to Water Transport
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Canada Shipping Act</i> , R.S.C. 1985, c. S-9, Part II
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  To register a vessel in Canada for purposes of providing international maritime transportation services, the owner of that vessel must be: (a) a Canadian citizen or a citizen of a Commonwealth country; or (b) a corporation incorporated under the laws of, and having its principal place of business in, Canada or a Commonwealth country.  For domestic maritime transportation services (cabotage), see Schedule of Canada, Annex II, page II-C-11.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Canada

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CTI 4541 Industrie du transport par eau de voyageurs et de marchandises CTI 4542 Traversiers CTI 4543 Industrie du remorquage maritime CTI 4549 Autres industries du transport par eau CTI 4553 Industrie du sauvetage maritime CTI 4559 Autres industries des services relatifs au transport par eau
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1203) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures:	<i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> , L.R.C. (1985), ch. S-9, partie II
Description :	<u>Investissement et services transfrontières</u>  Pour immatriculer un navire au Canada dans le but de fournir des services de transport maritime internationaux, le propriétaire du navire doit : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) être un citoyen canadien ou un citoyen d'un pays du Commonwealth, ou</li> <li>b) être une personne morale constituée en vertu des lois du Canada ou d'un pays du Commonwealth, et y avoir son principal établissement.</li> </ul> Pour les services de transport maritime nationaux (cabotage), voir Liste du Canada, Annexe II, p. II-C-11.
Élimination progressive :	Néant

## Sector:

Transportation

## Sub-Sector:

Water Transportation

## Industry Classification:

SIC 4541 Freight and Passenger Water Transport Industry  
 SIC 4542 Ferry Industry  
 SIC 4543 Marine Towing Industry  
 SIC 4549 Other Water Transport Industries  
 SIC 4553 Marine Salvage Industry  
 SIC 4554 Piloting Service, Water Transport Industry  
 SIC 4559 Other Service Industries Incidental to Water Transport

## Type of Reservation:

National Treatment (Article 1202)  
 Local Presence (Article 1205)

## Level of Government:

Federal

## Measures:

*Canada Shipping Act, R.S.C. 1985, c. S-9, Part II*

## Description:

Cross-Border Services

Masters, mates, and engineers must be certified by the Department of Transport as ship's officers while engaged on a Canadian-registered vessel. Only Canadian citizens or permanent residents may be certified as ship's officers.

## Phase-Out:

None

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CII 4541 Industrie du transport par eau de voyageurs et de marchandises CII 4542 Traversiers CII 4543 Industrie du remorquage maritime CII 4549 Autres industries du transport par eau CII 4553 Industrie du sauvetage maritime CII 4554 Service de pilotage, industrie du transport par eau CII 4559 Autres industries des services relatifs au transport par eau
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> , L.R.C. (1985), ch. S-9, partie II
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Les capitaines, seconds et mécaniciens doivent être titulaires d'un brevet délivré par le ministère des Transports à titre d'officiers de navire lorsqu'ils travaillent à bord d'un navire immatriculé au Canada. Seuls les ressortissants canadiens peuvent être titulaires d'un brevet d'officier de navire.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Canada

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	SIC 4554 Piloting Service, Water Transport Industry
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Pilotage Act</i> , R.S.C. 1985, c. P-14 <i>General Pilotage Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 1263 <i>Atlantic Pilotage Authority Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 1264 <i>Laurentian Pilotage Authority Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 1268 <i>Great Lakes Pilotage Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 1266 <i>Pacific Pilotage Regulations</i> , C.R.C. 1978, c. 1270
Description:	<u>Cross-Border Services</u> Subject to Schedule of Canada, Annex II, page II-C-14, a license issued by the Department of Transport is required to provide pilotage services in the territory of Canada. Only Canadian citizens or permanent residents may obtain such a license. A permanent resident of Canada who has been issued a pilot's license must become a Canadian citizen within five years of receipt of the license in order to retain it.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Canada

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CTI 4554 Service de pilotage, industrie du transport par eau
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur le pilotage</i> , L.R.C. (1985), ch. P-14  <i>Règlement général sur le pilotage</i> , C.R.C. (1978), ch. 1263  <i>Règlement de l'Administration de pilotage de l'Atlantique</i> , C.R.C. (1978), ch. 1264  <i>Règlement de l'Administration de pilotage des Laurentides</i> , C.R.C. (1978), ch. 1268  <i>Règlement de pilotage des Grands Lacs</i> , C.R.C. (1978), ch. 1266  <i>Règlement sur le pilotage dans la région du Pacifique</i> , C.R.C. (1978), ch. 1270
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Sous réserve de la Liste du Canada, annexe II, page II-C-14, il faut détenir un brevet de pilote du ministère des Transports pour fournir des services de pilotage au Canada. Seuls les citoyens ou les résidents permanents du Canada peuvent obtenir ce type de brevet. Un résident permanent du Canada qui obtient un brevet de pilote doit, pour le conserver, devenir citoyen canadien dans les cinq ans qui suivent.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	SIC 454 Water Transport Industries
Type of Reservation:	Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Shipping Conferences Exemption Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 17 (3rd Supp.)</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Members of a shipping conference must maintain jointly an office or agency in the region of Canada where they operate. A shipping conference is an association of ocean carriers that has the purpose or effect of regulating rates and conditions for the transportation by those carriers of goods by water.
Phase-Out:	None

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CTI 454 Industries du transport par eau
Type de réserve :	Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes</i> , L.R.C. (1985), ch. 17 (3 <sup>e</sup> suppl.)
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Les membres d'une conférence maritime doivent, collectivement, avoir un bureau ou une agence dans la région du Canada où ils exercent leurs activités. Une conférence maritime est une association de transporteurs maritimes qui réglemente ou vise à réglementer les taux de fret et les conditions du transport par eau de marchandises qui leur sont confiées.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Canada

Sector:

Transportation

Sub-Sector:

Water Transportation

Industry Classification:

SIC 4541 Freight and Passenger Water Transport Industry  
SIC 4542 Ferry Industry  
SIC 4543 Marine Towing Industry

Type of Reservation:

Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203)

Level of Government:

Federal

Measures:

*Coasting Trade Act*, S.C. 1992, c. 31

Description:

Cross-Border Services

The prohibitions under the *Coasting Trade Act*, set out in Schedule of Canada, Annex II, page II-C-11, do not apply to any vessel that is owned by the U.S. Government when used solely for the purpose of transporting goods owned by the U.S. Government from the territory of Canada to supply Distant Early Warning sites.

Phase-Out:

None

## Annexe I – Canada

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CTI 4541 Industrie du transport par eau de voyageurs et de marchandises CTI 4542 Traversiers CTI 4543 Industrie du remorquage maritime
Type de réserve :	Traitement de la nation la plus favorisée (article 1203)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur le cabotage</i> , L.C. (1992), ch. 31
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Les interdictions en vertu de la <i>Loi sur le cabotage</i> prévues dans la Liste du Canada, Annexe II, p. II-C-12 ne s'appliquent pas aux navires qui sont la propriété du gouvernement des États-Unis lorsque ces derniers sont utilisés uniquement dans le but de transporter, du territoire du Canada vers des stations du Réseau avancé de pré-alerte, des marchandises qui sont la propriété du gouvernement des États-Unis.
Élimination progressive :	Néant

## Annex I

### Schedule of Mexico

Sector:	All Sectors
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 27</i></p> <p><i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulos IV, VI</i></p> <p><i>Ley Orgánica de la Fracción I del Artículo 27 de la Constitución</i></p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Capítulos I, IV, V</i></p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Título I; Título II, Capítulos I, II; Título III, Capítulo III; Título VI; Título VIII, Capítulo IV</i></p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>Foreign nationals or foreign enterprises, or Mexican enterprises without a foreigners' exclusion clause, may not acquire property rights ("dominio directo") over land and water in a 100-kilometer strip along the country's borders or in a 50-kilometer strip inland from its coasts (the Restricted Zone). Lease of land for more than 10 years is deemed to be an acquisition.</p> <p>Foreign nationals, foreign enterprises or Mexican enterprises may acquire "Certificados de Participación Inmobiliaria" (CPI's). CPI's grant the beneficiaries the right to use and enjoy property and to receive the profits that it may obtain from the profitable use of property.</p> <p>CPI's are issued by a Mexican credit institution that has been granted authorization to acquire through trust the title to real estate intended for industrial and tourism activities in the Restricted Zone for a period not to exceed 30 years. The trust is renewable if:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>the beneficiaries of the trust that is to be extinguished or terminated will be the beneficiaries of the new trust;</li> <li>the new trust is to be executed under the same terms and conditions as the trust that is to be extinguished or terminated, in respect of the purposes of the trust, the use of the property and its characteristics;</li> <li>the respective permits are requested within a period of 360 to 181 days preceding the termination or extinction of the trust; and</li> <li>the provisions of the <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> are observed.</li> </ol>
Phase-Out:	None

## Annexe I Liste du Mexique

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 27</i>  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulos IV, VI</i>  <i>Ley Orgánica de la Fracción I del Artículo 27 de la Constitución</i>  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Capítulos I, IV, V</i>  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Título I; Título II, Capítulos I, II; Título III, Capítulo III; Título VI; Título VIII, Capítulo IV</i></p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Les étrangers ou les entreprises étrangères ainsi que les entreprises mexicaines dont les statuts ne comportent pas une clause d'exclusion des étrangers ne peuvent acquérir un droit de propriété («dominio directo») de biens-fonds, incluant terres et eau, sis à moins de 100 km le long des frontières du pays ou à moins de 50 km du littoral du pays (la zone réservée). La location à bail d'un bien-fonds pour toute période excédant 10 ans est réputée être une acquisition.</p> <p>Néanmoins, les étrangers, les entreprises étrangères ou les entreprises mexicaines peuvent obtenir des «Certificados de Participación Inmobiliaria» (CPI). De tels certificats accordent aux bénéficiaires le droit de jouissance du bien-fonds et de recevoir les bénéfices qu'ils peuvent tirer de l'exploitation du bien-fonds.</p> <p>Les certificats sont délivrés par un établissement de crédit mexicain qui a reçu l'autorisation d'acquérir au moyen d'une fiducie le titre du bien immobilier devant servir à des activités industrielles et touristiques dans la zone réservée pour une période n'excédant pas 30 ans. La fiducie est renouvelable aux conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) les bénéficiaires de la fiducie qui doit prendre fin ou expirer seront les bénéficiaires de la nouvelle fiducie;</li> <li>b) la nouvelle fiducie doit être assujettie aux mêmes conditions que celle qui doit prendre fin ou expirer, au regard des buts de la fiducie, de l'exploitation des biens-fonds et des caractéristiques de ceux-ci;</li> <li>c) les permis respectifs sont demandés de 360 à 181 jours avant que la fiducie ne prenne fin ou expire;</li> <li>d) les dispositions de la <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> sont observées.</li> </ol>
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	All Sectors
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulos I, III, IV; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I-V; Título IX, Capítulos I, II, III</p> <p>As qualified by the Description element</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>The Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras, in order to evaluate applications submitted for its consideration (acquisitions or establishment of investments in restricted activities as set out in this Schedule), shall take into account the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) its effects on employment and training;</li> <li>(b) its technological contribution; or</li> <li>(c) in general, its contribution to increase Mexican industrial productivity and competitiveness.</li> </ul> <p>The Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras may impose performance requirements that are not prohibited by Article 1106.</p>
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulos I, III, IV; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I-V; Título IX, Capítulos I, II, III</p> <p>Selon les conditions énoncées à l'élément Description.</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Afin d'évaluer les demandes qui lui sont soumises (acquisitions ou investissements dans des activités réservées qui sont énoncées dans la présente liste), la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras prendra en compte les critères suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) l'effet sur l'emploi et la formation;</li> <li>b) la contribution technologique;</li> <li>c) de façon générale, la contribution à l'augmentation de la production industrielle et de la compétitivité mexicaines.</li> </ul> <p>La Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras peut imposer des prescriptions de résultats qui ne sont pas interdites par l'article 1106.</p>
Élimination progressive :	Néant

Sector:	All Sectors
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley Para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I-V; Título IX, Capítulos I, II, III</p> <p>As qualified by the Description element</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>The Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras will only review direct or indirect acquisitions by an investor of another Party of more than 49 percent of the ownership interest in a Mexican enterprise in an unrestricted sector, that is directly or indirectly owned or controlled by Mexican nationals, if the value of the gross assets of the Mexican enterprise is not less than the applicable threshold.</p>
Phase-Out:	<p>For investors and investments of investors of Canada or the United States, the applicable threshold for the review of an acquisition of a Mexican enterprise will be:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) US\$25 million, for the three-year period beginning on the date of entry into force of this Agreement;</li> <li>(b) US\$50 million, for the three-year period beginning three years after the date of entry into force of this Agreement;</li> <li>(c) US\$75 million, for the three-year period beginning six years after the date of entry into force of this Agreement; and</li> <li>(d) US\$150 million, beginning nine years after the date of entry into force of this Agreement.</li> </ul> <p>Beginning one year after the date of entry into force of this Agreement, each of these thresholds will be adjusted annually for cumulative inflation from the date of entry into force of this Agreement, based on the implicit price deflator for U.S. Gross Domestic Product (GDP) or any successor index published by the Council of Economic Advisors in "Economics Indicators".</p> <p>The value of a threshold adjusted for cumulative inflation up to January of each year following 1994 shall be equal to the original value of the threshold multiplied by the following ratio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the implicit GDP price deflator or any successor index published by the Council of Economic Advisors in "Economic Indicators", current as of January of that year, to</li> <li>(b) the implicit GDP price deflator or any successor index published by the Council of Economic Advisors in "Economic Indicators", current as of the date of entry into force of this Agreement,</li> </ul>

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I-V; Título IX, Capítulos I, II, III</p> <p>Selon les conditions énoncées sous la rubrique <b>Description</b>.</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>La Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras n'examinera que les acquisitions directes ou indirectes des investisseurs d'une autre Partie, qui excèdent 49 p. 100 du capital d'une entreprise mexicaine dans un secteur non visé par des restrictions, qui est possédée ou contrôlée directement ou indirectement par des Mexicains, si la valeur des actifs bruts de l'entreprise mexicaine ne dépasse les seuils applicables.</p>
Élimination progressive :	<p>Pour les investisseurs et les investissements d'investisseurs du Canada ou des États-Unis, les seuils applicables à l'examen de l'acquisition d'une entreprise mexicaine seront établis sur la base suivante :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>25 millions de dollars US pour les trois années suivant l'entrée en vigueur du présent accord;</li> <li>50 millions de dollars US, pour les trois années suivant le troisième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent accord;</li> <li>75 millions de dollars US, pour les trois années suivant le sixième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent accord;</li> <li>150 millions de dollars US, à partir du neuvième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent accord.</li> </ol> <p>À partir du premier anniversaire de l'entrée en vigueur du présent accord, ces seuils seront ajustés chaque année afin de tenir compte de l'inflation cumulative, à partir de la date d'entrée en vigueur du présent accord, en fonction de l'indice implicite de déflation du produit intérieur brut (PIB) américain ou de tout indice subséquent publié par le Comité des conseillers économiques dans «Economic Indicators».</p> <p>La valeur d'un seuil ajusté pour tenir compte de l'inflation cumulative jusqu'en janvier de chaque année après 1994 sera égale à la valeur initiale du seuil multipliée par le ratio suivant :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>l'indice implicite de déflation du PIB ou tout indice subséquent publié par le Comité des conseillers économiques dans «Economic Indicators» au mois de janvier de chaque année;</li> <li>l'indice implicite de déflation du PIB ou tout indice subséquent publié par le Comité des conseillers économiques dans «Economic Indicators» à la date d'entrée en vigueur du présent accord</li> </ol>



## Annex I – Mexico

provided that the implicit GDP price deflators under paragraphs (a) and (b) have the same base year.

The resulting adjusted threshold will be rounded to the nearest million dollars.

Beginning 10 years after the date of entry into force of this Agreement, the threshold will be adjusted annually by the rate of growth of the nominal Mexican GDP, as published by the Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. Whenever the U.S. dollar amount calculated for the threshold is, at the prevailing market exchange rate, equal to or higher than the amount calculated pursuant to Schedule of Canada, Annex I, page I-C-2, the calculation of the applicable threshold will be made according to the rules established therein. In no case will the threshold, as converted into U.S. dollars, exceed that of Canada.

## Annexe I – Mexique

pourvu que les indices implicites de déflation du PIB des paragraphes (a) et (b) aient la même année de base.

Le seuil ajusté résultant sera arrondi au million de dollars supérieur.

À partir du dixième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent accord, le seuil sera rajusté annuellement pour tenir compte de la croissance du PIB mexicain nominal, tel que publié par l'Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. Lorsque le montant en dollars US calculé pour le seuil est, suivant les taux de change en vigueur, égal ou supérieur au montant calculé d'après la liste du Canada, annexe I, page I-C-2, le calcul du seuil applicable sera établi conformément aux règles qui y sont énoncées. En aucun cas, le seuil, converti en dollars US, ne dépassera celui du Canada.

Sector:	All Sectors
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 25 <i>Ley General de Sociedades Cooperativas</i> , Título I, Capítulo I; Título II, Capítulo II
Description:	<u>Investment</u>  No more than 10 percent of the persons participating in a Mexican cooperative production enterprise may be foreign nationals.  No foreign national may engage in general administrative functions or perform managerial activities in that enterprise.
Phase-Out:	None

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 25 <i>Ley General de Sociedades Cooperativas</i> , Título I, Capítulo I; Título II, Capítulo II
Description :	<u>Investissement</u>  Les étrangers ne doivent pas compter pour plus de 10 p. 100 des personnes participant à une coopérative de production mexicaine.  Les étrangers ne peuvent exercer de fonctions administratives ni de fonctions de direction dans une telle entreprise.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	All Sectors
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley Federal para el Fomento de la Microindustria</i> , Capítulos I, II, III
Description:	<u>Investment</u>  Only Mexican nationals may apply for a license (“cédula”) to qualify as a microindustry enterprise.  Mexican “microindustry enterprises” may not have foreign persons as partners.  The <i>Ley Federal para el Fomento de las Microindustria</i> defines “microindustry enterprise” as including enterprises with up to fifteen workers and with sales of amounts periodically determined by the Secretaría de Comercio y Fomento Industrial.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley Federal para el Fomento de la Microindustria</i> , Capítulos I, II, III
Description :	<u>Investissement</u>  Seuls les ressortissants mexicains peuvent demander une licence («cédula») leur permettant d'être considérés comme des micro-industries.  Les «micro-industries mexicaines» ne peuvent avoir aucun associé étranger.  Au sens de la <i>Ley Federal para el Fomento de la Microindustria</i> , «micro-industrie» s'entend des entreprises dotées au plus de quinze travailleurs dont le chiffre de ventes respecte les quotas fixés périodiquement par le Secretaría de Comercio y Fomento Industrial.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Agriculture, Livestock, Forestry and Lumber Activities
Sub-Sector:	Agriculture, Livestock or Forestry
Industry Classification:	CMAF 1111 Agriculture CMAF 1112 Livestock and Game (limited to livestock) CMAF 1200 Forestry and Felling Trees
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 27</i> <i>Ley Agraria, Títulos V, VI</i>
Description:	<u>Investment</u> Only Mexican nationals or Mexican enterprises may own land for agriculture, livestock or forestry purposes. Such enterprises must issue a special type of share ("T" shares) representing the value of that land at the time of its acquisition. Investors of another Party or their investments may only own up to 49 percent of "T" shares.
Phase-Out:	None

Secteur :	Agriculture, élevage, sylviculture, et activités liées au bois d'œuvre
Sous-secteur :	Agriculture, élevage ou sylviculture
Classification de l'industrie :	CMAP 1111 Agriculture CMAP 1112 Bétail et gibier (réservé à l'élevage) CMAP 1200 Sylviculture et abattage des arbres
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 27 <i>Ley Agraria</i> , Títulos V, VI
Description :	<u>Investissement</u>  Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines peuvent posséder des terres à des fins d'agriculture, d'élevage ou d'exploitation forestière. Ces entreprises doivent émettre des actions de type spécial (actions «T»), qui correspondent à la valeur du bien-fonds susmentionné au moment de son acquisition. Les investisseurs d'une autre Partie et leurs investissements ne peuvent représenter plus de 49 p. 100 des actions «T».
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Entertainment Services (Broadcasting, Multipoint Distribution Systems (MDS) and Cable Television)
Industry Classification:	<p>CMAP 941104 Private Production and Transmission of Radio Programs (limited to production and transmission of radio programs, MDS and uninterrupted music)</p> <p>CMAP 941105 Private Services of Production, Transmission and Retransmission of Television Programming (limited to production, transmission and retransmission of television programming, MDS, direct broadcasting systems and high-definition television and cable television)</p>
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley Federal de Radio y Televisión, Título IV, Capítulo III</i></p> <p><i>Reglamento de la Ley Federal de Radio y Televisión y de la Ley de la Industria Cinematográfica Relativo al Contenido de las Transmisiones de Radio y Televisión, Título III</i></p> <p><i>Reglamento del Servicio de Televisión por Cable, Capítulo VI</i></p>
Description:	<p><u>Cross-Border Services and Investment</u></p> <p>For the protection of copyrights, the holder of a concession for a commercial broadcast station or for a cable television system is required to obtain an authorization from the Secretaría de Gobernación to import in any form radio or television programming for broadcast or cable distribution within the territory of Mexico.</p> <p>The authorization will be granted if the application for authorization includes documentation showing that the copyright holder has granted the license ("derechos") to broadcast or distribute by cable such programming.</p>
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Services de divertissement (Radiodiffusion, systèmes de diffusion multipoints (SDM) et télévision par câble)
Classification de l'industrie :	<p>CMAF 941104 Production et transmission privées d'émissions radiophoniques (s'applique uniquement à la production et à la transmission d'émissions radiophoniques, aux SDM et à la musique ininterrompue)</p> <p>CMAF 941105 Services privés de production, de transmission et de retransmission d'émissions de télévision (s'applique uniquement à la production, à la transmission et à la retransmission d'émissions de télévision, aux SDM, aux systèmes de diffusion directe, à la télévision haute définition et à la télévision par câble)</p>
Type de réserve :	Traitement national (Article 1202) Prescriptions de résultats (Article 1106)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley Federal de Radio y Televisión</i>, Título IV, Capítulo III</p> <p><i>Reglamento de la Ley Federal de Radio y Televisión y de la Ley de la Industria Cinematográfica Relativo al Contenido de las Transmisiones de Radio y Televisión</i>, Título III</p> <p><i>Reglamento del Servicio de Televisión por Cable</i>, Capítulo VI</p>
Description :	<p><u>Services transfrontières et investissement</u></p> <p>Afin de protéger les droits d'auteur, le détenteur d'une concession pour une station de radiodiffusion commerciale ou pour un système de télédiffusion par câble au Mexique doit obtenir une autorisation du Secretaría de Gobernación pour importer, sous quelque forme que ce soit, des émissions de radio ou de télévision à des fins de diffusion ou de distribution par câble au Mexique.</p> <p>L'autorisation sera accordée si sont joints à la demande des documents établissant que le détenteur du droit d'auteur a accordé le droit («derechos») de retransmettre ou de diffuser par câble les émissions en question.</p>
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Entertainment Services (Broadcasting, Multipoint Distribution Systems (MDS) and Cable Television)
Industry Classification:	<p>CMAF 941104 Private Production and Transmission of Radio Programs (limited to production and transmission of radio programs, MDS and uninterrupted music)</p> <p>CMAF 941105 Private Services of Production, Transmission and Retransmission of Television Programming (limited to production, transmission and retransmission of television programming, MDS, direct broadcasting systems, high-definition television and cable television)</p>
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley Federal de Radio y Televisión, Título IV, Capítulo III</i></p> <p><i>Reglamento de la Ley Federal de Radio y Televisión y de la Ley de la Industria Cinematográfica Relativo al Contenido de las Transmisiones de Radio y Televisión, Título III</i></p> <p><i>Reglamento del Servicio de Televisión por Cable, Capítulo VI</i></p>
Description:	<p><u>Cross-Border Services and Investment</u></p> <p>The use of the Spanish language is required for the broadcast, cable or multipoint distribution system distribution of radio or television programming, except when the Secretaría de Gobernación authorizes the use of another language.</p> <p>A majority of the time of each day's live broadcast programs must feature Mexican nationals.</p> <p>A radio or television announcer or presenter who is not a Mexican national must obtain an authorization from the Secretaría de Gobernación to perform in Mexico.</p>
Phase-Out:	None

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Services de divertissement (radiodiffusion, systèmes de diffusion multipoints (SDM) et télévision par câble)
Classification de l'industrie :	<p>CMAP 941104 Production et transmission privées d'émissions radiophoniques (ne s'applique qu'à la production et à la diffusion d'émissions radiophoniques, aux SDM et à la musique ininterrompue)</p> <p>CMAP 941105 Services privés de production, de transmission et de retransmission des émissions de télévision (ne s'applique qu'à la production, à la transmission et à la retransmission des émissions de télévision, aux SDM, aux systèmes de diffusion directe, à la télévision haute définition et à la télévision par câble)</p>
Type de réserve :	<p>Traitement national (Article 1202)</p> <p>Prescriptions de résultats (Article 1106)</p>
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley Federal de Radio y Televisión</i>, Título IV, Capítulo III</p> <p><i>Reglamento de la Ley Federal de Radio y Televisión y de la Ley de la Industria Cinematográfica Relativo al Contenido de las Transmisiones de Radio y Televisión</i>, Título III</p> <p><i>Reglamento del Servicio de Televisión por Cable</i>, Capítulo VI</p>
Description :	<p><u>Services transfrontières et investissement</u></p> <p>L'utilisation de l'espagnol est obligatoire pour les émissions radiophoniques ou les émissions de télévision diffusées, la télévision par câble ou le système de diffusion multipoints, sauf si le Secretaría de Gobernación autorise l'utilisation d'une autre langue.</p> <p>Une majorité du temps consacré chaque jour aux émissions en direct doit mettre en vedette des ressortissants mexicains.</p> <p>Pour travailler au Mexique, un présentateur ou un annonceur à la radio ou à la télévision qui n'est pas un ressortissant mexicain doit obtenir une autorisation du Secretaría de Gobernación.</p>
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Entertainment Services (Broadcasting, Multipoint Distribution Systems (MDS) and Cable Television)
Industry Classification:	CMAP 941105 Private Services of Production, Transmission and Retransmission of Television Programming (limited to broadcasting, cable television and MDS)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley Federal de Radio y Televisión, Título IV, Capítulo III</i>  <i>Reglamento de la Ley Federal de Radio y Televisión y de la Ley de la Industria Cinematográfica Relativo al Contenido de las Transmisiones de Radio y Televisión, Título III</i>  <i>Reglamento del Servicio de Televisión por Cable, Capítulo VI</i>
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  The use of the Spanish language or Spanish subtitles is required for advertising broadcast or otherwise distributed in the territory of Mexico.  Advertising included in programs transmitted directly from outside the territory of Mexico may not be distributed in those programs when they are retransmitted in the territory of Mexico.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Services de divertissement (radiodiffusion, systèmes de diffusion multipoints (SDM) et télévision par câble)
Classification de l'industrie :	CMA 941105 Services privés de production, de transmission et de retransmission d'émissions de télévision (ne s'applique qu'à la radiodiffusion, à la télévision par câble et aux SDM)
Type de réserve :	Traitement national (Article 1202) Prescriptions de résultats (Article 1106)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley Federal de Radio y Televisión, Título IV, Capítulo III</i>  <i>Reglamento de la Ley Federal de Radio y Televisión y de la Ley de la Industria Cinematográfica Relativo al Contenido de las Transmisiones de Radio y Televisión, Título III</i>  <i>Reglamento del Servicio de Televisión por Cable, Capítulo VI</i>
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  L'utilisation de l'espagnol ou de sous-titres espagnols est obligatoire pour toute annonce publicitaire diffusée ou distribuée au Mexique.  Les annonces publicitaires insérées dans des émissions transmises directement de l'étranger pourraient ne pas pouvoir être diffusées dans le cadre de ces émissions lorsque celles-ci sont retransmises au Mexique.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Entertainment Services (Cable Television)
Industry Classification:	CMAP 941105 Private Services of Production, Transmission and Retransmission of Television Programming (limited to cable television)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley Federal de Radio y Televisión</i>, Título III, Capítulos I, II, III</p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento del Servicio de Televisión por Cable</i>, Capítulo II</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p>As qualified by the Description element</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>Investors of another Party or their investments may only own, directly or indirectly, up to 49 percent of the ownership interest in an enterprise, established or to be established in the territory of Mexico, that owns or operates a cable television system or provides cable television services.</p>
Phase-Out:	None. Subject to discussion by the Parties five years after the date of entry into force of this Agreement.

Secteur :	Communication
Sous-secteur :	Services de divertissement (Télévision par câble)
Classification de l'industrie :	CMAF 941105 Services privés de production, de transmission et de retransmission d'émissions de télévision (ne s'applique qu'à la télévision par câble)
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley Federal de Radio y Televisión</i>, Título III, Capítulos I, II, III</p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento del Servicio de Televisión por Cable</i>, Capítulo II</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p>Selon les conditions énoncées à l'élément <b>Description</b>.</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Les investisseurs d'une autre Partie et leurs investissements peuvent détenir, directement ou indirectement, jusqu'à 49 p. 100 d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui possède ou exploite des systèmes de télévision par câble ou qui fournit des services de télévision par câble.</p>
Élimination progressive :	Néant. La question sera débattue par les Parties cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord.



## Annex I – Mexico

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Entertainment Services (Cable Television)
Industry Classification:	CMAP 941105 Private Services of Production, Transmission and Retransmission of Television Programming (limited to cable television)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i> <i>Ley de Vías Generales de Comunicación, Libro I, Capítulo III</i> <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i> <i>Ley Federal de Radio y Televisión, Título III, Capítulos I, II, III</i> <i>Reglamento del Servicio de Televisión por Cable, Capítulo II</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  A concession granted by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to construct and operate, or to operate, a cable television system. Only Mexican nationals and Mexican enterprises may obtain such a concession.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Services de divertissement (Télévision par câble)
Classification de l'industrie :	CMAP 941105 Services privés de production, de transmission et de retransmission d'émissions de télévision (ne s'applique qu'à la télévision par câble)
Type de réserve :	Traitement national (Article 1202) Présence locale (Article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i> <i>Ley de Vías Generales de Comunicación, Libro I Capítulo III</i> <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i> <i>Ley Federal de Radio y Televisión, Título III, Capítulos I, II, III</i> <i>Reglamento del Servicio de Televisión por Cable, Capítulo II</i>
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Une concession, accordée par le Secretaría de Comunicaciones y Transportes, est requise pour construire et exploiter, ou pour exploiter des systèmes de télévision par câble. De telles concessions sont accordées uniquement aux ressortissants mexicains ou aux entreprises mexicaines.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Entertainment Services (Cinema)
Industry Classification:	CMAP 941103 Private Exhibition of Films
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de la Industria Cinematográfica</i> <i>Reglamento de la Ley de la Industria Cinematográfica</i> As qualified by the Description element
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u> Thirty percent of the screen time of every theater, assessed on an annual basis, may be reserved for films produced by Mexican persons either within or outside the territory of Mexico.
Phase-Out:	None

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Services de divertissement (Cinéma)
Classification de l'industrie :	CMAP 941103 Projection privée de films
Type de réserve :	Traitement national (Article 1202) Prescriptions de résultats (Article 1106)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de la Industria Cinematográfica</i> <i>Reglamento de la Ley de la Industria Cinematográfica</i> Selon les conditions énoncées à l'élément Description.
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  30 p. 100 du temps de projection annuel de chaque cinéma doit être réservé aux films produits par des Mexicains, soit au Mexique, soit à l'extérieur du Mexique.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Telecommunications (Enhanced or Value-Added Services)
Industry Classification:	CMAP 720006 Other Telecommunications Services (limited to enhanced or value-added services)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulo III <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI <i>Reglamento de Telecomunicaciones</i> , Capítulo IV <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I As qualified by paragraphs 2 and 4 of the Description element
Description:	<u>Cross-Border Services</u> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A provider of enhanced or value-added services must obtain a permit issued by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes.</li> <li>2. Persons of Canada or the United States may provide all enhanced or value-added services, except videotext or enhanced packet switching services, without the need to establish local presence.</li> <li>3. Videotext and enhanced packet switching services may not be provided on a cross-border basis.</li> </ol> <u>Investment</u> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Investors of another Party or their investments may own 100 percent of the ownership interest in an enterprise, established or to be established in the territory of Mexico, that provides any enhanced or value-added service, other than videotext or enhanced packet switching services.</li> <li>5. Investors of another Party or their investments may only own, directly or indirectly, up to 49 percent of the ownership interest in an enterprise, established or to be established in the territory of Mexico, that provides videotext or enhanced packet switching services.</li> </ol>
Phase-Out:	<u>Cross-Border Services</u> Beginning July 1, 1995, a person of Canada or the United States may provide videotext or enhanced packet switching services on a cross-border basis without the need to establish a local presence in the territory of Mexico. <u>Investment</u> Beginning July 1, 1995, investors of another Party or their investments may own 100 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico that provides videotext or enhanced packet switching services.

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Télécommunications (services améliorés ou à valeur ajoutée)
Classification de l'industrie :	CMAF 720006 Autres services de télécommunications (ne s'applique qu'aux services améliorés ou à valeur ajoutée)
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulo III <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI <i>Reglamento de Telecomunicaciones</i> , Capítulo IV <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I Selon les conditions énoncées aux paragraphes 2 et 4 de l'élément Description
Description :	<u>Services transfrontières</u> 1. Un fournisseur de services améliorés ou à valeur ajoutée doit obtenir un permis du Secretaría de Comunicaciones y Transportes. 2. Des personnes du Canada ou des États-Unis peuvent fournir tous les services améliorés ou à valeur ajoutée, sauf les services de vidéotex ou les services de commutation de paquets améliorés, sans qu'il soit nécessaire d'établir une présence locale. 3. Les services de vidéotex et les services de commutation de paquets améliorés ne peuvent faire l'objet d'un commerce transfrontières. <u>Investissement</u> 4. Les investisseurs d'une autre Partie et leurs investissements peuvent posséder 100 p. 100 d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui fournit des services de télécommunication améliorés ou à valeur ajoutée, sauf des services de vidéotex ou des services de commutation de paquets améliorés. 5. Les investisseurs d'une autre Partie et leurs investissements peuvent, directement ou indirectement, posséder jusqu'à 49 p. 100 d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui fournit des services de vidéotex ou des services de commutation de paquets améliorés.
Élimination progressive :	<u>Services transfrontières</u> À compter du 1 <sup>er</sup> juillet 1995, une personne du Canada ou des États-Unis pourra fournir des services transfrontières de vidéotex ou des services de commutation de paquets améliorés, sans qu'il soit nécessaire d'établir une présence locale au Mexique. <u>Investissement</u> À compter du 1 <sup>er</sup> juillet 1995, les investisseurs d'une autre Partie et leurs investissements pourront posséder 100 p. 100 d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui fournit des services de vidéotex ou des services de commutation de paquets améliorés.

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Transportation and Telecommunications
Industry Classification:	CMAP 7200 Communications (including telecommunications and postal services) CMAP 7100 Transportation
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos III, V <i>Reglamento de Telecomunicaciones</i> , Capítulo III
DESCRIPTION:	<u>Investment</u>  Foreign governments and foreign state enterprises or their investments may not invest, directly or indirectly, in Mexican enterprises engaged in communications, transportation and other general means of communication ("vías generales de comunicación") activities, as defined in the <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> .
Phase-Out:	None

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Transport et télécommunications
Classification de l'industrie :	CMAP 7200 Communications (y compris les télécommunications et les services postaux) CMAP 7100 Transport
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos III, V <i>Reglamento de Telecomunicaciones</i> , Capítulo III
Description :	<u>Investissement</u>  Les gouvernements étrangers ou les entreprises d'État étrangères ou leurs investissements ne peuvent investir, directement ou indirectement, dans une entreprise mexicaine qui participe à des activités liées aux communications, au transport et aux autres moyens généraux de communication («vías generales de comunicación») énoncés dans la <i>Ley de Vías Generales de comunicación</i> .
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Construction
Sub-Sector:	
Industry Classification:	<p>CMAP 501101 Residential or Housing Construction</p> <p>CMAP 501102 Non-residential Construction</p> <p>CMAP 501200 Construction of Urbanization Projects</p> <p>CMAP 501311 Construction of Industrial Plants</p> <p>CMAP 501312 Construction of Electricity Generation Plants</p> <p>CMAP 501321 Construction and Maintenance of Electricity Conduction Lines and Networks</p> <p>CMAP 501411 Mounting or Installing Concrete Structures</p> <p>CMAP 501412 Mounting or Installing Metallic Structures</p> <p>CMAP 501421 Marine and River Works</p> <p>CMAP 501422 Construction of Routes for Land Transportation</p> <p>CMAP 502001 Hydraulic and Sanitation Installations in Buildings</p> <p>CMAP 502002 Electrical Installations in Buildings</p> <p>CMAP 502003 Telecommunications Installations</p> <p>CMAP 502004 Other Special Installations</p> <p>CMAP 503001 Earth Movements</p> <p>CMAP 503002 Cement Works</p> <p>CMAP 503003 Underground Excavations</p> <p>CMAP 503004 Underwater Works</p> <p>CMAP 503005 Installation of Signs and Warnings</p> <p>CMAP 503006 Demolition</p> <p>CMAP 503007 Construction of Water Purification or Treatment Plants</p> <p>CMAP 503009 Drilling Water Wells</p> <p>CMAP 503010 Construction Activities, Not Elsewhere Classified</p>
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>Prior approval of the Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras is required for investors of another Party or their investments to own, directly or indirectly, more than 49 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico that performs construction activities as set out in the Industry Classification element.</p>
Phase-Out:	Subject to Schedule of Mexico, Annex I, page I-M-4, five years after the date of entry into force of this Agreement, investors of another Party and their investments may own 100 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico without prior approval of the Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras.

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Construction
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	<p>CMAP 501101 Construction domiciliaire</p> <p>CMAP 501102 Construction non domiciliaire</p> <p>CMAP 501200 Construction de projets d'urbanisme</p> <p>CMAP 501311 Construction d'unités de production industrielle</p> <p>CMAP 501312 Construction de centrales d'énergie électrique</p> <p>CMAP 501321 Construction et entretien de lignes et de réseaux de transport d'électricité</p> <p>CMAP 501411 Montage ou installation de structures en béton</p> <p>CMAP 501412 Montage ou installation de structures métalliques</p> <p>CMAP 501421 Ouvrages maritimes et fluviaux</p> <p>CMAP 501422 Construction de voies de transport terrestre</p> <p>CMAP 502001 Installations hydrauliques et sanitaires dans les édifices</p> <p>CMAP 502002 Installations électriques dans les édifices</p> <p>CMAP 502003 Installations de télécommunications</p> <p>CMAP 502004 Autres installations spéciales</p> <p>CMAP 503001 Terrassements</p> <p>CMAP 503002 Ouvrages en ciment</p> <p>CMAP 503003 Creusements souterrains</p> <p>CMAP 503004 Ouvrages subaquatiques</p> <p>CMAP 503005 Installation de signaux et d'avertissements</p> <p>CMAP 503006 Démolition</p> <p>CMAP 503007 Construction d'usines de traitement ou de purification de l'eau</p> <p>CMAP 503009 Forage de puits d'eau</p> <p>CMAP 503010 Ouvrages du bâtiment non mentionnés ci-dessus</p>
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements doivent obtenir l'autorisation préalable de la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras pour posséder, directement ou indirectement, plus de 49 p. 100 du capital d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui mène des activités de construction énoncées à l'élément Classification de l'industrie ci-dessus.</p>
Élimination progressive :	<p>Sous réserve des dispositions prévues à la page I-M-4 de l'annexe I de la liste du Mexique, cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord, les investisseurs d'une autre Partie et leurs investissements pourront posséder 100 p. 100 du capital d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, sans qu'il soit nécessaire d'obtenir l'autorisation préalable de la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras.</p>

Sector:	Construction
Sub-Sector:	
Industry Classification:	CMAP 501322 Construction of Means for the Transportation of Petroleum and itsDerivatives (limited to specialized contractors only) CMAP 503008 Petroleum and Gas, Exploration and Drilling Works and Services (limited to specialized contractors only)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 27</i> <i>Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo</i> <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Capítulos I, II, III, V, VI</i> <i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo , Capítulos I, V, IX, XII</i> <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</i>
Description:	<u>Investment</u>  Risk-sharing contracts are prohibited.  Prior approval of the Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras is required for investors of another Party or their investments to own, directly or indirectly, more than 49 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico involved in "non-risk sharing" contracts for the exploration and drilling works of petroleum and gas wells and the construction of means for the transportation of petroleum and its derivatives. See also Schedule of Mexico, Annex III, page III-M-1.
Phase-Out:	None

Secteur :	Construction
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	<p>CMA 503008 Travaux et services de recherche et de forage pétroliers et gaziers (exécutés par des entrepreneurs spécialisés seulement)</p> <p>CMA 501322 Construction de conduites de pétrole et de ses dérivés (exécutée par des entrepreneurs spécialisés seulement)</p>
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 27</i></p> <p><i>Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo</i></p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Capítulos I, II, III, V, VI</i></p> <p><i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo, Capítulos I, V, IX, XII</i></p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</i></p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Les contrats de service à risques partagés sont interdits.</p> <p>Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements doivent obtenir l'autorisation préalable de la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras pour posséder, directement ou indirectement, plus de 49 p. 100 d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui participe à des contrats de service «sans partage de risques» dans le secteur de la recherche et du forage des puits de pétrole et de gaz et dans celui de la construction de conduites de pétrole et de ses dérivés. Voir aussi les dispositions prévues à la page III-M-1 de l'annexe III de la liste du Mexique.</p>
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Educational Services
Sub-Sector:	Private Schools
Industry Classification:	CMAP 921101 Private Preschool Educational Services CMAP 921102 Private Primary School Educational Services CMAP 921103 Private Secondary School Educational Services CMAP 921104 Private Middle High (Preparatory) School Educational Services CMAP 921105 Private Higher School Educational Services CMAP 921106 Private Educational Services that Combine Preschool, Primary, Secondary, Middle High and Higher School Instruction
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Ley para la Coordinación de la Educación Superior</i> , Capítulo II  <i>Ley Federal de Educación</i> , Capítulo III  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description:	<u>Investment</u>  Prior approval of the Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras is required for investors of another Party or their investments to own, directly or indirectly, more than 49 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico that provides preschool, primary, secondary, preparatory, higher, worker or peasant, or “normal” educational services.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Enseignement
Sous-secteur :	Écoles privées
Classification de l'industrie :	CMAP 921101 Enseignement privé préscolaire CMAP 921102 Enseignement privé primaire CMAP 921103 Enseignement privé secondaire CMAP 921104 Enseignement privé intermédiaire CMAP 921105 Institutions privées d'enseignement supérieur CMAP 921106 Écoles privées combinant l'enseignement préscolaire, l'enseignement primaire, l'enseignement secondaire, l'enseignement intermédiaire et l'enseignement supérieur
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Ley para la Coordinación de la Educación Superior</i> , Capítulo II  <i>Ley Federal de Educación</i> , Capítulo III  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description :	<u>Investissement</u>  Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements doivent obtenir l'autorisation préalable de la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras pour posséder, directement ou indirectement, plus de 49 p. 100 d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui offre des services d'enseignement préscolaire, primaire, secondaire, préparatoire, supérieur ou «normal», ou encore destiné aux ouvriers ou aux paysans.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Energy
Sub-Sector:	Petroleum Products
Industry Classification:	CMAF 623050    Retail Sales of Liquefied Petroleum Gas (LPG)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo</i></p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Capítulos I, II, III, V, VI</i></p> <p><i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo, Capítulos I, IX, XII</i></p> <p><i>Reglamento de la Distribución de Gas, Capítulos I, II</i></p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</i></p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>Only Mexican nationals and Mexican enterprises with a foreigners' exclusion clause may engage in the distribution, transportation, storage, or sale of liquefied petroleum gas and the installation of fixed deposits.</p>
Phase-Out:	None

Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Produits pétroliers
Classification de l'industrie :	CMAF 623050 Vente au détail de gaz de pétrole liquéfié (GPL)
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo</i></p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo</i>, Capítulos I, IX, XII</p> <p><i>Reglamento de la Distribución de Gas</i>, Capítulos I, II</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines dont les statuts prévoient une clause d'exclusion des étrangers peuvent faire la distribution, le transport, l'entreposage et la vente du gaz de pétrole liquéfié ainsi que l'aménagement de gisements déterminés.</p>
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Energy
Sub-Sector:	Petroleum Products
Industry Classification:	CMAP 626000    Retail Outlets of Gasoline and Diesel (including lubricants, oils and additives for resale in these retail outlets)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p><i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo</i>, Capítulos I, II, III, V, VII, IX, XII</p> <p>As qualified by the Description element</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>Only Mexican nationals and Mexican enterprises with a foreigners' exclusion clause may acquire, establish or operate retail outlets engaged in the sale or distribution of gasoline, diesel, lubricants, oils or additives.</p>
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Commercialisation de produits pétroliers
Classification de l'industrie :	CMAP 626000 Points de vente au détail de l'essence et du carburant diesel (y compris les lubrifiants, les huiles et les additifs pour la revente dans ces points de vente au détail)
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p><i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo</i>, Capítulos I, II, III, V, VII, IX, XII</p> <p>Selon les conditions énoncées à l'élément Description</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines dont les statuts prévoient une clause d'exclusion des étrangers peuvent posséder, établir ou exploiter des points de vente où sont vendus ou distribués de l'essence, du carburant diesel, des lubrifiants, des huiles ou des additifs.</p>
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Fishing
Sub-Sector:	
Industry Classification:	CMAP 130011 Fishing on the High Seas CMAP 130012 Coastal Fishing CMAP 130013 Fresh Water Fishing
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Pesca</i> , Capítulos I, II, IV <i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos</i> , Libro II, Título Unico, Capítulo V <i>Ley Federal del Mar</i> , Título I, Capítulo I <i>Ley Federal de Aguas</i> <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I <i>Reglamento de la Ley de Pesca</i> , Capítulos I, II, III, V, VI, IX, XV
Description:	<u>Investment</u>  With respect to an enterprise established or to be established in the territory of Mexico performing coastal fishing, fresh water fishing and fishing in the exclusive economic zone, investors of another Party or their investments may only own, directly or indirectly, up to 49 percent of the ownership interest in such an enterprise.  With respect to an enterprise established or to be established in the territory of Mexico performing fishing on the high seas, prior approval of the Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras is required for investors of another Party or their investments to own, directly or indirectly, more than 49 percent of the ownership interest in such an enterprise.
Phase-Out:	None

Secteur :	Pêche
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	CMAP 130011 Pêche en haute mer CMAP 130012 Pêche côtière CMAP 130013 Pêche en eau douce
Type de réserve :	Traitement national (article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1103)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Pesca</i> , Capítulos I, II, IV  <i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos</i> , Libro II, Título Unico, Capítulo I  <i>Ley Federal del Mar</i> , Título I, Capítulo I  <i>Ley Federal de Aguas</i>  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I  <i>Reglamento de la Ley de Pesca</i> , Capítulos I, II, III, V, VI, IX, XV
Description :	<u>Investissement</u>  En ce qui concerne une entreprise pratiquant la pêche côtière, la pêche en eau douce et la pêche dans la zone économique exclusive établie au Mexique ou qui s'y établira, les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements peuvent posséder, directement ou indirectement, jusqu'à 49 p. 100 d'une telle entreprise.  En ce qui concerne une entreprise pratiquant la pêche en haute mer établie au Mexique ou qui s'y établira, les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements doivent obtenir l'autorisation préalable de la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras pour posséder, directement ou indirectement, plus de 49 p. 100 d'une telle entreprise.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Manufacturing and Assembly of Goods
Sub-Sector:	Auto Parts Industry
Industry Classification:	CMAP 383103 Manufacturing of Parts and Accessories for Electrical Automotive Systems CMAP 384121 Manufacture and Assembly of Car and Truck Bodies and Tows CMAP 384122 Manufacture of Car and Truck Motors and their Parts CMAP 384123 Manufacture of Car and Truck Transmission System Parts CMAP 384124 Manufacture of Car and Truck Suspension System Parts CMAP 384125 Manufacture of Car and Truck Brake System Parts and Accessories CMAP 384126 Manufacture of Other Car and Truck Parts and Accessories
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p><i>Decreto para el Fomento y Modernización de la Industria Automotriz</i> ("Auto Decree")</p> <p><i>Acuerdo que Determina Reglas para la Aplicación del Decreto para el Fomento y Modernización de la Industria Automotriz</i></p> <p>As qualified by the Description element</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Investors of another Party or their investments may only own, directly or indirectly, up to 49 percent of the ownership interest in an "enterprise of the autoparts industry", as defined in Annex 300-A, established or to be established in the territory of Mexico.</li> <li>Investors of another Party or their investments that qualify as "national suppliers", as defined in Annex 300-A, may own 100 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico and that engages in the supply of specified autoparts to producers of motor vehicles.</li> <li>Investors of another Party or their investments may own up to 100 percent of the ownership interest in an enterprise producing autoparts established or to be established in the territory of Mexico, provided that the enterprise does not register with the Secretaría de Comercio y Fomento Industrial for purposes of the Auto Decree nor receive benefits under the Auto Decree. After the five-year transition period set out in the Phase-Out element, such firms shall be eligible to register or to receive benefits set forth in the Auto Decree as modified by Appendix 300-A.2 provided that such enterprise meets the requirements set out therein for national supplier or "enterprise of the autoparts industry" status.</li> </ol>
Phase-Out:	<p>Five years after the date of entry into force of this Agreement, investors of another Party or their investments may own 100 percent of the ownership interest in any enterprise of the autoparts industry established or to be established in the territory of Mexico.</p> <p>See Schedule of Mexico, Annex I, page I-M-33.</p>

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Fabrication et assemblage de produits
Sous-secteur :	Industrie des pièces automobiles
Classification de l'industrie :	<p>CMAF 383103 Fabrication de pièces et d'accessoires pour les systèmes électriques d'automobiles</p> <p>CMAF 384121 Fabrication et montage de carrosseries d'automobiles et de camions, ainsi que de remorques</p> <p>CMAF 384122 Fabrication de moteurs d'automobiles et de camions, ainsi que de leurs pièces</p> <p>CMAF 384123 Fabrication de pièces pour les systèmes de transmission d'automobiles et de camions</p> <p>CMAF 384124 Fabrication de pièces pour les systèmes de suspension d'automobiles et de camions</p> <p>CMAF 384125 Fabrication de pièces et d'accessoires pour les systèmes de freinage d'automobiles et de camions</p> <p>CMAF 384126 Fabrication d'autres pièces et accessoires pour automobiles et camions</p>
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p><i>Decreto para el Fomento y Modernización de la Industria Automotriz</i> («Décret de l'automobile»)</p> <p><i>Acuerdo que Determina Reglas para la Aplicación del Decreto para el Fomento y Modernización de la Industria Automotriz</i></p> <p>Selon les conditions énoncées à l'élément Description</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>1. Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements peuvent posséder, directement ou indirectement, jusqu'à 49 p. 100 d'une entreprise du secteur de l'industrie des pièces automobiles - au sens de l'annexe 300-A - établie au Mexique ou qui s'y établira.</p> <p>2. Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements qui sont admis comme «fournisseurs nationaux» au sens de l'annexe 300-A peuvent posséder 100 p. 100 des actifs d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui approvisionne des producteurs d'automobiles en pièces automobiles spécifiées.</p> <p>3. Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements peuvent posséder jusqu'à 100 p. 100 d'une entreprise produisant des pièces d'automobiles et établie ou devant être établie au Mexique, à condition que l'entreprise ne s'inscrive pas au Secretaría de Comercio y Fomento Industrial pour l'application du Décret sur l'automobile et qu'elle n'obtienne aucun avantage sous le régime du Décret sur l'automobile. Après la période de transition de cinq ans indiquée à l'élément Élimination progressive, une telle entreprise pourra s'inscrire ou obtenir les avantages prévus dans le Décret sur l'automobile modifié par l'annexe 300-A.2, à condition de répondre aux conditions qui</p>

Sector:	Manufacture of Goods
Sub-Sector:	Automotive Industry
Industry Classification:	CMAP 383103 Manufacturing of Parts and Accessories for Electrical Automotive Systems CMAP 3841 Automotive Industry CMAP 384121 Manufacture and Assembly of Car and Truck Bodies and Tows CMAP 384122 Manufacture of Car and Truck Motors and their Parts CMAP 384123 Manufacture of Car and Truck Transmission System Parts CMAP 384124 Manufacture of Car and Truck Suspension System Parts CMAP 384125 Manufacture of Car and Truck Brake System Parts and Accessories CMAP 384126 Manufacture of Other Car and Truck Parts and Accessories
Type of Reservation:	Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Decreto para el Fomento y Modernización de la Industria Automotriz ("Auto Decree")</i>  <i>Acuerdo que Determina Reglas para la Aplicación del Decreto para el Fomento y Modernización de la Industria Automotriz</i>  As qualified by Description element
Description:	<u>Investment</u>  As set out in Annex 300-A
Phase-Out:	As set out in Annex 300-A

y sont stipulées pour l'obtention du statut de fournisseur national ou d'«entreprise de l'industrie des pièces d'automobile».

**Élimination progressive :**

Cinq ans après la date de l'entrée en vigueur du présent accord, les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements pourront posséder 100 p. 100 de toute entreprise du secteur de l'industrie des pièces automobiles établie au Mexique ou qui s'y établira.

Voir la page I-M-33 de l'annexe I de la Liste du Mexique.



## Annex I – Mexico

Sector:	Manufacture of Goods
Sub-Sector:	Maquiladora Industry
Industry Classification:	
Type of Reservation:	Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley Aduanera</i>, Título IV, Capítulos I, III; Título V, Capítulo II; Título VI</p> <p><i>Decreto para el Fomento y Operación de la Industria Maquiladora de Exportación</i> ("Maquiladora Decree")</p> <p>As qualified by the Description element</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>Persons authorized by the Secretaría de Comercio y Fomento Industrial to operate under the Maquiladora Decree may not sell to the domestic market more than 55 percent of the total value of their annual exports in the previous year.</p>
Phase-Out:	<p>Sales of a maquiladora to the domestic market may not exceed:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>one year after the date of entry into force of this Agreement, 60 percent of the total value of its annual exports in the previous year;</li> <li>two years after the date of entry into force of this Agreement, 65 percent of the total value of its annual exports in the previous year;</li> <li>three years after the date of entry into force of this Agreement, 70 percent of the total value of its annual exports in the previous year;</li> <li>four years after the date of entry into force of this Agreement, 75 percent of the total value of its annual exports in the previous year;</li> <li>five years after the date of entry into force of this Agreement, 80 percent of the total value of its annual exports in the previous year; and</li> <li>six years after the date of entry into force of this Agreement, 85 percent of the total value of its annual exports in the previous year.</li> </ol> <p>Seven years after the date of entry into force of this Agreement, sales of a maquiladora to the domestic market will not be subject to any percentage requirement.</p>

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Fabrication de produits
Sous-secteur :	Industrie automobile
Classification de l'industrie :	<p>CMAF 383103 Fabrication de pièces et d'accessoires pour les systèmes électriques de véhicules</p> <p>CMAF 3841 Industrie automobile</p> <p>CMAF 384121 Fabrication et montage de carrosseries d'automobiles et de camions, ainsi que de remorques</p> <p>CMAF 384122 Fabrication de moteurs d'automobiles et de camions, ainsi que de leurs pièces</p> <p>CMAF 384123 Fabrication de pièces pour les systèmes de transmission d'automobiles et de camions</p> <p>CMAF 384124 Fabrication de pièces pour les systèmes de suspension d'automobiles et de camions</p> <p>CMAF 384125 Fabrication de pièces et d'accessoires pour les systèmes de freinage d'automobiles et de camions</p> <p>CMAF 384126 Fabrication d'autres pièces et accessoires pour automobiles et camions</p>
Type de réserve :	Prescriptions de résultats (article 1106)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Decreto para el Fomento y Modernización de la Industria Automotriz</i> («Décret de l'automobile»)</p> <p><i>Acuerdo que Determina Reglas para la Aplicación del Decreto para el Fomento y Modernización de la Industria Automotriz</i></p> <p>Selon les conditions énoncées à l'élément Description.</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>L'annexe 300-A s'applique.</p>
Élimination progressive :	L'annexe 300-A s'applique.

Sector:	Manufacture of Goods
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley Reglamentaria del Artículo 131 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en Materia de Comercio Exterior, Capítulo I</i>  <i>Decreto para el Fomento y Operación de las Empresas Altamente Exportadoras, ("ALTEX Decree")</i>
Description:	<u>Investment</u>  1. "Direct exporters", as defined in the ALTEX Decree, authorized by the Secretaría de Comercio y Fomento Industrial to operate under that decree must export at least 40 percent of their total sales or US\$2,000,000.  2. "Indirect exporters", as defined in ALTEX Decree, authorized by the Secretaría de Comercio y Fomento Industrial to operate under that decree must export at least 50 percent of their total sales.
Phase-Out:	Seven years after the date of entry into force of this Agreement, "direct and indirect exporters" will not be subject to the percentage requirements set out in the Description element.

Secteur :	Fabrication de produits
Sous-secteur :	Industrie des maquiladoras
Classification de l'industrie :	Sans objet
Type de réserve :	Prescriptions de résultats (article 1106)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley Aduanera</i>, Título IV, Capítulos I, III; Título V, Capítulo II; Título VI</p> <p><i>Decreto para el Fomento y Operación de la Industria Maquiladora de Exportación</i> (Décret sur les maquiladoras)</p> <p>Selon les conditions énoncées à l'élément Description.</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Les personnes autorisées par le Secretaría de Comercio y Fomento Industrial à exploiter une entreprise en vertu du «Décret sur les maquiladoras» ne peuvent vendre sur le marché intérieur plus de 55 p. 100 de la valeur totale de leurs exportations annuelles de l'année précédente.</p> <p>Selon les conditions énoncées à l'élément Description.</p>
Élimination progressive :	<p>Les ventes d'une maquiladora sur le marché intérieur ne peuvent pas excéder :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>60 p. 100 de la valeur totale des exportations de l'année précédente la première année suivant l'entrée en vigueur du présent accord;</li> <li>65 p. 100 de la valeur totale des exportations de l'année précédente la deuxième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord;</li> <li>70 p. 100 de la valeur totale des exportations de l'année précédente la troisième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord;</li> <li>75 p. 100 de la valeur totale des exportations de l'année précédente la quatrième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord;</li> <li>80 p. 100 de la valeur totale des exportations de l'année précédente la cinquième année suivant la date d'entrée en vigueur du présent accord;</li> <li>85 p. 100 de la valeur totale des exportations de l'année précédente la sixième année suivant la date d'entrée en vigueur du présent accord.</li> </ol> <p>Sept ans après l'entrée en vigueur du présent accord, les ventes d'une maquiladora sur le marché national ne seront assujetties à aucune prescription de pourcentage.</p>



## Annex I – Mexico

Sector:	Manufacture of Goods
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley Reglamentaria del Artículo 131 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en Materia de Comercio Exterior, Capítulo I</i></p> <p><i>Ley Aduanera, Título III, Capítulo IV; Título IV, Capítulos I, III</i></p> <p><i>Decreto que Establece Programas de Importación Temporal para Producir Artículos de Exportación, ("PITEX Decree")</i></p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>Persons authorized by the Secretaría de Comercio y Fomento Industrial to operate under the PITEX Decree are required to export at least:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) 30 percent of their total production in order to be permitted to temporarily import duty-free             <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) machinery, equipment, instruments, molds and durable tools used in the manufacturing process, and equipment used to handle materials directly related to the exportation of goods, and</li> <li>(ii) devices, equipment, accessories or other items related to the production of exported goods, including those used for research, industrial security, quality control, communication, training of personnel, informatics and environmental purposes; and</li> </ol> </li> <li>(b) 10 percent of their total production or US\$500,000 in order to be permitted to temporarily import duty-free             <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) raw materials, parts and components totally used in the production of exported goods,</li> <li>(ii) packages, bottles, containers and trailer's containers which are totally used to contain exported goods, and</li> <li>(iii) fuel, lubricants, auxiliary materials, reparation tools and equipment consumed in the production of exported goods.</li> </ol> </li> </ol>
Phase-Out:	Seven years after the date of entry into force of this Agreement, such persons will not be subject to the percentage requirements set out in the <b>Description</b> element.

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Fabrication de produits
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Prescriptions de résultats (article 1106)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley Reglamentaria del Artículo 131 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en Materia de Comercio Exterior, Capítulo 1</i>  <i>Decreto para el Fomento y Operación de las Empresas Altamente Exportadoras</i> (Décret ALTEX)
Description :	<u>Investissement</u>  1. Dans le cas des «exportateurs directs» autorisés par le Secretaría de Comercio y Fomento Industrial à exploiter une entreprise en vertu du «Décret ALTEX», les exportations doivent représenter au moins 40 p. 100 de leurs ventes totales ou deux millions de dollars US.  2. Dans le cas des «exportateurs indirects» autorisés par le Secretaría de Comercio y Fomento Industrial à exploiter une entreprise en vertu du «Décret ALTEX», les exportations doivent représenter au moins 50 p. 100 de leurs ventes totales.
Élimination progressive :	Sept ans après l'entrée en vigueur du présent accord, les exportateurs directs et indirects ne seront plus assujettis aux pourcentages énoncés à l'élément Description.

Sector:	Manufacture of Goods
Sub-Sector:	Artificial Explosives, Fireworks, Firearms and Cartridges
Industry Classification:	CMAP 352236 Manufacturing of Artificial Explosives and Fireworks CMAP 382208 Manufacturing of Firearms and Cartridges
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley Federal de Armas de Fuego y Explosivos, Título III, Capítulo I</i>  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Capítulos I, II, III, V, VI</i>  <i>Reglamento de la Ley Federal de Armas de Fuego y Explosivos, Capítulo IV</i>  <i>Reglamento de la Ley Para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Título I; Título II, Capítulo I, Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</i>
Description:	<u>Investment</u>  Investors of another Party or their investments may only own, directly or indirectly, up to 49 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico that manufactures artificial explosives and fireworks, firearms, cartridges and ammunition.  No foreign national may appoint or be appointed a member of the board of directors or an officer of such an enterprise.
Phase-Out:	None

Secteur :	Fabrication de produits
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Prescriptions de résultats (article 1106)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley Reglamentaria del Artículo 131 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en Materia de Comercio Exterior, Capítulo I</i></p> <p><i>Ley Aduanera, Título III, Capítulo IV; Título IV, Capítulos I, III</i></p> <p><i>Decreto que Establece Programas de Importación Temporal para Producir Artículos de Exportación («Décret PITEX»).</i></p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Les personnes autorisées par le Secretaría de Comercio y Fomento Industrial à exploiter une entreprise en vertu du «Décret PITEX» doivent satisfaire aux conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) exporter au moins 30 p. 100 de leur production totale en contrepartie de l'admission temporaire en franchise douanière des biens suivants : <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) machinerie, équipements, instruments, moules et outils durables utilisés dans la fabrication; équipement utilisé pour la manutention du matériel directement lié aux marchandises exportées, et</li> <li>(ii) dispositifs, équipements, et accessoires ou autre matériel servant à la recherche, à la sécurité industrielle, au contrôle de la qualité, à la communication, à la formation du personnel, à l'informatique et à l'environnement qui ont trait à la production des produits exportés.</li> </ol> </li> <li>b) exporter au moins 10 p. 100 de leur production totale ou des marchandises dont la valeur s'élève à 500 000 \$ US en contrepartie de l'importation temporaire en franchise des biens et services suivants : <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) matières premières, pièces et composantes entièrement utilisées comme intrants dans la production des biens exportés;</li> <li>(ii) emballages, bouteilles, contenants et conteneurs qui servent intégralement à la marchandise destinée à l'exportation;</li> <li>(iii) carburant, lubrifiants, matériel auxiliaire, réparation des outils et de l'équipement utilisés dans le cadre de la production des produits exportés.</li> </ol> </li> </ol>
Élimination progressive :	À partir de la huitième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, les personnes susmentionnées ne seront plus assujetties aux pourcentages mentionnés à l'élément Description.



## Annex I – Mexico

Sector:	Mining
Sub-Sector:	Extraction and Exploitation of Minerals
Industry Classification:	<p>CMAP 210000 Exploitation of Mineral Carbon</p> <p>CMAP 231000 Extraction of Minerals Containing Iron</p> <p>CMAP 232001 Extraction of Minerals Containing Gold, Silver and other Precious Minerals and Metals</p> <p>CMAP 232002 Extraction of Mercury and Antimony</p> <p>CMAP 232003 Extraction of Industrial Minerals Containing Lead and Zinc</p> <p>CMAP 232004 Extraction of Minerals Containing Copper</p> <p>CMAP 232006 Extraction of other Metallic Minerals not containing Iron</p> <p>CMAP 291001 Extraction of Sand and Gravel</p> <p>CMAP 291002 Extraction of Marble and other Gravels for Construction</p> <p>CMAP 291003 Exploitation of Feldspar</p> <p>CMAP 291004 Extraction of Kaolin, Clay and Refractory Minerals</p> <p>CMAP 291005 Extraction of Limestones</p> <p>CMAP 291006 Exploitation of Gypsum</p> <p>CMAP 292001 Extraction of Barium Oxide</p> <p>CMAP 292002 Extraction of Phosphoric Rock</p> <p>CMAP 292003 Extraction of Fluorite</p> <p>CMAP 292004 Extraction of Sulphur</p> <p>CMAP 292005 Extraction of other Minerals in order to Obtain Chemicals</p> <p>CMAP 292006 Extraction of Salt</p> <p>CMAP 292007 Extraction of Graphite</p> <p>CMAP 292008 Extraction of other Non-Metallic Minerals</p>
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley Minera</i>, Capítulos I, II</p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley Minera</i></p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I, Título IV; Título V; Título VIII; Título IX, Capítulo I</p> <p>As qualified by the Description element</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>Prior approval of the Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras is required for investors of another Party or their investments to own, directly or indirectly, more than 49 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico engaged in the extraction or exploitation of any mineral.</p>
Phase-Out:	<p>Subject to Schedule of Mexico, Annex I, page I-M-4, five years after the date of entry into force of this Agreement, investors of another Party or their investments may own 100 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico engaged in extraction or exploitation of any mineral, without the prior approval of the Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras.</p>

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Fabrication de produits
Sous-secteur :	Explosifs artificiels, feux d'artifice, armes à feu et cartouches
Classification de l'industrie :	CMAP 352236 Fabrication d'explosifs artificiels et de feux d'artifices CMAP 382208 Fabrication d'armes à feu et de cartouches
Type de réserve :	Traitement national (article 1102) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley Federal de Armas de Fuego y Explosivos</i> , Título III, Capítulo I  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley Federal de Armas de Fuego y Explosivos</i> , Capítulo IV  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description :	<u>Investissement</u>  Les investisseurs d'une autre Partie et leurs investissements peuvent posséder, directement ou indirectement, jusqu'à 49 p. 100 du capital d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui fabrique des explosifs artificiels et des feux d'artifices de même que des armes à feu, des cartouches et des munitions.  Les étrangers ne peuvent nommer des dirigeants ni des membres du conseil d'administration, ni être nommés dirigeants ou membres du conseil d'administration, de telles entreprises.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Printing, Editing and Associated Industries
Sub-Sector:	Newspaper Publishing
Industry Classification:	CMAP 342001 Newspaper Publishing
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p>As qualified by the Description element</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>Investors of another Party or their investments may own, directly or indirectly, 100 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico engaged in the simultaneous printing and distribution in the territory of Mexico of a daily newspaper that is published outside of the territory of Mexico.</p> <p>Investors of another Party or their investments may only own, directly or indirectly, up to 49 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico engaged in the printing or publication of daily newspapers written primarily for a Mexican audience and distributed in the territory of Mexico.</p> <p>For purposes of this reservation, daily newspapers are those published at least five days a week.</p>
Phase-Out:	None

Secteur :	Exploitation minière
Sous-secteur :	Extraction et exploitation des minéraux
Classification de l'industrie :	<p>CMAP 210000 Exploitation du carbone fossile</p> <p>CMAP 231000 Extraction des minéraux ferreux</p> <p>CMAP 232001 Extraction des minéraux contenant de l'or, de l'argent et d'autres minéraux et métaux précieux</p> <p>CMAP 232002 Extraction du mercure et de l'antimoine</p> <p>CMAP 232003 Extraction des minéraux industriels contenant du plomb et du zinc</p> <p>CMAP 232004 Extraction des minéraux cuprifères</p> <p>CMAP 232006 Extraction d'autres minéraux métalliques non ferreux</p> <p>CMAP 291001 Extraction de sable et de gravier</p> <p>CMAP 291002 Extraction de marbre et d'autres graviers à des fins de construction</p> <p>CMAP 291003 Exploitation du feldspath</p> <p>CMAP 291004 Extraction du kaolin, de l'argile et des minéraux réfractaires</p> <p>CMAP 291005 Extraction des calcaires</p> <p>CMAP 291006 Exploitation du gypse</p> <p>CMAP 292001 Extraction de l'oxyde de barium</p> <p>CMAP 292002 Extraction de roches phosphoriques</p> <p>CMAP 292003 Extraction de fluorite</p> <p>CMAP 292004 Extraction de soufre</p> <p>CMAP 292005 Extraction d'autres minéraux pour l'obtention de produits chimiques</p> <p>CMAP 292006 Extraction de sel</p> <p>CMAP 292007 Extraction de graphite</p> <p>CMAP 292008 Extraction d'autres minéraux non métalliques</p>
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral <i>Ley Minera</i> , Capítulos I, II
Mesures :	<i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley Minera</i>  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII; Título IX, Capítulo I
Description :	<p>Selon les conditions énoncées à l'élément <b>Description</b></p> <p><u>Investissement</u></p> <p>Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements doivent obtenir au préalable l'approbation de la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras pour posséder, directement ou indirectement, plus de 49 p. 100 du capital d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira pour extraire ou exploiter n'importe quel type de minéral.</p>
Élimination progressive :	Sous réserve des conditions énoncées dans la Liste du Mexique, Annexe I, page I-M-4, à compter de la sixième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements pourront posséder 100 p. 100 du capital d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira pour extraire ou exploiter n'importe quel type de minéral, sans devoir obtenir au préalable l'approbation de la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras.



## Annex I – Mexico

Sector:	Professional, Technical and Specialized Services
Sub-Sector:	Medical Doctors
Industry Classification:	CMAP 9231 Private Medical, Odontological and Veterinary Services (limited to medical and odontological services)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley Federal del Trabajo</i> , Capítulo I
Description:	<u>Cross-Border Services</u> Only Mexican nationals licensed as doctors in the territory of Mexico may provide in-house medical services in Mexican enterprises.
Phase-Out:	None



Sector:	Professional, Technical and Specialized Services
Sub-Sector:	Specialized Personnel
Industry Classification:	CMA 951012 Customs Brokers and Representation Agency Services (limited to shippers' export declarations)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley Aduanera</i> , Título IX, Capítulo Único
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  A shipper's export declaration must be processed by a Mexican national licensed as a customs broker ("agente aduanal") or by a representative ("apoderado aduanal") employed by the exporter and authorized by the Secretaría de Hacienda y Crédito Público for this purpose.
Phase-Out:	None. Subject to discussion by the Parties five years after the date of entry into force of this Agreement.

Secteur :	Industries de l'imprimerie et de l'édition et industries connexes
Sous-secteur :	Publication de journaux
Classification de l'industrie :	CMAP 342001 Publication de journaux
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p>Selon les conditions énoncées à l'élément Description</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements peuvent posséder, directement ou indirectement, 100 p. 100 du capital d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira pour à la fois imprimer et distribuer, au Mexique, un quotidien publié à l'extérieur du Mexique.</p> <p>Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements ne peuvent posséder, directement ou indirectement, que jusqu'à 49 p. 100 du capital d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira pour imprimer ou publier des quotidiens rédigés principalement pour des lecteurs mexicains et distribués au Mexique.</p> <p>Aux fins de la présente réserve, «quotidiens» désigne les journaux publiés au moins cinq fois par semaine.</p>
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Professional, Technical and Specialized Services
Sub-Sector:	Professional Services
Industry Classification:	CMAP 9510 Professional, Technical and Specialized Services (limited to professional services)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal and State
Measures:	<i>Ley Reglamentaria del Artículo 5o. Constitucional, Relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal</i> , Capítulo III, Sección Tercera, Capítulos IV, V  <i>Ley General de Población</i> , Título III, Capítulo III  <i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5o. Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal</i> , Capítulo III
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Only Mexican nationals may be licensed in professions that require a professional license ("cédula profesional").  An "inmigrado" or an "inmigrante" may seek a judicial order to obtain such a license.
Phase-Out:	Citizenship and permanent residency requirements are subject to removal within two years of the date of entry into force of this Agreement in accordance with Article 1210(3). On removal of these requirements, a foreign professional will be required to have an address in Mexico.  With respect to legal services, see Schedule of Mexico, Annex I, page I-M-46, Schedule of Mexico Annex II, page II-M-10, and Schedule of Mexico, Annex VI, page VI-M-2.

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Services professionnels, techniques et spécialisés
Sous-secteur :	Médecins
Classification de l'industrie :	CMA 9231 Services médicaux, odontologiques et vétérinaires privés (limités aux services médicaux et odontologiques)
Type de réserve :	Traitement national (Article 1202)
Palier de gouvernement:	Fédéral
Mesures :	<i>Ley Federal del Trabajo</i> , Capítulo I
Description :	<u>Services transfrontières</u> Seuls les ressortissants mexicains autorisés à exercer la médecine au Mexique peuvent fournir des services médicaux internes dans les entreprises mexicaines.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Professional, Technical and Specialized Services
Sub-Sector:	Professional Services
Industry Classification:	CMAF 951002 Legal Services (including foreign legal consultancy)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley Reglamentaria del Artículo 5o. Constitucional, Relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal</i> , Capítulo I, Capítulo III, Sección III  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5o. Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal</i> , Capítulos I, II, V  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I  As qualified by the Description element
Description:	<u>Cross Border Services and Investment</u>  Except as provided for in this reservation, only lawyers licensed in Mexico may have an ownership interest in a law firm established in the territory of Mexico.  Lawyers licensed in a Canadian province that permits partnerships between those lawyers and lawyers licensed in Mexico will be permitted to form partnerships with lawyers licensed in Mexico.  The number of lawyers licensed in Canada serving as partners, and their ownership interest in the partnership, may not exceed the number of lawyers licensed in Mexico serving as partners, and their ownership interest in the partnership. A lawyer licensed in Canada may not practice or advise on Mexican law.  A law firm established by a partnership of lawyers licensed in Canada and lawyers licensed in Mexico may hire lawyers licensed in Mexico as employees.  Lawyers licensed in Canada will be subject to Schedule of Mexico, Annex VI, page VI-M-2.  Lawyers licensed in the United States will be subject to Schedule of Mexico, Annex II, page II-M-10 and Schedule of Mexico, Annex VI, page VI-M-2.
Phase-Out:	None

Secteur :	Services professionnels, techniques et spécialisés
Sous-secteur :	Personnel spécialisé
Classification de l'industrie :	CMAP 951012 Services de courtiers en douane et d'organismes de représentation (limités aux déclarations d'exportation des chargeurs)
Type de réserve :	Traitement national (Article 1202)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley Aduanera</i> , Título IX, Capítulo Unico
Description :	<u>Services transfrontières</u>  La déclaration d'exportation d'un chargeur doit être traitée par un ressortissant mexicain autorisé à remplir les fonctions de courtier en douane («agente aduanal») ou par un représentant («apoderado aduanal») employé par l'exportateur et autorisé à cet effet par le Secretaría de Hacienda y Crédito Público.
Élimination progressive :	Néant; subordonnée aux discussions qu'auront les Parties cinq ans après l'entrée en vigueur du présent accord.



## Annex I – Mexico

Sector:	Professional, Technical and Specialized Services
Sub-Sector:	Professional Services
Industry Classification:	CMAF 951003 Accounting and Auditing Services (limited to accounting services)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Código Fiscal de la Federación, Título III</i> <i>Reglamento del Código Fiscal de la Federación, Capítulo II</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Only Mexican nationals who are licensed as accountants in Mexico are authorized to perform audits for tax purposes on behalf of: (a) state enterprises; (b) enterprises that are authorized to receive tax-deductible donations; (c) enterprises with income, capital stock, number of employees and operations above levels specified annually by the Secretaría de Hacienda y Crédito Público; or (d) enterprises undergoing a merger or divestiture.
Phase-Out:	Citizenship and permanent residency requirements are subject to removal within two years of the date of entry into force of this Agreement in accordance with Article 1210(3). On removal of these requirements, a foreign professional will be required to have an address in Mexico.

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Services professionnels, techniques et spécialisés
Sous-secteur :	Services professionnels
Classification de l'industrie :	CMAF 9510 Services professionnels, techniques et spécialisés (limités aux services professionnels)
Type de réserve :	Traitement national (Article 1202) Présence locale (Article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral et État
Mesures :	<i>Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, Relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal</i> , Capítulo III, Sección Tercera, Capítulos IV, V  <i>Ley General de Población</i> , Título III, Capítulo III  <i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal</i> , Capítulo III
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Seuls les ressortissants mexicains peuvent être autorisés à exercer les professions qui nécessitent un permis d'exercice de la profession («cédula profesional»)  Un «inmigrado» ou un «inmigrante» peut chercher à obtenir un tel permis par l'entremise d'une ordonnance judiciaire.
Élimination progressive :	Les exigences relatives à la citoyenneté et à la résidence permanente sont susceptibles d'être abolies dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord conformément au paragraphe 1210(3). Dès que ces exigences seront abolies, un professionnel étranger devra avoir une adresse au Mexique.  En ce qui a trait aux services juridiques, voir la Liste du Mexique, Annexe I, page I-M-46; la Liste du Mexique, Annexe II, page II-M-10, et la Liste du Mexique, Annexe VI, page VI-M-2.

Sector:	Professional, Technical and Specialized Services
Sub-Sector:	Specialized Services (Commercial Public Notaries)
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Código de Comercio</i> , Libro I, Título III  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título II, Capítulo I
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  1. Only a Mexican national by birth may be licensed to be a commercial public notary ("corredor público").  2. A commercial public notary may not have a business affiliation with any person for the provision of commercial public notary services.
Phase-Out:	1. Citizenship and permanent residency requirements are subject to removal within two years of the date of entry into force of this Agreement in accordance with Article 1210(3). On removal of these requirements, a foreign professional will be required to have an address in Mexico.  2. None

Secteur :	Services professionnels, techniques et spécialisés
Sous-secteur :	Services professionnels
Classification de l'industrie :	CMAF 951002 Services juridiques et conseillers juridiques étrangers
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (articles 1103 et 1203) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley Reglamentaria del Artículo 5°. Constitucional, Relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal</i> , Capítulo I, Capítulo III, Sección III  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5°. Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal</i> , Capítulos I, II, V  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I  Selon les conditions énoncées à l'élément Description
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Exception faite de la présente réserve, seuls les avocats autorisés à exercer au Mexique peuvent détenir une participation dans une étude d'avocats établie au Mexique.  Les avocats autorisés à exercer dans une province canadienne qui permet la formation de partenariats entre les avocats autorisés de cette province et les avocats autorisés au Mexique pourront former des partenariats avec des avocats autorisés du Mexique.  Le nombre d'avocats autorisés à exercer au Canada agissant comme partenaires et leur participation au partenariat ne dépasseront pas le nombre d'avocats autorisés à exercer au Mexique agissant comme partenaires et leur participation au partenariat. Un avocat autorisé à exercer au Canada n'aura pas le droit d'exercer le droit mexicain ou de donner des consultations à ce sujet.  Une étude d'avocats établie au Mexique par suite d'un partenariat d'avocats autorisés à exercer au Canada et d'avocats autorisés à exercer au Mexique peut engager des avocats autorisés du Mexique comme employés.  Les avocats autorisés du Canada seront assujettis au régime prévu à la page VI-M-2 de l'annexe VI de la liste du Mexique.  Les avocats autorisés des États-Unis seront assujettis au régime prévu à la page II-M-10 de l'annexe II de la liste du Mexique et à la page VI-M-2 de l'annexe VI de la liste du Mexique.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Professional, Technical and Specialized Services
Sub-Sector:	Specialized Services
Industry Classification:	CMAP 951001    Public Notary
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal and State
Measures:	<i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  Leyes del Notariado para los Estados de: Aguascalientes, Baja California, Baja California Sur, Campeche, Coahuila, Colima, Chiapas, Chihuahua, Distrito Federal, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, México, Michoacán, Morelos, Nayarit, Nuevo León, Oaxaca, Puebla, Querétaro, Quintana Roo, San Luis Potosí, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Tlaxcala, Veracruz, Yucatán and Zacatecas.  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  Only Mexican nationals by birth may be granted a fiat ("patente") to be public notaries ("notarios públicos").  A public notary may not have a business affiliation with any person for the provision of public notary services.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Services professionnels, techniques et spécialisés
Sous-secteur :	Services professionnels
Classification de l'industrie :	CMA 951003 Services de comptabilité et de vérification (limités aux services de comptabilité)
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Código Fiscal de la Federación, Título III</i> <i>Reglamento del Código Fiscal de la Federación, Capítulo II</i>
Description :	<p><u>Services transfrontières et investissement</u></p> <p>Seuls les ressortissants mexicains qui sont autorisés à exercer les fonctions de comptable au Mexique peuvent effectuer des vérifications aux fins de l'impôt pour le compte :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) d'entreprises d'État,</li> <li>b) d'entreprises autorisées à recevoir des dons déductibles aux fins de l'impôt,</li> <li>c) d'entreprises disposant d'un revenu, d'un capital-actions, d'un nombre d'employés et d'opérations dépassant les niveaux précisés annuellement par le Secretaría de Hacienda y Crédito Público,</li> <li>d) d'entreprises faisant l'objet d'une fusion ou d'un désaisissement.</li> </ul> <p>Les exigences relatives à la citoyenneté et à la résidence permanente sont susceptibles d'être abolies dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord, conformément au paragraphe 1210(3). Lorsque ces exigences seront abolies, un professionnel étranger sera tenu d'avoir une adresse au Mexique.</p>
Élimination progressive :	

Sector:	Professional, Technical and Specialized Services
Sub-Sector:	Professional Services
Industry Classification:	CMAP 951023 Other Professional Services (limited to private veterinary services)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos, Título II, Capítulo IV</i> <i>Reglamento de Control de Productos Químico-Farmacéuticos, Biológicos, Alimenticios, Equipos y Servicios para Animales, Capítulos IV, V</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  For enterprises that manage chemical, pharmaceutical and biological goods for application to animals, only a Mexican national may be: (a) a veterinarian responsible for management of such goods; or (b) a licensed professional responsible for laboratories of such enterprises.
Phase-Out:	Citizenship and permanent residency requirements are subject to removal within two years of the date of entry into force of this Agreement in accordance with Article 1210(3). On removal of these requirements, a foreign professional will be required to have an address in Mexico.

Secteur :	Services professionnels, techniques et spécialisés
Sous-secteur :	Services spécialisés (Notaires publics en matière commerciale)
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Código de Comercio</i> , Libro I, Título III  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  1. Seul un Mexicain de naissance peut être autorisé à exercer les fonctions de notaire public en matière commerciale («corredor publico»).  2. Pour exercer, un notaire public en matière commerciale ne doit pas avoir d'affiliations d'affaires avec qui que ce soit.
Élimination progressive :	1. Les exigences relatives à la citoyenneté et à la résidence permanente sont susceptibles d'être abolies dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord, conformément au paragraphe 1210(3). Lorsqu'elles seront abolies, un professionnel étranger sera tenu d'avoir une adresse au Mexique.  2. Néant



Annex I – Mexico

Sector:	Retail Commerce
Sub-Sector:	Sale of Non-Food Products in Specialized Establishments
Industry Classification:	CMAP 623087 Sale of Firearms, Cartridges and Ammunition CMAP 612024 Wholesale Commerce, Not Elsewhere Classified (limited to firearms, cartridges and ammunition)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley Federal de Armas de Fuego y Explosivos</i> , Título III, Capítulo I  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley Federal de Armas de Fuego y Explosivos</i> , Capítulo IV  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description:	<u>Investment</u>  Investors of another Party or their investments may only own, directly or indirectly, up to 49 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico that sells firearms, cartridges and ammunition.  No foreign national may appoint or be appointed a member of the board of directors or managing officer of such an enterprise.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Services professionnels, techniques et spécialisés
Sous-secteur :	Services spécialisés
Classification de l'industrie :	CMA9 951001 Notaire public
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral et État
Mesures :	<i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  Leyes del Notariado para los Estados de: Aguascalientes, Baja California, Baja California Sur, Campeche, Coahuila, Colima, Chiapas, Chihuahua, Distrito Federal, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, México, Michoacán, Morelos, Nayarit, Nuevo León, Oaxaca, Puebla, Querétaro, Quintana Roo, San Luis Potosí, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Tlaxcala, Veracruz, Yucatán et Zacatecas.  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Seuls les Mexicains de naissance peuvent être autorisés («fiat») à exercer les fonctions de notaire public («notarios publicos»)  Pour exercer, un notaire public doit ne pas avoir d'affiliations d'affaires avec qui que ce soit.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Religious Services
Sub-Sector:	
Industry Classification:	CMAP 929001 Religious Services
Type of Reservation:	Local Presence (Article 1205) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Asociaciones Religiosas y Culto Privado</i> , Título II, Capítulos I, II
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Religious associations must be associations constituted in accordance with the <i>Ley de Asociaciones Religiosas y Cultos Privados</i> .  <u>Investment</u>  Representatives of religious associations in Mexico must be Mexican nationals.
Phase-Out:	None

Secteur :	Services professionnels, techniques et spécialisés
Sous-secteur :	Services professionnels
Classification de l'industrie :	CMAF 951023 Autres services professionnels (limités aux services vétérinaires privés)
Type de réserve :	Traitement national (article 1202)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos, Título II, Capítulo IV</i> <i>Reglamento de Control de Productos Químico-Farmacéuticos, Biológicos, Alimenticios, Equipos y Servicios para Animales, Capítulos IV, V</i>
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Dans le cas d'entreprises chargées de produits chimiques, pharmaceutiques et biologiques destinés à être utilisés pour les animaux, seuls des ressortissants mexicains peuvent être :  a) des vétérinaires chargés de tels produits; b) des responsables professionnels autorisés des laboratoires de telles entreprises.
Élimination progressive :	Les exigences relatives à la citoyenneté et à la résidence permanente sont susceptibles d'être abolies dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord, conformément au paragraphe 1210(3). Lorsqu'elles seront abolies, un professionnel étranger sera tenu d'avoir une adresse au Mexique.



## Annex I – Mexico

Sector:	Services to Agriculture
Sub-Sector:	
Industry Classification:	CMAP 971010 Supply of Agricultural Services
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i> <i>Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos, Título II</i> <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i> <i>Reglamento de la Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos, Capítulo VII</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  A concession granted by the Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos is required to spray pesticides.  Only Mexican nationals or Mexican enterprises may obtain such a concession.
Phase-Out:	Six years after the date of entry into force of this Agreement, the requirement of a concession will be replaced with a permit requirement and the citizenship requirement will be eliminated.

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Commerce de détail
Sous-secteur :	Ventes de produits non alimentaires dans des établissements spécialisés
Classification de l'industrie :	CMAP 623087 Ventes d'armes à feu, de cartouches et de munitions CMAP 612024 Commerce en gros, non classifié ailleurs (limité aux armes à feu, aux cartouches et aux munitions)
Type de réserve :	Traitement national (article 1102) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley Federal de Armas de Fuego y Explosivos</i> , Título III, Capítulo I  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley Federal de Armas de Fuego y Explosivos</i> , Capítulo IV  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description	<u>Investissement</u>  Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements peuvent posséder, directement ou indirectement, jusqu'à 49 p. 100 du capital d'une entreprise établie ou devant être établie au Mexique pour vendre des armes à feu, des cartouches et des munitions.  Les étrangers ne peuvent devenir membres du conseil d'administration de telle entreprise ni nommer ou élire des membres aux postes de directeurs.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Air Transportation
Industry Classification:	CMAP 713001 Transportation Services on Mexican-Registered Aircraft CMAP 713002 Air Taxi Transportation Services
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro IV, Capítulo I, X, XI  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I  As qualified by the Description element
Description:	<u>Investment</u>  Investors of another Party or their investments may only own, directly or indirectly, up to 25 percent of the voting interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico that provides commercial air services on Mexican-registered aircraft. The chairman and at least two-thirds of the board of directors and two-thirds of managing officers of such an enterprise must be Mexican nationals.  Only Mexican nationals and Mexican enterprises in which 75 percent of the voting interests is owned or controlled by Mexican nationals and of which the chairman and at least two-thirds of the managing officers are Mexican nationals may register aircraft in Mexico.  Only Mexican-registered aircraft may provide the following commercial air transport services: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) "domestic services" (air services between points, or from and to the same point, in the territory of Mexico, or between a point in the territory of Mexico and a point not in the territory of another country);</li> <li>(b) "scheduled international services" (scheduled air services between a point in the territory of Mexico and a point in the territory of another country) where those services have been reserved to Mexican carriers under existing or future bilateral agreements; and</li> <li>(c) "non-scheduled international services" (non-scheduled air services between a point in the territory of Mexico and a point in the territory of another country) where those services have been reserved to Mexican carriers under existing or future bilateral agreements.</li> </ul>
Phase-Out:	None

Secteur :	Services religieux
Sous-secteur :	Néant
Classification de l'industrie :	CMAF 929001 Services religieux
Type de réserve :	Dirigeants et conseils d'administration (article 1107) Présence locale (Article 1205)
Palier de gouvernement	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Asociaciones Religiosas y Culto Privado</i> , Título II, Capítulos I, II
Description :	<u>Services transfrontaliers</u>  Sont reconnues comme associations religieuses les seules associations constituées en conformité avec la <i>Ley de Asociaciones Religiosas y Cultos Privados</i> .  <u>Investissement</u>  Les représentants des associations religieuses au Mexique doivent être des ressortissants mexicains.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Specialty Air Services
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III; Libro IV, Capítulo XII As qualified by paragraphs 2, 3 and 4 of the <b>Description</b> element
Description:	<p><u>Cross-Border Services</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A permit issued by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes (SCT) is required to provide all specialty air services in the territory of Mexico.</li> <li>2. A person of Canada or the United States may obtain such a permit to provide flight training, forest fire-management, fire-fighting, glider towing, and parachute jumping services in Mexico, subject to compliance with Mexican safety requirements.</li> <li>3. Such a permit may not be issued to a person of Canada or the United States to provide aerial advertising, aerial sightseeing, aerial construction, heli-logging, inspection and surveillance, mapping, photography, surveying and aerial spraying services.</li> </ol> <p><u>Investment</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Investors of another Party or their investments may only own, directly or indirectly, up to 25 percent of the voting interests in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico that provides specialty air services using Mexican-registered aircraft. The chairman and at least two-thirds of the board of directors and two-thirds of managing officers of such an enterprise must be Mexican nationals. Only Mexican nationals and Mexican enterprises in which 75 percent of the voting interests is owned or controlled by Mexican nationals and of which the chairman and at least two-thirds of the managing officers are Mexican nationals may register aircraft in Mexico.</li> </ol> <p><u>Cross-Border Services</u></p> <p>A person of Canada or the United States will be allowed to obtain a permit by SCT to provide, subject to compliance with Mexican safety requirements, the following specialty air services:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) three years after the date of entry into force of this Agreement, aerial advertising, aerial sightseeing services, aerial construction and heli-logging; and</li> <li>(b) six years after the date of entry into force of this Agreement, inspection and surveillance, mapping, photography, surveying and aerial spraying services.</li> </ol> <p><u>Investment</u></p> <p>None</p>
Phase-Out:	

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Services rendus à l'agriculture
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	CMAP 971010 Fourniture de services agricoles
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos Artículo 32,</i> <i>Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos, Título II</i> <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i> <i>Reglamento de la Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos, Capítulo VII</i>
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Une concession, qu'accorde le Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos (Secrétariat de l'Agriculture et des ressources hydrauliques), est nécessaire pour la pulvérisation de pesticides.  Seuls les ressortissants mexicains ou les entreprises mexicaines peuvent obtenir une telle concession.
Élimination progressive :	Six ans après l'entrée en vigueur de l'Accord, la concession obligatoire sera remplacée par une autorisation, obligatoire, et la condition relative à la citoyenneté sera abolie.

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Air Transportation
Industry Classification:	CMAP 384205 Aircraft Building, Assembly and Repair (limited to aircraft repair)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i> <i>Ley de Vías Generales de Comunicación, Libro I, Capítulos I, II, III; Libro IV, Capítulo XV</i> <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i> <i>Reglamento de Talleres Aeronáuticos, Capítulo I</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u> A concession granted by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to establish and operate, or operate, an aircraft repair facility. Only Mexican nationals and Mexican enterprises may obtain such a concession.
Phase-Out:	None

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport aérien
Classification de l'industrie :	CMAP 713001 Services de transports aériens à bord d'aéronefs immatriculés au Mexique CMAP 713002 Services de transports par taxis aériens
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro IV, Capítulos I, X, XI  <i>Ley Para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI.  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description :	<p>Selon les conditions énoncées à l'élément <u>Description</u></p> <p><u>Investissement</u></p> <p>Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements ne peuvent posséder, directement ou indirectement, plus de 25 p. 100 des actions avec droit de vote d'une entreprise établie, ou destinée à être établie, sur le territoire mexicain, pour la prestation de services commerciaux de transport aérien au moyen d'aéronefs enregistrés au Mexique. Le président, les deux tiers du conseil d'administration et les deux tiers des cadres dirigeants de ces entreprises doivent être des ressortissants mexicains.</p> <p>Ne peuvent enregistrer un aéronef au Mexique que des ressortissants mexicains et des entreprises mexicaines dont 75 p. 100 des actions avec droit de vote sont possédés ou contrôlés par des ressortissants mexicains et dont le président et au moins les deux tiers des cadres dirigeants sont des ressortissants mexicains.</p> <p>Seuls les aéronefs enregistrés au Mexique peuvent fournir les services commerciaux de transport aérien suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>«services intérieurs» (services aériens entre des points sur le territoire mexicain, ou entre ce point et le même point, ou entre un point sur le territoire mexicain et un point non situé sur le territoire d'un autre pays);</li> <li>«services internationaux réguliers» (services aériens réguliers entre un point sur le territoire du Mexique et un point sur le territoire d'un autre pays) lorsque ces services ont été réservés pour des transporteurs mexicains en vertu d'ententes bilatérales existantes ou futures; et</li> <li>«services internationaux non réguliers» (services aériens non réguliers entre un point sur le territoire du Mexique et un point sur le territoire du Mexique et un point sur le territoire d'un autre pays) lorsque ces services ont été réservés pour des transporteurs mexicains en vertu d'ententes bilatérales existantes ou futures.</li> </ol>
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Air Transportation
Industry Classification:	CMAP 973301 Air Navigation Services CMAP 973302 Airport and Heliport Administration Services
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i> <i>Ley de Vías Generales de Comunicación, Libro I, Capítulos I, II, III; Libro IV, Capítulo IX</i> <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Capítulos I, II, III, V, VI</i> <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i> <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u> <p>A concession granted by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to construct and operate, or operate, airports and heliports and to provide air navigation services. Only Mexican nationals and Mexican enterprises may obtain such a concession.</p> <u>Investment</u> <p>Prior approval of the Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras is required for investors of another Party or their investments to own, directly or indirectly, more than 49 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico engaged in the following activities:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) construction and operation of airports or heliports;</li><li>(b) operation of airports or heliports; or</li><li>(c) provision of air navigation services.</li></ul>
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Services aériens spécialisés
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202) Présence locale (article 1205) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> Libro I, Capítulos I, II III; Libro IV, Capítulo XII Selon les conditions énoncées aux paragraphes 2, 3 et 4, de l'élément Description.
Description :	<p><u>Services transfrontières</u></p> <p>1. Un permis du Secretaría de Comunicaciones y Transportes (SCT) [Secrétariat des communications et des transports] est nécessaire pour tout service aérien spécialisé fourni sur le territoire mexicain.</p> <p>2. Un ressortissant du Canada ou des États-Unis peut obtenir ledit permis pour la prestation de services de vol d'entraînement, de lutte contre les feux de forêts, de lutte contre les incendies, de remorquage de planeurs et de saut en parachute au Mexique, conformément aux conditions réglementaires de sécurité mexicaines.</p> <p>3. Aucun permis n'est accordé aux ressortissants du Canada ou des États-Unis pour les services suivants : publicité aérienne, excursions aériennes, construction aérienne, exploitation forestière par hélicoptère, inspection et surveillance aériennes, cartographie, photographie, levés topographiques et pulvérisation.</p>
	<p><u>Investissement</u></p> <p>Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements ne peuvent posséder, directement ou indirectement, plus de 25 p. 100 des actions avec droit de vote d'une entreprise établie ou destinée à être établie sur le territoire mexicain pour la fourniture de services aériens spécialisés au moyen d'aéronefs enregistrés au Mexique. Le président, les deux tiers du conseil d'administration et les deux tiers des cadres dirigeants de l'entreprise, au minimum, doivent être des ressortissants mexicains. Ne peuvent enregistrer un aéronef au Mexique que des ressortissants mexicains et des entreprises mexicaines dont 75 p. 100 des actions avec droit de vote sont possédés ou contrôlés par des ressortissants mexicains et dont le président et au moins les deux tiers des cadres dirigeants sont des ressortissants mexicains.</p>
Élimination progressive :	<p><u>Services transfrontières</u></p> <p>Sous réserve des exigences du Mexique en matière de sécurité, le SCT délivrera un permis à un ressortissant du Canada ou des États-Unis pour les services aériens spécialisés suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) trois ans après l'entrée en vigueur du présent Accord, la publicité aérienne, le tourisme aérien, la construction aérienne et l'exploitation forestière par hélicoptère; et</li> <li>b) six ans après l'entrée en vigueur du présent accord, l'inspection et la surveillance aériennes, la cartographie, la photographie, les levés topographiques et la pulvérisation.</li> </ul>
	<p><u>Investissement</u></p> <p>Néant</p>

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Land Transportation
Industry Classification:	CMAP 973101 Bus and Truck Station Administration and Ancillary Services (main bus and truck terminals and bus and truck stations)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulo I, II, III; Libro II, Título II, Capítulos I, II; Título III, Capítulo Único  <i>Reglamento para el Aprovechamiento del Derecho de Vía de las Carreteras Federales y Zonas Aledañas</i> , Capítulos II, IV  <i>Reglamento del Servicio Público de Autotransporte Federal de Pasajeros</i> , Capítulo III, IV  As qualified by paragraph 1 of the Description element
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  1. A permit issued by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to establish, or operate, a bus or truck station or terminal. Only Mexican nationals and Mexican enterprises with a foreigners' exclusion clause may obtain such a permit.  <u>Investment</u>  2. Investors of another Party or their investments may not own, directly or indirectly, ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico engaged in the establishment or operation of bus or truck stations or terminals.  <u>Cross-Border Services</u>  Three years after the date of signature of this Agreement, such a permit may be obtained by Mexican nationals and Mexican enterprises.  <u>Investment</u>  With respect to an enterprise established or to be established in the territory of Mexico engaged in the establishment or operation of bus or truck station or terminals, investors of another Party or their investments may own, directly or indirectly: (a) three years after the date of signature of this Agreement, only up to 49 percent of the ownership interest in the enterprise; (b) seven years after the date of entry into force of this Agreement, only up to 51 percent of the ownership interest in the enterprise; and (c) ten years after the date of entry into force of this Agreement, 100 percent of the ownership interest in the enterprise.

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport aérien
Classification de l'industrie :	CMA 384205 Construction aéronautique, assemblage et réparation (limités à la réparation d'aéronefs)
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 32 <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III; Libro IV, Capítulo XV <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización</i> , Capítulo IV <i>Reglamento de Talleres Aeronáuticos</i> , Capítulo I
Description :	<u>Services transfrontières</u> Une concession, qu'accorde le Secretaría de Comunicaciones y Transportes (Secrétariat des Communications et des Transports), est nécessaire pour mettre sur pied et exploiter, ou pour exploiter seulement, un atelier de réparation pour aéronefs. Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines peuvent obtenir cette concession.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Land Transportation
Industry Classification:	CMAP 711101    Railway Transport Services (limited to railway crew)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley Federal del Trabajo</i> , Capítulo I
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Railway crew members must be Mexican nationals.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport aérien
Classification de l'industrie :	CMAP 973301 Services de navigation aérienne CMAP 973302 Services d'administration des aéroports et des héliports
Type de réserve :	Traitement national (Articles 1102, 1202) Présence locale (Article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 32  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III; Libro IV, Capítulo IX  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización</i> , Capítulo IV  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Pour construire et exploiter, ou pour exploiter seulement, des aéroports et des héliports et pour fournir des services de navigation aérienne, il faut obtenir une concession du Secretaría de Comunicaciones y Transportes. Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines peuvent obtenir une telle concession.  <u>Investissement</u>  Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements doivent obtenir l'autorisation préalable de la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras pour posséder, directement ou indirectement, plus de 49 p. 100 des actions d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui est engagée dans les activités suivantes : a) construction et exploitation d'aéroports ou d'héliports; b) exploitation d'aéroports ou d'héliports; ou c) prestation de services de navigation aérienne.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Land Transportation
Industry Classification:	CMAP 973102 Road and Bridge Administration Services and Ancillary Services
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación, Libro I, Capítulos I, II, III; Libro II, Título II, Capítulo II; Título III, Capítulo Unico</i>  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  A concession granted by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to provide road and bridge administration services and ancillary services. Only Mexican nationals and Mexican enterprises may obtain such a concession.
Phase-Out:	None

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport terrestre
Classification de l'industrie :	CMAP 973101 Administration des stations d'autobus et de camions et services connexes (principaux terminaux et stations d'autobus et de camions)
Type de réserve :	Traitement national (Articles 1102, 1202) Présence locale (Article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III; Libro II, Título II, Capítulos I, II; Título III, Capítulo Unico  <i>Reglamento para el Aprovechamiento del Derecho de Vía de las Carreteras Federales y Zonas Aldeanías</i> , Capítulos II, IV  <i>Reglamento del Servicio Público de Autotransporte Federal de Pasajeros</i> , Capítulos III, IV  Selon les conditions énoncées au paragraphe 1 de l'élément Description
Description :	<u>Services transfrontières</u>  1. Il faut obtenir un permis du Secretaría de Comunicaciones y Transportes pour mettre sur pied ou exploiter une station ou un terminus d'autobus ou de camions. Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines dont les statuts comportent une clause d'exclusion des étrangers peuvent obtenir un tel permis.  <u>Investissement</u>  2. Une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui est engagée dans la mise sur pied ou l'exploitation de stations ou de terminus d'autobus ou de camions ne peut appartenir, directement ou indirectement, à des investisseurs d'une autre Partie ou à leurs investissements.  <u>Services transfrontières</u>  Trois ans après la signature du présent accord, les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines pourront obtenir un tel permis.  <u>Investissement</u>  S'agissant des entreprises établies au Mexique ou qui s'y établiront, qui sont engagées dans la mise sur pied ou l'exploitation de stations ou de terminus d'autobus ou de camions, les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements pourront posséder, directement ou indirectement :  a) jusqu'à 49 p. 100 des actifs de l'entreprise, trois ans après la signature du présent accord;  b) jusqu'à 51 p. 100 des actifs de l'entreprise sept ans après l'entrée en vigueur du présent accord; et  c) jusqu'à 100 p. 100 des actifs de l'entreprise dix ans après l'entrée en vigueur du présent accord.



## Annex I – Mexico

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Land Transportation
Industry Classification:	CMAP 711312 Urban and Suburban Passenger Transportation Service by Bus CMAP 711315 Collective Automobile Transportation Service CMAP 711316 Established Route Automobile Transportation Service CMAP 711317 Automobile Transportation Services from a Specific Station CMAP 711318 School and Tourist Transportation Services (limited to school transportation services)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102, 1202)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III; Libro II, Título II, Capítulo II  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización</i> , Capítulo IV  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I  <i>Reglamento del Servicio Público de Autotransporte Federal de Pasajeros</i> , Capítulo II
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  Only Mexican nationals and Mexican enterprises with a foreigners' exclusion clause may provide local bus services, school bus services and taxi and other collective transportation services.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport terrestre
Classification de l'industrie :	CMA 71101 Services de transport ferroviaire (limités aux équipages de trains)
Type de réserve :	Traitement national (article 1202)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley Federal del Trabajo, Capítulo I</i>
Description :	<u>Services transfrontières</u> Les équipages de trains doivent être composés de ressortissants mexicains.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Land Transportation
Industry Classification:	CMAP 711201 Road Transport Services for Construction Materials CMAP 711202 Road Transport Moving Services CMAP 711203 Other Services of Specialized Cargo Transportation CMAP 711204 General Trucking Services CMAP 711311 Inter-City Busing Services CMAP 711318 School and Tourist Transportation Services (limited to tourist transportation services)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Memorandum de Entendimiento entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de Norteamérica para la Promoción de Servicios de Transporte Turístico de Ruta Fija</i>, 3 de diciembre de 1990</p> <p><i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>, Libro I, Capítulos I, II, III; Libro II, Título II, Capítulo II; Título III, Capítulo Único</p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p>As qualified by paragraphs 1, 3 and 4 of the Description element.</p>
Description:	<p><u>Cross-Border Services</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A permit issued by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to provide inter-city bus services, tourist transportation services or truck services for the transportation of goods or passengers to or from the territory of Mexico.</li> <li>2. Only Mexican nationals and Mexican enterprises with a foreigners' exclusion clause may provide such services.</li> <li>3. Notwithstanding paragraph 2, a person of Canada or the United States will be permitted to provide international charter or tour bus services to or from the territory of Mexico.</li> <li>4. Only Mexican nationals and Mexican enterprises with a foreigners' exclusion clause, using Mexican-registered equipment that is Mexican-built or legally imported and drivers who are Mexican nationals, may provide bus or truck services for the transportation of goods or passengers between points in the territory of Mexico.</li> </ol> <p><u>Investment</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Investors of another Party or their investments may not own directly or indirectly, an ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory</li> </ol>

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport terrestre
Classification de l'industrie :	CMAP 973102 Services d'administration des routes et des ponts, et services connexes
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación, Libro I, Capítulos I, II, III; Libro II, Título II, Capítulo II; Título III, Capítulo Único</i>  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i>
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Il est nécessaire de détenir une concession délivrée par le Secretaría de Comunicaciones y Transportes pour fournir des services d'administration des routes et des ponts et des services connexes. Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines peuvent obtenir une telle concession.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

of Mexico engaged in bus or truck transportation services as set out in the Industry Classification element.

## Phase-Out:

Cross-Border Services

A person of Canada or of the United States will be permitted to provide:

- (a) three years after the date of signature of this Agreement, cross-border truck services to or from the territory of border states (Baja California, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León, Sonora and Tamaulipas), and such a person will be permitted to enter and depart Mexico through different ports of entry in such states;
- (b) three years after the date of entry into force of this Agreement, cross-border scheduled bus services to or from the territory of Mexico; and
- (c) six years after the date of entry into force of this Agreement, cross-border truck services to or from the territory of Mexico.

Three years after the date of signature of this Agreement, only Mexican nationals and Mexican enterprises, using Mexican-registered equipment that is Mexican-built or legally imported and drivers who are Mexican nationals, may provide bus or truck services for the transportation of international cargo or passengers between points in the territory of Mexico. For domestic cargo, paragraph 4 of the Description element will continue to apply.

Investment

With respect to an enterprise established or to be established in the territory of Mexico providing inter-city bus services, tourist transportation services, or truck services for the transportation of international cargo between points in the territory of Mexico, investors of another Party or their investments may own, directly or indirectly:

- (a) three years after the date of signature of this Agreement, only up to 49 percent of ownership interest in such an enterprise;
- (b) only own, seven years after the date of entry into force of this Agreement, only up to 51 percent of the ownership interest in such an enterprise; and
- (c) ten years after the date of entry into force of this Agreement, 100 percent of the ownership interest in such an enterprise.

Investors of another Party or their investments may not own, directly or indirectly, an ownership interest in an enterprise providing truck services for the carriage of domestic cargo.

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport terrestre
Classification de l'industrie :	CMAP 711312 Service de transport urbain et suburbain de passagers par autobus CMAP 711315 Service de transport collectif par automobile CMAP 711316 Service de transport par automobile sur parcours établi CMAP 711317 Services de transport par automobile à partir d'un point déterminé CMAP 711318 Services de transport d'écoliers et de transport touristique (limité aux services de transport des écoliers)
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III; Libro II, Título II, Capítulo II  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización</i> , Capítulo IV  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I  <i>Reglamento del Servicio Público de Autotransporte Federal de Pasajeros</i> , Capítulo II
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines dont les statuts comportent une clause d'exclusion des étrangers peuvent fournir des services locaux d'autobus, des services de transport d'écoliers et de taxi et d'autres services de transport collectif.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Land Transportation and Water Transportation
Industry Classification:	CMAP 501421 Marine and River Works CMAP 501422 Construction of Roads for Land Transportation
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación, Libro I, Capítulos I, II, III; Libro II, Título II, Capítulo II; Libro III, Capítulos II, XV</i>  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  A concession granted by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to construct and operate, or operate, marine or river works or roads for land transportation. Such a concession may be granted only to Mexican nationals and Mexican enterprises.
Phase-Out:	None

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport terrestre
Classification de l'industrie :	CMAP 711201 Services de transport routier pour les matériaux de construction CMAP 711202 Services de déménagement par transport routier CMAP 711203 Autres services spécialisés de transport de marchandises CMAP 711204 Services généraux de camionnage CMAP 711311 Services de transport interville de passagers par autobus CMAP 711318 Services de transport d'écoliers et services de transport touristique (limités aux services de transport touristique)
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Memorandum de Entendimiento entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de Norteamérica para la Promoción de Servicios de Transporte Turístico de Ruta Fija</i>, 3 de diciembre de 1990</p> <p><i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>, Libro I, Capítulos I, II, III; Libro II, Título II, Capítulo II; Título III, Capítulo Único</p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p>Selon les conditions énoncées aux paragraphes 1, 3 et 4 de l'élément Description.</p>
Description :	<p><u>Services transfrontières</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il est nécessaire d'obtenir un permis du Secretaría de Comunicaciones y Transportes pour fournir des services de transport de marchandises ou de passagers par autocar ou par camion ou des services de transport touristique, à destination ou en provenance du territoire du Mexique.</li> <li>2. Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines dont les statuts comportent une clause d'exclusion des étrangers peuvent fournir ces services.</li> <li>3. Nonobstant le paragraphe 2, une personne du Canada ou des États-Unis sera autorisée à offrir des services internationaux d'autocars nolisés ou touristiques à destination ou en provenance du territoire du Mexique.</li> <li>4. Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines dont les statuts comportent une clause d'exclusion des étrangers peuvent assurer des services de transport de marchandises et de passagers par autocar et par camion entre divers points au Mexique. Ils doivent cependant utiliser du matériel enregistré au Mexique qui a été fabriqué ou légalement importé au Mexique, ainsi que des chauffeurs qui sont des ressortissants mexicains.</li> </ol>



Annex I – Mexico

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Non-Energy Pipelines
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i> <i>Ley de Vías Generales de Comunicación, Libro I, Capítulos I, II, III</i> <i>Ley Federal de Aguas, Título I, Capítulo I</i> <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  A concession granted by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to construct and operate, or operate, pipelines carrying goods other than energy or basic petrochemicals. Only Mexican nationals and Mexican enterprises may obtain such a concession.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Investissement

5. Une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui fournit des services de transport par autocar ou par camion, comme l'indique l'élément **Classification de l'industrie**, ne peut appartenir, directement ou indirectement, à des investisseurs d'une autre partie ou à leurs investissements.

**Élimination progressive :**Services transfrontières

Une personne du Canada ou des États-Unis pourra fournir :

- a) trois ans après la signature du présent accord, des services de camionnage transfrontières à destination ou en provenance du territoire des États frontaliers (Baja California, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León, Sonora et Tamaulipas), et cette personne pourra entrer au Mexique ou en sortir par les différents points d'entrée de ces États;
- b) trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord, des services d'autocar transfrontières exploitant des circuits réguliers à destination ou en provenance du Mexique; et
- c) six ans après l'entrée en vigueur du présent accord, des services de camionnage transfrontières à destination ou en provenance du Mexique.

Trois ans après la signature du présent accord, seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines pourront assurer des services de transport de marchandises internationales ou de passagers par autocar ou par camion entre divers points au Mexique. Ils devront cependant utiliser du matériel enregistré au Mexique qui a été fabriqué ou légalement importé au Mexique, ainsi que des chauffeurs qui sont des ressortissants mexicains. Pour ce qui est des marchandises intérieures, le paragraphe 3 de l'élément **Description** continuera de s'appliquer.

Investissement

S'agissant des entreprises établies au Mexique ou qui s'y établiront, qui fournissent des services d'autocar inter-ville, des services de transport touristique ou des services de camionnage pour le transport de marchandises internationales entre divers points au Mexique, les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements pourront posséder, directement ou indirectement :

- a) trois ans après la signature du présent accord, jusqu'à 49 p. 100 des actifs d'une telle entreprise;
- b) sept ans après l'entrée en vigueur du présent accord, jusqu'à 51 p. 100 des actifs d'une telle entreprise;
- c) dix ans après l'entrée en vigueur du présent accord, jusqu'à 100 p. 100 des actifs d'une telle entreprise.

Une entreprise de camionnage pour le transport de marchandises intérieures ne peut appartenir, directement ou indirectement, à des investisseurs d'une autre partie ou à leurs investissements.

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Specialized Personnel
Industry Classification:	CMA 951012 Customs Brokers
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i> <i>Ley Aduanera, Título II, Capítulo Único</i> <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Capítulos I, II, III, V, VI</i> <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</i>
Description:	<u>Investment</u> Investors of another Party or their investments may not own, directly or indirectly, an ownership interest in a customs broker enterprise ("agencia aduanal").
Phase-Out:	None

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport terrestre et transport par eau
Classification de l'industrie :	CMAP 501421    Ouvrages maritimes et fluviaux CMAP 501422    Construction de voies de communication terrestres
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 32  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III; Libro II, Título II, Capítulo II; Libro III, Capítulos II, XV  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización</i> , Capítulo IV
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Il est nécessaire d'obtenir une concession du Secretaría de Comunicaciones y Transportes pour construire et exploiter, ou exploiter seulement, des ouvrages maritimes et fluviaux et des voies de communication terrestres. Cette concession n'est délivrée qu'aux ressortissants mexicains et aux entreprises mexicaines.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	CMAF 1300 Fishing
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 32  <i>Ley de Pesca</i> , Capítulos I, II  <i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos</i> , Libro II, Título Unico, Capítulo I  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización</i> , Capítulo IV  <i>Reglamento de la Ley de Pesca</i> , Capítulo I, III, IV, V, VI, IX, XV
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  A concession granted, or permit issued, by the Secretaría de Pesca is required to engage in fishing activities in "Mexican jurisdictional waters". Only Mexican nationals and Mexican enterprises, using Mexican-flagged vessels, may obtain such a concession or permit. Permits may exceptionally be issued to persons operating vessels flagged in a foreign country that provides equivalent treatment to Mexican-flagged vessels to engage in fishing activities in the Exclusive Economic Zone.  Only Mexican nationals and Mexican enterprises may obtain authorization from the Secretaría de Pesca for deep sea fishing on Mexican-flagged vessels, fixed rigging installations, recollection from the natural milieu of larvae, post-larvae, eggs, seeds or fingerlings, for research or aquaculture purposes, introduction of live species into "Mexican jurisdictional waters", and for educational fishing in accordance with the programs of fishing educational institutions.
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Pipelines transportant des substances non énergétiques
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 32 <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III <i>Ley Federal de Aguas</i> , Título I, Capítulo I <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización</i> , Capítulo IV
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Il est nécessaire d'obtenir une concession du Secretaría de Comunicaciones y Transportes pour construire et exploiter, ou exploiter seulement, des pipelines transportant des substances non énergétiques, à l'exclusion des produits pétrochimiques de base. Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines peuvent obtenir une telle concession.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	CMA3 384201 Shipbuilding and Ship Repair
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205) Performance Requirements (Article 1106)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 32  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III; Libro III, Capítulo XV  <i>Ley para el Desarrollo de la Marina Mercante</i> , Capítulo IV  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización</i> , Capítulo IV
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  A concession granted by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to establish and operate, or operate, a shipyard. Only Mexican nationals and Mexican enterprises may obtain such a concession.  <u>Cross-Border Services and Investment</u>  For the owner of a Mexican-flagged vessel to be eligible for government cargo preferences, subsidies and tax benefits granted under the <i>Ley para el Desarrollo de la Marina Mercante</i> , that owner must carry out repair and maintenance operations in shipyards and repair facilities in the territory of Mexico.
Phase-Out:	None

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Personnel spécialisé
Classification de l'industrie :	CMAP 951012 Courtiers en douane
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 32 <i>Ley Aduanera</i> , Título II, Capítulo Unico <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I
Description :	<u>Investissement</u> Une entreprise de courtage en douane («agencia aduanal») ne peut appartenir, directement ou indirectement, à des investisseurs d'une autre Partie ou à leurs investissements.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	CMAP 712011 International Maritime Transportation Services CMAP 712012 Cabotage Maritime Services CMAP 712013 International and Cabotage Towing Services CMAP 712022 Internal Port Water Transportation Services CMAP 712021 River and Lake Transportation Services
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II y III; Libro III, Capítulos I-XV <i>Ley para el Desarrollo de la Marina Mercante</i> , Capítulos I, III <i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos</i> , Libro II, Título Unico, Capítulos I, III <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título I IX, Capítulo I
Description:	<p><u>Cross-Border Services and Investment</u></p> <p>Maritime cabotage services, including off-shore maritime services, are reserved to Mexican-flagged vessels. A waiver may be granted by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes where Mexican-flagged vessels are not able to provide such services. Only Mexican-flagged vessels may transport cargo owned by the Federal Government.</p> <p>Foreign-flagged vessels may provide international maritime services in the territory of Mexico on the basis of reciprocity with the relevant country. Only Mexican-flagged towing vessels may provide towing services from Mexican ports to foreign ports. Where such towing vessels are not able to provide such services, the Secretaría de Comunicaciones y Transportes may provide permits to foreign-flagged towing vessels. Only a Mexican national or a Mexican enterprise with a foreigners' exclusion clause may own vessels registered and flagged as Mexican. All members of the board of directors and managers of such enterprise must be Mexican nationals.</p> <p><u>Investment</u></p> <p>Prior approval of the Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras is required for investors of another Party or their investments to own, directly or indirectly, more than the 49 percent of the ownership interest in an enterprise established or to be established in the territory of Mexico operating foreign-flagged vessels providing international maritime transport services.</p>
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CMAP 1300 Pêches
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1203) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i></p> <p><i>Ley de Pesca, Capítulos I, II</i></p> <p><i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos, Libro II, Título Unico, Capítulo I</i></p> <p><i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i></p> <p><i>Reglamento de la Ley de Pesca, Capítulos I, III, IV, V, VI, IX, XV</i></p>
Description :	<p><u>Services transfrontières</u></p> <p>Pour pêcher dans les eaux mexicaines, il faut obtenir une concession ou un permis du Secretaría de Pesca, qui ne les accorde qu'aux ressortissants mexicains et aux entreprises mexicaines exploitant des navires battant pavillon mexicain. Des permis sont exceptionnellement délivrés aux personnes exploitant des navires battant pavillon d'un pays étranger qui permet aux navires battant pavillon mexicain de mener des activités de pêche dans sa zone économique exclusive.</p> <p>Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines peuvent obtenir du Secretaría de Pesca l'autorisation de pratiquer les activités suivantes : pêche en haute mer sur des navires battant pavillon mexicain, installations de gréements fixes, collecte de larves, d'après-larves, d'oeufs, de semences ou d'alevins, à des fins de recherche ou d'aquiculture, introduction d'espèces vivantes dans les eaux mexicaines et pêche éducative dans le cadre des programmes des établissements d'enseignement de la pêche.</p>
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	CMAP 973203    Maritime and Inland (Lake and Rivers) Ports Administration
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos</i> , Libro II, Capítulo II <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro III, Capítulo XI
Description:	<u>Cross-Border Services</u> All port workers must be Mexican nationals.
Phase-Out:	None

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CMAP 384201 Construction et réparation de navires
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205) Prescriptions de résultats (article 1106)
Niveau de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 32  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III; Libro III, Capítulo XV  <i>Ley para el Desarrollo de la Marina Mercante</i> , Capítulo IV  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización</i> , Capítulo IV
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Il faut obtenir une concession du Secretaría de Comunicaciones y Transportes pour établir et exploiter, ou exploiter seulement, un chantier naval. Seuls les ressortissants mexicains et les entreprises mexicaines peuvent obtenir une telle concession.  <u>Services transfrontières et investissement</u>  Pour être admissible à la préférence de pavillon, aux subventions et aux avantages fiscaux accordés en vertu de la <i>Ley para el Desarrollo de la Marina Mercante</i> , le propriétaire d'un navire battant pavillon mexicain doit faire exécuter ses opérations de réparation et d'entretien dans les chantiers maritimes et les installations de réparation sur le territoire mexicain.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	CMAP 973201 Loading and Unloading Services Related to Water Transportation (includes operation and maintenance of docks; loading and unloading of vessels at shore-side; marine cargo handling; operation and maintenance of piers; ship and boat cleaning; stevedoring; transfer of cargo between ships and trucks, trains, pipelines and wharves; waterfront terminal operations)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos</i>, Libro I, Título Unico, Capítulo I; Libro II, Título II</p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>, Libro I, Capítulos I, II, III; Libro III, Capítulo II</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p><i>Reglamento del Servicio de Maniobras en las Zonas Federales de Puertos</i>, Libro I, Título Unico, Capítulo I; Libro II, Título Unico, Capítulo II, Sección A; Libro IV, Título Unico</p> <p><i>Reglamento para el Uso y Aprovechamiento del Mar Territorial, Vías Navegables, Playas, Zona Federal Marítimo Terrestre y Terrenos Ganados al Mar</i>, Capítulo II, Sección II</p> <p>As qualified by the Description element</p>
Description:	<p><u>Investment</u></p> <p>Prior approval of the Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras is required for investors of another Party or their investments to own, directly or indirectly, more than 49 percent of the ownership interest in an enterprise, established or to be established in the territory of Mexico providing to third persons the following services: operation and maintenance of docks; loading and unloading of vessels at shore-side; marine cargo handling; operation and maintenance of piers; ship and boat cleaning; stevedoring; transfer of cargo between ships and trucks, trains, pipelines and wharves; and waterfront terminal operations.</p>
Phase-Out:	None

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CMAP 712011 Services de transport maritime international CMAP 712012 Services de cabotage CMAP 712013 Services de remorquage international et de cabotage CMAP 712022 Services de transport dans les eaux portuaires intérieures CMAP 712021 Services de transport lacustre et fluvial
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102, 1202)  Traitement de la nation la plus favorisée (articles 1103, 1203) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulos I, II, III; Libro III, Capítulos I-XV  <i>Ley para el Desarrollo de la Marina Mercante</i> , Capítulos I, III  <i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos</i> , Libro II, Título Unico, Capítulos I, III  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Capítulos I, II, III, V, VI  <i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i> , Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título I, IX, Capítulo I
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Les services de cabotage et les services de transport maritime hauturier sont réservés aux navires battant pavillon mexicain. Le Secretaría de Comunicaciones y Transportes peut renoncer à cette exigence quand des navires battant pavillon mexicain ne peuvent fournir de tels services. Seuls des navires battant pavillon mexicain peuvent transporter les marchandises du gouvernement fédéral.  Les navires battant pavillon étranger peuvent fournir des services maritimes internationaux au Mexique moyennant réciprocité avec le pays concerné. Seuls des remorqueurs battant pavillon mexicain peuvent fournir des services de remorquage du Mexique vers des ports étrangers. Lorsqu'ils ne sont pas en mesure de fournir de tels services, le Secretaría de Comunicaciones y Transportes peut délivrer des permis à des remorqueurs battant pavillon étranger. Seuls un ressortissant mexicain ou une entreprise mexicaine dont les statuts comportent une clause d'exclusion des étrangers peuvent posséder des navires enregistrés au Mexique et battant pavillon mexicain. Tous les membres du conseil d'administration et tous les directeurs de telles entreprises doivent être des ressortissants mexicains.  <u>Investissement</u>  Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements doivent recevoir l'autorisation préalable de la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras pour posséder, directement ou indirectement, plus de 49 p. 100 des actifs d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui exploite des navires battant pavillon étranger pour fournir des services de transport maritime internationaux.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	CMAP 973201 Loading and Unloading Services Related to Water Transportation (includes operation and maintenance of docks; loading and unloading of vessels at shore-side; marine cargo handling; operation and maintenance of piers; ship and boat cleaning; stevedoring; transfer of cargo between ships and trucks, trains, pipelines and wharves; waterfront terminal operations)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i>  <i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos, Libro I, Título Unico, Capítulo I; Libro II, Título II</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación, Libro I, Capítulos I, II, III; Libro III, Capítulo II</i>  <i>Ley de Nacionalidad y Naturalización, Capítulo IV</i>  <i>Reglamento del Servicio de Maniobras en las Zonas Federales de Puertos, Libro I, Título Unico, Capítulo I, Libro II, Título Unico, Capítulo II, Sección A; Libro IV, Título Unico</i>  <i>Reglamento para el Uso y Aprovechamiento del Mar Territorial, Vías Navegables, Playas, Zona Federal Marítimo Terrestre y Terrenos Ganados al Mar, Capítulo II, Sección II</i>
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  A concession granted by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to construct and operate, or operate, maritime and inland port terminals, including docks, cranes and related facilities. Only Mexican nationals and Mexican enterprises may obtain such a concession.  A permit issued by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to provide stevedoring and warehousing services. Only Mexican nationals and Mexican enterprises may obtain such a permit.
Phase-Out:	None

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CMA 973203 Administration des ports maritimes (lacustres et fluviaux)
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Présence locale (article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos</i> , Libro II, Capítulo II <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro III, Capítulo XI
Description :	<u>Services transfrontières</u> Tous les travailleurs des ports doivent être des ressortissants mexicains.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – Mexico

## Annexe I – Mexique

Secteur :	Transport
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CMAP 973201 Services de chargement et de déchargement relatifs au transport par eau (notamment : exploitation et entretien des docks; chargement et déchargement des navires à quai; manutention des cargaisons maritimes; exploitation et entretien des mûles; nettoyage des navires; débardage; transferts de cargaison entre les navires et les camions, les trains, les pipelines et les quais; exploitation des terminaux maritimes)
Type de réserve :	Traitement national (article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Ley de Navegación y Comercio Marítimos</i>, Libro I, Título Unico, Capítulo I; Libro II, Título II</p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Capítulos I, II, III, V, VI</p> <p><i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>, Libro I, Capítulos I, II, III; Libro III, Capítulo II</p> <p><i>Reglamento de la Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>, Título I; Título II, Capítulo I; Título IV; Título V; Título VIII, Capítulos I, II, III, V; Título IX, Capítulo I</p> <p><i>Reglamento del Servicio de Maniobras en las Zonas Federales de Puertos</i>, Libro I, Título Unico, Capítulo I; Libro II, Título Unico, Capítulo II, Sección A; Libro IV, Título Unico</p> <p><i>Reglamento para el Uso y Aprovechamiento del Mar Territorial, Vías Navegables, Playas, Zona Federal Marítimo Terrestre y Terrenos Ganados al Mar</i>, Capítulo II, Sección II</p> <p>Sous réserve des restrictions mentionnées à l'élément Description</p>
Description :	<p><u>Investissement</u></p> <p>Les investisseurs d'une autre Partie ou leurs investissements doivent recevoir l'autorisation préalable de la Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras pour posséder, directement ou indirectement, plus de 49 p. 100 des actifs d'une entreprise établie au Mexique ou qui s'y établira, qui fournit à des tiers les services suivants : exploitation et entretien des docks; chargement et déchargement des navires à quai; manutention des cargaisons maritimes; exploitation et entretien des mûles; nettoyage des navires; débardage; transferts de cargaisons entre les navires et les camions, les trains, les pipelines et les quais; et exploitation des terminaux maritimes.</p>
Élimination progressive :	Néant

**Annex I**  
**Schedule of the United States**

Sector:	Energy
Sub-Sector:	Atomic Energy
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Atomic Energy Act of 1954, 42 U.S.C. §§ 2011 <u>et seq.</u></i>
Description:	<u>Investment</u>  A license is required for any person in the United States to transfer, manufacture, produce, use or import any facilities that produce or use nuclear materials. Such a license may not be issued to any entity known or believed to be owned, controlled or dominated by an alien, a foreign corporation or a foreign government (42 U.S.C. §§ 2133, 2134). The issuance of a license is also prohibited for "production or utilization facilities" for such uses as medical therapy or research and development activities to any corporation or other entity owned, controlled or dominated by one of the foreign persons described above (42 U.S.C. § 2134(d)).
Phase-Out:	None

## Annexe I

### Liste des États-Unis

Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Énergie atomique
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Atomic Energy Act of 1954</i> , 42 U.S.C. §§ 2011 et suivants
Description :	<u>Investissement</u>  Doit être munie d'une licence toute personne aux États-Unis qui transfère, fabrique, produit, utilise ou importe des installations destinées à la production ou à l'utilisation de matières nucléaires. Cette licence ne peut être délivrée à une entité qui, d'après ce que l'on sait ou ce que l'on croit, est détenue, contrôlée ou dominée par un étranger, une société étrangère ou un gouvernement étranger (42 U.S.C. § 2133, § 2134). Une société ou autre entité détenue, contrôlée ou dominée par un étranger, une société étrangère ou un gouvernement étranger ne peut non plus recevoir de licence pour des «installations de production ou d'utilisation» destinées à des fins médicales ou à des activités de recherche et de développement (42 U.S.C. § 2134(d)).
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – United States

Sector:	Business Services
Sub-Sector:	Export Intermediaries
Industry Classification:	SIC 7389      Business Services, Not Elsewhere Classified
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Export Trading Company Act of 1982</i> , 15 U.S.C. §§ 4011-4021  15 C.F.R. Part 325
Description:	<u>Cross-Border Services</u>

Title III of the *Export Trading Company Act of 1982* authorizes the Secretary of Commerce to issue "certificates of review" with respect to export conduct. The Act provides for the issuance of a certificate of review where the Secretary determines, and the Attorney General concurs, that the export conduct specified in an application will not have the anticompetitive effects proscribed by the Act. A certificate of review limits the liability under federal and state antitrust laws in engaging in the export conduct certified.

Only a "person" as defined by the Act can apply for a certificate of review. "Person" means "an individual who is a resident of the United States; a partnership that is created under and exists pursuant to the laws of any State or of the United States; a State or local government entity; a corporation, whether organized as a profit or nonprofit corporation, that is created under and exists pursuant to the laws of any State or of the United States; or any association or combination, by contract or other arrangement, between such persons."

A foreign national or enterprise may receive the protection provided by a certificate of review by becoming a "member" of a qualified applicant. The regulations define "member" to mean "an entity (U.S. or foreign) that is seeking protection under the certificate with the applicant. A member may be a partner in a partnership or a joint venture; a shareholder of a corporation; or a participant in an association, cooperative, or other form of profit or nonprofit organization or relationship, by contract or other arrangement."

Phase-Out:	None
------------	------

## Annexe I – États-Unis

Secteur :	Services aux entreprises
Sous-secteur :	Intermédiaires d'exportation
Classification de l'industrie :	SIC 7389 Services aux entreprises, non classés ailleurs
Type de réserve :	Traitement national (Article 1202) Présence locale (Article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Export Trading Company Act of 1982</i> , 15 U.S.C. §§ 4011-4021 15 C.F.R. Part 325
Description :	<u>Services transfrontières</u>

Le titre III de l'*Export Trading Company Act of 1982* autorise le Secrétaire au Commerce à délivrer des «certificates of review» (certificats d'examen) pour les pratiques d'exportation. La loi prévoit la délivrance d'un certificat d'examen si le Secrétaire juge, avec l'assentiment du Procureur général, que la pratique d'exportation décrite dans une demande n'aura pas les effets anticoncurrentiels condamnés par la loi. Aux termes des lois fédérales antitrust et des lois équivalentes des États, un certificat d'examen a pour effet de limiter la responsabilité qui peut résulter de la pratique visée dans le certificat.

Seule une «personne» définie par la loi peut demander un certificat d'examen. Le mot «personne» signifie «un particulier qui réside aux États-Unis; une société de personnes constituée et existant en vertu des lois fédérales ou des lois d'un État; une administration relevant d'un État ou d'une collectivité locale; une société par actions, avec ou sans but lucratif, constituée conformément aux lois fédérales ou aux lois d'un État; et toute association ou coalition, contractuelle ou autre, entre ces personnes.»

Une personne physique ou morale étrangère peut bénéficier de la protection prévue par un certificat d'examen en devenant «membre» d'un demandeur admissible. D'après les règlements, un «membre» s'entend d'une entité (américaine ou étrangère) qui demande à bénéficier, avec le demandeur, de la protection prévue dans le certificat. Un membre peut être un associé d'une société ou d'une coentreprise; un actionnaire d'une société par actions; ou un participant dans une association, une coopérative ou autre forme d'organisation ou relation, contractuelle ou autre, avec ou sans but lucratif.»

Élimination progressive : Néant

Sector:	Business Services
Sub-Sector:	Export Intermediaries
Industry Classification:	SIC 7389      Business Services, Not Elsewhere Classified
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Export Administration Act of 1979</i> , Pub. L. 96-72, as amended <i>Export Administration Regulations</i> , 15 C.F.R. Parts 768 through 799
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  With some limited exceptions, the export from the United States of all commodities, and all technical data, requires either a general license or a validated license or other authorization granted by the Office of Export Licensing, U.S. Department of Commerce. A general license requires no application or documentation and is generally available for use by all persons.  An application for a validated license may be made only by a person subject to the jurisdiction of the United States who is in fact the exporter, or by his duly authorized agent. An application may be made on behalf of a person not subject to the jurisdiction of the United States by an authorized agent in the United States, who then becomes the applicant.
Phase-Out:	None

Secteur :	Services aux entreprises
Sous-secteur :	Intermédiaires d'exportation
Classification de l'industrie :	SIC 7389 Services aux entreprises, non classés ailleurs
Type de réserve :	Traitement national (Article 1202) Présence locale (Article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Export Administration Act of 1979</i> , Pub. L. 96-72, dans sa forme modifiée <i>Export Administration Regulations</i> , 15 C.F.R., Parts 768 - 799
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Sauf quelques exceptions, l'exportation, depuis les États-Unis, de tous produits et de toutes «données techniques» nécessite une licence générale, une licence validée ou une autre autorisation de l'Office of Export Licensing du Département of Commerce des États-Unis. Une licence générale ne requiert pas le dépôt d'une demande ou de documents et peut être utilisée par quiconque.  Une licence validée ne peut être demandée que par une personne qui relève de la juridiction des États-Unis et qui est effectivement l'exportateur, ou bien par son mandataire dûment autorisé. Une demande peut être faite au nom d'une personne qui ne relève pas de la juridiction des États-Unis par un mandataire autorisé aux États-Unis, mandataire qui devient alors le demandeur.
Élimination progressive :	Néant



## Annex I – United States

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Telecommunications (Enhanced or Value-Added Services)
Industry Classification:	CPC 7523 Data and Message Transmission Services CPC 75299 Other Telecommunications Services Not Elsewhere Classified (limited to enhanced or value-added services)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Level of Government:	Federal
Measures:	<u>F.C.C. Decision, International Communications Policies Governing Designation of Recognized Private Operating Agencies</u> , 104 F.C.C. 2d 208, n. 123, n. 126 (1986)  47 C.F.R. § 64.702 (definition of enhanced or value-added services)
Description:	<u>Investment</u>  If a U.S.-based foreign-owned enhanced service provider obtains voluntary Recognized Private Operating Agency certification from the U.S. Department of State for purposes of negotiating operating agreements with governments other than the U.S. Government, it must submit copies of all operating agreements granted to it by foreign governments and evidence of any refusal of a foreign government to grant it an operating agreement. For purposes of this rule, a service provider is generally considered to be "foreign owned" if 20 percent or more of its stock is owned by persons who are not U.S. citizens.
Phase-Out:	None

## Annexe I – États-Unis

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Télécommunications (services améliorés ou à valeur ajoutée)
Classification de l'industrie :	CPC 7523 Services de transmission de données et de messages CPC 75299 Autres services de télécommunications non classés sous d'autres rubriques (seulement les services améliorés ou à valeur ajoutée)
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	Décision de la FCC, <u>International Communications Policies Governing Designation of Recognized Private Operating Agencies</u> , 104 F.C.C. 2d 208, n. 123, n. 126 (1986)  47 C.F.R. § 64.702 (Définition de «services améliorés ou à valeur ajoutée»)
Description :	<u>Investissement</u>  Si un fournisseur étranger de services améliorés basé aux États-Unis obtient du Département d'État des États-Unis une accréditation volontaire comme agence agréée d'exploitation privée, aux fins de négocier des accords d'exploitation avec des gouvernements autres que le gouvernement des États-Unis, ce fournisseur de services doit présenter des copies de tous les accords d'exploitation conclus par lui avec des gouvernements étrangers, et la preuve de tout refus d'un gouvernement étranger de conclure avec lui un accord d'exploitation. À cet égard, un fournisseur de services est en général considéré comme fournisseur étranger si au moins 20 p. 100 de son capital social est détenu par des personnes qui ne sont pas des citoyens des États-Unis.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Manufacturing
Sub-Sector:	Agricultural Chemicals
Industry Classification:	SIC 2879 Pesticides and Agricultural Chemicals, Not Elsewhere Classified
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102)
Measures:	<i>Federal Insecticide, Fungicide, and Rodenticide Act</i> , 7 U.S.C. §§ 136 <u>et seq.</u>
Description:	<u>Investment</u>  The Administrator of the Environmental Protection Agency may not knowingly disclose information submitted by an applicant or registrant under the <i>Federal Insecticide, Fungicide, and Rodenticide Act</i> , without consent, to any foreign or multi-national business or entity, or any employee or agent of such business or entity, engaged in the production, sale or distribution of pesticides in countries other than the United States or to any person who intends to deliver such data to that business, entity, employee or agent (7 U.S.C. § 136h(g)).
Phase-Out:	None

Secteur :	Fabrication
Sous-secteur :	Produits chimiques agricoles
Classification de l'industrie :	SIC 2879 Pesticides et produits chimiques agricoles, non classés ailleurs
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Mesures :	<i>Federal Insecticide, Fungicide, and Rodenticide Act</i> , 7 U.S.C. §§ 136 et suivants.
Description :	<u>Investissement</u>

Lorsque l'Administrateur de l'Environmental Protection Agency dispose de renseignements présentés par un demandeur ou un inscrit aux termes du *Federal Insecticide, Fungicide, and Rodenticide Act*, il n'a pas le droit de les divulguer sciemment, sans le consentement de l'intéressé, à une entreprise ou entité étrangère ou multinationale – ou à un employé ou agent d'une telle entreprise ou entité – qui s'adonne à la production, à la vente ou à la distribution de pesticides dans des pays autres que les États-Unis, ou à une personne qui entend communiquer ces renseignements à une entreprise, une entité, un employé ou un agent. (7 U.S.C. § 136h(g)).

Élimination progressive :	Néant
---------------------------	-------



## Annex I – United States

Sector:	Mining
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Mineral Lands Leasing Act of 1920</i> , 30 U.S.C. Chapter 3A 43 C.F.R. § 3102 43 C.F.R. § 2882.2-1 10 U.S.C. § 7435
Description:	<u>Investment</u>  Under the <i>Mineral Lands Leasing Act of 1920</i> , aliens and foreign corporations may not acquire rights-of-way for oil or gas pipelines, or pipelines carrying products refined from oil and gas, across on-shore federal lands or acquire leases or interests in certain minerals on on-shore federal lands, such as coal or oil. Non-U.S. citizens may own a 100 percent interest in a domestic corporation that acquires a right-of-way for oil or gas pipelines across on-shore federal lands, or that acquires a lease to develop mineral resources on on-shore federal lands, unless the foreign investor's home country denies similar or like privileges for the mineral or access in question to U.S. citizens or corporations, as compared with the privileges it accords to its own citizens or corporations or to the citizens or corporations of other countries (30 U.S.C. §§ 181, 185(a)).  Nationalization is not considered to be denial of similar or like privileges.  Foreign citizens, or corporations controlled by them, are restricted from obtaining access to federal leases on Naval Petroleum Reserves if the laws, customs or regulations of their country deny the privilege of leasing public lands to citizens or corporations of the United States (10 U.S.C. § 7435).
Phase-Out:	None

## Annexe I – États-Unis

Secteur :	Mines
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1103)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Mineral Lands Leasing Act of 1920</i> , 30 U.S.C. Chapter 3A  43 C.F.R. § 3102  43 C.F.R. § 2882.2-1  10 U.S.C. § 7435
Description :	<u>Investissement</u>  En vertu du <i>Mineral Lands Leasing Act of 1920</i> , les étrangers et les sociétés étrangères ne peuvent acquérir de servitude pour le passage d'oléoducs, de gazoducs ou de pipelines transportant des produits raffinés, sur les terres territoriales fédérales, ni acquérir des baux ou des intérêts dans certaines ressources minérales, par exemple le charbon ou le pétrole. Cependant, des personnes qui ne sont pas des citoyens des États-Unis peuvent détenir la totalité du capital d'une société américaine qui acquiert une servitude pour le passage d'oléoducs ou de gazoducs sur des terres territoriales fédérales, ou qui acquiert un bail pour la mise en valeur de ressources minérales sur des terres territoriales fédérales, à moins que le pays d'origine de l'investisseur étranger ne refuse aux citoyens ou aux sociétés des États-Unis des privilèges semblables à ceux qu'il accorde à ses propres citoyens ou sociétés ou aux citoyens ou sociétés d'autres pays pour ce qui est des ressources minérales ou de l'accès en question (30 U.S.C. §§ 181, 185(a)).  La nationalisation n'est pas considérée comme un refus de privilèges semblables.  Il est interdit aux étrangers, ou aux sociétés qu'ils contrôlent, d'obtenir des baux fédéraux sur des réserves pétrolières marines, dans le cas où les lois, les usages ou les réglementations de leur pays d'origine dénie aux citoyens ou aux sociétés des États-Unis le droit d'obtenir des baux sur des terres publiques (10 U.S.C. § 7435).
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Professional Services
Sub-Sector:	Patent Attorneys and Patent Agents and other Practice before the Patent and Trademark Office
Industry Classification:	SIC 7389 Business Services, Not Elsewhere Classified SIC 8111 Legal Services
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	35 U.S.C. Chapter 3 (practice before the U.S. Patent and Trademark Office) 37 C.F.R. Part 10 (representation of others before the U.S. Patent and Trademark Office)
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  As a condition to be registered to practice for others before the U.S. Patent and Trademark Office (USPTO): <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) a patent attorney must be a U.S. citizen or an alien lawfully residing in the United States (37 C.F.R. § 10.6(a));</li> <li>(b) a patent agent must be a U.S. citizen, an alien lawfully residing in the United States or a non-resident who is registered to practice in a country that permits patent agents registered to practice before the USPTO to practice in that country (37 C.F.R. § 10.6(c)); and</li> <li>(c) a practitioner in trademark and non-patent cases must be an attorney licensed in the United States, a “grandfathered” agent, an attorney licensed to practice in a country that accords equivalent treatment to attorneys licensed in the United States, or an agent registered to practice in such a country (37 C.F.R. § 10.14(a)-(c)).</li> </ul>
Phase-Out:	Citizenship and permanent residency requirements are subject to removal within two years of the date of entry into force of this Agreement in accordance with Article 1210(3).

Secteur :	Services professionnels
Sous-secteur :	Procureurs de brevet d'invention, agents de brevet d'invention et autres professionnels exerçant devant le Patent and Trademark Office
Classification de l'industrie :	SIC 7389 Services aux entreprises, non classés ailleurs SIC 8111 Services juridiques
Type de réserve :	Traitement national (Article 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1203) Présence locale (Article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	35 U.S.C Chapter 3 (Professionnels habilités à exercer devant le Patent and Trademark Office des États-Unis)  37 C.F.R. Part 10 (Représentation d'autrui devant le Patent and Trademark Office des États-Unis)
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Pour être autorisés à représenter autrui devant le Patent and Trademark Office des États-Unis : <ol style="list-style-type: none"> <li>les procureurs de brevet d'invention doivent être des citoyens des États-Unis ou des étrangers résidant légalement aux États-Unis (37 C.F.R. § 10.6(a));</li> <li>les agents de brevet d'invention doivent être des citoyens des États-Unis, des étrangers résidant légalement aux États-Unis, ou des non-résidents autorisés à exercer leur profession dans un pays lorsque les agents de brevet d'invention autorisés à exercer devant le Patent and Trademark Office ont aussi le droit d'exercer dans ce pays (37 C.F.R. § 10.6(c));</li> <li>les spécialistes des marques de commerce et des affaires autres que les brevets doivent être des conseils autorisés à exercer aux États-Unis, des agents bénéficiant de droits acquis, des conseils autorisés à exercer dans un autre pays lorsque ce pays donne le même droit aux conseils autorisés à exercer aux États-Unis, ou bien des agents autorisés à exercer dans un tel pays (37 C.F.R. § 10.14(a)-(c)).</li> </ol>
Élimination progressive :	Les exigences de citoyenneté et de résidence permanente doivent prendre fin dans les deux années qui suivront l'entrée en vigueur du présent accord, en conformité avec le paragraphe 1210(3).

## Annex I – United States

Sector:	Public Administration
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103)
Level of Government:	Federal
Measures:	22 U.S.C. §§ 2194(a) and (b) and 2198(c)
Description:	<u>Investment</u>  The Overseas Private Investment Corporation insurance and loan guarantees are not available to certain aliens, foreign enterprises or foreign-controlled domestic enterprises.
Phase-Out:	None



## Annexe I – États-Unis

Secteur :	Administration publique
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1103)
Mesures :	22 U.S.C. §§ 2194(a), 2194(b) et 2198(c)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Description :	<u>Investissement</u>  Les assurances et garanties d'emprunt consenties par l'Overseas Private Investment Corporation ne sont pas offertes à certains étrangers ni à certaines entreprises étrangères ni à certaines entreprises nationales sous contrôle étranger.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Air Transportation
Industry Classification:	SIC 3721 Aircraft Repair and Rebuilding on a Factory Basis SIC 4581 Aircraft Repair (Except on a Factory Basis)
Type of Reservation:	Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203)
Level of Government:	Federal
Measures:	49 U.S.C. App. §§ 1354, 1421-1430 14 C.F.R. §§ 43 and 145 <i>Agreement Concerning Airworthiness Certification</i> , Exchange of Letters between the United States and Canada dated August 31, 1984, TIAS 11023, as amended
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  For aircraft repair, overhaul or maintenance activities performed outside the territory of the United States, during which an aircraft is withdrawn from service, U.S. measures require that, in order to perform work on U.S.-registered aircraft, foreign air repair stations must be certified by the Federal Aviation Administration with continuing oversight provided by the Federal Aviation Administration.  Pursuant to an airworthiness agreement between the United States and Canada, the United States recognizes the certifications and oversight provided by Canada for all repair and maintenance facilities and individuals performing the work located in Canada.
Phase-Out:	None

Secteur :	Transports
Sous-secteur :	Transport aérien
Classification de l'industrie :	SIC 3721 Réparation et reconstruction d'aéronefs (base industrielle) SIC 4581 Réparation d'aéronefs (base non industrielle)
Type de réserve :	Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1203)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	49 U.S.C. App. §§ 1354, 1421-1430 14 C.F.R. §§ 43 et 145  <i>Accord concernant les certificats de navigabilité, Échange de lettres entre les États-Unis et le Canada en date du 31 août 1984, Service des traités et des accords internationaux 11023, dans sa forme modifiée.</i>
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Pour les activités de réparation, de révision ou d'entretien des aéronefs à l'extérieur des États-Unis, durant lesquelles les aéronefs sont mis hors service, les ateliers étrangers de réparation d'aéronefs qui veulent effectuer des travaux sur des aéronefs immatriculés aux États-Unis doivent, en vertu des règlements américains, être certifiés par la Federal Aviation Administration et doivent être surveillés en permanence par cet organisme.  Conformément à un accord bilatéral en matière de navigabilité conclu entre les États-Unis et le Canada, les États-Unis reconnaissent les certificats et les activités de surveillance fournis par le Canada relativement à tous les ateliers de réparation et d'entretien et à tous les spécialistes qui effectuent les travaux au Canada.
Élimination progressive :	Néant

## Annex I – United States

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Air Transportation
Industry Classification:	SIC 4512    Air Transportation Scheduled SIC 4513    Air Courier Services SIC 4522    Air Transportation Non-scheduled
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)

Level of Government: Federal

Measures: *Federal Aviation Act of 1958*, 49 U.S.C. App. Ch. 20

Description: Investment

Only air carriers that are “citizens of the United States” may operate aircraft in domestic air service (cabotage) and may provide international scheduled and non-scheduled air service as U.S. air carriers.

U.S. citizens also have blanket authority to engage in indirect air transportation activities (air freight forwarding and charter activities other than as actual operators of the aircraft). In order to conduct such activities, non-U.S. citizens must obtain authority from the Department of Transportation. Applications for such authority may be rejected for reasons relating to the failure of effective reciprocity, or if the Department of Transportation finds that it is in the public interest to do so.

Under the *Federal Aviation Act of 1958*, a “citizen of the United States” means:

- (a) an individual who is a U.S. citizen;
- (b) a partnership in which each member is a U.S. citizen; or
- (c) a U.S. corporation of which the president and at least two-thirds of the board of directors and other managing officers are U.S. citizens, and at least 75 percent of the voting interest in the corporation is owned or controlled by U.S. citizens (49 U.S.C. App. § 1301(16)).

In addition, this statutory requirement has historically been interpreted by the Department of Transportation (and the Civil Aeronautics Board before it) to require that an air carrier in fact be under the actual control of U.S. citizens. The Department of Transportation makes this determination on a case-by-case basis, and has provided guidance as to certain lines of demarcation. For example, total foreign equity investment of up to 49 percent (with a maximum of 25 percent being voting stock), by itself, is not construed as indicative of foreign control. See Department of Transportation Order 91-1-41, January 23, 1991.

Phase-Out: None

## Annexe I – États-Unis

Secteur :	Transports
Sous-secteur :	Transport aérien
Classification de l'industrie :	SIC 4512 Transport aérien, par vols réguliers SIC 4513 Services de messagerie aérienne SIC 4522 Transport aérien, par vols non réguliers
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1103) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Federal Aviation Act of 1958</i> , 49 U.S.C. App. Ch. 20
Description :	<u>Investissement</u>

Seuls les transporteurs aériens qui sont des «citizens of the United States» (citoyens des États-Unis) peuvent exploiter des aéronefs aux fins du transport aérien intérieur (cabotage) et effectuer des vols réguliers et des vols non réguliers à l'échelle internationale, en tant que transporteurs aériens des États-Unis.

Les citoyens des États-Unis ont également l'autorisation générale d'exercer des activités indirectes de transport aérien (transit de fret aérien et affrètement, mais non à titre d'exploitant de l'aéronef). Pour mener de telles activités, ceux qui ne sont pas citoyens américains doivent obtenir l'autorisation du Department of Transportation. Leur demande pourrait être rejetée s'il y a absence de réciprocité effective ou si le Department of Transportation juge qu'il est dans l'intérêt public de rejeter la demande.

En vertu du *Federal Aviation Act of 1958*, le terme «citizen of the United States» désigne :

- a) une personne qui est citoyenne des États-Unis;
- b) une société de personnes dont chaque associé est citoyen des États-Unis;
- c) une société par actions des États-Unis dont le président et au moins les deux tiers du conseil d'administration et autres dirigeants sont des citoyens des États-Unis, et dont au moins 75 p. 100 des intérêts avec droit de vote sont détenus ou contrôlés par des citoyens des États-Unis. (49 U.S.C. App. § 1301(16))

Par ailleurs, le Department of Transportation (et le Civil Aeronautics Board avant lui) a toujours interprété cette condition imposée par la loi comme obligeant un transporteur aérien à se trouver en fait sous le contrôle effectif de citoyens des États-Unis. Le Department of Transportation traite chaque cas selon ses circonstances propres, et a donné certains points de repère. Par exemple, une participation étrangère totale au capital social jusqu'à concurrence de 49 p. 100 (avec un maximum de 25 p. 100 constitué d'actions avec droit de vote) ne sera pas considérée à elle seule comme la preuve que le transporteur est sous contrôle étranger. Voir l'ordonnance 91-141 du Department of Transportation, du 23 janvier 1991.

Élimination progressive : Néant



Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Air Transportation
Industry Classification:	<p>SIC 0721 Crop Planting, Cultivating, and Protecting (limited to aerial dusting and spraying, dusting crops, with or without fertilizing, spraying crops, with or without fertilizing)</p> <p>SIC 0851 Forestry Services (limited to aerial fire fighting)</p> <p>SIC 4522 Air Transportation, Nonscheduled (limited to air taxi services, sightseeing airplane services)</p> <p>SIC 7319 Advertising, Not Elsewhere Classified (limited to aerial advertising, sky writing)</p> <p>SIC 7335 Commercial Photography (limited to aerial photographic service, except mapmaking)</p> <p>SIC 7389 Business Services, Not Elsewhere Classified (limited to mapmaking, including aerial; pipeline and powerline inspection services; and firefighting service, other than forestry)</p> <p>SIC 7997 Membership Sports &amp; Recreation Clubs (limited to aviation clubs, membership)</p> <p>SIC 8299 Schools &amp; Education Services, Not Elsewhere Classified (limited to flying instruction)</p> <p>SIC 8713 Surveying Services (limited to aerial surveying)</p>
Type of Reservation:	<p>National Treatment (Articles 1102, 1202)</p> <p>Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203)</p> <p>Local Presence (Article 1205)</p> <p>Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)</p>
Level of Government:	Federal
Measures:	<p><i>Federal Aviation Act of 1958</i>, 49 U.S.C. App. Ch. 20</p> <p>14 C.F.R. § 375</p> <p>As qualified by paragraph 2 of the Description element</p>
Description:	<p><u>Cross-Border Services</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Authorization from the Department of Transportation is required for the provision of specialty air services in the territory of the United States. A person of Canada or Mexico that provides aerial construction, heli-logging, aerial sightseeing, flight training, aerial inspection and surveillance and aerial spraying services may not be authorized to provide those services if there is inadequate reciprocity on the part of the country of the applicant, or if approval would otherwise not be in the public interest.</li> <li>2. A person of Mexico or Canada may obtain such authorization to provide, subject to compliance by that person with U.S. safety regulations, aerial mapping, aerial surveying, aerial photography, forest fire management, fire fighting, aerial advertising, glider towing and parachute jumping.</li> </ol> <p><u>Investment</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. "Foreign civil aircraft" require authority from the Department of Transportation to conduct specialty air services in the territory of the United States. "Foreign civil aircraft" are aircraft of foreign registry or aircraft of U.S. registry that are owned, controlled or operated by persons who are not citizens or permanent residents of the</li> </ol>

Secteur :	Transports
Sous-secteur :	Transport aérien
Classification de l'industrie :	<p>SIC 0721 Ensemencement des récoltes, travail et protection des produits agricoles (seulement le poudrage et la pulvérisation au moyen d'aéronefs, le poudrage des récoltes, avec ou sans fertilisation, la pulvérisation des récoltes, avec ou sans fertilisation)</p> <p>SIC 0851 Services forestiers (seulement les services aériens de lutte contre les incendies)</p> <p>SIC 4522 Transport aérien non régulier (seulement les services de taxi aérien, les services d'excursion aérienne)</p> <p>SIC 7319 Activités publicitaires, non classées ailleurs (seulement la publicité aérienne, la publicité écrite dans le ciel)</p> <p>SIC 7335 Photographie commerciale (seulement les services de photographie aérienne, sauf l'établissement de cartes)</p> <p>SIC 7389 Services aux entreprises, non classés ailleurs (seulement l'établissement de cartes (y compris les services aériens), les services d'inspection aérienne de pipelines et de lignes à haute tension, les services de lutte contre les incendies, autres que les services forestiers)</p> <p>SIC 7997 Appartenance à des clubs sportifs ou récréatifs (seulement l'appartenance à des clubs d'aviation)</p> <p>SIC 8299 Écoles et services éducatifs, non classés ailleurs (seulement la formation à la navigation aérienne)</p> <p>SIC 8713 Services de levés (seulement les levés aériens)</p>
Type de réserve :	<p>Traitement national (Articles 1102, 1202)</p> <p>Traitement de la nation la plus favorisée (Articles 1103, 1203)</p> <p>Présence locale (Article 1205)</p> <p>Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)</p>
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Federal Aviation Act of 1958</i>, 49 U.S.C. App. Ch. 20</p> <p>14 C.F.R. § 375.</p> <p>Selon les conditions énoncées au paragraphe 2 de l'élément Description.</p>
Description :	<p><u>Services transfrontières</u></p> <p>1. L'autorisation du Department of Transportation est requise pour la fourniture de services aériens spécialisés sur le territoire des États-Unis. Une personne du Canada ou du Mexique qui fournit des services de construction aérienne, d'exploitation forestière par hélicoptère, d'excursion aérienne, de formation à la navigation aérienne, d'inspection et de surveillance aériennes et de pulvérisation au moyen d'aéronefs ne peut être autorisée à fournir de tels services si le pays d'origine du demandeur n'offre pas une réciprocité suffisante ou si l'approbation est jugée contraire à l'intérêt public.</p> <p>2. Une personne du Mexique ou du Canada peut être autorisée, sous réserve que cette personne se conforme aux règlements des États-Unis en matière de sécurité, à fournir des services de cartographie aérienne, de levés aériens, de photographie aérienne, de gestion des incendies de forêt, de lutte contre les incendies, de publicité aérienne, de remorquage de planeur et de sauts en parachute.</p>

## Annex I – United States

United States (14 C.F.R. § 375.1). Under the *Federal Aviation Act of 1958*, a “citizen of the United States” means:

- (a) an individual who is a U.S. citizen;
- (b) a partnership in which each member is a U.S. citizen; or
- (c) a U.S. corporation of which the president and at least two-thirds of the board of directors and other managing officers are U.S. citizens, and at least seventy-five percent of the voting interest in the corporation is owned or controlled by U.S. citizens (49 U.S.C. App. § 1301(16)).

In addition, this statutory requirement has historically been interpreted by the Department of Transportation (and the Civil Aeronautics Board before it) to require that an air carrier in fact be under the actual control of U.S. citizens. The Department of Transportation makes this determination on a case-by-case basis, and has provided guidance as to certain lines of demarcation. For example, total foreign equity investment of up to 49 percent (with a maximum of 25 percent being voting stock), by itself, is not construed as indicative of foreign control. See Department of Transportation Order 91-1-41, January 23, 1991.

## Phase-Out:

Cross-Border Services

A person of Canada or Mexico will be permitted to obtain, subject to compliance with U.S. safety requirements, authorization to provide the following specialty air services in the territory of the United States:

- (a) two years after the date of entry into force of this Agreement, aerial construction and heli-logging;
- (b) three years after the date of entry into force of this Agreement, aerial sightseeing, flight training and aerial inspection and surveillance services; and
- (c) six years after the date of entry into force of this Agreement, aerial spraying services.

Investment

None

Investissement

3. Les «foreign civil aircraft» (aéronefs civils étrangers) doivent obtenir l'autorisation du Department of Transportation pour fournir des services aériens spécialisés sur le territoire des États-Unis. Un aéronef civil étranger est un aéronef immatriculé à l'étranger ou un aéronef immatriculé aux États-Unis et appartenant à des personnes qui ne sont ni citoyens ni résidents permanents des États-Unis ou dont le contrôle ou l'exploitation est assuré par de telles personnes (14 C.F.R. § 375.1). En vertu du *Federal Aviation Act of 1958*, le terme «citizen of the United States» (citoyen des États-Unis) désigne :

- a) une personne qui est citoyenne des États-Unis;
- b) une société de personnes dont chaque associé est citoyen des États-Unis;
- c) une société par actions des États-Unis dont le président et au moins les deux tiers du conseil d'administration et autres dirigeants sont des citoyens des États-Unis, et dont au moins 75 p. 100 des intérêts avec droit de vote sont détenus ou contrôlés par des citoyens des États-Unis. (49 U.S.C. App. § 1301(16))

Par ailleurs, le Department of Transportation (et le Civil Aeronautics Board avant lui) a toujours interprété cette condition imposée par la loi comme obligeant un transporteur aérien à se trouver en fait sous le contrôle effectif de citoyens des États-Unis. Le Department of Transportation traite chaque cas selon ses circonstances propres, et a donné certains points de repère. Par exemple, une participation étrangère totale au capital social jusqu'à concurrence de 49 p. 100 (avec un maximum de 25 p. 100 constitué d'actions avec droit de vote) ne sera pas considérée à elle seule comme la preuve que le transporteur est sous contrôle étranger. Voir l'ordonnance 91-1-41 du Department of Transportation, du 23 janvier 1991.

## Élimination progressive :

Services transfrontières

Une personne du Canada ou du Mexique peut obtenir, sous réserve qu'elle se conforme aux exigences des États-Unis en matière de sécurité, l'autorisation de fournir les services aériens spécialisés suivants sur le territoire des États-Unis :

- a) deux ans après l'entrée en vigueur du présent accord, des services de construction aérienne et d'exploitation forestière par hélicoptère;
- b) trois ans après l'entrée en vigueur du présent accord, des services d'excursion aérienne, de formation à la navigation aérienne et d'inspection et de surveillance aériennes; et
- c) six ans après l'entrée en vigueur du présent accord, des services de pulvérisation au moyen d'aéronefs.

Investissement

Néant

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Land Transportation
Industry Classification:	SIC 4213     Trucking, Except Local SIC 4215     Courier Services, Except by Air SIC 4131     Intercity and Rural Bus Transportation SIC 4142     Bus Charter Service, Except Local SIC 4151     School Buses (limited to interstate transportation not related to school activity)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	49 U.S.C. § 10922(l)(1) and (2) 49 U.S.C. § 10530(3) 49 U.S.C. §§ 10329, 10330 and 11705 19 U.S.C. § 1202 49 C.F.R. § 1044 Memorandum of Understanding Between the United States of America and the United Mexican States on Facilitation of Charter/Tour Bus Service, December 3, 1990 As qualified by paragraph 2 of the <u>Description</u> element
Description:	<u>Cross-Border Services</u> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Operating authority from the Interstate Commerce Commission (ICC) is required to provide interstate or cross-border bus or truck services in the territory of the United States. A moratorium remains in place on new grants of operating authority for persons of Mexico.</li> <li>2. The moratorium does not apply to the provision of cross-border charter or tour bus services.</li> <li>3. Under the moratorium, persons of Mexico without operating authority may operate only within ICC Border Commercial Zones, for which ICC operating authority is not required. Persons of Mexico providing truck services, including for hire, private, and exempt services, without operating authority are required to obtain a certificate of registration from the ICC to enter the United States and operate to or from the ICC Border Commercial Zones. Persons of Mexico providing bus services are not required to obtain an ICC certificate of registration to provide these services to or from the ICC Border Commercial Zones.</li> <li>4. Only persons of the United States, using U.S.-registered and either U.S.-built or duty-paid trucks or buses, may provide truck or bus service between points in the territory of the United States.</li> </ol>



Secteur :	Transports
Sous-secteur :	Transport terrestre
Classification de l'industrie :	<p>SIC 4213 Camionnage, sauf le camionnage local</p> <p>SIC 4215 Services de messagerie, sauf par voie aérienne</p> <p>SIC 4131 Transport rural et interurbain par autobus</p> <p>SIC 4142 Service d'autobus nolisé, sauf le transport local</p> <p>SIC 4151 Autobus scolaires (seulement pour le transport entre États non relié aux activités scolaires)</p>
Type de réserve :	<p>Traitement national (Articles 1102, 1202)</p> <p>Traitement de la nation la plus favorisée (Articles 1103, 1203)</p> <p>Présence locale (Article 1205)</p>
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p>49 U.S.C. § 10922(f) (1) et (2)</p> <p>49 U.S.C. § 10530(3)</p> <p>49 U.S.C. §§ 10329, 10330 et 11705</p> <p>19 U.S.C. § 1202</p> <p>49 C.F.R. § 1044</p> <p>Memorandum of Understanding Between the United States of America and the United Mexican States on Facilitation of Charter/Tour Bus Service, 3 décembre 1990.</p> <p>Selon les conditions énoncées au paragraphe 2 de l'élément Description.</p>
Description :	<p><u>Services transfrontières</u></p> <p>1. Un permis d'exploitation de l'Interstate Commerce Commission (ICC) est nécessaire pour fournir, sur le territoire des États-Unis, des services entre États ou transfrontières de transport par autobus ou camion. Un moratoire sur l'attribution de nouveaux permis d'exploitation aux personnes du Mexique demeure en vigueur.</p> <p>2. Le moratoire ne s'applique pas à la prestation de services transfrontières d'autobus nolisés ou d'excursions par autobus.</p> <p>3. En vertu du moratoire, les personnes du Mexique sans permis d'exploitation ne peuvent opérer des services qu'à destination ou en provenance des zones commerciales frontalières de l'ICC, pour lesquelles un permis d'exploitation de l'ICC n'est pas requis. Les personnes du Mexique qui fournissent des services de camionnage (notamment des services de location, des services privés et des services exemptés) sans permis d'exploitation sont tenues d'obtenir un certificat d'immatriculation de l'ICC pour entrer aux États-Unis et pour opérer des services à destination ou en provenance des zones commerciales frontalières de l'ICC. Les personnes du Mexique qui fournissent des services d'autobus ne sont pas tenues d'obtenir un certificat d'immatriculation de l'ICC pour fournir de tels services à destination ou en provenance des zones commerciales frontalières de l'ICC.</p> <p>4. Seules des personnes des États-Unis utilisant des camions ou des autocars inscrits aux États-Unis et soit des équipements construits aux États-Unis, soit des équipements pour lesquels les droits applicables ont été payés peuvent fournir des services de transport par camions ou autocars entre des points situés sur le territoire des États-Unis.</p>

## Annex I – United States

Investment

5. The moratorium has the effect of being an investment restriction because enterprises of the United States providing bus or truck services that are owned or controlled by persons of Mexico may not obtain ICC operating authority.

## Phase-Out:

Cross-Border Services

A person of Mexico will be permitted to obtain operating authority to provide:

- (a) three years after the date of signature of this Agreement, cross-border truck services to or from border states (California, Arizona, New Mexico and Texas), and such persons will be permitted to enter and depart the territory of United States through different ports of entry;
- (b) three years after the date of entry into force of this Agreement, cross-border scheduled bus services; and
- (c) six years after the date of entry into force of this Agreement, cross-border truck services.

Investment

A person of Mexico will be permitted to establish an enterprise in the United States to provide:

- (a) three years after the date of signature of this Agreement, truck services for the transportation of international cargo between points in the United States; and
- (b) seven years after the date of entry into force of this Agreement, bus services between points in the United States.

The moratorium will remain in place on grants of authority for the provision of truck services by persons of Mexico between points in the United States for the transportation of goods other than international cargo.

Investissement

5. Le moratoire a l'effet d'une restriction à l'investissement puisque les entreprises des États-Unis qui fournissent des services de transport par autobus ou par camion et qui sont détenues ou contrôlées par des personnes du Mexique ne peuvent obtenir un permis d'exploitation de l'ICC.

## Élimination progressive :

Services transfrontières

Une personne du Mexique sera autorisée à obtenir un permis d'exploitation pour fournir :

- a) trois ans après la signature de l'accord, des services transfrontières de transport par camion à partir des États frontaliers ou vers les États frontaliers (Californie, Arizona, Nouveau-Mexique et Texas), et ces personnes seront autorisées à entrer sur le territoire des États-Unis et à quitter ce territoire par des points d'entrée et de sortie différents;
- b) trois ans après l'entrée en vigueur de l'accord, des services transfrontières réguliers de transport par autobus; et
- c) six ans après l'entrée en vigueur de l'accord, des services transfrontières de transport par camion.

Investissement

Une personne du Mexique sera autorisée à établir une entreprise aux États-Unis pour fournir :

- a) trois ans après la signature de l'accord, des services de transport par camion par le transport de marchandises internationales entre des points aux États-Unis; et
- b) sept ans après l'entrée en vigueur de l'accord, des services de transport par autobus entre des points aux États-Unis.

Le moratoire demeurera en vigueur pour les permis d'exploitation visant les services de transport par camion fournis par des personnes du Mexique entre des points aux États-Unis pour le transport de produits autres que les chargements internationaux.

Sector:	Transportation Services
Sub-Sector:	Customs Brokers
Industry Classification:	SIC 4731 Arrangement of Transportation of Freight and Cargo
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205)
Level of Government:	Federal
Measures:	19 U.S.C. § 1641(b)
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  A customs broker's license is required to conduct customs business on behalf of another person. Only U.S. citizens may obtain such a license. A corporation, association or partnership established under the law of any state may receive a customs broker's license if at least one officer of the corporation or association, or one member of the partnership, holds a valid customs broker's license.
Phase-Out:	None. Subject to discussion by the Parties five years after the date of entry into force.

Secteur :	Services de transport
Sous-secteur :	Courtiers en douanes
Classification de l'industrie :	SIC 4731      Dispositions concernant le transport de fret
Type de réserve :	Traitement national (Articles 1102, 1202) Présence locale (Article 1205)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	19 U.S.C. § 1641(b)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Seuls les citoyens des États-Unis peuvent obtenir un permis de courtier en douanes, permis nécessaire pour effectuer des opérations douanières au nom d'une autre personne. Une société par actions, une association ou une société de personnes constituée en vertu des lois d'un État peut recevoir un permis de courtier en douanes si au moins un dirigeant de la société par actions ou de l'association, ou si au moins un membre de la société de personnes, détient un permis valide de courtier en douanes.
Élimination progressive :	Néant. Peut faire l'objet de discussions entre les Parties cinq ans après l'entrée en vigueur de l'accord.



## Annex I – United States

Sector:	All Sectors
Sub-Sector:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Securities Act of 1933</i> , 15 U.S.C. §§ 77C(b), 77f, 77g, 77h, 77j and 77s(a) 17 C.F.R. §§ 230.251 and 230.405 <i>Securities Exchange Act of 1934</i> , 15 U.S.C. §§ 78l, 78m, 78o(d) and 78w(a) 17 C.F.R. § 240.12b-2
Description:	<u>Investment</u> Foreign firms, except for certain Canadian issuers, may not use the small business registration forms under the <i>Securities Act of 1933</i> to register securities that the firms issue or qualify to use the less costly standards under the rules.
Phase-Out:	None

## Annexe I – États-Unis

Secteur :	Tous les secteurs
Sous-secteur :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1103)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Securities Act of 1933</i> , 15 U.S.C. §§ 77C(b), 77f, 77g, 77h, 77j et 77s(a) 17 C.F.R. §§ 230.251 et 230.405 <i>Securities Exchange Act of 1934</i> , 15 U.S.C. §§ 78l, 78m, 78o(d) et 78w(a) 17 C.F.R. § 240.12b.2
Description :	<u>Investissement</u> Les émetteurs étrangers, à l'exception de certains émetteurs canadiens, ne peuvent se servir des formulaires pour PME prévus par le <i>Securities Act of 1933</i> pour enregistrer des titres ou être habilités à appliquer les normes moins coûteuses en vertu des règles.
Élimination progressive :	Néant

Sector: Waste Management

Sub-Sector:

Industry Classification: SIC 4952 Sewerage System

Type of Reservation: Performance Requirements (Article 1106)

Level of Government: Federal

Measures: *Clean Water Act*, 33 U.S.C. §§ 1251 et seq.

Description: Investment

The *Clean Water Act* authorizes grants for the construction of treatment plants for municipal sewage or industrial waste. Grant recipients may be privately-owned enterprises. The Act provides that grants shall be made for treatment works only if such articles, materials and supplies as have been manufactured, mined or produced in the United States will be used in the treatment works. The Administrator of the Environmental Protection Agency has authority not to apply this provision, for example, if the cost of the articles in question is unreasonable (33 U.S.C. § 1295).

Phase-Out: None

Secteur :	Gestion des déchets
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	SIC 4952 Réseaux d'égouts
Type de réserve :	Prescriptions de résultats (Article 1106)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Clean Water Act</i> , 33 U.S.C. §§ 1251 et suivants
Description :	<u>Investissement</u>

Le *Clean Water Act* autorise le versement de subventions pour la construction d'usines de traitement des eaux usées municipales ou des déchets industriels. Les bénéficiaires peuvent être des entreprises privées. La loi prévoit que des subventions ne seront versées pour des travaux de traitement que si l'on se sert, pour ces travaux, d'articles, de matériaux et de fournitures qui ont été fabriqués, extraits ou produits aux États-Unis. L'administrateur de l'Environmental Protection Agency a le pouvoir de ne pas appliquer cette disposition, par exemple si le coût des articles en question est excessif (33 U.S.C. § 1295).

Élimination progressive :	Néant
---------------------------	-------

## **ANNEX II**

### **RESERVATIONS FOR FUTURE MEASURES**



## **ANNEXE II**

### **RÉSERVES AUX MESURES FUTURES**

## Annex II

1. The Schedule of a Party sets out, pursuant to Articles 1108(3) (Investment) and 1206(3) (Cross-Border Trade in Services), the reservations taken by that Party with respect to specific sectors, sub-sectors or activities for which it may maintain existing, or adopt new or more restrictive, measures that do not conform with obligations imposed by:

- (a) Article 1102 or 1202 (National Treatment);
- (b) Article 1103 or 1203 (Most-Favored-Nation Treatment);
- (c) Article 1205 (Local Presence);
- (d) Article 1106 (Performance Requirements); or
- (e) Article 1107 (Senior Management and Boards of Directors).

2. Each reservation sets out the following elements:

- (a) **Sector** refers to the general sector in which the reservation is taken;
- (b) **Sub-Sector** refers to the specific sector in which the reservation is taken;
- (c) **Industry Classification** refers, where applicable, to the activity covered by the reservation according to domestic industry classification codes;
- (d) **Type of Reservation** specifies the obligation referred to in paragraph 1 for which a reservation is taken;
- (e) **Description** sets out the scope of the sector, sub-sector or activities covered by the reservation; and
- (f) **Existing Measures** identifies, for transparency purposes, existing measures that apply to the sector, sub-sector or activities covered by the reservation.

3. In the interpretation of a reservation, all elements of the reservation shall be considered. The **Description** element shall prevail over all other elements.

4. For purposes of this Annex:

**CMAP** means Clasificación Mexicana de Actividades y Productos (CMAP) numbers as set out in Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*, 1988;

**CPC** means Central Product Classification (CPC) numbers as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, *Provisional Central Product Classification*, 1991; and

**SIC** means:

- (a) with respect to Canada, Standard Industrial Classification (SIC) numbers as set out in Statistics Canada, *Standard Industrial Classification*, fourth edition, 1980; and
- (b) with respect to the United States, Standard Industrial Classification (SIC) numbers as set out in the United States Office of Management and Budget, *Standard Industrial Classification Manual*, 1987.

## Annexe II

1. La liste d'une Partie énonce les réserves de cette Partie, conformément aux paragraphes 1108(3) (Investissement) et 1206(3) (Commerce transfrontières des services), au regard d'activités, de secteurs et de sous-secteurs précis pour lesquels elle peut maintenir des mesures existantes, ou adopter de nouvelles mesures ou des mesures plus restrictives qui ne contreviennent pas à une obligation imposée par :

- a) l'article 1102 ou 1202 (Traitement national);
- b) l'article 1103 ou 1203 (Traitement de la nation la plus favorisée);
- c) l'article 1205 (Présence locale);
- d) l'article 1106 (Prescriptions de résultats); ou
- e) l'article 1107 (Dirigeants et conseils d'administration).

2. Chacune des réserves établit les éléments suivants :

- a) **Description** s'entend d'une description de la portée des activités, du secteur ou du sous-secteur visés par la réserve;
- b) **Classification de l'industrie** s'entend, s'il y a lieu, de l'activité visée par la réserve, selon les codes nationaux de classification industrielle;
- c) **Mesures existantes** s'entend, aux fins de la transparence, des mesures existantes qui s'appliquent aux activités, au secteur ou au sous-secteur visés par la réserve;
- d) **Secteur** s'entend du secteur général visé par la réserve;
- e) **Sous-secteur** s'entend du secteur particulier visé par la réserve; et
- f) **Type de réserve** s'entend de l'obligation mentionnée au paragraphe 1 qui fait l'objet de la réserve.

3. Pour interpréter une réserve, il faut tenir compte de tous ses éléments. L'élément **Description** l'emporte sur tous les autres éléments.

4. Aux fins de la présente annexe :

**CMAP** s'entend des numéros de la *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos (CMAP)* établis dans la *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*, 1988, de l'Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.

**CPC** s'entend des numéros de la *Classification centrale de produits (CPC)* établis dans les Études statistiques, Série M N° 77, *Classification centrale de produits (CPC) Provisoire*, 1991, du Bureau de la statistique des Nations Unies;

**CTI** ou **SIC** désigne :

- a) au Canada, les numéros de la Classification type des industries (CTI) établis dans la *Classification type des industries de Statistique Canada*, 4<sup>e</sup> édition, 1980; et
- b) aux États-Unis, les numéros de la Standard Industrial Classification (SIC) établis dans le *Standard Industrial Classification Manual*, 1987, du United States Office of Management and Budget.

## **Annex II**

### **Schedule of Canada**

**Sector:** Aboriginal Affairs

**Sub-Sector:**

**Industry Classification:**

**Type of Reservation:** National Treatment (Articles 1102, 1202)  
Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203)  
Local Presence (Article 1205)  
Performance Requirements (Article 1106)  
Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)

**Description:** Cross-Border Services and Investment

Canada reserves the right to adopt or maintain any measure denying investors of another Party and their investments, or service providers of another Party, any rights or preferences provided to aboriginal peoples.

**Existing Measures:** *Constitution Act, 1982*, being Schedule B of the Canada Act 1982 (U.K.), 1982, c. 11

## **Annexe II**

### **Liste du Canada**

Secteur :	Affaires autochtones
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Articles 1102, 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (Articles 1103, 1203) Présence locale (Article 1205) Prescriptions de résultats (Article 1106) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure visant à refuser aux investisseurs d'une autre Partie et à leurs investissements, ou aux fournisseurs de services d'une autre Partie, tous droits ou toutes préférences accordés aux autochtones.
Mesures existantes :	<i>Loi constitutionnelle de 1982</i> , soit l'annexe B de la Loi de 1982 (R.-U.) sur le Canada, ch. 11



## Annex II – Canada

Sector: All Sectors

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: National Treatment (Article 1102)

Description: Investment

Canada reserves the right to adopt or maintain any measure relating to residency requirements for the ownership by investors of another Party, or their investments, of oceanfront land.

Existing Measures:

## Annexe II – Canada

Secteur : Tous les secteurs

Sous-secteur :

Classification de l'industrie :

Type de réserve : Traitement national (Article 1102)

Description : Investissement

Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure imposant un critère de résidence aux investisseurs d'une autre Partie ou à leurs investissements comme condition de propriété d'un terrain bordant l'océan.

Mesures existantes :

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Telecommunications Transport Networks and Services, Radiocommunications and Submarine Cables
Industry Classification:	CPC 752 Telecommunications Services CPC 7543 Connection Services CPC 7549 Other Telecommunications Services Not Elsewhere Classified (limited to telecommunications transport networks and services)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Description:	<u>Investment</u>  Canada reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investment in telecommunications transport networks and telecommunications transport services, radiocommunications and submarine cables, including ownership restrictions and measures concerning corporate officers and directors and place of incorporation.  This reservation does not apply to providers of enhanced or value-added services whose underlying telecommunications transmission facilities are leased from providers of public telecommunications transport networks.
Existing Measures:	<i>Bell Canada Act</i> , S.C. 1987, c. 19  <i>British Columbia Telephone Company Special Act</i> , S.C. 1916, c. 66  <i>Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act</i> , S.C. 1987, c. 12  <i>Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act</i> , S.C. 1991, c. 52  <i>Radiocommunication Act</i> , R.S.C. 1985, c. R-2  <i>Telegraphs Act</i> , R.S.C. 1985, c. T-5  <i>Telecommunications Policy Framework</i> , 1987

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Réseaux et services de transport des télécommunications, radiocommunications et câbles sous-marins
Classification de l'industrie :	CPC 752 Services de télécommunications CPC 7543 Services de connexion CPC 7549 Autres services annexes des télécommunications n.c.a. (limités aux réseaux et services de transport des télécommunications)
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1103) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)
Description :	<u>Investissement</u>  Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure relative aux investissements dans les réseaux et services de transport des télécommunications, dans les radiocommunications et dans les câbles sous-marins, y compris des restrictions et des mesures relatives aux droits de propriété en ce qui concerne les dirigeants et administrateurs ainsi que le lieu de constitution en société.  La présente réserve ne s'applique pas aux fournisseurs de services améliorés ou à valeur ajoutée dont les installations de transmission sont louées de fournisseurs de réseaux publics de transport des télécommunications.
Mesures existantes :	<i>Loi sur Bell Canada</i> , L.C. 1987, ch. 19  <i>British Columbia Telephone Company Special Act</i> , L.C. 1916, ch. 66  <i>Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada</i> , L.R.C. (1987), ch. 12  <i>Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télésat Canada</i> , L.C. (1991), ch. 52  <i>Loi sur la radiocommunication</i> , L.C. (1985), ch. R-2;  <i>Loi sur les télégraphes</i> , L.R.C. (1985), ch. T-5  <i>Cadre de la politique en matière de télécommunications</i> . (1987)

## Annex II – Canada

## Sector:

Communications

## Sub-Sector:

Telecommunications Transport Networks and Services, Radiocommunications and Submarine Cables

## Industry Classification:

CPC 752 Telecommunications Services (not including enhanced or value-added services)  
 CPC 7543 Connection Services  
 CPC 7549 Other Telecommunications Services Not Elsewhere Classified (limited to telecommunications transport networks and services)

## Type of Reservation:

National Treatment (Article 1202)  
 Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203)  
 Local Presence (Article 1205)

## Description:

Cross-Border Services

Canada reserves the right to adopt or maintain any measure relating to radiocommunications, submarine cables and the provision of telecommunications transport networks and telecommunications transport services. These measures may apply to such matters as market entry, spectrum assignment, tariffs, intercarrier agreements, terms and conditions of service, interconnection between networks and services, and routing requirements that impede the provision on a cross-border basis of telecommunications transport networks and telecommunications transport services, radiocommunications and submarine cables.

Telecommunications transport services typically involve the real-time transmission of customer-supplied information between two or more points without any end-to-end change in the form or content of the customer's information, whether or not such services are offered to the public generally. These services include voice and data services by wire, radiocommunications or any other electromagnetic means of transmission.

This reservation does not apply to measures relating to the cross-border provision of enhanced or value-added services.

## Existing Measures:

*Bell Canada Act*, S.C. 1987, c. 19

*British Columbia Telephone Company Special Act*, S.C. 1916, c. 66

*Railway Act*, R.S.C. 1985, c. R-3

*Radiocommunication Act*, R.S.C. 1985, c. R-2

*Telegraphs Act*, R.S.C. 1985, c. T-5

*Telecommunications Policy Framework*, 1987

*Telecommunications Decisions*, C.R.T.C., including (85-19), (90-3), (91-10), (91-21), (92-11) and (92-12)



## Annexe II – Canada

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Réseaux et services de transport des télécommunications, radiocommunications et câbles sous-marins
Classification de l'industrie :	<p>CPC 752 Services de télécommunications (ne comprend pas les services améliorés ou à valeur ajoutée)</p> <p>CPC 7543 Services de connexion</p> <p>CPC 7549 Autres services annexes des télécommunications n.c.a. (limités aux réseaux et services de transport des télécommunications)</p>
Type de réserve :	<p>Traitement national (Article 1202)</p> <p>Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1203)</p> <p>Présence locale (Article 1205)</p>
Description :	<p><u>Services transfrontières</u></p> <p>Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure relative aux radiocommunications, aux câbles sous-marins, et à la fourniture de réseaux et de services de transport des télécommunications. Ces mesures s'appliquent à des questions comme l'entrée sur le marché, l'assignation des fréquences, les tarifs, les accords entre transporteurs, les modalités du service, l'interconnexion des réseaux et des services, et les prescriptions relatives au routage qui empêchent la fourniture transfrontières de réseaux et de services de transport des télécommunications, de radiocommunications et de câbles sous-marins.</p> <p>Habituellement, les services de transport des télécommunications consistent en la transmission en temps réel de renseignements fournis par le client, entre deux points ou plus, sans qu'il y ait de changement bout à bout de la forme ou du contenu des renseignements, que ces services soient ou non offerts au grand public. Ces services comprennent la transmission de la voix et de données par fil, par radiocommunication ou par tout autre mode de transmission électromagnétique.</p> <p>La présente réserve ne s'applique pas aux mesures relatives à la fourniture transfrontières de services améliorés ou à valeur ajoutée.</p>
Mesures existantes :	<p><i>Loi sur Bell Canada, L.C. (1987), ch. 19</i></p> <p><i>British Columbia Telephone Company Special Act, L.C. (1916), ch. 66</i></p> <p><i>Loi sur les chemins de fer, L.R.C. (1985), ch. R-3</i></p> <p><i>Loi sur la radiocommunication, L.R.C. (1985), ch. R-2</i></p> <p><i>Loi sur les télégraphes, L.R.C. (1985), ch. T-5</i></p> <p><i>Cadre de la politique en matière de télécommunications, 1987</i></p> <p><i>Décisions du CRTC en matière de télécommunications, y compris (85-19), (90-3), (91-10), (91-21), (92-11) et (92-12)</i></p>

## Sector:

Government Finance

## Sub-Sector:

Securities

## Industry Classification:

SIC 8152 Finance and Economic Administration

## Type of Reservation:

National Treatment (Article 1102)

## Description:

Investment

Canada reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the acquisition, sale or other disposition by nationals of another Party of bonds, treasury bills or other kinds of debt securities issued by the Government of Canada, a province or local government.

## Existing Measures:

*Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11

Secteur :	Finances publiques
Sous-secteur :	Valeurs mobilières
Classification de l'industrie :	CTI 8152      Gestion des finances et de l'économie
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102)
Description :	<u>Investissement</u>  Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure relative à l'acquisition, à la vente ou à toute autre forme d'aliénation, par des ressortissants d'une autre Partie, d'obligations, de bons du Trésor ou d'autres titres de dette émis par le gouvernement du Canada, par une province ou par une administration locale.
Mesures existantes :	<i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , L.R.C (1985), ch. F-11

## Annex II – Canada

Sector: Minority Affairs

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: National Treatment (Articles 1102, 1202)  
Local Presence (Article 1205)  
Performance Requirements (Article 1106)  
Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)

Description: Cross-Border Services and Investment

Canada reserves the right to adopt or maintain any measure according rights or preferences to socially or economically disadvantaged minorities.

Existing Measures:

## Annexe II – Canada

Secteur :	Affaires concernant les minorités
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Articles 1102, 1202) Présence locale (Article 1205) Prescriptions de résultats (Article 1106) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure accordant des droits ou des préférences à des membres de minorités socialement ou économiquement défavorisées.
Mesures existantes :	



Sector: Social Services

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: National Treatment (Articles 1102, 1202)  
Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203)  
Local Presence (Article 1205)  
Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)

Description:

Cross-Border Services and Investment

Canada reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to the provision of public law enforcement and correctional services, and the following services to the extent that they are social services established or maintained for a public purpose: income security or insurance, social security or insurance, social welfare, public education, public training, health, and child care.

Existing Measures:

Secteur :	Services sociaux
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Articles 1102, 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1203) Présence locale (Article 1205) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure concernant les services d'application du droit public et les services correctionnels, ainsi que les services suivants dans la mesure où ils constituent des services sociaux établis ou maintenus à des fins d'intérêt public : sécurité ou garantie des revenus, sécurité ou assurance sociale, bien-être social, éducation publique, formation publique, santé et garde d'enfants.
Mesures existantes :	

## Annex II – Canada

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Air Transportation
Industry Classification:	SIC 4513 Non-Scheduled Air Transport, Specialty, Industry
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)

## Description:

Investment

Canada reserves the right to adopt or maintain any measure that restricts the acquisition or establishment of an investment in Canada for the provision of specialty air services to a Canadian national or a corporation incorporated and having its principal place of business in Canada, its chief executive officer and not fewer than two-thirds of its directors as Canadian nationals, and not less than 75 percent of its voting interest owned and controlled by persons otherwise meeting these requirements.

## Existing Measures:

*Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2

*Air Regulations*, C.R.C. 1978, c. 2

*Aircraft Marking and Registration Regulations*, SOR/90-591

## Annexe II – Canada

Secteur :	Transports
Sous-secteur :	Transport aérien
Classification de l'industrie :	CTI 4513 Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1103) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)

Description : Investissement

Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure ayant pour effet de restreindre l'acquisition ou l'établissement d'un investissement au Canada pour la fourniture d'un service de transport aérien spécialisé à un ressortissant canadien ou à une société constituée et ayant son établissement principal au Canada, et dont le directeur général et au moins les deux tiers des administrateurs sont des ressortissants canadiens, et dont au moins 75 p. 100 des intérêts avec droit de vote sont possédés et contrôlés par des personnes qui satisfont par ailleurs à ces exigences.

Mesures existantes : *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. (1985), ch. A-2

*Règlement de l'Air*, C.R.C. (1978), ch. 2

*Règlement sur le marquage et l'immatriculation des aéronefs*, DORS/90-591

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	SIC 4129 Other Heavy Construction (limited to dredging) SIC 4541 Freight and Passenger Water Transport Industry SIC 4542 Ferry Industry SIC 4543 Marine Towing Industry SIC 4549 Other Water Transport Industries SIC 4552 Harbour and Port Operation Industries (limited to berthing, bunkering and other vessel operations in a port) SIC 4553 Marine Salvage Industry SIC 4554 Piloting Service, Water Transport Industry SIC 4559 Other Service Industries Incidental to Water Transport (not including landside aspects of port activities)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203) Local Presence (Article 1205) Performance Requirements (Article 1106) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Description:	<p><u>Cross-Border Services and Investment</u></p> <p>Canada reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investment in or provision of maritime cabotage services, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the transportation of goods or passengers by vessel between points in the territory of Canada and in its Exclusive Economic Zone;</li> <li>(b) with respect to waters above the continental shelf, the transportation of goods or passengers in relation to the exploration, exploitation or transportation of the mineral or non-living natural resources of the continental shelf; and</li> <li>(c) the engaging by vessel in any maritime activity of a commercial nature in the territory of Canada and in its Exclusive Economic Zone and, with respect to waters above the continental shelf, in such other maritime activities of a commercial nature in relation to the exploration, exploitation or transportation of mineral or non-living natural resources of the continental shelf.</li> </ul> <p>This reservation relates to, among other things, local presence requirements for service providers entitled to participate in these activities, criteria for the issuance of a temporary cabotage license to foreign vessels and limits on the number of cabotage licenses issued to foreign vessels.</p>
Existing Measures:	<p><i>Coasting Trade Act</i>, S.C. 1992, c. 31</p> <p><i>Canada Shipping Act</i>, R.S.C. 1985, c. S-9</p> <p><i>Customs Act</i>, R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)</p> <p><i>Customs and Excise Offshore Application Act</i>, R.S.C. 1985, c. C-53</p>



Secteur :	Transports
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CTI 4129 Autre construction lourde (limitée au dragage) CTI 4541 Industrie du transport par eau de voyageurs et de marchandises CTI 4542 Traversiers CTI 4543 Industrie du remorquage maritime CTI 4549 Autres industries du transport par eau CTI 4552 Industrie de l'administration portuaire (limitée à l'accostage, au mazoutage et aux autres activités de navires dans un port) CTI 4553 Industrie du sauvetage maritime CTI 4554 Service de pilotage, industrie du transport par eau CTI 4559 Autres industries des services relatifs au transport par eau (sauf l'aspect terrestre des activités portuaires)
Type de réserve :	Traitement national (Articles 1102, 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (Articles 1103, 1203) Présence locale (Article 1205) Prescriptions de résultats (Article 1106) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure relative à la fourniture de services de cabotage maritime ou à l'investissement dans de tels services, y compris : <ol style="list-style-type: none"> <li>le transport de marchandises et de voyageurs par navire entre des points situés sur le territoire du Canada et à l'intérieur de sa zone économique exclusive;</li> <li>en ce qui concerne les eaux situées au-dessus du plateau continental, le transport de marchandises et de voyageurs lié à l'exploration, à l'exploitation ou au transport des ressources naturelles minérales ou non biologiques du plateau continental;</li> <li>toute activité maritime de nature commerciale menée par un navire sur le territoire du Canada ou à l'intérieur de sa zone économique exclusive et, pour ce qui est des eaux situées au-dessus du plateau continental, d'autres activités maritimes de nature commerciale liées à l'exploration, à l'exploitation ou au transport des ressources naturelles minérales ou non biologiques du plateau continental.</li> </ol> Cette réserve porte notamment sur les exigences de présence locale imposées aux fournisseurs de services admis à participer à ces activités, sur les critères relatifs à la délivrance de permis temporaires de cabotage aux navires étrangers et sur les limites relatives au nombre de permis de cabotage délivrés à des navires étrangers.
Mesures existantes :	<i>Loi sur le cabotage</i> , L.C. (1992), ch. 31  <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> , L.R.C. (1985), ch. S-9  <i>Loi sur les douanes</i> , L.R.C. (1985), ch. 1 (2 <sup>e</sup> suppl.)  <i>Loi sur la compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise</i> , L.R.C. (1985), ch. C-53

## Annex II – Canada

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	SIC 4541 Freight and Passenger Water Transport Industry SIC 4542 Ferry Industry SIC 4543 Marine Towing Industry SIC 4549 Other Water Transport Industries SIC 4551 Marine Cargo Handling Industry SIC 4552 Harbour and Port Operation Industries SIC 4553 Marine Salvage Industry SIC 4554 Piloting Service, Water Transport Industry SIC 4559 Other Service Industries Incidental to Water Transport
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203) Local Presence (Article 1205) Performance Requirements (Article 1106) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  Canada reserves the right to adopt or maintain any measure denying service providers or investors of the United States, or their investments, the benefits accorded service providers or investors of Mexico or any other country, or their investments, in sectors or activities equivalent to those subject to Schedule of the United States, Annex II, page II-U-9.
Existing Measures:	

## Annexe II – Canada

Secteur :	Transports
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CTI 4541 Industrie du transport par eau de voyageurs et de marchandises CTI 4542 Traversiers CTI 4543 Industrie du remorquage maritime CTI 4549 Autres industries du transport par eau CTI 4551 Industrie de la manutention des cargaisons CTI 4552 Industrie de l'administration portuaire CTI 4553 Industrie du sauvetage maritime CTI 4554 Service de pilotage, industrie du transport par eau CTI 4559 Autres industries des services relatifs au transport par eau
Type de réserve :	Traitement national (Articles 1102, 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (Articles 1103, 1203) Présence locale (Article 1205) Prescriptions de résultats (Article 1106) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure refusant aux fournisseurs de services ou aux investisseurs des États-Unis, ou à leurs investissements, les avantages accordés aux fournisseurs de services ou aux investisseurs du Mexique ou de tout autre pays, ou à leurs investissements, dans les secteurs ou les activités correspondant à ceux qui sont soumis à la Liste des États-Unis, Annexe II, page II-U-9.
Mesures existantes :	

## Sector:

Transportation

## Sub-Sector:

Water Transportation

## Industry Classification:

SIC 4541 Freight and Passenger Water Transport Industry  
 SIC 4542 Ferry Industry  
 SIC 4543 Marine Towing Industry  
 SIC 4549 Other Water Transport Industries  
 SIC 4551 Marine Cargo Handling Industry  
 SIC 4552 Harbour and Port Operation Industries  
 SIC 4553 Marine Salvage Industry  
 SIC 4554 Piloting Service, Water Transport Industry  
 SIC 4559 Other Service Industries Incidental to Water Transport

## Type of Reservation:

Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203)

## Description:

Cross-Border Services

Canada reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the implementation of agreements, arrangements and other formal or informal undertakings with other countries with respect to maritime activities in waters of mutual interest in such areas as pollution control (including double hull requirements for oil tankers), safe navigation, barge inspection standards, water quality, pilotage, salvage, drug abuse control and maritime communications.

## Existing Measures:

*United States Wreckers Act*, R.S.C. 1985, c. U-3

Various agreements and arrangements, including:

- (a) Memorandum of Arrangements on Great Lakes Pilotage;
- (b) Canada – United States Joint Marine Pollution Contingency Plan;
- (c) Agreement with the United States on Loran «C» Service on the East and West Coasts; and
- (d) Denmark – Canada Joint Marine Pollution Circumpolar Agreement.

Secteur :	Transports
Sous-secteur :	Transport par eau
Classification de l'industrie :	CTI 4541 Industrie du transport par eau de voyageurs et de marchandises CTI 4542 Traversiers CTI 4543 Industrie du remorquage maritime CTI 4549 Autres industries du transport par eau CTI 4551 Industrie de la manutention des cargaisons CTI 4552 Industrie de l'administration portuaire CTI 4553 Industrie du sauvetage maritime CTI 4554 Service de pilotage, industrie du transport par eau CTI 4559 Autres industries des services relatifs au transport par eau
Type de réserve :	Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1203)
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure relative à la mise en oeuvre d'accords, d'arrangements et d'autres engagements de nature formelle ou informelle conclus avec d'autres pays concernant des activités maritimes menées dans des eaux d'intérêt mutuel, dans des domaines comme la lutte contre la pollution (y compris l'exigence de doubles coques pour les pétroliers), la sécurité de la navigation, les normes d'inspection des chalands, la qualité de l'eau, le pilotage, le sauvetage, la lutte contre la drogue et les communications maritimes.
Mesures existantes :	<i>Loi sur les bateaux sauveteurs des États-Unis</i> , L.R.C. (1985), ch. U-3  Divers accords et arrangements, y compris : <ol style="list-style-type: none"> <li>Protocole d'entente concernant le pilotage sur les Grands Lacs;</li> <li>Plan d'urgence canado-américain sur la lutte contre la pollution marine;</li> <li>Accord avec les États-Unis relativement au maintien de stations Loran «C» sur les côtes est et ouest;</li> <li>Accord Canada-Danemark de lutte contre la pollution marine dans la région circumpolaire.</li> </ol>



## **Annex II**

### **Schedule of Mexico**

**Sector:** All Sectors

**Sub-Sector:**

**Industry Classification:**

**Type of Reservation:** National Treatment (Articles 1102, 1202)

**Description:** Cross-Border and Investment

Mexico reserves the right to adopt or maintain any measure restricting the acquisition, sale or other disposition of bonds, treasury bills or any other kind of debt security issued by the federal, state or local governments, except with respect to ownership by "a financial institution of another Party", as defined in Chapter Fourteen (Financial Services).

**Existing Measures:**

## **Annexe II**

### **Liste du Mexique**

Secteur : Tous les secteurs

Sous-secteur :

Classification de l'industrie :

Type de réserve : Traitement national (articles 1102 et 1202)

Description : Services transfrontières et investissement

Le Mexique se réserve le droit d'adopter ou de maintenir des mesures restreignant l'acquisition, la vente ou la cession d'obligations, de bons du Trésor et de tous autres types de dette émis par le gouvernement fédéral ainsi que les gouvernements des États et les administrations locales, sauf dans le cas des institutions financières d'une autre Partie, au sens donné à ce terme dans le chapitre 14 (Services financiers).

Mesures existantes :

## Annex II – Mexico

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Entertainment Services (Broadcasting and Multipoint Distribution Systems (MDS))
Industry Classification:	CMAP 941104 Private Production and Transmission of Radio Programs (limited to transmission of radio programs, MDS and uninterrupted music) CMAP 941105 Private Services of Production, Transmission and Retransmission of Television Programming (limited to transmission and retransmission of television programs, MDS, and high-definition television)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203) Local Presence (Article 1205) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  Mexico reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investment in, or provision of, broadcasting, multipoint distribution systems, uninterrupted music and high-definition television services. This reservation does not apply to measures relating to the production, sale or licensing of radio or television programming.
Existing Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>  <i>Ley Federal de Radio y Televisión</i>  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>

## Annexe II – Mexique

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Services de divertissement (radiodiffusion et systèmes de distribution multipoints (SDM))
Classification de l'industrie :	<p>CMAP 941104 Production et transmission privées d'émissions radiophoniques (ne s'applique qu'à la transmission d'émissions radiophoniques, aux SDM et à la musique ininterrompue)</p> <p>CMAP 941105 Services privés de production, de transmission et de reproduction d'émissions télévisées (ne s'applique qu'à la transmission et à la reproduction d'émissions télévisées, aux SDM et à la télévision haute définition)</p>
Type de réserve :	<p>Traitement national (articles 1102 et 1202)</p> <p>Traitement de la nation la plus favorisée (articles 1103 et 1203)</p> <p>Présence locale (article 1205)</p> <p>Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)</p>
Description :	<p><u>Services transfrontières et investissement</u></p> <p>Le Mexique se réserve le droit d'adopter ou de maintenir des mesures relatives aux investissements ou à la fourniture de services dans les domaines de la radiodiffusion, des systèmes de distribution multipoints, de la musique ininterrompue et de la télévision haute définition. Cette réserve ne s'applique pas à la production, ni à la vente d'émissions radiophoniques ou télévisées, ni à l'octroi de licences à ces fins.</p>
Mesures existantes:	<p><i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i></p> <p><i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i></p> <p><i>Ley Federal de Radio y Televisión</i></p> <p><i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i></p>

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Telecommunications
Industry Classification:	CMAP 720006 Other Telecommunications Services (limited to aeronautical mobile and fixed services)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203) Local Presence (Article 1205)
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  Mexico reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investment in, or provision of, air traffic control, aeronautical meteorology, aeronautical telecommunications, and other telecommunications services relating to air navigation services.
Existing Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>  <i>Decreto que Crea el Organismo Desconcentrado "Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano" (SENEAM), 3 de octubre de 1978</i>



Secteur :	Communications
Sous-secteur:	Télécommunications
Classification de l'industrie :	CMAF 720006    Autres services de télécommunication (ne s'applique qu'aux services aéronautiques mobiles et fixes)
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (articles 1103 et 1203) Présence locale (article 1205)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Le Mexique se réserve le droit d'adopter ou de maintenir des mesures relatives aux investissements ou à la fourniture de services dans les domaines du contrôle de la circulation aérienne, de la météorologie aéronautique, des télécommunications aéronautiques et des autres services de télécommunications liés à la navigation aérienne.
Mesures existantes :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>  <i>Decreto que Crea el Organismo Desconcentrado «Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano» (SENEAM), 3 de octubre de 1978</i>

## Annex II – Mexico

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Telecommunications Transport Networks
Industry Classification:	CMAP 720003 Telephone Services CMAP 720004 Telephone Booth Services CMAP 720006 Other Telecommunications Services (not including enhanced or value-added services) CMAP 502003 Telecommunications Installations
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203) Local Presence (Article 1205)
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  Mexico reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investment in, or provision of, telecommunications transport networks and telecommunications transport services. Telecommunications transport networks include the facilities to provide telecommunications transport services such as local basic telephone services, long-distance telephone services (national and international), rural telephone services, cellular telephone services, telephone booth services, satellite services, trunking, paging, mobile telephony, maritime telecommunications services, air telephone, telex, and data transmission services. Telecommunications transport services typically involve the real-time transmission of customer-supplied information between two or more points without any end-to-end change in the form or content of the customer's information, whether or not such services are offered to the public generally.
Existing Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>  <i>Reglamento de Telecomunicaciones</i>

## Annexe II – Mexique

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Réseaux de transport des télécommunications
Classification de l'industrie :	CMAP 720003 Services téléphoniques CMAP 720004 Services de cabines téléphoniques CMAP 720006 Autres services de télécommunications (ne comprend pas les services améliorés ou à valeur ajoutée) CMAP 502003 Installations de télécommunications
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (articles 1103 et 1203) Présence locale (article 1205)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Le Mexique se réserve le droit d'adopter ou de maintenir des mesures relatives aux investissements ou à la fourniture de services en ce qui concerne les réseaux de télécommunications et les services de transport des télécommunications. Les réseaux de transport des télécommunications comprennent les installations nécessaires à la prestation de services de transport des télécommunications tels que les services téléphoniques locaux de base, les services téléphoniques interurbains (national et international), les services téléphoniques ruraux, les services de téléphonie cellulaire, les services de cabines téléphoniques, les services de communication par satellite, les commutations automatiques de canaux, les services de radio-messagerie unilatérale, la téléphonie mobile, les services de télécommunications maritimes, la téléphonie aérienne, les services de télex et les services de transmission de données. Les services de transport des télécommunications supposent généralement la transmission en temps réel de données fournies par le client entre deux points ou plus sans que ces données ne soient modifiées de bout en bout dans leur forme ou leur contenu, que ce service soit offert ou non au grand public.
Mesures existantes :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Article 32</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>  <i>Reglamento de Telecomunicaciones</i>

Sector:	Communications and Transportation
Sub-Sector:	Postal Services, Telecommunications and Railroads
Industry Classification:	CMAP 720001 Postal Services CMAP 720005 Telegraph Services, Radiotelegraph Services, Wireless Telegraphy CMAP 720006 Other Telecommunications Services (limited to satellite communications) CMAP 711101 Railway Transportation Services (limited to operation, administration and control of traffic within the Mexican railway system, supervision and management of railway rights-of-way, construction, operation, and maintenance of basic railway infrastructure)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203) Local Presence (Article 1205)
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Mexico reserves the right to adopt or maintain any measure related to the provision of postal services (operation, administration and organization of first class mail), telegraph services, radiotelegraphy services, satellite communications services (establishment, ownership and operation of satellite systems, and establishment, ownership and operation of earth stations with international links), and railroad services (operation, administration and control of traffic within the Mexican railway system, supervision and management of railway rights-of-way, construction, operation, and maintenance of basic railway infrastructure).
Existing Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 28</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>  <i>Ley Orgánica de Ferrocarriles Nacionales de México</i>  <i>Ley del Servicio Postal Mexicano</i>

Secteur :	Communications et transports
Sous-secteur :	Services postaux, télécommunications et chemins de fer
Classification de l'industrie :	CMAP 720001 Services postaux CMAP 720005 Services télégraphiques, services radiotélégraphiques, télégraphie sans fil CMAP 720006 Autres services de télécommunications (ne s'applique qu'aux communications par satellite) CMAP 711101 Service de transport ferroviaire (ne s'applique qu'à l'exploitation, à l'administration et au contrôle du trafic sur le réseau ferroviaire du Mexique, à la surveillance et à la gestion des emprises ferroviaires, à la construction, à l'exploitation et à l'entretien de l'infrastructure ferroviaire de base)
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1203) Présence locale (article 1205)
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Le Mexique se réserve le droit d'adopter ou de maintenir des mesures relatives à la fourniture des services suivants : services postaux (exploitation, administration et organisation du courrier de première classe), télégraphie, radio-télégraphie, communications par satellite (établissement, propriété et exploitation de systèmes de communication par satellite, et établissement, propriété et exploitation de stations terrestres avec liaisons internationales), et transport ferroviaire (exploitation, administration et contrôle du trafic par le réseau ferroviaire du Mexique, surveillance et gestion des emprises ferroviaires, construction, exploitation et entretien de l'infrastructure ferroviaire de base).
Mesures existantes :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 28</i>  <i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>  <i>Ley Orgánica de Ferrocarriles Nacionales de México</i>  <i>Ley del Servicio Postal Mexicano</i>



## Annex II – Mexico

Sector:	Energy
Sub-Sector:	Petroleum and Other Hydrocarbons Basic Petrochemicals Electricity Nuclear Power Treatment of Radioactive Minerals
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203) Local Presence (Article 1205)
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Subject to Annex 602.3, Mexico reserves the right to adopt or maintain any measure related to services associated with energy and basic petrochemical goods.
Existing Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 27, 28</i>  <i>Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en Materia Nuclear</i>  <i>Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo y sus reglamentos</i>  <i>Ley Orgánica de Petróleos Mexicanos y Organismos Subsidiarios</i>

## Annexe II – Mexique

Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Pétrole et autres hydrocarbures Produits pétrochimiques de base Électricité Énergie nucléaire Traitement des minéraux radioactifs
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1203) Présence locale (article 1205)
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Sous réserve de l'annexe 602.3, le Mexique se réserve le droit d'adopter et de maintenir des mesures relatives aux services reliés à l'énergie et aux produits pétrochimiques de base.
Mesures existantes :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 27, 28</i>  <i>Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en Materia Nuclear</i>  <i>Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo y sus reglamentos</i>  <i>Ley Orgánica de Petróleos Mexicanos y Organismos Subsidiarios</i>

Sector: Minority Affairs

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: National Treatment (Article 1202)  
Local Presence (Article 1205)

Description: Cross-Border Services

Mexico reserves the right to adopt or maintain any measure according rights or preferences to socially or economically disadvantaged groups.

Existing Measures: *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 4*

Secteur : Affaires relatives aux minorités

Sous-secteur :

Classification de l'industrie :

Type de réserve : Traitement national (article 1202)  
Présence locale (article 1205)

Description : Services transfrontières

Le Mexique se réserve le droit d'adopter et de maintenir des mesures accordant des droits ou préférences à des groupes socialement ou économiquement désavantagés.

Mesures existantes *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 4*

## Annex II – Mexico

Sector:	Professional, Technical and Specialized Services
Sub-Sector:	Professional Services
Industry Classification:	CMAF 951002    Legal Services (including foreign legal consultancy)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203) Local Presence (Article 1205) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  Subject to Schedule of Mexico, Annex VI, page VI-M-2, Mexico reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the provision of legal services and foreign legal consultancy services by persons of the United States.
Existing Measures:	<i>Ley Reglamentaria del Artículo 5o. Constitucional, relativo al ejercicio de las profesiones en el Distrito Federal</i>  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>



## Annexe II – Mexique

Secteur :	Services professionnels, techniques et spécialisés
Sous-secteur :	Services professionnels
Classification de l'industrie :	CMA 951002 Services juridiques (dont les services de consultation juridique étrangers)
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (articles 1103 et 1203) Présence locale (article 1205) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Sous réserve de la liste du Mexique de l'annexe VI, page VI-M-2, le Mexique se réserve le droit d'adopter ou de maintenir des mesures relatives à la fourniture de services juridiques et de services de consultation juridique étrangers par des personnes des États-Unis.
Mesures existantes :	<i>Ley Reglamentaria del Artículo 5o. Constitucional, relativo al ejercicio de las profesiones en el Distrito Federal</i>  <i>Ley para Promover la Inversión Mexicana y Regular la Inversión Extranjera</i>

## Sector:

Social Services

## Sub-Sector:

## Industry Classification:

## Type of Reservation:

National Treatment (Articles 1102, 1202)

Local Presence (Article 1205)

Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)

## Description:

Cross-Border Services and Investment

Mexico reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to the provision of public law enforcement and correctional services, and the following services to the extent they are social services established or maintained for a public purpose: income security or insurance, social security or insurance, social welfare, public education, public training, health, and child care.

## Existing Measures:

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 4, 17, 18, 25, 26, 28, 120*

Secteur :	Services sociaux
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (articles 1102 et 1202) Présence locale (article 1205) Dirigeants et conseils d'administration (article 1107)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Le Mexique se réserve le droit d'adopter ou de maintenir des mesures relatives à la fourniture de services en matière d'application des lois, de services correctionnels et des services suivants pour autant qu'il s'agisse de services sociaux établis ou fournis à une fin publique : sécurité ou assurance du revenu, sécurité ou assurance sociale, bien-être social, enseignement public, formation publique, santé et soins aux enfants.
Mesures existantes :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 4, 17, 18, 25, 26, 28, 123</i>

## Annex II – Mexico

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Specialized Personnel
Industry Classification:	CMAP 951023 Other Specialized Services (limited to ship captains (capitanes); aircraft pilots (pilotos); ship masters (patrones); ship machinists (maquinistas); ship mechanics (mecánicos); airport administrators (comandantes de aeródromos); harbor masters (capitanes de puerto); harbor pilots (pilotos de puerto); customs brokers (agentes aduanales); crew on Mexican-flagged vessels or aircraft (personal que tripule cualquier embarcación o aeronave con bandera o insignia mercante mexicana))
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1203) Local Presence (Article 1205)
Description:	<u>Cross-Border Services</u>  Only Mexican nationals by birth may serve as: (a) captains, pilots, ship masters, machinists, mechanics and crew members manning vessels or aircraft under the Mexican flag; (b) harbor pilots, harbor masters and airport administrators; and (c) customs brokers.
Existing Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i> , Artículo 32

## Annexe II – Mexique

Secteur :	Transports
Sous-secteur :	Personnel spécialisé
Classification de l'industrie :	CMAP 951023 Autres services spécialisés (ne s'applique qu'aux capitaines de navire (Capitanes) Pilotes d'aéronef (Pilotos) Commandants de navire (Patrones) Machinistes de navire (Maquinistas) Mécaniciens de navire (Mecánicos) Commandants d'aéroport (Comandantes de Aeródromos) Capitaines de port (Capitanes de Puerto) Pilotes de port (Pilotos de Puerto) Courtiers en douane (Agentes Aduanales) Équipage des navires et aéronefs battant le pavillon du Mexique (Personal que tripule cualquier embarcación o aeronave con bandera o insignia mercante mexicana))
Type de réserve :	Traitement national (article 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (article 1203) Présence locale (article 1205)
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Seuls les Mexicains de naissance peuvent occuper les postes de capitaines, de pilotes et de commandants de navire, de machinistes, de mécaniciens et de membres d'équipage à bord des navires et des aéronefs battant le pavillon du Mexique, de pilotes de port, de capitaines de port et de commandants d'aéroport et de courtiers en douane.
Mesures existantes :	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículo 32</i>



## **Annex II**

### **Schedule of United States**

Sector: All Sectors

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: National Treatment (Article 1102)  
Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103)

Description: Investment

The United States reserves the right to adopt or maintain any measure relating to residency requirements for the ownership by investors of Canada, or their investments, of oceanfront land.

Existing Measures:

## **Annexe II**

### **Liste des États-Unis**

Secteur : Tous les secteurs

Sous-secteur :

Classification de l'industrie :

Type de réserve : Traitement national (Article 1102)  
Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1103)

Description : Investissement

Les États-Unis se réservent le droit d'adopter et de maintenir une mesure se rapportant aux exigences de résidence officielle en ce qui concerne la propriété de terrains côtiers par des investisseurs canadiens, ou leurs investissements dans de telles propriétés.

Mesures existantes :

## Annex II – United States

Sector: Communications

Sub-Sector: Cable Television

Industry Classification: CPC 753      Radio and Television Cable Services

Type of Reservation: National Treatment (Article 1102)  
Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103)

Description: Investment

Subject to Article 2106, the United States reserves the right to adopt or maintain any measure that accords equivalent treatment to persons of any country that limits ownership by persons of the United States in an enterprise engaged in the operation of a cable television system in that country.

Existing Measures:

## Annexe II – États-Unis

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Télévision par câble
Classification de l'industrie :	CPC 753 Services de radio et de télévision par câble
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1103)
Description :	<u>Investissement</u>

Sous réserve de l'article 2106, les États-Unis se réservent le droit d'adopter ou de maintenir une mesure qui applique un traitement équivalent aux personnes de tout pays, si ce pays restreint la participation de personnes des États-Unis dans une entreprise exploitant dans ledit pays un réseau de télévision par câble.

Mesures existantes :

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Telecommunications Transport Networks and Services and Radiocommunications
Industry Classification:	CPC 752 Telecommunications Services (not including enhanced or value-added services) CPC 7543 Connection Services CPC 7549 Other Telecommunications Services Not Elsewhere Classified (limited to telecommunications transport networks and services)
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203) Local Presence (Article 1205) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  The United States reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investment in, or the provision of, telecommunications transport networks, telecommunications transport services or radiocommunications. These measures may apply to such matters as market entry, spectrum assignment, tariffs, intercarrier agreements, terms and conditions of service, and interconnection between networks and services. Telecommunications transport services typically involve the real-time transmission of customer-supplied information between two or more points without end-to-end change in the form or content of the customer's information, whether or not such services are offered to the public generally. These services include voice and data services provided by any electromagnetic means. Radiocommunications include all communications by radio, including broadcasting. This reservation does not apply to measures relating to enhanced or value-added services or to the production, sale or licensing of radio or television programming.
Existing Measures:	<p><i>Communications Act of 1934</i>, 47 U.S.C. §§ 151 <i>et seq.</i>, see particularly §§ 310(a), (b) (radio licenses for common carrier, aeronautical en route, aeronautical fixed, and broadcasting services)</p> <p><i>F.C.C. Decision, International Competitive Carrier</i>, 102 F.C.C. 2d 812 (1985), as modified in <i>Regulation of International Common Carrier Services</i>, CC Docket No. 91-360, FCC 92-463 (released November 6, 1992)</p> <p><i>Submarine Cable Landing Act</i>, 47 U.S.C. § 34-9, see particularly § 35 (undersea cables)</p> <p><i>Communications Satellite Act of 1962</i>, 47 U.S.C. §§ 701-57</p> <p><i>Telegraph Act</i>, 47 U.S.C. § 17 (telegraph cables serving Alaska)</p> <p><i>Children's Television Act of 1990</i>, 47 U.S.C. § 303a</p> <p><i>Television Program Improvement Act of 1990</i>, 47 U.S.C. § 303c</p>



Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Réseaux et services de transport de télécommunications et radiocommunications
Classification de l'industrie :	<p>CPC 752 Services de télécommunications (à l'exclusion des services améliorés ou à valeur ajoutée)</p> <p>CPC 7543 Services de connexion</p> <p>CPC 7549 Autres services de télécommunications non classés ailleurs (limités aux réseaux et aux services de transport de télécommunications)</p>
Type de réserve :	<p>Traitement national (Articles 1102, 1202)</p> <p>Traitement de la nation la plus favorisée (Articles 1103, 1203)</p> <p>Présence locale (Article 1205)</p> <p>Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)</p>
Description :	<p><u>Services transfrontières et investissement</u></p> <p>Les États-Unis se réservent le droit d'adopter ou de maintenir une mesure relative à l'investissement dans des réseaux et services de transport de télécommunications, ou relative à la fourniture de tels réseaux et services, ou encore relative aux radiocommunications. Ces mesures s'appliquent à des questions telles que l'entrée sur le marché, l'affectation du spectre, les tarifs, les accords entre transporteurs, les modalités du service et le raccordement entre les réseaux et les services. Les services de transport de télécommunications consistent en général dans la transmission en temps réel d'une information fournie par le client entre deux ou plusieurs points sans modification de bout en bout dans la forme ou le contenu de l'information du client, que les services en question soient offerts ou non au grand public. Ces services comprennent les services vocaux et services de données fournis par tout moyen électromagnétique. Les radiocommunications comprennent toutes les communications par radio, y compris la radiodiffusion. Cette réserve ne s'applique pas aux mesures relatives aux services améliorés ou à valeur ajoutée ni à la production, à la vente ou à l'attribution de licences d'émissions de radio ou de télévision.</p>
Mesures existantes :	<p><i>Communications Act of 1934</i>, 47 U.S.C. §§ 151 et suivants, voir en particulier §§ 310(a), (b) (licences de station radio pour services de transporteurs publics, services aéronautiques mobiles, services aéronautiques fixes et services de radiodiffusion)</p> <p><i>Décision de la F.C.C., International Competitive Carrier</i>, 102 F.C.C. 2d 812 (1985), telle que modifiée dans</p> <p><i>Regulation of International Common Carrier Services</i>, «Docket No. 91-360, F.C.C. 42-463 (publié le 6 novembre 1992)</p> <p><i>Submarine Cable Landing Act</i>, 47 U.S.C. § 34-9, voir en particulier § 35 (câbles sous-marins)</p> <p><i>Communications Satellite Act of 1962</i>, 47 U.S.C. §§ 701-57</p> <p><i>Telegraph Act</i>, 47 U.S.C. § 17 (câbles télégraphiques desservant l'Alaska)</p> <p><i>Children's Television Act of 1990</i>, 47 U.S.C. § 303a</p> <p><i>Television Program Improvement Act of 1990</i>, 47 U.S.C. § 303c</p>

## Annex II – United States

Sector: Social Services

Sub-Sector:

Industry Classification:

Type of Reservation: National Treatment (Articles 1102, 1202)  
Local Presence (Article 1205)  
Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)

Description: Cross-Border Services and Investment

The United States reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to the provision of public law enforcement and correctional services, and the following services to the extent they are social services established or maintained for a public purpose: income security or insurance, social security or insurance, social welfare, public education, public training, health, and child care.

Existing Measures:

## Annexe II – États-Unis

Secteur : Services sociaux

Sous-secteur :

Classification de l'industrie :

Type de réserve : Traitement national (Articles 1102, 1202)  
Présence locale (Article 1205)  
Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)

Description : Services transfrontières et investissement

Les États-Unis se réservent le droit d'adopter ou de maintenir une mesure concernant la fourniture de services correctionnels et de services d'application de la loi, et concernant la fourniture des services suivants, dans la mesure où il s'agit de services sociaux établis ou maintenus pour un objet public : sécurité ou garantie du revenu, sécurité sociale ou assurances sociales, protection sociale, enseignement public, formation publique, santé et soins des enfants.

Mesures existantes :

Sector:	Minority Affairs
Sub-Sector:	
Industry Classification:	
Type of Reservation:	National Treatment (Articles 1102, 1202) Local Presence (Article 1205) Performance Requirements (Article 1106) Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)
Description:	<u>Cross-Border Services and Investment</u>  The United States reserves the right to adopt or maintain any measure according right or preferences to socially or economically disadvantaged minorities, including corporations organized under the laws of the State of Alaska in accordance with the <i>Alaska Native Claims Settlement Act</i> .
Existing Measures:	<i>Alaska Native Claims Settlement Act</i> , 43 U.S.C. §§ 1601 <u>et seq.</u>

Secteur :	Affaires concernant les minorités
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102, 1202) Présence locale (Article 1205) Prescriptions de résultats (Article 1106) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Les États-Unis se réservent le droit d'adopter ou de maintenir une mesure accordant des droits ou des privilèges aux minorités socialement ou économiquement défavorisées, notamment aux entreprises constituées en vertu des lois de l'État de l'Alaska conformément à l' <i>Alaska Native Claims Settlement Act</i>
Mesures existantes :	<i>Alaska Native Claims Settlement Act</i> , 43 U.S.C. §§ 1601 et suivants



## Annex II – United States

Sector: Professional Services

Sub-Sector: Legal Services

Industry Classification: SIC 8111 Legal Services

Type of Reservation: National Treatment (Articles 1102, 1202)  
Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203)  
Local Presence (Article 1205)  
Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)

Description: Cross-Border Services and Investment

Subject to Schedule of the United States, Annex VI, page VI-U-2, the United States reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the provision of legal services, including foreign legal consultancy services, by persons of Mexico.

Existing Measures:

## Annexe II – États-Unis

Secteur :	Services professionnels
Sous-secteur :	Services juridiques
Classification de l'industrie :	SIC 8111 Services juridiques
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102, 1202) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1103, 1203) Présence locale (Article 1205) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)
Description :	<u>Services transfrontières et investissement</u>  Sous réserve de la page VI-U-2 de l'annexe VI – États-Unis, les États-Unis se réservent le droit d'adopter ou de maintenir une mesure se rapportant à la fourniture de services juridiques par des personnes du Mexique, notamment de services étrangers de consultation juridique.
Mesures existantes :	

Sector:	Publishing
Sub-Sector:	Newspaper Publishing
Industry Classification:	SIC 2711 Newspapers: Publishing, or Publishing and Printing
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1102) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1103)

**Description:**Investment

Subject to Article 2106, the United States reserves the right to adopt or maintain any measure that accords equivalent treatment to persons of any country that limits ownership by persons of the United States in an enterprise engaged in the publication of daily newspapers primarily written for audiences and distributed in that country.

For purposes of this reservation, daily newspapers are newspapers published at least five days each week.

**Existing Measures:**

Secteur :	Édition
Sous-secteur :	Publication de journaux
Classification de l'industrie :	SIC 2711 Journaux : publication, ou publication et impression
Type de réserve :	Traitement national (Article 1102) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1103)
Description :	<u>Investissement</u>  Sous réserve de l'article 2106, les États-Unis se réservent le droit d'adopter ou de maintenir une mesure appliquant un traitement équivalent aux personnes de tout pays, si ce pays restreint la participation de personnes des États-Unis dans une entreprise s'occupant de la publication de quotidiens destinés principalement au public du pays en question et distribués principalement dans ce pays.  Aux fins de cette réserve, les quotidiens sont des journaux publiés au moins cinq jours par semaine.
Mesures existantes :	

## Annex II – United States

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Water Transportation
Industry Classification:	<p>SIC 091 Commercial Fishing (limited to fishing vessels and fishing operations within the Exclusive Economic Zone)</p> <p>SIC 1629 Heavy Construction, Not Elsewhere Classified (limited to marine dredging)</p> <p>SIC 4412 Deep Sea Foreign Transportation of Freight (limited to promotional programs for U.S.-flagged vessels)</p> <p>SIC 4424 Deep Sea Domestic Transportation of Freight (includes coastwise transportation of freight, deep sea domestic freight transportation, intercoastal transportation of freight, water transportation of freight to noncontiguous territories)</p> <p>SIC 4432 Freight Transportation on the Great Lakes and St. Lawrence Seaway</p> <p>SIC 4449 Water Transportation of Freight, Not Elsewhere Classified (includes canal barge operations, canal freight transportation, intracoastal freight transportation, lake freight transportation except on the Great Lakes, log rafting and towing, river freight transportation except on the St. Lawrence Seaway, transportation of freight on bays and sounds of the oceans)</p> <p>SIC 4481 Deep Sea Transportation of Passengers, Except by Ferry (limited to promotional programs for U.S.-flagged vessels)</p> <p>SIC 4482 Ferries</p> <p>SIC 4489 Water Transportation of Passengers, Not Elsewhere Classified (includes airboats, swamp buggy rides, excursion boat operations, passenger water transportation on rivers and canals, sightseeing boats, water taxis)</p> <p>SIC 4491 Marine Cargo Handling (limited to crew activities aboard vessels transporting supplies and cargo within U.S. territorial waters and longshore work performed by crew affected by reciprocity restrictions)</p> <p>SIC 4492 Towing and Tugboat Services</p> <p>SIC 4499 Water Transportation Services, Not Elsewhere Classified (limited to cargo salvaging, chartering of commercial boats, lightering, bunkering, marine salvage, pilotage, steamship leasing, cable laying)</p>
Type of Reservation:	<p>National Treatment (Articles 1102, 1202)</p> <p>Most-Favored-Nation Treatment (Articles 1103, 1203)</p> <p>Local Presence (Article 1205)</p> <p>Performance Requirements (Article 1106)</p> <p>Senior Management and Boards of Directors (Article 1107)</p>
Description:	<p><u>Cross-Border Services and Investment</u></p> <p>The United States reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the provision of maritime transportation services and the operation of U.S.-flagged vessels, including the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>requirements for investment in, ownership and control of, and operation of vessels and other marine structures, including drill rigs, in maritime cabotage services, including maritime cabotage services performed in the domestic offshore trades, the coastwise trades, U.S. territorial waters, waters above the continental shelf and in the inland waterways;</li> <li>requirements for investment in, ownership and control of, and operation of U.S.-flagged vessels in foreign trades;</li> </ol>



## Annexe II – États-Unis

<b>Secteur :</b>	Transport
<b>Sous-secteur :</b>	Transport par eau
<b>Classification de l'industrie :</b>	<p>SIC 091 Pêche commerciale (seulement pour les bateaux de pêche et les activités de pêche à l'intérieur de la zone économique exclusive)</p> <p>SIC 1629 Construction lourde, non classée ailleurs (seulement pour le dragage maritime)</p> <p>SIC 4412 Transport international de fret en haute mer (seulement pour les programmes promotionnels pour les navires battant pavillon des États-Unis)</p> <p>SIC 4424 Transport national de fret en haute mer (comprend le transport côtier de fret, le transport national de fret en haute mer, le transport intercoastier de fret, le transport de fret par eau vers des territoires non contigus)</p> <p>SIC 4432 Transport de fret sur les Grands Lacs et la Voie maritime du Saint-Laurent</p> <p>SIC 4449 Transport de fret par eau, non classé ailleurs (comprend les activités des barges sur canaux, le transport de fret par canaux, le transport de fret intracoastier, le transport de fret sur les lacs à l'exception des Grands Lacs, le flottage et le remorquage du bois, le transport de fret sur les fleuves à l'exception de la Voie maritime du Saint-Laurent, le transport de fret dans les baies et les détroits des océans)</p> <p>SIC 4481 Transport de passagers en haute mer, sauf par traversier (seulement pour les programmes promotionnels pour les navires battant pavillon des États-Unis)</p> <p>SIC 4482 Traversiers</p> <p>SIC 4489 Transport de passagers par eau, non classé ailleurs (comprend les aéroglisseurs, les voitures amphibies, les bateaux de croisière, le transport maritime de passagers sur les fleuves et les canaux, les bateaux d'excursion, les taxis par eau)</p> <p>SIC 4491 Manutention de cargaisons maritimes (seulement pour les activités des équipages à bord de navires transportant des fournitures et des marchandises à l'intérieur des eaux territoriales des États-Unis, et pour les travaux de débarquement effectués par un équipage lorsque celui-ci est touché par des restrictions pour cause de réciprocité)</p> <p>SIC 4492 Remorquage et services de remorqueurs</p> <p>SIC 4499 Services de transport maritime, non classés ailleurs (seulement pour le sauvetage de cargaisons, l'affrètement de navires commerciaux, le transport par acconage, la mise en soute, le sauvetage maritime, le pilotage, la location de paquebots, la pose de câbles)</p>

<b>Type de réserve :</b>	<p>Traitement national (Articles 1102, 1202)</p> <p>Traitement de la nation la plus favorisée (Articles 1103, 1203)</p> <p>Présence locale (Article 1205)</p> <p>Prescriptions de résultats (Article 1106)</p> <p>Dirigeants et conseils d'administration (Article 1107)</p>
--------------------------	--

**Description :** Services transfrontières et investissement

Les États-Unis se réservent le droit d'adopter ou de maintenir une mesure se rapportant à la fourniture de services de transport maritime et à l'exploitation de navires battant pavillon des États-Unis, notamment à ce qui suit :

- a) conditions d'investissement, de propriété et de contrôle, ainsi que d'exploitation en ce qui concerne les navires et autres structures marines, notamment les plates-formes de forage, relativement aux services de cabotage maritime, notamment ceux qui sont effectués dans le commerce hauturier intérieur, dans

- (c) requirements for investment in, ownership or control of, and operation of vessels engaged in fishing and related activities in U.S. territorial waters and the Exclusive Economic Zone;
- (d) requirements related to documenting a vessel under the U.S. flag;
- (e) promotional programs, including tax benefits, available for shipowners, operators and vessels meeting certain requirements;
- (f) certification, licensing and citizenship requirements for crew members on U.S.-flagged vessels;
- (g) manning requirements for U.S.-flagged vessels;
- (h) all matters under the jurisdiction of the Federal Maritime Commission;
- (i) negotiation and implementation of bilateral and other international maritime agreements and understandings;
- (j) limitations on longshore work performed by crew members;
- (k) tonnage duties and light money assessments for entering U.S. waters; and
- (l) certification, licensing and citizenship requirements for pilots performing pilotage services in U.S. territorial waters.

The following activities are not included in this reservation:

- (a) vessel construction and repair; and
- (b) landside aspects of port activities, including operation and maintenance of docks, loading and unloading of vessels directly to or from land, marine cargo handling, operation and maintenance of piers, ship cleaning, stevedoring, transfer of cargo between vessels and trucks, trains, pipelines and wharves, waterfront terminal operations, boat cleaning, canal operation, dismantling of vessels, operation of marine railways for drydocking, marine surveyors, except cargo, marine wrecking of vessels for scrap and ship classification societies.

#### Existing Measures:

*Merchant Marine Act of 1920*, §§ 19 and 27, 46 App. U.S.C. § 876 and § 883 et seq.

*Jones Act Waiver Statute*, 64 Stat 1120, 46 U.S.C. App., note preceding Section 1

*Shipping Act of 1916*, 46 U.S.C. App. §§ 802 and 808

*Merchant Marine Act of 1936*, 46 U.S.C. App. §§ 1151 et seq., 1160-61, 1171 et seq., 1241(b), 1241-1, 1244, and 1271 et seq.

*Merchant Ship Sales Act of 1946*, 50 U.S.C. App. § 1738

46 App. U.S.C. §§ 121, 292 and 316

46 U.S.C. §§ 12101 et seq. and 31301 et seq.

46 U.S.C. §§ 8904 and 31328(2)

*Passenger Vessel Act*, 46 App. U.S.C. § 289

42 U.S.C. § 9601 et seq.; 33 U.S.C. § 2701 et seq.; 33 U.S.C. § 1251 et seq.

46 U.S.C. §§ 3301 et seq., 3701 et seq., 8103 and 12107(b)

*Shipping Act of 1984*, 46 App. U.S.C. §§ 1708 and 1712

le commerce côtier, dans les eaux territoriales des États-Unis, dans les eaux surplombant le plateau continental et dans les voies navigables intérieures;

- b) conditions d'investissement, de propriété et de contrôle ainsi que d'exploitation en ce qui concerne les navires battant pavillon des États-Unis et utilisés dans le commerce avec l'étranger;
- c) conditions d'investissement, de propriété ou de contrôle ainsi que d'exploitation en ce qui concerne les navires s'adonnant à la pêche et à des activités connexes dans les eaux territoriales et la zone économique exclusive des États-Unis;
- d) conditions se rapportant aux documents dont doit être muni un navire battant pavillon des États-Unis;
- e) programmes promotionnels, y compris les avantages fiscaux, offerts aux armateurs, aux exploitants et aux navires qui répondent à certaines conditions;
- f) conditions de certification, d'autorisation et de citoyenneté applicables aux membres des équipages qui travaillent sur des navires battant pavillon des États-Unis;
- g) conditions d'armement des navires battant pavillon des États-Unis;
- h) toutes les matières relevant de la compétence de la Federal Maritime Commission;
- i) négociation et mise en oeuvre des accords et protocoles maritimes bilatéraux et internationaux;
- j) limitations applicables aux travaux de débarquement effectués par les équipages;
- k) calcul des droits de tonnage et autres menues sommes payables à l'entrée dans les eaux des États-Unis; et
- l) conditions de certification, d'autorisation et de citoyenneté pour les pilotes qui effectuent des services de pilotage dans les eaux territoriales des États-Unis.

Les activités suivantes ne sont pas comprises dans cette réserve :

- a) construction et réparation de navires; et
- b) activités portuaires terrestres, notamment l'exploitation et l'entretien des docks, le chargement et le déchargement des navires, la manutention des cargaisons maritimes, l'exploitation et l'entretien des mûles, le nettoyage des navires, le débarquement, le transfert de cargaisons entre un navire et des camions, des trains, des pipelines et des quais, l'exploitation des entrepôts portuaires, le nettoyage des bateaux, l'exploitation des canaux, la démolition des navires, l'exploitation des voies ferrées portuaires menant aux bassins de radoub, les experts maritimes, à l'exception des marchandises, du sauvetage des navires pour démolition et des sociétés de classification des navires.

#### Mesures existantes :

*Merchant Marine Act of 1920*, §§ 19, 27 et 46 App. U.S.C. § 876 et § 883 et suivants

*Jones Act Waiver Statute*, 64 Stat 1120, 46 U.S.C. App., note précédant la section 1

*Shipping Act of 1916*, 46 U.S.C. App. §§ 802 et 808

*Merchant Marine Act of 1936*, 46 U.S.C. App. §§ 1151 et suivants, 1160-61, 1171 et suivants, 1241(b), 1241-1, 1244, 1271 et suivants

*Merchant Ship Sales Act of 1946*, 50 U.S.C. App. § 1738

46 App. U.S.C. §§ 121, 292 et 316

46 U.S.C. §§ 12101 et suivants et 31301 et suivants

*Nicholson Act*, 46 App. U.S.C. §§ 251

*Commercial Fishing Industry Vessel Anti-Reflagging Act of 1987*, 46 U.S.C. § 2101 and 46 U.S.C. § 12108

43 U.S.C. § 1841

22 U.S.C. § 1980

*Intercoastal Shipping Act*, 46 U.S.C. App. § 843

46 U.S.C. § 9302, 46 U.S.C. § 8502; Agreement Governing the Operation of Pilotage on the Great Lakes, Exchange of Notes at Ottawa, August 23, 1978, and March 29, 1979, TIAS 9445

*Magnuson Fishery Conservation and Management Act*, 16 U.S.C. §§ 1801 et seq.

19 U.S.C. § 1466

*North Pacific Anadromous Stocks Convention Act of 1972*, P.L. 102-587; *Oceans Act of 1992*, Title VII

*Tuna Convention Act*, 16 U.S.C. § 951 et seq.

*South Pacific Tuna Act of 1988*, 16 U.S.C. § 973 et seq.

*Northern Pacific Halibut Act of 1982*, 16 U.S.C. § 773 et seq.

*Atlantic Tunas Convention Act*, 16 U.S.C. § 971 et seq.

*Antarctic Marine Living Resources Convention Act of 1984*, 16 U.S.C. § 2431 et seq.

*Pacific Salmon Treaty Act of 1985*, 16 U.S.C. § 3631 et seq.

46 U.S.C. §§ 8904 et 31328(2)

*Passenger Vessel Act*, 46 App. U.S.C. § 289

42 U.S.C. § 9601 et suivants; 33 U.S.C. § 2701 et suivants; 33 U.S.C. § 1251 et suivants

46 U.S.C. §§ 3301 et suivants, 3701 et suivants, 8103 et 12107(b)

*Shipping Act of 1984*, 46 App. U.S.C. §§ 1708 et 1712

*Nicholson Act*, 46 App. U.S.C. §§ 251

*Commercial Fishing Industry Vessel Anti-Reflagging Act of 1987*, 46 U.S.C. § 2101 et 46 U.S.C. § 12108

43 U.S.C. § 1841

22 U.S.C. § 1980

*Intercoastal Shipping Act*, 46 U.S.C. App. § 843

46 U.S.C. § 9302, 46 U.S.C. § 8502; Accord régissant les activités de pilotage sur les Grands Lacs, échange de notes à Ottawa, le 23 août 1978 et le 29 mars 1979, Service des traités et des accords internationaux 9445

*Magnuson Fishery Conservation and Management Act*, 16 U.S.C. §§ 1801 et suivants

19 U.S.C. § 1466

North Pacific Anadromous Stocks Convention Act of 1972, P.L. 102-587; Oceans Act of 1992, Title VII

Tuna Convention Act, 16 U.S.C. § 951 et suivants

South Pacific Tuna Act of 1988, 16 U.S.C. § 973 et suivants

Northern Pacific Halibut Act of 1982, 16 U.S.C. § 773 et suivants

Atlantic Tunas Convention Act, 16 U.S.C. § 971 et suivants

Pacific Salmon Treaty Act of 1985, 16 U.S.C. § 3631 et suivants

Antarctic Marine Living Resources Convention Act of 1984, 16 U.S.C. § 2431 et suivants



**ANNEX III**

**ACTIVITIES RESERVED TO THE STATE**

**ANNEXE III**  
**ACTIVITÉS RÉSERVÉES À L'ÉTAT**

## Annex III

### Schedule of Mexico

#### Section A. Activities Reserved to the Mexican State

Mexico reserves the right to perform exclusively, and to refuse to permit the establishment of investments in, the following activities:

##### 1. Petroleum, Other Hydrocarbons and Basic Petrochemicals

###### (a) Description of activities

- (i) exploration and exploitation of crude oil and natural gas; refining or processing of crude oil and natural gas; and production of artificial gas, basic petrochemicals and their feedstocks and pipelines; and
- (ii) foreign trade; transportation, storage and distribution up to and including first hand sales of the following goods: crude oil; natural and artificial gas; goods covered by Chapter Six (Energy and Basic Petrochemicals) obtained from the refining or processing of crude oil and natural gas; and basic petrochemicals.

###### (b) Measures:

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 25, 27 y 28*

*Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo*

*Ley Orgánica de Petróleos Mexicanos y Organismos Subsidiarios*

##### 2. Electricity

- (a) Description of activities: the supply of electricity as a public service in Mexico, including, the generation, transmission, transformation, distribution and sale of electricity.

###### (b) Measures:

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 25, 27, 28*

*Ley del Servicio Público de Energía Eléctrica*

##### 3. Nuclear Power and Treatment of Radioactive Minerals

- (a) Description of activities: exploration, exploitation and processing of radioactive minerals, the nuclear fuel cycle, the generation of nuclear energy, the transportation and storage of nuclear waste, the use and reprocessing of nuclear fuel and the regulation of their applications for other purposes and the production of heavy water.

###### (b) Measures:

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 25, 27, 28*

*Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en Materia Nuclear*

##### 4. Satellite Communications

- (a) Description of activities: the establishment, operation and ownership of satellite systems and earth stations with international links.

###### (b) Measures:

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 25, 28*

*Ley de Vías Generales de Comunicación*

## Annexe III

### Liste du Mexique

#### Section A. Activités réservées au Mexique

Le Mexique se réserve l'exclusivité des activités et le droit d'interdire tout investissement dans les secteurs suivants :

#### 1. Pétrole, autres hydrocarbures et produits pétrochimiques de base

##### a) Description des activités

- (i) exploration et exploitation du pétrole brut et du gaz naturel; raffinage ou traitement du pétrole brut et du gaz naturel; production de gaz artificiels, de produits pétrochimiques de base et de leur charge d'alimentation; exploitation de pipelines; et
- (ii) commerce extérieur; transport, entreposage et distribution, y compris la première vente, des produits suivants : pétrole brut; gaz naturel et artificiel; produits visés par le chapitre 6 (Produits énergétiques et produits pétrochimiques de base) obtenus du raffinage et du traitement du pétrole brut et du gaz naturel; et produits pétrochimiques de base.

##### b) Mesures :

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 25, 27 y 28*

*Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en el Ramo del Petróleo*

*Ley Orgánica de Petróleos Mexicanos y Organismos Subsidiarios*

#### 2. Électricité

- ##### a) Description des activités : la fourniture, au Mexique, d'électricité en tant que service public, y compris la production, le transport, la transformation, la distribution et la vente de l'électricité.

##### b) Mesures :

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 25, 27, 28*

*Ley del Servicio Público de Energía Eléctrica*

#### 3. Énergie nucléaire et traitement des minéraux radioactifs

- ##### a) Description des activités : exploration, exploitation et traitement des minéraux radioactifs; cycle du combustible nucléaire; production d'énergie nucléaire; transport et entreposage des déchets nucléaires; utilisation et retraitement des combustibles nucléaires, et réglementation de leur utilisation à d'autres fins; et production d'eau lourde.

##### b) Mesures :

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 25, 27, 28*

*Ley Reglamentaria del Artículo 27 Constitucional en Materia Nuclear*

#### 4. Communications par satellite

- ##### a) Description des activités : établissement, exploitation et propriété de systèmes de communication par satellite et de stations terrestres dotées de liaisons internationales.

##### b) Mesures :

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 25, 28*

*Ley de Vías Generales de Comunicación*

## Annex III – Mexico

## 5. Telegraph Services

Measures:

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, Artículos 25, 28

*Ley de Vías Generales de Comunicación*

## 6. Radiotelegraph Services

Measures:

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, Artículos 25, 28

*Ley de Vías Generales de Comunicación*

## 7. Postal Services

(a) Description of activities: operation, administration and organization of first class mail.

(b) Measures:

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, Artículos 25, 28

*Ley del Servicio Postal Mexicano*

## 8. Railroads

(a) Description of activities: operation, administration and control of traffic within the Mexican railway system; supervision and management of railway right-of-way; operation, construction and maintenance of basic railway infrastructure.

(b) Measures:

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, Artículos 25, 28

*Ley Orgánica de Ferrocarriles Nacionales de México*

## 9. Issuance of Bills (currency) and Minting of Coinage

Measures:

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, Artículos 25, 28

*Ley Orgánica del Banco de México*

*Ley Orgánica de la Casa de Moneda de México*

*Ley Monetaria de los Estados Unidos Mexicanos*

## 10. Control, Inspection and Surveillance of Maritime and Inland Ports

Measures:

*Ley de Navegación y Comercio Marítimos*

*Ley de Vías Generales de Comunicación*



## Annexe III – Mexique

## 5. Services télégraphiques

Mesures :

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, Artículos 25, 28

*Ley de Vías Generales de Comunicación*

## 6. Services radiotélégraphiques

Mesures :

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, Artículos 25, 28

*Ley de Vías Generales de Comunicación*

## 7. Services postaux

a) Description des activités : exploitation, administration et organisation du courrier de première classe.

b) Mesures :

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, Artículos 25, 28

*Ley del Servicio Postal Mexicano*

## 8. Chemins de fer

a) Description des activités : exploitation, administration et contrôle du trafic sur le réseau ferroviaire du Mexique; surveillance et gestion des emprises ferroviaires; exploitation, construction et entretien de l'infrastructure ferroviaire de base.

b) Mesures :

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, Artículos 25, 28

*Ley Orgánica de Ferrocarriles Nacionales de México*

## 9. Émission de papier monnaie et frappe de la monnaie

Mesures :

*Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, Artículos 25, 28

*Ley Orgánica del Banco de México*

*Ley Orgánica de la Casa de Moneda de México*

*Ley Monetaria de los Estados Unidos Mexicanos*

## 10. Contrôle, inspection et surveillance des ports maritimes et intérieurs (lacustres et fluviaux)

Mesures :

*Ley de Navegación y Comercio Marítimos*

*Ley de Vías Generales de Comunicación*

## 11. Contrôle, inspection et surveillance des aéroports et des héliports

Mesures :

*Ley de Vías Generales de Comunicación*

Les textes juridiques sont mentionnés à des fins de transparence. Les mesures citées comprennent toute mesure subordonnée adoptée ou maintenue conformément à celles-ci.

## 11. Control, Inspection and Surveillance of Airports and Heliports

Measures:

*Ley de Vías Generales de Comunicación*

The measures referred to are provided for transparency purposes and include any subordinate measure adopted or maintained under the authority of and consistent with such measures.

### Section B. Deregulation of Activities Reserved to the State

1. The activities set out in Section A are reserved to the Mexican State, and private equity investment is prohibited under Mexican Law. Where Mexico allows private investment to participate in such activities through service contracts, concessions, lending arrangements or any other type of contractual arrangement, such participation shall not be construed to affect the State's reservation of those activities.

2. If Mexican law is amended to allow private equity investment in an activity set out in Section A, Mexico may impose restrictions on foreign investment participation notwithstanding Article 1102, and describe them in Annex I. Mexico may also impose derogations from Article 1102 on foreign equity investment participation when selling an asset or ownership interest in an enterprise engaged in activities set out in Section A, and describe them in Annex I.

### Section C. Activities Formerly Reserved to the Mexican State

Where an activity was reserved to the Mexican State on January 1, 1992 and is not reserved to the Mexican State on the date of entry into force of this Agreement, Mexico may restrict the initial sale of a state-owned asset or an ownership interest in a state enterprise that performs that activity to enterprises with majority ownership by Mexican nationals, as defined by the Mexican Constitution. For a period not to exceed three years from the initial sale, Mexico may restrict the transfer of such asset or ownership interest to other enterprises with majority ownership by Mexican nationals, as defined by the Mexican Constitution. On expiration of the three-year period, the obligations of national treatment set out in Article 1102 apply. This provision is subject to Article 1108.

**Section B. Déréglementation des activités réservées à l'État**

1. Les activités énumérées à la section A sont réservées à l'État du Mexique; la loi mexicaine y interdit tout investissement privé sous forme de participation au capital. Dans les cas où le Mexique autorise le secteur privé à prendre part à ces activités dans le cadre de contrats de service, de concessions, d'ententes de prêts ou d'autres types d'accords contractuels, une telle participation n'affecte pas l'exclusivité réservée à l'État en ce qui concerne ces activités.
2. Dans l'éventualité où le Mexique modifierait ses lois afin de permettre l'investissement privé sous forme de participation au capital dans les activités énumérées à la section A, il pourrait imposer des restrictions à l'investissement étranger, nonobstant l'article 1102, et les décrire à l'annexe I. Le Mexique peut également, au moment de vendre un actif ou une participation au capital dans une société oeuvrant dans les secteurs d'activités énumérés à la section A, imposer des dérogations à l'article 1102 sur l'investissement étranger sous forme de participation au capital et les décrire à l'annexe I.

**Section C. Activités auparavant réservées au Mexique**

Dans le cas des activités qui étaient réservées au Mexique au 1<sup>er</sup> janvier 1992 et qui ne lui sont plus réservées à la date de l'entrée en vigueur du présent accord, le Mexique peut restreindre aux entreprises appartenant en majorité à des ressortissants mexicains, tel que les définit la Constitution du Mexique, la vente initiale d'un actif de l'État ou d'une participation au capital d'une société d'État oeuvrant dans ces secteurs d'activité. Durant une période qui ne dépassera pas les trois années qui suivront la vente initiale, le Mexique pourra restreindre à d'autres entreprises appartenant en majorité à des citoyens mexicains, tel que les définit la Constitution du Mexique, le transfert des actifs et des participations au capital en question. Au terme de cette période de trois ans, les obligations relatives au traitement national figurant à l'article 1102 s'appliqueront. La présente disposition est formulée sous réserve de l'article 1108.

**ANNEX IV**

**EXCEPTION FOR MOST-FAVORED-NATION  
TREATMENT**

## **ANNEXE IV**

# **EXCEPTIONS AU TRAITEMENT DE LA NATION LA PLUS FAVORISÉE**



## **Annex IV**

### **Schedule of Canada**

Canada takes an exception to Article 1103 for treatment accorded under all bilateral or multilateral international agreements in force or signed prior to the date of entry into force of this Agreement.

For international agreements in force or signed after the date of entry into force of this Agreement, Canada takes an exception to Article 1103 for treatment accorded under those agreements involving:

- (a) aviation;
- (b) fisheries;
- (c) maritime matters, including salvage; or
- (d) telecommunications transport networks and telecommunications transport services (this exception does not apply to measures covered by Chapter Thirteen (Telecommunications)).

With respect to state measures not yet set out in Annex I pursuant to Article 1108(2), Canada takes an exception to Article 1103 for international agreements signed within two years of the date of entry into force of this Agreement.

For greater certainty, Article 1103 does not apply to any current or future foreign aid program to promote economic development, such as those governed by the Energy Economic Cooperation Program with Central America and the Caribbean (Pacto de San José) and the OECD Agreement on Export Credits.

## **Annexe IV**

### **Liste du Canada**

Le Canada établit une exception à l'article 1103 pour le traitement accordé en vertu de tous les accords internationaux (bilatéraux et multilatéraux) en vigueur ou signés avant la date de l'entrée en vigueur du présent accord.

Quant aux accords internationaux en vigueur ou signés après la date de l'entrée en vigueur du présent accord, le Canada établit une exception à l'article 1103 pour le traitement accordé en vertu des accords concernant :

- (a) l'aviation;
- (b) les pêches;
- (c) les affaires maritimes, notamment les opérations de sauvetage; ou
- (d) les réseaux et services de transport des télécommunications (cette exception ne s'applique pas aux mesures visées par le chapitre 13, «Télécommunications»).

Quant aux mesures d'État non encore décrites à l'annexe I, conformément au paragraphe 1108(2), le Canada établit une exception à l'article 1103 pour les accords internationaux signés dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Il convient de préciser que l'article 1103 ne s'applique pas aux programmes actuels ou futurs d'aide à l'étranger destinés à promouvoir le développement économique, tels que les accords régis par l'Energy Economic Cooperation Program et conclus avec l'Amérique centrale et les Antilles (Pacto de San José) et l'Accord de l'OCDE sur les crédits à l'exportation.

## **Annex IV**

### **Schedule of Mexico**

Mexico takes an exception to Article 1103 for treatment accorded under all bilateral or multilateral international agreement in force or signed prior to the date of entry into force of this Agreement.

For international agreements in force or signed after the date of entry into force of this Agreement, Mexico takes an exception to Article 1103 for treatment accorded under those agreements involving:

- (a) aviation;
- (b) fisheries;
- (c) maritime matters, including salvage; or
- (d) telecommunications transport networks and telecommunications transport services (this exception does not apply to measures covered by Chapter Thirteen (Telecommunications) or to the production, sale or licensing of radio or television programming).

With respect to state measures not yet set out in Annex I pursuant Article 1108(2), Mexico takes an exception to Article 1103 for international agreements signed within two years of the date of entry into force of this Agreement.

For greater certainty, Article 1103 does not apply to any current or future foreign aid programs to promote economic development, such as those governed by the Energy Economic Cooperation Program with Central America and the Caribbean (Pacto de San José) and the OECD Agreement on Export Credits.

## **Annexe IV**

### **Liste du Mexique**

Le Mexique formule une réserve à l'article 1103 pour le traitement accordé en vertu de tous les accords internationaux (bilatéraux et multilatéraux) en vigueur ou signés après la date de l'entrée en vigueur du présent accord.

Quant aux accords internationaux autres que ceux en vigueur ou signés après la date de l'entrée en vigueur du présent accord, le Mexique formule une réserve à l'article 1103 pour le traitement accordé en vertu des accords concernant :

- a) l'aviation;
- b) les pêches;
- c) les affaires maritimes, notamment les opérations de sauvetage; ou
- d) les réseaux de transport des télécommunications ainsi que les services de transport des télécommunications (ne s'applique ni aux mesures visées par le chapitre 13 (Télécommunications) ni à la production et à la vente d'émissions radiophoniques ou télévisées, ni à l'octroi des licences à ces fins).

Quant aux mesures des États non encore décrites à l'annexe I, conformément à l'article 1108(2), le Mexique formule une réserve à l'article 1103 à l'égard des accords internationaux signés dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Les Parties reconnaissent que l'article 1103 ne s'applique pas aux programmes actuels ou futurs d'aide à l'étranger destinés à promouvoir le développement économique, tels que les accords régis par l'Energy Economic Cooperation Program et conclus avec l'Amérique centrale et les Antilles (Pacto de San José) et l'Accord de l'OCDE sur les crédits à l'exportation.

## **Annex IV**

### **Schedule of the United States**

The United States takes an exception to Article 1103 for treatment accorded under all bilateral or multilateral international agreements in force or signed prior to the date of entry into force of this Agreement.

For international agreements in force or signed after the date of entry into force of this Agreement, the United States takes an exception to Article 1103 for treatment accorded under those agreements involving:

- (a) aviation;
- (b) fisheries;
- (c) maritime matters, including salvage; or
- (d) telecommunications transport networks and telecommunications transport services (this exception does not apply to measures covered by Chapter Thirteen (Telecommunications) or the production, sale or licensing of radio or television programming).

With respect to state measures not yet set out in Annex I pursuant to Article 1108(2), the United States takes an exception to Article 1103 for international agreements signed within two years of the date of entry into force of this Agreement.

For greater certainty, Article 1103 does not apply to any current or future foreign aid program to promote economic development, such as those governed by the Energy Economic Cooperation Program with Central America and the Caribbean (Pacto de San José) and the OECD Agreement on Export Credits.



## **Annexe IV**

### **Liste des États-Unis**

Les États-Unis établissent une exception à l'article 1103 pour le traitement accordé en vertu de tous les accords internationaux (bilatéraux et multilatéraux) en vigueur ou signés avant la date de l'entrée en vigueur du présent accord.

Quant aux accords internationaux en vigueur ou signés après la date de l'entrée en vigueur du présent accord, les États-Unis établissent une exception à l'article 1103 pour le traitement accordé en vertu de tous les accords concernant :

- a) l'aviation;
- b) les pêches;
- c) les affaires maritimes, notamment les opérations de sauvetage; ou
- d) les réseaux ou services de transport de télécommunications (cette exception ne s'applique ni aux mesures décrites dans le chapitre 13 (télécommunications) ni à la production ou à la vente d'émissions de radio ou de télévision, ni à l'octroi de permis pour ces émissions).

Quant aux mesures des États non encore décrites à l'annexe I, conformément au paragraphe 1108 (2), les États-Unis établissent une exception à l'article 1103 pour les accords internationaux signés dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

Qu'il soit précisé que l'article 1103 ne s'applique pas aux programmes actuels ou futurs d'aide à l'étranger destinés à promouvoir le développement économique, tels que les accords régis par l'Energy Economic Cooperation Program et conclus avec l'Amérique centrale et les Antilles (Pacto de San José) et l'Accord de l'OCDE sur les crédits à l'exportation.

**ANNEX V**

**QUANTITATIVE RESTRICTIONS**

**ANNEXE V**  
**RESTRICTIONS QUANTITATIVES**

## Annex V

1. The Schedule of a Party sets out the non-discriminatory quantitative restrictions maintained by that Party pursuant to Article 1207.
2. Each entry sets out the following elements:
  - (a) **Sector** refers to the general sector in which the quantitative restriction is maintained;
  - (b) **Sub-Sector** refers to the specific sector in which the quantitative restriction is maintained;
  - (c) **Industry Classification** refers, where applicable, to the activity covered by the quantitative restriction according to domestic industry classification codes;
  - (d) **Level of Government** indicates the level of government maintaining the quantitative restriction;
  - (e) **Measures** identifies the measures under which the quantitative restriction is maintained; and
  - (f) **Description** sets out the scope of the sector, sub-sector or activities covered by the quantitative restriction.
3. For purposes of this Annex:

CMAP means Clasificación Mexicana de Actividades y Productos (CMAP) numbers as set out in Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática, *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*, 1988;

CPC means Central Product Classification (CPC) numbers as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers Series M, No. 77, *Provisional Central Product Classification*, 1991; and

SIC means:

- (a) with respect to Canada, Standard Industrial Classification (SIC) numbers as set out in Statistics Canada, *Standard Industrial Classification*, fourth edition, 1980; and
- (b) with respect to the United States, Standard Industrial Classification (SIC) numbers as set out in the United States Office of Management and Budget, *Standard Industrial Classification Manual*, 1987.

## Annexe V

1. La liste d'une Partie énonce les restrictions quantitatives non discriminatoires maintenues par cette Partie, conformément à l'article 1207.
2. Chacune des inscriptions établit les éléments suivants :
  - a) **Classification de l'industrie** s'entend, s'il y a lieu, de l'activité visée par la restriction quantitative, selon les codes nationaux de classification industrielle;
  - b) **Description** s'entend d'une description de la portée des activités, du secteur ou du sous-secteur visés par la restriction quantitative;
  - c) **Mesures** s'entend des mesures en vertu desquelles la restriction quantitative est maintenue;
  - d) **Palier de gouvernement** s'entend du palier de gouvernement qui maintient la restriction quantitative;
  - e) **Secteur** s'entend du secteur général visé par la restriction quantitative; et
  - f) **Sous-secteur** s'entend du secteur particulier visé par la restriction quantitative.

3. Aux fins de la présente annexe :

**CMAP** s'entend des numéros de la *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos (CMAP)* établis dans la *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*, 1988, de l'Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática;

**CPC** s'entend des numéros de la *Classification centrale de produits (CPC)* établis dans les Études statistiques, Série M, N° 77, *Classification centrale de produits (CPC) Provisoire*, 1991, du Bureau de la statistique des Nations Unies;

**CTI** ou **SIC** désigne :

- a) au Canada, les numéros de la Classification type des industries (CTI) établis dans la *Classification type des industries* de Statistique Canada, 4<sup>e</sup> édition, 1980; et
- b) aux États-Unis, les numéros de la Standard Industrial Classification (SIC) établis dans le *Standard Industrial Classification Manual*, 1987, du United States Office of Management and Budget.



## **Annex V**

### **Schedule of Canada**

**Sector:**

Communications

**Sub-Sector:**

Postal Services

**Industry Classification:**

SIC 4841 Postal Service Industry

**Level of Government:**

Federal

**Measures:***Canada Post Corporation Act*, R.S.C. c. C-10*Letter Definition Regulations*, SOR/83-481**Description:**

Canada Post Corporation has the exclusive privilege to collect, transmit and deliver "letters", as defined in the *Letter Definition Regulations*, addressed in Canada, and its consent is required for other persons to sell stamps.

## Annexe V

### Liste du Canada

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Services postaux
Classification de l'industrie :	CTI 4841 Industrie des services postaux
Niveau de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur la Société canadienne des postes</i> , L.R.C. (1985), ch. C-10 <i>Règlement sur la définition de lettre</i> , DORS/83-481
Description :	La Société canadienne des postes détient le privilège exclusif de la cueillette, de la transmission et de la distribution de «lettres», selon la définition qui figure dans le <i>Règlement sur la définition de lettre</i> , adressées sur le territoire du Canada. Les autres personnes qui désirent vendre des timbres ne peuvent le faire qu'avec son autorisation.

## Annex V – Canada

## Sector:

Communications

## Sub-Sector:

Radiocommunications

## Industry Classification:

CPC 752 Telecommunications

## Level of Government:

Federal

## Measures:

*Radiocommunication Act*, R.S.C. 1985, c. R-2

## Description:

A person that proposes to operate a private radio transmission system must obtain a license from the Department of Communications. The issuance of such a license is subject to spectrum availability and policies regarding its use. In general, priority is given to the use of the spectrum for the purpose of developing non-private networks.

## Annexe V – Canada

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Radiocommunications
Classification de l'industrie :	CPC 752      Télécommunications
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur la radiocommunication</i> , L.R.C. (1985), ch. R-2
Description :	Une personne désirant exploiter un système privé de radiotransmission doit obtenir un permis du ministère des Communications. L'octroi d'un tel permis dépend des fréquences disponibles et des politiques à cet égard. Habituellement, la priorité est accordée aux utilisations du spectre visant à la formation de réseaux publics.

Sector:	Energy
Sub-Sector:	Electricity Transmission
Industry Classification:	SIC 4911 Electric Power Systems Industry
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>National Energy Board Act</i> , R.S.C. 1985, c. N-7
Description:	The approval of the National Energy Board is required for the construction and operation of international electricity transmission lines.



Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Transport d'électricité
Classification de l'industrie :	CTI 4911      Industrie de l'énergie électrique
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur l'Office national de l'énergie</i> , L.R.C. (1985), ch. N-7
Description :	La construction et l'exploitation de lignes internationales de transport d'électricité doivent être approuvées par l'Office national de l'énergie.

Annex V – Canada

Sector:	Energy
Sub-Sector:	Oil and Gas Transportation
Industry Classification:	SIC 461 Pipeline Transport Industry
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>National Energy Board Act</i> , R.S.C. 1985, c. N-7
Description:	<p>The approval of the National Energy Board (NEB) is required for the construction and operation of all interprovincial or international pipelines for the transmission of oil or gas. A public hearing must be held and a certificate of public convenience and necessity issued where the pipeline in question is longer than 40 kilometers. Pipelines shorter than 40 kilometers may be authorized by an order without a public hearing. All modifications to and extensions of pipelines must be approved by the NEB.</p> <p>All tolls for the transmission of oil and gas on NEB-regulated pipelines and all tariff matters must be filed with or approved by the NEB. A public hearing may be held to consider toll and tariff matters.</p>

## Annexe V – Canada

Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Transport du pétrole et du gaz
Classification de l'industrie :	CTI 461 Industrie du transport par pipelines
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur l'Office national de l'énergie</i> , L.R.C. (1985), ch. N-7

**Description :** Il est nécessaire d'obtenir l'approbation de l'Office national de l'énergie (ONE) pour construire et exploiter tout pipeline destiné au transport interprovincial ou international de pétrole ou de gaz. Des audiences publiques doivent être tenues, et un certificat de commodité et de nécessité publiques délivré, lorsque le pipeline projeté est long de plus de 40 kilomètres. La construction et l'exploitation d'un pipeline de moins de 40 kilomètres peuvent être autorisées par voie d'ordonnance, sans qu'il soit nécessaire de tenir des audiences publiques. La modification ou le prolongement d'un pipeline doivent être approuvés par l'ONE.

Toutes les redevances demandées pour le transport de pétrole et de gaz au moyen de pipelines qui relèvent de l'ONE ainsi que toutes les questions relatives aux tarifs doivent être soumises à l'ONE ou approuvées par celui-ci. Des audiences publiques peuvent être tenues lors de l'étude de questions relatives aux redevances et aux tarifs.

Sector:	Food, Beverage and Drug Industries
Sub-Sector:	Liquor, Wine and Beer Stores
Industry Classification:	6021   Liquor Stores 6022   Wine Stores 6023   Beer Stores
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Importation of Intoxicating Liquors Act</i> , R.S.C. 1985, c. I-3
Description:	The <i>Importation of Intoxicating Liquors Act</i> gives each provincial government an import monopoly on any intoxicating liquors entering its territory.

Secteur :	Industries de l'alimentation, des boissons et des médicaments	
Sous-secteur :	Magasins d'alcools, de vins et de bières	
Classification de l'industrie :	6021	Magasins de spiritueux
	6022	Magasins de vin
	6023	Magasins de bière
Palier de gouvernement :	Fédéral	
Mesures :	<i>Loi sur l'importation des boissons enivrantes</i> , L.R.C. (1985), ch. I-3	
Description :	La <i>Loi sur l'importation des boissons enivrantes</i> confère à chacun des gouvernements provinciaux le monopole de l'importation des boissons enivrantes sur son territoire.	



## Annex V – Canada

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Land Transportation
Industry Classification:	SIC 457 Public Passenger Transit Systems
Level of Government:	Federal (administration delegated to provinces)
Measures:	<i>National Transportation Act, 1987, R.S.C. 1985, c. 28 (3rd Supp.)</i>
Description:	Provincial transport boards have been delegated the authority to permit persons to provide extra-provincial (inter-provincial and cross-border) bus services in their respective provinces on the same basis as local bus services. All provinces, except New Brunswick, Prince Edward Island and Yukon, permit the provision of local and extra-provincial bus services on the basis of a public convenience and necessity test.

## Annexe V – Canada

Secteur :	Transports
Sous-secteur :	Transport terrestre
Classification de l'industrie :	CTI 457 Industries du transport en commun
Palier de gouvernement :	Fédéral (administration déléguée aux provinces)
Mesures :	<i>Loi de 1987 sur les transports nationaux</i> , L.R.C. (1985), ch. 28 (3 <sup>e</sup> suppl.)
Description :	Les offices provinciaux de transport ont, par délégation, le pouvoir de permettre à des personnes de fournir un service extra-provincial (interprovincial et transfrontières) d'autocar dans leurs provinces respectives au même titre que les services locaux d'autocar. Toutes les provinces, sauf le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et le Yukon, autorisent la fourniture de services locaux et extra-provinciaux d'autocar en fonction d'un examen de commodité et de nécessité publiques.

## **Annex V**

### **Schedule of Mexico**

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Telecommunications
Industry Classification:	CMA 720006 Other Telecommunications Services (limited to private networks)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulo III <i>Reglamento de Telecomunicaciones</i> , Capítulo II, Capítulo IV
Description:	Resale of circuit capacity of a private network may not exceed 30 percent of such capacity.

## Annexe V

### Liste du Mexique

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Télécommunications
Classification de l'industrie :	CMA 720006    Autres services de télécommunications (ne s'applique qu'aux réseaux privés)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i> , Libro I, Capítulo III <i>Reglamento de Telecomunicaciones</i> , Capítulo II, Capítulo IV
Description :	Un réseau privé ne peut revendre plus de 30 p. 100 de sa capacité en circuits.

## Annex V – Mexico

Sector:	Private Educational Services
Sub-Sector:	
Industry Classification:	CMAP 921101 Private Preschool Educational Services CMAP 921102 Private Primary School Educational Services CMAP 921103 Private Secondary School Educational Services CMAP 921104 Private Middle High (Preparatory) School Educational Services CMAP 921105 Private Higher School Educational Services CMAP 921106 Private Educational Services that combine Preschool, Primary, Secondary, Middle High and Higher School Instruction
Level of Government:	Federal and State
Measures:	<i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Artículos 3, 5</i> <i>Ley Federal de Educación</i> Capítulos I, II, III y IV <i>Ley para la Coordinación de la Educación Superior, Capítulos I y II</i> <i>Ley Reglamentaria del Artículo 5o. Constitucional relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal, Capítulos I, III, Secciones I, III</i> <i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5o. Constitucional relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal, Capítulo V</i>
Description:	<p>For the provision of primary, secondary, «normal» or worker or peasant educational services, prior and express authorization granted by the Secretaría de Educación Pública or the state competent authority is required. Such authorization is granted or canceled on a case-by-case basis in accordance with public convenience and necessity, at the discretion of the Secretaría de Educación Pública or the state competent authority.</p> <p>No legal remedy is available under Mexican law for the denial or revocation of such authorization.</p>



## Annexe V – Mexique

Secteur :	Services d'enseignement privé
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	<p>CMAP 921101 Enseignement privé préscolaire</p> <p>CMAP 921102 Enseignement privé primaire</p> <p>CMAP 921103 Enseignement privé secondaire</p> <p>CMAP 921104 Enseignement privé intermédiaire (préparatoire)</p> <p>CMAP 921105 Enseignement privé supérieur</p> <p>CMAP 921106 Enseignement privé combinant l'enseignement préscolaire, primaire, secondaire, intermédiaire et supérieur</p>
Palier de gouvernement :	Fédéral et État
Mesures :	<p><i>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos</i>, Artículos 3, 5</p> <p><i>Ley Federal de Educación</i>, Capítulos I, II, III y IV</p> <p><i>Ley para la Coordinación de la Educación Superior</i>, Capítulos I y II</p> <p><i>Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal</i>, Capítulos I y III, Secciones I, III</p> <p><i>Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal</i>, Capítulo V</p>
Description :	<p>Aucun service d'enseignement primaire, secondaire ou «normal» ou de formation des travailleurs ou des paysans ne peut être fourni sans l'autorisation préalable expresse du Secretaría de Educación Pública ou de l'autorité gouvernementale compétente. Cette autorisation est accordée ou retirée après étude de chaque cas en fonction des besoins de la population; à la discrétion du Secretaría de Educación Pública ou de l'autorité gouvernementale compétente.</p> <p>La loi mexicaine ne prévoit aucune mesure d'appel lorsqu'une autorisation est refusée ou retirée.</p>

Sector:	Transportation
Sub-Sector:	Land Transportation
Industry Classification:	CMAP 973103 Vehicle Parking Services (parking and garage services) CMAP 973104 Weight Scale Services for Transportation CMAP 973105 Towing Services for Vehicles CMAP 973106 Other Services Related to Land Transportation (not mentioned in CMAP 9731, 7112 and 7113)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>
Description:	A permit issued by the Secretaría de Comunicaciones y Transportes is required to provide services related to land transportation.

Secteur :	Transport								
Sous-secteur :	Transport terrestre								
Classification de l'industrie :	<table><tr><td>CMAP 973103</td><td>Services de stationnement des véhicules (stationnement et garage)</td></tr><tr><td>CMAP 973104</td><td>Services de pont bascule pour le transport</td></tr><tr><td>CMAP 973105</td><td>Services de remorquage des véhicules</td></tr><tr><td>CMAP 973106</td><td>Autres services liés au transport terrestre (non mentionnés dans les CMAP 9731, 7112 et 7113)</td></tr></table>	CMAP 973103	Services de stationnement des véhicules (stationnement et garage)	CMAP 973104	Services de pont bascule pour le transport	CMAP 973105	Services de remorquage des véhicules	CMAP 973106	Autres services liés au transport terrestre (non mentionnés dans les CMAP 9731, 7112 et 7113)
CMAP 973103	Services de stationnement des véhicules (stationnement et garage)								
CMAP 973104	Services de pont bascule pour le transport								
CMAP 973105	Services de remorquage des véhicules								
CMAP 973106	Autres services liés au transport terrestre (non mentionnés dans les CMAP 9731, 7112 et 7113)								
Palier de gouvernement :	Fédéral								
Mesures :	<i>Ley de Vías Generales de Comunicación</i>								
Description :	Quiconque souhaite fournir des services dans le domaine du transport terrestre doit obtenir un permis du Secretaría de Comunicaciones y Transportes.								

## Annex V

### Schedule of United States

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Telecommunications (Radiocommunications)
Industry Classification:	CPC 752      Telecommunications Services
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Communications Act of 1934</i> , 47 U.S.C. §§ 151 <u>et seq.</u>
Description:	<p>Any person wishing to engage in communications by radio within the United States and between the United States and points outside the United States must obtain a license from the Federal Communications Commission (FCC) for the use, but not the ownership, of all channels of radiocommunications.</p> <p>Such a license shall not be construed to create any right beyond the terms, conditions and periods of the license.</p> <p>The <i>Communications Act of 1934</i> requires the FCC, in granting radio station licenses, to determine if such a license would serve the public interest, convenience and necessity and empowers the FCC to impose conditions pursuant to this determination. The FCC must deny applications for radio licenses where it is unable to find that such grant would serve the public interest, convenience and necessity.</p>

## **Annexe V**

### **Liste des États-Unis**

<b>Secteur :</b>	Communications
<b>Sous-secteur :</b>	Télécommunications (radiocommunications)
<b>Classification de l'industrie :</b>	CPC 752 Services de télécommunications
<b>Palier de gouvernement :</b>	Fédéral
<b>Mesures :</b>	<i>Communications Act of 1934</i> , 47 U.S.C. §§ 151 et suivants
<b>Description :</b>	<p>Quiconque entend s'occuper de radiocommunications aux États-Unis et entre les États-Unis et des points à l'extérieur des États-Unis doit obtenir une licence de la Federal Communications Commission (FCC) pour l'emploi, mais non la propriété, de tous les canaux de radiocommunications; une telle licence ne pourra avoir pour effet de créer des droits au-delà des conditions et des périodes prévues par la licence.</p> <p>Le <i>Communications Act of 1934</i> oblige la FCC, lorsqu'elle accorde une licence de station de radio, à déterminer si cette licence est d'utilité publique, et autorise la FCC à imposer des conditions en conséquence. La FCC ne doit pas délivrer la licence demandée si elle n'est pas convaincue que cette licence sera d'utilité publique.</p>



## Annex V – United States

<b>Sector:</b>	Communications
<b>Sub-Sector:</b>	Cable Television Services
<b>Industry Classification:</b>	CPC 753      Radio and Television Cable Services
<b>Level of Government:</b>	Federal
<b>Measures:</b>	<p><i>Communications Act of 1934</i>, 47 U.S.C. §§ 151 <i>et seq.</i></p> <p><i>Federal Communications Commission Rules</i>, §§ 76.501, 74.931(e)(5), 63.54 and 21.912</p> <p><i>The Cable Television Consumer Protection and Competition Act of 1992</i>, Pub. L. No. 102-385, 106 Stat. 1460 (1992)</p> <p>47 C.F.R. §§ 76.501, 74.931(e)(5), 63.54 and 21.912</p>
<b>Description:</b>	<p>A cable television system is not allowed to carry any television broadcast signal if the cable system owns, operates, controls or has an interest in a television broadcast station whose Grade B contour overlaps the service area of such cable system (§ 76.501(a)).</p> <p>A cable television system may directly or indirectly own, operate, control or have an interest in a national television network, such as ABC, CBS or NBC, only if such system does not pass more than:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10 percent of homes passed on a nationwide basis when aggregated with all other cable systems in which the network holds such a cognizable interest; and</li> <li>50 percent of homes passed within any one Arbitron Area of Dominant Influence (ADI), except that a cable television system facing a competing system will not be counted toward this 50 percent limit (§ 76.501(b)).</li> </ol> <p>A cable television company may not lease excess transmission time or capacity from a licensee of an Instructional Television Fixed Service (ITFS) station (television service intended for use in educational institutions) if the ITFS station is located within 2 miles of that cable television company's franchise area (§ 74.931(e)(5)).</p> <p>A telephone common carrier may not engage in the provision (for example, ownership, control or production) of video programming directly to the viewing public in its telephone service area, but may distribute such programming on a common carrier basis and may only have up to a five percent non-controlling financial interest in video programmers (§ 63.54(a) and (e)).</p> <p>A telephone common carrier may not provide channels of communications or pole line conduit space, or other rental arrangements to any entity that is directly or indirectly owned, operated or controlled by, or under common control with, such telephone common carrier, where such facilities or arrangements are to be used for or in connection with, the provision of video programming to the viewing public in the telephone service area of the telephone common carrier (§ 63.54(b)).</p> <p>A telephone common carrier may not acquire cable facilities in its service area and use those facilities to provide video dialtone services or to engage in activities related to the provision of video programming directly to subscribers (§ 63.54(d)(3)).</p> <p>In cable television franchise areas served by a single cable operator, that operator may not be authorized to use frequencies assigned to the Multichannel Multipoint Distribution Service (MMDS) (the 2150-2165 MHz and 2596-2644 MHz bands), if</p>

## Annexe V – États-Unis

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Services de télévision par câble
Classification de l'industrie :	CPC 753 Services de radio et de télévision par câble
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<p><i>Communications Act of 1934</i>, 47 U.S.C. §§ 151 et suivants</p> <p><i>Federal Communications Commission Rules</i>, §§ 76.501, 74.931(e)(5), 63.54 et 21.912</p> <p>The Cable Television Consumer Protection and Competition Act of 1992, Pub. L. No. 102-385, 106 Stat. 1460 (1992)</p> <p>47 C.F.R. §§ 76.501, 74.931(e)(5), 63.54 et 21.912</p>
Description :	<p>Un système de télévision par câble n'est pas autorisé à transmettre un signal de télédiffusion si le système détient, exploite ou contrôle une station de télédiffusion dont le contour de classe B chevauche la zone de service de ce système (§ 76.501(a)).</p> <p>Un système de télévision par câble peut, directement ou non, détenir, exploiter ou contrôler un réseau national de télévision (tel que ABC, CBS ou NBC) uniquement si ce système ne dessert pas plus de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 10 p. 100 des foyers desservis au niveau national lorsqu'on l'additionne à tous les autres systèmes de câble dans lesquels le réseau détient un tel intérêt;</li> <li>b) 50 p. 100 des foyers desservis à l'intérieur de n'importe quel ADI (Arbitron Area of Dominant Influence); toutefois, un système de télévision par câble faisant face à un système rival ne sera pas compté pour cette limite de 50 p. 100</li> </ul> <p>Une société de télévision par câble ne peut louer d'un licencié d'une station de services fixes de télévision pédagogique (ITFS) (services de télévision destinés aux institutions d'enseignement) un temps ou une capacité excédentaire de transmission si la station ITFS est située à moins de 20 milles du secteur de franchise de cette société de télévision par câble (§ 74.931(e)(5)).</p> <p>Une entreprise de téléphone ne peut s'occuper de programmation vidéo (c.-à-d. détenir, contrôler ou produire un service de programmation) directement destinée au public dans sa zone de service téléphonique, mais elle peut distribuer cette programmation à titre de transporteur public, et elle ne peut avoir, dans les sociétés de programmation vidéo, qu'un intérêt financier maximal de 5 p. 100 sans droit de contrôle (§ 63.54(a) et (e)).</p> <p>Une entreprise de téléphone ne peut fournir de canaux de communications ni d'espace sur lignes de transmission, ou autres arrangements de location, à une entité qui est directement ou indirectement détenue, exploitée ou contrôlée par cette entreprise ou qui est sous le contrôle conjoint de cette entreprise, lorsque les installations ou les arrangements en question doivent servir à la fourniture d'une programmation vidéo pour le public dans le secteur de service téléphonique de l'entreprise (§ 63.54(b)).</p> <p>Une entreprise de téléphone ne peut acquérir des installations de câblodistribution dans sa zone de service et utiliser ces installations pour fournir des services vidéo à tonalité de manoeuvre ou pour mener des activités liées à la fourniture de programmes vidéo directement destinés aux abonnés (§ 63.54(d)(3)).</p> <p>Dans les secteurs de franchise desservis par un seul exploitant de télévision par câble, cet exploitant ne peut être autorisé à utiliser des fréquences assignées au Multichannel</p>

portion of an MMDS station's protected service area lies within that cable television operator's franchise area (§ 21.912).

A cable operator may not hold a license for multichannel multipoint distribution or satellite master antenna television service, apart from the franchised service, in the same area in which it holds a cable system franchise (*The Cable Television Consumer Protection and Competition Act of 1992* ("1992 Cable Act"), section 11).

A cable operator may not set or otherwise transfer its ownership in a cable system within three years following the acquisition or initial construction of such system (1992 Cable Act, section 13).

Multipoint Distribution Service (MMDs) (les bandes 2150-2165 Mhz et 2596-2644 Mhz) si une partie de la zone de service protégée d'une station MMDs se trouve à l'intérieur de la zone de franchise de l'exploitant de télévision par câble (§ 21.912).

Un exploitant de câble ne peut détenir une licence de distribution multivoie et multipoint ou de service de télévision à antenne commune de réception de signaux de satellite, exception faite du service franchisé, dans la zone pour laquelle il détient une franchise de câblodistribution (The Cable Television Consumer Protection and Competition Act of 1992) (1992 Cable Act), Section 11.

Un exploitant de câble ne peut céder ou transférer ses parts dans un système de câblodistribution dans les trois années suivant la date de l'acquisition ou de l'aménagement initial de ce système (1992 Cable Act), Section 13.

## Annex V – United States

## Sector:

Energy

## Sub-Sector:

Natural Gas Transportation

## Industry Classification:

SIC 4922      Natural Gas Transmission  
 SIC 4923      Natural Gas Transmission and Distribution  
 SIC 4924      Natural Gas Distribution

## Measures:

15 U.S.C. § 717f

18 C.F.R. § 157

## Description:

A natural gas company, or a person that will be a natural gas company upon completion of proposed construction or extension of transportation facilities, is required to obtain a certificate of public convenience and necessity to construct, extend, acquire or operate such facilities. In addition, a certificate is required to transport or sell for resale natural gas in interstate commerce.

The Federal Energy Regulatory Commission (FERC) is required to hold hearings on applications for permanent certificates and to give interested persons notice of such hearings. Notices of applications are published in the *Federal Register*.

The FERC does not require a certificate of public convenience and necessity for certain replacement construction, maintenance, emergency facilities, auxiliary installations and certain types of taps.

Natural gas services for drilling oil wells or for testing or purging new natural gas pipeline facilities are exempt from the certificate requirement.

Certain "emergency" sales, transportation or exchanges are exempt from the certificate requirement. Where a certificate is required, the FERC may grant a temporary certificate for sale or transportation in emergency circumstances, pending the determination on a permanent certificate.



## Annexe V – États-Unis

Secteur :	Énergie
Sous-secteur :	Transport du gaz naturel
Classification de l'industrie :	SIC 4922      Transmission du gaz naturel SIC 4923      Transmission et distribution du gaz naturel SIC 4924      Distribution du gaz naturel
Mesures :	15 U.S.C. § 717(f)  18 C.F.R. § 157
Description :	<p>Une société de gaz naturel, ou une personne qui sera une société de gaz naturel après que seront terminés la construction ou l'agrandissement d'installations de transport, doit obtenir un certificat d'utilité publique avant de construire, d'agrandir, d'acquérir ou d'exploiter de telles installations. Au surplus, un certificat est requis pour transporter ou vendre à des fins de revente le gaz naturel dans le commerce entre États.</p> <p>La Federal Energy Regulatory Commission (FERC) doit tenir des audiences relativement aux demandes de certificats permanents et donner aux personnes intéressées un avis de ces audiences. Les avis de demande sont publiés dans le <i>Federal Register</i>.</p> <p>La FERC n'exige pas un certificat d'utilité publique pour le remplacement, la construction et l'entretien d'installations d'urgence, d'installations accessoires et de certains types de robinet.</p> <p>Les services de gaz naturel pour le forage de puits de pétrole, ou pour l'essai ou la purge de nouveaux gazoducs sont dispensés de la formalité du certificat.</p> <p>Certaines ventes, certains transports ou certains échanges «d'urgence» sont dispensés du certificat. Lorsqu'un certificat est requis, la FERC peut accorder un certificat temporaire pour la vente ou le transport en cas d'urgence, jusqu'à ce qu'une décision soit prise concernant la délivrance d'un certificat permanent.</p>

## Sector:

Postal Services

## Sub-Sector:

## Industry Classification:

SIC 4311 United States Postal Service

## Level of Government:

Federal

## Measures:

39 U.S.C. §§ 401 et seq.

18 U.S.C. § 1693

39 C.F.R. §§ 310 and 320

## Description:

The U.S. Postal Service is generally authorized to "receive, transmit, and deliver throughout the United States, its territories and possessions . . . written and printed matter, parcels and like materials." The Postal Service also has the exclusive authority to "provide and sell postage stamps."

A carrier other than the U.S. Postal Service may carry letters if, among other things, each letter is enclosed in an envelope, proper postage has been paid in stamps, the stamp is canceled by the sender and the carrier endorses the envelope.

The postal regulations define "letters" to exclude telegrams, books and magazines, and other materials. The regulations also permit letters to be carried accompanying cargo by the sender, by others without compensation and by special messengers. The Postal Service has suspended its regulations with respect to private "express mail" services.

Secteur :	Services postaux
Sous-secteur :	
Classification de l'industrie :	SIC 4311 Service postal des États-Unis
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	39 U.S.C. §§ 401 et suivants
	18 U.S.C. § 1693
	39 C.F.R. §§ 310 et 320

**Description :** Le Service postal des États-Unis est de façon générale autorisé «à recevoir, à transmettre et à délivrer, aux États-Unis, dans leurs territoires et dans leurs possessions... les matières écrites et imprimées, les colis et matières semblables». Le Service postal est également le seul à pouvoir «fournir et vendre des timbres-poste».

Un transporteur autre que le Service postal des États-Unis peut transporter des lettres si, entre autres, chaque lettre est insérée dans une enveloppe, si le bon affranchissement a été acquitté sous forme de timbre, si le timbre est oblitéré par l'expéditeur et si le transporteur approuve l'enveloppe.

Les règlements postaux définissent une «lettre» en excluant de ce terme les télégrammes, les livres et magazines, et autres matières. Les règlements permettent aussi que des lettres soient portées en même temps que des marchandises par l'expéditeur, par d'autres sans rémunération et par des messagers spéciaux. Le Service postal a suspendu son règlement relatif aux services privés de «courrier exprès».

## Annex V – United States

Sector:	Recreation
Sub-Sector:	National Parks Concessions
Industry Classification:	SIC 7999 Amusement and Recreation Services, Not Elsewhere Classified
Level of Government:	Federal
Measures:	16 U.S.C. §§ 20 and 20a
Description:	<p>A concession is required to operate hotels, restaurants, gift shops, snack bars, equipment rentals, horseback riding services, guide services, fishing guide services, mountain climbing services, bus transportation and other services in U.S. national parks. The National Park Service regulates all aspects of these services, including building specifications, rates for the services, and hours of operation.</p> <p>The National Park Service awards concessions only where they are determined to be "necessary and appropriate". In developing its plans for the operation of a national park, the Park Service determines what operations, including concessions, are "necessary and appropriate". As a result of this determination, the Park Service may determine that a given concession is not needed.</p>

## Annexe V – États-Unis

Secteur :	Loisirs
Sous-secteur :	Concessions pour parcs nationaux
Classification de l'industrie :	SIC 7999 Services de divertissements et de loisirs, non classés ailleurs
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	16 U.S.C. §§ 20 et 20a
Description :	<p>Une concession est requise pour exploiter des hôtels, des restaurants, des magasins de cadeaux, des casse-croûte, des locations d'équipements, des services d'équitation, des services de guides, des services d'expédition de pêche, des services d'alpinisme, des services de transport par autobus et d'autres services dans les parcs nationaux des États-Unis. Le Service des parcs nationaux réglemente tous les aspects de ces services, notamment les normes de construction, les tarifs applicables et les heures d'ouverture.</p> <p>Le Service des parcs nationaux n'attribue de concessions que lorsqu'elles sont jugées «nécessaires et justifiées». Dans l'élaboration de ses plans d'exploitation d'un parc national, le Service des parcs nationaux détermine quelles activités, et quelles concessions, sont «nécessaires et justifiées». À la suite de cet examen, le Service des parcs nationaux peut décider qu'une concession donnée n'est pas nécessaire.</p>



**ANNEX VI**

**MISCELLANEOUS COMMITMENTS**

**ANNEXE VI**  
**ENGAGEMENTS DIVERS**

## Annex VI

1. The Schedule of a Party sets out the commitments to liberalize non-discriminatory measures undertaken by that Party pursuant to Article 1208.
2. Each commitment sets out the following elements:
  - (a) **Sector** refers to the general sector in which the commitment to liberalize is undertaken;
  - (b) **Sub-Sector** refers to the specific sector in which the commitment to liberalize is undertaken;
  - (c) **Industry Classification** refers, where applicable, to the activity covered by the non-discriminatory measure to be liberalized according to domestic industry classification codes;
  - (d) **Level of Government** indicates the level of government maintaining the non-discriminatory measure to be liberalized;
  - (e) **Measures** identifies the non-discriminatory measures to be liberalized; and
  - (f) **Description** sets out the commitment undertaken by the Party to liberalize a non-discriminatory measure.
3. In the interpretation of a commitment, all elements of the commitment shall be considered. The **Description** element shall prevail over all other elements.
4. For purposes of this Annex:

CMAP means Clasificación Mexicana de Actividades y Productos (CMAP) numbers as set out in Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*, 1988;

CPC means Central Product Classification (CPC) numbers as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, *Provisional Central Product Classification*, 1991; and

SIC means:

- (a) with respect to Canada, Standard Industrial Classification (SIC) numbers as set out in Statistics Canada, *Standard Industrial Classification*, fourth edition, 1980; and
- (b) with respect to the United States, Standard Industrial Classification (SIC) numbers as set out in the United States Office of Management and Budget, *Standard Industrial Classification Manual*, 1987.

## Annexe VI

1. La liste d'une Partie énonce les engagements de libéralisation des mesures non discriminatoires pris par cette Partie conformément à l'article 1208.
2. Chacun des engagements établit les éléments suivants :
  - a) **Classification de l'industrie** s'entend, s'il y a lieu, de l'activité visée par la mesure non discriminatoire devant faire l'objet d'une libéralisation, selon les codes nationaux de classification industrielle;
  - b) **Description** s'entend des engagements de libéralisation d'une mesure non discriminatoire pris par la Partie;
  - c) **Mesures** s'entend des mesures non discriminatoires devant faire l'objet d'une libéralisation;
  - d) **Palier de gouvernement** s'entend du palier de gouvernement qui maintient la mesure non discriminatoire devant faire l'objet d'une libéralisation;
  - e) **Secteur** s'entend du secteur général visé par l'engagement de libéralisation; et
  - f) **Sous-secteur** s'entend du secteur particulier visé par l'engagement de libéralisation.
3. Pour interpréter un engagement, il faut tenir compte de tous ses éléments. C'est l'élément **Description** qui l'emporte sur tout autre élément.
4. Aux fins de la présente annexe :

**CMAP** s'entend des numéros de la *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos (CMAP)* établis dans la *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*, 1988, de l'Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática;

**CPC** s'entend des numéros de la *Classification centrale de produits (CPC)* établis dans les Études statistiques, Série M, N° 77, *Classification centrale de produits (CPC) Provisoire*, 1991, du Bureau de la statistique des Nations Unies;

**CTI** ou **SIC** désigne :
  - a) au Canada, les numéros de la *Classification type des industries (CTI)* établis dans la *Classification type des industries* de Statistique Canada, 4<sup>e</sup> édition, 1980; et
  - b) aux États-Unis, les numéros de la *Standard Industrial Classification (SIC)* établis dans le *Standard Industrial Classification Manual*, 1987, du United States Office of Management and Budget.

## Annex VI

### Schedule of Canada

**Sector:**

Professional Services

**Sub-Sector:**

Lawyers

**Industry Classification:**

SIC 7761 Offices of Lawyers and Notaries

**Level of Government:**

Provincial

**Measures:**British Columbia: *Legal Profession Act*, S.B.C. 1987, c. 25Ontario: *Law Society Act*, R.S.O. 1990, c. L-8Saskatchewan: *Legal Profession Act*, S.Sask. 1990,  
c. L-10.1**Description:**

Lawyers authorized to practice in Mexico or the United States and law firms headquartered in Mexico or the United States will be permitted to provide foreign legal consultancy services, and to establish for that purpose, in British Columbia, Ontario and Saskatchewan, and in any other province that so permits by the date of entry into force of this Agreement.



## Annexe VI

### Liste du Canada

Secteur :	Services professionnels
Sous-secteur :	Avocats
Classification de l'industrie :	CTI 7761 Études d'avocats et de notaires
Palier de gouvernement :	Provincial
Mesures :	Colombie-Britannique : <i>Legal Profession Act</i> , S.B.C. (1987), ch. 25 Ontario : <i>Loi sur la Société du barreau</i> , S.R.O. (1990), ch. L-8 Saskatchewan : <i>Legal Profession Act</i> , S.Sask. (1990), ch. L-10.1
Description :	Les avocats autorisés à exercer leur profession au Mexique ou aux États-Unis, et les études d'avocats établis au Mexique ou aux États-Unis, pourront fournir des services de consultation juridique étrangers et s'établir à cette fin en Colombie-Britannique, en Ontario, en Saskatchewan ainsi que dans toute autre province qui le permettra au moment de l'entrée en vigueur du présent accord.

## **Annex VI**

### **Schedule of Mexico**

<b>Sector:</b>	Communications
<b>Sub-Sector:</b>	Entertainment Services (Cinema)
<b>Industry Classification:</b>	CMAF 941102 Private Services of Distribution and Films Rental
<b>Measures:</b>	<i>Ley de la Industria Cinematográfica</i> <i>Reglamento de la Ley de la Industria Cinematográfica</i>
<b>Description:</b>	<u>Cross-Border Services</u>

A “distributor” of films produced outside of Mexico is required to provide to the Cineteca Nacional no more than one copy of two film titles for each five film titles imported by the distributor into Mexico.

## **Annexe VI**

### **Liste du Mexique**

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Services de divertissement (cinéma)
Classification de l'industrie :	CMAP 941102 Services privés de distribution et de location de films
Mesures :	<i>Ley de la Industria Cinematográfica</i> <i>Reglamento de la Ley de la Industria Cinematográfica.</i>
Description :	<u>Services transfrontières</u>  Un «distributeur» de films produits à l'extérieur du Mexique n'est tenu de remettre à la cinémathèque nationale du Mexique qu'un exemplaire de deux titres qu'il a importés sur cinq.

## Annex VI – Mexico

Sector:	Professional, Technical and Specialized Services
Sub-Sector:	Professional Services
Industry Classification:	CMAP 951002 Legal Services (limited to foreign legal consultancy)
Level of Government:	Federal and State
Measures:	
Description:	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mexico will ensure that:<ol style="list-style-type: none"><li>(a) a lawyer authorized to practice in a province of Canada or a state of the United States who seeks to practice as a foreign legal consultant in Mexico will be granted a license to do so if lawyers licensed in Mexico are accorded equivalent treatment in such province or state; and</li><li>(b) a law firm headquartered in a province of Canada or a state of the United States that seeks to establish in Mexico to provide legal services through licensed foreign legal consultants will be authorized to do so if law firms headquartered in Mexico are accorded equivalent treatment in such province or state.</li></ol></li><li>2. Mexico will, pursuant to paragraph 1(a), deny benefits to foreign lawyers employed by or associated with foreign legal consultancy firms established in Mexico, pursuant to paragraph 1(b), if such lawyers are not authorized to practice in a province of Canada or a state of the United States that authorizes lawyers licensed in Mexico to practice as foreign legal consultants in its territory.</li><li>3. Subject to paragraphs 1 and 2, Mexico will adopt measures regarding the practice of foreign legal consultants in the territory of Mexico, including matters related to association with and hiring of lawyers licensed in Mexico.</li></ol>

## Annexe VI – Mexique

Secteur :	Services professionnels, techniques et spécialisés
Sous-secteur :	Services professionnels
Classification de l'industrie :	CMAP 951002 Services juridiques (limités aux services de consultation juridique étrangers)
Palier de gouvernement :	Fédéral et État
Mesures :	
Description :	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le Mexique fera en sorte :<ol style="list-style-type: none"><li>(a) qu'un avocat autorisé à exercer dans une province du Canada ou un État des États-Unis d'Amérique qui souhaite travailler en tant que consultant juridique étranger au Mexique obtienne l'autorisation de le faire si les avocats inscrits au barreau du Mexique jouissent des mêmes privilèges dans la province ou l'État en question; et</li><li>(b) qu'une étude d'avocats établie dans une province du Canada ou un État des États-Unis d'Amérique qui souhaite s'établir au Mexique afin de fournir des services juridiques par l'entremise de consultants juridiques étrangers inscrits au barreau soit autorisée à le faire si les études d'avocats établies au Mexique jouissent des mêmes privilèges dans la province ou l'État en question.</li></ol></li><li>2. Conformément à l'alinéa (1)a), le Mexique refusera le droit d'exercice aux avocats étrangers employés par une étude étrangère de consultation juridique établie au Mexique ou associés à cette dernière, conformément à l'alinéa (1)b), si ces avocats ne sont pas autorisés à exercer la profession d'avocats dans une province du Canada ou un État des États-Unis d'Amérique qui autorise les avocats inscrits au barreau du Mexique à travailler à titre de consultants juridiques étrangers sur son territoire.</li><li>3. Sous réserve des paragraphes 1 et 2, le Mexique adoptera des mesures relatives à l'exercice du droit par des consultants juridiques étrangers au Mexique, y compris les questions liées à l'association et à l'embauche d'avocats inscrits au barreau du Mexique.</li></ol>



Sector:	Transportation												
Sub-Sector:	Land Transportation												
Industry Classification:	<table><tr><td>CMAP 711201</td><td>Road Transport Services for Construction Materials</td></tr><tr><td>CMAP 711202</td><td>Road Transport Moving Services</td></tr><tr><td>CMAP 711203</td><td>Other Services of Specialized Cargo Transportation</td></tr><tr><td>CMAP 711204</td><td>General Trucking Services</td></tr><tr><td>CMAP 711311</td><td>Inter-City Busing Services</td></tr><tr><td>CMAP 711318</td><td>School and Tourist Transportation Services (limited to tourist transportation services)</td></tr></table>	CMAP 711201	Road Transport Services for Construction Materials	CMAP 711202	Road Transport Moving Services	CMAP 711203	Other Services of Specialized Cargo Transportation	CMAP 711204	General Trucking Services	CMAP 711311	Inter-City Busing Services	CMAP 711318	School and Tourist Transportation Services (limited to tourist transportation services)
CMAP 711201	Road Transport Services for Construction Materials												
CMAP 711202	Road Transport Moving Services												
CMAP 711203	Other Services of Specialized Cargo Transportation												
CMAP 711204	General Trucking Services												
CMAP 711311	Inter-City Busing Services												
CMAP 711318	School and Tourist Transportation Services (limited to tourist transportation services)												
Measures:													
Description:	<p>An enterprise authorized in Mexico to provide bus or truck transportation services may use equipment of its own, leased vehicles with an option to purchase (financial leasing), leased vehicles (operational leasing), or short-term rental vehicles.</p> <p>Federal measures will be established in relation to leasing and rental operations.</p>												

Secteur :	Transport												
Sous-secteur :	Transport terrestre												
Classification de l'industrie :	<table><tr><td>CMAP 711201</td><td>Services de transport routier pour les matériaux de construction</td></tr><tr><td>CMAP 711202</td><td>Services de déménagement par camion</td></tr><tr><td>CMAP 711203</td><td>Autres services spécialisés de transport de marchandises</td></tr><tr><td>CMAP 711204</td><td>Services généraux de camionnage</td></tr><tr><td>CMAP 711311</td><td>Services de transport interville par autobus</td></tr><tr><td>CMAP 711318</td><td>Services de transport d'écoliers et de transport touristique (ne s'applique qu'au transport des touristes)</td></tr></table>	CMAP 711201	Services de transport routier pour les matériaux de construction	CMAP 711202	Services de déménagement par camion	CMAP 711203	Autres services spécialisés de transport de marchandises	CMAP 711204	Services généraux de camionnage	CMAP 711311	Services de transport interville par autobus	CMAP 711318	Services de transport d'écoliers et de transport touristique (ne s'applique qu'au transport des touristes)
CMAP 711201	Services de transport routier pour les matériaux de construction												
CMAP 711202	Services de déménagement par camion												
CMAP 711203	Autres services spécialisés de transport de marchandises												
CMAP 711204	Services généraux de camionnage												
CMAP 711311	Services de transport interville par autobus												
CMAP 711318	Services de transport d'écoliers et de transport touristique (ne s'applique qu'au transport des touristes)												
Mesures :													
Description :	<p>Une entreprise autorisée au Mexique à fournir des services de transport par autobus ou par camion peut pour ce faire utiliser ses propres véhicules, des véhicules loués avec option d'achat (crédit-bail), des véhicules loués (contrat de service) ou des véhicules loués à court terme.</p> <p>Des mesures fédérales sur la location des véhicules seront établies.</p>												

## Annex VI

### Schedule of United States

Sector:	Communications
Sub-Sector:	Broadcasting
Industry Classification:	CPC 7524    Program Transmission Services
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Communications Act of 1934</i> , 47 U.S.C. §§ 309, 325

**Description:**

The United States will ensure that in considering applications for a grant of authority to transmit programming to foreign stations for retransmission into the United States under section 325 of the *Communications Act of 1934* ("the Act"), the Federal Communications Commission (FCC) will not consider the nationality of the affected stations for the purpose of favoring a U.S. station that is competing with a Mexican station for affiliation with a U.S. programmer. Rather, the FCC will apply the criteria for the grant of such a permit in the same manner as they would be applied to a domestic broadcast station application under section 309 of the Act.

In addition, the term of the section 325 permit shall be extended from one year to five years in all situations where it can be assured that the retransmitting station is and will be in full compliance with applicable treaties. In assessing the public interest, convenience and necessity required by the Act for the grant of authorization under section 325, the primary criterion will be avoiding the creation or maintenance of electrical interference to U.S. broadcast stations that violates applicable treaty provisions. In evaluating this and any other criterion permitted under section 309, the United States will ensure that the section 325 process is not conducted in a manner that would constitute an unnecessary restriction on trade.

## Annexe VI

### Liste des États-Unis

Secteur :	Communications
Sous-secteur :	Radiodiffusion
Classification de l'industrie :	CPC 7524 Services de transmission de programmes
Palier de gouvernement :	Fédéral

Mesures : *Communications Act of 1934*, 47 U.S.C. §§ 309, 325

Description : Les États-Unis veilleront à ce que, dans l'étude des demandes d'autorisation de transmettre des programmes à des stations étrangères pour retransmission aux États-Unis aux termes de l'article 325 du *Communications Act of 1934* (la Loi), la Federal Communications Commission (FCC) ne tienne pas compte de la nationalité des stations concernées en vue de favoriser une station des États-Unis qui fait concurrence à une station mexicaine pour affiliation avec un programmeur des États-Unis. La FCC appliquera plutôt, pour l'octroi du permis, les critères qui seraient appliqués, aux termes de l'article 309 de la Loi, à une demande faite par une station nationale de radiodiffusion.

Au surplus, la durée du permis délivré en vertu de l'article 325 sera prorogée de un an à cinq ans dans tous les cas où la FCC peut être assurée que la station de retransmission se conformera pleinement aux traités applicables. Dans l'évaluation de l'utilité publique comme le requiert la Loi avant que ne soit accordée l'autorisation aux termes de l'article 325, le critère principal consistera à éviter la création ou le maintien, pour les stations américaines de radiodiffusion, d'une interférence électrique violant les dispositions conventionnelles applicables. Dans l'évaluation de ce critère et de tout autre critère autorisé par l'article 309, les États-Unis veilleront à ce que le processus de l'article 325 ne se déroule pas d'une façon pouvant constituer un obstacle non nécessaire au commerce.

## Annex VI – United States

Sector:	Professional Services
Sub-Sector:	Legal Services
Industry Classification:	SIC 8111      Legal Services
Level of Government:	State
Measures:	<p>Alaska Bar R. 44.1</p> <p>California R. Ct. 988</p> <p>Connecticut Pract. Book § 24A</p> <p>D.C. Ct. App. R. 46(c)(4) (Washington, D.C.)</p> <p>Rules Regulating the Florida Bar, Chapter 16, as adopted in <u>Amendment to Rules Regulating the Florida Bar</u>, ____ Fla. L. Weekly ____, 1992 Fla. LEXIS 1398 (Case No. 79,288, decided on July 23, 1992)</p> <p>Rules and Regulations of the State Bar of Georgia, Part II, Rule 2-101, Part D</p> <p>Hawaii Sup. Ct. R. 14</p> <p>Illinois Rev. Stat. Ch. 110A, par. 712 (Sup. Ct. R. 712)</p> <p>Michigan Bd. of Law Examiners R. 5(E)</p> <p>New Jersey Sup. Ct. R. 1:21-9</p> <p>New York Admn. Code tit. 22, Section 521</p> <p>Ohio Sup. Ct. R. for the Government of the Bar XI</p> <p>Rules Regulating Admission to Practice Law in Oregon, Chapter 10</p> <p>Texas R. Governing Admission to the Bar of Texas XVI</p> <p>Wash. R. of Ct. 14</p>
Description:	<p>Lawyers authorized to practice in Canada or Mexico and law firms headquartered in Canada or Mexico will be permitted to provide foreign legal consultancy services, and to establish for that purpose, in Alaska, California, Connecticut, District of Columbia, Florida, Georgia, Hawaii, Illinois, Michigan, New Jersey, New York, Ohio, Oregon, Texas and Washington, or in any other state that so permits by the date of entry into force of this Agreement.</p>



## Annexe VI – États-Unis

Secteur :	Services professionnels
Sous-secteur :	Services juridiques
Classification de l'industrie :	SIC 8111 Services juridiques
Palier de gouvernement :	États
Mesures :	<p>Alaska Bar R. 44.1</p> <p>California R. Ct. 988</p> <p>Connecticut Pract. Book § 24A</p> <p>D.C. Ct. App. R. 46(c)(4) (Washington, D.C.)</p> <p>Règles du Florida Bar, chapitre 16, telles qu'adoptées dans <u>Amendment to Rules Regulating the Florida Bar</u>, Fla. L. Weekly ___, 1992 Fla. LEXIS 1398 (Cas No. 79 288, décision du 23 juillet 1992)</p> <p>Rules and Regulations of the State Bar of Georgia, Part II, Rule 2-101, Part D</p> <p>Hawaii Sup. Ct. R. 14</p> <p>Illinois Rev. Stat. Ch. 110A, par. 712 (Sup. Ct. R. 712)</p> <p>Michigan Bd. of Law Examiners R.5(E)</p> <p>New Jersey Sup. Ct. R. 1:21-9</p> <p>New York Admn. Code tit. 22, Section 521</p> <p>Ohio Sup. Ct. R. for the Government of the Bar XI Rules Regulating Admission to Practice Law in Oregon, Chapter 10</p> <p>Texas R. Governing Admission to the Bar of Texas XVI</p> <p>Wash. R. of Ct. 14</p>
Description :	<p>Les avocats autorisés à exercer leur profession au Canada ou au Mexique, et les cabinets juridiques ayant leur siège au Canada ou au Mexique seront autorisés à fournir des services étrangers de consultation juridique et à s'établir à cette fin en Alaska, en Californie, au Connecticut, dans le District de Columbia, en Floride, en Georgie, à Hawaï, en Illinois, au Michigan, au New Jersey, dans l'État de New York, en Ohio, en Oregon, au Texas et dans l'État de Washington ou dans tout autre État qui le permettra, d'ici à l'entrée en vigueur du présent accord.</p>

**ANNEX VII**

**RESERVATIONS, SPECIFIC COMMITMENTS  
AND OTHER ITEMS**

## **ANNEXE VII**

### **RÉSERVES, ENGAGEMENTS SPÉCIFIQUES ET AUTRES POINTS**

## Annex VII

1. Section A of the Schedule of a Party sets out the reservations taken by that Party, pursuant to Article 1409(1) (Financial Services), with respect to existing measures that do not conform with obligations imposed by:
  - (a) Article 1403 (Establishment of Financial Institutions);
  - (b) Article 1404 (Cross-Border Trade);
  - (c) Article 1405 (National Treatment);
  - (d) Article 1406 (Most-Favored-Nation Treatment);
  - (e) Article 1407 (New Financial Services and Data Processing); or
  - (f) Article 1408 (Senior Management and Boards of Directors).
2. Each reservation in Section A sets out the following elements:
  - (a) **Sector** refers to the general sector in which the reservation is taken;
  - (b) **Sub-Sector** refers to the specific sector in which the reservation is taken;
  - (c) **Industry Classification** refers, where applicable, to the activity covered by the reservation according to domestic industry classification codes;
  - (d) **Type of Reservation** specifies the obligation referred to in paragraph 1 for which the reservation is taken;
  - (e) **Level of Government** indicates the level of government maintaining the measure for which the reservation is taken;
  - (f) **Measures** identifies the laws, regulations or other measures, as qualified by the **Description** element, for which the reservation is taken. A measure cited in the **Measures** element
    - (i) means the measure as amended, continued or renewed as of the date of entry into force of this Agreement, and
    - (ii) includes any subordinate measure adopted or maintained under the authority of and consistent with the measure;
  - (g) **Description** sets out references, if any, for liberalization on the date of entry into force of this Agreement pursuant to other sections of a Party's Schedule to this Annex, and the remaining non-conforming aspects of the existing measures for which the reservation is taken; and
  - (h) **Phase-Out** sets out commitments, if any, for liberalization after the date of entry into force of this Agreement.
3. In the interpretation of a reservation, all elements of the reservation shall be considered. A reservation shall be interpreted in the light of the relevant provisions of the Chapter against which the reservation is taken. To the extent that:
  - (a) the **Phase-Out** element provides for the phasing out of the non-conforming aspects of measures, the **Phase-Out** element shall prevail over all other elements;
  - (b) the **Measures** element is qualified by a specific reference in the **Description** element, the **Measures** element as so qualified shall prevail over all other elements; and
  - (c) the **Measures** element is not so qualified, the **Measures** element shall prevail over all other elements, unless any discrepancy between the **Measures** element and the other elements considered in their totality is so substantial and material that it would be unreasonable to conclude that the **Measures** element should prevail, in which case the other elements shall prevail to the extent of that discrepancy.
4. Section B of the Schedule of a Party sets out reservations taken by the Party, pursuant to Article 1409(2), for measures the Party may adopt or maintain that do not conform with obligations imposed by Article 1403, 1404, 1405, 1406, 1407 or 1408.
5. Section C of the Schedule of a Party sets out the commitments to liberalize measures undertaken by that Party pursuant to Article 1409(3).
6. For purposes of this Annex:

## Annexe VII

1. La section A de la liste d'une Partie énonce les réserves de cette Partie, conformément au paragraphe 1409 (1) (Services financiers), au regard des mesures existantes qui contreviennent à une obligation imposée par :
  - a) l'article 1403 (Établissement d'institutions financières);
  - b) l'article 1404 (Commerce transfrontières);
  - c) l'article 1405 (Traitement national);
  - d) l'article 1406 (Traitement de la nation la plus favorisée);
  - e) l'article 1407 (Nouveaux services financiers et traitement de l'information); ou
  - f) l'article 1408 (Dirigeants et conseils d'administration).
2. Chacune des réserves de la section A établit les éléments suivants :
  - a) **Classification de l'industrie** s'entend, s'il y a lieu, de l'activité visée par la réserve, selon les codes nationaux de classification industrielle;
  - b) **Description** s'entend, le cas échéant, des engagements de libéralisation devant être exécutés dès l'entrée en vigueur du présent accord et des aspects non conformes des mesures existantes faisant l'objet de la réserve;
  - c) **Élimination progressive** s'entend, s'il y a lieu, des engagements de libéralisation devant être exécutés après l'entrée en vigueur du présent accord;
  - d) **Mesures** s'entend des lois, règlements ou autres mesures qualifiés au besoin à l'élément **Description**, qui fait l'objet de la réserve. Une mesure figurant à l'élément **Mesures**
    - (i) désigne la mesure modifiée, maintenue ou renouvelée à la date d'entrée en vigueur du présent accord, et
    - (ii) comprend toute mesure subordonnée adoptée ou maintenue aux termes de la mesure et conformément à celle-ci;
  - e) **Palier de gouvernement** s'entend du palier de gouvernement qui maintient la mesure au titre de laquelle la Partie formule la réserve;
  - f) **Secteur** s'entend du secteur général visé par la réserve;
  - g) **Sous-secteur** s'entend du secteur particulier visé par la réserve; et
  - h) **Type de réserve** s'entend de l'obligation mentionnée au paragraphe 1 qui fait l'objet de la réserve.
3. Pour interpréter une réserve, il faut tenir compte de tous ses éléments. Une réserve doit être interprétée à la lumière des dispositions pertinentes du chapitre visées par la réserve. Dans la mesure
  - a) où l'élément **Élimination progressive** prévoit l'élimination progressive des aspects non conformes des mesures, l'élément **Élimination progressive** prime sur tout autre élément;
  - b) où l'élément **Mesures** est spécifiquement mentionné à l'élément **Description**, l'élément **Mesures** l'emporte sur tout autre élément;
  - c) où l'élément **Mesures** n'est pas assorti d'une telle mention, ce dernier élément l'emporte sur tout autre élément, à moins qu'il ne se produise des incompatibilités entre les mesures figurant à l'élément **Mesures** et les autres éléments dans leur ensemble, et que ces incompatibilités soient si importantes qu'il ne serait pas raisonnable de conclure que l'élément **Mesures** doit l'emporter, auquel cas les autres éléments priment pour ce qui est de l'incompatibilité constatée.
4. La section B de la liste d'une Partie énonce les réserves de cette Partie, conformément au paragraphe 1409 (2), au regard des mesures non conformes que la Partie peut adopter ou maintenir et qui contreviennent à une obligation imposée par l'article 1403, 1404, 1405, 1406, 1407 ou 1408.
5. La section C de la liste d'une Partie énonce les engagements visant la libéralisation des mesures prises par cette Partie aux termes du paragraphe 1409 (3).



## Annex VII

CMAP means Clasificación Mexicana de Actividades y Productos (CMAP) numbers as set out in Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*, 1988;

CPC means Central Product Classification (CPC) numbers as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, *Provisional Central Product Classification*, 1991; and

SIC means:

- (a) with respect to Canada, Standard Industrial Classification (SIC) number as set out in Statistics Canada, *Standard Industrial Classification*, fourth edition, 1980; and
- (b) with respect to the United States, Standards Industrial Classification (SIC) numbers as set out in the United States Office of Management and Budget, *Standard Industrial Classification Manual*, 1987.

## Annexe VII

## 6. Aux fins de la présente annexe :

CMAP s'entend des numéros de la *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos (CMAP)* établis dans la *Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*, 1988, de l'Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.

CPC s'entend des numéros de la *Classification centrale de produits (CPC)* établis dans les *Études statistiques*, Série M, N° 77, *Classification centrale de produits (CPC) Provisoire*, 1991, du Bureau de la statistique des Nations Unies;

CTI ou SIC désigne :

- a) au Canada, les numéros de la Classification type des industries (CTI) établis dans la *Classification type des industries* de Statistique Canada, 4<sup>e</sup> édition, 1980; et
- b) aux États-Unis, les numéros de la Standard Industrial Classification (SIC) établis dans le *Standard Industrial Classification Manual*, 1987, du United States Office of Management and Budget.

## **Annex VII**

### **Schedule of Canada**

#### **Section A**

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Insurance
Industrial Classification:	
Type of Reservation:	Article 1404 (Cross-Border Trade)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Insurance Companies Act, S.C. 1991, c. 47</i> <i>Reinsurance (Canadian Companies) Regulations, SOR/92-298</i> <i>Reinsurance (Foreign Companies) Regulations, SOR/92-596</i>
Description:	The purchase of reinsurance services by a Canadian insurer, other than a life insurer or a reinsurer, from a non-resident reinsurer is limited to no more than 25 percent of the risks undertaken by the insurer purchasing the reinsurance.
Phase-Out:	None

## **Annexe VII**

### **Liste du Canada**

#### **Section A**

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Assurance
Classification de l'industrie :	
Type de réserve :	Article 1404 (commerce transfrontières)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Loi sur les sociétés d'assurance</i> , L.C. (1991), ch. 47 <i>Règlement sur la réassurance (sociétés canadiennes)</i> , DORS/92-298 <i>Règlement sur la réassurance (sociétés étrangères)</i> , DORS/92-596
Description :	L'achat de services de réassurance par un assureur canadien, autre qu'un assureur d'assurance-vie ou un réassureur, à un réassureur non résident est limité à un maximum de 25 p. 100 des risques couverts par l'assureur qui achète la réassurance.
Élimination progressive :	Néant

## Section B

1. Canada reserves the right to adopt any measure relating to cross-border trade in securities services that derogates from Article 1404(1) or, with respect to the United States, that derogates from Article 1406.
2. For purposes of restrictions that limit foreign ownership of Canadian-controlled financial institutions, and for purposes of restrictions on total domestic assets of foreign bank subsidiaries in Canada, Canada reserves the right to adopt or maintain measures that require an enterprise of another Party be controlled by one or more residents of the other Party in order to be entitled to the benefits of this Chapter. For these purposes:
  - (a) an enterprise controlled by one or more residents of another Party means controlled, directly or indirectly, by such residents;
  - (b) an enterprise that is a body corporate is controlled by one or more persons if
    - (i) securities of the enterprise to which are attached more than 50 percent of the votes that may be cast to elect directors of the enterprise are beneficially owned by the person or persons and the votes attached to those shares are sufficient, if exercised, to elect a majority of the directors of the enterprise, and
    - (ii) the person or persons has or have, directly or indirectly, control in fact of the enterprise;
  - (c) an enterprise that is an unincorporated entity is controlled by one or more persons if
    - (i) more than 50 percent of ownership interests, however designated, into which the enterprise is divided is beneficially owned by the person or persons and the person or persons is or are able to direct the business and affairs of the enterprise, and
    - (ii) the person or persons has or have, directly or indirectly, control in fact of the enterprise;
  - (d) a limited partnership is controlled by the general partner;
  - (e) ordinarily resident in a country generally means sojourning in that country for a period of, or periods the aggregate of which is, 183 days or more during the relevant year; and
  - (f) a person ordinarily resident in another Party means
    - (i) in the case of an enterprise, an enterprise legally constituted or organized under the laws of that Party and controlled, directly or indirectly, by one or more individuals of that Party described in clause (ii), and
    - (ii) in the case of an individual, an individual who is ordinarily resident in the territory of that Party.

## Section C

1. For purposes of restrictions that limit foreign ownership of Canadian-controlled financial institutions and for purposes of limitations on total domestic assets of foreign bank subsidiaries in Canada, Canada shall give to Mexico the same treatment that Canada gives under the *Bank Act*, the *Insurance Companies Act (Canada)*, the *Trust and Loan Companies Act (Canada)* and the *Investment Companies Act*, to United States residents and to institutions controlled by United States residents.
2. Canada shall exempt foreign bank subsidiaries in Canada controlled by Mexican residents from the requirement to obtain approval of the Minister of Finance prior to opening branches within Canada in the same manner as it exempts foreign bank subsidiaries in Canada controlled by United States residents.



## Section B

1. Le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir toute mesure relative au commerce transfrontières des services liés aux valeurs mobilières qui déroge au paragraphe 1404(1) ou, pour ce qui concerne les États-Unis, à l'article 1406.
2. Aux fins des restrictions qui limitent la participation étrangère dans des institutions financières sous contrôle canadien et aux fins des restrictions sur le total de l'actif national des filiales de banques étrangères au Canada, le Canada se réserve le droit d'adopter ou de maintenir des mesures qui exigent qu'une entreprise d'une autre Partie soit contrôlée par un ou plusieurs résidents de l'autre Partie pour avoir droit aux avantages du présent chapitre. À ces fins :
  - a) une entreprise contrôlée par un ou plusieurs résidents d'une autre Partie est une entreprise contrôlée, directement ou indirectement, par ces résidents;
  - b) une entreprise qui est une société constituée est contrôlée par une ou plusieurs personnes si
    - (i) les valeurs mobilières de l'entreprise à laquelle sont liés plus de 50 p. 100 des votes qui peuvent être recueillis pour élire les administrateurs de l'entreprise appartiennent en pleine propriété à cette personne ou à ces personnes, et si les votes liés à ces actions sont suffisants, le cas échéant, pour élire une majorité des administrateurs de l'entreprise,
    - (ii) la personne ou les personnes, directement ou indirectement, contrôlent en fait l'entreprise,
  - c) une entreprise qui est une entité non constituée est contrôlée par une ou plusieurs personnes si
    - (i) plus de 50 p. 100 de toutes les participations au capital de l'entreprise sont effectivement possédés par cette personne ou ces personnes, et si celles-ci peuvent diriger les activités et les affaires de l'entreprise,
    - (ii) la personne ou les personnes, directement ou indirectement, contrôlent en fait l'entreprise,
  - d) une société en commandite est contrôlée par la commandite;
  - e) résidant habituellement dans un pays signifie généralement séjournant dans ce pays pendant une période ou des périodes dont le total est de 183 jours ou plus au cours de l'année pertinente;
  - f) une personne résidant habituellement dans une autre Partie signifie :
    - (i) dans le cas d'une entreprise, une entreprise légalement constituée ou organisée en vertu des lois de cette Partie et contrôlée, directement ou indirectement, par un ou plusieurs particuliers de cette Partie décrite à la clause (ii),
    - (ii) dans le cas d'un particulier, une personne privée qui réside habituellement sur le territoire de cette Partie.

## Section C

1. Aux fins des restrictions qui limitent la participation étrangère dans des institutions financières sous contrôle canadien et aux fins des limites sur le total de l'actif national des filiales de banques étrangères au Canada, le Canada doit accorder au Mexique le même traitement que celui qu'il accorde aux résidents des États-Unis et aux institutions contrôlées par des résidents des États-Unis en vertu de la *Loi sur les banques*, de la *Loi sur les sociétés d'assurance (canadiennes)*, de la *Loi sur les compagnies fiduciaires et les compagnies de prêt (canadiennes)* et de la *Loi sur les sociétés d'investissement*.
2. Le Canada doit exempter les filiales de banques étrangères au Canada contrôlées par des résidents mexicains de l'obligation d'obtenir l'approbation du ministre des Finances avant d'ouvrir des succursales au Canada, de la même façon qu'il exempte les filiales de banques étrangères au Canada contrôlées par des résidents des États-Unis.

## Annex VII

### Schedule of Mexico

### Section A

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Holding Companies (Sociedades Controladoras) Commercial Banks (Instituciones de Crédito)
Industry Classification:	CMA 811030      Holding Companies (Not applicable) Commercial Banks
Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions (Article 1403) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley para Regular las Agrupaciones Financieras</i> , Artículo 18 <i>Ley de Instituciones de Crédito</i> , Artículos 11, 15
Description:	Aggregate foreign investments in holding companies and in commercial banks are limited to 30 percent of common stock capital (" <i>capital ordinario</i> "). These percentage limits do not apply to investments in foreign financial affiliates as such term is defined in, and subject to terms and conditions under, Sections B and C of this Schedule.
Phase-Out:	None

## Annexe VII

### Liste du Mexique

#### Section A

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Sociétés financières de portefeuille (Sociedades Controladoras) Banques commerciales (Instituciones de Crédito)
Classification de l'industrie :	Sociétés de holding (sans objet) CMAP 811030 Banques commerciales
Type de réserve :	Établissement d'institutions financières (Article 1403) Traitement national (Article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley para Regular las Agrupaciones Financieras</i> , Artículo 18 <i>Ley de Instituciones de Crédito</i> , Artículos 11, 15
Description :	Le total des investissements étrangers dans les sociétés de holding et dans les banques commerciales ne peut dépasser 30 p. 100 du capital-actions ordinaires (« <i>capital ordinario</i> »). Cette limite ne s'applique pas aux investissements dans les sociétés financières étrangères affiliées, selon la définition et sous réserve des modalités d'application que contiennent les sections B et C de la présente liste.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Securities Firms (Casas de Bolsa) Securities Specialists (Especialistas Bursátiles)
Industry Classification:	CMAP 812001 Securities Firms Securities Specialists (Not Applicable)
Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions (Article 1403) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley del Mercado de Valores</i> , Artículo 17-II
Description:	Aggregate foreign investments in securities firms and securities specialists are limited to 30 percent of capital ("capital social") and individual foreign investments are limited to 10 percent of capital, while individual investments by Mexicans may, with approval from the <i>Secretaría de Hacienda y Crédito Público</i> , rise to 15 percent of capital. These percentage limits do not apply to investments in foreign financial affiliates as such term is defined in, and subject to terms and conditions under, Sections B and C of this Schedule.
Phase-Out:	None

## Annexe VII – Mexique

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Maisons de courtage (Casas de Bolsa) Spécialistes du marché des valeurs mobilières (Especialistas Bursátiles)
Classification de l'industrie :	CMAP 812001 Maisons de courtage Spécialistes du marché des valeurs mobilières (Sans objet)
Type de réserve :	Établissement d'institutions financières (Artículo 1403) Traitement national (Article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley del Mercado de Valores</i> , Artículo 17-II
Description :	Le total des investissements étrangers dans les maisons de courtage et les spécialistes du marché des valeurs mobilières ne peuvent dépasser 30 p. 100 du capital-actions (« <i>capital social</i> ») et les investissements étrangers individuels ne peuvent excéder 10 p. 100 du capital, tandis que les investissements individuels faits par des Mexicains peuvent, avec l'autorisation du <i>Secretaría de Hacienda y Crédito Público</i> , atteindre 15 p. 100 du capital. Ces limites ne s'appliquent pas aux sociétés financières étrangères affiliées, selon la définition et sous réserve des modalités d'application que contiennent les sections B et C de la présente liste.
Élimination progressive :	Néant



Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	General Deposit Warehouses (Almacenes Generales de Depósito) Financial Leasing Companies (Arrendadoras Financieras) Financial Factoring Companies (Empresas de Factoraje Financiero) Bonding Companies (Instituciones de Fianzas)
Industry Classification:	CMAP 811042 General Deposit Warehouses CMAP 811043 Financial Leasing Companies Financial Factoring Companies (Not Applicable) CMAP 813001 Bonding Companies
Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions (Article 1403) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito</i> , Artículo 8-III-1  <i>Ley Federal de Instituciones de Fianzas</i> , Artículo 15-XIII
Description:	Aggregate foreign investments in general deposit warehouses, financial leasing companies, financial factoring companies and bonding companies must be less than 50 percent of paid-in capital (" <i>capital pagado</i> "). These percentage limits do not apply to investments in foreign financial affiliates as such term is defined in, and subject to terms and conditions under, Section B of this Schedule.
Phase-Out:	None

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Institutions générales de dépôt (Almacenes Generales de Depósito) Sociétés de crédit-bail (Arrendadoras Financieras) Sociétés d'affacturage (Empresas de factoraje Financiero) Sociétés de cautionnement (Instituciones de Fianzas)
Classification de l'industrie :	CMAP 811042 Institutions générales de dépôt CMAP 811043 Sociétés de crédit-bail Sociétés d'affacturage (Sans objet) CMAP 813001 Sociétés de cautionnement
Type de réserve :	Établissement d'institutions financières (Article 1403) Traitement national (Article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito, Artículo 8-III-1</i> <i>Ley Federal de Instituciones de Fianzas, Artículo 15-XIII</i>
Description :	Le total des investissements étrangers dans les institutions générales de dépôt, les sociétés de crédit-bail, les sociétés d'affacturage et les sociétés de cautionnement doit être inférieur à 50 p. 100 du capital versé (« <i>capital pagado</i> »). Cette limite ne s'applique pas aux investissements dans les sociétés financières étrangères affiliées, selon la définition et sous réserve des modalités d'application que contient la section B de la présente liste.
Élimination progressive :	Néant

## Annex VII – Mexico

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Credit Unions (Uniones de Crédito) Financial Agents (Comisionistas Financieros) Foreign Exchange Firms (Casas de Cambio)
Industry Classification:	CMAP 811041 Credit Unions Financial Agents (Not Applicable) CMAP 811044 Foreign Exchange Firms
Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions (Article 1403) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito</i> , Artículos 8-III-1, 82-III <i>Ley de Instituciones de Crédito</i> , Artículo 92
Description:	<i>Reglas de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público</i> Foreign investments in credit unions, financial agents and foreign exchange firms are not allowed. This limitation does not apply to investments in foreign financial affiliates as such term is defined in, and subject to terms and conditions under, Section B of this Schedule.
Phase-Out:	None

## Annexe VII – Mexique

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Caisses d'épargne et de crédit (Uniones de Crédito) Agents financiers (Comisionistas Financieros) Maisons de change (Casas de Cambio)
Classification de l'industrie :	CMAP 811041 Caisses d'épargne et de crédit Agents financiers (sans objet) CMAP 811044 Maisons de change
Type de réserve :	Établissement d'institutions financières (article 1403) Traitement national (article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito</i> , Artículos 8-III-1, 82-III <i>Ley de Instituciones de Crédito</i> , Artículo 92 <i>Reglas de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público</i>
Description :	Tout investissement étranger dans les caisses d'épargne et de crédit, les agents financiers et les maisons de change est interdit. Cette limite ne s'applique pas aux investissements dans les sociétés financières étrangères affiliées, selon la définition et sous réserve des modalités d'application qui contient la section B de la présente liste.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Development Banks (Bancos de Desarrollo)
Industry Classification:	CMAP 811021    Development Banks
Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions (Article 1403) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Instituciones de Crédito</i> , Artículo 33
Description:	Foreign investments in development banks are not allowed.
Phase-Out:	None



Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Banques de développement (Bancos de Desarrollo)
Classification de l'industrie :	CMAP 811021 Banques de développement
Type de réserve :	Établissement d'institutions financières (article 1403) Traitement national (article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Instituciones de Crédito</i> , Artículo 33
Description :	Tout investissement dans les banques de développement est interdit.
Élimination progressive :	Néant

## Annex VII – Mexico

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Insurance Companies (Instituciones de Seguros)
Industry Classification:	CMAF 813002 Insurance Companies
Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions (Article 1403) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley General de Instituciones y Sociedades Mutualistas de Seguros, Artículo 29-I</i>
Description:	Aggregate foreign investments in insurance companies must be less than 50 percent of paid-in capital (" <i>capital pagado</i> "). This percentage limit does not apply to investments in foreign financial affiliates as such term is defined in Sections B and C of this Schedule, or in insurance companies, in both cases subject to terms and conditions under Sections B and C of this Schedule.
Phase-Out:	None

## Annexe VII – Mexique

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Compagnies d'assurance (Instituciones de Seguros)
Classification de l'industrie :	CMAF 813002    Compagnies d'assurance
Type de réserve :	Établissement d'institutions financières (article 1403) Traitement national (article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley General de Instituciones y Sociedades Mutualistas de Seguros, Artículo 29-I</i>
Description :	Le total des investissements étrangers dans les compagnies d'assurance doit être inférieur à 50 p. 100 du capital versé (« <i>capital pagado</i> »). Cette limite ne s'applique pas aux investissements dans les sociétés financières étrangères affiliées, selon la définition qu'en donnent les sections B et C de la présente liste, ni dans les compagnies d'assurance, sous réserve, dans les deux cas, des modalités d'application prévues aux sections B et C de la présente liste.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Holding Companies (Sociedades Controladoras) Securities Firms (Casas de Bolsa) Securities Specialists (Especialistas Bursátiles) General Deposit Warehouses (Almacenes Generales de Depósito) Financial Leasing Companies (Arrendadoras Financieras) Financial Factoring Companies (Empresas de Factoraje Financiero) Savings and Loan Companies (Sociedades de Ahorro y Préstamo) Managing Companies of Investment Companies (Sociedades Operadoras de Sociedades de Inversión) Investment Companies (Sociedades de Inversión) Bonding Companies (Instituciones de Fianzas) Insurance Companies (Instituciones de Seguros)
Industry Classification:	Holding Companies (Not Applicable) CMAP 812001 Securities Firms Securities Specialists (Not Applicable) CMAP 811042 General Deposit Warehouses CMAP 811043 Financial Leasing Companies Financial Factoring Companies (Not Applicable) Saving and Loans Companies (Not Applicable) CMAP 812003 Managing Companies of Investment Companies CMAP 812002 Investment Companies CMAP 813001 Bonding Companies CMAP 813002 Insurance Companies
Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions (Article 1403) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley para Regular las Agrupaciones Financieras</i> , Artículo 18 <i>Ley del Mercado de Valores</i> , Artículo 17-II <i>Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito</i> , Artículos 8-III-1, 38-G <i>Ley de Sociedades de Inversión</i> , Artículos 9-III, 29-VI <i>Ley Federal de Instituciones de Fianzas</i> , Artículo 15-XIII <i>Ley General de Instituciones y Sociedades Mutualistas de Seguros</i> , Artículo 29-I
Description:	Foreign governments and foreign state enterprises may not invest, directly or indirectly, in holding companies, securities firms, securities specialists, general deposit warehouses, financial leasing companies, financial factoring companies, savings and loan companies, managing companies of investment companies, investment companies, bonding companies or insurance companies.
Phase-Out:	None

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Sociétés de holding (Sociedades Controladoras) Maisons de courtage (Casas de Bolsa) Spécialistes des valeurs mobilières (Especialistas Bursátiles) Institutions générales de dépôt (Almacenes Generales de Depósito) Sociétés de crédit-bail (Arrendadoras Financieras) Sociétés d'affacturage (Empresas de Factoraje Financiero) Sociétés d'épargne et de crédit (Sociedades de Ahorro y Préstamo) Sociétés de gestion de sociétés d'investissement (Sociedades Operadoras de Sociedades de Inversión) Sociétés d'investissement (Sociedades de Inversión) Sociétés de cautionnement (Instituciones de Fianzas) Compagnies d'assurance (Instituciones de Seguros)
Classification de l'industrie :	Sociétés de holding (sans objet)  CMAP 812001 Maisons de courtage Spécialistes en valeurs mobilières (Sans objet) CMAP 811042 Institutions générales de dépôt CMAP 811043 Sociétés de crédit-bail Sociétés d'affacturage (Sans objet) Sociétés d'épargne et de crédit (Sans objet) CMAP 812003 Sociétés de gestion de sociétés d'investissement CMAP 812002 Sociétés d'investissement CMAP 813001 Sociétés de cautionnement CMAP 813002 Compagnies d'assurance
Type de réserve :	Établissement d'institutions financières (article 1403) Traitement national (article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley para Regular las Agrupaciones Financieras</i> , Artículo 18  <i>Ley del Mercado de Valores</i> , Artículo 17-II  <i>Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito</i> , Artículos 8-III-1, 38-G  <i>Ley de Sociedades de Inversión</i> , Artículos 9-III, 29-VI  <i>Ley Federal de Instituciones de Fianzas</i> , Artículo 15-XIII  <i>Ley General de Instituciones y Sociedades de Mutualistas de Seguros</i> , Artículo 29-I
Description :	Les gouvernements étrangers et les entreprises d'État étrangères ne peuvent investir directement ou indirectement dans les sociétés de holding, maisons de courtage, spécialistes des valeurs mobilières, institutions générales de dépôt, sociétés de crédit-bail, sociétés d'affacturage, sociétés d'épargne et de crédit, sociétés de gestion de sociétés d'investissement, sociétés d'investissement, sociétés de cautionnement ou compagnies d'assurance.
Élimination progressive :	Néant



## Annex VII – Mexico

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Commercial Banks (Instituciones de Crédito)
Industry Classification:	CMAF 811030 Commercial Banks
Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions (Article 1403) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley de Instituciones de Crédito</i> , Artículo 15
Description:	Foreign entities that exercise governmental functions may not invest, directly or indirectly, in commercial banks.
Phase-Out:	None

## Annexe VII – Mexique

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Banques commerciales (Instituciones de Crédito)
Classification de l'industrie :	CMAP 811030 Banques commerciales
Type de réserve :	Établissement d'institutions financières (article 1403) Traitement national (article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley de Instituciones de Crédito</i> , Artículo 15
Description :	Les entités étrangères qui exercent des fonctions gouvernementales ne peuvent investir directement ou indirectement dans les banques commerciales.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Insurance
Industry Classification:	CMAP 813002 Insurance
Type of Reservation:	Cross-Border Trade (Article 1404) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley General de Instituciones y Sociedades Mutualistas de Seguros, Artículo 3</i>
Description:	<p>Mexico reserves its existing prohibitions and restrictions on cross-border trade in insurance services, which do not now include restrictions on the right of individuals to purchase, by physical mobility, life and health insurance. Mexico is not reserving its present restrictions with respect to the ability of residents of Mexico to purchase from cross-border insurance providers of another Party the following types of insurance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) tourist insurance (including travel accident and motor vehicle insurance for non-resident tourists, but not insurance of risks of liability to third parties) for individuals, purchased without solicitation via physical mobility of such individuals;</li> <li>(b) (i) cargo insurance to and from each Party, purchased without solicitation, for goods in international transit from point of origin to final destination, and <ul style="list-style-type: none"> <li>(ii) insurance purchased without solicitation for a vehicle during the period of its use in transportation of cargo (other than insurance of risks of liabilities to third parties), provided such vehicle is licensed and registered outside Mexico (including vehicles in maritime shipping, commercial aviation, space launching and freight (including satellites)); and</li> </ul> </li> <li>(c) intermediary services incidental to subparagraphs (a) and (b) purchased without solicitation.</li> </ul> <p>For greater clarity, this reservation does not apply to reinsurance.</p>
Phase-Out:	None

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Assurance
Classification de l'industrie :	CMAP 813002 Assurance
Type de réserve :	Commerce transfrontières (Article 1404) Traitement national (Article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley General de Instituciones y Sociedades Mutualistas de Seguros, Artículo 3</i>
Description :	<p>Le Mexique se réserve la faculté de maintenir ses interdictions et restrictions en vigueur relatives au commerce transfrontières de services d'assurance. Celles-ci ne restreignent aucunement les droits des personnes relatifs aux déplacements pour l'achat d'assurance-vie et d'assurance-maladie. Le Mexique ne se réserve pas le maintien de ses restrictions actuelles en ce qui a trait à la capacité des résidents du Mexique d'acheter, auprès de compagnies d'assurance transfrontières d'une autre Partie, les types d'assurance suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) l'assurance-tourisme (y compris l'assurance contre les accidents de voyage et l'assurance-automobile pour les touristes non résidents, mais pas l'assurance-responsabilité civile) pour les personnes, achetée sans nécessiter le déplacement de ces personnes;</li> <li>b) (i) l'assurance émise ou contractée par chaque Partie achetée sans sollicitation pour des marchandises en transit international entre leur point d'origine et leur destination finale,</li> <li style="padding-left: 20px;">(ii) l'assurance achetée sans sollicitation pour un véhicule durant la période d'utilisation dudit véhicule pour le transport de marchandises (autre que l'assurance-responsabilité envers les tiers), pourvu qu'il soit immatriculé à l'extérieur du Mexique (y compris les véhicules utilisés pour le transport maritime, l'aviation commerciale et le lancement d'engins spatiaux et de leurs charges (y compris les satellites));</li> <li>c) les services intermédiaires découlant des services en a) et b) qui sont achetés sans sollicitation.</li> </ul> <p>Il est précisé, pour plus de clarté, que cette réserve ne s'applique pas à la réassurance.</p>
Élimination progressive :	Néant

## Annex VII – Mexico

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Banking
Industry Classification:	CMAP 811021 Development Banks CMAP 811030 Commercial Banks
Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions (Article 1403) Cross-Border Trade (Article 1404) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Ley Orgánica de Nacional Financiera, Artículo 7</i> <i>Ley Orgánica del Banco Nacional del Ejército, la Fuerza Aérea y la Armada</i>
Description:	The following activities are reserved solely to Mexican development banks: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) acting as custodians of securities and cash funds deposited by or in the administrative or judiciary authorities, and acting as custodian of goods that have been seized according to Mexican measures; and</li><li>(b) managing the savings funds, retirement plans and any other funds or property of the personnel of the Secretaría de la Defensa Nacional, Secretaría de Marina and the Mexican armed forces, and performing other financial activities pertaining to the financial resources of such personnel.</li></ul>
Phase-Out:	None



## Annexe VII – Mexique

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Services bancaires
Classification de l'industrie :	CMAP 811021 Banques de développement CMAP 811030 Banques commerciales
Type de réserve :	Établissement d'institutions financières (article 1403) Commerce transfrontières (article 1404) Traitement national (article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Ley Orgánica de Nacional Financiera, Artículo 7</i> <i>Ley Orgánica del Banco Nacional del Ejército, la Fuerza Aérea y la Armada</i>
Description :	Les activités suivantes sont réservées exclusivement aux banques de développement mexicaines : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) garde des valeurs mobilières et des fonds de caisse qui sont déposés par les autorités administratives ou judiciaires ou qui leur sont confiés, et garde des biens qui ont été confisqués conformément aux mesures mexicaines;</li> <li>b) gestion des fonds d'épargne, des régimes de retraite et autres fonds ou biens du personnel du Secretaría de la Defensa Nacional, du Secretaría de Marina et des Forces armées mexicaines, et exécution d'autres activités financières touchant aux ressources financières de ce personnel.</li> </ul>
Élimination progressive :	Néant

## Section B

### Establishment and Operation of Financial Institutions

**Type of Reservation:** Establishment of Financial Institutions (Article 1403)  
National Treatment (Article 1405)

1. The provisions of paragraphs 2 through 10 of this Section shall apply during the transition period, except as otherwise specifically provided in paragraphs 9 and 10 of this Section.
2. For the types of financial institutions listed in the chart in this paragraph, the maximum capital to be authorized by Mexico for a foreign financial affiliate, measured as a percentage of the aggregate capital of all financial institutions of the same type in Mexico, shall not exceed the percentage set forth in the chart in this paragraph:

<u>Type of Financial Institution</u>	(Percentage of the Aggregate Capital of All Institutions of the Same Type)
<u>Maximum Individual Capital to Be Authorized</u>	
Commercial Banks	1.5%
Securities Firms	4.0%
Insurance Companies Casualty	1.5%
Life and Health	1.5%

In the case of an acquisition by an investor of another Party of a financial institution established in Mexico, the sum of the authorized capital of the acquired institution and the authorized capital of any foreign financial affiliate already controlled by the acquiror may not, at the time of acquisition or at any time thereafter during the transition period, exceed the applicable limit set forth in the chart in this paragraph.

This paragraph will not apply to new or existing Mexican insurance companies invested in by insurance investors of another Party (or their affiliates) pursuant to paragraph 7 of this Section or paragraph 4 of Section C of this Schedule.

3. For purposes of the proper administration of the capital limits in this Section, the following provisions shall apply:
  - (a) Each foreign financial affiliate shall have an authorized capital determined by Mexico, and the paid-in capital of such an institution shall not be less than that authorized at the time of approval of its establishment. After the time of establishment, Mexico may permit authorized capital to exceed paid-in capital. Authorized capital shall not be reduced by any measure of Mexico (other than prudential measures) below paid-in capital. The maximum size of the operations of each foreign financial affiliate shall be determined, on a national treatment basis, as a function of the lesser of its capital or its authorized capital.
  - (b) Mexico reserves the right to impose limitations on transfers of assets or liabilities by foreign financial affiliates that have the effect of evading the capital limits set forth in this Schedule. This subparagraph does not apply to bona fide transfers of funds to make overnight deposits or bona fide transfers of banking liabilities.
4. No foreign financial affiliate may issue subordinated debentures, other than to the investor of another Party that owns and controls the affiliate.
5. The aggregate of the authorized capital of all foreign financial affiliates of the same type, measured as a percentage of the aggregate capital of all financial institutions of such type in Mexico, shall not exceed the percentage set forth in the chart in this paragraph for that type of institution, except for insurance companies as set out in paragraph 6 of this Section. Beginning one year after the date of entry into force of this Agreement, these initial limits shall increase annually in equal increments so as to reach the final limits specified in the chart in this paragraph at the beginning of the last year of the transition period:

## Section B

### Établissement et exploitation des institutions financières

Type de réserve : Établissement d'institutions financières (article 1403)  
 Traitement national (article 1405)

1. Les dispositions prévues aux paragraphes 2 à 10 de la présente section s'appliqueront pendant la période de transition, sauf disposition contraire expresse des paragraphes 9 et 10 de la présente section.
2. Le tableau ci-dessous indique, pour chaque type d'institution financière, le capital maximal qu'une société étrangère financière affiliée est autorisée par le Mexique à posséder, mesuré comme pourcentage du capital global de toutes les institutions financières de même type établies au Mexique.

Type d'institution financière Capital maximal autorisé pour chaque institution	(Pourcentage du capital global de toutes les institutions du même type)
Banques commerciales	1,5 %
Maisons de courtage	4,0 %
Compagnies d'assurance	
Risques divers	1,5 %
Vie et maladie	1,5 %

En cas d'acquisition d'une institution financière établie au Mexique par un investisseur d'une autre Partie, la somme du capital autorisé de l'institution acquise et du capital autorisé de toute société financière étrangère affiliée déjà contrôlée par l'acquéreur ne pourra, au moment de l'acquisition ou à tout autre moment pendant la période de transition, dépasser la limite applicable établie au tableau du présent paragraphe.

Le présent paragraphe ne s'appliquera pas aux compagnies d'assurance mexicaines existantes ou nouvellement créées dans lesquelles investissent des investisseurs d'assurance d'une autre Partie (ou leurs sociétés affiliées), conformément au paragraphe 7 de la présente section ou au paragraphe 4 de la section C de la présente liste.

3. Aux fins de l'administration adéquate des limites de capital mentionnées dans la présente section, les dispositions suivantes s'appliqueront :

- a) Chaque société financière étrangère affiliée devra avoir un capital autorisé par le Mexique, et le capital versé d'une telle institution ne devra pas être inférieur à celui qui aura été autorisé au moment où son établissement aura été approuvé. Par la suite, le capital autorisé pourra, à la discrétion du Mexique, être supérieur au capital versé. Le capital autorisé ne devra pas être réduit par le Mexique (sauf par mesure prudentielle) en-deçà du capital versé. La taille maximale des opérations de chaque société financière étrangère affiliée sera déterminée sur la base du traitement national, en fonction du moindre de son capital ou de son capital autorisé.
- b) Le Mexique se réserve le droit de restreindre les transferts d'éléments d'actif ou de passif qui sont effectués par des sociétés financières étrangères affiliées et qui ont pour effet de contourner les limites de capital établies dans la présente liste. Cet alinéa ne s'applique pas aux virements de bonne foi à des fins de dépôts de nuit ou aux transferts de bonne foi d'éléments de passif bancaire.

4. Aucune société financière étrangère affiliée ne pourra émettre de débentures de deuxième rang, sauf en faveur de l'investisseur d'une autre Partie qui possède et contrôle la filiale.

5. Le total du capital autorisé de toutes les sociétés financières étrangères affiliées du même type, mesuré comme pourcentage du capital global de toutes les institutions financières du même type établies au Mexique, ne dépassera pas le pourcentage établi dans le tableau suivant, sauf pour les compagnies d'assurance, conformément aux dispositions du paragraphe 6 de la présente section. À compter du premier anniversaire de la date de l'entrée en vigueur du présent accord, ces limites initiales augmenteront chaque année en tranches égales pour atteindre, au début de la dernière année de la période de transition, les limites finales établies au tableau ci-après.

## Annex VII – Mexico

<u>Type of Financial Institution</u>	<u>Percentage of Total Capital</u>	
	<u>Initial Limit</u>	<u>Final Limit</u>
Commercial banks	8%	15%
Securities firms	10%	20%
Factoring companies	10%	20%
Leasing companies	10%	20%

Any capital in existence as of the date of signature of this Agreement of a foreign bank branch established in Mexico prior to such date shall be excluded from each of the aggregate capital limits referred to in this Schedule.

6. The aggregate of the authorized capital of all foreign insurance affiliates, measured as a percentage of the aggregate capital of all insurance companies in Mexico, shall not exceed the percentage set forth in the chart in this paragraph for the respective one-year periods beginning on each of the following dates:

<u>Date</u>	<u>Percentage of Total Capital</u>
January 1, 1994	6%
January 1, 1995	8%
January 1, 1996	9%
January 1, 1997	10%
January 1, 1998	11%
January 1, 1999	12%

If the date of entry into force of this Agreement occurs on a date prior to January 1, 1994, that date shall become the initial date for purposes of this chart, and each succeeding anniversary of the date of entry into force of this Agreement shall become the next succeeding date in this chart, with the percentages listed in this chart applying to each of the respective periods as so adjusted. If the date of entry into force of this Agreement occurs on a date after January 1, 1994, the dates and corresponding limits in this chart shall not be changed.

The individual and aggregate capital limits described in paragraphs 2 and 6 of this Section shall be measured separately (through separate accounting) for life and non-life insurance operations, but both types of insurance operations may be conducted either by a single or separate foreign financial affiliates.

7. An insurance investor of another Party may elect an alternative procedure for investment in Mexico through phasing-in an equity interest in a new or existing Mexican insurance company, and thereby exempt such Mexican company from the capital limits in paragraphs 2 and 6 of this Section. In order to qualify, the percentage of the Mexican insurance company's common voting stock that is owned by Mexican persons must not be less than the levels set forth in the chart in this paragraph for the respective one-year periods beginning on each of the following dates:

<u>Date</u>	<u>Mexican Interest</u>
January 1, 1994	70%
January 1, 1995	65%
January 1, 1996	60%
January 1, 1997	55%
January 1, 1998	49%
January 1, 1999	25%

If the date of entry into force of this Agreement occurs on a date prior to January 1, 1994, that date shall become the initial date for purposes of this chart, and each succeeding anniversary of the date of entry into force of this Agreement shall become the next succeeding date in this chart, with the percentages listed in this chart applying to each of the respective periods as adjusted. If the date of entry into force of this Agreement occurs on a date after January 1, 1994, the dates and corresponding limits in this chart shall nonetheless not be changed.

On and after January 1, 2000 (or, if the date of entry into force of this Agreement occurs on a date prior to January 1, 1994, on and after the sixth anniversary of such date), the percentage requirement of Mexican ownership set forth in this paragraph shall no longer apply.



## Annexe VII – Mexique

<u>Type d'institution financière</u>	<u>Pourcentage du capital total</u>	
	<u>Limite initiale</u>	<u>Limite finale</u>
Banques commerciales	8 %	15 %
Maisons de courtage	10 %	20 %
Sociétés d'affacturage	10 %	20 %
Sociétés de leasing	10 %	20 %

Les limites globales de capital mentionnées dans la présente liste excluront le capital dont disposent, au moment de la signature du présent accord, les succursales de banques étrangères établies au Mexique.

6. Le total du capital autorisé de toutes les compagnies d'assurance étrangères affiliées, mesuré comme pourcentage du capital global de toutes les compagnies d'assurance établies au Mexique, ne pourra dépasser le pourcentage mentionné au tableau ci-dessous pour chacune des périodes d'un an commençant à chacune des dates suivantes :

<u>Date</u>	<u>Pourcentage du capital total</u>
1 <sup>er</sup> janvier 1994	6 %
1 <sup>er</sup> janvier 1995	8 %
1 <sup>er</sup> janvier 1996	9 %
1 <sup>er</sup> janvier 1997	10 %
1 <sup>er</sup> janvier 1998	11 %
1 <sup>er</sup> janvier 1999	12 %

Si le présent accord entre en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 1994, cette date deviendra la date initiale dans le tableau, et chaque anniversaire subséquent de la date de l'entrée en vigueur du présent accord deviendra la date suivante dans le tableau, les pourcentages y mentionnés s'appliquant alors à chacune des périodes ainsi rajustées. Si l'accord entre en vigueur après le 1<sup>er</sup> janvier 1994, les dates et leurs limites correspondantes dans le tableau ne seront pas modifiées.

Les limites de capital individuelles et globales mentionnées aux paragraphes 2 et 6 de la présente section seront mesurées séparément (au moyen d'une comptabilité distincte) pour les opérations d'assurance-vie et les autres opérations d'assurance, mais les deux types d'opération d'assurance pourront être effectués par une même institution ou par des sociétés financières étrangères affiliées distinctes.

7. Un investisseur d'assurance d'une autre Partie pourra choisir une autre méthode pour investir au Mexique, savoir l'acquisition progressive d'une participation dans une compagnie d'assurance mexicaine existante ou nouvellement créée, et exempter ainsi la compagnie d'assurance mexicaine des limites de capital mentionnées aux paragraphes 2 et 6 de la présente section. Pour que cette méthode soit admissible, les actions ordinaires avec droit de vote de la compagnie d'assurance mexicaine qui sont détenues par des Mexicains ne pourront représenter un pourcentage moindre que les pourcentages mentionnés au tableau ci-dessous pour chacune des périodes d'un an commençant à chacune des dates suivantes :

<u>Date</u>	<u>Participation mexicaine</u>
1 <sup>er</sup> janvier 1994	70 %
1 <sup>er</sup> janvier 1995	65 %
1 <sup>er</sup> janvier 1996	60 %
1 <sup>er</sup> janvier 1997	55 %
1 <sup>er</sup> janvier 1998	49 %
1 <sup>er</sup> janvier 1999	25 %

Si le présent accord entre en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 1994, cette date deviendra la date initiale dans le tableau, et chaque anniversaire subséquent de la date de l'entrée en vigueur de l'accord deviendra la date suivante dans le tableau, les pourcentages y mentionnés s'appliquant alors à chacune des périodes ainsi rajustées. Si l'accord entre en vigueur après le 1<sup>er</sup> janvier 1994, les dates et leurs limites correspondantes dans le tableau ne seront néanmoins pas modifiées.

Le pourcentage de propriété mexicaine mentionné au présent paragraphe cessera de s'appliquer le 1<sup>er</sup> janvier 2000 (ou, si le présent accord entre en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 1994, à compter du sixième anniversaire de cette date).



This paragraph is further modified by paragraph 4 of Section C of this Schedule to the extent set forth therein.

8. The aggregate assets of foreign financial affiliates that are limited scope financial institutions within the meaning of paragraph 2 of Section C of this Schedule shall not exceed three percent of the sum of:

- (a) the aggregate assets of all commercial banks in Mexico; plus
- (b) the aggregate assets of all types of limited scope financial institutions in Mexico.

Lending by affiliates of automobile manufacturing companies with respect to the manufacturers' vehicles shall not be subject to or taken into account in determining compliance with this three percent limit.

9. The limits in paragraphs 2, 5, 6 and 8 of this Section shall be removed at the end of the transition period. If the sum of the authorized capital of foreign financial affiliates, measured as a percentage of the aggregate capital of all financial institutions of such type in Mexico, reaches the percentage set forth in the chart in this paragraph for such type of institutions, then Mexico shall have the right, once during the four years following the end of the transition period, to freeze such aggregate capital percentage at its then-existing level:

Commercial banks	25%
Securities firms	30%

If applied, such a restriction will have a duration not to exceed a period of three years.

10. Mexico may deny a license to establish a foreign financial affiliate during the transition period (and, in the case of paragraph 9 of this Section, during the additional periods described in that paragraph) if after such issuance the sum of the authorized capital of all foreign financial affiliates of the same type would exceed the applicable percentage limit for that type of institution in paragraph 5, 6, 8 or 9 of this Section.

11. The provisions of paragraphs 12 through 17 of this Section shall apply immediately upon the date of entry into force of this Agreement and at all times thereafter, except as otherwise specifically provided in such paragraphs. Any amendment or modification to a measure adopted or maintained pursuant to paragraphs 12 through 15 of this Section shall not decrease the conformity of the measure, as it existed immediately before such amendment or modification, with Articles 1403 through 1408.

12. Mexico may require that a foreign financial affiliate (other than a foreign insurance affiliate) be wholly-owned by an investor of another Party. Mexico may also restrict any foreign financial affiliate from establishing agencies, branches, or other direct or indirect subsidiaries in the territory of any other country.

13. Following the transition period, acquisition of a commercial bank established in Mexico, or of the assets or liabilities thereof, by an investor of another Party will only be authorized by Mexico, subject to reasonable prudential considerations on a case-by-case basis, if the sum of the capital of the acquired commercial bank and the capital of any foreign commercial bank affiliate already controlled by the acquiror would not exceed four percent of the aggregate capital of all commercial banks in Mexico.

14. Mexico may adopt measures that (a) limit eligibility to establish a foreign financial affiliate in Mexico to an investor of another Party that is, directly or through any of its affiliates, engaged in the same general type of financial services in the territory of the other Party; and (b) limit such investor (together with its affiliates) to no more than one institution of the same type in Mexico. In determining what types of operations an investor of another Party is engaged in for purposes of the preceding sentence, all types of insurance shall be considered to be only one type of financial service; but both life and non-life insurance operations may be conducted either by a single or separate foreign financial affiliates.

Le présent paragraphe est également modifié par le paragraphe 4 de la section C de la présente liste.

8. L'actif global des sociétés financières étrangères affiliées qui sont des institutions financières de portée limitée au sens du paragraphe 2 de la section C de la présente liste ne pourra dépasser 3 p. 100 de la somme de (a) l'actif global de toutes les banques commerciales établies au Mexique, et (b) de l'actif global de tous les types d'institutions financières de portée limitée établies au Mexique. Les prêts consentis par les sociétés affiliées de fabricants d'automobiles relativement aux véhicules des fabricants ne seront ni soumis à cette limite de 3 p. 100, ni pris en considération lorsqu'on voudra déterminer si la limite de 3 p. 100 est observée.

9. Les limites de capital mentionnées aux paragraphes 2, 5, 6 et 8 de la présente section seront supprimées à la fin de la période de transition. Si la somme du capital autorisé des sociétés financières étrangères affiliées, mesurée comme pourcentage du capital global de toutes les institutions financières du même type établies au Mexique, atteint le pourcentage mentionné au tableau suivant pour ce type d'institution, le Mexique aura alors le droit, une fois dans les quatre années qui suivront la fin de la période de transition, de geler ce pourcentage du capital global au niveau auquel il se trouvait à ce moment-là :

Banques commerciales	25 %
Maisons de courtage	30 %

La période d'application d'une telle restriction ne devra pas dépasser trois ans.

10. Le Mexique pourra refuser une licence pour l'établissement d'une société financière étrangère affiliée pendant la période de transition (et, dans le cas du paragraphe 9 de la présente section, pendant les périodes additionnelles décrites au paragraphe susmentionné) si, après la délivrance d'une telle licence, la somme du capital autorisé de toutes les sociétés financières étrangères affiliées du même type dépassait le pourcentage maximal fixé pour ce type d'institution aux paragraphes 5, 6, 8 ou 9 de la présente section.

11. Les dispositions énoncées aux paragraphes 12 à 17 de la présente section s'appliqueront dès la date de l'entrée en vigueur du présent accord, et en tout temps par après, sauf disposition contraire expresse de ces paragraphes. Les modifications aux mesures adoptées ou maintenues conformément aux paragraphes 12 à 15 de la présente section ne devront pas diminuer la conformité de ces mesures avec les articles 1403 à 1408.

12. Le Mexique pourra exiger qu'une société financière étrangère affiliée (autre qu'une compagnie d'assurance étrangère affiliée) soit entièrement possédée par un investisseur d'une autre Partie. Le Mexique pourra également interdire aux sociétés financières étrangères affiliées d'établir des agences, des succursales ou d'autres filiales directes ou indirectes sur le territoire de tout autre pays.

13. Après la période de transition, l'acquisition d'une banque commerciale établie au Mexique, ou l'acquisition de son actif ou de son passif, par un investisseur d'une autre Partie ne sera autorisée par le Mexique, selon des considérations prudentielles raisonnables établies au cas par cas, que si la somme du capital de la banque commerciale acquise et du capital de toute banque commerciale étrangère affiliée qui est déjà contrôlée par l'acquéreur ne dépasse pas 4 p. 100 du capital global de toutes les banques commerciales du Mexique.

14. Le Mexique pourra adopter des mesures qui (a) limitent l'autorisation d'établir au Mexique une société financière étrangère affiliée à un investisseur d'une autre Partie qui, directement ou par l'entremise de l'une de ses sociétés affiliées, fournit déjà le même genre de services financiers sur le territoire de l'autre Partie; et qui (b) limitent cet investisseur (ainsi que ses sociétés affiliées) à une seule institution du même type au Mexique. Lorsqu'il s'agira de déterminer quels types d'opérations un investisseur d'une autre Partie mène aux fins de la phrase précédente, tous les types d'assurance sont réputés constituer un même type de service financier; toutefois, les opérations d'assurance sur la vie et les opérations d'assurance autre que sur la vie pourront être menées par une même institution ou par des sociétés financières étrangères affiliées distinctes.

## Annex VII – Mexico

## Governmental Insurance Programs

Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions	(Articles 1403)
	Cross-Border Trade	(Article 1404)
	National Treatment	(Article 1405)

15. The activities and operations of the existing Mexican governmental insurance programs conducted by *Aseguradora Mexicana, S.A.* or *Aseguradora Hidalgo, S.A.* (including insurance for government employees, agencies, instrumentalities and public entities) are excluded from Articles 1403, 1404 and 1405 for so long as such firm is controlled by the Government of Mexico and for a commercially reasonable time after such governmental control ceases.

## Cross-Border Trade

Type of Reservation:	Cross-Border Trade	Article 1404)
----------------------	--------------------	---------------

16. In order to avoid impairment of the conduct of Mexico's monetary and exchange rate policies, cross-border financial service providers of another Party shall not be permitted to provide financial services into the territory of Mexico or to residents of Mexico, and residents of Mexico may not purchase financial services from cross-border financial service providers of another Party, if such transactions are denominated in Mexican pesos.

## Existing Operations of Foreign Commercial Banks

Type of Reservation:	Establishment of Financial Institutions	(Article 1403)
	National Treatment	(Article 1405)
	Most-Favored-Nation Treatment	(Article 1406)
	New Financial Services and Data Processing	(Article 1407)
	Senior Management and Boards of Directors	(Article 1408)

17. The benefits of this Agreement shall not be extended to a foreign bank branch existing in Mexico on the date of entry into force of this Agreement. The existing legal regime will continue to apply to such a branch for so long as it operates in that form. Such a branch shall be permitted to convert to a subsidiary pursuant to the terms of this Schedule, and on conversion shall be covered by this Agreement. In the event of conversion the existing capital of such branch on the date of signature of this Agreement shall not be counted against such foreign commercial bank affiliate's individual capital limit, or the aggregate capital limits for commercial banks.

## Annexe VII – Mexique

**Programmes gouvernementaux d'assurance**

Type de réserve :	Établissement d'institutions financières	(article 1403)
	Commerce transfrontières	(article 1404)
	Traitement national	(article 1405)

15. Les activités et opérations relevant des programmes existants d'assurance du gouvernement du Mexique exécutés par *Aseguradora Mexicana, S.A.* ou *Aseguradora Hidalgo, S.A.* (y compris l'assurance des employés, organismes et agences du gouvernement et des entités publiques) seront exemptées des articles 1403, 1404 et 1405 en autant que ces entreprises sont contrôlées par le gouvernement du Mexique et pour une période commercialement raisonnable suivant la cessation de ce contrôle gouvernemental.

**Commerce transfrontières**

Type de réserve :	Commerce transfrontières	(article 1404)
-------------------	--------------------------	----------------

16. Afin d'éviter de nuire aux politiques monétaires et cambiales du Mexique, les fournisseurs de services financiers transfrontières d'une autre Partie ne seront pas autorisés à fournir des services financiers sur le territoire du Mexique ou aux résidents du Mexique, et les résidents du Mexique ne pourront pas acheter des services financiers de fournisseurs de services financiers transfrontières d'une autre Partie si ces transactions sont libellées en pesos mexicains.

**Opérations existantes des banques commerciales étrangères**

Type de réserve :	Établissement d'institutions financières	(article 1403)
	Traitement national	(article 1405)
	Traitement de la nation la plus favorisée	(article 1406)
	Nouveaux services financiers et traitement des données	(article 1407)
	Dirigeants et conseils d'administration	(article 1408)

17. Les succursales de banques étrangères établies au Mexique au moment de l'entrée en vigueur du présent accord ne pourront bénéficier des avantages découlant dudit accord. Ces succursales continueront d'être assujetties au régime juridique existant tant que leur statut ne sera pas modifié. Elles pourront se convertir en filiales aux termes de la présente liste, et bénéficieront alors des avantages de l'accord. En cas de conversion, le capital détenu par ces succursales à la date de signature du présent accord ne sera pas pris en compte dans le calcul de la limite de capital individuelle d'une banque commerciale étrangère affiliée, ou dans le calcul des limites de capital globales des banques commerciales.



## Section C

### Specific Commitments

1. Mexico shall retain discretion to approve, on a case-by-case basis, any affiliation of a commercial bank or securities firm with a commercial or industrial corporation that is established in Mexico, if Mexico determines that such affiliation is harmless and, in the case of banking, either (a) not substantial, or (b) the financial-related activities of the commercial or industrial corporation account for at least 90 percent of its annual income worldwide, and the non-financial activities of such commercial or industrial corporation are of a type that Mexico determines to be acceptable. Affiliation with a non-resident commercial or industrial corporation that is not established in Mexico will not be a reason for denial of an application to establish or acquire a commercial bank or securities firm in Mexico.
2. Non-bank investors of another Party shall be permitted to establish one or more limited scope financial institutions in Mexico to provide separately consumer lending, commercial lending, mortgage lending or credit card services on terms no less favorable than those applied to like domestic firms under Mexican measures. Mexico may permit lending services closely related to the principal authorized business of a limited scope financial institution to be carried out by that institution. Such institutions shall be provided the opportunity to raise funds in the securities market for business operations subject to normal terms and conditions. Mexico may restrict such limited scope financial institutions from taking deposits.
3. Within two years of the date of entry into force of this Agreement, Mexico shall conduct a study of the desirability of and, if desirable, the possible methods of establishing limited scope securities firms which would have more limited powers than current securities firms. Such limited scope securities firms would be subject to differing capital requirements, depending on the type and extent of business conducted, that would permit lower minimum capital requirements than those currently applicable to Mexican securities firms. The basis of the study will be prudential considerations and opportunities for investment in the securities sector. As part of the second annual meeting of the Committee required under Article 1412, Mexico shall report to the other Parties on the outcome of the study, including any plans for the establishment of new categories of securities firms.
4. Notwithstanding paragraph 7 of Section B of this Schedule, an insurance investor of another Party that together with its affiliates had as of July 1, 1992 an active investment or ownership interest of 10 percent or more in a Mexican insurance company that was specifically approved by Mexico, may: (a) exercise any contract right or option in existence as of July 1, 1992 with respect to ownership interests in such Mexican insurance company; and (b) effective the earlier of January 1, 1996 or two years following the date of entry into force of this Agreement, acquire a controlling interest of up to 100 percent in such Mexican insurance company. Before the effective date described in clause (b) of the preceding sentence, an insurance investor of another Party (together with its affiliates) described in that sentence may exercise any existing contract right or option described in clause (a) of that sentence, and choose to expand its interest in such Mexican insurance company to the extent consistent with paragraph 7 of Section B of this Schedule, or maintain its existing interest. Mexico shall maintain discretion to permit acceleration of the schedule for equity participation in a Mexican insurance company by an insurance investor of another Party described in the first sentence of this paragraph.
5. An investor of another Party that in accordance with Section B is authorized to establish or acquire, and establishes or acquires, a commercial bank or securities firm in Mexico may also establish a financial holding company in Mexico, and thereby establish or acquire other types of financial institutions in Mexico, under the terms of Mexican measures.
6. Mexico shall administer its licensing and approval procedures during the transition period in a manner that does not deny the benefits of the liberalization of existing measures described in its Schedule to enterprises of another Party that are ultimately controlled by nationals of that Party.



## Section C

### Engagements spécifiques

1. Le Mexique se réserve la faculté d'approuver, au cas par cas, toute affiliation d'une banque commerciale ou d'une société de valeurs mobilières avec une société commerciale ou industrielle qui est établie au Mexique, si le Mexique estime qu'une telle affiliation est sans danger et, dans le cas de services bancaires, ou a) qu'elle est sans importance, ou b) que les activités financières de la société commerciale ou industrielle représentent au moins 90 p. 100 de son revenu annuel à l'échelle mondiale, et que les activités non financières d'une telle société sont d'un type que le Mexique juge acceptable. L'affiliation avec une société commerciale ou industrielle non résidente qui n'est pas établie au Mexique ne pourra être un motif de refus d'une demande d'établir ou d'acquérir une banque commerciale ou une société de valeurs mobilières au Mexique.
2. Les investisseurs non bancaires d'une autre Partie seront autorisés à établir au Mexique une ou plusieurs institutions financières de portée limitée afin de fournir séparément des crédits à la consommation, des crédits commerciaux, des crédits hypothécaires ou des services de cartes de crédit à des conditions non moins favorables que celles qui s'appliquent à des sociétés nationales semblables en vertu des mesures mexicaines. Le Mexique pourra permettre à une institution financière de portée limitée de fournir des services de crédit étroitement liés aux activités principales autorisées de ladite institution. De telles institutions seront autorisées à obtenir des fonds sur le marché des valeurs mobilières pour leurs activités commerciales assujetties à des conditions normales. Le Mexique pourra interdire à de telles institutions financières de portée limitée de recevoir des dépôts.
3. Dans les deux ans suivant la date de l'entrée en vigueur du présent accord, le Mexique effectuera une étude visant à déterminer s'il est opportun d'établir des sociétés de valeurs mobilières de portée limitée qui auraient des pouvoirs plus restreints que les sociétés de valeurs mobilières actuelles et, le cas échéant, de quelle façon. Ces sociétés de valeurs mobilières de portée limitée seraient assujetties à des exigences de capital différentes, en fonction du type et de l'ampleur de leurs activités, qui permettraient des exigences de capital minimales inférieures à celles qui s'appliquent actuellement aux sociétés de valeurs mobilières mexicaines. L'objectif de l'étude sera de mettre en évidence des considérations prudentielles et les possibilités d'investissement dans le secteur des valeurs mobilières. Dans le cadre de la deuxième réunion annuelle du Comité prévue aux termes de l'article 1412, le Mexique devra rendre compte aux autres Parties des conclusions de l'étude, notamment de tout projet d'établir de nouvelles catégories de sociétés de valeurs mobilières.
4. Nonobstant le paragraphe 7 de la section B de la présente liste, un investisseur d'assurance d'une autre Partie et ses affiliés qui au 1<sup>er</sup> juillet 1992 possédaient collectivement un investissement ou une participation de 10 p. 100 ou plus, approuvés par le gouvernement du Mexique, dans une compagnie d'assurance mexicaine, pourront : a) exercer tout droit ou option du contrat en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 1992 concernant les parts détenues dans une telle compagnie d'assurance mexicaine; et b) à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1996 ou deux ans suivant l'entrée en vigueur de l'accord, selon la première de ces deux dates, acquérir un intérêt prédominant de 100 p. 100 dans ladite compagnie. Avant la date d'entrée en vigueur décrite à la clause b) de la phrase précédente, un investisseur d'assurance d'une autre Partie (et ses affiliés) tels que décrits dans cette phrase pourront se prévaloir de tout droit ou option du contrat existant tel que décrit à la clause a), et choisir d'élargir leur participation dans ladite compagnie d'assurance mexicaine dans les limites établies au paragraphe 7 de la section B de la présente liste, ou de conserver leur participation actuelle. Le Mexique se réserve la faculté de permettre l'accélération de la liste relative à la participation aux capitaux propres d'une compagnie d'assurance mexicaine d'un investisseur d'assurance d'une autre Partie tel que décrit à la première phrase de ce paragraphe.
5. Un investisseur d'une autre Partie qui, aux termes de la section B, est autorisé à établir ou à acquérir au Mexique une banque commerciale ou une maison de courtage et qui y établit ou acquiert, respectivement, peut également établir ou acquérir une société financière de portefeuille au Mexique, et ainsi établir d'autres types d'institutions financières au Mexique en vertu des mesures mexicaines.
6. Le Mexique devra administrer ses procédures en matière de licences et d'approbation, pendant la période de transition, de façon à ne pas priver les entreprises d'une autre Partie contrôlées en dernier ressort par des ressortissants de cette Partie des avantages de la libéralisation des mesures existantes décrites dans sa liste.

**Section D**  
**Definitions**

For purposes of Sections B and C of this Schedule:

**capital** means the following, as defined in Mexican measures, applied on a national treatment basis:

<u>Type of Financial Institution</u>	<u>Concept of «Capital»</u>
commercial banks	<i>capital neto</i>
securities firms	<i>capital global</i>
insurance companies	
casualty	<i>requerimiento bruto</i> <i>de solvencia (allocation to casualty insurance)</i>
life and health	<i>requerimiento bruto</i> <i>de solvencia (allocation to life and health insurance)</i>
factoring companies	<i>capital contable</i>
leasing companies	<i>capital contable;</i>

**investor of another Party** means an investor of another Party as defined in Article 1403(5);

**foreign commercial bank affiliate** means a foreign financial affiliate that is a commercial bank;

**foreign financial affiliate** means a financial institution established in Mexico and owned and controlled by an investor of another Party;

**foreign insurance affiliate** means a foreign financial affiliate that is an insurance company;

**insurance investor of another Party** means an investor of another Party that is an insurance company; and

**transition period** means the period beginning with the date of entry into force of this Agreement and ending on the earlier of January 1, 2000, or six years from the date of entry into force of this Agreement.

## Annexe VII – Mexique

## Section D

### Définitions

Aux fins des sections B et C de la liste du Mexique :

**banque commerciale étrangère affiliée** désigne une banque commerciale constituant une société financière étrangère affiliée;

**capital** aura la signification suivante aux termes des mesures mexicaines appliquées sur la base du traitement national :

Type d'institution financière

Notion de «capital»

banques commerciales  
maisons de courtage  
compagnies d'assurance  
risques divers

*capital neto*  
*capital global*

vie et maladie

*requerimiento bruto*  
*de solvencia* (affectation à l'assurance risques divers)  
*requerimiento bruto*  
*de solvencia* (affectation à l'assurance-vie et maladie)

sociétés d'affacturage  
sociétés de crédit-bail

*capital contable*  
*capital contable*

**compagnie d'assurance étrangère affiliée** désigne une compagnie d'assurance constituant une société financière étrangère affiliée;

**investisseur d'une autre Partie** désigne un investisseur d'une autre Partie selon la définition du paragraphe 1403(5);

**investisseur en matière d'assurance d'une autre Partie** désigne une compagnie d'assurance qui est un investisseur d'une autre Partie;

**période de transition** désigne la période qui commence à la date de l'entrée en vigueur de l'accord et qui se termine le 1<sup>er</sup> janvier 2000 ou six ans après la date de l'entrée en vigueur de l'accord, selon la première de ces deux dates; et

**société financière étrangère affiliée** désigne une institution financière établie au Mexique, qui est possédée ou contrôlée par un investisseur d'une autre Partie.

**Annex VII**  
**Schedule of the United States**  
**Section A**

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Banking
Industry Classification:	SIC 6021      National Commercial Banks
Type of Reservation:	Senior Management and Boards of Directors (Article 1408)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>The National Bank Act</i> , 12 U.S.C. § 72
Description:	<p>All directors of a national bank must be citizens of the United States. Because the president of a national bank must be a director, the president of a national bank must be a citizen of the United States. An exception exists for a national bank affiliated with or owned by a foreign bank. Such a bank need only have U.S. citizens constitute a simple majority of the board and thus need not employ a U.S. citizen as its president.</p> <p>Two-thirds of the directors of a national bank must (a) have resided for one year prior to their election, and (b) continue to reside, in the state in which the bank is located or within 100 miles of the bank.</p>
Phase-Out:	None

## **Annexe VII**

### **Liste des États-Unis**

#### **Section A**

<b>Secteur :</b>	Services financiers
<b>Sous-secteur :</b>	Banques
<b>Classification de l'industrie :</b>	SIC 6021      Banques commerciales nationales
<b>Type de réserve :</b>	Dirigeants et conseils d'administration (Article 1408)
<b>Palier de gouvernement :</b>	Fédéral
<b>Mesures :</b>	<i>The National Bank Act</i> , 12 U.S.C. § 72
<b>Description :</b>	<p>Tous les administrateurs d'une banque nationale doivent être citoyens des États-Unis. Étant donné que les présidents de toutes les banques nationales doivent aussi être des administrateurs, le président d'une banque nationale doit être un citoyen des États-Unis. Il existe une exception pour les banques nationales affiliées à des banques étrangères ou détenues par des banques étrangères. Ces banques sont tenues uniquement de faire en sorte qu'une majorité simple de leurs administrateurs soient citoyens des États-Unis, et il n'est pas nécessaire que leurs présidents soient citoyens des États-Unis.</p> <p>Les deux tiers des administrateurs d'une banque nationale doivent (a) avoir résidé, pendant un an avant leur élection, dans l'État où la banque est située ou dans un rayon de 100 milles de la banque, et (b) continuer d'y résider.</p>
<b>Élimination progressive :</b>	Néant



## Annex VII – United States

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Banking
Industry Classification:	SIC 6021    National Commercial Banks SIC 6022    State Commercial Banks SIC 6029    Other Commercial Banks SIC 6081    Branches and Agencies of Foreign Banks SIC 6712    Bank Holding Companies Foreign Banks (Not Applicable)
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Bank Holding Company Act of 1956</i> , 12 U.S.C. § 1842(d) <i>International Banking Act of 1978</i> , 12 U.S.C. § 3103(a)(5)
Description:	<p>Federal authorities may not approve the establishment of, or acquisition of an interest in, a bank subsidiary within a state ("the target state") by a foreign bank that has a full-service branch in the United States, unless the measures of the target state expressly permit such an establishment or acquisition by domestic bank holding companies with their principal place of banking operations (as that term is described under the <i>Bank Holding Company Act</i>) in the foreign bank's "home state" (as that term is defined in the <i>International Banking Act</i>).</p> <p>Federal authorities also may not approve the establishment of, or acquisition of an interest in, a bank subsidiary within a state ("the target state") by a bank holding company, including a foreign bank, that maintains its principal place of banking operations in another state, as defined under the <i>Bank Holding Company Act</i>, unless the measures of the target state expressly permit the establishment and acquisition by bank holding companies from the state of the company's or bank's principal place of banking operations.</p> <p>Due to these Federal measures and certain state measures, foreign banks with direct deposit-taking branches or bank subsidiaries in the United States are not permitted to establish or acquire interests in banks located in some states on the same basis as domestic bank holding companies from the state of the foreign bank's principal place of banking operations or the foreign bank's home state. The following types of measures, among others, fall into this category:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) foreign banks are expressly excluded from the authority to own banks under certain regional holding company laws;</li> <li>(b) foreign banks are implicitly excluded from the definition of an eligible owner under certain state laws that require a majority of a banking company's deposits to be in the United States, in a particular region of the United States or in a particular state;</li> <li>(c) foreign banks that do not already own a banking subsidiary in the United States are interpreted as not qualifying as an eligible "bank holding company" entitled to own a bank in the United States; and</li> <li>(d) where a foreign bank's principal place of business is in a state which is different from its home state and the measures of the target state accord better treatment to bank holding companies from one of these states, the foreign bank will be subject to the more restrictive rule.</li> </ul>
Phase-Out:	None
Sector:	Financial Services

## Annexe VII – États-Unis

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Banques
Classification de l'industrie :	SIC 6021 Banques commerciales nationales SIC 6022 Banques commerciales d'État SIC 6029 Autres banques commerciales SIC 6081 Succursales et agences de banques étrangères SIC 6712 Sociétés de portefeuille bancaire Banques étrangères (sans objet)
Type de réserve :	Traitement national (Article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Bank Holding Company Act of 1956</i> , 12 U.S.C. § 1842(d) <i>International Banking Act of 1978</i> , 12 U.S.C. § 3103(a)(5)
Description :	<p>Les autorités fédérales ne peuvent autoriser une banque étrangère à établir une filiale bancaire dans un État (l'État d'accueil), ni à acquérir un intérêt dans une telle filiale, si la banque étrangère détient aux États-Unis une filiale ou une succursale offrant des services complets, à moins que les mesures de l'État d'accueil n'autorisent expressément l'opération dans le cas d'une société de portefeuille bancaire nationale qui exerce principalement ses activités bancaires (selon le sens donné à cette expression dans le <i>Bank Holding Company Act</i>) dans l'«État d'origine» (selon le sens donné à cette expression dans l'<i>International Banking Act</i>).</p> <p>Les autorités fédérales ne peuvent autoriser davantage une société de portefeuille bancaire, y compris une banque étrangère, qui exerce principalement ses activités bancaires dans un autre État, tel que défini dans le <i>Bank Holding Company Act</i>, à acquérir une filiale bancaire dans un État (l'État d'accueil), ni à acquérir un intérêt dans une telle filiale à moins que les mesures de l'État d'accueil n'autorisent expressément l'opération.</p> <p>En raison de ces mesures fédérales et des mesures de certains États, les banques étrangères ayant des filiales ou des succursales à comptes de dépôt direct aux États-Unis ne sont pas autorisées à acquérir des intérêts dans des banques situées dans certains États, comme le peuvent les sociétés de portefeuille bancaire nationales de l'État où la banque étrangère exerce principalement ses activités bancaires ou de l'État d'origine de la banque étrangère. Les types suivants de mesures, entre autres, entrent dans cette catégorie :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Les banques étrangères sont expressément empêchées de détenir des banques par certaines lois régionales sur les sociétés de portefeuille;</li> <li>Les banques étrangères sont implicitement exclues de la définition d'un propriétaire admissible dans certaines lois d'État qui exigent qu'une majorité des dépôts de la société bancaire se trouvent aux États-Unis, dans une région donnée des États-Unis ou dans un État donné;</li> <li>Les banques étrangères qui ne détiennent pas déjà une filiale bancaire aux États-Unis sont considérées comme ne remplissant pas les conditions d'une «société de portefeuille bancaire» admissible pouvant détenir une banque aux États-Unis;</li> <li>Lorsqu'une banque étrangère exerce principalement ses activités bancaires ailleurs qu'à partir de son État d'origine et que les mesures de l'État d'accueil accordent un meilleur traitement aux sociétés de portefeuille bancaire de l'un de ces États, elle doit être assujettie à la loi la plus restrictive.</li> </ol>
Élimination progressive :	Néant

Sub-Sector:	Banking
Industry Classification:	SIC 6082 Foreign Trade and International Banking Institutions
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Federal Reserve Act</i> , 12 U.S.C. § 619
Description:	Edge corporations (specialized international banking companies chartered under Federal law) may be owned by domestically-owned banks and bank holding companies, and by domestic non-bank companies willing to restrict their business activities to those closely related to banking. Foreign ownership of Edge corporations is limited to foreign banks and U.S. subsidiaries of foreign banks. Other foreign persons may not directly or indirectly own Edge corporations.
Phase-Out:	None

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Banques
Classification de l'industrie :	SIC 6082 Établissements de commerce extérieur et institutions bancaires internationales
Type de réserve :	Traitement national (Article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Federal Reserve Act</i> , 12 U.S.C. § 619.
Description :	Les «Edge corporations» (sociétés bancaires internationales spécialisées constituées en vertu du droit fédéral) peuvent être détenues par des banques nationales et par des sociétés de portefeuille bancaire, ainsi que par des entreprises nationales qui ne sont pas des banques et qui souhaitent restreindre leurs activités commerciales à celles qui sont étroitement liées aux affaires de banque. La propriété étrangère des «Edge corporations» est limitée aux banques étrangères et aux filiales américaines de banques étrangères. Les autres personnes étrangères ne peuvent détenir des «Edge corporations», ni directement ni indirectement.
Élimination progressive :	Néant

## Annex VII – United States

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Banking
Industry Classification:	SIC 6081      Branches of Foreign Banks
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>International Banking Act of 1978</i> , 12 U.S.C. §3104(c)
Description:	In order to accept or maintain domestic retail deposit accounts having balances of less than \$100,000, a foreign bank must establish an insured banking subsidiary. This prohibition does not apply to a foreign bank branch that was engaged in insured deposit-taking activities on December 19, 1991.
Phase-Out:	None



## Annexe VII – États-Unis

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Banques
Classification de l'industrie :	SIC 6081 Succursales et agences de banques étrangères
Type de réserve :	Traitement national (Article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>International Banking Act of 1978</i> , 12 U.S.C. § 3104(c)
Description :	Pour qu'une banque étrangère puisse accepter d'ouvrir ou de maintenir des comptes de dépôt de détail dont le solde est inférieur à 100 000 dollars, elle doit établir une filiale bancaire assurée. Cette mesure ne s'applique pas aux succursales de banques étrangères qui acceptaient des dépôts assurés le 19 décembre 1991.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Banking
Industry Classification:	SIC 6081      Branches and Agencies of Foreign Banks
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Federal Reserve Act</i> , 12 U.S.C. §§ 221, 302, 321
Description:	Foreign banks with branches or agencies in the United States may not be members of the Federal Reserve System, and thus may not vote for directors of a Federal Reserve Bank.
Phase-Out:	None

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Banques
Classification de l'industrie :	SIC 6081 Succursales et agences de banques étrangères
Type de réserve :	Traitement national (Article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Federal Reserve Act</i> , 12 U.S.C. §§ 221, 302, 321
Description :	Les banques étrangères qui ont des succursales ou des agences aux États-Unis ne peuvent être membres du Système fédéral de réserve, et ne peuvent donc élire les administrateurs d'une Banque fédérale de réserve.
Élimination progressive :	Néant

## Annex VII – United States

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Banking and Securities
Industry Classification:	SIC 6021    National Commercial Banks SIC 6022    State Commercial Banks SIC 6029    Other Commercial Banks SIC 6081    Branches and Agencies of Foreign Banks SIC 6211    Security Brokers, Dealers and Flotation Companies
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1405) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1406)
Level of Government:	Federal
Measures:	The <i>Primary Dealers Act of 1988</i> , 22 U.S.C. §§ 5341-5342
Description:	The <i>Primary Dealers Act of 1988</i> prohibits a foreign firm from being designated as a primary dealer in U.S. government debt obligations unless the home country of the foreign firm accords to U.S. firms the same competitive opportunities as are accorded to domestic firms in the underwriting and distribution of government debt instruments in the firm's home country.
Phase-Out:	None

## Annexe VII – États-Unis

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Banques et maisons de courtage
Classification de l'industrie :	SIC 6021 Banques commerciales nationales SIC 6022 Banques commerciales d'État SIC 6029 Autres banques commerciales SIC 6081 Succursales et agences de banques étrangères SIC 6211 Courtiers et négociants en valeurs mobilières, et maisons de change
Type de réserve :	Traitement national (Article 1405) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1406)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	The <i>Primary Dealers Act of 1988</i> , 22 U.S.C. §§ 5341-5342
Description :	Le <i>Primary Dealers Act of 1988</i> interdit à une société étrangère d'être désignée comme négociant primaire d'obligations du gouvernement des États-Unis à moins que le pays d'origine de cette société n'accorde aux entreprises américaines les mêmes possibilités que celles qu'il accorde à ses entreprises nationales pour ce qui est de la souscription et de la distribution des titres d'emprunts publics.
Élimination progressive :	Néant



Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Banking and Securities
Industry Classification:	SIC 6289      Services Allied with the Exchange of Securities or Commodities
Type of Reservation:	Cross-Border Trade (Article 1404) National Treatment (Article 1405) Most-Favored-Nation Treatment (Article 1406) Senior Management and Boards of Directors (Article 1408)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Trust Indenture Act of 1939</i> , 15 U.S.C. § 77jj(a)(1)
Description:	Under the <i>Trust Indenture Act of 1939</i> , a foreign firm located outside the United States may be prohibited from acting as the sole trustee under an indenture for debt securities sold in the United States if U.S. institutional trustees cannot act as sole trustees for securities sold in the foreign firm's home country.
Phase-Out:	None

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Banques et maisons de courtage
Classification de l'industrie :	SIC 6289 Services alliés à la bourse de valeurs ou de marchandises
Type de réserve :	Commerce transfrontières (Article 1404) Traitement national (Article 1405) Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1406) Dirigeants et conseils d'administration (Article 1408)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Trust Indenture Act of 1939</i> , 15 U.S.C. § 77jj(a)(1)
Description :	Aux termes du <i>Trust Indenture Act of 1939</i> , les sociétés étrangères situées à l'extérieur des États-Unis peuvent être empêchées d'agir comme fiduciaires exclusifs aux termes d'un instrument portant sur des titres de dette vendus aux États-Unis si les fiduciaires institutionnels américains ne peuvent agir comme fiduciaires exclusifs relativement à des titres vendus dans les pays d'origine de ces sociétés.
Élimination progressive :	Néant

## Annex VII – United States

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Banking and Securities
Industry Classification:	SIC 6211 Security Brokers, Dealers and Flotation Companies
Type of Reservation:	Most-Favored-Nation Treatment (Article 1406)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Securities Exchange Act of 1934</i> , 15 U.S.C. § 78o(c) 17 C.F.R. § 240.15c3-3
Description:	A broker-dealer that maintains its principal place of business in Canada may maintain its required reserves at a bank in Canada subject to supervision by an authority of Canada. A broker-dealer that maintains its principal place of business in any other foreign country must maintain reserves in the United States.
Phase-Out:	None

## Annexe VII – États-Unis

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Banques et maisons de courtage
Classification de l'industrie :	SIC 6211 Courtiers et négociants en valeurs mobilières, et maisons de change
Type de réserve :	Traitement de la nation la plus favorisée (Article 1406)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Securities Exchange Act of 1934</i> , 15 U.S.C. § 78O(c) 17 C.F.R. § 240.15c3-3.
Description :	Un courtier-négociant en valeurs mobilières dont le principal établissement se trouve au Canada peut maintenir ses réserves obligatoires dans une banque canadienne soumise à la surveillance d'un organisme public canadien. Un courtier-négociant en valeurs mobilières dont le principal établissement se trouve dans tout autre pays étranger doit maintenir ses réserves aux États-Unis.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Commodity Futures and Options
Industry Classification:	SIC 6221    Commodity Contracts Broker and Dealers SIC 6231    Commodity Exchanges SIC 6282    Investment Advice SIC 6289    Services Allied with the Exchange of Commodities
Type of Reservation:	Cross-Border Trade (Article 1404) New Financial Services and Data Processing (Article 1407)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Commodity Exchange Act</i> , 7 U.S.C. §§ 2, 13-1
Description:	Federal law prohibits the offer or sale of futures contracts on onions, options contracts on onions and options on futures contracts on onions in the United States and services related thereto.
Phase-Out:	None



Secteur :	Services financiers								
Sous-secteur :	Marchés à terme et options sur marchandises								
Classification de l'industrie :	<table><tr><td>SIC 6221</td><td>Courtiers et négociants de marchés à terme sur marchandises</td></tr><tr><td>SIC 6231</td><td>Bourses de marchandises</td></tr><tr><td>SIC 6282</td><td>Conseils en matière de placements</td></tr><tr><td>SIC 6289</td><td>Services alliés à la bourse de marchandises</td></tr></table>	SIC 6221	Courtiers et négociants de marchés à terme sur marchandises	SIC 6231	Bourses de marchandises	SIC 6282	Conseils en matière de placements	SIC 6289	Services alliés à la bourse de marchandises
SIC 6221	Courtiers et négociants de marchés à terme sur marchandises								
SIC 6231	Bourses de marchandises								
SIC 6282	Conseils en matière de placements								
SIC 6289	Services alliés à la bourse de marchandises								
Type de réserve :	Commerce transfrontières (Article 1404) Nouveaux services financiers et traitement de données (Article 1407)								
Palier de gouvernement :	Fédéral								
Mesures :	<i>Commodity Exchange Act</i> , 7 U.S.C. §§ 2, 13-1								
Description :	La législation fédérale interdit l'offre ou la vente de marchés à terme sur les oignons, d'options sur les oignons et d'options sur des marchés à terme d'oignons aux États-Unis, ainsi que l'offre et la vente de services connexes.								
Élimination progressive :	Néant								

## Annex VII – United States

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Insurance
Industry Classification:	SIC 6351     Surety Insurance
Type of Reservation:	Cross-Border Trade (Article 1404) National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	31 U.S.C. § 9304
Description:	Branches of foreign insurance companies are not permitted to provide surety bonds for U.S. Government contracts.
Phase-Out:	None

## Annexe VII – États-Unis

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Assurance
Classification de l'industrie :	SIC 6351      Assurance garantie
Type de réserve :	Commerce transfrontières (Article 1404) Traitement national (Article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	31 U.S.C. § 9304
Description :	Les succursales de compagnies d'assurance étrangères ne sont pas autorisées à fournir des cautionnements pour les marchés du gouvernement américain.
Élimination progressive :	Néant

Sector:	Financial Services
Sub-Sector:	Banking and Securities
Industry Classification:	SIC 6081 Branches and Agencies of Foreign Banks SIC 6282 Investment Advice
Type of Reservation:	National Treatment (Article 1405)
Level of Government:	Federal
Measures:	<i>Investment Advisers Act of 1940</i> , 15 U.S.C. §§ 80b-2, 80b-3
Description:	Foreign banks are required to register as investment advisers under the <i>Investment Advisers Act of 1940</i> to engage in securities advisory services in the United States, while domestic banks are exempt from registration.
Phase-Out:	None

Secteur :	Services financiers
Sous-secteur :	Banques et maisons de courtage
Classification de l'industrie :	SIC 6081 Succursales et agences de banques étrangères SIC 6282 Conseils en matière de placements
Type de réserve :	Traitement national (Article 1405)
Palier de gouvernement :	Fédéral
Mesures :	<i>Investment Advisers Act of 1940</i> , 15 U.S.C. §§ 80b-2, 80b-3.
Description :	Les banques étrangères sont tenues de s'immatriculer comme conseillers en placements aux termes de l' <i>Investment Advisers Act of 1940</i> si elles veulent offrir des services de consultation en placements aux États-Unis. Les banques nationales sont dispensées de cette exigence.
Élimination progressive :	Néant



## **Annex VII**

### **Schedule of the United States**

#### **Section B**

With respect to Canada, the United States reserves the right to adopt any measure relating to cross-border trade in securities services that derogates from Article 1404(1) or 1406.

#### **Section C**

The United States commits to permit an eligible *grupo financiero* that, in formation of the *grupo* in Mexico before the date of entry into force of this Agreement, lawfully acquires an eligible Mexican bank and a Mexican securities firm which owns or controls a securities company in the United States, to continue to engage through the U.S. securities company in the activities in which that securities company was engaged on the date of acquisition by the *grupo* for a time period of five years from the date of that acquisition. The U.S. securities company:

- (a) shall not be permitted to expand through acquisition in the United States during such period; and
- (b) shall be subject to measures consistent with national treatment that restrict transactions between the company and its affiliates.

For purposes of this Section: an “eligible *grupo financiero*” is a Mexican financial group that has not previously benefitted from this commitment; and an “eligible Mexican bank” means any Mexican *institución de crédito* that owned or controlled a subsidiary bank, or operated a branch or agency, in the United States on January 1, 1992.

## **Annexe VII**

### **Liste des États-Unis**

#### **Section B**

Les États-Unis se réservent le droit d'adopter, à l'égard du Canada, toute mesure concernant le commerce transfrontières des services liés aux valeurs mobilières qui déroge au paragraphe 1404(1) ou à l'article 1406.

#### **Section C**

Les États-Unis s'engagent à permettre à un *grupo financiero* admissible qui, durant la formation du *grupo* au Mexique avant la date de l'entrée en vigueur du présent accord, acquiert légalement une banque mexicaine admissible et une maison de courtage mexicaine qui détient ou contrôle une maison de courtage aux États-Unis, de continuer d'exercer, par l'entremise de cette maison de courtage aux États-Unis, les activités qu'exerçait cette maison de courtage à la date de son acquisition par le *grupo*, et ce, pour une période de cinq ans à compter de la date de l'acquisition. La maison de courtage des États-Unis :

- (a) ne sera pas autorisée à prendre de l'expansion au moyen d'acquisitions aux États-Unis durant cette période et
- (b) fera l'objet de mesures conformes au traitement national qui restreignent les transactions entre les sociétés et leurs affiliées.

Aux fins de la présente section, un «*grupo financiero* admissible» est un groupe financier mexicain qui n'a pas auparavant bénéficié de cet engagement, et une «banque mexicaine admissible» s'entend d'une *institución de crédito* mexicaine qui, le 1<sup>er</sup> janvier 1992, détenait ou contrôlait une filiale bancaire, ou exploitait une succursale ou une agence, aux États-Unis.





3 1761 11549847 9

